

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I (Mededelingen)	
	<b>EUROPEES PARLEMENT</b>	
	ZITTING 2006 — 2007	
	Vergaderingen van 12 t/m 15 juni 2006	
	<b>Maandag, 12 juni 2006</b>	
(2006/C 300 E/01)	NOTULEN	
	VERLOOP VAN DE VERGADERING . . . . .	1
	1. Hervatting van de zitting . . . . .	1
	2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . . .	1
	3. Samenstelling interparlementaire delegaties . . . . .	1
	4. Verzoek om verdediging van de immuniteit . . . . .	2
	5. Samenstelling commissies en delegaties . . . . .	2
	6. Ondertekening van krachtens de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten . . . . .	2
	7. Ingekomen stukken . . . . .	3
	8. Verzoekschriften . . . . .	6
	9. Kredietoverschrijvingen . . . . .	7
	10. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement) . . . . .	8
	11. Aan de standpunten en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering . . . . .	8
	12. Rooster van de vergaderperioden . . . . .	8
	13. Regeling van de werkzaamheden . . . . .	9
	14. Spreektijd van één minuut over kwesties van politiek belang . . . . .	9
	15. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004-2005) (debat) . . . . .	9
	16. Gedwongen prostitutie in het kader van de wereldkampioenschappen voetbal 2006 (debat) . . . . .	10
	17. Agenda . . . . .	10
	18. Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging *** II (debat) . . . . .	10
	19. Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) *** II (debat) . . . . .	11

(Vervolg volgende blz.)

20. Overstromingsbeoordeling en -beheer ***I (debat) . . . . .	11
21. Maatregelen ten bate van het toerisme (debat) . . . . .	12
22. Agenda van de volgende vergadering . . . . .	12
23. Sluiting van de vergadering . . . . .	12
PRESENTIELIJST . . . . .	13

**Dinsdag, 13 juni 2006**

(2006/C 300 E/02)

## NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING . . . . .	15
1. Opening van de vergadering . . . . .	15
2. Ingekomen stukken . . . . .	15
3. Aan de standpunten en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering . . . . .	15
4. Verzoek om verdediging van de immuniteit . . . . .	16
5. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) . . . . .	16
6. Zevende kaderprogramma ***I — Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) * (debat) . . . . .	17
7. Stemmingen . . . . .	18
7.1. Aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandontwikkeling * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	18
7.2. Aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	18
7.3. Overeenkomst EG/Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	18
7.4. Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	19
7.5. Protocolen inzake bodembescherming, energie en toerisme bij de Alpenovereenkomst * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	19
7.6. Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging ***II (stemming) . . . . .	19
7.7. Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) ***II (stemming) . . . . .	20
7.8. Overstromingsbeoordeling en -beheer ***I (stemming) . . . . .	20
7.9. Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen * (eindstemming) . . . . .	20
7.10. Situatie van de gevangenen in Guantanamo (stemming) . . . . .	21
7.11. Bescherming van de Europese gezondheidswerkers (voortzetting van de stemming) . . . . .	21
7.12. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004-2005) (stemming) . . . . .	22
8. Stemverklaringen . . . . .	22
9. Rectificaties stemgedrag/Vorgenomen stemgedrag . . . . .	22
10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . . .	23
11. Welkomstwoord . . . . .	23
12. Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap (debat) . . . . .	23
13. Situatie van de mensenrechten in Tunesië (debat) . . . . .	23
14. 17e Top EU/Rusland (debat) . . . . .	24
15. Vragenuur (vragen aan de Commissie) . . . . .	25
16. Gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (debat) . . . . .	26
17. Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) * (debat) . . . . .	27
18. Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van geïdentificeerde personen * (debat) . . . . .	27
19. Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving ***I (debat) . . . . .	27
20. Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen (debat) . . . . .	28

21. Agenda van de volgende vergadering .....	28
22. Sluiting van de vergadering .....	28
PRESENTIELIJST .....	29
BIJLAGE	
STEMMINGSUITSLAGEN .....	31
1. Aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling * .....	31
2. Aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië * .....	31
3. Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * .....	32
4. Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst * .....	32
5. Sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst * .....	32
6. Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging ***II .....	32
7. Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) *** II .....	34
8. Overstromingsbeoordeling en -beheer ***I .....	34
9. Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen * .....	38
10. Situatie van de gevangenen in Guantanamo .....	38
11. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004/-2005) .....	39
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN .....	40
1. Verslag Daul A6-0199/2006 — Resolutie .....	40
2. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 2 .....	41
3. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 4 .....	43
4. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 7 .....	44
5. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 12 .....	46
6. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 14 .....	47
7. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 18 .....	49
8. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 19 .....	51
9. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 21/1 .....	52
10. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 21/2 .....	54
11. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 22 .....	55
12. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 23 .....	57
13. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 24 .....	59
14. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 26 .....	60
15. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 28 .....	62
16. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 36 .....	64
17. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 42 .....	65
18. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 43 .....	67
19. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 44 .....	68
20. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006 — Amendement 45 .....	70
21. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 13 .....	72
22. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 14 .....	73
23. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 18 .....	75
24. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 19 .....	76
25. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 21 .....	78
26. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 23 .....	80
27. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 — Amendement 24 .....	81
28. Verslag Seeber A6-0182/2006 — Amendement 78 .....	83
29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0295/2006 — Guantanamo — Paragraaf 1/1 .....	84
30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0295/2006 — Guantanamo — Paragraaf 1/2 .....	86

## AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2006)0246

Aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling (COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) . . . . . 88

P6\_TA(2006)0247

Aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië (COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) . . . . . 88

P6\_TA(2006)0248

Overeenkomst EG/Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) . . . . . 89

P6\_TA(2006)0249

Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) . . . . . 89

P6\_TA(2006)0250

Protocollen inzake bodembescherming, energie en toerisme bij de Alpenovereenkomst \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) . . . . . 90

P6\_TA(2006)0251

Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging \*\*\* II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) . . . . . 91

P6\_TC2-COD(2003)0210

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 13 juni 2006 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging en achteruitgang van de toestand . . . . . 91

BIJLAGE I

GRONDWATERKWALITEITSNORMEN . . . . . 101

BIJLAGE II

DREMPELWAARDEN VOOR GRONDWATERVERONTREINIGENDE STOFFEN EN INDICATOREN VAN VERONTREINIGING . . . . . 102

BIJLAGE III

BEORDELING VAN DE CHEMISCHE TOESTAND VAN GRONDWATER . . . . . 103

BIJLAGE IV

VASTSTELLING EN OMKERING VAN SIGNIFICANTE EN AANHOUDENDE STIJGENDE TRENDS . . . 104



P6\_TA(2006)0252

Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) \*\*\* II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) ..... 106

P6\_TC2-COD(2004)0175

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 13 juni 2006 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) ..... 106

BIJLAGE I

IN ARTIKEL 6, ONDER A), ARTIKEL 8, LID 1, EN ARTIKEL 9, ONDER A), VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS ..... 119

BIJLAGE II

IN ARTIKEL 6, ONDER A), ARTIKEL 8, LID 1, EN ARTIKEL 9, ONDER B), VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS ..... 120

BIJLAGE III

IN ARTIKEL 6, ONDER B), EN ARTIKEL 9, ONDER B), VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS ..... 121

P6\_TA(2006)0253

Overstromingsbeoordeling en -beheer \*\*\* I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad over overstromingsbeoordeling en -beheer (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) ..... 123

P6\_TC1-COD(2006)0005

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 13 juni 2006, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's ..... 123

BIJLAGE

OVERSTROMINGSRISICO-BEHEERPLANNEN ..... 135

P6\_TA(2006)0254

Guantánamo

Resolutie van het Europees Parlement over de situatie van de gevangenen in Guantánamo ..... 136

P6\_TA(2006)0255

Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004-2005)

Resolutie van het Europees Parlement over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004 — december 2005 (2005/2135(INI)) ..... 138

**Woensdag, 14 juni 2006**

(2006/C 300 E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING ..... 143

1. Opening van de vergadering ..... 143

2. Europese Raad (Brussel, 15/16 juni 2006) (debat) ..... 143

3. Welkomstwoord ..... 144

4. Stemmingen ..... 144

4.1. Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van gevonnen personen \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming) ..... 144

4.2. Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving \*\*\* I (stemming) ..... 145

4.3. Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) \* (stemming) .. 145

4.4. Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap (stemming) ..... 145

(Vervolg volgende blz.)



4.5.	Gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (stemming) .....	146
4.6.	Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen (stemming) .....	146
4.7.	Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006) (stemming) .....	146
4.8.	Denkpauze en toekomst van Europa (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006) (stemming) .....	147
5.	Stemverklaringen .....	147
6.	Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag .....	148
7.	Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering .....	148
8.	Strategie voor duurzame ontwikkeling (debat) .....	149
9.	Toename van racistisch en homofob geweld in Europa (debat) .....	150
10.	Handvuurwapens en lichte wapens (debat) .....	151
11.	Vragenuur (vragen aan de Raad) .....	151
12.	Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart ***I (debat) .....	153
13.	Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (debat) .....	153
14.	Kustvisserij (debat) .....	153
15.	Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG (debat) .....	154
16.	Agenda van de volgende vergadering .....	154
17.	Sluiting van de vergadering .....	154
	PRESENTIELIJST .....	155
	BIJLAGE	
	STEMMINGSUITSLAGEN .....	157
1.	Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van geïdentificeerde personen *	157
2.	Europees waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving ***I .....	157
3.	Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) * .....	158
4.	Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap .....	159
5.	Gevolgen van het arrest van het Hof van 13.09.05 (C-176/03 Commissie/Raad) .....	159
6.	Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen .....	160
7.	Toetreding van Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15/16 juni 2006) .....	162
8.	Volgende stappen tijdens de denkpauze en analyse van de toekomst van Europa (Europese Raad van 15/16 juni 2006) .....	163
	BIJLAGE II	
	UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN .....	165
1.	Verslag Varvitsiotis A6-0187/2006 — Resolutie .....	165
2.	Verslag Adamou A6-0176/2006 — Paragraaf 28 .....	166
3.	Verslag Adamou A6-0176/2006 — Resolutie .....	168
4.	Verslag Gargani A6-0172/2006 — Amendement 1 .....	170
5.	Verslag Gargani A6-0172/2006 — Paragraaf 2 .....	171
6.	Verslag Gargani A6-0172/2006 — Paragraaf 4 .....	173
7.	Verslag Gargani A6-0172/2006 — Amendement 9 .....	175
8.	Verslag Gargani A6-0172/2006 — Resolutie .....	176
9.	Verslag Zdanoka A6-0189/2006 — Amendement 16 .....	178
10.	Verslag Zdanoka A6-0189/2006 — Paragraaf 25 .....	180
11.	Verslag Zdanoka A6-0189/2006 — Resolutie .....	182
12.	B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 13/1 .....	183
13.	B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 13/2 .....	185
14.	B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 1 .....	187
15.	B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 2/2 .....	188
16.	B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 11 .....	190

17. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 4 . . . . .	192
18. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Amendement 5/1 . . . . .	194
19. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Paragraaf 7/1 . . . . .	195
20. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Paragraaf 7/2 . . . . .	197
21. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa — Resolutie . . . . .	199

AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2006)0256

Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van gevonnisse personen \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een kaderbesluit van de Raad inzake het Europees tenuitvoerleggingsbevel en de overbrenging van gevonnisse personen tussen de lidstaten van de Europese Unie (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) . . . . .	201
--	-----

P6\_TA(2006)0257

Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving \*\*\* I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)) . . . . .	216
---	-----

P6\_TC1-COD(2005)0166

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 14 juni 2006 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2006 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (herschikking) . . . . .	216
--	-----

BIJLAGE I . . . . .	227
---------------------	-----

BIJLAGE II Ingetrokken verordening en de achtereenvolgende wijzigingen daarvan . . . . .	228
---	-----

BIJLAGE III Concordantietabel . . . . .	228
--	-----

P6\_TA(2006)0258

Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) \*

Voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politie en justitie samenwerking in strafzaken (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) . . . . .	231
--	-----

P6\_TA(2006)0259

Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap

Resolutie van het Europees Parlement over een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap (2006/2062(INI)) . . . . .	250
--	-----

P6\_TA(2006)0260

Gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad)

Resolutie van het Europees Parlement over de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (2006/2007(INI)) . . . . .	255
---	-----

P6\_TA(2006)0261

Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen

Resolutie van het Europees Parlement over non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen — Een raamstrategie (2005/2191(INI)) . . . . .	259
--	-----



P6\_TA(2006)0262

Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15/16 juni 2006)

Resolutie van het Europees Parlement over de toetreding van Bulgarije en Roemenië . . . . . 265

P6\_TA(2006)0263

Denkpaauze en toekomst van Europa (Europese Raad van 15/16 juni 2006)

Resolutie van het Europees Parlement over de volgende stappen tijdens de denkpaauze en analyse van de toekomst van Europa . . . . . 267

**Donderdag, 15 juni 2006**

(2006/C 300 E/04)

## NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING . . . . .	270
1. Opening van de vergadering . . . . .	270
2. Agenda . . . . .	270
3. Ingekomen stukken . . . . .	270
4. Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (debat) . . . . .	272
5. Welkomstwoord . . . . .	272
6. Namen van commissies en delegaties . . . . .	272
7. Interpretatie van het Reglement . . . . .	272
8. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad . . . . .	273
9. Stemmingen . . . . .	273
9.1. Indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten ***I (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . . .	273
9.2. Zevende kaderprogramma ***I (stemming) . . . . .	273
9.3. Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) * (stemming) . . . . .	274
9.4. Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart ***I (stemming) . . . . .	274
9.5. Aanneming door Slovenië van de euro op 1 januari 2007 * (stemming) . . . . .	275
9.6. Situatie van de mensenrechten in Tunesië (stemming) . . . . .	275
9.7. 17e Top EU/Rusland (stemming) . . . . .	275
9.8. Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG (stemming) . . . . .	276
9.9. Strategie voor duurzame ontwikkeling (stemming) . . . . .	276
9.10. Toename van racistisch en homofoob geweld in Europa (stemming) . . . . .	276
9.11. Handvuurwapens en lichte wapens (stemming) . . . . .	277
9.12. Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (stemming) . . . . .	277
9.13. Kustvisserij (stemming) . . . . .	277
9.14. Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (stemming) . . . . .	278
10. Stemverklaringen . . . . .	278
11. Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag . . . . .	278
12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . . .	280
13. Gebruik van houtspaanders voor het verouderen van wijn — Gebruik van houtspaanders als oenologisch procédé in Europese wijnen (debat) . . . . .	280
14. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)	281
14.1. Oost-Timor . . . . .	281
14.2. Syrië: Schendingen van de mensenrechten . . . . .	281
14.3. Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten . . . . .	281
15. Samenstelling Parlement . . . . .	282
16. Onderzoek geloofsbrieven . . . . .	282
17. Samenstelling commissies en delegaties . . . . .	282

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
18. Stemmingen	283
18.1. Oost-Timor (stemming)	283
18.2. Syrië: Schendingen van de mensenrechten (stemming)	283
18.3. Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten (stemming)	284
19. Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag	284
20. Besluiten inzake bepaalde documenten	284
21. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)	286
22. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten	287
23. Rooster van de volgende vergaderingen	287
24. Onderbreking van de zitting	287
PRESENTIELIJST	288
BIJLAGE	
STEMMINGSUITSLAGEN	290
1. Indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten *** I	290
2. Zevende kaderprogramma (2007-2013) *** I	291
3. Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) *	294
4. Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart *** I	296
5. Aanneming door Slovenië van de euro op 1 januari 2007 *	297
6. Situatie van de mensenrechten in Tunesië	297
7. 17de Top EU-Rusland	297
8. Markten voor financiële instrumenten	298
9. Strategie voor duurzame ontwikkeling	298
10. Toename van racistisch en homofob geweld in Europa	300
11. Handvuurwapens en lichte wapens	302
12. Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS	302
13. Kustvisserij	302
14. Financiële belangen van de Gemeenschappen en fraudebestrijding (2004)	303
15. Oost-Timor	304
16. Syrië: Schendingen van de mensenrechten	305
17. Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten	305
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	307
1. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 278	307
2. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 354	308
3. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 319	310
4. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 66	311
5. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 355	313
6. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 334	315
7. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 335	316
8. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 325	318
9. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 321/rev.	319
10. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 329	321
11. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 322/rev.	322
12. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 324/rev.	324
13. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 320	325
14. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 166	327
15. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 323	328
16. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 348	330
17. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 356	331
18. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 357	333

19. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 42 .....	335
20. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 352 .....	336
21. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 358 .....	338
22. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 316 .....	340
23. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 47 .....	341
24. Verslag Buzek A6-0202/2006 — Amendement 353 .....	343
25. Verslag Buzek A6-0203/2006 — Amendement 24 .....	345
26. Verslag Buzek A6-0203/2006 — Amendement 27 .....	346
27. Verslag Buzek A6-0203/2006 — Amendement 28 .....	348
28. Verslag Buzek A6-0203/2006 — Voorstel Commissie .....	349
29. Verslag Costa A6-0194/2006 — Amendement 91 .....	351
30. Verslag Costa A6-0194/2006 — Amendement 88 .....	353
31. Verslag Costa A6-0194/2006 — Amendement 87 .....	354
32. Verslag Costa A6-0194/2006 — Amendement 90 .....	356
33. Verslag Langen A6-0200/2006 — Resolutie .....	357
34. Gemeenschappelijke resolutie B6-0338/2006 — 17e Top EU/Rusland — Amendement 7 .....	359
35. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 1/1 .....	360
36. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 1/2 .....	362
37. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 1/3 .....	363
38. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 1/4 .....	365
39. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 2/1 .....	366
40. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 2/2 .....	368
41. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 4 .....	369
42. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 10 .....	371
43. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 11/1 .....	372
44. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 11/2 .....	373
45. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Paragraaf 14 .....	375
46. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Overweging B/1 .....	376
47. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Overweging B/2 .....	378
48. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Overweging F .....	379
49. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld — Resolutie .....	381
50. Verslag Cramer A6-0183/2006 — Resolutie .....	382
51. Verslag O Neachtain A6-0141/2006 — Amendement 9 .....	384
52. Verslag O Neachtain A6-0141/2006 — Amendement 10 .....	385
53. Verslag O Neachtain A6-0141/2006 — Amendement 7 .....	387
54. Verslag Bösch A6-0185/2006 — Amendement 6 .....	388
55. Verslag Bösch A6-0185/2006 — Paragraaf 72 .....	390
56. Gemeenschappelijke resolutie B6-0341/2006 — Noord-Korea — Resolutie .....	391

AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2006)0264

Indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten \*\*\*I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) .....

392



P6\_TC1-COD(2005)0223

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 15 juni 2006 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2006 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indiening van statistische gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1382/91 van de Raad . . . . . 392

BIJLAGE I

FORMAAT WAARIN DE STATISTISCHE GEGEVENS MOETEN WORDEN INGEDIEND . . . . . 396

BIJLAGE II

LANDENCODES . . . . . 397

BIJLAGE III

CODES VAN AANBIEDINGSVORMEN . . . . . 398

BIJLAGE IV

CODES VOOR DE BESTEMMING VAN DE VISSERIJPRODUCTEN . . . . . 399

P6\_TA(2006)0265

Zevende kaderprogramma \*\*\* I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) . . . . . 400

P6\_TC1-COD(2005)0043

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 15 juni 2006 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2006/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013) . . . . . 401

BIJLAGE I

WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNOLOGISCHE DOELSTELLINGEN, GROTE LIJNEN VAN DE THEMA'S EN ACTIVITEITEN . . . . . 411

BIJLAGE II

INDICATIEVE VERDELING OVER DE PROGRAMMA'S . . . . . 452

BIJLAGE III

FINANCIERINGSSYSTEMEN . . . . . 453

P6\_TA(2006)0266

Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) (COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) . . . . . 456

P6\_TA(2006)0267

Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart \*\*\* I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) . . . . . 463



## P6\_TC1-COD(2005)0191

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 15 juni 2006 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2006 van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2320/2002 . . . . . 464

## BIJLAGE

GEMEENSCHAPPELIJKE BASISNORMEN VOOR DE BEVEILIGING VAN DE BURGERLUCHTVAART TEGEN WEDERRECHTELIJKE DADEN (ARTIKEL 4) . . . . . 475

## P6\_TA(2006)0268

Invoering door Slovenië van de euro op 1 januari 2007 \*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad overeenkomstig artikel 122, lid 2, van het Verdrag betreffende de aanneming van de eenheidsmunt door Slovenië op 1 januari 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) . . . . . 479

## P6\_TA(2006)0269

Tunesië

Resolutie van het Europees Parlement over Tunesië . . . . . 480

## P6\_TA(2006)0270

Top EU-Rusland

Resolutie van het Europees Parlement over de Top EU-Rusland in Sotsji op 25 mei 2006 . . . . . 482

## P6\_TA(2006)0271

Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG

Resolutie van het Europees Parlement over de ontwerpmaatregelen tot uitvoering van de Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten . . . . . 485

## P6\_TA(2006)0272

Strategie voor duurzame ontwikkeling

Resolutie van het Europees Parlement over de herziening van de duurzame ontwikkelingsstrategie . . . 487

## P6\_TA(2006)0273

Toename van racistisch en homofob geweld in Europa

Resolutie van het Europees Parlement over de toename van racistisch en homofob geweld in Europa 491

## P6\_TA(2006)0274

Handvuurwapens en lichte wapens

Resolutie van het Europees Parlement over handvuurwapens en lichte wapens, ter voorbereiding van de conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten, en tot opstelling van een Internationaal Verdrag voor de wapenhandel 496

## P6\_TA(2006)0275

Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS

Resolutie van het Europees Parlement over de invoering van het Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) . . . . . 499

## P6\_TA(2006)0276

Kustvisserij

Resolutie van het Europees Parlement over kustvisserij en de problemen van de kustvisserij-gemeenschappen (2004/2264(INI)) . . . . . 504



P6\_TA(2006)0277

Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding —  
Jaarverslag 2004

Resolutie van het Europees Parlement over de bescherming van de financiële belangen van de  
Gemeenschappen en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (2005/2184(INI)) ..... 508

P6\_TA(2006)0278

Oost-Timor

Resolutie van het Europees Parlement over Oost-Timor ..... 517

P6\_TA(2006)0279

Syrië: Schendingen van de mensenrechten

Resolutie van het Europees Parlement over Syrië ..... 519

P6\_TA(2006)0280

Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten

Resolutie van het Europees Parlement over Noord-Korea ..... 521

*Verklaring van de gebruikte tekens*

- \* Raadplegingsprocedure
- \*\*I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- \*\*II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- \*\*\* Instemmingsprocedure
- \*\*\*I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- \*\*\*II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- \*\*\*III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

*Afkortingen van de commissies*

- AFET Commissie buitenlandse zaken
- DEVE Commissie ontwikkelingssamenwerking
- INTA Commissie internationale handel
- BUDG Begrotingscommissie
- CONT Commissie begrotingscontrole
- ECON Commissie economische en monetaire zaken
- EMPL Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
- ENVI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
- ITRE Commissie industrie, onderzoek en energie
- IMCO Commissie interne markt en consumentenbescherming
- TRAN Commissie vervoer en toerisme
- REGI Commissie regionale ontwikkeling
- AGRI Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
- PECH Commissie visserij
- CULT Commissie cultuur en onderwijs
- JURI Commissie juridische zaken
- LIBE Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
- AFCO Commissie constitutionele zaken
- FEMM Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid
- PETI Commissie verzoekschriften

*Naam en afkorting van de diverse fracties*

- PPE-DE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen democraten) en Europese Democraten
- PSE Sociaal-democratische Fractie in het Europees Parlement
- ALDE Fractie Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa
- Verts/ALE Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
- GUE/NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
- IND/DEM Fractie Onafhankelijkheid en Democratie
- UEN Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
- NI Niet-ingeschrevenen

**I***(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 2006 — 2007

Vergaderingen van 12 t/m 15 juni 2006

STRAATSBURG

(2006/C 300 E/01)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Hervatting van de zitting**

De vergadering wordt om 17.10 uur geopend.

**2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

Roselyne Bachelot-Narquin en Richard Corbett hebben laten weten dat zij weliswaar aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**3. Samenstelling interparlementaire delegaties**

Op voorstel van de Conferentie van voorzitters bekrachtigt het Parlement de benoeming van Armando Veneto in de Delegatie in de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU.

De delegatie van het Parlement groeit van 77 naar 78 leden, aangezien Oost-Timor tot de ACS-Overeenkomst is toegetreten waardoor het aantal lidstaten nu op 78 komt.

Maandag, 12 juni 2006

#### 4. Verzoek om verdediging van de immuniteit

Jannis Sakellariou, oud-lid van het Parlement, heeft een verzoek ingediend om verdediging van zijn parlementaire immuniteit in het kader van een bij de rechtbank van eerste aanleg van Athene lopende procedure.

Overeenkomstig artikel 6, lid 3 van het Reglement wordt dit verzoek verwezen naar: de bevoegde commissie, te weten de Commissie JURI.

#### 5. Samenstelling commissies en delegaties

De Voorzitter heeft van de PPE-DE- en ALDE-Fracties de volgende verzoeken om benoeming ontvangen:

- Commissie INTA: Gianluca Susta
- Commissie CONT: Aldo Patriciello
- Commissie ECON: Andrea Losco
- Commissie LIBE: Donato Tommaso Veraldi
- Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Bulgarije: Aldo Patriciello
- Delegatie voor de betrekkingen met de Masjraklanden en de Golfstaten: Carlo Casini
- Delegatie in de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering: Vito Bonsignore.

Deze benoemingen worden geacht te zijn bekrachtigd, indien hiertegen geen bezwaar wordt gemaakt vóór de goedkeuring van deze notulen.

#### 6. Ondertekening van krachtens de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten

De Voorzitter deelt mede woensdag gezamenlijk met de voorzitter van de Raad de volgende krachtens de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten te zullen ondertekenen overeenkomstig artikel 68 van het Reglement:

- Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen (3662/8/2005 — C6-0177/2006 — 2003/0139(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen (3675/4/2005 — C6-0172/2006 — 2004/0250(COD))
- Beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een vereenvoudigde regeling voor de controle van personen aan de buitengrenzen, gebaseerd op de eenzijdige erkenning door de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije van bepaalde documenten als gelijkwaardig met hun nationale visa, met het oog op doorreis over hun grondgebied (3609/1/2006 — C6-0173/2006 — 2005/0158(COD))
- Beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een vereenvoudigde regeling voor de controle van personen aan de buitengrenzen, gebaseerd op de eenzijdige erkenning door de lidstaten, met het oog op doorreis over hun grondgebied, van bepaalde door Zwitserland en Liechtenstein afgegeven verblijfsstitels (3610/2/2006 — C6-0178/2006 — 2005/0159(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) (3669/4/2005 — C6-0175/2006 — 2004/0155(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen (herschikking) (3670/3/2005 — C6-0176/2006 — 2004/0159(COD)).

## 7. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

### 1) van de parlementaire commissies

#### 1.1) verslagen:

- Verslag over kustvisserij en de problemen van de kust vissers (2004/2264(INI)) — Commissie visserij  
Rapporteur: Ó Neachtain Seán (A6-0141/2006).
- \*\*\* I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) — Commissie visserij  
Rapporteur: Morillon Philippe (A6-0169/2006).
- Verslag over de gevolgen van het arrest van het Hof van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (2006/2007(INI)) — Commissie juridische zaken  
Rapporteur: Gargani Giuseppe (A6-0172/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen en verbruikte splijtstof (COM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)) — Commissie industrie, onderzoek en energie  
Rapporteur: Seppänen Esko (A6-0174/2006).
- Verslag over een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap (2006/2062(INI)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Adamou Adamos (A6-0176/2006).
- Verslag over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004 — december 2005 (2005/2135(INI)) — Commissie verzoekschriften  
Rapporteur: Cashman Michael (A6-0178/2006).
- \*\*\* I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad over overstromingsbeoordeling en -beheer (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Seeber Richard (A6-0182/2006).
- Verslag over de invoering van het Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) — Commissie vervoer en toerisme  
Rapporteur: Cramer Michael (A6-0183/2006).
- Verslag over de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (2005/2184(INI)) — Commissie begrotingscontrole  
Rapporteur: B-sch Herbert (A6-0185/2006).
- \* Verslag over het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een kaderbesluit van de Raad inzake het Europees tenuitvoerleggingsbevel en de overbrenging van gevonniste personen tussen de lidstaten van de Europese Unie (07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Varvitsiotis Ioannis (A6-0187/2006).
- Verslag over non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen — Een raamstrategie (2005/2191(INI)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Ždanoka Tatjana (A6-0189/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: Roure Martine (A6-0192/2006).

**Maandag, 12 juni 2006**

- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) — Commissie vervoer en toerisme  
Rapporteur: Costa Paolo (A6-0194/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) — Commissie vervoer en toerisme  
Rapporteur: Costa Paolo (A6-0195/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië (COM(2006)0152 [02] — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling  
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0197/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling (COM(2006)0152 [01] — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling  
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0198/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling  
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0199/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad overeenkomstig artikel 122, lid 2, van het Verdrag betreffende de aanneming van de eenheidsmunt door Slovenië op 1 januari 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken  
Rapporteur: Langen Werner (A6-0200/2006).
- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013) (COM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) — Commissie industrie, onderzoek en energie  
Rapporteur: Buzek Jerzy (A6-0202/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeken en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) (COM(2005)0119 [02] — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) — Commissie industrie, onderzoek en energie  
Rapporteur: Buzek Jerzy (A6-0203/2006).
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Seeber Richard (A6-0205/2006).

**1.2) aanbevelingen voor de tweede lezing:**

- \*\*\*II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Brepoels Frieda (A6-0081/2006).

Maandag, 12 juni 2006

- \*\*\* II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid  
Rapporteur: Kläß Christa (A6-0146/2006).

## 2) van de leden

## 2.1) mondelinge vragen (artikel 108 van het Reglement):

- (O-0056/2006) Liam Aylward, namens de UEN-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0222/2006)
- (O-0057/2006) Liam Aylward, namens de UEN-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0223/2006)
- (O-0014/2006) Elmar Brok en Karl von Wogau, namens de Commissie AFET, aan de Raad: De Europese Unie en de VN-toetsingsconferentie handvuurwapens en lichte wapens 2006 (B6-0225/2006)
- (O-0015/2006) Elmar Brok en Karl von Wogau, namens de Commissie AFET, aan de Commissie: De Europese Unie en de VN-toetsingsconferentie handvuurwapens en lichte wapens 2006 (B6-0226/2006)
- (O-0049/2006) Luís Queiró, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Maatregelen ten bate van het toerisme (B6-0307/2006)
- (O-0060/2006) Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napolitano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani en Nicola Zingaretti, aan de Commissie: Gebruik van houtspaanders voor het verouderen van wijn (B6-0308/2006)
- (O-0062/2006) Giuseppe Castiglione, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Gebruik van spaanders in Europese wijnen (B6-0309/2006)

## 2.2) mondelinge vragen voor het vragenuur (artikel 109 van het Reglement) (B6-0224/2006)

- Schlyter Carl, Ebner Michl, El Khadraoui Saïd, Papadimoulis Dimitrios, Sonik Bogusław, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Staes Bart, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Goudin Hélène, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Bowis John, Czarnecki Ryszard, Isler Béguin Marie Anne, Posselt Bernd, Ryan Eoin, Crowley Brian, Paleckis Justas Vincas, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Dührkop Dührkop Bárbara, Menéndez del Valle Emilio, Van Lancker Anne, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papastamkos Georgios, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Riis-Jørgensen Karin, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Busuttil Simon, Bushill-Matthews Philip, Weber Manfred, Mitchell Gay, Galeote Gerardo, Masip Hidalgo Antonio, López-Istúriz White Antonio, Moraes Claude, Moreno Sánchez Javier, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Dimitrakopoulos Giorgos, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Matsis Yianakis, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Andrikiénė Laima Liucija
- Posselt Bernd, Evans Robert, Mitchell Gay, Martínez Martínez Miguel Angel, Andrikiénė Laima Liucija, Hall Fiona, Schierhuber Agnes, Ryan Eoin, Karas Othmar, Ó Neachtain Seán, Fernandes Emanuel Jardim, Olajos Péter, Trakatellis Antonios, Aylward Liam, McGuinness Mairead, Doyle Avril, Czarnecki Ryszard, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Rack Reinhard, Seeber Richard, Isler Béguin Marie Anne, Davies Chris, Crowley Brian, Van Hecke Johan,

Maandag, 12 juni 2006

Karim Sajjad, Caspary Daniel, Papadimoulis Dimitrios, Mavrommatis Manolis, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Masip Hidalgo Antonio, Menéndez del Valle Emilio, Moreno Sánchez Javier, Medina Ortega Manuel, Sjöstedt Jonas, McAvan Linda, Montoro Romero Cristobal, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter

2.3) *schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 116 van het Reglement)*

- Caroline Lucas en Angelika Beer, over het vóór eind 2006 terugtrekken van Amerikaanse kernwapens van Europees grondgebied (0047/2006)
- Bogusław Rogalski, over schending van de mensenrechten door Duitse ambtelijke instellingen en rechtbanken (0048/2006).

## 8. Verzoekschriften

De volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften zijn overeenkomstig artikel 191, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

Op 22.05.2006

van de heer Klaus-Peter May (nr. 221/2006);  
van de heer Thorsten Nauroth (nr. 222/2006);  
van de heer Alexander Schenk (nr. 223/2006);  
van de heer Michael Hartl (nr. 224/2006);  
van de heer Olaf Pritzko (nr. 225/2006);  
van de heer Felice Gallo (nr. 226/2006);  
van Marianne en Eduard Jakob (nr. 227/2006);  
van mevrouw Gerda Margarethe Fikke (nr. 228/2006);  
van de heer Dirk Jan Knip (nr. 229/2006);  
van de heer Michael Reichhart (nr. 230/2006);  
van de heer Herbert Jäger (nr. 231/2006);  
van de heer Harald Seier (nr. 232/2006);  
van Margaret en Wolfgang Hempel (nr. 233/2006);  
van de heer Eberhard Schulze Bürgerinitiative B 187 Dessauer/Coswiger Landstraße (en 11 medeondertekenaars) (nr. 234/2006);  
van de heer Hans-Jürgen Rumpf (nr. 235/2006);  
van de heer Raimar Ocken (nr. 236/2006);  
van de heer Carsten Thureau (nr. 237/2006);  
van de heer Giorgio Bortini (nr. 238/2006);  
van de heer Karl Heinz Lämmermann-Duthel (nr. 239/2006);  
van de heer Miroslav Vanek (nr. 240/2006);  
van de heer Karlheinz Seidl (Menschen für Tierrechte Regensburg e.V.) (en 700 medeondertekenaars) (nr. 241/2006);  
van de heer Norbert Tarsten (nr. 242/2006);  
van mevrouw Angela Tucek (nr. 243/2006);  
van de heer Hans Redelfs (nr. 244/2006);  
van de heer Waldemar Pape (nr. 245/2006);  
van (naam vertrouwelijk) (nr. 246/2006);  
van de heer Gilbert Favero (nr. 247/2006);  
van mevrouw Christa Nejšchleba (nr. 248/2006);  
van de heer Charalampos Psaros (nr. 249/2006);  
van de heer Dimitrios Psikos (Association de coopératives des petits vendeurs grecs) (nr. 250/2006);  
van de heer Nikolaos Kalogiannidis (nr. 251/2006);  
van de heer Konstantinos Gousianopoulos (Association des enseignants salariés et intérimaires OAED du nome de Thessaloniki) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 252/2006).

Op 06.06.2006

van de heer Íñigo De Angulo (nr. 253/2006);  
van de heer Ángel González Pérez (Salvem La Casella) (en 15 000 medeondertekenaars) (nr. 254/2006);



Maandag, 12 juni 2006

van de heer Carlos Lumbreras Vicente (Ecologistas en Acción de Salamanca) (nr. 255/2006);  
van de heer Antonio Marín Segovia (Associació de veïns i cultural „Cercle Obert” de Benicalap Iniciativas sociales y culturales de futuro) (nr. 256/2006);  
van mevrouw Encarnación Remón Suescun (nr. 257/2006);  
van Plataforma de Vecinos contra el nuevo (en 91 medeondertekenaars) (nr. 258/2006);  
van de heer Victor Campos Guinot (Generalitat Valenciana) (nr. 259/2006);  
van mevrouw Jacqueline Claire Cotterill (Vëïns de Parcent) (nr. 260/2006);  
van mevrouw Marta Gumà Bondia (nr. 261/2006);  
van de heer Brian O'Carroll (nr. 262/2006);  
van de heer Bizén Fuster Santaliesra (nr. 263/2006);  
van de heer Javier Juárez Camacho (Comité de Empresa — Tele Madrid) (nr. 264/2006);  
van de heer Paul Villerme (nr. 265/2006);  
van de heer Joseph Marcou (nr. 266/2006);  
van de heer Philippe Guers (Association Brie Champnier défense Environnement) (nr. 267/2006);  
van mevrouw Ivana Castagna (nr. 268/2006);  
van de heer Piergiorgio Strata (Vereniging „Luca Coscioni”) (nr. 269/2006);  
van de heer Rodolfo Sabelli (nr. 270/2006);  
van de heer Luciano.Motta (nr. 271/2006).

Op 07.06.2006

van de heer Edwin Alcock (nr. 272/2006);  
van de heer Gordon Nelson (Gibraltar Local Disability Movement) (nr. 273/2006);  
van de heer Geoffrey Kealty (nr. 274/2006);  
van de heer Adrian Mifsud (Association of Local Council Executive Secretaries Malta) (nr. 275/2006);  
van de heer Remigijus Šimašius (Lithuanian Free Market Institute) (en 21 medeondertekenaars) (nr. 276/2006);  
van de heer Vitor Chatinho (nr. 277/2006);  
van de heer Albert Smith (nr. 278/2006);  
van de heer Graham Charles Johnson (nr. 279/2006);  
van de heer Aboulgasm Omar Younes Said (nr. 280/2006);  
van de heer Darren Thwaites (Gazette Media Company Ltd.) (nr. 281/2006);  
van de heer Ian Clegg (nr. 282/2006);  
van de heer Jacquie en Derek Burks (nr. 283/2006);  
van de heer Dave Houghton (nr. 284/2006);  
van de heer Jean Joel Blankert (nr. 285/2006);  
van mevrouw Maria do Rosario de Melo Gomes (en 7 medeondertekenaars) (nr. 286/2006);  
van de heer Armando Augusto Esteves Cardoso (nr. 287/2006);  
van de heer Virgolino Mealha Louca (nr. 288/2006);  
van de heer Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (nr. 289/2006);  
van de heer Asko Rainer Karppinen (nr. 290/2006);  
van mevrouw Henriette Fabian (nr. 291/2006);  
van de heer Mihaly Zelenak (nr. 292/2006);  
van de heer Andrzej Kempinski (nr. 293/2006);  
van mevrouw Joanna Frackiewicz (nr. 294/2006);  
van mevrouw Julia Karwasz (en 3 medeondertekenaars) (nr. 295/2006);  
van de heer Waldemar Wozniczak (nr. 296/2006);  
van de heer Leszek Zlobinski (nr. 297/2006);  
van de heer Jürgen Förster (nr. 298/2006);  
van de heer Diedrich Lessing (nr. 299/2006);  
van mevrouw María José Martínez González (nr. 300/2006).

## 9. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 10/2006 van de Europese Commissie (C6-0125/2006 — SEC(2006)0382) behandeld.

**Maandag, 12 juni 2006**

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad heeft zij besloten het voorstel tot overschrijving in haar geheel te verwerpen, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 11/2006 van de Europese Commissie (C6-0126/2006 — SEC(2006)0383) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad heeft zij haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving in haar geheel, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 12/2006 van de Europese Commissie (C6-0143/2006 — SEC(2006)0470) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad heeft zij haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving in haar geheel, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

\*  
\*   \*

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 13/2006 van de Europese Commissie (C6-0155/2006 — SEC(2006)0521) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad heeft zij haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving in haar geheel, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

## **10. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)**

Schriftelijke verklaring nr. 13/2006 heeft niet het vereiste aantal handtekeningen gekregen en komt bijgevolg overeenkomstig het bepaalde in artikel 116, lid 5 van het Reglement te vervallen.

## **11. Aan de standpunten en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering**

De mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van februari I en II door het Parlement aangenomen standpunten en resoluties, is rondgedeeld.

## **12. Rooster van de vergaderperiodes**

Op verzoek van de fungerend voorzitter van de Raad heeft de Conferentie van voorzitters tijdens haar vergadering van 8 juni 2006 besloten om op dinsdag 20 juni van 11.00 tot 13.00 uur een vergaderperiode te houden.

De verklaringen van de Raad en de Commissie over de resultaten van de Europese Raad op 15 en 16 juni 2006 zullen het enige agendapunt zijn.

Het woord wordt gevoerd door Miguel Angel Martínez Martínez die betreurt dat deze vergaderperiode plaatsvindt op hetzelfde tijdstip als de bijeenkomst van de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU in Wenen, en Bernd Posselt die zich afvraagt of een dergelijke vergaderperiode nodig is.

Maandag, 12 juni 2006

### 13. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De definitieve ontwerpagenda voor de vergaderperiode van juni (PE 373.342/PDOJ) is rondgedeeld; hierop worden de volgende wijzigingen voorgesteld (artikel 132 van het Reglement):

Vergaderingen van 12.06.2006 t/m 15.06.2006

*maandag*

— geen wijzigingen

*dinsdag*

— het verslag-Seppänen (A6-0174/2006), dat onder de stemmingen stond ingeschreven, is uitgesteld en wordt ingeschreven met debat en indiening van amendementen op de agenda van de vergaderperiode van juli.

*woensdag*

— de PPE-DE-Fractie wenst dat het debat over de Europese Raad deze week niet wordt gevolgd door een stemming over een ontwerpresolutie over Bulgarije en Roemenië.

Over het verzoek wordt het woord gevoerd door Elmar Brok, namens de PPE-DE-Fractie, die het verzoek toelicht, en Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie.

Bij ES (90 vóór, 95 tegen, 8 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

*donderdag*

— geen wijzigingen

De agenda wordt aldus vastgesteld.

### 14. Spreektijd van één minuut over kwesties van politiek belang

Uit hoofde van artikel 144 van het Reglement wordt voor één minuut het woord verleend aan de volgende leden die de aandacht van het Parlement op kwesties van politiek belang willen vestigen:

Véronique De Keyser, Graham Watson, Ján Hudacký, Monica Frassoni, Kyriacos Triantaphyllides, Gerard Batten, Leopold Józef Rutowicz, Aldis Kušķis, Milan Gaľa, Edit Herczog, Marianne Mikko, Ioannis Gklavakis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Danutė Budreikaitė, Ryszard Czarnecki, András Gyürk, Lasse Lehtinen, Georgios Papastamkos, Andrzej Jan Szejna, Marian Harkin, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, Evangelia Tzampazi, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Mirosław Mariusz Piotrowski, Alyn Smith, Marcin Libicki en Richard Corbett.

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

*Ondervoorzitter*

### 15. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004-2005) (debat)

Verslag over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004 — december 2005 [2005/2135(INI)] — Commissie verzoekschriften.  
Rapporteur: Michael Cashman (A6-0178/2006)

Michael Cashman leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Margot Wallström (vice-voorzitter van de Commissie).

**Maandag, 12 juni 2006**

Het woord wordt gevoerd door Marie Panayotopoulos-Cassiotou, namens de PPE-DE-Fractie, Alexandra Dobolyi, namens de PSE-Fractie, Diana Wallis, namens de ALDE-Fractie, Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, András Gyürk, Miguel Angel Martínez Martínez, Carlos José Iturgaiz Angulo, Maria Matsouka, Inés Ayala Sender, Michael Cashman, naar aanleiding van de woorden van Carlos José Iturgaiz Angulo, Margot Wallström en Carlos José Iturgaiz Angulo, over de woorden van Michael Cashman.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 7.12 van de notulen van 13.06.2006.*

## **16. Gedwongen prostitutie in het kader van de wereldkampioenschappen voetbal 2006 (debat)**

Mondelinge vraag (O-0054/2006) van Anna Záborská, namens de Commissie FEMM, aan de Commissie: Gedwongen prostitutie in het kader van de wereldkampioenschappen voetbal 2006 (B6-0221/2006)

Anna Záborská licht de mondelinge vraag toe.

Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door Christa Kläß, namens de PPE-DE-Fractie, en Christa Prets, namens de PSE-Fractie.

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Hiltrud Breyer, namens de Verts/ALE-Fractie, Eva-Britt Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Marta Vincenzi, Thomas Mann, Teresa Riera Madurell, Tadeusz Zwiefka, Emine Bozkurt, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Katerina Batzeli, Bernadette Vergnaud, Pia Elda Locatelli, Marianne Mikko en Franco Frattini.

Het debat wordt gesloten.

## **17. Agenda**

De Voorzitter stelt de plenaire vergadering voor het laatste agendapunt van dinsdag „Verslag Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006” (*punt 65 van de agenda*) te verwisselen met het laatste agendapunt van woensdag „Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG” (*punt 28 van de agenda*).

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

## **18. Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging \*\*\* II (debat)**

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Christa Kläß (A6-0146/2006)

Christa Kläß licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Maandag, 12 juni 2006

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door John Bowis, namens de PPE-DE-Fractie, María Sornosa Martínez, namens de PSE-Fractie, Chris Davies, namens de ALDE-Fractie, Hiltrud Breyer, namens de Verts/ALE-Fractie, Dimitrios Papadimoulis, namens de GUE/NGL-Fractie, Liam Aylward, namens de UEN-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Riitta Myller, Jan Mulder, Margrete Auken, Jonas Sjöstedt, Kathy Sinnott, Karl-Heinz Florenz, Karin Scheele, Marios Matsakis, Richard Seeber, Gyula Hegyi, Péter Olajos, Andres Tarand, Bogusław Sonik, Wiesław Stefan Kuc, Thomas Ulmer, Mairead McGuinness, Stavros Dimas en Christa Kläß die de Commissie een vraag stelt welke Stavros Dimas beantwoordt.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 7.6 van de notulen van 13.06.2006.*

## **19. Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) \*\*\* II (debat)**

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

Frieda Brepoels licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door John Bowis, namens de PPE-DE-Fractie, María Sornosa Martínez, namens de PSE-Fractie, James Hugh Allister, niet-ingeschrevene, en Richard Seeber.

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Evangelia Tzampazi en Stavros Dimas.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 7.7 van de notulen van 13.06.2006.*

## **20. Overstromingsbeoordeling en -beheer \*\*\* I (debat)**

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad over overstromingsbeoordeling en -beheer [COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Richard Seeber (A6-0182/2006)

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie).

Richard Seeber leidt het verslag in.

**Maandag, 12 juni 2006**

Het woord wordt gevoerd door Jill Evans (rapporteur voor advies van de commissie REGI), Anja Weisgerber, namens de PPE-DE-Fractie, Edite Estrela, namens de PSE-Fractie, Holger Krahmer, namens de ALDE-Fractie, Mieczysław Edmund Janowski, namens de UEN-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Leopold Józef Rutowicz, niet-ingeschrevene, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Vittorio Prodi, Urszula Krupa, Péter Olajos, Karin Scheele, Petr Duchoň, Gyula Hegyi, Thomas Ulmer, Christa Kläß, Oldřich Vlasák, Simon Busuttill, Rolf Berend en Stavros Dimas.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 7.8 van de notulen van 13.06.2006.

## **21. Maatregelen ten bate van het toerisme (debat)**

Mondelinge vraag (O-0049/2006) van Luís Queiró, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Maatregelen ten bate van het toerisme (B6-0307/2006)

Luis Queiró licht de mondelinge vraag toe.

Günter Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag

Het woord wordt gevoerd door Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, namens de PPE-DE-Fractie, Marta Vincenzi, namens de PSE-Fractie, Sepp Kusstatscher, namens de Verts/ALE-Fractie, Zdzisław Zbigniew Podkański, namens de UEN-Fractie, Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Stanisław Jałowicki, Nikolaos Sifunakis, Antonio López-Istúriz White en Joseph Muscat.

Het debat wordt gesloten.

## **22. Agenda van de volgende vergadering**

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 374.609/OJMA).

## **23. Sluiting van de vergadering**

De vergadering wordt om 23.15 uur gesloten.

Julian Priestley  
Secretaris-generaal

Miroslav Ouzký  
Ondervoorzitter

---

Maandag, 12 juni 2006

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Işler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardis, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

**Maandag, 12 juni 2006**

Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Waarnemers:

Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popeangă, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Zgonea Valeriu Ștefan

---



(2006/C 300 E/02)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Mario MAURO

*Ondervoorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

**2. Ingekomen stukken**

De volgende stukken zijn ontvangen van Raad en Commissie:

- Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma ter verbetering van het functioneren van de belastingstelsels in de interne markt (Fiscalis 2013) (COM(2006)0202 — C6-0159/2006 — 2006/0076(COD)).  
verwezen naar: ten principale: ECON  
advies: BUDG, CONT, IMCO
- Voorstel voor een beschikking van de Raad overeenkomstig artikel 122, lid 2, van het Verdrag betreffende de aanneming van de eenheidsmunt door Slovenië op 1 januari 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: ECON
- Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee-Bissau inzake de visserij voor de kust van Guinee-Bissau, voor de periode van 16 juni 2006 tot en met 15 juni 2007 (COM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: PECH  
advies: DEVE, BUDG
- Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overnameovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie (COM(2006)0191 — C6-0168/2006 — 2006/0064(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: AFET
- Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie inzake de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf (COM(2006)0188 — C6-0169/2006 — 2006/0062(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: AFET
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2667/2000 betreffende het Europees Bureau voor Wederopbouw (COM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: AFET  
advies: INTA, BUDG, CONT

**3. Aan de standpunten en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering**

De mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiode van januari 2006 door het Parlement aangenomen standpunten en resoluties, is rondgedeeld.

Dinsdag, 13 juni 2006

#### 4. Verzoek om verdediging van de immuniteit

Renato Brunetta heeft de Voorzitter een verzoek om verdediging van zijn immuniteit doen toekomen in het kader van een bij de rechtbank van Venetië lopende gerechtelijke procedure.

Overeenkomstig artikel 6, lid 3 van het Reglement wordt dit verzoek verwezen naar: de bevoegde commissie, te weten de Commissie JURI.

#### 5. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De navolgende leden of fracties hebben overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de hierna volgende ontwerpresoluties verzoeken ingediend om het houden van een debat:

##### I. OOST-TIMOR

- Frithjof Schmidt en Raúl Romeva i Rueda, namens de Verts/ALE-Fractie, over Oost-Timor (B6-0337/2006),
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro en Miguel Portas, namens de GUE/NGL-Fractie, over Oost-Timor (B6-0359/2006),
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie, over Oost-Timor (B6-0362/2006),
- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, Pasqualina Napolitano en Ana Maria Gomes, namens de PSE-Fractie over Oost-Timor (B6-0364/2006),
- Gintaras Didžiokas, namens de UEN-Fractie, over Oost-Timor (B6-0367/2006).

##### II. SYRIË: SCHENDINGEN VAN DE MENSENRECHTEN

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie, over Syrië (B6-0342/2006),
- Pasqualina Napolitano en Véronique De Keyser, namens de PSE-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Syrië (B6-0350/2006),
- Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Syrië (B6-0360/2006),
- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt en Bogusław Sonik, namens de PPE-DE-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Syrië (B6-0365/2006),
- Cem Özdemir en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, over Syrië (B6-0370/2006),
- Cristiana Muscardini, namens de UEN-Fractie, over Syrië (B6-0372/2006).

##### III. NOORD-KOREA: SCHENDINGEN VAN DE MENSENRECHTEN

- István Szent-Iványi, Marios Matsakis, Frédérique Ries en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie, over Noord-Korea (B6-0341/2006),
- Jonas Sjöstedt en Giusto Catania, namens de GUE/NGL-Fractie, over de doodstraf in Noord-Korea (B6-0361/2006),
- Pasqualina Napolitano en Glyn Ford, namens de PSE-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Noord-Korea (B6-0363/2006),
- Hubert Pirker, Charles Tannock en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Noord-Korea (B6-0366/2006),

Dinsdag, 13 juni 2006

- Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Noord-Korea (B6-0368/2006),
- Gérard Onesta, Gisela Kallenbach en Frithjof Schmidt, namens de Verts/ALE-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Noord-Korea (B6-0369/2006).

De spreektijd zal worden verdeeld overeenkomstig artikel 142 van het Reglement.

## **6. Zevende kaderprogramma \*\*\*I — Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) \* (debat)**

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013) [COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Commissie industrie, onderzoek en energie.

Rapporteur: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) [COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Commissie industrie, onderzoek en energie.

Rapporteur: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

Het woord wordt gevoerd door Janez Potočnik (lid van de Commissie).

Jerzy Buzek leidt de verslagen in.

Het woord wordt gevoerd door Marilisa Xenogiannakopoulou (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Alyn Smith (rapporteur voor advies van de commissie REGI), Thijs Berman (rapporteur voor advies van de Commissie AGRI), Rosa Miguélez Ramos (rapporteur voor advies van de Commissie PECH), Aloyzas Sakalas (rapporteur voor advies van de Commissie JURI), Hiltrud Breyer, over de interventie van Aloyzas Sakalas, Britta Thomsen (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Paul Rübig, namens de PPE-DE-Fractie, Philippe Busquin, namens de PSE-Fractie, Vittorio Prodi, namens de ALDE-Fractie, David Hammerstein Mintz, namens de Verts/ALE-Fractie, Umberto Guidoni, namens de GUE/NGL-Fractie, Umberto Pirilli, namens de UEN-Fractie, en Gerard Batten, namens de IND/DEM-Fractie.

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Lydia Schenardi, niet-ingeschrevene, Pilar del Castillo Vera, Robert Goebbels, Jorgo Chatzimarkakis, Rebecca Harms, Esko Seppänen, Roberta Angelilli, Bastiaan Belder, Maciej Marian Giertych, Satu Hassi (rapporteur voor advies van de Commissie ENVI), Renato Brunetta, Pia Elda Locatelli, Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Jacky Henin, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Anne Laperrouze, Vladimír Remek, Peter Baco, Nikolaos Vakalis, Catherine Trautmann, Patrizia Toia, Roberto Musacchio, Luca Romagnoli en John Purvis.

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Britta Thomsen, Lena Ek, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Peter Liese, Hannes Swoboda, Françoise Grossetête, Andres Tarand, Ján Hudacký, Erika Mann, Carlo Casini, Edite Estrela, Daniel Caspary, Edit Herczog, Lambert van Nistelrooij, Dorette Corbey, Etelka Barsi-Pataky, Jan Christian Ehler, Carmen Fraga Estévez, Nina Škottová, Jerzy Buzek, Philippe Busquin, die de afwezigheid van de Raad tijdens dit debat betreurt (de Voorzitter neemt hiervan nota), en Janez Potočnik.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.2 van de notulen van 15.06.2006 en punt 9.3 van de notulen van 15.06.2006.

(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 11.55 uur onderbroken en om 12.05 uur hervat.)

Dinsdag, 13 juni 2006

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

## 7. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen, ...) zijn opgenomen in de bijlage „Stemmingsuitslagen” bij de notulen.

### 7.1. Aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling [COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0198/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 1)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0246)

### 7.2. Aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië [COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0197/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 2)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0247)

### 7.3. Overeenkomst EG/Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten \* (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten [COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)] — Commissie vervoer en toerisme.  
Rapporteur: Paolo Costa (A6-0195/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 3)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0248)

Dinsdag, 13 juni 2006

#### **7.4. Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst [COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0199/2006)

(Gewone meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 4)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0249)

#### **7.5. Protocollen inzake bodembescherming, energie en toerisme bij de Alpenovereenkomst \*** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst [COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Richard Seeber (A6-0205/2006)

(Gewone meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 5)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Richard Seeber (rapporteur) legt overeenkomstig artikel 131, lid 4 van het Reglement een verklaring af.

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0250)

#### **7.6. Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging \*\*\* II** (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Christa Klaf (A6-0146/2006)

(Gekwalificeerde meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 6)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0251)

Dinsdag, 13 juni 2006

### **7.7. Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) \*\*\* II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

(Gekwalificeerde meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 7)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0252)

### **7.8. Overstromingsbeoordeling en -beheer \*\*\* I (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad over overstromingsbeoordeling en -beheer [COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Richard Seeber (A6-0182/2006)

(Gewone meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 8)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0253)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0253)

### **7.9. Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen \* (eindstemming)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] — Begrotingscommissie.  
Rapporteur: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006)

Het debat heeft op 14.03.2006 plaatsgevonden (punt 21 van de notulen van 14.03.2006).

De stemming over het voorstel van de Commissie heeft op 15.03.2006 plaatsgevonden (punt 4.5 van de notulen van 15.03.2006)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

(Gewone meerderheid)

Ingeborg Gräßle (rapporteur), verzoekt om terugverwijzing van het verslag naar de commissie, overeenkomstig artikel 168, lid 1 van het Reglement.

Het Parlement willicht het verzoek in.

De aangelegenheid wordt bijgevolg terugverwezen naar: de bevoegde commissie.

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 9)

Dinsdag, 13 juni 2006

## 7.10. Situatie van de gevangenen in Guantanamo (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 en B6-0300/2006

Het debat heeft op 31.05.2006 plaatsgevonden (*punt 12 van de notulen van 31.05.2006*).

De stemming werd tot 01.06.2006 uitgesteld (*punt 7.10 van de notulen van 01.06.2006*).

(*Gewone meerderheid*)

(*Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 10*)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0295/2006

(ter vervanging van B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 en B6-0300/2006):

ingediend door de volgende leden:

- Simon Coveney en Elmar Brok, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, Erika Mann, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Arlene McCarthy en Jan Marinus Wiersma, namens de PSE-Fractie,
- Elizabeth Lynne en Sarah Ludford, namens de ALDE-Fractie,
- Jean Lambert, Kathalijne Maria Buitenweg, Angelika Beer, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Monica Frassoni en Daniel Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie,
- André Brie, Giusto Catania, Willy Meyer Pleite en Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie

Aangenomen (*P6\_TA(2006)0254*)

(Ontwerpresolutie B6-0297/2006 komt te vervallen.)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- Elizabeth Lynne diende, namens de ALDE-Fractie, een mondeling amendement in tot inlassing van een overweging B bis, dat in aanmerking werd genomen.
- Edith Mastenbroek over de volgorde van de werkzaamheden.

## 7.11. Bescherming van de Europese gezondheidswerkers (voortzetting van de stemming)

Verslag met aanbevelingen aan de Commissie betreffende de bescherming van de Europese gezondheidswerkers tegen door bloed overgedragen infecties als gevolg van prikaccidenten [2006/2015(INI)] — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

Rapporteur: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

De stemming werd op 01.06.2006 opgeschort (*punt 7.19 van de notulen van 01.06.2006, punt 18 van de stemmingsuitslagen van 01.06.2006*)

(*Gekwalificeerde meerderheid*)

Het woord wordt gevoerd door Jan Andersson (ter vervanging van de rapporteur) die om terugverwijzing van het verslag naar de commissie verzoekt, overeenkomstig artikel 168, lid 2 van het Reglement.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De aangelegenheid wordt bijgevolg terugverwezen naar: de bevoegde commissie...

Dinsdag, 13 juni 2006

## 7.12. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004-2005) (stemming)

Verslag over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004 — december 2005 [2005/2135(INI)] — Commissie verzoekschriften.

Rapporteur: Michael Cashman (A6-0178/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 11)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0255)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Michael Cashman (rapporteur) diende een mondeling amendement in op amendement 1, dat in aanmerking werd genomen.

## 8. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

- Verslag Christa Klaß — A6-0146/2006: Linda McAvan
- Verslag Richard Seeber — A6-0182/2006: Milan Gala, Linda McAvan
- Situatie van de gevangenen in Guantanamo (RC-B6-0295/2006): Bruno Gollnisch.

## 9. Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag

Rectificaties stemgedrag:

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage „Uitslag van de hoofdelijke stemmingen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

Voorgenomen stemgedrag:

Voorgenomen stemgedrag (inzake niet uitgebrachte stem)

Verslag Christa Klaß — A6-0146/2006

- amendement 2  
vóór: María Sornosa Martínez
- amendement 4  
vóór: María Sornosa Martínez
- amendement 7  
vóór: María Sornosa Martínez  
tegen: Eija-Riitta Korhola
- amendement 36  
vóór: María Sornosa Martínez
- amendement 39  
vóór: María Sornosa Martínez

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)



Dinsdag, 13 juni 2006

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

*Ondervoorzitter*

## 10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Hans-Peter Mayer heeft laten weten dat hij weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

## 11. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Tarud Daccarett geleide delegatie van het Chileense parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

## 12. Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap (debat)

Verslag over een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap [2006/2062(INI)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

Adamos Adamou leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Markos Kyprianou (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Milan Gaľa, namens de PPE-DE-Fractie, Mary Honeyball, namens de PSE-Fractie, Jules Maaten, namens de ALDE-Fractie, Bart Staes, namens de Verts/ALE-Fractie, Kartika Tamara Liotard, namens de GUE/NGL-Fractie, Zdzisław Zbigniew Podkański, namens de UEN-Fractie, Kathy Sinnott, namens de IND/DEM-Fractie, John Bowis, Marie-Noëlle Lienemann, Marios Matsakis, Bairbre de Brún, Urszula Krupa, Françoise Grossetête, Karin Scheele, Arūnas Degutis, Thomas Ulmer, Csaba Sándor Tabajdi, Péter Olajos, Adamos Adamou en Markos Kyprianou.

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Bart Staes, die de Commissie een vraag stelt welke Markos Kyprianou beantwoordt.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.4 van de notulen van 14.06.2006.*

## 13. Situatie van de mensenrechten in Tunesië (debat)

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Situatie van de mensenrechten in Tunesië

Hans Winkler (fungerend voorzitter van de Raad) en Olli Rehn (lid van de Commissie) leggen de verklaringen af.

**Dinsdag, 13 juni 2006**

Het woord wordt gevoerd door Simon Busuttil, namens de PPE-DE-Fractie, Catherine Trautmann, namens de PSE-Fractie, Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, Paul Marie Coûteaux, namens de IND/DEM-Fractie, Alain Hutchinson, Carlos Carnero González, Hans Winkler en Olli Rehn.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Thierry Cornillet en Bernard Lehideux, namens de ALDE-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Tunesië (B6-0340/2006),
- Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González en Alain Hutchinson, namens de PSE-Fractie, over de mensenrechten in Tunesië (B6-0351/2006),
- Simon Busuttil, namens de PPE-DE-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Tunesië (B6-0352/2006),
- Hélène Flautre, Ra il Romeva i Rueda en Daniel Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Tunesië (B6-0353/2006),
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini en Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, over Tunesië (B6-0355/2006),
- Girts Valdis Kristovskis, namens de UEN-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Tunesië (B6-0358/2006)

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.6 van de notulen van 15.06.2006.*

#### **14. 17e Top EU/Rusland (debat)**

Verklaringen van de Raad en de Commissie: 17e Top EU/Rusland

Hans Winkler (fungerend voorzitter van de Raad) en Olli Rehn (lid van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door Camiel Eurlings, namens de PPE-DE-Fractie, Jan Marinus Wiersma, namens de PSE-Fractie, Henrik Lax, namens de ALDE-Fractie, Milan Hor  cek, namens de Verts/ALE-Fractie, Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Inese Vaidere, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Marek Aleksander Czarnecki, niet-ingeschrevene, Laima Liucija Andrikien , Reino Paasilinna, Cecilia Malmström, Philip Claeys, Charles Tannock, Hannes Swoboda, Sophia in 't Veld en Alessandro Battilocchio.

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Tunne Kelam, Panagiotis Beglitis, Elmar Brok, Csaba Sándor Tabajdi, Hans Winkler en Olli Rehn.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Cecilia Malmström en Henrik Lax, namens de ALDE-Fractie, over het resultaat van de 17e Top tussen de EU en Rusland van 25 mei 2006 in Soetchi (B6-0338/2006),
- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikien , Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, over de Top EU-Rusland in Soetchi, 25 mei 2006 (B6-0339/2006),

Dinsdag, 13 juni 2006

- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna en Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, over de betrekkingen met de Russische Federatie (B6-0349/2006),
- Bart Staes, Joost Lagendijk, Marie Anne Isler Béguin en Milan Horáček, namens de Verts/ALE-Fractie, over de betrekkingen EU-Rusland (B6-0354/2006),
- André Brie en Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie, over de resultaten van de EU-Ruslandtop (B6-0356/2006),
- Konrad Szymański, Inese Vaidere en Roberts Zīle, namens de UEN-Fractie, over de 17de topconferentie tussen de Europese Unie en Rusland (B6-0357/2006).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.7 van de notulen van 15.06.2006.*

Het woord wordt gevoerd door Sophia in 't Veld, die betreurt dat de Raad en de Commissie niet de tijd hebben gehad om haar vragen te beantwoorden en die om een schriftelijk antwoord verzoekt (de Voorzitter antwoordt haar verzoek aan de betrokkenen te zullen overbrengen).

## 15. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B6-0224/2006).

*Eerste deel*

**Vraag 45** (Carl Schlyter): EBRD-financiering van het project Sakhalin II.

Joaquín Almunia (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Carl Schlyter en Marie Anne Isler Béguin.

**Vraag 46** (Michl Ebner): Octrooieerbaarheid van in computers geïmplementeerde uitvindingen in de Europese Unie.

Charlie McCreedy (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Michl Ebner, Piia-Noora Kauppi en Carl Schlyter.

**Vraag 47** (Saïd El Khadraoui): Machtsmisbruik Google.

Charlie McCreedy beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Saïd El Khadraoui.

*Tweede deel*

**Vraag 48** (Dimitrios Papadimoulis): Hoge kosten voor bankkaartbetalingen in Griekenland.

Neelie Kroes (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Dimitrios Papadimoulis, Manolis Mavrommatis en Richard Seeber.

**Vraag 49** (Bogusław Sonik): Distributie van merkloze geneesmiddelen.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Bogusław Sonik en Justas Vincas Paleckis.

**Vraag 50** (Ivo Belet): Fusie Suez-Gaz de France — gevolgen voor concurrentie op de Belgische energiemarkt — bescherming belangen consument.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Ivo Belet.

**Vraag 51** zal schriftelijk worden beantwoord.

**Vraag 52** (Bart Staes): Oprichting Europese influenzataakgroep.

Markos Kyprianou (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bart Staes.

Dinsdag, 13 juni 2006

**Vraag 53** (Robert Evans): Autoverhuur.

Markos Kyprianou beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Robert Evans en Malcolm Harbour.

**Vraag 54** (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): Importverbod voor Poolse levensmiddelen.

**Vraag 59** (Ryszard Czarnecki): Embargo op de export van Pools vlees naar Oekraïne en Rusland.

Markos Kyprianou beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Paul Rübig en Marie Anne Isler Béguin.

**Vraag 60** (Marie Anne Isler Béguin): Ondersteuning van het democratiseringsproces in Mauritanië.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Marie Anne Isler Béguin.

**Vraag 61** (Bernd Posselt): Ontwikkelingssamenwerking met Nigeria.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bernd Posselt.

**Vraag 62** (Eoin Ryan): Steun van de EU voor de bestrijding van aids in Afrika.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door Eoin Ryan om een aanvullende vraag te stellen; Neelie Kroes zegt deze schriftelijk te zullen beantwoorden.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord (zie Bijlage bij het Volledig verslag van de vergadering).

Het vragenuur aan de Commissie wordt gesloten.

*(De vergadering wordt om 19.30 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)*

VOORZITTER: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Ondervoorzitter

## **16. Gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (debat)**

Verslag over de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) [2006/2007(INI)] — Commissie juridische zaken.

Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

Klaus-Heiner Lehne (ter vervanging van de rapporteur) leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Maria da Assunção Esteves, namens de PPE-DE-Fractie, Maria Berger, namens de PSE-Fractie, Daniel Stroj, namens de GUE/NGL-Fractie, John Whittaker, namens de IND/DEM-Fractie, Jean-Claude Martinez, niet-ingeschrevene, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Ole Krarup, Johannes Blokland, Andrzej Jan Szejna, Patrick Louis en Genowefa Grabowska.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.5 van de notulen van 14.06.2006.

Dinsdag, 13 juni 2006

## **17. Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) \*** (debat)

Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politiële en justitiële samenwerking in strafzaken [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Martine Roure (A6-0192/2006)

Martine Roure leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Camiel Eurlings, namens de PPE-DE-Fractie, Proinsias De Rossa, namens de PSE-Fractie, Alexander Alvaro, namens de ALDE-Fractie, Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, Hubert Pirker, Sarah Ludford, Carlos Coelho en Barbara Kudrycka.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.3 van de notulen van 14.06.2006.*

## **18. Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van gevonnisse personen \*** (debat)

Verslag over het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een kaderbesluit van de Raad inzake het Europees tenuitvoerleggingsbevel en de overbrenging van gevonnisse personen tussen de lidstaten van de Europese Unie [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Ioannis Varvitsiotis leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Charlotte Cederschiöld, namens de PPE-DE-Fractie, Andrzej Jan Szejna, namens de PSE-Fractie, Bill Newton Dunn, namens de ALDE-Fractie, Carlos Coelho en John Attard-Montalto.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.1 van de notulen van 14.06.2006.*

## **19. Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving \*\*\* I (debat)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving [COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Frieda Brepoels leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Jiří Maštálka (rapporteur voor advies van de Commissie ENVI), Hubert Pirker, namens de PPE-DE-Fractie, Edith Mastenbroek, namens de PSE-Fractie, Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie, Urszula Krupa, namens de IND/DEM-Fractie, Carlos Coelho en Antonio Tajani.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.2 van de notulen van 14.06.2006.*

Dinsdag, 13 juni 2006

## 20. Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen (debat)

Verslag over non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen — Een raamstrategie [2005/2191(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

Tatjana Ždanoka leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Vladimír Špidla (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Rihards Pīks, namens de PPE-DE-Fractie, Claude Moraes, namens de PSE-Fractie, Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie, Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, Eva-Britt Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, Ģirts Valdis Kristovskis, namens de UEN-Fractie, Leopold Józef Rutowicz, niet-ingeschrevene, Edit Bauer, Csaba Sándor Tabajdi, Kinga Gál, Justas Vincas Paleckis, Patrick Gaubert, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg en Vladimír Špidla.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.6 van de notulen van 14.06.2006.*

## 21. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 374.610/OJME).

## 22. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 23.50 uur gesloten.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Janusz Onyszkiewicz  
*Ondervoorzitter*

---

Dinsdag, 13 juni 2006

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Janowska, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübíng, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda,

**Dinsdag, 13 juni 2006**

Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Waarnemers:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaņț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

---



Dinsdag, 13 juni 2006

## BIJLAGE

## STEMMINGSUITSLAGEN

## Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
	vervallen
Ing.	Ing.
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

## 1. Aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsontwikkeling \*

Verslag: Joseph DAUL (A6-0198/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

## 2. Aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië \*

Verslag: Joseph DAUL (A6-0197/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

Dinsdag, 13 juni 2006

**3. Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten \***

Verslag: Paolo COSTA (A6-0195/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**4. Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst \***

Verslag: Joseph DAUL (A6-0199/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>	HS	+	572, 20, 7

Verzoek om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

**5. Sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst \***

Verslag: Richard SEEBER (A6-0205/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

**6. Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging \*\*\* II**

Aanbeveling voor de tweede lezing (Gekwalificeerde meerderheid): Christa KLASS: (A6-0146/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</i>	1 3 5-6 8-11 13 15-17 20 25 30-34 37-38 40-41	<i>commissie</i>		+	

Dinsdag, 13 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	2	<b>commissie</b>	HS	+	558, 69, 8	
	4	<b>commissie</b>	HS	+	568, 65, 3	
	7	<b>commissie</b>	HS	+	381, 257, 4	
	12	<b>commissie</b>	HS	+	481, 152, 6	
	14	<b>commissie</b>	HS	+	495, 141, 8	
	18	<b>commissie</b>	HS	+	488, 146, 11	
	19	<b>commissie</b>	HS	+	422, 218, 6	
	21	<b>commissie</b>	so/HS			
			1	+	575, 66, 6	
			2	+	495, 143, 8	
	22	<b>commissie</b>	HS	+	525, 109, 15	
	23	<b>commissie</b>	HS	+	484, 159, 5	
	24	<b>commissie</b>	HS	-	358, 284, 10	
	26	<b>commissie</b>	HS	-	354, 279, 20	
	28	<b>commissie</b>	HS	+	563, 81, 6	
	29	<b>commissie</b>	as / ES	-	365, 273, 12	
	36	<b>commissie</b>	HS	+	484, 144, 24	
	39	<b>commissie</b>	as / ES	+	467, 178, 5	
	42	<b>commissie</b>	HS	+	565, 77, 6	
43	<b>commissie</b>	HS	+	506, 125, 20		
Artikel 1, § 2	44	IND/DEM	HS	+	391, 257, 4	
Artikel 6, § 1, onder § 2	45	ALDE	HS	-	119, 516, 18	
Artikel 6, § 3, letter f)	47	Verts/ALE		-		
	27	<b>commissie</b>		+		
Artikel 10	46	ALDE	ES	+	368, 278, 6	
	35	<b>commissie</b>				

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

Florenz ea: am 36

Jackson ea: am 2, 4, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 28, 36, 42, 43

IND/DEM: am 44

Verts/ALE: am 7, 19, 22, 24, 26, 45

*Verzoeken om aparte stemming*

ALDE: am 23

PPE-DE: am 7, 24, 26, 29

Verts/ALE: am 39

Dinsdag, 13 juni 2006

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

**am 21**

1ste deel: Gehele tekst, behalve de woorden „in vergelijking met de basisconcentratie”

2de deel: deze woorden

## 7. Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) \*\*\* II

Aanbeveling voor de tweede lezing (Gekwalificeerde meerderheid): Frieda BREPOELS (A6-0081/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-12 15-17 20 22 25-36	<b>commissie</b>		+	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	13	<b>commissie</b>	HS	+	525, 125, 5
	14	<b>commissie</b>	HS	+	521, 117, 6
	18	<b>commissie</b>	HS	+	528, 118, 9
	19	<b>commissie</b>	HS	+	509, 133, 10
	21	<b>commissie</b>	HS	+	515, 129, 11
	23	<b>commissie</b>	HS	+	525, 107, 18
	24	<b>commissie</b>	HS	+	525, 106, 20

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Grossetête ea: am 13, 14, 18, 19, 21, 23, 24

Verzoeken om aparte stemming

ALDE: am 13, 14, 19, 21, 23, 24

## 8. Overstromingsbeoordeling en -beheer \*\*\* I

Verslag: Richard SEEBER (A6-0182/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-7 9-16 18-22 24-26 28-29 31 34 36 40 44-45 48-50 55 62 64-66 68-69 73	<b>commissie</b>		+	

Dinsdag, 13 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	8	<b>commissie</b>	as	+		
	17	<b>commissie</b>	as / ES	+	501, 135, 9	
	23	<b>commissie</b>	as	+		
	30	<b>commissie</b>	as	+		
	32	<b>commissie</b>	as	+		
	33	<b>commissie</b>	as	+		
	35	<b>commissie</b>	as	+		
	37	<b>commissie</b>	as	+		
	38	<b>commissie</b>	so			
			1	+		
			2/ES	+	354, 269, 12	
	39	<b>commissie</b>	as	+		
	42	<b>commissie</b>	as	+		
	43	<b>commissie</b>	as	+		
	46	<b>commissie</b>	as	+		
	47	<b>commissie</b>	as	+		
	51	<b>commissie</b>	as	+		
	52	<b>commissie</b>	as	+		
	54	<b>commissie</b>	as	+		
	59	<b>commissie</b>	as	+		
	60	<b>commissie</b>	as	+		
	61	<b>commissie</b>	as	+		
	63	<b>commissie</b>	as	+		
	70	<b>commissie</b>	as	+		
	71	<b>commissie</b>	as	+		
	72	<b>commissie</b>	as	+		
	74	<b>commissie</b>	so			
			1	+		
			2	+		
75	<b>commissie</b>	as	+			
Artikel 2, punt 1	27	<b>commissie</b>	as	+		
	76	IND/DEM		-		
Artikel 4, na § 2	81	PSE	ES	-	290, 324, 18	

## Dinsdag, 13 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen		
Artikel 5, na § 1	77	IND/DEM		-			
Artikel 7, § 1	41	<b>commissie</b>		+			
	85	Verts/ALE	ES	+	345, 283, 13		
Artikel 9, § 1	86	Verts/ALE		+			
	53	<b>commissie</b>		+			
	78	IND/DEM	HS	-	37, 589, 15		
Artikel 9, § 2	56	<b>commissie</b>	so				
			1	+			
			2	-			
			3	+			
	79	IND/DEM		-			
Artikel 9, § 3	87	Verts/ALE		-			
	57	<b>commissie</b>		+			
	58	<b>commissie</b>	as	+			
Artikel 9, § 3, onder § 2	82	PSE		-			
Artikel 13, § 1	88dd	Verts/ALE		-			
				-			
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so				
			1	+			
			2	-			
Artikel 13, § 2	88dd	Verts/ALE		-			
			67	<b>commissie</b>		-	
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>			so		
					1	+	
	2	-					
Artikel 13, na § 3	89	Verts/ALE		-			
Artikel 14, § 2, na onder-§ 1	90	Verts/ALE		-			
Bijlage, sectie A, § 3	91	Verts/ALE		-			
Bijlage, sectie A, na § 3	92	Verts/ALE		-			
	93	Verts/ALE		-			
Bijlage, sectie A, § 4	94	Verts/ALE	so				
			1	-			
			2	-			

Dinsdag, 13 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Bijlage, sectie A, na § 4	95	Verts/ALE		-	
na overw 3	83	Verts/ALE		-	
overw 14	84	Verts/ALE		-	
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>				+	
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 78

Verzoeken om aparte stemming

ALDE: am 8, 17, 23, 27, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 42, 43, 46, 47, 52, 53, 63, 67, 71, 72

IND/DEM: am 27, 51, 54, 58

PPE-DE: am 35, 59, 60, 61, 70, 74 en 75

Verzoeken om stemming in onderdelen

ALDE

**art 13, § 1**

1ste deel: Gehele tekst, behalve het woord „eventueel”

2de deel: dit woord

**art 13, § 2**

1ste deel: Gehele tekst, behalve het woord „eventueel”

2de deel: dit woord

PSE

**am 38**

1ste deel: Gehele tekst, behalve de woorden „in het licht van ... klimaatverandering”

2de deel: deze woorden

**am 94**

1ste deel: t/m „... artikel 9 genomen maatregelen,”

2de deel: rest

ALDE, IND/DEM

**am 56**

1ste deel: t/m „... bovenstaande verplichtingen”, behalve de woorden „bij voorkeur ... teruggebracht”

2de deel: deze woorden

3de deel: „Het menselijke gebruik ... overstromingsrisico”

**am 74**

1ste deel: t/m „... 2000/60/EG”

2de deel: rest

Dinsdag, 13 juni 2006

## 9. Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen \*

Verslag: Ingeborg GRÄSSLE (A6-0057/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>					

Terugverwezen naar: de commissie (artikel 168, lid 1 van het Reglement)

## 10. Situatie van de gevangenen in Guantanamo

Ontwerpresoluties: B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006, B6-0300/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0295/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE +GUE/NGL)</b>					
§ 1	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so/HS		
			1	+	597, 15, 20
			2	+	480, 113, 41
na overw B	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>		+	<b>mondeling gewijzigd</b>
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0295/2006		PPE-DE			
B6-0296/2006		GUE/NGL			
B6-0297/2006		UEN			
B6-0298/2006/rev		Verts/ALE			
B6-0299/2006		ALDE			
B6-0300/2006		PSE			

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: § 1

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE:

### § 1

1ste deel: Gehele tekst, behalve de woorden „of internationaal tribunaal”

2de deel: deze woorden



Dinsdag, 13 juni 2006

Diversen

Elizabeth Lynne diende, namens de ALDE-Fractie, het volgende mondelinge amendement in ter invoeging na overweging B van een nieuwe overweging:

(B bis) overwegende dat de zelfmoord door drie gedetineerden in Guantánamo Bay op 10 juni 2006 de internationale bezorgdheid over de omstandigheden van de gevangenhouding verder heeft doen toenemen,

## 11. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004/-2005)

Verslag: Michel CASHMAN (A6-0178/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 4	1	PSE		+	<b>mondeling gewijzigd</b>
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

Diversen:

De rapporteur heeft het volgende mondelinge amendement bij am 1 voorgesteld:

stelt nogmaals dat de verzoekschriftenprocedure in principe bedoeld is als een recht voor EU-burgers die over geen andere mogelijkheid beschikken om het Europees Parlement een actie te doen ondernemen en dat ook EP-leden als burger dit recht hebben, doch herinnert de leden eraan dat zij andere middelen binnen het Parlement tot hun beschikking hebben;

---

Dinsdag, 13 juni 2006

## BIJLAGE II

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## 1. Verslag Daul A6-0199/2006

## Resolutie

## Voor: 572

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Borghesio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martins, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Dinsdag, 13 juni 2006

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 20**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

**UEN:** Camre

### **Onthoudingen: 7**

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Belohorská

**PPE-DE:** McMillan-Scott

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 2**

#### **Voor: 558**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Värynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Dinsdag, 13 juni 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Tegen: 69

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Pinior, Pittella, Skinner, Willmott, Wynn

Dinsdag, 13 juni 2006

**Onthoudingen: 8****NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni**PSE:** Schapira**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Charlotte Cederschiöld, Gary Titley**3. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 4****Voor: 568**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**Dinsdag, 13 juni 2006**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 65**

**ALDE:** Harkin, Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

### **Onthoudingen: 3**

**GUE/NGL:** Toussas

**NI:** Kilroy-Silk

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **4. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 7**

#### **Voor: 381**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Dinsdag, 13 juni 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Antoniozzi, Eurlings, Hennicot-Schoepges, Korhola, Veneto, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 257**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Dinsdag, 13 juni 2006

Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

#### **Onthoudingen: 4**

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **5. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

#### **Amendement 12**

**Voor: 481**

**ALDE:** Beaupuy, Deprez, Resetarits, Ries, Samuelsen, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfíl, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte,



Dinsdag, 13 juni 2006

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 152**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Gała, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggler, Kamall, Karas, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

### **Onthoudingen: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **6. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 14**

#### **Voor: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

Dinsdag, 13 juni 2006

Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Flautre

**Tegen: 141**

**ALDE:** Newton Dunn, Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Dinsdag, 13 juni 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 8**

**ALDE:** Resetarits

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **7. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 18**

#### **Voor: 488**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ólbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

**Dinsdag, 13 juni 2006**

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Tegen: 146**

**ALDE:** Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Carnero González, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, McAvan, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 11**

**GUE/NGL:** Figueiredo

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Bobošíková, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

Dinsdag, 13 juni 2006

**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Henrik Dam Kristensen**Tegen:** Arlene McCarthy**8. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 19****Voor: 422****ALDE:** Deprez**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Dinsdag, 13 juni 2006

**Tegen: 218**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Willmott, Wynn

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Pieper

**Verts/ALE:** van Buitenen

**9. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

**Amendement 21/1**

**Voor: 575**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Dinsdag, 13 juni 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Defš, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Tegen: 66

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Dinsdag, 13 juni 2006

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

### **Onthoudingen: 6**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **10. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 21/2**

#### **Voor: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,



Dinsdag, 13 juni 2006

Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Tegen: 143**

**ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jeggler, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynne

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 8**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **11. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 22**

#### **Voor: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Dinsdag, 13 juni 2006

Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Pęk

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hegyi, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Dinsdag, 13 juni 2006

**Tegen: 109****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Allister, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn**Onthoudingen: 15****IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Grabowski, Louis, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni**PSE:** Hasse Ferreira, Mann Erika**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Yannick Vaugrenard**12. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 23****Voor: 484****ALDE:** Degutis, Deprez, Resetarits, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

Dinsdag, 13 juni 2006

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiew, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Tegen: 159**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Karas, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Willmott, Wynn

Dinsdag, 13 juni 2006

**Onthoudingen: 5****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 24****Voor: 358**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Klich, McGuinness, Schwab, Wijkman, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Dinsdag, 13 juni 2006

**Tegen: 284**

**ALDE:** Busk, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Onthoudingen: 10**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

**14. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

**Amendement 26**

**Voor: 354**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Dinsdag, 13 juni 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, del Castillo Vera, Hennicot-Schoepges, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Tegen: 279**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

**Dinsdag, 13 juni 2006**

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Assis, Casaca, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos, Skinner

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 20**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PSE:** Hasse Ferreira

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **15. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

### **Amendement 28**

#### **Voor: 563**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski,



Dinsdag, 13 juni 2006

Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 81**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Assis, Casaca, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnoek, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Moraes, dos Santos, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

### **Onthoudingen: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**PSE:** Hasse Ferreira

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Ana Maria Gomes

Dinsdag, 13 juni 2006

**16. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 36****Voor: 484**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Lewandowski, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pottering, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Dinsdag, 13 juni 2006

**Tegen: 144****ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Sterckx**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübzig, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, Zvěřina**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański**Onthoudingen: 24****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gklavakis**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Camiel Eurlings**17. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 42****Voor: 565****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Dinsdag, 13 juni 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 77**

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Dinsdag, 13 juni 2006

**Onthoudingen: 6****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Charlotte Cederschiöld**18. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006****Amendement 43****Voor: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

**Dinsdag, 13 juni 2006**

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Tegen: 125**

**ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Sterckx

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schröder, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina

**PSE:** Assis, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos

**Onthoudingen: 20**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Díaz de Mera García Consuegra, Lewandowski

**PSE:** Hasse Ferreira

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Camiel Eurlings

**Tegen:** Ana Maria Gomes

**19. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

**Amendement 44**

**Voor: 391**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff,

Dinsdag, 13 juni 2006

Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Antoniozzi, Belet, Ehler, Grosch, Pomés Ruiz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kamiński

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Tegen: 257**

**NI:** Helmer, Masiel, Piskorski

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenze, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Dinsdag, 13 juni 2006

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Onthoudingen: 4**

**IND/DEM:** Natrass

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **20. Aanbeveling Klaß A6-0146/2006**

#### **Amendement 45**

#### **Voor: 119**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Masiel, Mussolini, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Antoniozzi, Belet, del Castillo Vera, Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Thyssen, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Corbey, Hegyi, Occhetto, Öger, Paleckis

**UEN:** Kamiński, Krasts

#### **Tegen: 516**

**ALDE:** Malmström, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski



Dinsdag, 13 juni 2006

**NI:** Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Onthoudingen: 18

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

Dinsdag, 13 juni 2006

**NI:** Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 21. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006 Amendement 13

**Voor: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Dinsdag, 13 juni 2006

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 125**

**ALDE:** Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Griesbeck, Hall, Karim, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Galá, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mato Adrover, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 5**

**NI:** Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **22. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006**

### **Amendement 14**

#### **Voor: 521**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Dinsdag, 13 juni 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşşık, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübígg, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 117**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Dinsdag, 13 juni 2006

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gala, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 6**

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **23. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006**

### **Amendement 18**

**Voor: 528**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

**Dinsdag, 13 juni 2006**

Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 118**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Zile

#### **Onthoudingen: 9**

**NI:** Baco, Borghezio, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Mölzer

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **24. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006**

#### **Amendement 19**

#### **Voor: 509**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin,

Dinsdag, 13 juni 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Dinsdag, 13 juni 2006

**Tegen: 133**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

**NI:** Allister, Bobošková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Onthoudingen: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

**25. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006**

**Amendement 21**

**Voor: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,



Dinsdag, 13 juni 2006

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczeg, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Işler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 129**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Dinsdag, 13 juni 2006

**Onthoudingen: 11****NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke**PPE-DE:** Caspary, Demetriou**Verts/ALE:** van Buitenen**26. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006****Amendement 23****Voor: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Dinsdag, 13 juni 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenreiber, Ždanoka

### **Tegen: 107**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinová, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Tittley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

### **Onthoudingen: 18**

**NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **27. Aanbeveling Brepoels A6-0081/2006**

### **Amendement 24**

#### **Voor: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

Dinsdag, 13 juni 2006

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Tegen: 106

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope,

Dinsdag, 13 juni 2006

Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

### **Onthoudingen: 20**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Bill Newton Dunn

## **28. Verslag Seeber A6-0182/2006**

### **Amendement 78**

#### **Voor: 37**

**ALDE:** Ek, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

**UEN:** Camre, Kamiński

#### **Tegen: 589**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

Dinsdag, 13 juni 2006

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 15**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Rogalski, Titford, Wise

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0295/2006 — Guantanamo**

### **Paragraaf 1/1**

**Voor: 597**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert,

Dinsdag, 13 juni 2006

in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Dinsdag, 13 juni 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 15**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Camre

**Onthoudingen: 20**

**IND/DEM:** Batten, Clark

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Kamall

**UEN:** Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0295/2006 — Guantanamo

#### Paragraaf 1/2

**Voor: 480**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,



Dinsdag, 13 juni 2006

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Aylward, Crowley, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Lambert

### **Tegen: 113**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Rogalski, de Villiers

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Kreissl-Dörfler

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 41**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Kamall

**UEN:** Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen

Dinsdag, 13 juni 2006

**AANGENOMEN TEKSTEN****P6\_TA(2006)0246****Aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsonwikkeling \*****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië ten aanzien van plattelandsonwikkeling (COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2006)0152) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 4, lid 3, van het Toetredingsverdrag en artikel 22 van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0133/2006),
  - gelet op artikel 51 en artikel 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsonwikkeling (A6-0198/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

**P6\_TA(2006)0247****Aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië \*****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van bijlage VIII bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië (COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2006)0152) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 4, lid 3, van het Toetredingsverdrag en artikel 34, lid 4 van de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0134/2006),
- gelet op artikel 51 en artikel 43, lid 1 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsonwikkeling (A6-0197/2006),

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 13 juni 2006

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

**P6\_TA(2006)0248****Overeenkomst EG/Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten \*****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2005)0351) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 80, lid 2 en artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0139/2006),
  - gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0195/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en Bosnië-Herzegovina.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

---

**P6\_TA(2006)0249****Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst \*****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2006)0170) <sup>(1)</sup>,
- gelet op de artikelen 36 en 37 en artikel 300, lid 2, eerste alinea, van het EG-Verdrag,

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 13 juni 2006

- gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0144/2006),
  - gelet op artikel 51 en artikel 83, lid 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A6-0199/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van het Protocol;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsook aan de regeringen en de parlementen van de lidstaten, het vorstendom Liechtenstein, het vorstendom Monaco en het Zwitserse eedgenootschap.

---

P6\_TA(2006)0250

### **Protocollen inzake bodembescherming, energie en toerisme bij de Alpenovereenkomst \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2006)0080) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikelen 175, lid 1, en 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0099/2006),
  - gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0205/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de Protocollen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het Publicatieblad gepubliceerd.

Dinsdag, 13 juni 2006

P6\_TA(2006)0251

**Bescherming van het grondwater tegen verontreiniging \*\*\* II**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (12062/1/2005 — C6-0055/2006) <sup>(1)</sup>,
  - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt <sup>(2)</sup> inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0550) <sup>(3)</sup>,
  - gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2005)0282) <sup>(4)</sup>,
  - gelet op artikel 251, lid 2, van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
  - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0146/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, zoals geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB C 126 E van 30.5.2006, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 45 E van 23.2.2006, blz. 74.

<sup>(3)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

---

**P6\_TC2-COD(2003)0210**

**Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 13 juni 2006 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging en achteruitgang van de toestand**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's <sup>(2)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB C 112 van 30.4.2004, blz. 40.

<sup>(2)</sup> PB C 109 van 30.4.2004, blz. 29.

<sup>(3)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 28 april 2005 (PB C 45 E van 23.2.2006, blz. 74), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 23 januari 2006 (PB C 126 E van 30.5.2006, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 13 juni 2006.

Dinsdag, 13 juni 2006

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Grondwater is een waardevolle natuurlijke hulpbron die **als zodanig voor achteruitgang van de toestand en** voor chemische verontreiniging moet worden behoed. Dit is in het bijzonder van belang voor grondwaterafhankelijke ecosystemen en voor het gebruik van grondwater voor de voorziening van water bestemd voor menselijke consumptie.
- (2) **In de Europese Unie is grondwater de meest kwetsbare en grootste zoetwatervoorraad en is het vooral tevens de belangrijkste drinkwatervoorzieningsbron. Het niveau van bescherming tegen nieuwe lozingen, emissies en verlies moet ten minste vergelijkbaar zijn met dat voor chemisch in goede toestand verkerend oppervlaktewater. Vervuiling of achteruitgang van de toestand leiden veelal tot onherstelbare schade.**
- (3) **Grondwater moet zodanig worden beschermd, dat eenvoudige zuivering volstaat om drinkwater van goede kwaliteit te verkrijgen, zoals vastgelegd in de doelstellingen welke in artikel 7, leden 2 en 3, van Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid<sup>(1)</sup> nader zijn omschreven.**
- (4) Besluit nr. 1600/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2002 tot vaststelling van het Zesde Milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap<sup>(2)</sup> omvat als doelstelling het bereiken van waterkwaliteitsniveaus die niet leiden tot significante effecten op en risico's voor de menselijke gezondheid en het milieu.
- (5) Teneinde het milieu als geheel, en de menselijke gezondheid in het bijzonder, te beschermen, moeten nadelige concentraties van schadelijke verontreinigende stoffen in het grondwater worden vermeden, voorkomen of verminderd.
- (6) Richtlijn 2000/60/EG bevat algemene bepalingen voor de bescherming en het behoud van het grondwater. Overeenkomstig artikel 17 van die richtlijn moeten maatregelen ter voorkoming en beheersing van grondwaterverontreiniging worden vastgesteld, met inbegrip van criteria voor de beoordeling van de goede chemische toestand van het grondwater en criteria voor het vaststellen van een significante en aanhoudende stijgende tendens en voor het bepalen van de beginpunten voor omkeringen in tendensen.
- (7) Gezien de noodzaak samenhangende niveaus van bescherming van het grondwater te bereiken, moeten er kwaliteitsnormen en drempelwaarden worden vastgesteld en op een gemeenschappelijke aanpak stoelende methodologieën worden uitgewerkt om te voorzien in criteria voor de beoordeling van de chemische toestand van grondwaterlichamen.
- (8) Er dienen kwaliteitsnormen voor nitraten, gewasbeschermingsproducten en biociden te worden vastgesteld als communautaire criteria voor de chemische toestand van grondwaterlichamen, en samenhang dient te worden verzekerd met de Richtlijnen 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen<sup>(3)</sup>, 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen<sup>(4)</sup> respectievelijk 98/8/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende het op de markt brengen van biociden<sup>(5)</sup>.
- (9) **Bescherming van het grondwater kan in sommige gebieden een wijziging van de landbouw- en bosbouwkundige exploitatie vereisen, hetgeen gepaard kan gaan met verlies van inkomsten. Deze kwestie moet aan de orde komen bij de opstelling van plattelandsontwikkelingsplannen in het kader van de hervorming van het GLB.**

<sup>(1)</sup> PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Besluit nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 242 van 10.9.2002, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 375 van 31.12.1991, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2006/45/EG van de Commissie (PB L 130 van 18.5.2006, blz. 27).

<sup>(5)</sup> PB L 123 van 24.4.1998, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2006/50/EG van de Commissie (PB L 142 van 30.5.2006, blz. 6).

Dinsdag, 13 juni 2006

- (10) Bepalingen met betrekking tot de chemische toestand van het grondwater gelden niet voor hoge, van nature voorkomende, concentraties van stoffen of ionen of de indicatoren ervan in een grondwaterlichaam of in de bijbehorende oppervlaktewaterlichamen die het gevolg zijn van specifieke geohydrologische omstandigheden, die niet onder de definitie van vervuiling vallen. Zij gelden evenmin voor tijdelijke veranderingen in de stroomrichting en chemische samenstelling, die niet worden gezien als intrusie.
- (11) Er dienen criteria te worden vastgesteld voor de bepaling van significante en aanhoudende stijgende tendensen in de concentratie van verontreinigende stoffen en voor het bepalen van het beginpunt van omkeringen in tendensen, rekening houdend met de kans op ongunstige effecten op bijbehorende aquatische ecosystemen en van het grondwater afhankelijke terrestrische ecosystemen.
- (12) De lidstaten dienen, waar mogelijk, statistische procedures te gebruiken, mits deze voldoen aan internationale normen en ertoe bijdragen dat de monitoringresultaten over lange perioden tussen de lidstaten vergelijkbaar zijn.
- (13) Overeenkomstig artikel 22, lid 2, derde streepje, van Richtlijn 2000/60/EG wordt Richtlijn 80/68/EEG van de Raad van 17 december 1979 betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door de lozing van bepaalde gevaarlijke stoffen<sup>(1)</sup> met ingang van 22 december 2013 ingetrokken. Het is noodzakelijk de continuïteit van de bescherming, bewerkstelligd door Richtlijn 80/68/EEG, ten aanzien van maatregelen voor het voorkomen of beperken van zowel directe als indirecte inbreng van verontreinigende stoffen in het grondwater te garanderen.
- (14) Het is noodzakelijk onderscheid te maken tussen gevaarlijke stoffen waarvan de inbreng moet worden voorkomen, en andere verontreinigende stoffen, waarvan de inbreng moet worden beperkt. Aan de hand van bijlage VIII van Richtlijn 2000/60/EG, die een lijst bevat met de belangrijkste verontreinigende stoffen voor het aquatische milieu, moeten de gevaarlijke en niet-gevaarlijke stoffen worden aangeduid die daadwerkelijk of mogelijkereis een risico op verontreiniging vertegenwoordigen.
- (15) Lidstaten met gezamenlijke grondwaterlichamen moeten, om te zorgen voor een samenhangende bescherming van het grondwater, hun activiteiten coördineren wat betreft monitoring, het bepalen van drempelwaarden en het aanduiden van de relevante gevaarlijke stoffen.
- (16) Lidstaten **die** onder bepaalde omstandigheden uitzonderingen **toestaan** op maatregelen ter voorkoming of beperking van de inbreng van verontreinigende stoffen in het grondwater, **dienen dit te doen op basis van passende, duidelijke en transparante criteria en dienen deze uitzonderingen in de stroomgebiedbeheersplannen te motiveren.**
- (17) **De gevolgen voor het niveau van de milieubescherming en de werking van de interne markt van de verschillende door de lidstaten toegepaste en vast te stellen grondwaterkwaliteitsnormen en nieuwe normen (drempelwaarden), dienen te worden geanalyseerd.**
- (18) **Er dient onderzoek te worden verricht teneinde betere criteria te kunnen vaststellen voor de verzekering van de kwaliteit en de bescherming van het ecosysteem van het grondwater. Waar nodig dienen de bevindingen van dit onderzoek bij de omzetting of herziening van deze richtlijn te worden verdisconteerd.**
- (19) Het is noodzakelijk dat er wordt voorzien in overgangsmaatregelen voor de periode tussen de datum van toepassing van deze richtlijn en de datum waarop Richtlijn 80/68/EEG wordt ingetrokken.
- (20) **In het verlengde van artikel 11, lid 3, onder f), van Richtlijn 2000/60/EG dienen kunstmatige aanvulling of vergroting van grondwaterlichamen als toelaatbare praktijk te worden aangemerkt, mits hiervoor een toestemming is verleend, en dienen zij als een waardevolle methode voor het beheer van waterbronnen te worden erkend.**
- (21) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen, dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB L 20 van 26.1.1980, blz. 43. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 91/692/EEG (PB L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 13 juni 2006

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN AANGENOMEN:

#### Artikel 1

##### Doel

1. Bij deze richtlijn worden specifieke maatregelen ter voorkoming en beheersing van grondwaterverontreiniging vastgesteld als bedoeld in artikel 17, leden 1 en 2, van Richtlijn 2000/60/EG. Deze maatregelen omvatten met name:

- a) criteria voor de beoordeling van de goede chemische toestand van het grondwater; en
- b) criteria voor het vaststellen van significante en aanhoudende stijgende trends en de omkering daarvan, en voor het bepalen van de beginpunten voor omkeringen in trends.

2. Bij deze richtlijn worden voorts de reeds in Richtlijn 2000/60/EG vervatte bepalingen ter voorkoming of beperking van de inbreng van verontreinigende stoffen in grondwater aangevuld, en wordt beoogd de achteruitgang van de toestand van alle grondwaterlichamen te voorkomen.

***Deze richtlijn belet niet dat lidstaten afzonderlijk striktere beschermingsmaatregelen handhaven of treffen.***

#### Artikel 2

##### Definities

Voor de toepassing van deze richtlijn gelden naast de definities van artikel 2 van Richtlijn 2000/60/EG, de volgende definities:

- 1) „grondwaterkwaliteitsnorm”: een milieukwaliteitsnorm uitgedrukt als de concentratie van een bepaalde verontreinigende stof, groep verontreinigende stoffen of indicator van verontreiniging in grondwater, die ter bescherming van de menselijke gezondheid en het milieu niet mag worden overschreden;
- 2) „drempelwaarde”: door de lidstaten conform artikel 3 vastgestelde grondwaterkwaliteitsnorm;
- 3) „significante en aanhoudende stijgende trend”: elke statistisch **en uit milieuoogpunt** significante toename van de concentratie van een verontreinigende stof, groep verontreinigende stoffen of indicator van verontreiniging **in het grondwater**, die overeenkomstig **artikel 6** moet worden omgekeerd;
- 4) „inbreng van verontreinigende stoffen in het grondwater”: het als gevolg van menselijke activiteiten direct of indirect inbrengen van verontreinigende stoffen in het grondwater;
- 5) „**achteruitgang van de toestand**”: **elke geringe antropogene en aanhoudende toename van concentraties van verontreinigende stoffen ten aanzien van de status quo in het grondwater**;
- 6) „**achtergrondconcentratie**”: **de concentratie van een stof in een grondwaterlichaam die overeenkomt met onbestaande, of zeer geringe, antropogene alteraties van de ongerepte toestand**;
- 7) „**beginpunt**” van een stof in een grondwaterlichaam: **de gemiddelde concentratie gemeten in de referentie jaren 2007 en 2008 op grond van de volgens artikel 8 van Richtlijn 2000/60/EG ingestelde monitoringsprogramma's.**



Dinsdag, 13 juni 2006

## Artikel 3

## Criteria voor de beoordeling van de chemische toestand van grondwater

1. Bij de beoordeling van de chemische toestand van een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen overeenkomstig paragraaf 2.3 van bijlage V van Richtlijn 2000/60/EG, gebruiken de lidstaten de volgende criteria:

- a) grondwaterkwaliteitsnormen als bedoeld in bijlage I;
- b) door de lidstaten volgens de in bijlage II, deel A, van deze richtlijn omschreven procedure vast te stellen drempelwaarden voor verontreinigende stoffen, groepen verontreinigende stoffen en indicatoren van verontreiniging waarvan is vastgesteld, binnen het grondgebied van een lidstaat, dat zij er mede toe hebben geleid grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen als gevaar lopend moeten worden aangemerkt, waarbij ten minste rekening moet worden gehouden met de lijst in bijlage II, deel B.

***De grondwaterkwaliteitsnormen en de drempelwaarden die van toepassing zijn voor de goede chemische toestand van het grondwater zijn gebaseerd op de menselijke en ecotoxicologische criteria die ten grondslag liggen aan de definitie van „verontreiniging” van artikel 2, punt 33, van Richtlijn 2000/60/EG.***

2. Drempelwaarden kunnen worden vastgesteld op nationaal niveau, op het niveau van het stroomgebiedsdistrict of het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict dat binnen het grondgebied van een lidstaat ligt, of op het niveau van een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen.

3. De lidstaten zorgen ervoor dat voor grondwaterlichamen, die door twee of meer lidstaten worden gedeeld, en voor grondwaterlichamen waarbinnen grondwater over de grens van een lidstaat stroomt, de vaststelling van drempelwaarden door de betrokken lidstaten wordt gecoördineerd overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 2000/60/EG.

4. Indien een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen zich tot buiten het grondgebied van de Gemeenschap uitstrekt, wordt er door de betrokken lidstaten naar gestreefd om in samenwerking met de betrokken niet-lidstaten drempelwaarden vast te stellen overeenkomstig artikel 3, lid 5, van Richtlijn 2000/60/EG.

5. De lidstaten stellen uiterlijk op 22 december 2008 voor het eerst de drempelwaarden krachtens lid 1, onder b), vast.

Alle vastgestelde drempelwaarden worden bekendgemaakt in de overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG in te dienen stroomgebiedbeheersplannen, met inbegrip van een samenvatting van de in deel C van bijlage II omschreven gegevens.

6. De lidstaten wijzigen de lijst van drempelwaarden indien uit nieuwe informatie over verontreinigende stoffen, groepen verontreinigende stoffen of indicatoren van verontreiniging blijkt dat een drempelwaarde moet worden vastgesteld voor een nieuwe stof of een bestaande drempelwaarde moet worden gewijzigd, dan wel dat een eerder van de lijst geschrapte drempelwaarde opnieuw moet worden opgenomen, teneinde de menselijke gezondheid en het milieu te beschermen.

Drempelwaarden kunnen van de lijst worden geschrapt indien het betrokken grondwaterlichaam niet langer door de desbetreffende verontreinigende stoffen, groepen verontreinigende stoffen of indicatoren van verontreiniging gevaar loopt.

Wijzigingen in de lijst van drempelwaarden worden in het kader van de periodieke herziening van de stroomgebiedbeheersplannen bekendgemaakt.

7. Op basis van de door de lidstaten overeenkomstig lid 5 verstrekte informatie publiceert de Commissie uiterlijk op 22 december 2009 een verslag.

## Artikel 4

## Procedure voor de beoordeling van de chemische toestand van grondwater

1. De lidstaten volgen de in lid 2 beschreven procedure om de chemische toestand van een grondwaterlichaam te beoordelen. In voorkomende gevallen kunnen de lidstaten bij de toepassing van deze procedure grondwaterlichamen groeperen overeenkomstig bijlage V bij Richtlijn 2000/60/EG.

Dinsdag, 13 juni 2006

2. Een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen wordt geacht in een goede chemische grondwatertoestand te verkeren indien:

- a) de waarden voor de in bijlage I vermelde grondwaterkwaliteitsnormen en de overeenkomstig artikel 3 en bijlage II vastgestelde relevante drempelwaarden in geen enkel monitoringpunt in dat grondwaterlichaam of in die groep van grondwaterlichamen worden overschreden **en er geen relevante monitoringresultaten voorhanden zijn blijktens welke niet is voldaan aan de voorwaarden van punt 2.3.2. van bijlage V van Richtlijn 2000/60/EG;** of
- b) de waarde voor een grondwaterkwaliteitsnorm of de drempelwaarde in een of meer monitoringpunten overschreden wordt, maar door een passend onderzoek overeenkomstig bijlage III wordt bevestigd dat:
  - i) op basis van de in bijlage III, punt 3, bedoelde beoordeling de concentraties verontreinigende stoffen die de grondwaterkwaliteitsnormen of de drempelwaarden overschrijden, rekening houdend, waar van toepassing, met de omvang van het betrokken grondwaterlichaam, niet worden beschouwd als een significant milieurisico;
  - ii) is voldaan aan de andere in tabel 2.3.2. van bijlage V bij Richtlijn 2000/60/EG genoemde voorwaarden voor een goede chemische toestand van grondwater, overeenkomstig punt 4 van bijlage III bij deze richtlijn;
  - iii) **is** voldaan aan de voorschriften van artikel 7, lid 3, van Richtlijn 2000/60/EG, overeenkomstig punt 4 van bijlage III bij deze richtlijn;
  - iv) de geschiktheid voor menselijk gebruik van het grondwaterlichaam of van één van de lichamen in de groep grondwaterlichamen niet significant door verontreiniging is aangetast.

**3. Liggen in een grondwaterlichaam of groep grondwaterlichamen de natuurlijke geogene gehalten aan verontreinigende stoffen of verontreinigingsindicatoren waarvoor drempelwaarden zijn vastgesteld krachtens deel B van bijlage II boven deze waarden, dan zijn de natuurlijke gehalten plus de voorgeschreven drempelwaarden bepalend voor de overgang van de goede naar de slechte toestand.**

**4. Of een norm al dan niet wordt gehaald, wordt bepaald door vergelijking met het rekenkundig gemiddelde van de monitoringwaarden op de onderscheidene bemonsteringspunten in het grondwaterlichaam of de groep grondwaterlichamen die als risicovol zijn ingedeeld op basis van de krachtens artikel 5 van Richtlijn 2000/60/EG uitgevoerde analyse. Waarden op afzonderlijke bemonsteringspunten die niet voldoen aan de norm zijn alleen dan bepalend voor de indeling, wanneer het desbetreffende bemonsteringspunt blijktens deskundig onderzoek in overeenstemming met de bijlagen I en II van deze richtlijn, maatgevend is voor de verontreiniging van het grondwaterlichaam of een deel daarvan.**

5. De lidstaten publiceren een samenvatting van de beoordeling van de chemische toestand van het grondwater in de stroomgebiedbeheersplannen overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG.

In deze samenvatting, die wordt opgesteld op het niveau van het stroomgebieddistrict of van het deel van het internationaal stroomgebieddistrict dat op het grondgebied van een lidstaat ligt, wordt ook toegelicht op welke wijze overschrijdingen van de grondwaterkwaliteitsnormen of de drempelwaarden bij afzonderlijke monitoringpunten bij de eindbeoordeling in aanmerking zijn genomen.

6. Indien de toestand van een grondwaterlichaam overeenkomstig lid 2, punt b), als goed wordt aangemerkt, nemen de lidstaten overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 2000/60/EG de maatregelen die nodig kunnen zijn voor de bescherming van de aquatische ecosystemen, terrestrische ecosystemen en van gebruik van grondwater door de mens dat afhangt van het gedeelte van het grondwaterlichaam dat wordt vertegenwoordigd door het monitoringpunt of de monitoringpunten waarin de waarde voor een grondwaterkwaliteitsnorm of de drempelwaarde is overschreden.

Dinsdag, 13 juni 2006

### Artikel 5

#### **Herziening van de lijst van de in bijlage I genoemde grondwaterkwaliteitsnormen en van de lijst van de door de lidstaten volgens bijlage II vast te stellen drempelwaarden**

*Vijf jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn en vervolgens om de zes jaar:*

- *herziet de Commissie de lijst van de in bijlage I genoemde grondwaterkwaliteitsnormen alsmede de lijst van de volgens deel B van bijlage II vast te stellen drempelwaarden, zulks op basis van met name de door de lidstaten in het kader van de stroomgebiedbeheersplannen ter beschikking gestelde informatie, de vooruitgang in wetenschap en techniek en een advies van het in artikel 16, lid 5, van Richtlijn 2000/60/EG genoemde comité;*
- *stelt de Commissie een samenvattend verslag op waarbij zij in het bijzonder rekening houdt met de vergelijkbaarheid van de door de lidstaten vastgestelde drempelwaarden, de gevolgen van deze drempelwaarden voor de concurrentiepositie van de betrokken economische sectoren, de inachtneming van de gestelde termijnen en een beoordeling van de vooruitgang op het gebied van de vermindering van de grondwaterverontreiniging, en indien noodzakelijk met voorstellen te komen voor een richtlijn tot wijziging van de lijst van verontreinigende stoffen, groepen van verontreinigende stoffen en verontreinigingsindicatoren en/of verwante concentraties van verontreinigende stoffen, zulks overeenkomstig de procedure zoals vastgelegd in artikel 251 van het Verdrag.*

### Artikel 6

Vaststelling van significante en aanhoudende stijgende trend en het bepalen van het beginpunt voor omkeringen in trends

1. De lidstaten stellen iedere significante en aanhoudende stijgende trend vast in de concentratie van verontreinigende stoffen, groepen verontreinigende stoffen of indicatoren van verontreiniging in grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen die als gevaar lopend zijn aangemerkt en zij bepalen het beginpunt voor een omkering in de trend overeenkomstig bijlage IV.
2. De lidstaten bewerkstelligen door middel van het in artikel 11 van Richtlijn 2000/60/EG bedoelde maatregelenprogramma, de omkering van trends die, **in vergelijking met het beginpunt**, een significant schaderisico opleveren voor de kwaliteit van de aquatische of terrestrische ecosystemen, de menselijke gezondheid of voor het rechtmatig gebruik, feitelijk of potentieel, van het watermilieu, teneinde de grondwaterverontreiniging geleidelijk te verminderen **en een achteruitgang van de toestand te voorkomen**.
3. De lidstaten bepalen overeenkomstig deel B, punt 1, van bijlage IV, het beginpunt voor een trendomkering als percentage van de in bijlage I vastgestelde grondwaterkwaliteitsnormen voor grondwater en van de krachtens artikel 3 vastgestelde drempelwaarden, op basis van de vastgestelde trend en het bijbehorende milieurisico.
4. De lidstaten geven in de overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG in te dienen stroomgebiedbeheersplannen een samenvatting van:
  - a) de wijze waarop de trendbeoordeling vanuit afzonderlijke monitoringpunten in een grondwaterlichaam, of een groep grondwaterlichamen, ertoe heeft bijgedragen dat er overeenkomstig bijlage V, punt 2.5, van die richtlijn in die lichamen een significante en aanhoudende stijgende trend in de concentratie van verontreinigende stoffen of een omkering in die trend is vastgesteld, en
  - b) de redenen voor de krachtens lid 3 vastgestelde beginpunten.
5. Indien dit nodig is om het effect te beoordelen van bestaande verontreinigingspluimen in grondwaterlichamen die de verwezenlijking van de doelstellingen in artikel 4 van Richtlijn 2000/60/EG in gevaar kunnen brengen, met name pluimen uit puntbronnen en verontreinigde grond, voeren de lidstaten aanvullende trendbeoordelingen uit voor aangetroffen verontreinigende stoffen, om zich ervan te vergewissen dat de pluimen vanuit verontreinigde locaties zich niet verspreiden, de chemische toestand van het grondwaterlichaam of de groep grondwaterlichamen niet doen verslechteren, noch een risico vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu. De resultaten van deze beoordelingen worden kort vermeld in de overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG in te dienen stroomgebiedbeheersplannen.

Dinsdag, 13 juni 2006

Artikel 7

Maatregelen om de inbreng van verontreinigende stoffen in het grondwater te voorkomen of te beperken

1. Teneinde het in artikel 4, lid 1, onder b), punt i), van Richtlijn 2000/60/EG gestelde doel te bereiken, namelijk de inbreng van verontreinigende stoffen in het grondwater te voorkomen of te beperken, zorgen de lidstaten ervoor dat het maatregelenprogramma dat overeenkomstig artikel 11 van die richtlijn is vastgesteld, het volgende omvat:
  - a) alle nodige **maatregelen om** te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in het grondwater worden ingebracht. Bij het vaststellen van die stoffen, houden de lidstaten in het bijzonder rekening met gevaarlijke stoffen die behoren tot de families of groepen verontreinigende stoffen genoemd in bijlage VIII van Richtlijn 2000/60/EG, punten 1 tot en met 6, alsook met de stoffen die behoren tot de families of groepen verontreinigende stoffen genoemd in de punten 7 tot en met 9, indien deze als gevaarlijk worden beschouwd. **Stoffen die zijn toegelaten in het kader van een EU-vergunningsprocedure op basis van een risicobeoordeling voor grondwater of de naleving van een voorzorgsnorm voor het behoud van schoon grondwater of waarvoor een dergelijke toelatingsprocedure loopt, worden niet als gevaarlijk in de zin van deze richtlijn beschouwd;**
  - b) voor verontreinigende stoffen opgesomd in bijlage VIII bij Richtlijn 2000/60/EG die niet als gevaarlijk worden beschouwd en andere niet in die bijlage vermelde niet gevaarlijke verontreinigende stoffen die volgens de lidstaten een bestaand of potentieel verontreinigingsrisico vormen, alle maatregelen die nodig zijn om de inbreng in het grondwater te beperken om ervoor te zorgen dat die inbreng **de toestand van het** grondwater niet doet **achteruitgaan**. Bij die maatregelen wordt **ten minste** rekening gehouden met de beste praktijken, waaronder de beste milieupraktijken en de beste beschikbare technieken die in de toepasselijke communautaire wetgeving worden genoemd.

Met het oog op de vaststelling van maatregelen uit hoofde van de punten a) en b), kunnen de lidstaten, bij wijze van eerste stap, de omstandigheden bepalen waaronder de in bijlage VIII bij Richtlijn 2000/60/EG opgenomen verontreinigende stoffen, met name de in punt 7 van die bijlage bedoelde essentiële metalen en hun verbindingen, al dan niet als gevaarlijk moeten worden beschouwd.

**Het maatregelenprogramma kan passende maatregelen van juridische, bestuurlijke of contractuele aard omvatten.**

2. Inbreng van verontreinigende stoffen uit diffuse bronnen van verontreiniging, die gevolgen heeft voor de chemische toestand van het grondwater, wordt in aanmerking genomen wanneer zulks technisch mogelijk is.
3. Onverminderd strengere communautaire wetgeving kunnen de lidstaten beslissen dat de in lid 1 voorgeschreven maatregelen niet gelden voor de inbreng van verontreinigende stoffen die
  - a) het resultaat is van overeenkomstig met artikel 11, lid 3, onder j), van Richtlijn 2000/60/EG toegestane directe lozingen;
  - b) door de bevoegde autoriteiten wordt beschouwd als voorkomend in een hoeveelheid of concentratie die zo klein is dat enig onmiddellijk of toekomstig gevaar van achteruitgang van de kwaliteit van het ontvangende grondwater uitgesloten is;
  - c) het gevolg is van ongevallen of uitzonderlijke omstandigheden van natuurlijke oorsprong die redelijkerwijs niet te voorzien, te voorkomen of te mitigeren waren;
  - d) het resultaat is van overeenkomstig met artikel 11, lid 3, onder f), van Richtlijn 2000/60/EG toegestane kunstmatige aanvulling of vergroting van grondwaterlichamen;
  - e) door de bevoegde autoriteiten wordt geacht technisch niet te voorkomen of te beperken te zijn zonder gebruik te maken van:
    - i) maatregelen die het risico voor de menselijke gezondheid of voor de kwaliteit van het milieu als geheel zouden vergroten; of
    - ii) onevenredig kostbare maatregelen om hoeveelheden verontreinigende stoffen uit vervuilde bodem of ondergrond te verwijderen, of anderszins te zorgen dat insijpeling daarvan kan worden beheerst; of

Dinsdag, 13 juni 2006

- f) het resultaat is van ingrepen in oppervlaktewater ten behoeve van, onder andere, het verminderen van de gevolgen van overstromingen en droogte en het beheer van water en waterwegen, ook op internationaal niveau. Dergelijke activiteiten, met inbegrip van losmaken, baggeren, verplaatsing en plaatsing van sedimenten in oppervlaktewater, worden uitgevoerd overeenkomstig algemene bindende voorschriften, en, waar passend, op grond van deze voorschriften verleende vergunningen en toestemmingen, die door de lidstaten met betrekking tot deze activiteiten zijn opgesteld, op voorwaarde dat deze inbreng geen gevaar vormt voor de verwezenlijking van de milieudoelstellingen die overeenkomstig **artikel 4, lid 1, onder b)**, van Richtlijn 2000/60/EG voor de betrokken waterlichamen zijn vastgesteld.

*De uitzonderingen onder a) tot en met f) kunnen alleen worden toegestaan als de bevoegde instanties van de lidstaten zich ervan hebben vergewist, dat monitoring van het grondwater, en met name van de kwaliteit ervan, voorhanden is.*

4. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten houden een inventaris van de in lid 3 bedoelde uitzonderingen bij met het oog op kennisgeving, op verzoek, aan de Commissie.

### Artikel 8

#### Meetmethodes

1. *Elke lidstaat legt aan de Commissie een volledige beschrijving over van de meetmethodes voor elk van de stoffen waarvoor een communautaire of nationale grondwaterkwaliteitsnorm is vastgesteld.*
2. *De Commissie onderzoekt of de meetmethodes volledig vergelijkbaar zijn en of verschillen in methodes kunnen leiden tot verstoringen die kunnen resulteren in een verkeerde of ongelijke toepassing van deze richtlijn in de Gemeenschap. Daarbij zijn lokale klimaatgegevens en bodemsoorten bepalende factoren.*
3. *Op basis van haar bevindingen keurt de Commissie de door de lidstaten overgelegde meetmethodes goed of wijst zij deze af.*
4. *Indien de Commissie de door een lidstaat ingediende meetmethodes afwijst, legt de lidstaat herziene meetmethodes over ter goedkeuring door de Commissie in overeenstemming met de leden 1 tot en met 3.*
5. *Goedgekeurde meetmethodes worden in alle lidstaten uiterlijk op de in artikel 8 van Richtlijn 2000/60/EG genoemde datum ten uitvoer gelegd.*

### Artikel 9

#### Onderzoek en verspreiding

*De Commissie bevordert in overleg met de lidstaten de verspreiding van reeds bekende methodes voor het meten en berekenen van parameters voor de beschrijving en de monitoring van grondwaterlichamen en ondersteunt nieuw onderzoek ter verbetering van de beschikbare technologieën voor de monitoring en het beheer van de grondwaterlichamen en de kwaliteit ervan, waaronder technologieën in verband met grondwater-ecosystemen.*

### Artikel 10

#### Bescherming van warmwaterbronnen en geneeskrachtige bronnen

*De Commissie en de lidstaten stellen een gemeenschappelijke methode vast voor het definiëren van te beschermen gebieden met grondwaterlichamen die warmwaterbronnen en geneeskrachtige bronnen voeden, zodat bij de planning van industriële en stedelijke activiteiten met deze beschermde gebieden rekening wordt gehouden.*

Dinsdag, 13 juni 2006

#### Artikel 11

##### Overgangsregeling

In de periode tussen ... (\*) en 22 december 2013 wordt bij nieuwe vergunningsprocedures in de zin van de artikelen 4 en 5 van Richtlijn 80/68/EEG rekening gehouden met de vereisten vastgelegd in de artikelen 3, 4 en 6 van deze richtlijn.

#### Artikel 12

##### Technische aanpassingen

**Deel A van bijlage II en de bijlagen III en IV** kunnen aan de vooruitgang van wetenschap en techniek worden aangepast volgens de in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2000/60/EG bedoelde procedure, rekening houdend met de termijnen voor het toetsen en bijstellen van de stroomgebiedbeheersplannen zoals omschreven in artikel 13, lid 7, van die richtlijn.

**De Raad stelt ter voorbereiding van het programma Inspire <sup>(1)</sup> een gemeenschappelijke methode vast voor het catalogiseren van de watervoerende lagen. In verband hiermee beginnen de lidstaten bij de inwerkingtreding van deze richtlijn met het verzamelen van gegevens.**

#### Artikel 13

##### Toepassing

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op ... (\*) aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie onverwijld de tekst van de bepalingen mee.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

#### Artikel 14

##### Evaluatie

**In de verslagen als bedoeld in artikel 18 van Richtlijn 2000/60/EG wordt ondermeer geëvalueerd hoe deze richtlijn functioneert ten opzichte van andere relevante milieurichtlijnen, alsmede in hoeverre er sprake is van overlap met andere relevante milieurichtlijnen.**

**Op basis van de conclusies van de voortgangsverslagen legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad zo nodig een voorstel voor.**

**De Commissie stelt een verslag op waarin voor iedere lidstaat afzonderlijk wordt beoordeeld of de tenuitvoerlegging van de richtlijn heeft geleid tot uiteenlopende milieubeschermingsniveaus, achteruitgang van de toestand van het grondwater of concurrentievervalsing.**

**Op basis van de conclusies van dit verslag legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad zo nodig uiterlijk op 31 december 2015 een voorstel voor.**

(\*) Twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

<sup>(1)</sup> Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad van ... tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (PB L ...).

Dinsdag, 13 juni 2006

## Artikel 15

## Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

## Artikel 16

## Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
De Voorzitter

Voor de Raad  
De Voorzitter

## BIJLAGE I

## GRONDWATERKWALITEITSNORMEN

1. Voor de beoordeling van de chemische toestand van het grondwater overeenkomstig artikel 4, gelden de onderstaande grondwaterkwaliteitsnormen als de kwaliteitsnormen die in tabel 2.3.2 van bijlage V bij Richtlijn 2000/60/EG worden bedoeld en overeenkomstig artikel 17 van die richtlijn zijn vastgesteld.

Verontreinigende stof	Kwaliteitsnormen	Toelichting
Nitraten	<b>50 mg/l</b>	
<b>Werkzame</b> stoffen in bestrijdingsmiddelen, met inbegrip van de relevante omzettings-, afbraak- en reactieproducten daarvan <sup>(1)</sup>	0,1 µg/l 0,5 µg/l (totaal) <sup>(2)</sup>	<b>De grondwaterkwaliteitsnorm is voor alle grondwaterlichamen van toepassing behalve daar waar de drinkwaternormen voor pesticiden en hun relevante omzettingsproducten strenger zijn dan 0,1 µg/l. Voor deze gebieden zijn de drinkwaternormen van toepassing. De totale concentratie van pesticiden en hun omzettingsproducten in alle grondwaterlichamen mag niet meer dan 0,5µg/l bedragen.</b>

<sup>(1)</sup> **Onder** „bestrijdingsmiddelen” wordt verstaan gewasbeschermingsmiddelen en biociden als omschreven in artikel 2 van Richtlijn 91/414/EEG, respectievelijk artikel 2 van Richtlijn 98/8/EG.

<sup>(2)</sup> „Totaal” betekent de som van alle tijdens de monitoringprocedure opgespoorde en gekwantificeerde afzonderlijke bestrijdingsmiddelen, **met inbegrip van de relevante omzettings-, afbraak- en reactieproducten daarvan.**

2. De resultaten van de toepassing van de kwaliteitsnormen voor bestrijdingsmiddelen op de voor deze richtlijn aangegeven wijze laten de resultaten van de bij Richtlijn 91/414/EEG of Richtlijn 98/8/EG vereiste risicobeoordelingsprocedures onverlet.

3. Indien voor een gegeven grondwaterlichaam het vermoeden bestaat dat de toepassing van deze grondwaterkwaliteitsnormen ertoe kan leiden dat de in artikel 4 van Richtlijn 2000/60/EG gespecificeerde milieudoelstellingen voor de bijbehorende oppervlaktewateren niet worden bereikt, of kan resulteren in een significante vermindering van de ecologische of chemische kwaliteit van die wateren of in significante schade aan terrestrische ecosystemen die rechtstreeks van het grondwaterlichaam afhankelijk zijn, worden overeenkomstig artikel 3 en bijlage II bij deze richtlijn stringentere drempelwaarden vastgesteld. De in verband met een dergelijke drempelwaarde vereiste programma's en maatregelen gelden ook voor activiteiten die onder de werkingssfeer van Richtlijn 91/676/EEG vallen.

Dinsdag, 13 juni 2006

## BIJLAGE II

DREMPELWAARDEN VOOR GRONDWATERVERONTREINIGENDE STOFFEN  
EN INDICATOREN VAN VERONTREINIGING

Deel A: Richtsnoeren voor de vaststelling van drempelwaarden door de lidstaten overeenkomstig artikel 3

De lidstaten bepalen voor alle verontreinigende stoffen of indicatoren van verontreiniging de drempelwaarden op grond waarvan, conform de analyse van de kenmerken krachtens artikel 5 van Richtlijn 2000/60/EG, wordt vastgesteld dat grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen het gevaar lopen geen goede chemische toestand van het grondwater te bereiken.

De drempelwaarden worden zodanig vastgesteld dat, mochten de monitoringresultaten in een representatief monitoringpunt de drempelwaarden overschrijden, dit wijst op een risico dat niet is voldaan aan een of meer van de voorwaarden voor een goede chemische toestand van het grondwater als bedoeld in artikel 4, lid 2, onder b), punten ii), iii) en iv).

Bij het vaststellen van drempelwaarden nemen de lidstaten de volgende richtsnoeren in acht:

1. De vaststelling van de drempelwaarden moet gebaseerd zijn op:
  - a) de mate van interacties tussen het grondwater en de bijbehorende aquatische en daarvan afhankelijke terrestrische ecosystemen;
  - b) de belemmering voor het rechtmatige gebruik of rechtmatige functies, feitelijk of potentieel, van het grondwater;
  - c) alle verontreinigende stoffen waardoor grondwaterlichamen als gevaarlopend worden aangemerkt, rekening houdend met de in deel B opgenomen minimumlijsten;
  - d) de hydrogeologische kenmerken, onder meer informatie over achtergrondconcentraties en waterbalans.
2. Bij de bepaling van de drempelwaarden moet tevens rekening worden gehouden met de oorsprong van de verontreinigende stoffen, het mogelijk natuurlijk voorkomen ervan, hun toxicologische kenmerken, dispersie eigenschappen, persistentie en vermogen tot bioaccumulatie.
3. De bepaling van drempelwaarden moet worden ondersteund door een controlemechanisme voor de verzamelde gegevens, gebaseerd op een evaluatie van de kwaliteit van de gegevens, analytische overwegingen en achtergrondniveaus voor stoffen die zowel natuurlijk als door menselijke activiteiten kunnen voorkomen.

Deel B: Minimumlijsten van verontreinigende stoffen en indicatoren ten aanzien waarvan de lidstaten de vaststelling van drempelwaarden overeenkomstig artikel 3 moeten overwegen

- |   |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stoffen of ionen, die zowel natuurlijk als ten gevolge van menselijke activiteiten kunnen voorkomen<br/>Arsenicum<br/>Cadmium<br/>Lood<br/>Kwik<br/><b>Ammonium</b></li><li>2. <b>Indicatoren die zowel door natuurlijke oorzaken als ten gevolge van menselijke activiteiten kunnen voorkomen</b><br/><b>Chloride</b><br/><b>Sulfaat</b></li><li>3. Synthetische (door de mens gemaakte) stoffen<br/>Trichloorethyleen<br/>Tetrachloorethyleen</li><li>4. Parameters voor zout- of andere indringing<sup>(1)</sup><br/>Conductiviteit</li></ol> |
|---|

<sup>(1)</sup> Met betrekking tot zoutconcentraties ten gevolge van menselijke activiteiten mogen de lidstaten drempelwaarden voor sulfaat en chloride of voor conductiviteit vaststellen.



Dinsdag, 13 juni 2006

Deel C: Door de lidstaten te verstrekken informatie met betrekking tot de verontreinigende stoffen waarvoor een drempelwaarde is bepaald

De lidstaten geven in het overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG ingediende stroomgebied-beheersplan een samenvatting van de wijze waarop de in Deel A van deze bijlage omschreven procedure is gevolgd.

De lidstaten verstrekken met name waar mogelijk:

- a) informatie over het aantal grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen die als risicolopend zijn aangemerkt en over de verontreinigende stoffen en de indicatoren van verontreiniging, die tot deze indeling bijdragen, met inbegrip van de waargenomen concentraties/waarden;
- b) gegevens over elk grondwaterlichaam dat als gevaarlopend is aangemerkt, met name de omvang van dat lichaam, de relaties tussen de grondwaterlichamen en de bijbehorende oppervlaktewateren en daarvan rechtstreeks afhankelijke terrestrische ecosystemen, en, in het geval van natuurlijk voorkomende stoffen, de natuurlijke achtergrondconcentratie daarvan in het grondwaterlichaam;
- c) de drempelwaarden die hetzij op nationaal niveau, hetzij op het niveau van het stroomgebieddistrict of het deel van het internationaal stroomgebieddistrict dat binnen het grondgebied van een lidstaat ligt, hetzij voor een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen van toepassing zijn;
- d) het verband tussen de drempelwaarden en
  - i) in het geval van natuurlijk voorkomende stoffen, de waargenomen achtergrondconcentraties,
  - ii) milieukwaliteitsdoelstellingen en andere geldende waterbeschermingsnormen op nationaal, communautair of internationaal niveau, en
  - iii) alle relevante informatie betreffende toxicologische en ecotoxicologische kenmerken, persistentie en het vermogen tot bioaccumulatie, en de dispersie eigenschappen van de verontreinigende stoffen.

---

### BIJLAGE III

#### BEOORDELING VAN DE CHEMISCHE TOESTAND VAN GRONDWATER

1. De beoordelingsprocedure voor de bepaling van de chemische toestand van een grondwaterlichaam of een groep grondwaterlichamen, wordt toegepast op alle grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen die als gevaarlopend zijn aangemerkt, en op alle verontreinigende stoffen die ertoe bijdragen dat het grondwaterlichaam of de groep grondwaterlichamen zo gekarakteriseerd zijn.
2. Bij het uitvoeren van een onderzoek als bedoeld in artikel 4, lid 2, onder b), houden de lidstaten rekening met:
  - a) de informatie die werd verzameld in het kader van de overeenkomstig artikel 5 van Richtlijn 2000/60/EG en de punten 2.1, 2.2 en 2.3 van bijlage II van die richtlijn uit te voeren analyse van de kenmerken;
  - b) de overeenkomstig bijlage V, punt 2.4, van Richtlijn 2000/60/EG verkregen resultaten van het grondwatermeetnet; en
  - c) alle andere relevante informatie, waaronder een vergelijking van de over een jaar rekenkundig gemiddelde concentratie van de relevante verontreinigende stoffen in een monitoringpunt met de in bijlage I vastgestelde grondwaterkwaliteitsnormen en de door de lidstaten overeenkomstig artikel 3 en bijlage II bepaalde drempelwaarden.

Dinsdag, 13 juni 2006

3. Teneinde na te gaan of is voldaan aan de voorwaarden voor een goede chemische toestand van grondwater als bedoeld in artikel 4, lid 2, onder b), punten i) en iv), ramen de lidstaten, waar passend en nodig, op basis van geschikte aggregatie van monitoringresultaten en in voorkomend geval ondersteund door ramingen van concentraties op basis van een conceptueel model van het grondwaterlichaam of de groep grondwaterlichamen, de omvang van het grondwaterlichaam dat voor een verontreinigende stof een over het jaar rekenkundig gemiddelde concentratie heeft die hoger ligt dan een grondwaterkwaliteitsnorm of een drempelwaarde.

4. Teneinde na te gaan of is voldaan aan de voorwaarden voor een goede chemische toestand van grondwater als bedoeld in artikel 4, lid 2, onder b), punten ii) en iii), beoordelen de lidstaten, waar relevant en nodig, op basis van de betrokken monitoringresultaten en een geschikt conceptueel model van het grondwater:

**a) de gevolgen van de verontreinigende stoffen voor het grondwaterlichaam;**

b) de hoeveelheden en concentraties van de verontreinigende stoffen die vanuit het grondwaterlichaam in de bijbehorende oppervlaktewateren of de rechtstreeks daarvan afhankelijke terrestrische ecosystemen terechtkomen of waarschijnlijk terechtkomen;

c) de waarschijnlijke effecten van de hoeveelheden en concentraties verontreinigende stoffen die in de bijbehorende oppervlaktewateren en de daarvan afhankelijke terrestrische ecosystemen terechtkomen;

d) de omvang van zout- of andere indringing in het grondwaterlichaam; en

e) het risico van verontreinigende stoffen in het grondwaterlichaam voor de kwaliteit van water dat voor menselijk gebruik uit het grondwaterlichaam is of zal worden onttrokken.

5. De lidstaten geven de chemische toestand van een grondwaterlichaam of groep grondwaterlichamen weer op kaarten overeenkomstig bijlage V, punten 2.4.5 en 2.5, van Richtlijn 2000/60/EG. Ook geven de lidstaten, indien relevant en haalbaar, op die kaarten alle monitoringpunten aan waar grondwaterkwaliteitsnormen en/of drempelwaarden worden overschreden.

---

BIJLAGE IV

VASTSTELLING EN OMKERING VAN SIGNIFICANTE EN AANHOUDENDE STIJGENDE TRENDS

Deel A: Vaststelling van significante en aanhoudende stijgende trends

De lidstaten stellen significante en aanhoudende stijgende trends vast in alle grondwaterlichamen of groepen grondwaterlichamen die overeenkomstig bijlage II van Richtlijn 2000/60/EG als gevaar lopend zijn aangemerkt, rekening houdend met de volgende eisen:

1. overeenkomstig punt 2.4 van bijlage V van Richtlijn 2000/60/EG wordt het monitoringprogramma opgesteld met het oog op het aan het licht brengen van significante en aanhoudende stijgende trends in de concentraties van de uit hoofde van artikel 3 van deze richtlijn vastgestelde verontreinigende stoffen;

Dinsdag, 13 juni 2006

2. de vaststelling van significante en aanhoudende stijgende trends wordt gebaseerd op de volgende procedure:
  - a) monitoringfrequenties en monitoringlocaties worden zodanig bepaald dat:
    - i) de nodige gegevens worden ingewonnen om stijgende trends met voldoende betrouwbaarheid en nauwkeurigheid van natuurlijke variatie te kunnen onderscheiden;
    - ii) stijgende trends tijdig kunnen worden vastgesteld, zodat maatregelen kunnen worden getroffen om voor het milieu significante nadelige veranderingen in de kwaliteit van het grondwater te voorkomen, of ten minste zoveel mogelijk te mitigeren; deze vaststelling wordt indien mogelijk voor het eerst in 2009 uitgevoerd, rekening houdend met bestaande gegevens, in het kader van het in artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG omschreven rapport over de vaststelling van trends in het eerste stroomgebiedbeheersplan, en vervolgens ten minste om de zes jaar;
    - iii) rekening kan worden gehouden met tijdsafhankelijke fysische en chemische kenmerken van het grondwaterlichaam, met inbegrip van de grondwaterstroming en de infiltratie en de filtratiesnelheid in de bodem of ondergrond;
  - b) de gebruikte monitoring- en analysemethodes beantwoorden aan internationale beginselen inzake kwaliteitscontrole — in voorkomend geval CEN-normen of nationale gestandaardiseerde methodes — om gelijkwaardige wetenschappelijke kwaliteit en vergelijkbaarheid van de verkregen gegevens te verzekeren;
  - c) de beoordeling wordt gebaseerd op een statistische methode, zoals regressieanalyse, voor trendanalyse van tijdreeksen van individuele monitoringpunten;
  - d) om vertekening bij het vaststellen van trends te vermijden, worden alle meetwaarden beneden de kwantificeringslimiet bepaald op de helft van de waarde van de hoogste kwantificeringslimiet in de tijdreeksen, behalve voor bestrijdingsmiddelen (totaal);
3. met het oog op de rapportage over de vaststelling van trends in het kader van het eerste stroomgebiedbeheersplan als omschreven in artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG, wordt voor de vaststelling van significante en aanhoudende stijgende trends in de concentratie van stoffen, die zowel natuurlijk als ten gevolge van menselijke activiteiten voorkomen, rekening gehouden met gegevens, indien voorhanden, die vóór het begin van het monitoringprogramma werden vergaard.

#### Deel B: Beginpunten voor de omkering van trends

De lidstaten bewerkstelligen overeenkomstig *artikel 6* de omkering van een significante en aanhoudende stijgende **trend, met** inaanmerkingneming van de volgende voorschriften:

1. het beginpunt voor de toepassing van maatregelen om een significante en aanhoudende stijgende trend om te keren is dat de concentratie van de verontreinigende stof 75 % bedraagt van de parameterwaarden van de grondwaterkwaliteitsnormen van bijlage I en van de drempelwaarden die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 3, tenzij:
  - a) een eerder beginpunt vereist is om door het nemen van trendomkeringsmaatregelen op de meest kostenefficiënte wijze voor het milieu significante nadelige veranderingen in de grondwaterkwaliteit te voorkomen of ten minste zoveel mogelijk te mitigeren;
  - b) een verschillend beginpunt verantwoord is indien de opsporingslimiet het niet mogelijk maakt een trend vast te stellen bij 75 % van de **parameterwaarden**.
2. zodra een beginpunt is vastgesteld voor een grondwaterlichaam dat overeenkomstig bijlage V, punt 2.4.4. van Richtlijn 2000/60/EG en in de zin van punt 1. van deel B van deze bijlage als gevaar lopend is aangemerkt, wordt het niet gewijzigd tijdens de zesjarige looptijd van het krachtens artikel 13 van Richtlijn 2000/60/EG vereiste stroomgebiedbeheersplan.
3. omkeringen van een trend moeten worden aangetoond, rekening houdend met de relevante monitoringbepalingen van Deel A, punt 2.

Dinsdag, 13 juni 2006

P6\_TA(2006)0252

## **Infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) \*\*\* II**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (12064/2/2005 — C6-0054/2006) <sup>(1)</sup>,
  - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt <sup>(2)</sup> inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0516) <sup>(3)</sup>,
  - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
  - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0081/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB C 126 E van 30.5.2006, blz. 16.

<sup>(2)</sup> PB C 124 E van 25.5.2006, blz. 116.

<sup>(3)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

---

**P6\_TC2-COD(2004)0175**

**Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 13 juni 2006 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(1)</sup>,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB C 221 van 8.9.2005, blz. 33.

<sup>(2)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 7 juni 2005 (PB C 124 E van 25.5.2006, blz. 116), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 23 januari 2006 (PB C 126 E van 30.5.2006, blz. 16) en standpunt van het Europees Parlement van 13 juni 2006.

Dinsdag, 13 juni 2006

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap streeft in haar milieubeleid naar een hoog niveau van *bescherming, rekening houdend met de uiteenlopende situaties in de verschillende regio's van de Gemeenschap*. Bovendien is informatie, inclusief ruimtelijke informatie, nodig voor het opstellen en toepassen van dit beleid en van communautair beleid op andere gebieden. Overeenkomstig artikel 6 van het EG-Verdrag moeten de eisen inzake milieubescherming worden geïntegreerd in het beleid van de Gemeenschap. Om dit te verwezenlijken moet een zekere mate van coördinatie tussen de gebruikers en leveranciers van informatie tot stand worden gebracht, zodat informatie en kennis uit verschillende sectoren kan worden gecombineerd.
- (2) Overeenkomstig het Zesde Milieuactieprogramma, dat bij Besluit nr. 1600/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2002 <sup>(1)</sup> is vastgesteld, moet er terdege op worden toegezien dat de communautaire beleidsvorming op milieugebied op een geïntegreerde wijze verloopt, waarbij rekening wordt gehouden met regionale en lokale verschillen. Er bestaan een aantal problemen op het vlak van de beschikbaarheid, kwaliteit, organisatie, toegankelijkheid en uitwisseling van de ruimtelijke informatie die nodig is om de doelstellingen van het programma te verwezenlijken.
- (3) Deze problemen op het vlak van de beschikbaarheid, kwaliteit, organisatie, toegankelijkheid en uitwisseling van de ruimtelijke informatie doen zich voor met betrekking tot een groot aantal beleids- en informatiethema's en op alle overheidsniveaus. Om deze problemen op te lossen moeten maatregelen worden genomen met betrekking tot de uitwisseling van, toegang tot en het gebruik van interoperabele ruimtelijke gegevens en diensten op het vlak van ruimtelijke gegevens op alle overheidsniveaus en over de grenzen van de sectoren heen. Daarom moet een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap worden opgericht.
- (4) De infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap, INSPIRE genaamd, moet dienen ter ondersteuning van de vorming van beleidsmaatregelen en activiteiten die een directe of indirecte invloed kunnen hebben op het milieu.
- (5) INSPIRE moet gebaseerd worden op de bestaande infrastructuren voor ruimtelijke informatie in de lidstaten die door gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen combineerbaar worden gemaakt en door deze aan te vullen met maatregelen op communautair niveau. Deze maatregelen hebben tot doel de infrastructuren voor ruimtelijke informatie in de lidstaten combineerbaar en bruikbaar te maken in een communautaire en grensoverschrijdende context.
- (6) De infrastructuren voor ruimtelijke informatie in de lidstaten moeten zodanig zijn ontworpen dat de ruimtelijke gegevens op een passend niveau worden opgeslagen, beschikbaar worden gemaakt en worden onderhouden, dat ruimtelijke gegevens uit verschillende bronnen in de Gemeenschap op consistente wijze kunnen worden gecombineerd en kunnen worden uitgewisseld tussen verschillende gebruikers en toepassingen, dat ruimtelijke gegevens die op een bepaald overheidsniveau zijn vergaard, kunnen worden uitgewisseld met andere **overheidsniveaus, dat** de ruimtelijke gegevens onder zodanige voorwaarden beschikbaar worden gemaakt dat het grootschalige gebruik ervan niet onnodig wordt belemmerd, dat de beschikbare ruimtelijke gegevens gemakkelijk kunnen worden opgezocht, dat gemakkelijk kan worden nagegaan of de ruimtelijke gegevens geschikt zijn voor het beoogde doel en onder welke voorwaarden deze gegevens mogen worden gebruikt.
- (7) De ruimtelijke informatie waarop deze richtlijn betrekking heeft en de ruimtelijke informatie waarop Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie <sup>(2)</sup> betrekking heeft, overlappen elkaar in zekere mate. Deze richtlijn moet Richtlijn 2003/4/EG onverlet laten.
- (8) Deze richtlijn moet Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie <sup>(3)</sup> onverlet laten. De doelstellingen van Richtlijn 2003/98/EG zijn complementair aan de doelstellingen van deze richtlijn.

<sup>(1)</sup> PB L 242 van 10.9.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 41 van 14.2.2003, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 345 van 31.12.2003, blz. 90.

Dinsdag, 13 juni 2006

- (9) De oprichting van INSPIRE trekt profijt van andere communautaire initiatieven, zoals Verordening (EG) nr. 876/2002 van de Raad van 21 mei 2002 tot oprichting van de gemeenschappelijke onderneming Galileo<sup>(1)</sup> en de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad Wereldwijde monitoring voor milieu en veiligheid (GMES): Totstandbrenging van een GMES-capaciteit tegen 2008 (Actieplan 2004-2008), en geeft op zijn beurt een aanzienlijke toegevoegde waarde aan deze initiatieven. De lidstaten moeten overwegen om de gegevens en diensten van Galileo en GMES te gebruiken naarmate ze beschikbaar worden, met name de gegevens en diensten met betrekking tot de tijds- en ruimte-aanduidingen van Galileo.
- (10) Op nationaal en communautair niveau worden veel initiatieven genomen om ruimtelijke informatie te vergaren en om de verspreiding en het gebruik van deze informatie te organiseren en te harmoniseren. Deze initiatieven nemen de vorm aan van communautaire wetgeving, zoals Beschikking 2000/479/EG van de Commissie van 17 juli 2000 inzake de totstandbrenging van een Europees emissieregister van verontreinigende stoffen (EPER) overeenkomstig artikel 15 van Richtlijn 96/61/EG van de Raad inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging (IPPC)<sup>(2)</sup>, Verordening (EG) nr. 2152/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake de bewaking van bossen en milieu-interacties in de Gemeenschap (Forest focus)<sup>(3)</sup>, en worden genomen in het kader van programma's die door de Gemeenschap worden gefinancierd (bijvoorbeeld CORINE land cover, Europees informatiesysteem over het vervoerbeleid) of vloeien voort uit initiatieven die op nationaal of regionaal niveau zijn genomen. Deze richtlijn zal deze initiatieven niet alleen aanvullen middels het verschaffen van een kader om ze interoperabel te maken, maar zal om dubblures te vermijden, ook voortbouwen op de opgedane ervaring en de reeds bestaande initiatieven.
- (11) Deze richtlijn is van toepassing op ruimtelijke gegevens die door of ten behoeve van overheidsinstanties worden bewaard en op het gebruik van ruimtelijke gegevens door overheidsinstanties bij de uitvoering van hun openbare taken. Onder bepaalde voorwaarden is ze echter ook van toepassing op ruimtelijke gegevens die worden bewaard door natuurlijke personen of rechtspersonen die geen overheidsinstantie zijn, voorzover deze natuurlijke personen of rechtspersonen daarom vragen.
- (12) In deze richtlijn worden geen eisen gesteld voor de vergaring van nieuwe gegevens of voor de rapportage van dergelijke informatie aan de Commissie omdat deze zaken geregeld worden in andere wetgeving met betrekking tot het milieu.
- (13) De nationale infrastructuren moeten geleidelijk worden opgezet en aan de thematische categorieën ruimtelijke gegevens die onder deze richtlijn vallen, moeten verschillende prioriteitsniveaus worden toegekend. Bij de uitvoering moet rekening worden gehouden met de mate waarin ruimtelijke gegevens nodig zijn voor een breed gamma aan toepassingen op diverse beleidsgebieden, met de prioriteit van acties waarin wordt voorzien door communautaire beleidsmaatregelen die geharmoniseerde ruimtelijke gegevens nodig hebben en met de vooruitgang die reeds geboekt is dankzij de harmonisatie-inspanningen in de lidstaten.
- (14) De tijd en middelen die moeten worden geïnvesteerd in het zoeken naar bestaande ruimtelijke informatie en in het beoordelen of deze informatie bruikbaar is voor een bepaald doel, vormen een belangrijke belemmering voor de volledige benutting van de beschikbare gegevens. De lidstaten moeten daarom beschrijvingen van hun verzamelingen ruimtelijke gegevens en hun diensten op dit gebied ter beschikking stellen in de vorm van metagegevens.
- (15) De grote verscheidenheid aan indelingen en structuren waarin de ruimtelijke gegevens in de Gemeenschap zijn georganiseerd en kunnen worden geraadpleegd vormt een belemmering voor de efficiënte opstelling, tenuitvoerlegging, monitoring en evaluatie van communautaire wetgeving die direct of indirect van invloed is op het milieu. Er moeten dan ook uitvoeringsmaatregelen worden genomen om het gebruik van ruimtelijke gegevens die afkomstig zijn uit bronnen in verschillende lidstaten, te vergemakkelijken. Deze maatregelen moeten zodanig zijn ontworpen dat ze de verzamelingen ruimtelijke gegevens interoperabel maken. De lidstaten moeten erop toezien dat de gegevens of informatie die nodig zijn om deze interoperabiliteit te verwezenlijken beschikbaar zijn op voorwaarden die het gebruik ervan voor dat doel niet beperken.

<sup>(1)</sup> PB L 138 van 28.5.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 192 van 28.7.2000, blz. 36.

<sup>(3)</sup> PB L 324 van 11.12.2003, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 788/2004 (PB L 138 van 30.4.2004, blz. 17).

Dinsdag, 13 juni 2006

- (16) Er zijn netwerkdiensten nodig om ruimtelijke gegevens te kunnen uitwisselen tussen de verschillende overheidsniveaus in de Gemeenschap. Dergelijke netwerkdiensten moeten het mogelijk maken ruimtelijke gegevens te zoeken, te bewerken, te raadplegen en te downloaden, diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens en e-commerce op te roepen. De werking van de netwerkdiensten moet beantwoorden aan gezamenlijk vastgestelde specificaties en minimum prestatievereisten, om de interoperabiliteit van de door de lidstaten opgerichte infrastructuren te verzekeren. De netwerkdiensten moeten ook de technische mogelijkheid omvatten die overheidsinstanties in staat stelt hun ruimtelijke gegevens en diensten beschikbaar te maken.
- (17) Bepaalde ruimtelijke gegevens en diensten die relevant zijn voor communautaire beleidsmaatregelen die direct of indirect van invloed zijn op het milieu, worden door derde partijen bewaard en beheerd. De lidstaten moeten derde partijen de mogelijkheid bieden mee te werken aan de nationale infrastructuur, voorzover dit niet ten koste gaat van de samenhang en de gebruikersvriendelijkheid van de ruimtelijke gegevens en de aanverwante diensten die onder deze infrastructuur vallen.
- (18) Uit ervaringen in de lidstaten is gebleken dat een minimumaantal diensten gratis ter beschikking van het publiek moet worden gesteld om de infrastructuur voor ruimtelijke informatie succesvol te kunnen opbouwen. De lidstaten moeten minstens de **functies „zoeken” en „raadplegen”** van verzamelingen ruimtelijke gegevens gratis ter beschikking stellen.
- (19) De **verstrekking van netwerkdiensten dient** te geschieden in volledige overeenstemming met de beginselen inzake de bescherming van persoonsgegevens overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(1)</sup>.
- (20) Om de integratie van de nationale infrastructuur in INSPIRE in de Gemeenschap te bevorderen, dienen de lidstaten via een communautair geoportaal dat door de Commissie wordt beheerd en via toegangspunten die zij besluiten zelf te beheren, toegang te verlenen tot hun infrastructuur.
- (21) Om informatie van verschillende overheidsniveaus beschikbaar te maken, moeten de lidstaten de praktische belemmeringen uit de weg ruimen waarmee de overheidsinstanties op nationaal, regionaal en lokaal niveau worden geconfronteerd bij de uitoefening van openbare taken die direct of indirect van invloed kunnen zijn op het **milieu**.
- (22) De overheidsdiensten moeten bij de uitoefening van hun taken vlot toegang hebben tot de benodigde verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten. Die toegang kan worden belemmerd, indien telkens wanneer om toegang wordt verzocht de betrokken overheidsinstanties vooraf overleg moeten plegen. De lidstaten moeten de nodige maatregelen nemen om deze praktische belemmeringen voor de uitwisseling van gegevens tegen te gaan, bijvoorbeeld door middel van vooraf tussen de overheidsinstanties gemaakte afspraken.
- (23) **In** de mechanismen voor de uitwisseling van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten tussen de centrale overheid en andere overheidsinstellingen en natuurlijke of rechtspersonen die openbare bestuursfuncties naar nationaal recht vervullen, **dient rekening te worden gehouden met de noodzaak van bescherming van** de financiële levensvatbaarheid van overheidsinstanties, **met name die welke** verplicht zijn inkomsten te genereren. **In elk geval mogen de in rekening gestelde kosten niet hoger zijn dan de kosten van verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding.**
- (24) **Deze richtlijn laat het bestaan of de eigendom van intellectuele eigendomsrechten van de overheidssector onverlet.**
- (25) **Het** kader voor het uitwisselen van ruimtelijke gegevens tussen overheidsinstanties die door de richtlijn een uitwisselingsverplichting opgelegd krijgen, moet neutraal zijn ten opzichte van de overheidsinstanties in een lidstaat, maar ook ten opzichte van de overheidsinstanties in andere lidstaten en de communautaire instellingen. Aangezien de communautaire instellingen en organen regelmatig ruimtelijke informatie uit alle lidstaten moeten integreren en beoordelen, moeten zij op geharmoniseerde voorwaarden toegang kunnen krijgen tot en gebruik kunnen maken van ruimtelijke informatie en de desbetreffende diensten.

<sup>(1)</sup> PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

Dinsdag, 13 juni 2006

- (26) Om derde partijen aan te moedigen diensten met meerwaarde voor zowel overheidsinstanties als het publiek te ontwikkelen, moet de toegang tot ruimtelijke gegevens over administratieve en nationale grenzen heen worden vergemakkelijkt.
- (27) Om infrastructuren voor ruimtelijke informatie doeltreffend te kunnen implementeren, moeten de inspanningen van een ieder die een belang heeft bij de oprichting van dergelijke infrastructuren, hetzij als leverancier, hetzij als gebruiker, worden gecoördineerd. Daarom moeten geschikte coördinatiestructuren worden opgericht **die de diverse overheidsniveaus omvatten en die rekening houden met de bevoegdheidsverdeling binnen de lidstaten.**
- (28) Om profijt te kunnen trekken van de nieuwste techniek en de meest recente ervaring van informatiestructuren is het wenselijk dat de voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijn nodige maatregelen worden gebaseerd op internationale standaarden en op standaarden die door Europese normalisatieinstellingen zijn goedgekeurd, overeenkomstig de procedure van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten voor de informatiemaatschappij<sup>(1)</sup>.
- (29) Aangezien het Europees Milieuagentschap dat bij Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad van 7 mei 1990 inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieubioservatienetwerk<sup>(2)</sup> is opgericht, tot taak heeft de Gemeenschap objectieve, betrouwbare en vergelijkbare milieu-informatie op communautair niveau te verschaffen en er onder meer naar streeft de stroom van beleidsrelevante milieu-informatie tussen de lidstaten en de communautaire instellingen te verbeteren, moet dit agentschap een actieve bijdrage leveren tot de uitvoering van deze richtlijn.
- (30) Overeenkomstig punt 34 van het interinstitutioneel akkoord „Beter wetgeven”<sup>(3)</sup> worden de lidstaten ertoe aangespoord om voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die zoveel mogelijk het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken.
- (31) *De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen* worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(4)</sup>.
- (32) In het kader van de voorbereidende werkzaamheden met betrekking tot de uitvoering van deze richtlijn en met het oog op de toekomstige ontwikkeling van INSPIRE, moet permanent toezicht worden gehouden op de uitvoering van de richtlijn en moet hierover regelmatig verslag worden uitgebracht.
- (33) Aangezien *de doelstelling* van deze richtlijn, namelijk de oprichting van INSPIRE, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de transnationale aspecten die ermee verbonden zijn en omdat er in de Gemeenschap behoefte is aan coördinatie van de voorwaarden voor de toegang tot en de uitwisseling van ruimtelijke informatie beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken,

<sup>(1)</sup> PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte 2003.

<sup>(2)</sup> PB L 120 van 11.5.1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1641/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.



Dinsdag, 13 juni 2006

HEBBERN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I  
ALGEMENE BEPALINGEN

## Artikel 1

1. Het doel van deze richtlijn is het vaststellen van algemene regels voor de oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie, hierna INSPIRE te noemen, ter ondersteuning van het communautaire milieubeleid en beleidsmaatregelen of activiteiten die van invloed kunnen zijn op het milieu.
2. INSPIRE bouwt voort op de infrastructuren voor ruimtelijke informatie die door de lidstaten zijn opgericht en door hen worden beheerd.

## Artikel 2

1. Deze richtlijn laat Richtlijn 2003/4/EG **onverlet, behalve indien anders vermeld.**
2. **Deze richtlijn laat** Richtlijn 2003/98/EG onverlet.

## Artikel 3

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- 1) „infrastructuur voor ruimtelijke informatie”: metagegevens, verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens, netwerkdiensten en -technologieën, overeenkomsten betreffende de uitwisseling van, de toegang tot en het gebruik van de gegevens, en overeenkomstig deze richtlijn ingestelde, beheerde of beschikbaar gemaakte mechanismen, processen en procedures voor coördinatie en monitoring;
- 2) „ruimtelijke gegevens”: gegevens die direct of indirect verwijzen naar een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;
- 3) „verzameling ruimtelijke gegevens”: een identificeerbare verzameling ruimtelijke gegevens;
- 4) „diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens”: de verwerking van de ruimtelijke gegevens die zich in die verzamelingen bevinden of de verwerking van de aanverwante metagegevens door middel van een computertoepassing;
- 5) „ruimtelijk object”: een abstracte voorstelling van een reëel verschijnsel in relatie tot een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;
- 6) „metagegevens”: informatie waarin verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens worden beschreven en die het mogelijk maakt deze gegevens en diensten te zoeken, te inventariseren en te gebruiken;
- 7) „interoperabiliteit”: de mogelijkheid dat, zonder terugkerende handmatige verrichtingen, verzamelingen ruimtelijke gegevens zodanig worden gecombineerd en dat diensten zodanig op elkaar inwerken dat het resultaat coherent is en de meerwaarde van de verzamelingen gegevens en de diensten wordt verhoogd;
- 8) „INSPIRE-geoportaal”: een internetsite, of een equivalent daarvan, die toegang verschaft tot de in artikel 11, lid 1, bedoelde diensten;
- 9) „overheidsinstantie”:
  - a) een regering of een andere bestuurlijke overheid, met inbegrip van openbare adviesorganen, op nationaal, regionaal of lokaal niveau;
  - b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties naar nationaal recht uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot het milieu; en
  - c) een natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten op milieugebied verleent.

Dinsdag, 13 juni 2006

De lidstaten kunnen bepalen dat wanneer instanties of instellingen in een gerechtelijke of wetgevende hoedanigheid optreden, zij voor de toepassing van deze richtlijn niet als overheidsinstanties worden beschouwd;

10) „derde partij”: natuurlijke of rechtspersoon die geen overheidsinstantie is.

#### Artikel 4

1. Deze richtlijn heeft betrekking op verzamelingen ruimtelijke gegevens die aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) ze hebben betrekking op een gebied waar een lidstaat rechten ten aanzien van de rechtsbevoegdheid heeft en/of uitoefent;
- b) ze zijn beschikbaar in elektronisch formaat;
- c) ze worden bewaard door of namens:
  - i) een overheidsinstantie, in de zin dat ze zijn geproduceerd of ontvangen dan wel worden beheerd of bijgewerkt door die instantie en binnen haar publieke taak vallen;
  - ii) een derde partij waaraan het netwerk ter beschikking is gesteld overeenkomstig artikel 12;
- d) ze hebben betrekking op een of meer van de in de bijlagen I, II of III vermelde thematische categorieën.

2. Ingeval door of namens verscheidene overheidsinstanties meerdere identieke exemplaren van dezelfde verzameling ruimtelijke gegevens worden bewaard, is deze richtlijn alleen van toepassing op de referentieversie waaraan de verscheidene exemplaren worden ontleend.

3. Deze richtlijn heeft tevens betrekking op de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens die verband houden met gegevens die deel uitmaken van de in lid 1 bedoelde verzamelingen ruimtelijke gegevens.

4. Deze richtlijn vereist niet dat nieuwe ruimtelijke gegevens worden verzameld.

5. In het geval van verzamelingen ruimtelijke gegevens die aan de voorwaarden van lid 1, onder c), voldoen, maar waarvan een derde partij intellectuele eigendomsrechten heeft, mag de overheidsinstantie alleen actie ondernemen overeenkomstig deze richtlijn als de derde partij daarmee instemt.

6. In afwijking van lid 1 is deze richtlijn uitsluitend van toepassing op verzamelingen ruimtelijke gegevens die worden bijgehouden door of namens een overheidsinstantie op het laagste bestuurlijke niveau in een lidstaat, indien de lidstaat over wet- of regelgeving die tot de verzameling of verspreiding ervan noopt beschikt.

7. **De in** de bijlagen I, II en III opgesomde **thematische** categorieën ruimtelijke gegevens kunnen worden aangepast overeenkomstig de procedure van artikel 22, lid 2, om rekening te houden met de ontwikkeling van de behoeften aan ruimtelijke gegevens ter ondersteuning van communautaire beleidsmaatregelen die van invloed zijn op het milieu.

## HOOFDSTUK II METAGEGEVENS

#### Artikel 5

1. De lidstaten zorgen ervoor dat metagegevens worden opgesteld en bijgewerkt voor de verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens die met de in de bijlagen I, II en III vermelde categorieën corresponderen.

2. Metagegevens hebben onder meer betrekking op:

- a) de overeenstemming van verzamelingen ruimtelijke gegevens met de uitvoeringsbepalingen waarnaar in artikel 7, lid 1, wordt verwezen;
- b) de voorwaarden voor de toegang tot en het gebruik van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens en, indien van toepassing, de daarmee samenhangende vergoedingen;

Dinsdag, 13 juni 2006

- c) de kwaliteit **en geldigheid** van ruimtelijke **gegevens**;
  - d) de overheidsinstanties die verantwoordelijk zijn voor de oprichting, het beheer, het onderhoud en de verspreiding van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens;
  - e) beperkingen voor de publieke toegang en de redenen voor deze beperkingen, overeenkomstig artikel 13.
3. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de metagegevens volledig en van toereikende kwaliteit zijn om aan het in artikel 3, punt 6, gestelde doel te beantwoorden.
4. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden uiterlijk op ... (\*) volgens de in artikel 22, lid 2, bedoelde procedure vastgesteld. In deze bepalingen wordt rekening gehouden met de relevante bestaande internationale standaarden en gebruikerseisen.

#### Artikel 6

De lidstaten stellen de in artikel 5 vermelde metagegevens op overeenkomstig het volgende tijdschema:

- a) uiterlijk ... (\*\*) voor verzamelingen ruimtelijke gegevens die betrekking hebben op de in de bijlagen I en II vermelde thema's;
- b) uiterlijk ... (\*\*\*) voor verzamelingen ruimtelijke gegevens die betrekking hebben op de in bijlage III vermelde thema's.

#### HOOFDSTUK III

#### INTEROPERABILITEIT VAN VERZAMELINGEN RUIMTELIJKE GEGEVENS EN VAN DIENSTEN MET BETREKKING TOT RUIMTELIJKE GEGEVENS

#### Artikel 7

1. De uitvoeringsbepalingen met de technische voorschriften voor de interoperabiliteit en, waar mogelijk, de harmonisatie van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten worden vastgesteld volgens de in artikel 22, lid 2, bedoelde procedure. Bij het opstellen van de uitvoeringsbepalingen wordt rekening gehouden met gebruikerseisen, bestaande initiatieven en internationale normen om verzamelingen ruimtelijke gegevens te harmoniseren, alsmede met de haalbaarheid en het kosten-batenaspect. Ingeval internationale organisaties normen hebben vastgesteld met het oog op interoperabiliteit of harmonisatie van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten, worden deze normen geïntegreerd en wordt, in voorkomend geval, in de in dit lid bedoelde uitvoeringsbepalingen naar de bestaande technische middelen verwezen.
2. **De** lidstaten verstrekken de Commissie desgevraagd de informatie die zij nodig heeft om **rekening te houden met het haalbaarheids- en het kosten-batenaspecten, als bedoeld in lid 1.**
3. **De** lidstaten **zorgen** ervoor dat alle nieuw verzamelde of bijgewerkte verzamelingen van ruimtelijke gegevens en de desbetreffende diensten uiterlijk twee jaar na de aanneming van de in lid 1 bedoelde uitvoeringsbepalingen daarmee in overeenstemming worden gebracht en dat andere verzamelingen van ruimtelijke gegevens en desbetreffende diensten uiterlijk zeven jaar na de aanneming van de uitvoeringsbepalingen daarmee in overeenstemming worden gebracht.
4. De in lid 1 bedoelde uitvoeringsbepalingen hebben betrekking op de definitie en classificatie van ruimtelijke objecten die relevant zijn voor de verzamelingen ruimtelijke gegevens met betrekking tot de in de bijlagen I, II en III opgesomde thematische categorieën en de wijze waarop deze ruimtelijke gegevens georeferereerd zijn.
5. Vertegenwoordigers van de lidstaten op nationaal, regionaal en lokaal niveau alsmede andere natuurlijke of rechtspersonen die wegens hun rol in de infrastructuur een belang hebben bij de desbetreffende ruimtelijke gegevens, zoals gebruikers, leveranciers, verlener van diensten met toegevoegde waarde of coördinatieorganen, krijgen de mogelijkheid **om vóór** de bespreking door het in artikel 22, lid 1, bedoelde comité deel te nemen aan de voorbereidende besprekingen over de inhoud van de uitvoeringsbepalingen, als genoemd in lid 1.

(\*) Eén jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

(\*\*) **Drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.**

(\*\*\*) Zes jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 13 juni 2006

#### Artikel 8

1. In het geval van verzamelingen ruimtelijke gegevens die onder een of meer van de in bijlage I of II opgesomde thematische categorieën vallen, moeten de in artikel 7, lid 1, vermelde uitvoeringsbepalingen aan de voorwaarden van de leden 2, 3 en 4 van dit artikel voldoen.
2. De uitvoeringsbepalingen moeten betrekking hebben op de volgende aspecten van ruimtelijke gegevens:
  - a) **een gemeenschappelijk systeem van eenduidige identificatoren voor ruimtelijke objecten, waarin** identificatoren uit bestaande nationale systemen kunnen worden ingepast, teneinde de onderlinge interoperabiliteit te waarborgen;
  - b) het verband tussen ruimtelijke objecten;
  - c) de belangrijkste kenmerken en de overeenkomstige meertalige thesauri die in het algemeen vereist zijn voor beleidsmaatregelen die van invloed zijn op het milieu;
  - d) informatie over de tijdsdimensie van de gegevens;
  - e) actualiseringen van de gegevens.
3. De uitvoeringsbepalingen worden zodanig opgesteld dat de samenhang wordt gegarandeerd tussen informatie-eenheden die naar dezelfde locatie verwijzen of tussen informatie-eenheden die verwijzen naar hetzelfde object maar op verschillende schaal gepresenteerd worden.
4. De uitvoeringsbepalingen worden zodanig opgesteld dat de informatie uit verschillende verzamelingen ruimtelijke gegevens vergelijkbaar is voor wat de in artikel 7, lid 4, en de in lid 2 van dit artikel genoemde aspecten betreft.

#### Artikel 9

De in artikel 7, lid 1, vermelde uitvoeringsbepalingen worden overeenkomstig het volgende tijdschema aangenomen:

- a) uiterlijk ... (\*) voor de verzamelingen ruimtelijke gegevens die overeenstemmen met de in bijlage I vermelde thematische categorieën;
- b) uiterlijk ... (\*\*) voor de verzamelingen ruimtelijke gegevens die overeenstemmen met de in bijlage II of bijlage III vermelde thematische categorieën.

#### Artikel 10

1. De lidstaten zien er op toe dat alle informatie, waaronder gegevens, codes en technische classificaties die nodig zijn om te voldoen aan de in artikel 7, lid 1, vermelde uitvoeringsbepalingen, onder zodanige voorwaarden ter beschikking van overheidsinstanties of derde partijen wordt gesteld dat die informatie zonder beperking voor dat doel kan worden aangewend.
2. Om de coherentie te verzekeren van ruimtelijke gegevens die betrekking hebben op een geografisch kenmerk dat zich over twee of meer lidstaten uitstrekt, moeten de lidstaten overeenstemming bereiken over de afbeelding en de plaats van dergelijke gemeenschappelijke kenmerken.

### HOOFDSTUK IV NETWERKDIENTEN

#### Artikel 11

1. De lidstaten dragen zorg voor de oprichting en exploitatie van een netwerk van de volgende diensten met betrekking tot de verzamelingen ruimtelijke gegevens en de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens waarvoor overeenkomstig deze richtlijn metagegevens zijn opgesteld:
  - a) zoekdiensten, die het mogelijk maken verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens op te zoeken op basis van de inhoud van de overeenkomstige metagegevens, en de inhoud van de metagegevens weer te geven;

(\*) Twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

(\*\*) Vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 13 juni 2006

- b) raadpleegdiensten, die het minstens mogelijk maken raadpleegbare verzamelingen ruimtelijke gegevens weer te geven, in deze verzamelingen te navigeren, in of uit te zoomen, panoramisch of met overlays weer te geven en om de verklaring van de informatie en de relevantie van de metagegevens weer te geven;
- c) downloaddiensten, die het mogelijk maken kopieën van verzamelingen ruimtelijke gegevens geheel of gedeeltelijk te downloaden en er, waar praktisch mogelijk, rechtstreeks toegang toe te hebben;
- d) verwerkingsdiensten, die het mogelijk maken verzamelingen ruimtelijke gegevens te veranderen om tot interoperabiliteit te komen;
- e) diensten die het mogelijk maken diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens op te roepen.

Deze diensten moeten rekening houden met relevante gebruikerseisen en gemakkelijk bruikbaar, beschikbaar voor het publiek en via internet of via andere telecommunicatiemiddelen toegankelijk zijn.

2. De in lid 1, onder a), bedoelde diensten moeten ten minste de volgende zoekcriteria omvatten:

- a) trefwoorden;
- b) classificering van ruimtelijke gegevens en diensten;
- c) de kwaliteit **en geldigheid** van ruimtelijke **gegevens**;
- d) mate van overeenstemming met de uitvoeringsbepalingen bedoeld in artikel 7, lid 1;
- e) geografische locatie;
- f) voorwaarden voor de toegang tot en het gebruik van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens;
- g) de overheidsinstanties die verantwoordelijk zijn voor de oprichting, het beheer, het onderhoud en de verspreiding van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens.

3. De in lid 1, onder d), vermelde verwerkingsdiensten moeten op zodanige wijze met de andere diensten van lid 1 worden gecombineerd dat al deze diensten overeenkomstig de in artikel 7, lid 1, vermelde uitvoeringsbepalingen kunnen worden geëxploiteerd.

#### Artikel 12

De lidstaten dragen er zorg voor dat de overheidsinstanties de technische mogelijkheid krijgen om hun verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens te koppelen aan het in artikel 11, lid 1, bedoelde netwerk. Deze dienst wordt op verzoek ook ter beschikking van derde partijen gesteld wier verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens voldoen aan de uitvoeringsbepalingen waarin eisen zijn vastgesteld voor, met name, metagegevens, netwerkdiensten en interoperabiliteit.

#### Artikel 13

1. In afwijking van **artikel 4, lid 2 van Richtlijn 2003/4/EG en artikel 11, lid 1, van deze richtlijn**, mogen de lidstaten de publieke toegang tot verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens via de in artikel 11, lid 1, onder **b)** tot en met **e)**, vermelde diensten of tot de in artikel 14, lid 3, vermelde e-commercediensten beperken indien de toegang afbreuk zou doen aan:

- a) het vertrouwelijke karakter van handelingen van overheidsinstanties, indien deze vertrouwelijkheid bij wet is voorzien;
- b) internationale betrekkingen, openbare veiligheid of nationale defensie;
- c) de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen;
- d) de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie, wanneer deze vertrouwelijkheid in de nationale of de communautaire wetgeving geboden wordt om een gewettigd economisch belang te beschermen, met inbegrip van het algemeen belang dat met statistische en fiscale geheimhouding is **gediend**;

Dinsdag, 13 juni 2006

- e) **de** vertrouwelijkheid van persoonsgegevens en/of -dossiers met betrekking tot een natuurlijk persoon wanneer die persoon niet heeft ingestemd met bekendmaking van de informatie aan het publiek, wanneer in deze vertrouwelijkheid is voorzien in het nationaal of het Gemeenschapsrecht;
- f) de belangen of de bescherming van diegene die de verzochte informatie op vrijwillige basis heeft verstrekt zonder daartoe wettelijk verplicht te zijn of te kunnen worden, tenzij die persoon ermee heeft ingestemd dat de betrokken informatie wordt vrijgegeven;
- g) de bescherming van het milieu waarop die informatie betrekking heeft, zoals de habitat van zeldzame soorten.

2. De in lid 1 vermelde *gronden* voor het beperken van de toegang worden restrictief *uitgelegd met inachtneming van het met toegang gediende openbaar belang*. In elk afzonderlijk geval moet het openbaar belang dat is gediend met de toegang worden afgewogen tegen het belang dat is gediend met het beperken van de toegang of het stellen van voorwaarden aan de toegang. De lidstaten *kunnen* de toegang tot informatie die betrekking heeft op emissies in het milieu niet op grond van lid 1, onder a), d), e), f) en g) **beperken**.

3. **Binnen** dit kader en voor de toepassing van lid 1, onder e), zorgen de lidstaten ervoor dat aan de vereisten van Richtlijn 95/46/EG is voldaan.

#### Artikel 14

- 1. De lidstaten zorgen ervoor **dat het** publiek kosteloos gebruik kan maken van de in artikel 11, lid 1, onder a) **en b)**, vermelde **diensten**.
- 2. De gegevens die beschikbaar worden gesteld via de in artikel 11, lid 1, punt b), vermelde raadpleegdiensten mogen worden geleverd in een vorm die hun hergebruik voor commerciële doeleinden verhindert.
- 3. Indien de overheidsinstanties de in artikel 11, lid 1, **onder c)** of e), vermelde diensten tegen betaling ter beschikking stellen, moeten de lidstaten er op toezien dat e-commercediensten beschikbaar zijn. Aan deze diensten kunnen bewijzen van afstand **of klikvergunningen worden** gekoppeld.

#### Artikel 15

- 1. De Commissie zal op communautair niveau een INSPIRE-geoportaal opzetten en exploiteren.
- 2. De lidstaten zullen via het in lid 1 bedoelde INSPIRE-geoportaal toegang verlenen tot de in artikel 11, lid 1, vermelde diensten. De lidstaten mogen ook via hun eigen toegangspunten toegang verlenen tot deze diensten.

#### Artikel 16

Overeenkomstig de procedure van artikel 22, lid 2, worden bepalingen ter uitvoering van dit hoofdstuk aangenomen, die met name het volgende omvatten:

- a) technische specificaties voor de in de artikelen 11 en 12 vermelde diensten en minimum prestatiecriteria voor deze diensten, rekening houdende met de bestaande rapportagevoorschriften en de in het kader van de communautaire milieuwetgeving aangenomen aanbevelingen, de bestaande e-commercediensten en de technologische vooruitgang;
- b) de in artikel 12 vermelde verplichtingen.

Dinsdag, 13 juni 2006

## HOOFDSTUK V GEGEVENSUITWISSELING

### Artikel 17

1. Elke lidstaat stelt maatregelen vast voor het uitwisselen van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens tussen zijn overheidsinstanties als bedoeld in artikel 3, punt 9, onder a) en b). Deze maatregelen stellen die overheidsinstanties in staat om toegang te verkrijgen tot verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens en om deze verzamelingen en diensten uit te wisselen en te gebruiken voor overheidstaken die van invloed kunnen zijn op het milieu.
2. De in lid 1 vermelde maatregelen moeten voorkomen **dat praktische** belemmeringen worden geschapen voor de uitwisseling van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten.
3. **Onverminderd** lid 2 **kunnen de lidstaten** de overheidsdiensten die verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten verstrekken **toestaan** een vergunning **en/of** betaling te verlangen van de overheidsdiensten of instellingen en instanties van de Gemeenschap die deze verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten gebruiken. **Wanneer betaling wordt verlangd, mogen de totale inkomsten uit het verstrekken van documenten niet hoger zijn dan de kosten van verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding.**
4. De in de leden 1, 2 en 3 bedoelde regelingen voor de uitwisseling van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten staan met het oog op overheidstaken die van invloed zijn op het milieu open voor de in artikel 3, punt 9, onder a) en b), bedoelde overheidsdiensten van de andere lidstaten en voor de instellingen en instanties van de Gemeenschap.
5. De in de leden 1, 2 en 3 bedoelde regelingen voor de uitwisseling van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten staan, met het oog op de uitvoering van taken die van invloed zijn op het milieu, op basis van wederkerigheid en gelijkwaardigheid open voor organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten waarbij de Gemeenschap en de lidstaten partij zijn.
6. Indien de regelingen voor de uitwisseling van de in de leden 1, 2 en 3 bedoelde verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten overeenkomstig de leden 4 en 5 ter beschikking worden gesteld, kunnen **onverminderd lid 2** voorwaarden **volgens het nationaal recht worden vastgesteld** met betrekking tot het gebruik daarvan.
7. In afwijking van dit artikel kunnen de lidstaten de uitwisseling beperken wanneer deze de rechtsgang, de openbare veiligheid, de nationale defensie of de internationale betrekkingen in gevaar brengt.
8. **De** lidstaten **verlenen** de instellingen en organen van de Gemeenschap overeenkomstig geharmoniseerde voorwaarden toegang tot verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten. De uitvoeringsbepalingen met betrekking tot deze voorwaarden worden overeenkomstig de procedure van artikel 22, lid 2, **vastgesteld**.

## HOOFDSTUK VI COÖRDINATIE EN AANVULLENDE MAATREGELEN

### Artikel 18

De lidstaten zien erop toe dat passende structuren en mechanismen worden ingesteld voor de coördinatie, **door de diverse overheidsniveaus heen**, van de bijdragen van iedereen die een belang heeft in hun infrastructuur voor ruimtelijke informatie.

Deze structuren coördineren de bijdragen van onder meer gebruikers, leveranciers, verleners van diensten met toegevoegde waarde en coördinatie-instanties met betrekking tot het opsporen van relevante verzamelingen gegevens, de vaststelling van de behoeften van gebruikers, het verstrekken van informatie over bestaande werkwijzen en het terugkoppelen over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.

Dinsdag, 13 juni 2006

#### Artikel 19

1. De Commissie is verantwoordelijk voor de coördinatie van INSPIRE op communautair niveau, en wordt hierin bijgestaan door bevoegde organisaties, met name het Europees Milieuagentschap.
2. Elke lidstaat wijst een contactpunt aan, in de regel een overheidsinstantie, dat verantwoordelijk is voor de contacten met de Commissie in verband met deze richtlijn. **Dit contactpunt wordt ondersteund door een coördinatiestructuur, rekening houdend met de bevoegdheidsverdeling binnen de lidstaten.**

#### Artikel 20

In de in deze richtlijn bedoelde uitvoeringsbepalingen wordt naar behoren rekening gehouden met door Europese normalisatie-instellingen overeenkomstig de procedure van Richtlijn 98/34/EG vastgestelde standaarden en met internationale standaarden.

### HOOFDSTUK VII SLOTBEPALINGEN

#### Artikel 21

1. De lidstaten houden toezicht op de uitvoering en het gebruik van hun infrastructuren voor ruimtelijke informatie. Zij bieden de Commissie en het publiek permanente toegang tot het resultaat van dit toezicht.
2. Uiterlijk op ... (\*) doen de lidstaten aan de Commissie een verslag toekomen met een korte beschrijving van:
  - a) de coördinatie tussen leveranciers en gebruikers van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten en bemiddelende organen, alsook een beschrijving van de relaties met derde partijen en van de organisatie van de **kwaliteitsbewaking**;
  - b) de bijdrage die overheidsinstanties of derde partijen leveren tot de werking en coördinatie van de infrastructuur voor ruimtelijke informatie;
  - c) de informatie over het gebruik van de infrastructuur voor ruimtelijke informatie;
  - d) de overeenkomsten over gegevensuitwisseling tussen overheidsinstanties;
  - e) de kosten en baten van de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.
3. Om de drie jaar en voor het eerst uiterlijk op ... (\*\*) doen de lidstaten aan de Commissie een verslag toekomen met bijgewerkte informatie over de in lid 2 vermelde onderwerpen.
4. Overeenkomstig de procedure van artikel 22, lid 2, worden nadere bepalingen voor de uitvoering van dit artikel vastgesteld.

#### Artikel 22

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

(\*) Drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

(\*\*) Uiterlijk zes jaar na de datum van inwerkingtreding van de richtlijn.



Dinsdag, 13 juni 2006

## Artikel 23

Uiterlijk op ... (\*) en daarna om de zes jaar dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag over de uitvoering van deze richtlijn in, dat onder meer gebaseerd is op de verslagen van de lidstaten uit hoofde van artikel 21, leden 2 en 3.

Voorzover nodig gaat het verslag vergezeld van voorstellen voor communautaire maatregelen.

## Artikel 24

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op ... (\*\*) aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

## Artikel 25

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

## Artikel 26

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
*De Voorzitter*

Voor de Raad  
*De Voorzitter*

(\*) *Zeven jaar* na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

(\*\*) **Twee jaar** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

## BIJLAGE I

IN ARTIKEL 6, ONDER A), ARTIKEL 8, LID 1, EN ARTIKEL 9, ONDER A),  
VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS

1. Systemen voor verwijzing door middel van coördinaten

Systemen om aan ruimtelijke informatie een unieke reeks coördinaten (x, y, z) en/of breedte, lengte en hoogte toe te kennen, gebaseerd op een horizontaal en verticaal geodetisch datum.

2. Geografisch rastersysteem

Geharmoniseerde multiresolutieraster met een gemeenschappelijk beginpunt en gestandaardiseerde plaats en grootte van de gridcellen.

Dinsdag, 13 juni 2006

3. Geografische namen

Namen van gebieden, regio's, plaatsen, steden, voorsteden, gemeenten, nederzettingen, of andere geografische of topografische kenmerken van openbaar of historisch belang.

4. Administratieve eenheden

Door administratieve grenzen gescheiden lokale, regionale en nationale bestuurlijke eenheden die deel uitmaken van gebieden waarover de lidstaten rechtsbevoegdheid hebben en/of uitoefenen.

5. Adressen

**Locatie van onroerende zaken, gebaseerd op adresaanduidingen, gewoonlijk aan de hand van de straatnaam, het huisnummer en de postcode.**

6. Kadastrale percelen

**Gebieden die worden bepaald door kadastrale registers of een equivalent daarvan.**

7. Vervoersnetwerken

Netwerken voor vervoer over de weg, per spoor, in de lucht en over het water en de aanverwante infrastructuur met inbegrip van koppelingen tussen verschillende netwerken en het trans-Europees vervoersnetwerk, zoals gedefinieerd in Beschikking nr. 1692/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet<sup>(1)</sup> en de latere herzieningen van deze beschikking.

8. Hydrografie

Hydrografische elementen, waaronder mariene gebieden en alle andere waterlichamen en daarmee verband houdende elementen, met inbegrip van stroomgebieden en deelstroomgebieden, in voorkomend geval volgens de omschrijvingen vermeld in Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid<sup>(2)</sup> en in de vorm van netwerken.

9. Beschermde gebieden

Gebieden die worden aangeduid of beheerd in het kader van internationale en communautaire wetgeving of wetgeving van de lidstaten om specifieke doelstellingen op het vlak van milieubescherming te verwezenlijken.

<sup>(1)</sup> PB L 228 van 9.9.1996, blz. 1. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking nr. 884/2004/EG (PB L 167 van 30.4.2004, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

---

BIJLAGE II

IN ARTIKEL 6, ONDER A), ARTIKEL 8, LID 1, EN ARTIKEL 9, ONDER B),  
VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS

1. Hoogte

Digitale hoogtemodellen voor land-, ijs- en oceaanooppervlakken, inclusief landhoogte, bathymetrie en **kustlijn**.

2. Bodemgebruik

Fysieke en biologische bedekking van het aardoppervlak, met inbegrip van kunstmatige oppervlakken, landbouwgebieden, bossen, halfnatuurlijke gebieden, moeraslanden en wateroppervlakken.

Dinsdag, 13 juni 2006

## 3. Orthobeeldvorming

Geogerefererde beeldgegevens van het aardoppervlak, afkomstig van sensoren op satellieten of vliegtuigen.

## 4. Geologie

Geologie, gekenmerkt volgens samenstelling en structuur, inclusief vast gesteente, waterhoudende grondlagen en geomorfologie.

---

*BIJLAGE III*

IN ARTIKEL 6, ONDER B), EN ARTIKEL 9, ONDER B),  
VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS

## 1. Statistische eenheden

Eenheden voor verspreiding en gebruik van statistische informatie.

## 2. Gebouwen

Geografische locatie van gebouwen.

## 3. Bodem

Bodem en ondergrond, gekenmerkt volgens diepte, textuur, structuur en inhoud van deeltjes en organisch materiaal, steenachtigheid, erosie en, waar passend, gemiddelde hellingsgraad en verwachte wateropslagcapaciteit.

## 4. Landgebruik

Het grondgebied, gekenmerkt volgens zijn huidige en geplande toekomstige functionele dimensie of sociaal-economische bestemming (bv. wonen, industrieel, commercieel, landbouw, bosbouw, recreatie).

## 5. Menselijke gezondheid en veiligheid

De geografische spreiding van ziekten (allergieën, kankers, ademhalingsziekten, enz.), informatie over de gevolgen voor de gezondheid (biomarkers, vruchtbaarheidsdaling, epidemieën) of het welzijn van de mens (vermoeidheid, stress, enz.) die direct (luchtvervuiling, chemicaliën, aantasting van de ozonlaag, lawaai, enz.) of indirect (voedsel, genetisch gemodificeerde organismen, enz.) samenhangen met de kwaliteit van het milieu.

## 6. Nutsdiensten en overheidsdiensten

Nutsvoorzieningen zoals riolering, afvalbeheer, energievoorziening, watervoorziening, bestuurlijke en maatschappelijke instanties van de overheid, zoals bestuurlijke overheden, civiele bescherming, scholen en ziekenhuizen.

## 7. Milieubewakingsvoorzieningen

Locatie en werking van milieubewakingsvoorzieningen, met inbegrip van waarneming en meting van emissies, de staat van de milieucompartimenten en van andere ecosysteemparameters (biodiversiteit, ecologische omstandigheden van vegetatie, enz.) door of namens de overheidsinstanties.

## 8. Faciliteiten voor productie en industrie

Industriële productievestigingen, met inbegrip van installaties die onder Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging<sup>(1)</sup> vallen en wateronttrekkingsfaciliteiten, mijnbouw, opslagplaatsen.

---

<sup>(1)</sup> PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

**Dinsdag, 13 juni 2006**

## 9. Faciliteiten voor landbouw en aquacultuur

Landbouwuitrusting en productiefaciliteiten (met inbegrip van irrigatiesystemen, broeikassen en stallen).

## 10. Spreiding van de bevolking — demografie

Geografische spreiding van de bevolking, met inbegrip van bevolkingskenmerken en activiteitsniveaus, verzameld per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.

## 11. Gebiedsbeheer, gebieden waar beperkingen gelden, gereguleerde gebieden en rapportage-eenheden

Gebieden die worden beheerd, gereguleerd of gebruikt voor rapportage op internationaal, Europees, nationaal, regionaal en lokaal niveau, met inbegrip van stortplaatsen, gebieden rond drinkwaterbronnen waar beperkingen gelden, nitraatgevoelige gebieden, gereguleerde vaarwegen op zee of op grote binnenwateren, gebieden voor het storten van afval, gebieden waar geluidsbeperkingen gelden, **gebieden die aan straling blootstaan**, gebieden met toestemming voor exploratie en mijnbouw, stroomgebieden, relevante rapportage-eenheden en gebieden voor kustbeheer.

## 12. Gebieden met natuurrisico's

Kwetsbare gebieden die worden gekenmerkt door natuurrisico's (alle atmosferische, hydrologische, seismische, vulkanische verschijnselen en ongecontroleerde branden die door hun locatie, hevigheid en frequentie, mogelijk ernstige maatschappelijke gevolgen kunnen hebben), zoals overstromingen, aardverschuivingen en -verzakkingen, lawines, bosbranden, aardbevingen en vulkaanuitbarstingen.

## 13. Atmosferische omstandigheden

Fysische omstandigheden in de atmosfeer, met inbegrip van ruimtelijke gegevens die gebaseerd zijn op metingen, modellen of een combinatie daarvan, en met inbegrip van meetlocaties.

## 14. Meteorologische geografische kenmerken

Weersomstandigheden en de meting daarvan; neerslag, temperatuur, verdamping, windsnelheid en windrichting.

## 15. Oceanografische geografische kenmerken

Fysische kenmerken van oceanen (stroming, zoutgehalte, golfhoogte, enz.).

## 16. Zeegebieden

Fysische kenmerken van zeeën en zoutwateroppervlakken, ingedeeld in regio's en subregio's met gemeenschappelijke kenmerken.

## 17. Biogeografische gebieden

Gebieden met betrekkelijk homogene ecologische omstandigheden die gemeenschappelijke kenmerken vertonen.

## 18. Habitats en biotopen

Geografische gebieden die worden gekenmerkt door specifieke ecologische omstandigheden, processen, structuur en (leven ondersteunende) functies die fysiek de daar levende organismen ondersteunen, met inbegrip van volledig natuurlijke of semi-natuurlijke land- en wateroppervlakken, onderscheiden naar geografische, abiotische en biotische kenmerken.

## 19. Spreiding van soorten

Geografische spreiding van dier- en plantensoorten per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.

Dinsdag, 13 juni 2006

## 20. Energiebronnen

Energiebronnen met inbegrip van koolwaterstof, waterkracht, bio-energie, zon, wind enz., waar passend met inbegrip van diepte/hoogte-informatie over de omvang van de bron.

## 21. Minerale bronnen

Minerale bronnen met inbegrip van metaalertsen, industriële mineralen enz., waar passend met inbegrip van diepte/hoogte-informatie over de omvang van de bron.

---

**P6\_TA(2006)0253****Overstromingsbeoordeling en -beheer \*\*\* I**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad over overstromingsbeoordeling en -beheer (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2006)0015) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 175, lid 1 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0020/2006),
  - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid en het advies van de Commissie regionale ontwikkeling (A6-0182/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
  3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

---

**P6\_TC1-COD(2006)0005**

**Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 13 juni 2006, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's**

(voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Dinsdag, 13 juni 2006

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's <sup>(1)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overstromingen kunnen levens kosten, mensen op de vlucht drijven, **milieuschade veroorzaken**, de economische ontwikkeling ernstig in gevaar brengen en de economische bedrijvigheid van de Gemeenschap ontwrichten.
- (2) Overstromingen zijn natuurverschijnselen die niet **volledig** kunnen worden voorkomen. Wel dragen **de massale afname van de capaciteit van stroomgebieden om het water op natuurlijke wijze vast te houden, de slechte planning van menselijke activiteiten (zoals het toenemend aantal woningen en bedrijven in uiterwaarden, erosie en afname van de natuurlijke wateropnamecapaciteit van de grond door het kappen van bossen en de agrarische activiteiten in de stroomgebieden) perioden van droogte en de opwarming van de aarde** ertoe bij dat de kans op overstromingen en de daardoor veroorzaakte **gevolgen** toenemen.
- (3) **Van oudsher toegepaste strategieën voor het overstromingsrisicobeheer, gericht op het aanleggen van infrastructuur voor de rechtstreekse bescherming van mensen, onroerende en roerende goederen, hebben niet die mate van veiligheid opgeleverd, die verwacht werd.**
- (4) Het is haalbaar en wenselijk het risico dat overstromingen inhouden voor de gezondheid **en het leven** van de mens, het milieu en de infrastructuur, te verminderen. **De maatregelen om dit gevaar te beperken moeten echter** worden gecoördineerd **tussen de lidstaten en hun nationale, regionale en plaatselijke autoriteiten, evenals de voor het rivierbeheer bevoegde organisaties in het hele desbetreffende stroomgebied.**
- (5) **Lidstaten worden aangemoedigd om maatregelen te nemen die bijdragen tot het overstromingsrisicobeheer in stroomopwaartse of stroomafwaartse gebieden, op en buiten hun grondgebied. Hierbij zou de natuurlijke loop van de rivier zoveel mogelijk behouden moeten blijven. Waar dit niet mogelijk is, moeten lidstaten compenserende ruimte zoeken op hun eigen grondgebied, of, in samenwerking met andere lidstaten zulke gebieden zoeken.**
- (6) **De wetenschap stelt eensgezind vast dat buitensporige neerslag de laatste jaren vaker voorkomt.**
- (7) **Maatregelen voor risicobeheer en beperking van de schade door overstromingen dienen in overeenstemming met het solidariteitsbeginsel te zijn. Daarom dient het overstromingsrisicobeheer in het gehele stroomgebied van een rivier die door twee of meer buurlanden stroomt, zodanig te worden opgezet dat geen enkel gebied overstromingsrisico's loopt als gevolg van een niet-duurzaam rivierbeheer.**
- (8) **In zijn conclusies van 14 oktober 2004 heeft de Raad van ministers (Milieu) erkend dat de activiteiten van de mens bijdragen tot toename van de waarschijnlijkheid en van de negatieve gevolgen van (buitensporige) overstromingen en dat de klimaatverandering eveneens meer overstromingen met zich mee zal brengen. Hoge mate van milieubescherming moet, overeenkomstig het beginsel van duurzame ontwikkeling volgens artikel 37 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie worden opgenomen in het beleid van de Unie, en daarom moeten de Commissie en de lidstaten maatregelen nemen om de voorkoming van overstromingen, de bescherming tegen overstromingsrisico's en de beperking van de schade te verbeteren.**
- (9) **Tot dusverre bestaat er op Europees niveau geen rechtsinstrument tot bescherming tegen overstromingsrisico's.** Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid <sup>(3)</sup> voorziet met het oog op een goede ecologische en chemische toestand in de ontwikkeling van geïntegreerde beheerplannen voor elk stroomgebied, en zal bijdragen tot de afzwakking van de gevolgen van overstromingen. Die richtlijn is evenwel niet prioritair gericht op de vermindering van het overstromingsrisico. **Met dat risico, dat in de toekomst veelvuldiger zal optreden als gevolg van de klimaatverandering, wordt geen rekening gehouden.**

<sup>(1)</sup> PB C ... van ..., blz. ...

<sup>(2)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 13 juni 2006.

<sup>(3)</sup> PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

Dinsdag, 13 juni 2006

- (10) In de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's — Overstromingsrisicobeheer — Preventie van, bescherming tegen en verzachting van de gevolgen van *overstromingen* wordt een analyse en een benadering van het overstromingsrisicobeheer op Gemeenschapsniveau uiteengezet en wordt gesteld dat gecoördineerde en geïntegreerde actie op Gemeenschapsniveau een aanzienlijke toegevoegde waarde zou opleveren en de algehele doeltreffendheid van de bescherming tegen watersnood ten goede zou komen.
- (11) Beschikking 2001/792/EG, Euratom van de Raad van 23 oktober 2001 tot vaststelling van een communautair mechanisme ter vergemakkelijking van versterkte samenwerking bij bijstandsinterventies in het kader van civiele bescherming<sup>(1)</sup> voorziet in het op gang brengen van door de lidstaten opgezette ondersteunings- en bijstandsmaatregelen in ernstige noodsituaties, zoals overstromingen. In het kader van civiele bescherming kunnen adequate maatregelen voor de getroffen bevolkingsgroepen worden getroffen en de paraatheid en het weerstandsvermogen worden verbeterd, maar worden de echte oorzaken van de overstromingen niet aangepakt.
- (12) Krachtens Verordening (EG) nr. 2012/2002 van de Raad van 11 november 2002 tot oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie<sup>(2)</sup> kan bij grote rampen snel financiële steun worden verleend om de levensomstandigheden voor de betrokken *ecosystemen*, bevolkingsgroepen, regio's en landen zo veel mogelijk te *normaliseren*; deze steun mag alleen in noodsituaties, en niet in de daaraan voorafgaande *fases* worden verleend.
- (13) ***De meeste stroomgebieden in Europa liggen in meer dan een lidstaat. Doeltreffende preventie van en interventie bij overstromingen vereisen niet alleen coördinatie op communautair niveau, maar ook grensoverschrijdende samenwerking.***
- (14) ***De vereisten van een duurzaam overstromingsrisicobeheer moeten worden geïntegreerd in de formulering en tenuitvoerlegging van al het overige relevante beleid van de lidstaten en de Gemeenschap, zoals bij voorbeeld op het gebied van vervoer, ruimtelijke ordening, stedelijke ontwikkeling, industrie, landbouw, cohesie, energie en onderzoek.***
- (15) In de Gemeenschap komen verschillende soorten overstromingen voor: rivieren treden buiten hun oevers, *plotselinge overstromingen ontstaan*, stedelijke gebieden komen onder water te staan, riolen lopen *over, de kustwateren overstromen het land en ook zware regenval kan tot overstromingen leiden*. De overstromingsschade verschilt in de Gemeenschap van land tot land en van regio tot regio. Doelstellingen op het gebied van overstromingsrisicobeheer moeten daarom gebaseerd zijn op de lokale en regionale omstandigheden.
- (16) In dunbevolkte of onbevolkte gebieden en in gebieden met weinig economische activa of een geringe ecologische waarde *wordt* het overstromingsrisico doorgaans als niet-significant worden beschouwd. ***Dergelijke gebieden kunnen echter van belang zijn voor de matiging van de gevolgen van overstromingen.*** Per stroomgebiedsdistrict moet voor elk stroomgebied, deelstroomgebied en daarbij horend kustgebied een voorlopige beoordeling van het overstromingsrisico worden opgesteld om te bepalen hoe groot het overstromingsrisico ***en het potentieel voor matiging van de gevolgen*** in elk van die gevallen is en of er verdere maatregelen moeten worden getroffen.
- (17) Om over een degelijk informatie-instrument en een nuttige basis voor het vaststellen van prioriteiten en technische, financiële en politieke besluiten te kunnen beschikken, moeten overstromingskaarten en indicatieve overstromingsschadekaarten worden opgesteld waarin de verschillende gebieden, elk met zijn ***verschillende niveaus voor overstromingsrisico's met inbegrip van het risico op milieuverontreiniging als gevolg van overstromingen***, in kaart worden gebracht.
- (18) ***Gezien de bestaande mogelijkheden in de lidstaten en overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel moet op plaatselijk en regionaal niveau een grote mate van flexibiliteit gelaten worden, met name wat betreft structuur en verantwoordelijkheid van de instanties, de overstromingsrisico-beheerplannen en overstromingsrisicokaarten, het beschermingsniveau en de maatregelen en tijdschema's voor de verwezenlijking van de gestelde doelen.***

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 15.11.2001, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB L 311 van 14.11.2002, blz. 3.

Dinsdag, 13 juni 2006

- (19) Om de negatieve gevolgen van overstromingen voor het betrokken gebied te voorkomen en te beperken, moeten *overstromingsrisico-beheerplannen* worden opgesteld. Zowel de oorzaken als de gevolgen van overstromingen verschillen in de Gemeenschap van land tot land en van regio tot regio. In de *overstromingsrisico-beheerplannen* moet derhalve rekening worden gehouden met de specifieke geografische, **geologische**, hydrologische, **topografische** en andere relevante omstandigheden, **waaronder de bevolkingsdichtheid en de economische bedrijvigheid in het betrokken** stroomgebied, het deelstroomgebied of het kustgebied, en moet worden voorzien in oplossingen die zijn toegesneden op de behoeften en prioriteiten van dat stroomgebied, deelstroomgebied of kustgebied, terwijl tegelijkertijd wordt toegezien op coördinatie met de stroomgebiedsdistricten. **In overstromingsrisico-beheerplannen moet ook rekening worden gehouden met industriële en agrarische faciliteiten, en andere mogelijke bronnen van verontreiniging in het betrokken gebied, zodat dergelijke verontreiniging kan worden voorkomen.**
- (20) De cyclus voor het overstromingsrisicobeheer (preventie, bescherming, paraatheid, noodmaatregelen, herstelmaatregelen en toetsing) moet mede aan de basis liggen van de overstromingsrisico-beheerplannen, met speciale aandacht voor de deelaspecten preventie, bescherming en paraatheid.
- (21) Om dubbel werk te voorkomen, moeten de lidstaten met het oog op de naleving van deze richtlijn gebruik kunnen maken van bestaande overstromingsrisicokaarten en overstromingsrisico-beheerplannen.
- (22) **Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek van de Commissie ontwikkelt momenteel een Europees overstromingswaarschuwingssysteem (EFAS), dat in simulaties op middellange termijn van overstromingen in heel Europa kan voorzien voor perioden van drie tot tien dagen in de aanlooptijd. De gegevens van het EFAS zouden kunnen bijdragen aan een grotere paraatheid voor toekomstige overstromingen. Daarom moet het EFAS verder worden uitgewerkt wanneer de testfase eenmaal is afgerond. Het systeem zou vermoedelijk in 2010 in werking kunnen treden.**
- (23) **Het overstromingsbeheer in de diverse rivierstroomgebieden moet ernaar streven een gezamenlijke verantwoordelijkheid en solidariteit in het gehele gebied te creëren. Daartoe moeten de lidstaten ernaar streven het bewustzijn van alle belanghebbenden op te voeren en hun samenwerking te stimuleren, ook in gebieden die niet of in mindere mate aan overstromingen blootstaan, maar die door grondgebruik en praktijken kunnen bijdragen tot overstromingen in stroomafwaarts of stroomopwaarts gelegen gebieden.**
- (24) **Voor de prognoses op korte termijn moeten de lidstaten hun plannen afstemmen op de aanwezige beste praktijken en geavanceerde technologieën, zoals LAM-modellering (vooruitzichten van twee tot vier uur).**
- (25) Het opstellen van stroomgebiedbeheerplannen in het kader van Richtlijn 2000/60/EG en van overstromingsrisico-beheerplannen in het kader van de onderhavige richtlijn maakt deel uit van een geïntegreerd stroomgebiedbeheer; de twee processen moeten elkaar daarom optimaal versterken. Met het oog op een efficiënte aanpak en een verstandig gebruik van middelen moet voor een nauwe coördinatie tussen de tenuitvoerlegging van de onderhavige richtlijn en die van Richtlijn 2000/60/EG worden gezorgd.
- (26) Met betrekking **tot gebruik** van waterlichamen voor **onderling rivaliserende** duurzame menselijke activiteiten (onder meer op het gebied van overstromingsrisicobeheer, ecologie, de binnenvaart of de opwekking van waterkracht) **die** gevolgen **hebben voor** de waterlichamen, voorziet Richtlijn 2000/60/EG in een duidelijk en transparant proces. **Bij onderling strijdige rechten moet altijd voorrang worden gegeven aan de bescherming van de gezondheid en het leven van de mens boven de bescherming van het milieu.**
- (27) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste bepalingen moeten worden vastgesteld volgens Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende **uitvoeringsbevoegdheden**<sup>(1)</sup>.

(1) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.



Dinsdag, 13 juni 2006

- (28) **Daar** de doelstellingen van het overwogen optreden niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve wegens de omvang en de gevolgen van de actie beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel maatregelen treffen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken. **De lidstaten kunnen daarom tijdens de eerste fase van de werkzaamheden, mits is voldaan aan de minimumnormen overeenkomstig artikel 4, tot 2018 derhalve gebruik maken van hun huidige plannen.**
- (29) **De bepalingen van protocol nr. 30 bij het Verdrag betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en evenredigheidsbeginsel zijn bij de opstelling van deze richtlijn volledig in overweging genomen.**

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

## Hoofdstuk I

## Algemene Bepalingen

## Artikel 1

**Deze richtlijn heeft tot doel een kader vast te stellen voor de beoordeling en het beheer van overstromingsrisico's met het oog op de vermindering van de nadelige gevolgen die overstromingen op het grondgebied van de Gemeenschap met zich meebrengen voor de gezondheid van de mens, het milieu en de economische bedrijvigheid. Voorts wordt er ook een bijdrage geleverd tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen van de reeds geldende Gemeenschapswetgeving.**

## Artikel 2

Voor de toepassing van deze richtlijn gelden naast de in artikel 2 van Richtlijn 2000/60/EG vastgestelde definities van „rivier”, „stroomgebied”, „deelstroomgebied” en „stroomgebiedsdistrict” de volgende definities:

1. „overstroming”: het tijdelijk onder water staan van grond die normaliter niet door water is bedekt, **zelfs ten gevolge van zware regenval die leidt tot het onderlopen van woonwijken en/of industriegebieden;**
2. „overstromingsrisico”: de kans dat zich een **overstroming zal** voordoen, gecombineerd met de **mogelijke schade ten gevolge van deze** overstroming aan de gezondheid **en het leven** van de mens, het milieu en de economische bedrijvigheid.

## Artikel 3

Voor de toepassing van deze richtlijn maken de lidstaten gebruik van de in artikel 3, leden 1, 2, 3, 5 en 6, van Richtlijn 2000/60/EG bedoelde regelingen.

**Indien de lidstaten met het oog op omzetting van deze richtlijn een andere verantwoordelijke instantie aanwijzen, dan zijn de bepalingen in artikel 3, leden 6, 8 en 9 van Richtlijn 2000/60/EG van toepassing.**

## Hoofdstuk II

## Voorlopige overstromingsrisicobeoordeling

## Artikel 4

1. De lidstaten stellen voor elk stroomgebiedsdistrict of voor het op hun grondgebied liggende deel van een internationaal stroomgebiedsdistrict een voorlopige overstromingsrisicobeoordeling op overeenkomstig lid 2. **Hiervoor kan gebruik worden gemaakt van reeds bestaande, door de lidstaten opgestelde beoordelingen, mits deze aan de vereisten van de onderhavige richtlijn voldoen.**

Dinsdag, 13 juni 2006

2. De voorlopige overstromingsrisicobeoordeling omvat ten minste de volgende elementen:
  - a) een kaart van het stroomgebiedsdistrict waarop de grenzen van de stroomgebieden, de deelstroomgebieden en **de kustgebieden** worden aangegeven, alsmede de topografie en het grondgebruik;
  - b) een beschrijving van de overstromingen die er zich in het verleden hebben voorgedaan **en die aanzienlijke nadelige gevolgen voor mensen, economische activiteiten en het milieu hadden**;
  - c) een beschrijving van de overstromingsprocessen, **met vermelding van** de gevoeligheid van deze processen voor verandering, **met name verzakkingen, en de rol** van uiterwaarden die het overstromingswater op natuurlijke wijze *vasthouden/bufferen* **en een beschrijving van de huidige en toekomstige** waterafvoerroutes;
  - d) een beschrijving van ontwikkelingsplannen die het grondgebruik, de bevolkingsverdeling en de spreiding van de economische activiteiten zo veranderen dat het overstromingsrisico in het gebied zelf of in de stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen gebieden zou toenemen;
  - e) een beoordeling van de kans op toekomstige overstromingen, uitgaande van hydrologische gegevens, overstromingstypes en de verwachte impact van de klimaatverandering en de tendensen in grondgebruik;
  - f) een voorspelling van de geschatte gevolgen van toekomstige overstromingen voor de gezondheid van de mens, het milieu en de economische bedrijvigheid, rekening houdend met langetermijntoewijzingen, zoals de klimaatverandering;
  - g) **maatregelen voor overstromingsrisicobeheer, met name in verband met de bebouwing, moeten onderworpen worden aan een solide en transparante economische en ecologische beoordeling in het belang van de levensvatbaarheid op lange termijn voor de burgers en ondernemingen, rekening houdend met het beginsel van kostendekking, met inbegrip van de kosten in termen van milieu en hulpbronnen**;
  - h) **een beoordeling van de effectiviteit van de bestaande kunstmatige infrastructuur voor waterkering, rekening houdend met hun reëel vermogen schade te voorkomen alsmede hun economische en ecologische effectiviteit.**
3. **De lidstaten kunnen besluiten voor stroomgebiedsdistricten, delen van een stroomgebiedsdistrict en kustsectoren ten aanzien waarvan reeds voldoende mogelijke gevaren kunnen worden voorondersteld, af te zien van de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling overeenkomstig lid 1, indien**
  - a) **er op het tijdstip bedoeld in artikel 6, lid 1, al overstromingsrisicokaarten of overstromingsrisicobeheerplannen bestaan**;
  - b) **zij de Commissie uiterlijk op de in artikel 6, lid 1, genoemde datum mededelen dat zij gebruik maken van deze uitzonderingsregeling, en**
  - c) **de controle van de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling, de overstromingsrisicokaarten en de overstromingsrisico-beheerplannen overeenkomstig de hoofdstukken II, III en IV binnen de in artikel 6, lid 2, artikel 8, lid 2 en artikel 10, lid 2 genoemde termijnen wordt uitgevoerd.**

#### Artikel 5

1. Op basis van de in artikel 4 bedoelde beoordeling worden de in een stroomgebiedsdistrict gelegen stroomgebieden, deelstroomgebieden, kustgebieden **en delen daarvan** in één van de volgende categorieën ingedeeld:
  - a) stroomgebieden, deelstroomgebieden, kustgebieden **of delen daarvan** waar, naar wordt geconcludeerd, geen potentieel significant overstromingsrisico **bestaat, of** waar, naar wordt geconcludeerd, de potentiële gevolgen **voor het** milieu of de economische bedrijvigheid als aanvaardbaar gering worden beschouwd **in het licht van de verwachtingen ten aanzien van grondgebruik en de klimaatverandering**;
  - b) stroomgebieden, deelstroomgebieden of kustgebieden waar, naar wordt geconcludeerd, een potentieel significant overstromingsrisico **bestaat**.

Dinsdag, 13 juni 2006

2. De indeling van de in een internationaal stroomgebiedsdistrict gelegen stroomgebieden, deelstroomgebieden, kustgebieden *of delen daarvan* overeenkomstig lid 1, wordt tussen de betrokken lidstaten gecoördineerd.

**De lidstaten zorgen voor de relevante gegevensoverdracht binnen de gemeenschappelijke stroomgebieden in de zin van dit artikel.**

#### Artikel 6

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling uiterlijk ... (\*) voltooid is.

2. De overeenkomstig lid 1 verrichte indeling wordt uiterlijk in 2018 en daarna elke zes jaar door de lidstaten getoetst en zo nodig bijgesteld.

### Hoofdstuk III

#### Overstromingsrisicokaarten

#### Artikel 7

1. Door de lidstaten worden per stroomgebiedsdistrict overstromingskaarten en indicatieve overstromingsschadekaarten, hierna „overstromingsrisicokaarten” genoemd, voorbereid voor de in artikel 5, lid 1, onder b), bedoelde stroomgebieden, deelstroomgebieden en kustgebieden. **Hiertoe kan gebruik worden gemaakt van reeds bestaande, door de lidstaten opgestelde kaarten, mits deze aan de vereisten van de onderhavige richtlijn voldoen. De overstromingsrisicokaarten worden gebruikt voor de geleidelijke afschaffing van subsidies die tot een verhoging van het overstromingsrisico leiden.**

2. De *overstromingsrisicokaarten* hebben betrekking op de geografische gebieden die volgens de volgende scenario's kunnen worden overstroomd:

- a) **overstromingen met een kans op herhaling van tien tot dertig jaar;**
- b) **kans op overstromingen om de honderd jaar;**
- c) kleine kans op overstromingen (buitengewone gebeurtenissen).

Voor elk van de in alinea 1 bedoelde scenario's worden de volgende gegevens vermeld:

- a) voorspelde waterdiepte;
- b) eventueel de stroomsnelheid;
- c) gebieden waar zich **erosie van uiterwaarden, hellingen van rivierdalen en oevers** en puinstroomafzetting kunnen voordoen;
- d) **gebieden met een hoog verval waar overstromingen met een hoge stroomsnelheid en grote hoeveelheden puin gepaard kunnen gaan;**
- e) **factoren die mogelijk overstromingen kunnen veroorzaken en die in het op de overstromingsrisicokaart aangeduide gebied aanwezig (zouden) kunnen zijn;**
- f) **uiterwaarden en andere natuurlijke gebieden die kunnen dienen om het water nu of in de toekomst vast te houden of te bufferen.**

(\*) Drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 13 juni 2006

3. De indicatieve overstromingsschadekaarten moeten aan de hand van de volgende gegevens een beeld geven van de potentiële **nadelige gevolgen van overstromingen** in het kader van in lid 2 bedoelde scenario's:
  - a) het aantal potentieel betrokken inwoners;
  - b) de potentiële economische schade in het gebied;
  - c) de potentiële milieuschade — **ook voor gebieden die op grond van artikel 6 van Richtlijn 2000/60/EG als beschermde gebieden zijn aangewezen, rekening houdend met de ligging van puntbronnen of diffusiebronnen van verontreiniging en de betrokken risico's voor aquatische of terrestrische ecosystemen in geval van overstromingen — en het gevaar voor de gezondheid van de mens;**
  - d) **technische installaties als bedoeld in Bijlage I van Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging<sup>(1)</sup>, ook behandeld in Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken<sup>(2)</sup> die in geval van overstroming onbedoelde verontreiniging kunnen veroorzaken en beschermde gebieden als bedoeld in artikel 6 van Richtlijn 2000/60/EG.**

**Op de overstromingsrisicokaarten kunnen de gebieden naar grondgebruik en gevoeligheid voor eventuele schade in zones worden onderverdeeld.**

4. **De lidstaten stellen vast op welke specifieke punten het overstromingsrisico groter is. Die informatie moet worden meegenomen bij de planning van het grondgebruik.**
5. **Afhankelijk van de bijzondere kenmerken van hun regio's kunnen de lidstaten desgewenst specifieke eigen gegevens op hun overstromingsrisicokaarten vermelden.**

#### Artikel 8

1. De lidstaten zien erop toe dat de overstromingsrisicokaarten uiterlijk op 22 december 2013 voltooid zijn.
2. Deze kaarten worden uiterlijk op 22 december 2019 en daarna om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld.

#### HOOFDSTUK IV

##### Overstromingsrisico-beheerplannen

#### Artikel 9

1. Door de lidstaten worden overeenkomstig de leden 4 en 5 van het onderhavige artikel **alsmede de doelstellingen van de artikelen 1 en 4 van Richtlijn 2000/60/EG Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand<sup>(3)</sup> en Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna<sup>(4)</sup>** per stroomgebiedsdistrict overstromingsrisico-beheerplannen **vastgesteld** voor de in artikel 5, lid 1, onder b), bedoelde stroomgebieden, deelstroomgebieden en kustgebieden.
2. **Met het oog op de opstelling van deze plannen beschrijven de lidstaten de overstromingsprocessen en hun gevoeligheid voor veranderingen, o.m. de rol van uiterwaarden die het overstromingswater op natuurlijke wijze vasthouden/bufferen en een beschrijving van de huidige en toekomstige afvoerroutes. Voorts beschrijven zij de ontwikkelingsplannen die het grondgebied, de bevolkingsverdeling en de spreiding van de economische activiteiten zo veranderen dat het overstromingsrisico in het gebied zelf of in de stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen gebieden zou toenemen.**

<sup>(1)</sup> PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 166/2006 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 33 van 4.2.2006, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 10 van 14.1.1997, blz. 13. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 345 van 31.12.2003, blz. 97).

<sup>(3)</sup> PB L 103 van 25.4.1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

<sup>(4)</sup> PB L 206 van 22.7.1992, blz. 7. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

Dinsdag, 13 juni 2006

3. *Indien er voor stroomgebiedsdistricten of delen daarvan reeds kaarten of plannen beschikbaar zijn die voldoen aan de eisen van deze richtlijn, kunnen de lidstaten deze voor het doel van deze richtlijn gebruiken. De eis deze te controleren en bij te werken volgens artikel 11, lid 2, blijft gelden.*

4. De lidstaten stellen *in nauw overleg met de plaatselijke en regionale overheden* adequate, op elk stroomgebied, deelstroomgebied en kustgebied afgestemde beschermingsniveaus vast aan de hand waarvan *met name* de potentiële gevolgen van overstromingen voor de gezondheid van de mens, het milieu en de economische bedrijvigheid worden verminderd. *Bij deze maatregelen moet rekening worden gehouden met een aantal relevante aspecten, zoals waterbeheer, bodembeheer, ruimtelijke ordening, grondgebruik, de kwetsbaarheid van het desbetreffende gebied voor enigerlei schade en natuurbehoud, evenals de kosten en baten. Voor gemeenschappelijke stroomgebieden, deelstroomgebieden of kustgebieden werken de lidstaten samen aan de uitvoering van de bovenstaande verplichtingen. Het menselijke gebruik van uiterwaarden moet worden aangepast aan het geïdentificeerde overstromingsrisico.*

5. De overstromingsrisico-beheerplannen bevatten maatregelen *die*

- a) *hun werk doen in samenhang met natuurlijke processen, zoals instandhouding en/of herstel van uiterwaarden, om waar mogelijk land terug te geven aan de rivieren en in het gehele stroomgebied passende vormen van grondgebruik en land- en bosbouw te bevorderen;*
- b) *bijdragen tot het beheer van overstromingen in stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen gebieden, of in ieder geval geen dussdanige gevolgen voor de overstromingsrisico's hebben dat stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen gebieden onevenredige kosten moeten maken om het vereiste niveau van risicopreventie en bescherming te realiseren;*
- c) *rekening houden met de effectiviteit van de bestaande kunstmatige infrastructuur voor waterkering, met inbegrip van de economische en ecologische doeltreffendheid daarvan.*

In de overstromingsrisico-beheerplannen worden alle fases van de overstromingsrisico-beheercyclus behandeld, met speciale nadruk op preventie, bescherming en paraatheid en met aandacht voor de kenmerken van het betrokken stroomgebied of deelstroomgebied. *De overstromingsrisico-beheerplannen bevatten tevens een beoordeling van de reddings- en herstelmaatregelen.*

*De overstromingsrisico-beheerplannen bevatten maatregelen ter voorkoming van onbedoelde verontreiniging door technische installaties als bedoeld in Bijlage I van Richtlijn 96/61/EG, mede geregeld in Richtlijn 96/82/EG ten gevolge van een overstroming.*

6. *Maatregelen voor het overstromingsrisicobeheer, met name in verband met de bebouwing, moeten worden onderworpen aan een solide en transparante economische en ecologische beoordeling in het belang van de levensvatbaarheid op lange termijn voor de burgers en ondernemingen, rekening houdend met het beginsel van kostendekking, met inbegrip van de kosten in termen van milieu en hulpbronnen.*

7. *In het verlengde van het solidariteitsbeginsel moet in de overstromingsrisico-beheerplannen, waar nodig, rekening worden gehouden met de maatregelen in stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen gebieden. Maatregelen voor het overstromingsrisicobeheer of andere maatregelen die in één lidstaat worden getroffen, mogen niet leiden tot een toename van het overstromingsrisico in de buurlanden.*

8. *Ingeval een lidstaat voornemens is gedurende de toetsingsperiode als bedoeld in artikel 11, tweede lid, substantiële wijzigingen aan te brengen in de uitvoeringsmaatregelen of de vastgestelde tijdschema's voor de uitvoering, nemen de lidstaten passende maatregelen om de coördinatie met de overige lidstaten binnen een internationaal stroomgebiedsdistrict en de voorlichting aan en participatie van het publiek te verzekeren.*

#### Artikel 10

1. In de overstromingsrisico-beheerplannen worden de in deel A van de bijlage vermelde onderdelen opgenomen. Bij de latere toetsing overeenkomstig artikel 11, lid 2, worden de in deel B van de bijlage vermelde elementen opgenomen.

Dinsdag, 13 juni 2006

2. Door de lidstaten wordt uiterlijk drie jaar na de bekendmaking van elk overstromingsrisico-beheerplan of elke bijgestelde versie daarvan een tussentijds verslag bij de Commissie ingediend over de vooruitgang die met de tenuitvoerlegging van de geplande maatregelen is geboekt.

#### Artikel 11

1. De lidstaten zien erop toe dat de overstromingsrisico-beheerplannen uiterlijk op 22 december 2015 voltooid en bekendgemaakt zijn en met ingang van 23 december 2015 ten uitvoer worden gelegd.

2. De overstromingsrisico-beheerplannen worden uiterlijk in 2021 en daarna om de zes jaar getoetst en bijgesteld.

#### Artikel 12

1. De lidstaten zien erop toe dat voor stroomgebiedsdistricten die volledig tot hun grondgebied behoren, één overstromingsrisico-beheerplan wordt opgesteld.

2. Wanneer een internationaal stroomgebiedsdistrict volledig tot het grondgebied van de Gemeenschap behoort, zorgen de lidstaten ervoor dat er coördinatie plaatsvindt, **bijvoorbeeld door het opzetten van netwerken voor gegevensuitwisseling tussen de bevoegde autoriteiten**, om tot één internationaal overstromingsrisico-beheerplan te komen. **Toetredingslanden en kandidaat-lidstaten worden uitdrukkelijk aangemoedigd deel te nemen aan dergelijke gecoördineerde activiteiten.**

Bij gebrek aan een dergelijk plan stellen de lidstaten ten minste voor de delen van het internationale stroomgebiedsdistrict die tot hun grondgebied behoren, overstromingsrisico-beheerplannen op. **Bij de opstelling van die plannen plegen zij overleg met de in het internationale stroomgebied gelegen lidstaten, brengen zij verslag uit van het standpunt van deze lidstaten en houden zij rekening met de gevolgen van hun plannen voor de naburige lidstaten.**

3. **De lidstaten zien erop toe dat de eisen overeenkomstig deze richtlijn in het hele stroomgebiedsdistrict gecoördineerd worden. Met betrekking tot internationale stroomgebiedsdistricten zorgen de desbetreffende lidstaten samen voor deze coördinatie en zij kunnen hiervoor gebruik maken van bestaande structuren op basis van internationale overeenkomsten.**

4. Wanneer een internationaal stroomgebiedsdistrict de grenzen van de Gemeenschap overschrijdt en met het betrokken derde land/de betrokken derde landen niet één overstromingsrisico-beheerplan wordt opgesteld **streven de lidsta(a)t(en) in kwestie naar adequate coördinatie met de desbetreffende niet-lidstaten om de doelen van deze richtlijn in het gehele stroomgebiedsdistrict te verwezenlijken.**

5. **Voor eventuele problemen die gevolgen hebben voor het overstromingsrisicobeheer in een lidstaat en die niet op nationaal niveau kunnen worden geregeld, wordt verwezen naar: artikel 12 van Richtlijn 2000/60/EG.**

#### Hoofdstuk V

Coördinatie met Richtlijn 2000/60/EG, publieke voorlichting en inspraak

#### Artikel 13

1. Het werk dat gepaard gaat met het opstellen van de eerste overstromingsrisicokaarten en de latere, in artikel 8 van de onderhavige richtlijn bedoelde bijgestelde versies ervan, wordt strak gecoördineerd met, **en geïntegreerd** in de in artikel 5, lid 2, van Richtlijn 2000/60/EG bedoelde toetsingen.

2. Het werk dat gepaard gaat met het opstellen van de eerste overstromingsrisico-beheerplannen en de latere, in artikel 10 van de onderhavige richtlijn bedoelde bijgestelde versies ervan, wordt strak gecoördineerd met, **en geïntegreerd** in de in artikel 13, lid 7, van Richtlijn 2000/60/EG bedoelde toetsingen.

Dinsdag, 13 juni 2006

3. De lidstaten zorgen voor de nodige coördinatie tussen de actieve participatie van alle betrokken partijen overeenkomstig artikel 14 van de onderhavige richtlijn en de actieve participatie van alle betrokken partijen overeenkomstig artikel 14 van Richtlijn 2000/60/EG.

#### Artikel 14

1. De lidstaten stellen de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling, overstromingsrisicokaarten en overstromingsrisico-beheerplannen **overeenkomstig Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie<sup>(1)</sup> en in overeenstemming met het Verdrag van Aarhus betreffende de toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechten inzake milieuaangelegenheden** ter beschikking van het publiek.

2. De lidstaten zien toe op de actieve participatie van alle betrokken partijen bij het opstellen, toetsen en bijstellen van de in hoofdstuk IV bedoelde overstromingsrisico-beheerplannen.

**3. De lidstaten informeren het publiek actief over de overstromingsrisico-beheerplannen en betrekken het bij deze plannen, om een hoge mate van paraatheid te bewerkstelligen om de schadelijke gevolgen van overstromingen te herleiden.**

#### Hoofdstuk VI

##### Uitvoeringsbepalingen en wijzigingen

#### Artikel 15

1. De Commissie kan overeenkomstig de in artikel 16, lid 2, bedoelde procedure opmaakvoorschriften vaststellen voor de transmissie en verwerking van de — onder meer statistische en cartografische — gegevens.

2. Rekening houdend met de toetsings- en bijstellingstermijnen en overeenkomstig de in artikel 16, lid 2, bedoelde procedures, kan de Commissie artikel 4, lid 2, artikel 7, leden 2 en 3, en de bijlage aanpassen aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang.

**3. De lidstaten zorgen ervoor dat de inwoners van de in artikel 7, lid 2 bedoelde gebieden regelmatig worden voorgelicht en opgeleid, zodat zij voor en na een overstroming geschikte voorzorgs- en nazorgmaatregelen kunnen nemen.**

#### Artikel 16

1. De Commissie wordt terzijde gestaan door het op grond van artikel 21 van Richtlijn 2000/60/EG opgerichte comité (hierna „het comité” genoemd).

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### Artikel 17

**1. De lidstaten kunnen besluiten de in artikel 4 bedoelde voorlopige overstromingsrisicobeoordeling niet op te stellen voor de stroomgebieden en kustgebieden waarvoor uiterlijk op ...<sup>(\*)</sup> is vastgesteld dat er een mogelijk significant overstromingsrisico bestaat of kan worden verwacht, zodat deze gebieden moeten worden ingedeeld als gebieden in de zin van artikel 5, eerste lid, onder b).**

<sup>(1)</sup> PB L 41 van 14.2.2003, blz. 26.

<sup>(\*)</sup> Datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 13 juni 2006

2. *De lidstaten kunnen uiterlijk op ... (\*) beslissen gebruik te maken van de huidige overstromingsrisicokaarten, mits deze aan de vereisten van de in artikel 7 bedoelde kaarten voldoen.*
3. *De lidstaten kunnen besluiten de in artikel 9 bedoelde overstromingsrisico-beheerplannen niet op te stellen wanneer hun op ... (\*) bestaande plannen zich voldoende lenen om de in de artikelen 1 en 9 bedoelde doelstellingen te vervullen.*
4. *De lidstaten delen hun overeenkomstig de leden 1, 2 en 3 van dit artikel genomen besluiten aan de Commissie mede binnen de in artikel 6, lid 1, artikel 8, lid 1, en artikel 11, lid 1 bedoelde termijnen.*

## Hoofdstuk VII

### Verslagen en slotbepalingen

#### Artikel 18

De lidstaten leggen de voorlopige overstromingsrisicobeoordeling, overstromingsrisicokaarten en overstromingsrisico-beheerplannen, **die ook rekening houden met grensoverschrijdende overstromingsrisico's**, uiterlijk drie maanden na de voltooiing ervan over aan de Commissie.

#### Artikel 19

De Commissie legt uiterlijk op 22 december 2018 en daarna om de zes jaar een verslag over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn over aan het Europees Parlement en de Raad. **Bij de opstelling van dit verslag wordt rekening gehouden met de gevolgen van de klimaatsverandering.**

#### Artikel 20

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op ... (\*\*) aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

#### Artikel 21

Deze richtlijn treedt in werking op de *twintigste* dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

#### Artikel 22

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
De Voorzitter

Voor de Raad  
De Voorzitter

(\*) **Datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.**

(\*\*) Twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.



Dinsdag, 13 juni 2006

## BIJLAGE

## OVERSTROMINGSRISICO-BEHEERPLANNEN

## A. Onderdelen van de eerste overstromingsrisico-beheerplannen:

1. de conclusies van de overeenkomstig hoofdstuk II opgestelde voorlopige overstromingsrisicobeoordeling;
2. de overeenkomstig hoofdstuk III voorbereide overstromingsrisicokaarten en de conclusies uit die kaarten;
3. een beschrijving van het overeenkomstig artikel 9, lid 4 vastgestelde adequate beschermingsniveau;
4. een beschrijving van de maatregelen die moeten worden getroffen om de adequate beschermingsniveaus te bereiken, met inbegrip van de overeenkomstig artikel 9 genomen maatregelen en de in het kader van andere communautaire besluiten genomen overstromingsgerelateerde maatregelen;
5. **bieden van voorrang aan maatregelen ter bevordering van schadepreventie, in het kader van de doelstellingen van het „niet-achteruitgang” en/of „goede ecologische, chemische en kwantitatieve toestand” in Richtlijn 2000/60/EG, zoals:**
  - **bescherming van drasland en uiterwaarden;**
  - **herstel van aangetast drasland en aangetaste uiterwaarden (met inbegrip van meanders), met name die welke de verbinding van rivieren met hun uiterwaarden herstellen;**
  - **verwijderen uit rivieren van verouderde infrastructuur ter bescherming tegen overstromingen;**
  - **voorkomen van nieuwe bouwprojecten (infrastructuur, woonhuizen, enz.) in uiterwaarden;**
  - **bevorderen van bouwactiviteiten ter verbetering van reeds bestaande gebouwen (zoals fundering op heipalen);**
  - **ondersteunen van duurzame ruimtelijke ordening in stroomgebieden, zoals herbebossing, om het op natuurlijke wijze vasthouden van water en de aanvulling van het grondwater te verbeteren;**
  - **voorafgaande goedkeuring of registratie van permanente activiteiten in uiterwaarden, zoals de bouw en industriële ontwikkeling;**
6. een beschrijving van de maatregelen/acties op het gebied van publieke voorlichting en inspraak;
7. een beschrijving van het proces ter coördinatie van de werkzaamheden binnen een internationaal stroomgebiedsdistrict, en van het proces ter coördinatie van de werkzaamheden met Richtlijn 2000/60/EG, alsmede een lijst van bevoegde autoriteiten.

## B. Onderdelen van de daaropvolgende bijstelling van de overstromingsrisico-beheerplannen:

1. wijzigingen of bijstellingen die zijn aangebracht na de bekendmaking van de vorige versie van het overstromingsrisico-beheerplan, met inbegrip van een samenvatting van de toetsingen in het kader van de hoofdstukken II, III en IV;
  2. een beoordeling van de vooruitgang die met het oog op het bereiken van het **risicopreventie- en** beschermingsniveau is geboekt;
  3. een beschrijving van niet-uitgevoerde maatregelen uit de vorige versie van het overstromingsrisico-beheerplan, en een verklaring voor het niet-uitvoeren ervan;
  4. een beschrijving van extra maatregelen die zijn getroffen na de bekendmaking van de vorige versie van het overstromingsrisico-beheerplan.
-

Dinsdag, 13 juni 2006

P6\_TA(2006)0254

## Guantánamo

### Resolutie van het Europees Parlement over de situatie van de gevangenen in Guantánamo

Het Europees Parlement,

- gezien de resolutie van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa van 25 april 2005 over de legitimiteit van de door de Verenigde Staten opgelegde detenties in Guantánamo Bay,
  - gezien het rapport van de VN-Mensenrechtencommissie over Guantánamo van 15 februari 2006, waarin erop wordt aangedrongen Guantánamo onverwijld te sluiten en de nog resterende gevangenen te berechten of vrij te laten,
  - gezien de op 19 mei 2006 gepubliceerde conclusies en aanbevelingen van het VN-Comité tegen foltering met betrekking tot de Verenigde Staten van Amerika,
  - gezien de publicatie op 15 mei 2006 van de lijst van 759 gevangenen die door het VS-ministerie van Defensie in Guantánamo Bay gedetineerd waren of zijn, zonder dat duidelijk is of alle gedetineerden op deze lijst staan vermeld,
  - gezien de meest recente cijfers van de Amerikaanse regering over het aantal gevangenen in Guantánamo, volgens welke 275 gevangenen inmiddels zijn vrijgelaten en er nog 465 vastzitten, waarvan 133 voor vrijlating in aanmerking komen,
  - onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over het recht van gedetineerden in Guantánamo op een eerlijk proces en, met name, naar zijn resolutie van 7 februari 2002 over de gevangenen in Guantánamo Bay<sup>(1)</sup>, zijn aanbeveling aan de Raad van 10 maart 2004 over het recht van de gedetineerden in Guantánamo op een eerlijk proces<sup>(2)</sup>, en zijn resolutie van 16 februari 2006 over Guantánamo<sup>(3)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 mei 2006 over het jaarverslag over de mensenrechten in de wereld in 2005 en het mensenrechtenbeleid van de Europese Unie<sup>(4)</sup>,
  - onder verwijzing naar het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing (UNCAT) dat op 10 december 1984 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd aangenomen,
  - onder verwijzing naar de EU-richtsnoeren inzake de bestrijding van foltering en inzake de doodstraf en naar de in 2001 aangenomen EU-richtsnoeren over mensenrechtendialogen met derde landen,
  - onder verwijzing naar de op 27 en 28 mei 2006 in Wenen gehouden informele bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU,
  - overwegende dat onder andere de Duitse bondskanselier, de Britse minister-president en de secretaris-generaal van de VN erop hebben aangedrongen het detentiecentrum in Guantánamo te sluiten,
  - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat in het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten wordt bepaald dat niemand willekeurig gevangen mag worden gehouden en dat vrijheidsberoving gebaseerd moet zijn op gronden en procedures die bij wet zijn vastgesteld, en er bij alle partijen op aandringend deze bepalingen toe te passen,
- B. overwegende dat de berichten over mishandeling van gedetineerden door de VS, over zelfmoordpogingen van gevangenen en over een gevangenisopstand in Guantánamo Bay grote zorgen baren en dat de Verenigde Staten slechts beperkte maatregelen hebben genomen om het daarbij betrokken personeel op te sporen en te bestraffen als bewijzen voorhanden zijn,

<sup>(1)</sup> PB C 284 E van 21.11.2002, blz. 353.

<sup>(2)</sup> PB C 102 E van 28.4.2004, blz. 640.

<sup>(3)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2006)0070.

<sup>(4)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2006)0220.

Dinsdag, 13 juni 2006

- C. overwegende dat de zelfmoord door drie gedetineerden in Guantánamo Bay op 10 juni 2006 de internationale bezorgdheid over de omstandigheden van de gevangenhouding verder heeft doen toenemen,
- D. ingenomen met het feit dat aan sommige gedetineerden het recht op een privé-onderhoud met onafhankelijke advocaten is toegekend,
1. verzoekt de VS-regering opnieuw de detentiefaciliteit van Guantánamo Bay te sluiten en dringt erop aan dat elke gevangene conform het internationaal humanitair recht wordt behandeld en als hij in staat van beschuldiging wordt gesteld onverwijld wordt berecht in een eerlijk en openbaar proces door een bevoegd, onafhankelijk en onpartijdig gerecht of internationaal tribunaal;
  2. veroordeelt alle vormen van foltering en mishandeling en herhaalt de noodzaak om het internationaal recht na te leven;
  3. roept de VS-autoriteiten op de UNCAT-aanbevelingen op te volgen en erop toe te zien dat er geen zogenaamde „speciale ondervragingstechnieken” worden toegepast, waaronder seksuele vernedering, schijnverdrinking, boeien in hurkhouding of de inzet van honden om angst aan te jagen, die zijn te beschouwen als een vorm van foltering of van wrede, onmenselijke of vernederende behandeling;
  4. verzoekt de VS-regering de respectieve VN-organen en internationale mensenrechtenorganisaties onbelemmerde toegang te verschaffen tot de gevangenen in Guantánamo Bay en merkt op dat het Internationale Comité van het Rode Kruis als enige internationale organisatie officieel toegang tot de gevangenen heeft gekregen;
  5. stelt vast dat het VS-leger zich veel moeite heeft getroost om ervoor te zorgen dat de gevangenen onder betere omstandigheden dan voorheen worden vastgehouden, met name op het punt van medische zorg, voeding, godsdienstbelijdenis en recreatie;
  6. is van oordeel dat verbeterde detentieomstandigheden niet de oplossing zijn van het echte probleem, namelijk de schending van de rechtsorde, het internationaal recht en de mensenrechtennormen;
  7. betreurt het kennelijke plan in het VS-ministerie van Defensie om de bepaling dat vernederende behandelingen zijn verboden uit de voorschriften voor de behandeling van gevangenen te verwijderen en de uitdrukkelijke verwijzing naar de Verdragen van Genève en UNCAT uit het handboek voor ondervragingen van het VS-leger te schrappen;
  8. stelt vast dat de VS de strijd tegen terreur weliswaar als „oorlog” betitelen, maar de rechten van gevangenen uit hoofde van de Verdragen van Genève niet erkennen; is van oordeel dat ondanks het speciale karakter van de strijd tegen terreur het internationaal recht moet worden toegepast;
  9. merkt op dat de bouw van een nieuw in augustus 2006 te openen kamp 6, dat zal worden voorzien van de modernste uitrusting maar niet van ramen, nauwelijks duidt op een spoedige sluiting van het complex;
  10. verzoekt de VS-autoriteiten erop toe te zien dat naar alle beschuldigingen van foltering en andere vormen van mishandeling waarbij VS-personeel is betrokken onverwijld een grondig en geloofwaardig onderzoek wordt ingesteld en dat de schuldigen worden berecht;
  11. verzoekt de VS-regering duidelijk te maken of er minderjarigen in Guantánamo zijn of nog worden vastgehouden in strijd met het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind;
  12. verzoekt de Amerikaanse autoriteiten ervoor te zorgen dat vrijgelaten gevangenen niet worden teruggestuurd naar staten waar zij het risico lopen op foltering of een wrede, onmenselijke of vernederende behandeling;
  13. onderstreept dat het tegen staten en bevolkingen gerichte hedendaagse en met name mondiale terrorisme een bedreiging vormt voor de grondrechten en de fundamentele mensenrechten in onze samenlevingen; blijft bij zijn opvatting dat de strijd tegen het terrorisme, een van de prioriteiten van de EU en de VS, niet kan worden gevoerd ten koste van diepgewortelde gedeelde grondwaarden, zoals eerbiediging van de mensenrechten en de rechtsstaat;

Dinsdag, 13 juni 2006

14. is van mening dat door veronachtzaming van het internationaal recht in de zogenaamde „oorlog tegen het terrorisme” de geloofwaardigheid en de slagkracht in de strijd tegen terreur ernstig worden ondermijnd;
15. doet een beroep op de EU om een gezamenlijke aanpak te volgen op de Top EU-VS en de VS gezamenlijk op te roepen om het detentiecentrum Guantánamo Bay te sluiten en gevangenen te behandelen in overeenstemming met het internationaal recht;
16. doet, naar aanleiding van het advies van de delegatie van leden van het Europees Parlement die recentelijk een bezoek aan Guantánamo heeft gebracht, de suggestie een ad hoc-delegatie naar Guantánamo af te vaardigen als het Europees Parlement zulks noodzakelijk en nuttig acht;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Hoge Ver-  
tegenwoordiger voor het GBVB, de parlementen van de lidstaten, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de secretaris-generaal en de voorzitter van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa en de president en het congres van de Verenigde Staten van Amerika.

---

P6\_TA(2006)0255

## Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften (2004-2005)

### Resolutie van het Europees Parlement over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004 — december 2005 (2005/2135(INI))

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften,
  - gezien het Interinstitutioneel Akkoord van april 1989 over de versterking van het petitierecht <sup>(1)</sup>,
  - gelet op de artikelen 21 en 194 van het EG-Verdrag,
  - gelet op de artikelen 45 en 192, lid 6 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A6-0178/2006),
- A. overwegende dat het petitierecht een grondrecht is dat onlosmakelijk is verbonden met het Europese burgerschap,
  - B. overwegende dat het petitierecht sinds 1992 verankerd is in het Verdrag betreffende de Europese Unie en daarnaast bekrachtigd wordt in artikel 44 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en in artikel 191 van het Reglement van het Europees Parlement,
  - C. overwegende dat het Parlement, de Raad en de Commissie het petitierecht formeel hebben bekrachtigd en een garantie hebben gegeven voor de interinstitutionele follow-up van verzoekschriften,
  - D. overwegende dat de uitoefening van dit recht met name voor de Europese burgers van groot belang is, maar ook voor de Europese instellingen, omdat het hen toegang geeft tot rechtstreekse informatie over de zorgen en problemen waarmee gewone burgers geconfronteerd worden in verband met de toepassing van EU-wetgeving,
  - E. overwegende dat het Parlement de verzoekschriften ziet als een middel om beter politiek toezicht en controle uit te oefenen op de werkzaamheden van de EU en op de wijze waarop de Europese, nationale, regionale en lokale autoriteiten het EU-beleid omzetten en ten uitvoer leggen,

---

<sup>(1)</sup> PB C 120 van 12.4.1989, blz. 90.

Dinsdag, 13 juni 2006

- F. overwegende dat na de uitbreiding van de EU in mei 2004 de burgers van tien nieuwe lidstaten het recht hebben gekregen om bij het Parlement verzoekschriften in hun nationale talen in te dienen en dat een aanzienlijke logistieke inspanning is vereist om deze burgers in de gelegenheid te stellen van dit recht te genieten,
- G. overwegende dat er steeds voor moet worden gezorgd dat de burgers van de EU voldoende op de hoogte zijn van hun legitieme recht om verzoekschriften bij het Parlement in te dienen over hun bezorgdheden op gebieden waar de Europese Unie actief is,
- H. overwegende dat bijna eenderde van alle door het Parlement ontvangen verzoekschriften niet-ontvankelijk wordt verklaard, hetgeen ten dele te wijten is aan de ontoereikende voorlichting over de onderscheiden bevoegdheden van het Parlement, de Europese Ombudsman, het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de diverse openstaande rechtsmiddelen op nationaal niveau,
- I. overwegende dat het Parlement de behandelingsprocedure voor de verzoekschriften heeft verbeterd om er doelmatiger en transparanter op te kunnen ingaan, maar dat er meer zou kunnen worden gedaan voor een betere aansluiting van de administratieve structuren op de taken van de verzoekschriften-procedure, zodat met name een evenwichtige en billijke behandeling van de rekwesstranten alsmede de geheimhouding van de procedure op verzoek van de rekwesstranten beter kunnen worden gewaarborgd,
- J. overwegende dat samenwerking tussen het Parlement, de Ombudsman en de Commissie nog steeds onontbeerlijk is voor een goede afhandeling van de problemen die de burgers in hun verzoekschriften en klachten aandragen en dat ook een zekere stroomlijning van de procedures tussen de drie genoemde instellingen de doelmatigheid zou kunnen vergroten, zoals het combineren van onderzoeken in de verzoekschriftenprocedure waar, over hetzelfde onderwerp, zowel een klacht als een verzoekschrift worden ingediend,
- K. overwegende dat het Parlement op grond van artikel 230 van het EG-Verdrag onder dezelfde voorwaarden als de Raad en de Commissie het recht heeft beroepen in te stellen voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, en dus beschikt over zowel de juridische als de politieke instrumenten om adequater te kunnen reageren op de legitieme zorgen van de burger,
- L. overwegende dat het Parlement nochtans altijd heeft gepleit voor loyale samenwerking, vooral met de Commissie als hoedster van de verdragen, als een doeltreffend middel om de problemen te verhelpen die de burger aan het Parlement voorlegt,
- M. M overwegende dat op grond van het Kaderakkoord over de betrekkingen tussen het Parlement en de Commissie van 26 mei 2005<sup>(1)</sup>, „de Commissie geen wetgevingsvoorstel of belangrijk initiatief of besluit openbaar maakt alvorens het Parlement hiervan schriftelijk in kennis te hebben gesteld”,
- N. overwegende dat de lidstaten en de Raad een bijzondere verplichting jegens de Europese burgers hebben om te waarborgen dat de Europese wetgeving wordt nageleefd en correct wordt toegepast door de nationale, regionale en lokale overheden, met inbegrip van de onder hun gezag staande organen,
- O. overwegende dat het vermelding verdient dat, hoewel de behandeling van een ontvankelijk verzoekschrift uiteraard niet in ieder geval de betrokken EU-burger tevreden stelt, toch een redelijke proportie van de verzoekschriften wel uitmondt in een oplossing voor een bepaald probleem of een bepaalde bezorgdheid onder de aandacht brengt waarmee het Parlement later zijn voordeel kan doen bij onderhandelingen over nieuwe communautaire wetgeving,
1. bekrachtigt de essentiële taak van zijn Commissie verzoekschriften bij het herstellen van de band met de burgers van de EU en bij het versterken van de democratische legitimiteit en de verantwoording voor de Europese besluitvorming jegens de Europese publieke opinie;
  2. herinnert eraan dat verzoekschriften ook de Europese instellingen attent maken op de verwachtingen van individuele burgers met betrekking tot het EU-beleid en de mate waarin die verwachtingen worden vervuld;
  3. is van mening dat de Commissie verzoekschriften de burgers een belangrijk kanaal biedt om commentaar te leveren op de activiteiten en het beleid van Europa, en hierdoor bijdraagt aan de versterking van de democratische controle op de Gemeenschapswetgeving en de tenuitvoerlegging daarvan op Europees, nationaal, regionaal en lokaal niveau;

(<sup>1</sup>) PB C 117 E van 18.5.2006, blz. 123.

Dinsdag, 13 juni 2006

4. benadrukt dat de verzoekschriftenprocedure het Parlement een mogelijkheid biedt om onduidelikheden in de politieke doelstellingen van de EU, lacunes in de communautaire wetgeving of een onjuiste toepassing daarvan door de lidstaten te evalueren en waar nodig maatregelen te nemen om deze op te lossen;
5. stelt nogmaals dat de verzoekschriftenprocedure in principe bedoeld is als een recht voor EU-burgers die over geen andere mogelijkheid beschikken om het Europees Parlement een actie te doen ondernemen en dat ook EP-leden als burger dit recht hebben, doch herinnert de leden eraan dat zij andere middelen binnen het Parlement tot hun beschikking hebben;
6. onderstreept de belangrijke rol van de Europese Commissie bij het verschaffen van voorlopige analyses van verzoekschriften, die de Commissie verzoekschriften helpt bij het vinden van geschikte oplossingen voor de zorgen en problemen die de burgers in hun dagelijks leven tegenkomen;
7. benadrukt dat meer samenwerking tussen het Parlement, de Ombudsman en de Commissie voor beide partijen voordelig is in het belang van hun gemeenschappelijke doelstellingen van verbetering van het Europese bestuur en ontwikkeling van betere en meer burgergeoriënteerde wetgeving; benadrukt voorts dat er gemeenschappelijke gedragsregels voor alle communautaire instellingen moeten worden vastgesteld, vergelijkbaar met de door de Europese Ombudsman opgestelde en door het Europees Parlement gesteunde Code van Goed Administratief Gedrag;
8. geeft uiting aan zijn bezorgdheid en verbazing dat in dit verband het 22e jaarlijkse verslag van de Commissie over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht (2004) (COM(2005)0570) geen erkenning geeft aan de belangrijke rol die de verzoekschriftenprocedure speelt bij het opsporen van inbreuken, nu in de hoofdtekst van dat verslag in het geheel geen gewag wordt gemaakt van verzoekschriften, maar enkel in een tabel in bijlage 1;
9. is van mening dat de Commissie haar besluiten over het instellen van een inbreukprocedure moet aankondigen voordat een aanmaningsbrief wordt verzonden, met name wanneer over het betrokken geval verzoekschriften aan het Parlement zijn gericht;
10. beveelt aan dat, wanneer burgers over eenzelfde onderwerp zowel een verzoekschrift aan het Parlement als een klacht aan de Commissie indienen, een goede afstemming van de beide procedures moet plaatsvinden bij de behandeling van de aangedragen problemen, aangezien het petitierecht een basisrecht is dat door het Verdrag wordt beschermd, en ook omdat de besprekingen in het Parlement transparanter kunnen plaatsvinden, hetgeen onontbeerlijk is voor meer openheid en een betere publieke verantwoording;
11. uit zijn toenemende bezorgdheid over de onredelijke en zelfs buitensporige termijnen — van dikwijls verscheidene jaren — die de Commissie zich gunt om inbreukprocedures te behandelen en af te ronden nadat ze eindelijk werden opgestart, en uit zijn ontevredenheid over de frequentie waarmee lidstaten uitspraken van het Hof van Justitie in de wind slaan; is van mening dat hierdoor de geloofwaardige totstandbrenging en coherente tenuitvoerlegging van het EG-recht worden ondergraven en de doelstellingen van de EU in diskrediet worden gebracht;
12. vestigt voorts de aandacht op het belang van een snelle uitvoering door de lidstaten van de uitspraken van het Hof van Justitie in inbreukprocedures, en is verheugd over het krachtiger beleid dat de Commissie in december 2005 heeft vastgesteld om lidstaten voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te dagen, zodat forfaitaire bedragen en boetes kunnen worden opgelegd; is voorts van mening dat dit beleid met daadkracht moet worden uitgevoerd om het gezag van de EU te waarborgen en om te voldoen aan de legitieme verwachtingen van de Europese burgers;
13. is van mening dat deze onaanvaardbare situatie door de bevoegde commissies van het Parlement nader moet worden bestudeerd om tot aanbevelingen te komen voor een duidelijkere betrokkenheid van het Parlement bij de inbreukprocedures en tot een effectiever rechtsmiddel voor de burgers;
14. onderstreept het belang van op nationaal niveau gestuurde voorlichtingscampagnes om de burgers beter te informeren over de inhoud van wetgeving, beleid en doelstellingen van de EG, wat ook zou kunnen helpen het aantal ongegronde verzoekschriften en klachten terug te brengen en tegelijkertijd het Parlement en de Commissie beter in staat zou stellen om samen met de lidstaten de correcte tenuitvoerlegging van de wetgeving en het beleid van de EU te waarborgen;

Dinsdag, 13 juni 2006

15. herinnert aan de sleutelrol die de lidstaten spelen bij de juiste tenuitvoerlegging van de EG-wetgeving en bij het nader bij de burger brengen van de EU, en benadrukt de behoefte aan een betere coördinatie van de deelname van de vertegenwoordigers van de lidstaten en hun parlementen aan de vergaderingen van de Commissie verzoekschriften;
16. wenst dat er bij gelegenheid informatieve bezoeken met heldere streefdoelen en doelstellingen worden afgelegd aan de lidstaten van de EU, op grond van artikel 192 van zijn Reglement, om de door rekwestranten aangedragen problemen te onderzoeken, en blijft pleiten voor het afleggen van dergelijke bezoeken waar de situatie dit vereist, omdat ze een duidelijker beeld opleveren van de vaak complexe problematiek in het veld, en helpen bij het vergroten van de bekendheid met bepaalde zaken bij de bevoegde instanties, hetgeen tevens de druk verhoogt om in het belang van de burger naar doeltreffende en pragmatische oplossingen te zoeken;
17. pleit ervoor de verslagen van dergelijke bezoeken ter informatie toe te zenden aan het Bureau van het Parlement, en waar nodig ook aan andere commissies die bij de aangedragen zaken belang hebben;
18. benadrukt dat het vaak nodig is de Raad nauwer te betrekken bij de activiteiten van de commissie en pleit voor participatie van de Raad in de bijeenkomsten van de commissie op het geschikte niveau, zoals ook gesteld in het op 16 december 2003 door de Raad, het Parlement en de Commissie aangenomen Interinstitutioneel Akkoord over „Beter wetgeven”<sup>(1)</sup>;
19. stelt opnieuw voor dat de Raad een hooggeplaatste ambtenaar aanwijst voor de coördinatie in verband met de verzoekschriften, omdat vele verzoekschriften raken aan politiek gevoelige aangelegenheden in verband met de omzetting door de lidstaten van de EG-wetgeving en de doelstellingen van de EU;
20. merkt op dat het aantal door het Parlement ontvangen verzoekschriften in het eerste jaar na de uitbreiding van de EU tot 25 lidstaten in tegenstelling tot de verwachtingen verhoudingsgewijs constant is gebleven, maar dat het echter onvermijdelijk is dat de burgers van de nieuwe lidstaten vaker gebruik zullen maken van hun petitieright naarmate ze beter bekend worden met de verzoekschriftenprocedure;
21. pleit voor het nemen van maatregelen door het Parlement, zowel op EU-niveau als op nationaal niveau, om de burgers van de EU beter bekend te maken met hun recht om op grond van artikel 194 van het Verdrag verzoekschriften bij het Parlement in te dienen over zaken die binnen de werkerterreinen van de EU vallen en waardoor zij rechtstreeks geraakt worden, en daarbij ook te benadrukken dat klachten aan de Ombudsman op grond van artikel 195 van het Verdrag slechts mogen gaan over mogelijk wanbeheer binnen de instellingen of organen van de EU;
22. onderkent en verwelkomt de genomen maatregelen ter versterking van het secretariaat van de commissie in verband met de behoefte aan taalkundige, juridische en politieke deskundigheid, en benadrukt dat dit proces moet worden voortgezet, zodat de antwoordtijden korter kunnen worden, de onderzoeken nog effectiever en de werkzaamheden van de commissie voor alle burgers van de EU gelijkelijk toegankelijk zijn; betreurt evenwel het permanente gebrek aan personeel bij het commissiesecretariaat met het oog op de toenemende aantallen verzoekschriften uit de nieuwe lidstaten;
23. verzoekt de Conferentie van voorzitters te gelegener tijd in overweging te nemen om het ledental van de Commissie verzoekschriften fors op te voeren tot 50 gewone leden om te zorgen dat de Europese burgers een nog beter inzicht kunnen krijgen in de behandeling van hun zaak door de commissie, zodat het Parlement beter kan ingaan op de verwachtingen van de rekwestranten;
24. verwelkomt de invoering in juli 2005 van een nieuw softwaresysteem voor verzoekschriften, dat als database en tegelijkertijd als beheersinstrument fungeert en informatie geeft over de verzoekschriftenstroom; wijst er voorts op dat de software „e-Petition” toegankelijk is voor de leden van de commissie, hun assistenten en het personeel van de fracties en wenst een verdere versterking van de transparantie en efficiëntie van de werkzaamheden van de commissie;
25. merkt op dat het Parlement op grond van artikel 230 van het Verdrag schendingen van het Verdrag of van voorschriften in verband met de tenuitvoerlegging van het Verdrag aan het Hof van Justitie kan voorleggen;
26. beklemtoont het legitieme recht van het Parlement om van zijn bevoegdheid gebruik te maken wanneer dit noodzakelijk is om een halt toe te roepen aan een ernstige inbreuk op het Gemeenschapsrecht die tijdens een verzoekschriftprocedure aan het licht komt;

<sup>(1)</sup> PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

**Dinsdag, 13 juni 2006**

27. brengt in herinnering dat het Europees Parlement reeds vanaf 1998 oproept tot een herziening van het Interinstitutioneel Akkoord van 1989; herhaalt zijn dringende oproepen aan de Raad en de Commissie om deze herziening te realiseren om een effectiever rechtsmiddel te creëren en een transparant en samenhangend kader af te bakenen voor de — essentiële — samenwerking tussen de instellingen op dit gebied;

28. roept de bevoegde commissie op, in nauwe samenwerking met de Commissie verzoekschriften, het huidige reglement voor de verzoekschriftenprocedure te herzien teneinde dit meer in overeenstemming te brengen met de huidige beste praktijken en teneinde specifieke elementen rond de gegevensbescherming en geheimhouding te verbeteren zonder daarbij de essentiële transparantie van de verzoekschriftenprocedure als geheel te doorkruisen;

29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van de Commissie verzoekschriften te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de Europese Ombudsman, de regeringen en parlementen van de lidstaten en hun verzoekschriftencommissies en ombudsmannen of gelijksoortige bevoegde organen.

---



Woensdag, 14 juni 2006

(2006/C 300 E/03)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 09.00 uur geopend.

**2. Europese Raad (Brussel, 15/16 juni 2006) (debat)**

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Voorbereiding van de Europese Raad, met inbegrip van de volgende stappen tijdens de denkpauze

Mondelinge vraag (O-0033/2006) van Jo Leinen, namens de Commissie AFCO, aan de Commissie: De volgende stappen voor de reflectieperiode (B6-0208/2006)

Hans Winkler (fungerend voorzitter van de Raad) en José Manuel Barroso (voorzitter van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Jo Leinen licht de mondelinge vraag toe.

Margot Wallström (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de mondelinge vraag.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, Jens-Peter Bonde, namens de IND/DEM-Fractie, Hans-Peter Martin, niet-ingeschrevene, en Othmar Karas.

VOORZITTER: Edward McMILLAN-SCOTT

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Jan Marinus Wiersma, Silvana Koch-Mehrin, Johannes Voggenhuber, Gabriele Zimmer, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Marie Le Pen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Konrad Szymański, Bastiaan Belder, Roger Helmer, Gerardo Galeote, Robert Goebbels, Andrew Duff, Bernat Joan i Marí, Jonas Sjöstedt, Roger Knapman, Mario Borghezio, Jacques Toubon, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Harlem Désir, Karin Resetarits, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Poul Nyrup Rasmussen, Markus Ferber, Genowefa Grabowska, Íñigo Méndez de Vigo, Achille Occhetto, Tunne Kelam, Stavros Lambrinidis, Geoffrey Van Orden, Richard Corbett, Margie Sudre, Carlos Carnero González, Francisco José Millán Mon, Riitta Myller, Alexander Stubb, Zsolt László Becsey, Charles Tannock, Hubert Pirker, Panayiotis Demetriou, Hans Winkler en José Manuel Barroso.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikelen 103, lid 2 en 108, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat:

**Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006)**

- André Brie, namens de GUE/NGL-Fractie, over de stand van de voorbereidingen van Bulgarije en Roemenië op het EU-lidmaatschap (B6-0343/2006),
- Daniel Cohn-Bendit, Joost Lagendijk, Milan Horáček en Elly de Groen-Kouwenhoven, namens de Verts/ALE-Fractie, over de voorbereidingen voor de Europese Raad van 15 en 16 juni 2006 (B6-0344/2006),

**Woensdag, 14 juni 2006**

- Nicholson of Winterbourne en Alexander Lambsdorff, namens de ALDE-Fractie, over de toetreding van Bulgarije en Roemenië (B6-0345/2006),
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra en Francisco José Millán Mon, namens de PPE-DE-Fractie, over de toetreding van Bulgarije en Roemenië (B6-0346/2006),
- Konrad Szymański en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie, over het toetredingsproces van Bulgarije en Roemenië (B6-0347/2006),
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici en Alexandra Dobolyi, namens de PSE-Fractie, over de toetreding van Bulgarije en Roemenië (B6-0348/2006).

**Denkpauze en toekomst van Europa (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006)**

- Jo Leinen, namens de Commissie AFCO, over de volgende stappen tijdens de denkpauze en analyse van de toekomst van Europa (B6-0327/2006).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.7 van de notulen van 14.06.2006 en punt 4.8 van de notulen van 14.06.2006.

**3. Welkomstwoord**

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer K. P. Sharma Oli, vice-premier en minister van Buitenlandse Zaken van Nepal, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

VOORZITTER: Pierre MOSCOVICI

*Ondervoorzitter*

**4. Stemmingen**

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen, ...) zijn opgenomen in de bijlage „Stemmingsuitslagen” bij de notulen.

**4.1. Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van gevonniste personen \***  
(artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een kaderbesluit van de Raad inzake het Europees tenuitvoerleggingsbevel en de overbrenging van gevonniste personen tussen de lidstaten van de Europese Unie [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken. Rapporteur: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 1)*

INITIATIEF, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0256)

Woensdag, 14 juni 2006

#### **4.2. Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving \*\*\* I** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving [COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

*(Gewone meerderheid)*  
*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 2)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0257)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0257)

#### **4.3. Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) \*** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politiële en justitiële samenwerking in strafzaken [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Martine Roure (A6-0192/2006)

*(Gewone meerderheid)*  
*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 3)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Martine Roure (rapporteur) wijst op een fout in de ontwerp-resolutie en dient een mondeling amendement in op amendement 29, dat in aanmerking wordt genomen.

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0258)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Martine Roure verzoekt overeenkomstig artikel 53, lid 2 van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De zaak wordt bijgevolg geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

#### **4.4. Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap** (stemming)

Verslag over een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap [2006/2062(INI)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.  
Rapporteur: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

*(Gewone meerderheid)*  
*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 4)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0259)

Woensdag, 14 juni 2006

#### **4.5. Gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (stemming)**

Verslag over de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) [2006/2007(INI)] — Commissie juridische zaken.  
Rapporteur: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

(Gewone meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0260)

#### **4.6. Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen (stemming)**

Verslag over non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen — Een raamstrategie [2005/2191(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.  
Rapporteur: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

(Gewone meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 6)

Het woord wordt gevoerd door Alessandra Mussolini voor een persoonlijk feit (de Voorzitter ontnemt haar het woord, aangezien het niet om een persoonlijk feit gaat).

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0261)

#### **4.7. Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006) (stemming)**

Ontwerpresoluties B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 en B6-0348/2006

(Gewone meerderheid)  
(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0343/2006  
(ter vervanging van B6-0343/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 en B6-0348/2006):

ingediend door de volgende leden:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Geoffrey Van Orden en Francisco José Millán Mon, namens de PPE-DE-Fractie,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici en Alexandra Dobolyi, namens de PSE-Fractie,
- Nicholson of Winterbourne en Alexander Lambsdorff, namens de ALDE-Fractie,
- André Brie en Miloslav Ransdorf, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Konrad Szymański en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0262)

(Ontwerpresolutie B6-0344/2006 komt te vervallen.)

Woensdag, 14 juni 2006

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie, diende een mondeling amendement in op paragraaf 6, dat in aanmerking werd genomen.

#### **4.8. Denkpauze en toekomst van Europa (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006)** (stemming)

Ontwerpresolutie B6-0327/2006

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 8)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0263)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- Gerard Batten vocht de geldigheid van deze stemming aan op grond van artikel 35 van het Reglement (de Voorzitter ontnam hem het woord, aangezien deze bepaling van het Reglement alleen van toepassing is op voorstellen van de Commissie of op andere documenten van wetgevende aard);
- Brian Crowley en Dirk Sterckx over het verloop van de stemming over het tweede deel van amendement 2.

### **5. Stemverklaringen**

*Schriftelijke stemverklaringen:*

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

*Mondelinge stemverklaringen:*

Verslag Ioannis Varvitsiotis — A6-0187/2006

- Bruno Gollnisch

Verslag Martine Roure — A6-0192/2006

- Andreas Mølzer

Verslag Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- Frank Vanhecke

Verslag Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- Lasse Lehtinen, Frank Vanhecke, Philip Claeys

Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15/16 juni 2006) — RC-B6-0343/2006

- Andreas Mølzer

De volgende stappen tijdens de denkpauze (Europese Raad van 15 en 16 juni 2006) — B6-0327/2006

- Frank Vanhecke

\*

\* \*

Het woord wordt gevoerd door Brian Crowley over het verloop van de stemming over de resolutie over de volgende stappen tijdens de denkpauze (B6-0327/2006).

Woensdag, 14 juni 2006

## 6. Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag

*Rectificaties stemgedrag:*

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage „Uitslag van de hoofdelijke stemmingen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

*Voorgenomen stemgedrag:*

Voorgenomen stemgedrag (inzake niet uitgebrachte stem)

Verslag Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- paragraaf 2  
vóór: Lissy Gröner
- paragraaf 4  
vóór: Rainer Wieland
- resolutie (als geheel)  
vóór: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anders Wijkman

Verslag Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- resolutie (als geheel)  
vóór: Mathieu Grosch

Volgende stappen tijdens de denkpauze — B6-0327/2006

- amendement 1  
tegen: John Attard-Montalto
- paragraaf 2, tweede deel  
vóór: John Attard-Montalto, Hubert Pirker, Alain Lipietz, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
tegen: Jeffrey Titford
- amendement 11  
vóór: Claude Turmes
- paragraaf 7, tweede deel  
vóór: Inger Segelström  
tegen: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- resolutie (als geheel)  
vóór: Zita Pleštinšá

Maria Berger wees erop dat zij niet aan de eerste stemmingen had deelgenomen, omdat haar stemapparaat niet werkte.

*(De vergadering wordt om 13.20 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)*

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

Ondervoorzitter

## 7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Woensdag, 14 juni 2006

## 8. Strategie voor duurzame ontwikkeling (debat)

Mondelinge vraag (O-0041/2006) van Anders Wijkman, John Bowis en Karl-Heinz Florenz, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0209/2006)

Mondelinge vraag (O-0042/2006) van Anders Wijkman, John Bowis en Karl-Heinz Florenz, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0210/2006)

Mondelinge vraag (O-0043/2006) van Chris Davies, namens de ALDE-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0211/2006)

Mondelinge vraag (O-0044/2006) van Chris Davies, namens de ALDE-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0212/2006)

Mondelinge vraag (O-0045/2006) van Satu Hassi, namens de Verts/ALE-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0213/2006)

Mondelinge vraag (O-0046/2006) van Satu Hassi, namens de Verts/ALE-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0214/2006)

Mondelinge vraag (O-0047/2006) van Adamos Adamou en Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0215/2006)

Mondelinge vraag (O-0048/2006) van Adamos Adamou en Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0216/2006)

Mondelinge vraag (O-0050/2006) van Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0217/2006)

Mondelinge vraag (O-0051/2006) van Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0218/2006)

Mondelinge vraag (O-0052/2006) van Guido Sacconi, namens de PSE-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0219/2006)

Mondelinge vraag (O-0053/2006) van Guido Sacconi, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0220/2006)

Mondelinge vraag (O-0056/2006) van Liam Aylward, namens de UEN-Fractie, aan de Raad: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0222/2006)

Mondelinge vraag (O-0057/2006) van Liam Aylward, namens de UEN-Fractie, aan de Commissie: Strategie voor duurzame ontwikkeling (B6-0223/2006)

Anders Wijkman licht de mondelinge vragen toe (B6-0209/2006 en B6-0210/2006).

Chris Davies licht de mondelinge vragen toe (B6-0211/2006 en B6-0212/2006).

Satu Hassi licht de mondelinge vragen toe (B6-0213/2006 en B6-0214/2006).

Adamos Adamou licht de mondelinge vragen toe (B6-0215/2006 en B6-0216/2006).

Johannes Blokland licht de mondelinge vragen toe (B6-0217/2006 en B6-0218/2006).

Guido Sacconi licht de mondelinge vragen toe (B6-0219/2006 en B6-0220/2006).

Alessandro Foglietta (ter vervanging van de auteur) licht de mondelinge vragen toe (B6-0222/2006 en B6-0223/2006).

Josef Pröll (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de mondelinge vragen (B6-0209/2006, B6-0211/2006, B6-0213/2006, B6-0215/2006, B6-0217/2006, B6-0219/2006 en B6-0222/2006).

Woensdag, 14 juni 2006

Joe Borg (lid van de Commissie) beantwoordt de mondelinge vragen (B6-0210/2006, B6-0212/2006, B6-0214/2006, B6-0216/2006, B6-0218/2006, B6-0220/2006 en B6-0223/2006).

Het woord wordt gevoerd door Cristina Gutiérrez-Cortines, namens de PPE-DE-Fractie, Riitta Myller, namens de PSE-Fractie, Fiona Hall, namens de ALDE-Fractie, Elisabeth Schroedter, namens de Verts/ALE-Fractie, Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie, Michael Henry Natrass, namens de IND/DEM-Fractie, Alessandro Battilocchio, niet-ingeschrevene, Françoise Grossetête, Gyula Hegyi, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jean-Claude Martinez, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen, Marie Anne Isler Béguin en András Gyürk.

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Carl Schlyter, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Josef Pröll en Joe Borg.

Ontwerpresolutie, ingediend overeenkomstig artikel 108, lid 5 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— Karl-Heinz Florenz, John Bowis, Anders Wijkman en Françoise Grossetête, namens de PPE-DE-Fractie, Anne Ferreira en Guido Sacconi, namens de PSE-Fractie, Chris Davies, namens de ALDE-Fractie, Satu Hassi, Elisabeth Schroedter, Carl Schlyter en Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, namens de Verts/ALE-Fractie, Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, Liam Aylward, Alessandro Foglietta en Adriana Poli Bortone, namens de UEN-Fractie, Johannes Blokland, over de bijgestelde duurzame ontwikkelingsstrategie (B6-0335/2006).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.9 van de notulen van 15.06.2006.*

## **9. Toename van racistisch en homofob geweld in Europa (debat)**

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Toename van racistisch en homofob geweld in Europa

Hans Winkler (fungerend voorzitter van de Raad) en Vladimír Špidla (lid van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door Patrick Gaubert, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie, Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, Wojciech Roszkowski, namens de UEN-Fractie, Bogdan Pęk, namens de IND/DEM-Fractie, Maciej Marian Giertych, niet-ingeschrevene, Bogusław Sonik, Martine Roure, Frédérique Ries, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Urszula Krupa, Frank Vanhecke, Alexander Stubb, Józef Pinior, Mojca Drčar Murko, Dimitrios Papadimoulis, Jan Tadeusz Masiel, Michael Cashman, Sarah Ludford, Kader Arif, Claude Moraes, Hélène Goudin, Hans Winkler en Vladimír Špidla.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Patrick Gaubert, namens de PPE-DE-Fractie, over racistische aanslagen in de Europese Unie (B6-0328/2006),
- Brian Crowley en Romano Maria La Russa, namens de UEN-Fractie, over de toename van racistisch geweld in Europa (B6-0329/2006),
- Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de toename van het racistisch geweld in Europa (B6-0330/2006),
- Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie, over toename van racistisch geweld en homohaat in Europa (B6-0331/2006),



Woensdag, 14 juni 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach en Elisabeth Schroedter, namens de Verts/ALE-Fractie, over racistisch en homofob geweld (B6-0332/2006),
- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman en Claude Moraes, namens de PSE-Fractie, over de toename van racistische en homofobe retoriek en geweld in Europa (B6-0333/2006).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.10 van de notulen van 15.06.2006.*

## 10. Handvuurwapens en lichte wapens (debat)

Mondelinge vraag (O-0014/2006) van Elmar Brok en Karl von Wogau, namens de Commissie AFET, aan de Raad: De Europese Unie en de VN-toetsingsconferentie handvuurwapens en lichte wapens 2006 (B6-0225/2006)

Mondelinge vraag (O-0015/2006) van Elmar Brok en Karl von Wogau, namens de Commissie AFET, aan de Commissie: De Europese Unie en de VN-toetsingsconferentie handvuurwapens en lichte wapens 2006 (B6-0226/2006)

Raül Romeva i Rueda (ter vervanging van de auteurs) licht de mondelinge vragen toe.

Hans Winkler (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vraag B6-0225/2006.

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

*Ondervoorzitter*

Vladimír Špidla (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag B6-0226/2006.

Het woord wordt gevoerd door Geoffrey Van Orden, namens de PPE-DE-Fractie, Ana Maria Gomes, namens de PSE-Fractie, Tobias Pflüger, namens de GUE/NGL-Fractie, en Richard Howitt.

Ontwerpresolutie, ingediend overeenkomstig artikel 108, lid 5 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Raül Romeva i Rueda, namens de Commissie AFET, over handvuurwapens en lichte wapens, ter voorbereiding van de conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten, en tot opstelling van een Internationaal Verdrag voor de wapenhandel (B6-0334/2006).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.11 van de notulen van 15.06.2006.*

## 11. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B6-0224/2006).

*Eerste deel*

**Vraag 1** (Bernd Posselt): Toetredingsonderhandelingen met Kroatië.

Hans Winkler (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Bernd Posselt, Reinhard Rack en Andreas Mölzer.

**Vraag 2** (Robert Evans): Handel in menselijke organen en weefsels.

Hans Winkler beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Richard Howitt (ter vervanging van de auteur).

Woensdag, 14 juni 2006

**Vraag 3** (Gay Mitchell): De nucleaire ambities van Iran.

Hans Winkler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi en Andreas Mölzer.

**Vraag 4** (Miguel Angel Martínez Martínez): Strategie voor Afrika, ontwikkeling en migratie.

Hans Winkler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell en Reinhard Rack.

**Vraag 5** (Laima Liucija Andrikienė): Toekomstig beleid EU met betrekking tot de onlangs tussen de EU en Rusland ondertekende overeenkomst inzake versoepeling van de afgifte van visa.

Hans Winkler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Laima Liucija Andrikienė, Justas Vincas Paleckis en Alexander Stubb.

*Tweede deel*

**Vraag 6** (Fiona Hall): Duurzame productie van biobrandstoffen.

**Vraag 7** (Agnes Schierhuber): Biomassa en biobrandstoffen.

Josef Pröll (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van Fiona Hall, Agnes Schierhuber, Georgios Papastamkos, Glenis Willmott en Andreas Mölzer.

**Vraag 8** is ingetrokken.

**Vraag 9** (Othmar Karas): Emissie van schadelijke stoffen van personenauto's.

Josef Pröll beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Othmar Karas en Paul Rübig.

**Vraag 10** (Seán Ó Neachtain): Steun voor bosbouwprogramma's in Europa.

Josef Pröll beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Seán Ó Neachtain.

**Vraag 11** (Emanuel Jardim Fernandes): Europese bosbouwstrategie.

Josef Pröll beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Emanuel Jardim Fernandes en Reinhard Rack.

**Vraag 12** (Péter Olajos): Schuim op de rivier de Raab.

Josef Pröll beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Péter Olajos en Paul Rübig.

**Vraag 13** (Antonios Trakatellis): Milieubescherming in het gebied van de Middellandse Zee in het kader van de partnerschapsovereenkomsten en het proces van Barcelona.

Josef Pröll beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Antonios Trakatellis.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord (zie *Bijlage bij het Volledig verslag van de vergadering*).

Het vragenuur aan de Raad wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.15 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

Woensdag, 14 juni 2006

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

## 12. Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart \*\*\*I (debat)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart [COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Paolo Costa (A6-0194/2006)

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Paolo Costa leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Romano Maria La Russa (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Philip Bradbourn, namens de PPE-DE-Fractie, Saïd El Khadraoui, namens de PSE-Fractie, Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie, Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Mieczysław Edmund Janowski, namens de UEN-Fractie, Georg Jarzembowski, Inger Segelström, Kyriacos Triantaphyllides, Stanisław Jałowicki, Inés Ayala Sender, Christine De Veyrac, Bogusław Liberadzki en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.4 van de notulen van 15.06.2006.

## 13. Invoering Europees signaliseringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (debat)

Verslag over de invoering van het Europees signaliseringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Michael Cramer (A6-0183/2006)

Michael Cramer leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Georg Jarzembowski, namens de PPE-DE-Fractie, Jörg Leichtfried, namens de PSE-Fractie, Dirk Sterckx, namens de ALDE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, en Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie.

VOORZITTER: Gérard ONESTA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Reinhard Rack, Gilles Savary, Arūnas Degutis, Marta Vincenzi, Inés Ayala Sender, Saïd El Khadraoui en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.12 van de notulen van 15.06.2006.

## 14. Kustvisserij (debat)

Verslag over kustvisserij en de problemen van kust vissers [2004/2264(INI)] — Commissie visserij.

Rapporteur: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

Seán Ó Neachtain leidt het verslag in.

Woensdag, 14 juni 2006

Het woord wordt gevoerd door Joe Borg (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Teresa Riera Madurell (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Carmen Fraga Estévez, namens de PPE-DE-Fractie, Rosa Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, Dirk Sterckx, namens de ALDE-Fractie, Ian Hudghton, namens de Verts/ALE-Fractie, Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Sebastiano (Nello) Musumeci, namens de UEN-Fractie, James Hugh Allister, niet-ingeschrevene, Neil Parish, Paulo Casaca, Leopold Józef Rutowicz, Iles Braghetto, Stavros Arnaoutakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ioannis Gklavakis en Joe Borg.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.13 van de notulen van 15.06.2006.*

## 15. Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG (debat)

Verklaring van de Commissie: Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG

Joe Borg (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Piia-Noora Kauppi, namens de PPE-DE-Fractie, Pervenche Berès, namens de PSE-Fractie, Margarita Starkevičiūtė, namens de ALDE-Fractie, Alexander Radwan, Ieke van den Burg en Joe Borg.

Ontwerpresolutie, ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Piia-Noora Kauppi, namens de PPE-DE-Fractie, Ieke van den Burg en Pervenche Berès, namens de PSE-Fractie, Margarita Starkevičiūtė, namens de ALDE-Fractie, Alain Lipietz, namens de Verts/ALE-Fractie, Sahra Wagenknecht, namens de GUE/NGL-Fractie, Guntars Krasts, namens de UEN-Fractie, over de ontwerpmaatregelen tot uitvoering van de Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten (B6-0371/2006).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.8 van de notulen van 15.06.2006.*

## 16. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 374.611/OJJE).

## 17. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 23.55 uur gesloten.

Julian Priestley  
Secretaris-generaal

Miroslav Ouzký  
Ondervoorzitter

---

Woensdag, 14 juni 2006

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

**Woensdag, 14 juni 2006**

Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Waarnemers:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Woensdag, 14 juni 2006

## BIJLAGE

## STEMMINGSUITSLAGEN

## Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

## 1. Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van gevonniste personen \*

Verslag: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0187/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>één enkele stemming</b>	HS	+	484, 53, 9

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

## 2. Europees waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving \*\*\* I

Verslag: Frieda BREPOELS (A6-0124/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-7 9-14 16-17 19-23 25-26	<b>commissie</b>		+	

Woensdag, 14 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	8	<b>commissie</b>	as	-	
	15	<b>commissie</b>	as	-	
Artikel 2, letter a), na punt (v)	33	GUE/NGL		-	
	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
Artikel 2, na letter d)	37	GUE/NGL		-	
Artikel 5, § 1	39	GUE/NGL		-	
Artikel 11, § 1	29	PPE-DE		+	
	18	<b>commissie</b>			
Artikel 13, § 2, 3e alinea	24	<b>commissie</b>		-	
	30	PPE-DE		+	
Artikel 25	31	PPE-DE		+	
Bijlage 1, deel A, punt 2	27	<b>commissie</b>		+	
	38/rev	GUE/NGL		-	
Bijlage 1, deel A, na punt 2	36	GUE/NGL		-	
na overw 7	32	GUE/NGL		-	
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>				+	
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>				+	

Amendement 28 is geannuleerd.

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: am 8 en 15

### 3. Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) \*

Verslag: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-28 30-61	<b>commissie</b>		+	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	29	<b>commissie</b>	so		
			1	+	<b>mondeling gewijzigd</b>
			2	+	
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>				+	
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>				stemming uitgesteld (art. 53, lid 2 van het Reglement)	



Woensdag, 14 juni 2006

Amendementen 4 en 5 zijn samengevoegd en amendement 62 is geannuleerd.

*Verzoeken om stemming in onderdelen*

GUE/NGL

**am 29**

1ste deel: Gehele tekst, behalve lid 6

2de deel: § 6

*Diversen*

De rapporteur diende een mondeling amendement in ter vervanging van het woord „verbintenissen” door het woord „overeenkomsten” (am 29; art. 8 quinquies, lid 5)

#### 4. Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap

Verslag: Adamos ADAMOU (A6-0176/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 28	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	586, 35, 18
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	612, 26, 7

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

PSE: eindstemming

ALDE: § 28

#### 5. Gevolgen van het arrest van het Hof van 13.09.05 (C-176/03 Commissie/Raad)

Verslag: Giuseppe GARGANI (A6-0172/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
tekst in zijn geheel	1	IND/DEM	HS	-	118, 517, 14
§ 2	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	515, 101, 31
§ 3	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
§ 4	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	516, 130, 7
na § 4	2= 12=	ALDE PSE+ALDE		+	
	3= 13=	ALDE PSE+ALDE	ES	+	319, 304, 6
	4	ALDE		-	
§ 5, inleidende formule	16	PSE		-	
	14	PSE+ALDE	ES	-	300, 323, 14
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>		-	

Woensdag, 14 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 15	5	ALDE		-	
	15	PSE		-	
na overw A	6	PSE+ALDE	ES	+	325, 317, 5
overw E	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2	+	
na overw H	7	PSE+ALDE	ES	-	269, 389, 3
	8	PSE+ALDE		+	
overw I	9	PSE+ALDE	HS	-	294, 355, 6
overw K	10	PSE+ALDE	ES	-	263, 363, 12
overw M	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
overw N	11	PSE+ALDE		+	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	523, 78, 57

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 1, 9, §§ 2, 4 en eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

PSE: § 3

IND/DEM: overweging M en § 5

GUE/NGL: §§ 4 en 5

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE

### Overw E

1ste deel: t/m „... rechtsgrondslagen,”

2de deel: rest

## 6. Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen

Verslag: Tatjana ŽDANOKA (A6-0189/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 1	10	PSE		+	
na § 5	13	GUE/NGL	ES	+	336, 236, 10
§ 6	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2/ES	+	322, 242, 27
§ 7	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	

Woensdag, 14 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 8	4	PPE-DE	ES	-	284, 345, 18
§ 10	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 11	16S	UEN	HS	+	378, 233, 26
	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>			
§ 12	7	ALDE+PSE	ES	+	335, 262, 19
§ 15	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as / ES	+	326, 284, 14
§ 16	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 18	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 19	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 20	11/rev	PSE		+	
§ 21	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 22	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 23	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 24	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 25	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	HS	+	534, 80, 38
§ 27	5	PPE-DE		-	
§ 29	8	ALDE+PSE		+	
§ 30	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	so		
			1	+	
			2	+	
visum 4	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
visum 5	1= 14=	PPE-DE UEN		+	
visa 7 en 8	-	-		+	<b>visa 7 en 8</b>
na visum 8	6	ALDE+PSE		+	
overw C	9	PSE		+	
overw D	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
Na overw D	12	GUE/NGL		-	
overw E	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
overw J	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
overw K	2= 15=	PPE-DE UEN		+	
	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>			

Woensdag, 14 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
overw P	3	PPE-DE	ES	-	305, 318, 22
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2/ES	+	343, 301, 9
overw R	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
overw S	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	390, 222, 47

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: am 16, § 25 en eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: visum 4, overw D, E, J, R, S, §§ 7, 10, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23 en 24

ALDE: § 25

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

**overw P**

1ste deel: t/m „... antiracismebeleid;”

2de deel: rest

**§ 6**

1ste deel: t/m „... situatie op te lossen;”

2de deel: rest

**§ 30**

1ste deel: t/m „... is verheven;”

2de deel: rest

Diversen

De rapporteur stelde voor visa 7 en 8 om te wisselen.

## 7. Toetreding van Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15/16 juni 2006)

Ontwerpresoluties: B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006, B6-0348/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0343/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 6	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>		+	<b>mondeling gewijzigd</b>
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	
<b>ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0343/2006		GUE/NGL			
B6-0344/2006		Verts/ALE			

Woensdag, 14 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
B6-0345/2006		ALDE			
B6-0346/2006		PPE-DE			
B6-0347/2006		UEN			
B6-0348/2006		PSE			

*Diversen*

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra diende, namens de PPE-DE-Fractie, het volgende mondelinge amendement in op § 6 van de gezamenlijke ontwerpresolutie:

benadrukt de noodzaak voor beide landen om de lopende hervorming van de rechterlijke macht te consolideren door de transparantie, doeltreffendheid en onpartijdigheid van de rechterlijke macht verder te verbeteren en door meer resultaten te boeken bij de corruptiebestrijding, met speciale nadruk op de bestrijding van de georganiseerde misdaad in het geval van Bulgarije; benadrukt dat het van het grootste belang is alle nodige maatregelen te nemen om mensensmokkel te bestrijden en de sociale integratie van de Romagemeenschappen sterk te verbeteren, met name waar het gaat om huisvesting, gezondheidszorg, onderwijs en werkloosheid;

## 8. Volgende stappen tijdens de denkpauze en analyse van de toekomst van Europa (Europese Raad van 15/16 juni 2006)

Ontwerpresolutie: B6-0327/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Ontwerpresolutie van de Commissie AFCO (B6-0327/2006)</b>					
voor § 1	13	IND/DEM	so/HS		
			1	-	145, 432, 5
			2	-	127, 453, 26
§ 1	1	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	HS	-	185, 426, 21
§ 2	2	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	so		
			1/ES	-	305, 309, 16
			2/HS	+	421, 100, 22
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>			
na § 2	7	ALDE+ BERÈS ea	ES	+	329, 266, 40
§ 4	12	Verts/ALE		+	
§ 5	3	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	

Woensdag, 14 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 5	11	Verts/ALE	HS	-	153, 466, 18
§ 6	4	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	HS	-	169, 440, 32
§ 7	5	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	so/HS		
			1	-	186, 450, 10
			2		
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so/HS		
			1	+	393, 226, 10
	2	+	343, 261, 7		
§ 11, letter f)	6	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		+	
overw A	8/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	
overw D	9/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	
na overw F	10/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	347, 212, 70

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PSE: § 7 en eindstemming

IND/DEM: am 13

ALDE: am 1, 4, 5, § 7 en eindstemming

GUE/NGL: 2de deel van am 2

Verts/ALE am 1, 4, 5, 11 en eindstemming

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE

**§ 7**

1ste deel: t/m „... heeft geleid”

2de deel: rest

PPE-DE, GUE/NGL:

**am 2**

1ste deel: t/m „... zou ontstaan”

2de deel: rest

GUE/NGL

**am 5**

1ste deel: t/m „... aangepakt”

2de deel: rest

**am 13**

1ste deel: t/m „... lidstaten vergt”

2de deel: rest

Woensdag, 14 juni 2006

## BIJLAGE II

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## 1. Verslag Varvitsiotis A6-0187/2006

## Resolutie

## Voor: 484

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Woensdag, 14 juni 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 53**

**GUE/NGL:** Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

**Onthoudingen: 9**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk, Martinez

**PPE-DE:** Buzek, Pieper

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Tobias Pflüger, Sahra Wagenknecht

## 2. Verslag Adamou A6-0176/2006

### Paragraaf 28

**Voor: 586**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,



Woensdag, 14 juni 2006

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Tegen: 35**

**ALDE:** Ek, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Krarup, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

Woensdag, 14 juni 2006

### **Oonthoudingen: 18**

**ALDE:** Krahermer

**IND/DEM:** Coûteaux, Sinnott

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Maria Berger

### **3. Verslag Adamou A6-0176/2006**

#### **Resolutie**

#### **Voor: 612**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Woensdag, 14 juni 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 26**

**ALDE:** Ek, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Wijkman

**UEN:** Tatarella

### **Onthoudingen: 7**

**ALDE:** Krahermer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Borghezio, Salvini

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Maria Berger

Woensdag, 14 juni 2006

**4. Verslag Gargani A6-0172/2006****Amendement 1****Voor: 118****ALDE:** Cornillet, Davies, Neyts-Uyttebroeck**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Berlinguer, Gill, Glante, Golik, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Sornosa Martínez, Szejna, Weber Henri**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Schlyter, Staes**Tegen: 517****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroj, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Fiks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Woensdag, 14 juni 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 14**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wurtz

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Siekierski

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Hans-Peter Martin

**Tegen:** Bart Staes

### **5. Verslag Gargani A6-0172/2006**

#### **Paragraaf 2**

#### **Voor: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Wagenknecht

**IND/DEM:** Titford

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Woensdag, 14 juni 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 101**

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Woensdag, 14 juni 2006

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Gomes

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

#### **Onthoudingen: 31**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Ana Maria Gomes

**Tegen:** Malcolm Harbour, Saha Wagenknecht

**Onthoudingen:** Hans-Peter Martin

### **6. Verslag Gargani A6-0172/2006**

#### **Paragraaf 4**

#### **Voor: 516**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Woensdag, 14 juni 2006

Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 130**

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapafowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Pittella, Riera Madurell, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter



Woensdag, 14 juni 2006

**Onthoudingen: 7****GUE/NGL:** Henin, Wurtz**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz**UEN:** Krasts**Rectificaties stemgedrag****Onthoudingen:** Hans-Peter Martin**7. Verslag Gargani A6-0172/2006****Amendement 9****Voor: 294**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Esteves, Pieper, Ulmer

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 355****ALDE:** Ek

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 14 juni 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Segelström, Skinner, Titley, Westlund, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Schlyter

### **Onthoudingen: 6**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Glyn Ford

## **8. Verslag Gargani A6-0172/2006**

### **Resolutie**

**Voor: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders,

Woensdag, 14 juni 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuški, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldekis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 78**

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

Woensdag, 14 juni 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Busuttil, Florenz, Millán Mon

**UEN:** Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Onthoudingen: 57**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Henin, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Wurtz

**NI:** Baco, Borghezio, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Simon Busuttil

**Tegen:** Marie-Hélène Aubert

### **9. Verslag Zdanoka A6-0189/2006**

#### **Amendement 16**

#### **Voor: 378**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête,

Woensdag, 14 juni 2006

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Grabowska, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Míkko, Moraes, Öger, Pahor, Pinior, Riera Madurell, Rosati, Sacconi, Siwiec

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Tegen: 233**

**ALDE:** Manders, Mohácsi, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Piskorski

**PPE-DE:** Esteves, Járóka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 26**

**ALDE:** Samuelsen

**IND/DEM:** Karatzaferis

Woensdag, 14 juni 2006

**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Fjellner, Glattfelder, Gyürk, Ibrisagic, Olajos, Öry, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Surján

**PSE:** Gröner

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

### ***Rectificaties stemgedrag***

**Tegen:** Claude Moraes

**Onthoudingen:** Gunnar Hökmark

## **10. Verslag Zdanoka A6-0189/2006**

### **Paragraaf 25**

**Voor: 534**

**ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 14 juni 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 80**

**ALDE:** Andrejevs, Cocilovo, Cornillet, Costa, Lambsdorff, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** del Castillo Vera, Eurlings, Hudacký, Mikolášik, Salafranca Sánchez-Neyra, Záborská

**PSE:** Ilves, Mikko, Moraes, Tarand

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Onthoudingen: 38**

**ALDE:** Cavada, Gentvilas, Hall, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Gała, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Camiel Eurlings, Claude Moraes

Woensdag, 14 juni 2006

**11. Verslag Zdanoka A6-0189/2006****Resolutie****Voor: 390**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gál, Galá, Gaubert, Glattfelder, Guellec, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Jordan Cizelj, Lamassoure, Mathieu, Olajos, Óry, Queiró, Saïfi, Schöpflin, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Tegen: 222**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski



Woensdag, 14 juni 2006

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Onthoudingen: 47**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Bobošíková

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Gauzès, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Mayer, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Françoise Grossetête

### **12. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa Amendement 13/1**

**Voor: 145**

**ALDE:** Gentvilas, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokkland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Sinnott

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Woensdag, 14 juni 2006

**PPE-DE:** Atkins, Bauer, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnöch, Callanan, Chichester, Duchoň, Evans Jonathan, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Reul, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Dührkop Dührkop, Falbr, Ford, Hasse Ferreira, Kreissl-Dörfler, Mikko, Moraes, Tzampazi

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lipietz, Lucas, Özdemir, Schlyter, Staes, Ždanoka

### Tegen: 432

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Watson

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Woensdag, 14 juni 2006

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Harms, Hassi, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

#### **Onthoudingen: 5**

**NI:** Kilroy-Silk, Romagnoli

**PPE-DE:** Fajmon

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** Romeva i Rueda

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Marie Anne Isler Béguin

**Tegen:** Etelka Barsi-Pataky, Joel Hasse Ferreira, Glyn Ford, Esther Herranz García, Ioannis Kasoulides, Bárbara Dührkop Dührkop, Evangelia Tzampazi, Marie-Hélène Aubert

### **13. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa Amendement 13/2**

#### **Voor: 127**

**ALDE:** Ortuondo Larrea, Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Corbett, Gurmai

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cramer, Flautre, Lucas, Schlyter, Staes

#### **Tegen: 453**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Woensdag, 14 juni 2006

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttill, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 26**

**IND/DEM:** Rogalski

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Romagnoli

**PPE-DE:** Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Crowley

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Etelka Barsi-Pataky, Richard Corbett, Joel Hasse Ferreira, Marie-Hélène Aubert

**Onthoudingen:** Marie Anne Isler Béguin

Woensdag, 14 juni 2006

**14. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa  
Amendement 1**

**Voor: 185**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Buzek, Chmielewski, Doorn, Eurlings, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Maat, Martens, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Mastenbroek, Pahor, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 426**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

Woensdag, 14 juni 2006

Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Paek, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Frassoni

### **Onthoudingen: 21**

**ALDE:** Cavada, Jäätteenmäki, Kułakowski

**GUE/NGL:** Flasarová, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Lewandowski

**PSE:** Wiersma

**UEN:** Podkański

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Stéphane Le Foll

**Tegen:** Evangelia Tzampazi

## **15. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa Amendement 2/2**

**Voor: 421**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Costa, De Sarnez, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Woensdag, 14 juni 2006

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barse-Giboly, Bauer, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

### **Tegen: 100**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Gibault, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Maštálka, Seppänen

**IND/DEM:** Bonde, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Garriga Polledo, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Pack, Parish, Posselt, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal

Woensdag, 14 juni 2006

**PSE:** Attard-Montalto, Ayala Sender, Cercas, Christensen, De Vits, El Khadraoui, Gurmai, Jørgensen, Kristensen, Masip Hidalgo, Riera Madurell, Sornosa Martínez, Van Lancker

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Staes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 22**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Podkański

**Verts/ALE:** Bennahmias, Flautre, Jonckheer, Romeva i Rueda, Trüpel

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Inés Ayala Sender, Andrew Duff

**Tegen:** Janelly Fourtou

**Onthoudingen:** Michael Cashman

## **16. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa Amendement 11**

### **Voor: 153**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Portas, Zimmer

**NI:** Belohorská, Bobošíková

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

**UEN:** Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka



Woensdag, 14 juni 2006

**Tegen: 466****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ries, Takkula, Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak**NI:** Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Onthoudingen: 18****ALDE:** Chatzimarkakis, Kułakowski**GUE/NGL:** Flasarová, Papadimoulis

Woensdag, 14 juni 2006

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Martens

**UEN:** Podkański

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Michael Cashman, Maria Martens

## **17. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa Amendement 4**

**Voor: 169**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Buzek, Cabrnach, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kinnock, Laignel, Mastenbroek, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Krasts, Podkański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 440**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ries, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Woensdag, 14 juni 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomołka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 32**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski, Onyszkiewicz, Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Doorn, Eurlings, Maat, Martens, van Nistelrooij, Wortmann-Kool

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** Trüpel

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Stéphane Le Foll

Woensdag, 14 juni 2006

**18. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa  
Amendement 5/1**

**Voor: 186**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** De Veyrac, Doorn, Eurlings, Maat, Martens, Mayer, van Nistelrooij, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Golik, Gomes, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Mastenbroek, Napoletano, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 450**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Ries, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker,

Woensdag, 14 juni 2006

Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 10**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, in 't Veld, Kułakowski

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PSE:** Wiersma

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Stéphane Le Foll

**Tegen:** Ana Maria Gomes

## **19. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa**

### **Paragraaf 7/1**

#### **Voor: 393**

**ALDE:** Birutis, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola,

Woensdag, 14 juni 2006

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Tegen: 226

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

**PSE:** Correia, Herczog, Kósáné Kovács, Moraes, Moreno Sánchez, Rasmussen, Sánchez Presedo, Skinner, Thomsen

Woensdag, 14 juni 2006

**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 10**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Queiró

**PSE:** Myller, Wiersma

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** Trüpel

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

## **20. B6-0327/2006 — Denkpauze en toekomst van Europa**

### **Paragraaf 7/2**

#### **Voor: 343**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Masiel, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Woensdag, 14 juni 2006

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Trüpel

### Tegen: 261

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Friedrich, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Désir, Fruteau, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kósáné Kovács, Laignel, Mastenbroek, Mikko, Myller, Napoletano, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggner, Zdanoka

### Onthoudingen: 7

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlák

**PPE-DE:** Queiró



Woensdag, 14 juni 2006

**PSE:** Wiersma**UEN:** Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Ole Christensen, Dan Jørgensen**Tegen:** Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jean Louis Cottigny**21. B6-0327/2006 — Denkpaauze en toekomst van Europa  
Resolutie****Voor: 347****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtjou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Susta, Veraldi**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Woensdag, 14 juni 2006

**Tegen: 212**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Cappato, Carlshamre, Cavada, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Chiesa, Christensen, Jørgensen, Laignel

**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 70**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies

**PPE-DE:** Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, Maat, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Ford, Fruteau, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Howitt, Le Foll, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Savary, Schapira, Skinner, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn

**UEN:** Bielan

**Verts/ALE:** Hudghton, Trüpel

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Ole Christensen, Dan Jørgensen

**Tegen:** Neena Gill

---

Woensdag, 14 juni 2006

## AANGENOMEN TEKSTEN

P6\_TA(2006)0256

**Europees tenuitvoerleggingsbevel en overbrenging van gevonnisse personen \***

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een kaderbesluit van de Raad inzake het Europees tenuitvoerleggingsbevel en de overbrenging van gevonnisse personen tussen de lidstaten van de Europese Unie (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (7307/2005) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 34, lid 2, onder b) van het EU-Verdrag,
  - gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0139/2005),
  - gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0187/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt de Raad de tekst dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het initiatief van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden.

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 1

## Titel

Kaderbesluit van de Raad inzake **het Europees tenuitvoerleggingsbevel en de overbrenging van gevonnisse personen tussen de lidstaten van de Europese Unie**

Kaderbesluit van de Raad inzake **de wederzijdse erkenning van strafrechterlijke vonnissen houdende vrijheidsstraffen of vrijheidsbenemende maatregelen, met het oog op tenuitvoerlegging daarvan in de Europese Unie**

<sup>(1)</sup> PB C 150 van 21.6.2005, blz. 1.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 2

## Overweging 5

(5) In hun relaties, die worden gekenmerkt door een bijzonder, wederzijds vertrouwen in de rechtsstelsels van de overige lidstaten, dienen de lidstaten verder te gaan dan de bestaande instrumenten van de Raad van Europa op het gebied van overbrenging met het oog op tenuitvoerlegging. **Als principiële verplichting voor de tenuitvoerleggingsstaat moet worden vastgelegd dat hij zijn onderdanen en de rechtmatig permanent op zijn grondgebied verblijvende personen die in een andere lidstaat onherroepelijk tot een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel zijn veroordeeld, onafhankelijk van hun instemming dient over te nemen, voorzover bepaalde redenen tot afwijzing niet voorhanden zijn.**

(5) In hun relaties, die worden gekenmerkt door een bijzonder, wederzijds vertrouwen in de rechtsstelsels van de overige lidstaten, dienen de lidstaten verder te gaan dan de bestaande instrumenten van de Raad van Europa op het gebied van overbrenging met het oog op tenuitvoerlegging **en erkenning door de tenuitvoerleggingsstaat van beslissingen door de autoriteiten van de beslissingsstaat. Niettegenstaande de noodzaak dat de rechten van gevonnisse personen voldoende moeten worden gewaarborgd, dient hun rol in de procedure, in de vorm van de vereiste voor hun toestemming om een vonnis door te geven aan een andere lidstaat met het oog op de erkenning en tenuitvoerlegging van de opgelegde sanctie, niet meer van doorslaggevend gewicht te zijn.**

## Amendement 3

## Overweging 5 bis (nieuw)

**(5 bis) Het wederzijdse vertrouwen in de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in strafrechtelijke aangelegenheden moet worden versterkt door maatregelen op Europees niveau, ten behoeve van een betere harmonisatie en wederzijdse erkenning van de strafrechtelijke beslissingen, en moet leiden tot Europese wetgeving en praktijken op het gebied van het strafrecht.**

## Amendement 4

## Overweging 6

(6) De overbrenging van gevonnisse personen naar de staat waarvan zij onderdaan zijn, de staat waar zij rechtmatig verblijven **of de staat waarmee zij andere nauwe banden hebben** om daar hun veroordeling te ondergaan, bevordert hun maatschappelijke herintegratie.

(6) De overbrenging van gevonnisse personen naar de staat waarvan zij onderdaan zijn **of** de staat waarin zij rechtmatig **permanent** verblijven om daar hun veroordeling te ondergaan, bevordert hun maatschappelijke herintegratie.

## Amendement 5

## Overweging 7

(7) Dit kaderbesluit beoogt de grondrechten te eerbiedigen en te voldoen aan de beginselen die worden erkend bij artikel 6 van het Verdrag en zijn weergegeven in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, met name in hoofdstuk VI. Niets in dit kaderbesluit belet dat de tenuitvoerlegging van een beslissing kan worden geweigerd indien er objectieve redenen bestaan om aan te nemen dat de sanctie is opgelegd met het oog op bestraffing van een persoon op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, etnische afstamming, nationaliteit, taal, politieke overtuiging of seksuele geaardheid, of dat de positie van die persoon kan worden aangetast om een van deze redenen.

(7) Dit kaderbesluit beoogt de grondrechten te eerbiedigen en te voldoen aan de beginselen die worden erkend bij artikel 6 van het Verdrag en zijn weergegeven in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, met name in hoofdstuk VI. Niets in dit kaderbesluit belet dat de tenuitvoerlegging van een beslissing kan worden geweigerd indien er objectieve redenen bestaan om aan te nemen dat de sanctie is opgelegd met het oog op bestraffing van een persoon op grond van zijn geslacht, ras, godsdienst, etnische afstamming, nationaliteit, taal, politieke overtuiging of seksuele geaardheid, of dat de positie van die persoon kan worden aangetast om een van deze redenen. **Bij de toepassing van dit kaderbesluit moeten ook de bepalingen inzake de procedurele rechten in strafprocedures zoals vastgelegd in het desbetreffende kaderbesluit van de Raad, worden gerespecteerd.**

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 6

Artikel 1, letter a)

a) „Europees tenuitvoerleggingsbevel”: een door een bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat gegeven beslissing met het oog op de tenuitvoerlegging van een onherroepelijk vonnis dat door een rechter van die staat aan een natuurlijke persoon is opgelegd;

a) „vonnis”: een onherroepelijke gerechtelijke beslissing of een onherroepelijk gerechtelijk bevel van de beslissingsstaat houdende een sanctie opgelegd aan een natuurlijke persoon;

Ten gevolge van dit amendement moet de tekst overal dienovereenkomstig worden aangepast.

Amendement 7

Artikel 1, letter b)

b) „sanctie”: een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel die wegens een strafbaar feit voor een beperkte of onbeperkte periode **door een rechter** is opgelegd in een strafprocedure;

b) „sanctie”: een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel die wegens een strafbaar feit voor een beperkte of onbeperkte periode is opgelegd in een strafprocedure;

Amendement 8

Artikel 1, letter c)

c) „beslissingsstaat”: de lidstaat waarin een **Europees tenuitvoerleggingsbevel is gegeven**;

c) „beslissingsstaat”: de lidstaat waarin een **vonnis in de betekenis van dit kaderbesluit is geweest**;

Amendement 9

Artikel 1, letter d)

d) „tenuitvoerleggingsstaat”: de lidstaat waaraan een Europees tenuitvoerleggingsbevel is toegezonden met het oog op **tenuitvoerlegging**.

d) „tenuitvoerleggingsstaat”: de lidstaat waaraan een **vonnis** is toegezonden met het oog op **erkenning en tenuitvoerlegging van de opgelegde sanctie**.

Amendement 10

Artikel 2, lid 2

2. Niettegenstaande artikel 4 kan iedere lidstaat, indien zijn interne organisatie zulks vereist, een of meer centrale autoriteiten aanwijzen die verantwoordelijk zijn voor het administratief toezenden en in ontvangst nemen van het Europees tenuitvoerleggingsbevel, en die de bevoegde autoriteiten bijstaan.

**Schrappen.**

Amendement 11

Artikel 2, lid 3

3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de ontvangen informatie ter beschikking van **alle** lidstaten **en van de Commissie**.

3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt de ontvangen informatie ter beschikking van **de betrokken** lidstaten.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 12

Artikel 3, lid 1

1. Met dit kaderbesluit wordt beoogd de regels vast te stellen volgens welke een lidstaat een **door een rechter van een andere lidstaat opgelegde sanctie erkent en op zijn grondgebied ten uitvoer legt overeenkomstig artikel 1, onder b)**, ongeacht of met de tenuitvoerlegging reeds een begin is gemaakt.

1. Met dit kaderbesluit wordt beoogd de regels vast te stellen volgens welke een lidstaat een **vonnis erkent en de opgelegde sanctie ten uitvoer legt**, ongeacht of met de tenuitvoerlegging reeds een begin is gemaakt.

Amendement 13

Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)

**1 bis.** Dit kaderbesluit is alleen van toepassing op de erkenning van vonnissen en de tenuitvoerlegging van sancties in de betekenis van het kaderbesluit. Het feit dat, naast de bedoelde sanctie ook een boete en/of een beslissing tot confiscatie werd opgelegd die nog niet is betaald, verhaald of ten uitvoer gelegd, belet de toezending van een Europees tenuitvoerleggingsbevel niet. De erkenning en tenuitvoerlegging van dergelijke boetes en beslissingen tot confiscatie in een andere lidstaat geschiedt op basis van de instrumenten die tussen de lidstaten van toepassing zijn, met name Kaderbesluit 2005/214/JBZ van de Raad van 24 februari 2005 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op geldelijke sancties <sup>(1)</sup> en Kaderbesluit 2005/.../JBZ van ... inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen tot confiscatie <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 76 van 22.3.2005, blz. 16.

<sup>(2)</sup> PB L ...

Amendement 14

Artikel 3, lid 3, letter a), inleidende formule

a) De volgende artikelen van dit kaderbesluit zijn tevens van toepassing op de tenuitvoerlegging van sancties waarbij de persoon, ingevolge een voorwaarde overeenkomstig artikel 5, lid 3, van het Kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten, wordt teruggezonden naar de uitvoerende lidstaat om daar de **vrijheidsstraf of de tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel** te ondergaan die hem is opgelegd in de uitvoerende lidstaat:

a) De volgende artikelen van dit kaderbesluit zijn tevens van toepassing op de tenuitvoerlegging van sancties waarbij de persoon, ingevolge een voorwaarde overeenkomstig artikel 5, lid 3, van het Kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten, wordt teruggezonden naar de uitvoerende lidstaat om daar de **sanctie** te ondergaan die hem is opgelegd in de uitvoerende lidstaat:

Amendement 15

Artikel 3, lid 3, letter a), streepje 3

— **Artikel 4, leden 3 tot en met 6:** Toezending van het **Euro-pees tenuitvoerleggingsbevel**;

— **Artikel 4, leden 1, 3 bis, 4, 5 en 6:** Toezending van het **vonnis en het certificaat**.

Amendement 16

Artikel 3, lid 3, letter a), streepje 5

— Artikel 8: Erkenning en tenuitvoerlegging van **een Europees tenuitvoerleggingsbevel en termijnen**;

— Artikel 8: Erkenning en tenuitvoerlegging van **het vonnis**;

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 17

Artikel 3, lid 3, letter b), streepje 2,

— Artikel 8: Erkenning en tenuitvoerlegging van **een Europees tenuitvoerleggingsbevel**;

— Artikel 8: Erkenning en tenuitvoerlegging van **het vonnis**;

## Amendement 18

Artikel 3, lid 3, letter b), tweede alinea

De staat die het Europees aanhoudingsbevel heeft gegeven, verstrekt de tenuitvoerleggingsstaat **de in een Europees tenuitvoerleggingsbevel opgenomen gegevens**. De bevoegde autoriteiten treden rechtstreeks met elkaar in contact over met deze alinea verband houdende aangelegenheden.

De staat die het Europees aanhoudingsbevel heeft gegeven, verstrekt de tenuitvoerleggingsstaat **het vonnis vergezeld van een certificaat als bedoeld in artikel 4**. De bevoegde autoriteiten treden rechtstreeks met elkaar in contact over met deze alinea verband houdende aangelegenheden.

## Amendement 19

Artikel 4, titel

Toezending van het **Europees tenuitvoerleggingsbevel**

Toezending van het **vonnis en het certificaat**

## Amendement 20

Artikel 4, lid -1 (nieuw)

-1. Een vonnis kan, vergezeld van een certificaat als bedoeld in dit artikel, worden toegezonden aan één van de volgende lidstaten:

- i) de staat waarvan de gevonnisseerde persoon onderdaan is of de staat waar hij of zij rechtmatig permanent verblijft;
- ii) de staat waarvan de gevonnisseerde persoon onderdaan is en waarheen hij of zij wordt uitgezet wanneer hij of zij ten gevolge van het vonnis of van een uit het vonnis voortvloeiende administratieve beslissing uit detentie wordt ontslagen;
- iii) de staat waarvan de gevonnisseerde persoon onderdaan is of de staat waar hij of zij rechtmatig permanent verblijft en die hem of haar op basis van een Europees aanhoudingsbevel aan de beslissingsstaat heeft overgeleverd, op voorwaarde dat de betrokken persoon, na te zijn gehoord, wordt teruggezonden naar de tenuitvoerleggingsstaat teneinde daar de sanctie te ondergaan die hem of haar in de beslissingsstaat is opgelegd;
- iv) de staat waar de gevonnisseerde persoon verblijft, waarvan hij of zij onderdaan is of rechtmatig permanent verblijft, wanneer deze instemt met de erkenning en tenuitvoerlegging van het vonnis;
- v) de staat waar hij of zij rechtmatig permanent verblijft, tenzij hij of zij zijn of haar verblijfsvergunning ten gevolge van het vonnis of van een uit het vonnis voortvloeiende administratieve beslissing heeft verloren of zal verliezen; of
- vi) de staat die instemt met de toezending van het vonnis tesamen met het certificaat met het oog op de erkenning en tenuitvoerlegging van de opgelegde sanctie.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

*Voorafgaand aan de toezending van het vonnis overweegt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat zorgvuldig het advies van de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat via gepaste middelen in te winnen. Deze raadpleging is verplicht wanneer het vonnis overeenkomstig de in lid 1 genoemde criteria aan twee of meer lidstaten kan worden toegezonden.*

*De tenuitvoerleggingsstaat kan de beslissingsstaat op eigen initiatief verzoeken hem het vonnis vergezeld van een certificaat toe te zenden.*

Amendement 21

Artikel 4, lid 1

1. Een Europees bevel tot tenuitvoerlegging van een in artikel 1, onder b), bedoelde sanctie kan worden toegezonden aan de in artikel 2, lid 1, bedoelde autoriteiten van een lidstaat waarvan de natuurlijke persoon aan wie de sanctie is opgelegd, een onderdaan is of waarin deze rechtmatig permanent verblijft of waarmee hij andere nauwe banden heeft.

1. Met het oog op erkenning en tenuitvoerlegging van de opgelegde sanctie zendt de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat overeenkomstig artikel 3, lid 3, onder a), derde streepje, het vonnis of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan, tesamen met het certificaat, rechtstreeks aan de bevoegde autoriteit in de tenuitvoerleggingsstaat toe, op zodanige wijze dat het schriftelijk kan worden vastgelegd en de tenuitvoerleggingsstaat de echtheid ervan kan vaststellen. Het origineel van het vonnis, of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan, en het origineel van het certificaat worden de tenuitvoerleggingsstaat op diens verzoek toegezonden. Alle officiële communicatie vindt tevens rechtstreeks tussen de bedoelde autoriteiten plaats.

Amendement 22

Artikel 4, lid 2

2. Een Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt niet toegezonden indien de persoon aan wie de sanctie is opgelegd, rechtmatig permanent verblijft in de beslissingsstaat, tenzij de gevonnisse persoon met de overbrenging instemt, of de beslissing dan wel een ingevolge deze beslissing genomen bestuursrechtelijke beslissing een bevel tot uitzetting of uitwijzing, dan wel een andere maatregel bevat krachtens welke het de betrokkene niet is toegestaan om op het grondgebied van de beslissingsstaat te blijven nadat hij de sanctie heeft ondergaan.

Schrappen.

Amendement 23

Artikel 4, lid 3

3. Het feit dat, naast de in artikel 1, onder b), bedoelde sanctie op grond van het feit dat ten grondslag ligt aan het Europees tenuitvoerleggingsbevel, ook een boete werd opgelegd die nog niet door de gevonnisse persoon is betaald, belet de toezending van een Europees tenuitvoerleggingsbevel niet. De tenuitvoerlegging van de boete in een andere lidstaat berust op de desbetreffende bepalingen die tussen de lidstaten van toepassing zijn.

Schrappen.



Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 24

Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)

**3 bis.** *Het certificaat, waarvan het modelformulier in bijlage staat, wordt ondertekend door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, die verklaart dat de inhoud juist is.*

## Amendement 25

Artikel 4, lid 4

4. Het **Europees tenuitvoerleggingsbevel** wordt door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat rechtstreeks aan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat toegezonden op zodanige wijze dat zij schriftelijk wordt vastgelegd en de tenuitvoerleggingsstaat de echtheid daarvan kan vaststellen. Ook alle ambtelijke mededelingen worden rechtstreeks door deze bevoegde autoriteiten uitgewisseld.

4. Het **vonnis** wordt door de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat rechtstreeks aan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat toegezonden op zodanige wijze dat het schriftelijk wordt vastgelegd en de tenuitvoerleggingsstaat de echtheid ervan kan vaststellen **en het kan gegevens bevatten in eender welke vorm met betrekking tot het gevangenisdossier van de persoon aan wie de sanctie is opgelegd**. Ook alle ambtelijke mededelingen worden rechtstreeks door deze bevoegde autoriteiten uitgewisseld.

## Amendement 26

Artikel 4, lid 5

5. De beslissingsstaat zendt het **Europees tenuitvoerleggingsbevel met betrekking tot een persoon** aan slechts één tenuitvoerleggingsstaat per keer toe.

5. De beslissingsstaat zendt het **vonnis, tesamen met een certificaat**, aan slechts één tenuitvoerleggingsstaat per keer toe.

## Amendement 27

Artikel 4, lid 6

6. Indien de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onbekend is met de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, wint zij, **onder meer** langs de contactpunten van het bij Gemeenschappelijk Optreden 98/428/JBZ van de Raad opgerichte Europees justitieel netwerk, de nodige inlichtingen in bij de tenuitvoerleggingsstaat.

6. Indien de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onbekend is met de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, wint zij, langs de contactpunten van het bij Gemeenschappelijk Optreden 98/428/JBZ van de Raad opgerichte Europees justitieel netwerk, de nodige inlichtingen in bij de tenuitvoerleggingsstaat.

## Amendement 28

Artikel 4, lid 7

7. **Wanneer een autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat die een Europees tenuitvoerleggingsbevel ontvangt, niet bevoegd is om dit te erkennen en de voor de tenuitvoerlegging vereiste maatregelen te nemen, zendt zij het Europees tenuitvoerleggingsbevel ambtshalve aan de bevoegde autoriteit toe en stelt zij de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat hiervan in kennis.**

**Schrappen.**

## Amendement 29

Artikel 5, titel

Mening van en kennisgeving aan de geïnteresseerde persoon

Mening van en kennisgeving aan de geïnteresseerde persoon **en het (de) slachtoffer(s)**

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 30

Artikel 5, lid 1

1. Wanneer de gevonniste persoon zich in de beslissingsstaat bevindt, moet hij, **indien mogelijk**, in de gelegenheid worden gesteld om zijn mening mondeling of schriftelijk kenbaar te maken voordat een Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt gegeven. Behoudens artikel 4, lid 1, tweede volzin, is zijn instemming niet vereist voor de toezending van een Europees tenuitvoerleggingsbevel. Zijn mening moet evenwel in aanmerking worden genomen bij de beslissing of het Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt gegeven, en zo ja aan welke tenuitvoerleggingsstaat het dient te worden toegezonden.

1. Wanneer de gevonniste persoon zich in de beslissingsstaat bevindt, moet hij in de gelegenheid worden gesteld om zijn mening mondeling of schriftelijk kenbaar te maken voordat een Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt gegeven. Behoudens artikel 4, lid 1, tweede volzin, is zijn instemming niet vereist voor de toezending van een Europees tenuitvoerleggingsbevel. Zijn mening moet evenwel in aanmerking worden genomen bij de beslissing of het Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt gegeven, en zo ja aan welke tenuitvoerleggingsstaat het dient te worden toegezonden.

Amendement 31

Artikel 5, lid 1 bis (nieuw)

**1 bis.** *De slachtoffers van het misdrijf worden eveneens in kennis gesteld van het bestaan van de aanvraag tot erkenning en overdracht van de tenuitvoerlegging van het vonnis, alsook van het resultaat van deze procedure, met inbegrip van het bevel tot overbrenging van de gevonniste van de beslissingsstaat naar de tenuitvoerleggingsstaat.*

Amendement 32

Artikel 5, lid 2

2. Wanneer de gevonniste persoon zich in de beslissingsstaat bevindt, stelt de bevoegde autoriteit van die staat hem in kennis van de gevolgen van overbrenging naar de tenuitvoerleggingsstaat. Wanneer de gevonniste persoon zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt, wordt die kennisgeving door de bevoegde autoriteit van die staat gedaan, **indien zulks in het belang van het recht is**.

2. Wanneer de gevonniste persoon zich in de beslissingsstaat bevindt, stelt de bevoegde autoriteit van die staat hem in kennis van de gevolgen van overbrenging naar de tenuitvoerleggingsstaat. Wanneer de gevonniste persoon zich in de tenuitvoerleggingsstaat bevindt, wordt die kennisgeving door de bevoegde autoriteit van die staat gedaan.

Amendement 33

Artikel 6

Artikel 6

**Schrappen.**

**Vorm en inhoud van het Europees tenuitvoerleggingsbevel**

1. **Het Europees tenuitvoerleggingsbevel bevat de in het formulier in de bijlage bedoelde informatie. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat bevestigt de juistheid van de inhoud en ondertekent het.**

2. **Het Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt vertaald in de officiële taal of één der officiële talen van de tenuitvoerleggingsstaat. Iedere lidstaat kan bij de aanneming van dit kaderbesluit of op een later tijdstip in een bij het secretariaat-generaal van de Raad neder te leggen verklaring meedelen dat hij een vertaling in één of meer andere officiële talen van de instellingen van de Unie aanvaardt.**

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 34

Artikel 8, titel

Erkenning en tenuitvoerlegging van **een Europees tenuitvoerleggingsbevel**

Erkenning **van het vonnis** en tenuitvoerlegging van **de sanctie**

## Amendement 35

Artikel 8, lid 1

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat erkent een overeenkomstig artikel 4 toegezonden **Europees tenuitvoerleggingsbevel** zonder verdere formaliteiten en neemt onverwijld de nodige maatregelen met het oog op de tenuitvoerlegging ervan, tenzij zij beslist zich te beroepen op een van de in artikel 9 genoemde gronden tot weigering van de erkenning en de tenuitvoerlegging.

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat erkent een overeenkomstig artikel 4 toegezonden **vonnis** zonder verdere formaliteiten en neemt onverwijld de nodige maatregelen met het oog op de tenuitvoerlegging ervan, tenzij zij beslist zich te beroepen op een van de in artikel 9 genoemde gronden tot weigering van de erkenning en de tenuitvoerlegging.

## Amendement 36

Artikel 8, lid 2

2. Ingeval de duur van de sanctie niet verenigbaar is met **de fundamentele rechtsbeginselen** van de tenuitvoerleggingsstaat, kan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat besluiten de sanctie **aan te passen aan de maximumstraf voor een strafbaar feit** waarin de wet van die staat voorziet.

2. Ingeval de duur van de sanctie niet verenigbaar is met **het recht** van de tenuitvoerleggingsstaat, kan de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat besluiten de sanctie **ten uitvoer te leggen overeenkomstig het maximale strafniveau** waarin de wet van die staat **voor het strafbare feit** voorziet.

## Amendement 37

Artikel 8, lid 3

3. Ingeval de aard van de sanctie onverenigbaar is met het recht van de tenuitvoerleggingsstaat, **kan de bevoegde autoriteit van die staat de sanctie door een rechterlijke of bestuursrechtelijke beslissing aanpassen aan** de straf of maatregel **die volgens zijn eigen wet voor soortgelijke strafbare feiten is voorgeschreven. Deze straf of maatregel moet** zoveel mogelijk overeenstemmen met de in de beslissingsstaat opgelegde sanctie; dit betekent dat de sanctie niet in een geldboete kan worden omgezet. Zij mag de in de beslissingsstaat opgelegde sanctie **niet** verzwaren.

3. Ingeval de aard van de sanctie onverenigbaar is met het recht van de tenuitvoerleggingsstaat, **moet** de straf of maatregel zoveel mogelijk overeenstemmen met de in de beslissingsstaat opgelegde sanctie; dit betekent dat de sanctie niet in een geldboete kan worden omgezet. Zij mag de in de beslissingsstaat opgelegde sanctie verzwaren **noch verlichten**.

## Amendement 38

Artikel 8, lid 4

4. Indien het **Europees tenuitvoerleggingsbevel** tevens betrekking heeft op feiten die niet onder artikel 7, lid 1, vallen en de tenuitvoerleggingsstaat op grond van artikel 9, lid 1, onder b), weigert het **Europees tenuitvoerleggingsbevel** voor die feiten te erkennen en ten uitvoer te leggen, moet hij de beslissingsstaat verzoeken hem mee te delen welk deel van de sanctie betrekking heeft op die feiten. Na ontvangst van die informatie kan de tenuitvoerleggingsstaat het in de mededeling van de beslissingsstaat aangegeven deel op de sanctie in mindering brengen.

4. Indien het **vonnis** tevens betrekking heeft op feiten die niet onder artikel 7, lid 1, vallen en de tenuitvoerleggingsstaat op grond van artikel 9, lid 1, onder b), weigert het **vonnis** voor die feiten te erkennen en ten uitvoer te leggen, moet hij de beslissingsstaat verzoeken hem mee te delen welk deel van de sanctie betrekking heeft op die feiten. Na ontvangst van die informatie kan de tenuitvoerleggingsstaat het in de mededeling van de beslissingsstaat aangegeven deel op de sanctie in mindering brengen.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 39

Artikel 9, lid 1, inleidende formule

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat kan weigeren het **Europees tenuitvoerleggingsbevel** te erkennen **of** ten uitvoer te leggen, indien:

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat kan weigeren het **vonnis** te erkennen **en de sanctie** ten uitvoer te leggen, indien:

Amendement 40

Artikel 9, lid 1, letter a

a) **voor dezelfde feiten tegen de betrokkene een beslissing is gegeven in de tenuitvoerleggingsstaat, of in een andere staat dan de beslissings- en de tenuitvoerleggingsstaat, op voorwaarde dat, in het laatste geval, deze beslissing ten uitvoer is gelegd, ten uitvoer wordt gelegd of naar het recht van de staat van veroordeling niet langer ten uitvoer kan worden gelegd;**

a) **het in artikel 4 bedoelde certificaat onvolledig is of duidelijk niet met het vonnis overeenstemt;**

Amendement 41

Artikel 9, lid 1, letter a bis (nieuw)

**a bis) niet is voldaan aan de in artikel 4 genoemde criteria;**

Amendement 42

Artikel 9, lid 1, letter a ter (nieuw)

**a ter) de tenuitvoerlegging van de sanctie in strijd zou zijn met het beginsel ne bis in idem;**

Amendement 43

Artikel 9, lid 1, letter b

b) het **Europees tenuitvoerleggingsbevel** in een geval als bedoeld in artikel 7, lid 3, betrekking heeft op feiten die naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat niet strafbaar zijn; terzake van retributies en belastingen, douanerechten en deviezen evenwel mag de tenuitvoerlegging van een **Europees tenuitvoerleggingsbevel** niet worden geweigerd op grond van het feit dat de tenuitvoerleggingsstaat niet dezelfde soort retributies of belastingen heft, of niet dezelfde soort regelgeving inzake retributies, belastingen, douanerechten en deviezen kent als de beslissingsstaat;

b) het **vonnis** in een geval als bedoeld in artikel 7, lid 3, betrekking heeft op feiten die naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat niet strafbaar zijn; terzake van retributies en belastingen, douanerechten en deviezen evenwel mag de tenuitvoerlegging van een **vonnis** niet worden geweigerd op grond van het feit dat de tenuitvoerleggingsstaat niet dezelfde soort retributies of belastingen heft, of niet dezelfde soort regelgeving inzake retributies, belastingen, douanerechten en deviezen kent als de beslissingsstaat;

Amendement 44

Artikel 9, lid 1, letter c

c) de tenuitvoerlegging van de **beslissing** naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat verjaard is, **voorzover het Europees tenuitvoerleggingsbevel** betrekking heeft op feiten die naar het recht van die staat onder zijn rechtsmacht vallen;

c) de tenuitvoerlegging van de **sanctie** naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat verjaard is **en** betrekking heeft op feiten die naar het recht van die staat onder zijn rechtsmacht vallen;

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 45

Artikel 9, lid 1, letter c bis (nieuw)

**c bis) de gevonniste persoon krachtens de wet van de tenuitvoerleggingsstaat immuniteit geniet, zodat de tenuitvoerlegging van de sanctie niet mogelijk is;**

## Amendement 46

Artikel 9, lid 1, letter d

d) **het Europees tenuitvoerleggingsbevel gegeven is tegen een natuurlijke** persoon die naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat vanwege zijn leeftijd nog niet strafrechtelijk verantwoordelijk gesteld kon worden voor de feiten waarvoor het **Europees tenuitvoerleggingsbevel** werd **gegeven**;

d) **de sanctie is opgelegd aan** een persoon die naar het recht van de tenuitvoerleggingsstaat vanwege zijn leeftijd nog niet strafrechtelijk verantwoordelijk gesteld kon worden voor de feiten **op grond waarvan** het **vonnis** werd **gegeven**;

## Amendement 47

Artikel 9, lid 1, letter e

e) op het tijdstip waarop het **Europees tenuitvoerleggingsbevel overeenkomstig artikel 4, lid 1**, door de bevoegde autoriteit werd ontvangen, nog minder dan **4 maanden** van de sanctie moeten worden ondergaan;

e) op het tijdstip waarop het **vonnis** door de bevoegde autoriteit **van de tenuitvoerleggingsstaat** werd ontvangen, nog minder dan **6 maanden** van de sanctie moeten worden ondergaan;

## Amendement 48

Artikel 9, lid 1, letter f

f) **de betrokkene niet instemt met de toezending van het Europees tenuitvoerleggingsbevel en dit bevel is gegeven met het oog op tenuitvoerlegging van een sanctie die bij een bij verstek gewezen beslissing werd opgelegd, op voorwaarde dat de betrokkene niet persoonlijk is gedagvaard of niet anderszins in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van de procedure die tot de bij verstek gewezen beslissing heeft geleid, dan wel dat de betrokkene een bevoegde autoriteit er niet van in kennis heeft gesteld dat hij de beslissing niet betwist;**

f) **het vonnis bij verstek werd gewezen, tenzij het certificaat aantoont dat de persoon persoonlijk is gedagvaard of via een bevoegde vertegenwoordiger krachtens de nationale wet in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van de procedure die tot de bij verstek gewezen beslissing heeft geleid;**

## Amendement 49

Artikel 9, lid 1, letter g

g) **de natuurlijke persoon aan wie het Europees tenuitvoerleggingsbevel is opgelegd niet het staatsburgerschap van de tenuitvoerleggingsstaat bezit, niet rechtmatig permanent in die staat verblijft, en er evenmin nauwe banden mee heeft.**

**Schrappen.**

## Amendement 50

Artikel 9, lid 2

2. In de in **lid 1, onder a), f) en g)**, bedoelde gevallen overlegt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, voordat zij beslist **een Europees tenuitvoerleggingsbevel** niet te erkennen of niet ten uitvoer te leggen, op passende wijze met de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, indien nodig met het verzoek onverwijld alle noodzakelijke aanvullende gegevens te verstrekken.

2. In de in **lid 1, onder a), a bis), a ter) en f)**, bedoelde gevallen overlegt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat, voordat zij beslist **het vonnis** niet te erkennen of **een sanctie** niet ten uitvoer te leggen, op passende wijze met de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat, indien nodig met het verzoek onverwijld alle noodzakelijke aanvullende gegevens te verstrekken.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 51

Artikel 9, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis.** De erkenning van het vonnis door de tenuitvoerleggingsstaat kan worden opgeschort wanneer het in artikel 4 bedoelde certificaat onvolledig is of kennelijk niet met het vonnis overeenstemt.

Amendement 52

Artikel 10, titel

Beslissing over het Europees tenuitvoerleggingsbevel en termijnen

Beslissing over **de tenuitvoerlegging van het vonnis** en termijnen

Amendement 53

Artikel 10, lid 1

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat beslist zo spoedig mogelijk **en in ieder geval uiterlijk binnen 3 weken na ontvangst van het Europees tenuitvoerleggingsbevel of het dit bevel ten uitvoer legt.**

1. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat beslist zo spoedig mogelijk **of zij het vonnis erkent en de sanctie ten uitvoer legt en stelt de beslissingsstaat van deze beslissing in kennis, evenals van elke beslissing met betrekking tot de sanctie overeenkomstig artikel 8, leden 2 en 3.**

Amendement 54

Artikel 10, lid 1 bis (nieuw)

**1 bis.** Tenzij een grond tot opschorting bestaat overeenkomstig artikel 9, lid 2 bis, wordt de uiteindelijke beslissing over de erkenning van het vonnis en de tenuitvoerlegging van de sanctie binnen een termijn van 30 dagen na ontvangst van het vonnis en het certificaat genomen.

Amendement 55

Artikel 10, lid 1 ter (nieuw)

**1 ter.** In andere gevallen wordt, behalve wanneer een grond tot opschorting overeenkomstig artikel 9, lid 2 bis, bestaat, de uiteindelijke beslissing over de erkenning van het vonnis en de tenuitvoerlegging van de sanctie binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van het vonnis en het certificaat genomen.

Amendement 56

Artikel 10, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis.** Indien het in specifieke gevallen niet mogelijk is binnen de in lid 1 bis en lid 1 ter gestelde termijnen een beslissing te nemen over de erkenning van het vonnis en de tenuitvoerlegging van de sanctie, stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat de bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat onverwijld in kennis van dit feit en van de redenen daarvoor. In dit geval kunnen de bedoelde termijnen met 30 dagen worden verlengd.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 57

## Artikel 11, lid 1

1. Indien een persoon **tegen wie een Europees tenuitvoerleggingsbevel is gegeven**, zich in de beslissingsstaat bevindt, wordt hij **zo spoedig mogelijk** naar de tenuitvoerleggingsstaat overgebracht op een tijdstip dat de bevoegde autoriteiten van de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat in onderlinge overeenstemming vaststellen.

1. Indien een **gevonnisse** persoon zich in de beslissingsstaat bevindt, wordt hij naar de tenuitvoerleggingsstaat overgebracht, **uiterlijk dertig dagen nadat de tenuitvoerleggingsstaat de uiteindelijke beslissing over de erkenning van het vonnis en de tenuitvoerlegging van de sanctie heeft genomen**.

## Amendement 58

## Artikel 11, lid 2

2. **De persoon wordt niet later dan 2 weken na de definitieve beslissing betreffende de tenuitvoerlegging van het Europees tenuitvoerleggingsbevel overgebracht.**

**Schrappen.**

## Amendement 59

## Artikel 11, lid 3

3. Indien onvoorziene omstandigheden de overbrenging van de persoon binnen de in **lid 2** gestelde termijn in de weg staan, nemen de bevoegde autoriteiten van de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat onmiddellijk contact met elkaar op **en stellen zij in onderlinge overeenstemming een nieuwe datum voor de overbrenging vast**.

3. Indien onvoorziene omstandigheden de overbrenging van de persoon binnen de in **lid 1** gestelde termijn in de weg staan, nemen de bevoegde autoriteiten van de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat onmiddellijk contact met elkaar op. **De overbrenging vindt plaats zodra deze omstandigheden niet langer bestaan. De bevoegde autoriteit van de beslissingsstaat stelt de bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat daarvan onmiddellijk in kennis, en in onderlinge overeenstemming wordt een nieuwe datum voor de overbrenging vastgesteld. In dit geval vindt de overbrenging plaats binnen 10 dagen nadat de nieuwe datum aldus is vastgesteld.**

## Amendement 60

## Artikel 12, lid 1

1. Iedere lidstaat **staat** de doortocht over zijn grondgebied toe van een gevonnisse persoon die naar de tenuitvoerleggingsstaat wordt overgebracht, **mits aan deze lidstaat informatie is verstrekt over:**

- a) **de identiteit en de nationaliteit van de persoon tegen wie het Europees tenuitvoerleggingsbevel is gegeven;**
- b) **het bestaan van een Europees tenuitvoerleggingsbevel;**
- c) **de aard en de wettelijke kwalificatie van het strafbaar feit dat ten grondslag ligt aan het Europees tenuitvoerleggingsbevel;**
- d) **de omstandigheden waaronder het strafbaar feit is gepleegd, met inbegrip van tijd en plaats.**

1. Iedere lidstaat **wordt in kennis gesteld van** de doortocht over zijn grondgebied van een gevonnisse persoon die naar de tenuitvoerleggingsstaat wordt overgebracht **en wordt door de beslissingsstaat voorzien van een kopie van het certificaat**.

## Amendement 61

## Artikel 12, lid 2

2. Het verzoek om doortocht, alsmede **de** in lid 1 bedoelde **gegevens**, kunnen worden toegezonden op elke wijze die een schriftelijke melding oplevert. De lidstaat van doortocht geeft op dezelfde wijze kennis van zijn beslissing, die bij voorrang en uiterlijk 1 week na ontvangst van het verzoek moet worden genomen.

2. Het verzoek om doortocht, alsmede **het** in lid 1 bedoelde **certificaat**, kunnen worden toegezonden op elke wijze die een schriftelijke melding oplevert. De lidstaat van doortocht geeft op dezelfde wijze kennis van zijn beslissing, die bij voorrang en uiterlijk 1 week na ontvangst van het verzoek moet worden genomen.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 62

Artikel 12, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis.** De lidstaat van doorreis kan de gevonniste persoon slechts zolang in hechtenis nemen als voor de doortocht over zijn grondgebied noodzakelijk is.

Amendement 63

Artikel 12, lid 3

3. Een verzoek om doortocht is niet vereist wanneer het vervoer door de lucht plaatsvindt en er geen tussenlanding is voorzien. In geval van een onvoorziene tussenlanding verstrekt de beslissingsstaat evenwel de in lid 1 bedoelde gegevens.

3. Een verzoek om doortocht is niet vereist wanneer het vervoer door de lucht plaatsvindt en er geen tussenlanding is voorzien. In geval van een onvoorziene tussenlanding verstrekt de beslissingsstaat evenwel de in lid 1 bedoelde gegevens **binnen 48 uur na de onvoorziene tussenlanding.**

Amendement 64

Artikel 13, lid 1

1. De tenuitvoerlegging van een Europees tenuitvoerleggingsbevel wordt beheerst door de wet van de tenuitvoerleggingsstaat, **op dezelfde wijze als een sanctie die door die staat wordt opgelegd.** De autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat zijn, behoudens de leden 2 en 3, bij uitsluiting bevoegd de procedures betreffende de tenuitvoerlegging en alle daarop betrekking hebbende maatregelen te bepalen, met inbegrip van de gronden voor voorwaardelijke invrijheidstelling.

1. De tenuitvoerlegging van een **vonnis** wordt beheerst door de wet van de tenuitvoerleggingsstaat. De autoriteiten van de tenuitvoerleggingsstaat zijn, behoudens de leden 2 en 3, bij uitsluiting bevoegd de procedures betreffende de tenuitvoerlegging en alle daarop betrekking hebbende maatregelen te bepalen, met inbegrip van de gronden voor **vervroegde of** voorwaardelijke invrijheidstelling.

Amendement 65

Artikel 13, lid 2

2. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat brengt **elke** periode van vrijheidsbeneming die **in de beslissingsstaat of in een andere staat is** ondergaan in verband met de sanctie **waarvoor het Europees tenuitvoerleggingsbevel is gegeven**, in mindering op de totale duur van de vrijheidsbeneming die in de tenuitvoerleggingsstaat moet worden ondergaan.

2. De bevoegde autoriteit van de tenuitvoerleggingsstaat brengt **de volledige** periode van vrijheidsbeneming die de **gevonnisse persoon heeft** ondergaan in verband met de sanctie **waarop het vonnis betrekking heeft**, in mindering op de totale duur van de vrijheidsbeneming die in de tenuitvoerleggingsstaat moet worden ondergaan.

Amendement 66

Artikel 13, lid 3

3. Tenzij door de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat anders is overeengekomen, kan voorwaardelijke invrijheidstelling alleen worden toegekend indien de gevonniste persoon in de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat in totaal ten minste de helft van de sanctie heeft ondergaan.

3. Tenzij door de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat anders is overeengekomen, kan voorwaardelijke invrijheidstelling alleen worden toegekend indien de gevonniste persoon in de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat in totaal ten minste de helft van de sanctie heeft ondergaan **of een sanctie van een zekere duur die verenigbaar is met het recht van de beslissingsstaat en de tenuitvoerleggingsstaat.**

Amendement 67

Artikel 14, lid 1 bis (nieuw)

**1 bis.** Lid 1 is van toepassing op overgebrachte personen wanneer zij zich op het grondgebied van lidstaten van doorreis bevinden.



Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Amendement 68

Artikel 15, lid 1

1. *Zowel de beslissingsstaat als de tenuitvoerleggingsstaat kunnen amnestie of gratie verlenen.*

1. Amnestie of gratie **kan door de beslissingsstaat, in overleg met de tenuitvoerleggingsstaat, of door de tenuitvoerleggingsstaat worden verleend.**

Amendement 69

Artikel 17, letter b

b) iedere weigering van erkenning of tenuitvoerlegging van het **Europees tenuitvoerleggingsbevel**, overeenkomstig artikel 9, met opgave van de redenen voor die weigering;

b) iedere, **gedeeltelijke of gehele**, weigering van erkenning **van het vonnis** of tenuitvoerlegging van **de sanctie**, overeenkomstig artikel 9, met opgave van de redenen voor die weigering;

Amendement 70

Artikel 17, letter c

c) **de aanpassing van** de sanctie overeenkomstig artikel 8, lid 2, of artikel 8, lid 3, met opgave van de redenen voor die aanpassing;

c) **iedere beslissing met betrekking tot** de sanctie overeenkomstig artikel 8, lid 2, of artikel 8, lid 3, met opgave van de redenen voor die aanpassing **en rekening houdend met de verschillen in de wetgeving van de betrokken lidstaten;**

Amendement 71

Artikel 17, letter d

d) de gehele of gedeeltelijke weigering van tenuitvoerlegging van **het bevel** op de in **artikel 8, lid 4**, artikel 13, lid 1, en artikel 15, lid 1, bedoelde gronden — met opgave van de redenen voor die weigering — **en, in geval van gedeeltelijke weigering van tenuitvoerlegging op de in artikel 8, lid 4, bedoelde grond, een verzoek om mededeling van het deel van de sanctie dat betrekking heeft op de bedoelde feiten;**

d) de gehele of gedeeltelijke weigering van tenuitvoerlegging van **de sanctie** op de in artikel 13, lid 1, en artikel 15, lid 1, bedoelde gronden — met opgave van de redenen voor die weigering;

Amendement 72

Artikel 17, letter e

e) **het feit dat de betrokkene zijn veroordeling nog niet heeft ondergaan, zonder opgave van redenen;**

**Schrappen.**

Amendement 73

Artikel 17, letter g bis (nieuw)

**g bis) het gegeven dat het vonnis erkend en aanvaard is.**

Amendement 74

Artikel 17 bis (nieuw)

**Artikel 17 bis**

**Talen**

**Het certificaat, waarvoor een standaardformulier is opgenomen in de bijlage, wordt vertaald in de officiële taal of één der officiële talen van de tenuitvoerleggingsstaat. Elke lidstaat kan bij de aanneming van dit kaderbesluit of later, in een bij het secretariaat-generaal van de Raad neergelegde verklaring, meedelen dat hij een vertaling in één of meer andere officiële talen van de Unie aanvaardt.**

Woensdag, 14 juni 2006

P6\_TA(2006)0257

## Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving \*\*\* I

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2005)0399) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 152 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0256/2005),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0124/2006),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6\_TC1-COD(2005)0166

**Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 14 juni 2006 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2006 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (herschikking)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 152,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad is tijdens zijn bijeenkomst in Luxemburg op 28 en 29 juni 1991 akkoord gegaan met de oprichting van een Europees drugswaarnemingscentrum. Dergelijke instantie, het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving („het Waarnemingscentrum”) genoemd, werd opgericht bij Verordening (EEG) nr. 302/93 van 8 februari 1993 <sup>(3)</sup> die herhaaldelijk en ingrijpend is gewijzigd <sup>(4)</sup>. Aangezien nieuwe wijzigingen nodig zijn, dient ter wille van de duidelijkheid tot her-schikking te worden overgegaan.

<sup>(1)</sup> PB C 69 van 21.3.2006, blz. 22.

<sup>(2)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 14 juni 2006.

<sup>(3)</sup> PB L 36 van 12.2.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1651/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 30).

<sup>(4)</sup> Zie bijlage II.

Woensdag, 14 juni 2006

- (2) Er is feitelijke, objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie nodig over het verschijnsel drugs en drugsverslaving en de gevolgen daarvan op Europees niveau om ertoe bij te dragen de Gemeenschap en de lidstaten een algemeen overzicht te geven en hen aldus een toegevoegde waarde te verschaffen wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidssterreinen maatregelen nemen of acties uitstippelen tegen drugs.
- (3) Het verschijnsel drugs heeft talrijke en ingewikkelde aspecten die nauw met elkaar verweven zijn en moeilijk los van elkaar kunnen worden gezien. Derhalve moet het Waarnemingscentrum een algemene informatietaak krijgen die ertoe moet bijdragen dat de Gemeenschap en haar lidstaten een algemeen overzicht van het verschijnsel drugs en drugsverslaving krijgen. Deze informatietaak mag geen afbreuk doen aan de verdeling van de bevoegdheden tussen de Gemeenschap en haar lidstaten voor zover het wettelijke bepalingen inzake het aanbod van of de vraag naar drugs betreft.
- (4) Bij Beschikking nr. 2367/2002/EG van 16 december 2002<sup>(1)</sup> hebben het Europees Parlement en de Raad het communautair statistisch programma voor de periode 2003-2007 vastgesteld, dat de acties van de Gemeenschap inzake statistieken op het gebied van gezondheid en veiligheid omvat.
- (5) In Besluit 2005/387/JBZ van de Raad van 10 mei 2005 inzake de uitwisseling van informatie, de risicobeoordeling en de controle ten aanzien van nieuwe psychoactieve stoffen<sup>(2)</sup> wordt de rol van het Waarnemingscentrum en van zijn wetenschappelijk comité in het kader van het systeem van vroegtijdige informatie en bij de beoordeling van de aan nieuwe stoffen verbonden risico's vastgesteld.
- (6) Er wordt rekening gehouden met nieuwe vormen van drugsgebruik, en in het bijzonder met polydruggebruik, waarbij illegale drugs samen met legale drugs of met geneesmiddelen worden gebruikt.
- (7) Een van de taken van het Waarnemingscentrum is het verstrekken van informatie over de beste praktijken en richtsnoeren in de lidstaten en het vergemakkelijken van de onderlinge uitwisseling van dergelijke praktijken.
- (8) In de resolutie van de Raad van 10 december 2001 inzake de toepassing van de vijf belangrijkste epidemiologische indicatoren op het gebied van drugs, wordt er bij de lidstaten op aangedrongen om, met behulp van de nationale knooppunten, te zorgen voor de beschikbaarheid van vergelijkbare informatie over die indicatoren. De toepassing van deze indicatoren door de lidstaten is een noodzakelijke voorwaarde voor het Waarnemingscentrum om zijn taken zoals omschreven in deze verordening uit te voeren.
- (9) Het is wenselijk dat de Commissie het Waarnemingscentrum rechtstreeks kan belasten met de tenuitvoerlegging van communautaire structurele bijstandsprojecten op het gebied van drugsinformatiesystemen in derde landen, zoals kandidaat-lidstaten of de westelijke Balkanlanden waarvoor de communautaire programma's en organen door de Europese Raad zijn opengesteld.
- (10) De organisatie en de werkmethode van het Waarnemingscentrum moeten stroken met het objectieve karakter van de nagestreefde resultaten, dat wil zeggen vergelijkbaarheid en verenigbaarheid van de bronnen en methoden inzake de informatie over drugs.
- (11) De door het Waarnemingscentrum verzamelde informatie heeft betrekking op prioritaire gebieden, waarvan de inhoud, de draagwijdte en de uitvoeringsmaatregelen moeten worden afgebakend.
- (12) Er zijn reeds nationale, Europese en internationale organisaties en instanties die dergelijke informatie verschaffen en het is nodig dat het Waarnemingscentrum zijn taken in nauwe samenwerking daarmee kan vervullen.
- (13) Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens<sup>(3)</sup>, is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens door het Waarnemingscentrum.
- (14) Het Waarnemingscentrum past de algemene beginselen en de beperkingen toe die gelden voor het recht op toegang tot documenten, zoals neergelegd in artikel 255 van het Verdrag en vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 1. Beschikking gewijzigd bij Beschikking nr. 787/2004/EG (PB L 138 van 30.4.2004, blz. 12).

<sup>(2)</sup> PB L 127 van 20.5.2005, blz. 32.

<sup>(3)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43.

Woensdag, 14 juni 2006

- (15) Het Waarnemingscentrum bezit rechtspersoonlijkheid.
- (16) Gezien zijn omvang is het wenselijk dat de raad van bestuur van het Waarnemingscentrum wordt bijgestaan door een uitvoerend comité.
- (17) Om ervoor te zorgen dat het Europees Parlement goed op de hoogte wordt gehouden van de stand van zaken met betrekking tot de drugsproblematiek in de Europese Unie, heeft dit het recht de directeur van het Waarnemingscentrum te horen.
- (18) De werkzaamheden van het Waarnemingscentrum worden op transparante wijze verricht en het beheer van het Waarnemingscentrum wordt onderworpen aan alle bestaande voorschriften inzake goed beheer en fraudebestrijding, met name aan Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) <sup>(1)</sup> en aan het Interinstitutioneel Akkoord van 25 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad van de Europese Unie en de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de interne onderzoeken verricht door het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF) <sup>(2)</sup>, waartoe het Waarnemingscentrum is toegetreden en waarvoor het de nodige uitvoeringsbepalingen heeft aangenomen.
- (19) De werkzaamheden van het Waarnemingscentrum moeten regelmatig worden onderworpen aan een externe evaluatie, op basis waarvan deze verordening zo nodig moet worden gewijzigd.
- (20) Aangezien de doelstellingen van deze verordening niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang en de gevolgen van deze verordening beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.
- (21) Deze verordening eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die met name in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie zijn erkend,

HEBBERN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

*Doelstelling*

1. Bij deze verordening wordt voorzien in de oprichting van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, hierna te noemen „het Waarnemingscentrum”.
2. Het doel van het Waarnemingscentrum is de Gemeenschap en haar lidstaten op de in artikel 3 bedoelde gebieden te voorzien van feitelijke, objectieve, betrouwbare en op Europees niveau vergelijkbare informatie over het verschijnsel drugs en drugsverslaving en de gevolgen daarvan.
3. De verwerkte of geproduceerde informatie van statistische, documentaire en technische aard heeft ten doel ertoe bij te dragen dat de Gemeenschap en de lidstaten over een algemeen overzicht beschikken van het verschijnsel drugs en drugsverslaving wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidssterreinen maatregelen nemen of acties uitstippelen. Het statistische onderdeel van deze informatie wordt ontwikkeld in samenwerking met de voor de statistiek bevoegde autoriteiten, waarbij voor zover nodig gebruik wordt gemaakt van het communautaire statistische programma, teneinde synergie te bevorderen en dubbel werk te voorkomen. Er wordt rekening gehouden met nadere gegevens van de Wereldgezondheidsorganisatie en de Verenigde Naties (VN), die over de gehele wereld beschikbaar zijn.
4. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, onder d), punt (v), kan het Waarnemingscentrum geen maatregelen treffen die verder reiken dan informatieverstrekking en -verwerking.
5. Het Waarnemingscentrum verzamelt geen gegevens die de identificatie van personen of kleine groepen personen mogelijk kunnen maken. Het speelt geen informatie door ten aanzien van concrete gevallen waarbij namen worden genoemd.

<sup>(1)</sup> PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 136 van 31.5.1999, blz. 15.

Woensdag, 14 juni 2006

*Artikel 2**Taken*

Teneinde het in artikel 1 genoemde doel te bereiken vervult het Waarnemingscentrum op zijn werkterreinen de volgende taken:

- a) Verzamelen en analyseren van de bestaande gegevens
  - i) het verzamelt, registreert en analyseert informatie, met inbegrip van onderzoeksresultaten, die door de lidstaten verstrekt worden of gegevens die afkomstig zijn van communautaire of nationale niet-gouvernementele bronnen of van de bevoegde internationale organisaties, met inbegrip van de Europese Politiedienst (Europol); het verstrekt informatie over de beste praktijken in de lidstaten en vergemakkelijkt de onderlinge uitwisseling van dergelijke praktijken; het verzamelen, registreren, analyseren en informeren heeft ook betrekking op gegevens over opkomende trends op het gebied van polydruggebruik, met inbegrip van het gecombineerde gebruik van legale en illegale psychoactieve stoffen;
  - ii) het voert de voor zijn eigen taken noodzakelijke onderzoeken, voorbereidende en haalbaarheidsstudies en proefprojecten uit; het belegt vergaderingen van deskundigen en stelt daartoe zo nodig ad-hocwerkgroepen in; het legt een beschikbaar open bestand van wetenschappelijke documentatie aan en stelt dit ter beschikking, en het stimuleert de bevordering van voorlichtingsactiviteiten;
  - iii) het biedt een organisatorisch en technisch systeem dat informatie kan verschaffen over gelijksoortige of complementaire programma's of acties in de lidstaten;
  - iv) het draagt, in overleg en samenwerking met de bevoegde autoriteiten en organisaties in de lidstaten, zorg voor het opzetten en coördineren van het in artikel 5 genoemde netwerk;
  - v) het vergemakkelijkt de uitwisseling van informatie tussen besluitvormers, onderzoekers, deskundigen en andere personen die in gouvernementele of niet-gouvernementele organisaties bij drugsgerelateerde vraagstukken betrokken zijn;
- b) Verbetering van de methodes voor gegevensvergelijking
  - i) het draagt zorg voor een betere vergelijkbaarheid en een grotere objectiviteit en betrouwbaarheid van de gegevens op Europees niveau door indicatoren en gemeenschappelijke criteria te definiëren, die niet dwingend van aard zijn maar waarvan het Waarnemingscentrum de inachtneming kan aanbevelen met het oog op een betere samenhang van de door de lidstaten en de Gemeenschap gebruikte meetmethoden; het Waarnemingscentrum ontwikkelt met name middelen en instrumenten aan de hand waarvan de lidstaten gemakkelijker op hun nationale beleid kunnen toezien en dit kunnen evalueren en aan de hand waarvan de Europese Commissie gemakkelijker op het beleid van de Unie kan toezien en dit kan evalueren;
  - ii) het bevordert en structureert de uitwisseling van kwalitatieve en kwantitatieve informatie (gegevensbank);
- c) Verspreiding van de gegevens
  - i) het stelt de geproduceerde informatie ter beschikking van de Gemeenschap, de lidstaten en de bevoegde organisaties;
  - ii) het draagt zorg voor een ruime verspreiding van informatie over het werk dat verricht is in elke lidstaat en door de Gemeenschap zelf, alsmede in voorkomende gevallen door derde landen of internationale organisaties;
  - iii) het draagt zorg voor ruime verspreiding van betrouwbare, niet-vertrouwelijke gegevens; het publiceert, op basis van de verzamelde gegevens, een jaarverslag over de stand van de drugsproblematiek, waarin ook gegevens over opkomende trends worden opgenomen;
- d) Samenwerking met Europese en internationale instanties en organisaties alsmede met derde landen
  - i) het draagt bij tot een betere coördinatie tussen de nationale en communautaire acties die zijn werkterreinen betreffen;
  - ii) onverminderd de verplichtingen van de lidstaten inzake het doorspelen van informatie krachtens de verdragsbepalingen van de verdragen van de Verenigde Naties betreffende drugs, bevordert het de opname van de in de lidstaten verzamelde of uit de Gemeenschap afkomstige gegevens over drugs en drugsverslaving in de internationale programma's voor toezicht op en controle van drugs, met name de programma's van de VN en de gespecialiseerde VN-instellingen;

Woensdag, 14 juni 2006

- iii) het werkt actief samen met Europol, met het oog op maximale efficiëntie bij de monitoring van de drugsproblematiek;
  - iv) het werkt actief samen met de in artikel 20 genoemde organisaties en instanties;
  - v) het draagt, op verzoek van de Commissie en met de goedkeuring van de raad van bestuur als bedoeld in artikel 9, aan bepaalde derde landen, zoals de kandidaat-lidstaten of de westelijke Balkanlanden zijn knowhow over en verleent hulp bij de totstandbrenging en de versterking van structurele banden met het netwerk als bedoeld in artikel 5 en het opzetten en consolideren van de in artikel 5 bedoelde nationale knooppunten;
- e) Informatieverplichtingen
- Het heeft hoofdzakelijk de plicht om bij het signaleren van nieuwe ontwikkelingen en bij wijzigende trends de terzake bevoegde instanties van de lidstaten op de hoogte te brengen.

### Artikel 3

#### *Prioritaire werkterreinen*

De in de artikelen 1 en 2 omschreven doelstelling en taken van het Waarnemingscentrum worden uitgevoerd op basis van de volgorde van prioriteiten aangeduid in bijlage I.

### Artikel 4

#### *Werkmethode*

1. Het Waarnemingscentrum vervult geleidelijk zijn taken naar gelang de doelstellingen van de driejarige en jaarlijkse werkprogramma's, als bedoeld in artikel 9, leden 4 en 5, en de beschikbare middelen.
2. Bij de uitoefening van zijn activiteiten houdt het Waarnemingscentrum, om iedere overlapping te vermijden, rekening met de werkzaamheden die reeds door andere bestaande of op te richten instellingen en instanties, met name Europol, worden verricht en draagt het er zorg voor daaraan een toegevoegde waarde te geven.

### Artikel 5

#### *Europees Netwerk voor informatie over drugs en drugsverslaving (Reitox)*

1. Het Waarnemingscentrum beschikt over een Europees Netwerk voor informatie over drugs en drugsverslaving (Reitox). Dit netwerk bestaat uit een knooppunt per lidstaat, een knooppunt per land dat een akkoord in de zin van artikel 21 heeft gesloten, en een knooppunt van de Commissie. De lidstaten zijn exclusief bevoegd voor het aanwijzen van het nationale knooppunt.
2. De nationale knooppunten vormen de schakel tussen de deelnemende landen en het Waarnemingscentrum. Zij dragen bij aan het ontwikkelen van sleutelindicatoren en gegevens, met inbegrip van richtsnoeren voor de toepassing daarvan, met de bedoeling betrouwbare en vergelijkbare informatie op het niveau van de Europese Unie te verkrijgen. Zij verzamelen en analyseren op objectieve wijze op nationaal niveau alle relevante gegevens over drugs en drugsverslaving, alsmede over het beleid en de aangedragen oplossingen, waarbij ervaringen uit diverse sectoren — gezondheidszorg, justitie, rechtshandhaving — bijeengebracht worden in samenwerking met deskundigen en nationale organisaties die actief zijn op het gebied van het drugsbeleid. Zij verschaffen in het bijzonder gegevens voor de vijf epidemiologische indicatoren die het Waarnemingscentrum heeft ontwikkeld.

Elke lidstaat ziet erop toe dat zijn vertegenwoordiger in het Reitox-netwerk de informatie verstrekt als bedoeld in artikel 4, lid 1, van Besluit 2005/387/JBZ.

De nationale knooppunten kunnen het Waarnemingscentrum ook informatie verschaffen over nieuwe ontwikkelingen in het gebruik van bestaande psychoactieve stoffen en/of combinaties van psychoactieve stoffen die een potentieel gevaar voor de volksgezondheid vormen, en over mogelijke maatregelen op het gebied van de volksgezondheid.

Woensdag, 14 juni 2006

3. De nationale autoriteiten zien toe op het functioneren van het nationale knooppunt voor wat betreft het verzamelen en analyseren van gegevens op nationaal niveau aan de hand van richtsnoeren die in samenwerking met het Waarnemingscentrum zijn vastgesteld.
4. De specifieke taken van de nationale knooppunten worden beschreven in het in artikel 9, lid 4, bedoelde driejarig programma van het Waarnemingscentrum.
5. Het Waarnemingscentrum mag, onder volledige eerbiediging van de voorrang van de nationale knooppunten en in nauwe samenwerking met deze knooppunten, een beroep doen op aanvullende expertise en informatiebronnen op het gebied van drugs en drugsverslaving.

#### Artikel 6

##### *Bescherming en vertrouwelijkheid van de gegevens*

1. De aan of door het Waarnemingscentrum verschaftte gegevens over drugs en drugsverslaving mogen worden gepubliceerd onder voorbehoud van naleving van de communautaire en nationale bepalingen betreffende de verspreiding en de vertrouwelijkheid van informatie. Persoonsgegevens mogen niet worden gepubliceerd of voor het publiek toegankelijk worden gemaakt.

De lidstaten en de nationale knooppunten zijn niet verplicht krachtens hun nationale wet als vertrouwelijk bestemde informatie te verstrekken.

2. Verordening (EG) nr. 45/2001 is van toepassing op het Waarnemingscentrum.

#### Artikel 7

##### *Toegang tot documenten*

1. Verordening (EG) nr. 1049/2001 is van toepassing op de documenten die bij het Waarnemingscentrum berusten.
2. De raad van bestuur als bedoeld in artikel 9, stelt de toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1049/2001 vast.
3. Tegen de beslissingen van het Waarnemingscentrum uit hoofde van artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 kan een klacht bij de Ombudsman worden ingediend of een beroep bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen worden ingesteld, volgens de voorwaarden van respectievelijk artikel 195 en artikel 230 van het Verdrag.

#### Artikel 8

##### *Handelingsbevoegdheid en vestigingsplaats*

1. Het Waarnemingscentrum bezit rechtspersoonlijkheid. Het geniet in elk der lidstaten de ruimste handelingsbevoegdheid die in de wetgeving van de respectieve lidstaten aan rechtspersonen wordt toegekend; het kan met name roerende en onroerende goederen verkrijgen en vervreemden, en in rechte optreden.
2. De vestigingsplaats van het Waarnemingscentrum bevindt zich te Lissabon.

#### Artikel 9

##### *Raad van bestuur*

1. Het Waarnemingscentrum heeft een raad van bestuur, bestaande uit een vertegenwoordiger van elke lidstaat, twee vertegenwoordigers van de Commissie, twee onafhankelijke deskundigen met een bijzondere kennis op het gebied van drugs die door het Europees Parlement zijn aangewezen, en een vertegenwoordiger van elk land dat een akkoord in de zin van artikel 21 heeft gesloten.

Ieder lid van de raad van bestuur heeft één stem, uitgezonderd de vertegenwoordigers van de landen die een akkoord in de zin van artikel 21 hebben gesloten en die geen stemrecht hebben.

Woensdag, 14 juni 2006

De besluiten van de raad van bestuur worden met een meerderheid van twee derde van de stemgerechtigde leden genomen, behalve in de gevallen die in lid 6 van dit artikel en in artikel 20 zijn genoemd.

Ieder lid van de raad van bestuur mag door een plaatsvervangend lid worden bijgestaan of vertegenwoordigd. Bij afwezigheid van een volwaardig lid met stemrecht, mag dit recht door het plaatsvervangende lid worden uitgeoefend.

De raad van bestuur mag vertegenwoordigers van internationale organisaties waarmee het Waarnemingscentrum samenwerkt overeenkomstig artikel 20 als waarnemer zonder stemrecht uitnodigen.

2. De leden van de raad van bestuur kiezen uit hun midden een voorzitter en een vice-voorzitter voor een periode van drie jaar; hun mandaat kan eenmaal worden verlengd.

De voorzitter en de vice-voorzitter mogen deelnemen aan de stemming.

De raad van bestuur stelt zijn reglement van orde vast.

3. De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter. Hij houdt ten minste eenmaal per jaar een gewone vergadering. De in artikel 11 bedoelde directeur van het Waarnemingscentrum neemt zonder stemrecht deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur en neemt krachtens artikel 11, lid 3, het secretariaat van de raad waar.

4. De raad van bestuur stelt, aan de hand van een door de directeur ingediend ontwerp, na raadpleging van het in artikel 13 bedoelde wetenschappelijk comité en na advies van de Commissie een driejarig werkprogramma vast, dat wordt ingediend bij het Europees Parlement, de Raad en de Commissie.

5. In het kader van het driejarig werkprogramma stelt de raad van bestuur ieder jaar het jaarlijks werkprogramma van het Waarnemingscentrum vast, aan de hand van een door de directeur ingediend ontwerp, na raadpleging van het wetenschappelijk comité en na advies van de Commissie. Het werkprogramma wordt ingediend bij het Europees Parlement, de Raad en de Commissie. Het kan volgens dezelfde procedure in de loop van het jaar worden gewijzigd.

6. Ingeval de Commissie het niet eens is met het driejarige of het jaarlijkse werkprogramma, worden deze programma's door de raad van bestuur met een drievierde meerderheid van de stemgerechtigde leden goedgekeurd.

7. De raad van bestuur stelt het jaarverslag over de activiteiten van het Waarnemingscentrum vast en dient dit uiterlijk op 15 juni in bij het Europees Parlement, de Raad, de Commissie, de Rekenkamer en de lidstaten.

8. Het Waarnemingscentrum doet de begrotingsautoriteit jaarlijks alle relevante informatie over de resultaten van de evaluatieprocedures toekomen.

#### Artikel 10

##### *Uitvoerend comité*

1. De raad van bestuur wordt bijgestaan door een uitvoerend comité. Het uitvoerend comité bestaat uit de voorzitter en de vice-voorzitter van de raad van bestuur, twee andere door de raad van bestuur benoemde leden van de raad van bestuur die de lidstaten vertegenwoordigen en twee vertegenwoordigers van de Commissie. De directeur neemt aan de vergaderingen van het uitvoerend comité deel.

2. Het uitvoerend comité komt ten minste tweemaal per jaar bijeen en zo vaak als nodig is om de besluiten van de raad van bestuur voor te bereiden en de directeur bij te staan en te adviseren. Het neemt namens de raad van bestuur besluiten over de aangelegenheden waarin de financiële regeling, vastgesteld volgens artikel 15, lid 10, voorziet en die door deze verordening niet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden. De besluiten van het comité worden bij consensus genomen.



Woensdag, 14 juni 2006

*Artikel 11**Directeur*

1. Het Waarnemingscentrum staat onder leiding van een directeur die voor een periode van vijf jaar op voordracht van de Commissie door de raad van bestuur wordt benoemd; deze ambtstermijn kan worden verlengd.
2. Voorafgaand aan benoeming voor een eerste ambtstermijn, van ten hoogste twee ambtstermijnen, wordt de door de raad van bestuur voor de functie van directeur gekozen kandidaat onverwijld verzocht een verklaring voor het Europees Parlement af te leggen en vragen van de leden van die instelling te beantwoorden.
3. De directeur is verantwoordelijk voor:
  - a) de opstelling en uitvoering van de door de raad van bestuur vastgestelde besluiten en programma's;
  - b) het dagelijks bestuur;
  - c) de voorbereiding van de werkprogramma's;
  - d) de opstelling van de ontwerp-raming van de ontvangsten en de uitgaven, alsmede met de uitvoering van de begroting van het Waarnemingscentrum;
  - e) de voorbereiding en publicatie van de in deze verordening bedoelde verslagen;
  - f) de afwikkeling van alle personeelsaangelegenheden en in het bijzonder de uitoefening van de bevoegdheden van het tot aanstelling bevoegde gezag;
  - g) de vaststelling van de organisatiestructuur van het Waarnemingscentrum en indiening daarvan bij de raad van bestuur voor goedkeuring;
  - h) de uitvoering van de in de artikelen 1 en 2 genoemde taken;
  - i) de regelmatige evaluatie van de werkzaamheden van het Waarnemingscentrum.
4. De directeur legt aan de raad van bestuur verantwoording af over zijn werkzaamheden.
5. De directeur is de wettige vertegenwoordiger van het Waarnemingscentrum.

*Artikel 12**Het horen van de directeur en de voorzitter van de raad van bestuur door het Europees Parlement*

De directeur dient jaarlijks bij het Europees Parlement een algemeen verslag in over de activiteiten van het Waarnemingscentrum. Bovendien kunnen de directeur en de voorzitter van de raad van bestuur door het Europees Parlement worden gehoord over een onderwerp dat verband houdt met de activiteiten van het Waarnemingscentrum.

*Artikel 13**Wetenschappelijk Comité*

1. De raad van bestuur en de directeur worden bijgestaan door een wetenschappelijk comité dat tot taak heeft in de in deze verordening bepaalde gevallen advies uit te brengen over alle door de raad van bestuur of door de directeur aan dat comité voorgelegde wetenschappelijke vraagstukken betreffende de activiteiten van het Waarnemingscentrum.

De adviezen van het wetenschappelijk comité worden gepubliceerd.

2. Het wetenschappelijk comité bestaat uit maximaal vijftien bekende wetenschappers die, na de publicatie van een oproep tot het indienen van blikken van belangstelling in het Publicatieblad van de Europese Unie, op grond van hun wetenschappelijke deskundigheid van hoog niveau en hun onafhankelijkheid door de raad van bestuur worden benoemd. De selectieprocedure moet zodanig zijn dat de specialisaties van de leden van het wetenschappelijk comité de meest relevante wetenschappelijke terreinen bestrijken die verband houden met de drugs- en drugsverslavingsproblematiek.

Woensdag, 14 juni 2006

De leden van het wetenschappelijk comité worden op persoonlijke titel benoemd en geven volkomen onafhankelijk van de lidstaten en de instellingen van de Gemeenschap advies.

Het wetenschappelijk comité moet rekening houden met de verschillende standpunten in de nationale deskundigenadviezen, voor zover beschikbaar, alvorens advies te geven.

Ten behoeve van de uitvoering van Besluit 2005/387/JBZ kan het wetenschappelijk comité overeenkomstig de in artikel 6, lid 2, van dat besluit vastgestelde procedure worden uitgebreid.

3. De leden van het wetenschappelijk comité worden benoemd voor een periode van drie jaar; zij kunnen worden herbenoemd.

4. Het wetenschappelijk comité kiest zijn voorzitter voor een periode van drie jaar. Het wordt ten minste eenmaal per jaar door zijn voorzitter bijeengeroepen.

#### Artikel 14

##### Opstelling van de begroting

1. Voor elk begrotingsjaar, dat samenvalt met het kalenderjaar, worden alle ontvangsten en uitgaven van het Waarnemingscentrum geraamd en vervolgens opgenomen in de begroting van het Waarnemingscentrum.

2. De ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waarnemingscentrum zijn in evenwicht.

3. De ontvangsten van het Waarnemingscentrum bestaan, afgezien van andere middelen, uit een op de algemene begroting van de Europese Unie (afdeling Commissie) opgevoerde subsidie van de Gemeenschap, betalingen voor verleende diensten en eventuele financiële bijdragen van de respectievelijk in artikel 20 en artikel 21 bedoelde organisaties en instanties en derde landen.

4. De uitgaven van het Waarnemingscentrum omvatten met name:

- a) de salarissen van het personeel, de uitgaven voor administratie en infrastructuur, de huishoudelijke uitgaven;
- b) de uitgaven ter ondersteuning van de Reitox-knooppunten.

5. De raad van bestuur stelt jaarlijks, op basis van een ontwerp van de directeur, de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Waarnemingscentrum voor het volgende begrotingsjaar vast. Deze raming, die tevens een ontwerp-personeelsformatie bevat, wordt samen met het werkprogramma van het Waarnemingscentrum uiterlijk op 31 maart door de raad van bestuur bij de Commissie ingediend. De raming wordt samen met het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Unie door de Commissie ingediend bij het Europees Parlement en de Raad (hierna „de begrotingsautoriteit” genoemd).

6. Op basis van deze raming neemt de Commissie de geraamde bedragen die zij nodig acht met betrekking tot de personeelsformatie en het bedrag van de subsidie ten laste van de algemene begroting op in het voorontwerp van de algemene begroting van de Europese Unie, dat zij overeenkomstig artikel 272 van het Verdrag voorlegt aan de begrotingsautoriteit.

7. De begrotingsautoriteit keurt de kredieten voor de subsidie aan het Waarnemingscentrum goed en stelt de personeelsformatie van het Waarnemingscentrum vast.

8. De begroting wordt vastgesteld door de raad van bestuur. De begroting wordt definitief na de definitieve vaststelling van de algemene begroting van de Europese Unie. De begroting wordt zo nodig dienovereenkomstig aangepast.

9. De raad van bestuur stelt de begrotingsautoriteit zo spoedig mogelijk in kennis van de projecten die hij voornemens is te realiseren en die aanzienlijke financiële gevolgen voor de financiering van zijn begroting kunnen hebben, met name onroerendgoedprojecten zoals de huur of aankoop van gebouwen. Hij brengt de Commissie daarvan op de hoogte.

Wanneer een tak van de begrotingsautoriteit kennis heeft gegeven van zijn voornemen om een advies te verstrekken, doet hij dit advies aan de raad van bestuur toekomen binnen een termijn van zes weken te rekenen vanaf de kennisgeving van het project.

Woensdag, 14 juni 2006

*Artikel 15**Uitvoering van de begroting*

1. De directeur voert de begroting van het Waarnemingscentrum uit.
2. Uiterlijk op 1 maart van het jaar dat volgt op het afgesloten begrotingsjaar, dient de rekenplichtige van het Waarnemingscentrum de voorlopige rekeningen met het verslag over het budgettair en financieel beheer van het begrotingsjaar in bij de rekenplichtige van de Commissie. De rekenplichtige van de Commissie consolideert de voorlopige rekeningen van de instellingen en de gedecentraliseerde organen overeenkomstig artikel 128 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen<sup>(1)</sup> (hierna „het algemeen Financieel Reglement”).
3. Uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op het afgesloten begrotingsjaar, dient de rekenplichtige van de Commissie de voorlopige rekeningen van het Waarnemingscentrum met het verslag over het budgettair en financieel beheer van het begrotingsjaar in bij de Rekenkamer. Het verslag over het budgettair en financieel beheer van het begrotingsjaar wordt ook toegezonden aan het Europees Parlement en de Raad.
4. Na ontvangst van de opmerkingen van de Rekenkamer over de voorlopige rekeningen van het Waarnemingscentrum overeenkomstig artikel 129 van het algemeen Financieel Reglement maakt de directeur onder zijn eigen verantwoordelijkheid de definitieve rekeningen van het Waarnemingscentrum op en legt deze voor advies voor aan de raad van bestuur.
5. De raad van bestuur van het Waarnemingscentrum brengt advies uit over de definitieve rekeningen van het Waarnemingscentrum.
6. Uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op het afgesloten begrotingsjaar dient de directeur van het Waarnemingscentrum de definitieve rekeningen met het advies van de raad van bestuur in bij het Europees Parlement, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.  
  
De definitieve rekeningen worden gepubliceerd.
7. De directeur van het Waarnemingscentrum dient uiterlijk op 30 september een antwoord op de opmerkingen van de Rekenkamer in bij deze instelling. Hij/zij dient dit antwoord ook in bij de raad van bestuur.
8. De directeur verstrekt het Europees Parlement op verzoek, overeenkomstig het bepaalde in artikel 146, lid 3, van het algemeen Financieel Reglement, alle inlichtingen die nodig zijn voor het goede verloop van de kwijtingsprocedure voor het betrokken begrotingsjaar.
9. Vóór 30 april van het jaar N + 2 verleent het Europees Parlement op aanbeveling van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit, de directeur kwijting voor de uitvoering van de begroting van het begrotingsjaar N.
10. De financiële regeling die van toepassing is op het Waarnemingscentrum wordt vastgesteld door de raad van bestuur, na raadpleging van de Commissie. Deze financiële regeling mag niet van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002<sup>(2)</sup> afwijken tenzij de specifieke vereisten van de taakverrichting van het Waarnemingscentrum dit noodzakelijk maken, en met voorafgaande instemming van de Commissie.

*Artikel 16**Fraudebestrijding*

1. Ter bestrijding van fraude, corruptie en elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschap worden geschaad is Verordening (EG) nr. 1073/1999 zonder beperking op het Waarnemingscentrum van toepassing.
2. De financieringsbesluiten, alsmede alle uitvoeringsmaatregelen en -instrumenten die uit die besluiten voortvloeien, bepalen uitdrukkelijk dat de Rekenkamer en OLAF, indien nodig, in de gebouwen van de begunstigden van middelen van het Waarnemingscentrum tot controle ter plaatse kunnen overgaan.

<sup>(1)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Woensdag, 14 juni 2006

#### Artikel 17

##### *Voorrechten en immuniteiten*

Het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen is op het Waarnemingscentrum van toepassing.

#### Artikel 18

##### *Personeelsstatuut*

Het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, de regeling voor tewerkstelling van toepassing op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen en de regels die de instellingen van de Gemeenschap gezamenlijk hebben goedgekeurd met het oog op de toepassing van dat statuut en die regeling voor tewerkstelling, zijn van toepassing op het personeel van het Waarnemingscentrum.

Bij de aanstelling van personeelsleden uit derde landen na het sluiten van de in artikel 21 bedoelde akkoorden moeten in ieder geval het statuut en de regeling voor tewerkstelling, bedoeld in alinea 1 van dit artikel, worden nageleefd.

Het Waarnemingscentrum oefent ten aanzien van zijn personeel de bevoegdheden uit die aan het tot aanstelling bevoegde gezag zijn toegekend.

De raad van bestuur stelt in overleg met de Commissie de passende uitvoeringsbepalingen vast overeenkomstig artikel 110 van het statuut van de ambtenaren en de regeling voor tewerkstelling, bedoeld in alinea 1.

De raad van bestuur kan bepalingen goedkeuren waardoor uit de lidstaten gedetacheerde nationale deskundigen voor het Waarnemingscentrum kunnen werken.

#### Artikel 19

##### *Aansprakelijkheid*

1. De contractuele aansprakelijkheid van het Waarnemingscentrum wordt beheerst door de wet die op het betrokken contract van toepassing is. Het Hof van Justitie is bevoegd uitspraak te doen krachtens een arbitragebeding dat in een door het Waarnemingscentrum gesloten contract is opgenomen.

2. Wat de niet-contractuele aansprakelijkheid betreft dient het Waarnemingscentrum, overeenkomstig de algemene beginselen van de rechtstelsels die de lidstaten gemeen hebben, de door het Waarnemingscentrum of door haar personeelsleden in de uitoefening van hun functies veroorzaakte schade te vergoeden. Het Hof van Justitie is bevoegd in geschillen betreffende de vergoeding van dergelijke schade uitspraak te doen.

3. De persoonlijke aansprakelijkheid van de personeelsleden jegens het Waarnemingscentrum wordt geregeld bij de bepalingen die op het personeel van het Waarnemingscentrum van toepassing zijn.

#### Artikel 20

##### *Samenwerking met andere organisaties en instanties*

Onverminderd de betrekkingen die de Commissie overeenkomstig artikel 302 van het Verdrag kan onderhouden, streeft het Waarnemingscentrum actief naar samenwerking met internationale organisaties en andere, met name Europese, gouvernementele of niet-gouvernementele instanties die bevoegd zijn op het gebied van drugs.

Deze samenwerking moet gebaseerd zijn op werkafspraken met voornoemde instanties en organisaties. Deze regelingen worden door de raad van bestuur, na advies van de Commissie, goedgekeurd op basis van een door de directeur ingediend ontwerp. Indien de Commissie het niet eens is met deze afspraken, worden deze door de raad van bestuur met een drievierde meerderheid van de stemgerechtigde leden goedgekeurd.

#### Artikel 21

##### *Deelname van derde landen*

Het Waarnemingscentrum staat open voor deelneming door derde landen die het belang van de Gemeenschap en van haar lidstaten bij de doelstellingen en het werk van het Waarnemingscentrum delen, krachtens akkoorden tussen deze derde landen en de Gemeenschap op grond van artikel 300 van het Verdrag.

Woensdag, 14 juni 2006

*Artikel 22**Bevoegdheid van het Hof van Justitie*

Het Hof van Justitie is bevoegd uitspraak te doen in gevallen waarin overeenkomstig artikel 230 van het Verdrag beroep is ingesteld tegen het Waarnemingscentrum.

*Artikel 23**Evaluatieverslag*

De Commissie geeft opdracht voor een externe evaluatie van het Waarnemingscentrum die om de zes jaar moet worden verricht, zodat zij samenvalt met de voltooiing van twee driejarige werkprogramma's van het Waarnemingscentrum. Deze evaluatie moet ook betrekking hebben op het Reitox-systeem. De Commissie legt het evaluatieverslag voor aan het Europees Parlement, de Raad en de raad van bestuur.

De Commissie dient, zo nodig, in deze context een voorstel in ter herziening van de bepalingen van deze verordening in het licht van de ontwikkelingen in het kader van de regelgevende organen, overeenkomstig de procedure van artikel 251 van het Verdrag.

*Artikel 24**Intrekking*

Verordening (EEG) nr. 302/93 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage III.

*Artikel 25**Inwerkingtreding*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
*De Voorzitter*

Voor de Raad  
*De Voorzitter*

---

*BIJLAGE I*

A. De werkzaamheden van het Waarnemingscentrum worden verricht met inachtneming van de respectieve bevoegdheden van de Gemeenschap en van haar lidstaten op het gebied van drugs zoals vastgelegd in het Verdrag. Deze werkzaamheden hebben betrekking op de verschillende aspecten van de drugs- en drugsverslavingsproblematiek en op de antwoorden die daarop worden geformuleerd. De Commissie zal zich daarbij laten leiden door de drugsstrategieën en de actieplannen die door de Europese Unie zijn goedgekeurd.

De prioritaire werkerreinen van het Waarnemingscentrum zijn:

- 1) het volgen van de stand van zaken met betrekking tot de drugsproblematiek, met name aan de hand van epidemiologische of andere indicatoren en het volgen van opkomende trends, in het bijzonder die waarbij sprake is van polydruggebruik;

Woensdag, 14 juni 2006

- 2) het volgen van de antwoorden die worden geformuleerd op drugsgerelateerde problemen; het verstrekken van informatie over de beste praktijken in de lidstaten en het vergemakkelijken van de onderlinge uitwisseling van dergelijke praktijken;
  - 3) het beoordelen van de risico's van nieuwe psychoactieve stoffen en het onderhouden van een systeem voor vroegtijdige waarschuwing in verband met het gebruik van deze drugs en tevens aangaande nieuwe methoden om bestaande psychoactieve stoffen te gebruiken;
  - 4) de ontwikkeling van middelen en instrumenten aan de hand waarvan de lidstaten gemakkelijker op hun nationale beleid kunnen toezien en dit evalueren en aan de hand waarvan de Europese Commissie gemakkelijker op het beleid van de Europese Unie kan toezien en dit evalueren.
- B. De Commissie stelt, met het oog op de verspreiding ervan, de informatie en statistische gegevens waarover zij krachtens haar bevoegdheden beschikt, ter beschikking van het Waarnemingscentrum.

---

BIJLAGE II

INGETROKKEN VERORDENING EN DE ACHTEREENVOLGENDE WIJZIGINGEN DAARVAN

Verordening (EEG) nr. 302/93 van de Raad	PB L 36 van 12.2.1993, blz. 1.
Verordening (EG) nr. 3294/94 van de Raad	PB L 341 van 30.12.1994, blz. 7.
Verordening (EG) nr. 2220/2000 van de Raad	PB L 253 van 7.10.2000, blz. 1.
Verordening (EG) nr. 1651/2003 van de Raad	PB L 245 van 29.9.2003, blz. 30.

---

BIJLAGE III

Concordantietabel

Verordening (EEG) nr. 302/93 van de Raad	Deze verordening
Artikel 1	Artikel 1
-	Artikel 1, lid 3, tweede en derde zin
Artikel 2, punt A, sub-rubriek	Artikel 2, punt a), sub-rubriek
Artikel 2, punt A, onder 1	Artikel 2, punt a), onder i), eerste zin
-	Artikel 2, punt a), onder i), tweede en derde zin
Artikel 2, punt A onder 2 tot en met 5	Artikel 2, punt a), onder ii) tot en met v)
Artikel 2, punt B, sub-rubriek	Artikel 2, punt b), sub-rubriek
Artikel 2, punt B, onder 6, eerste zin	Artikel 2, punt b), onder i), eerste zin
-	Artikel 2, punt b), onder i), tweede zin
Artikel 2, punt B, onder 7	Artikel 2, punt b), onder ii)
Artikel 2, punt C, sub-rubriek	Artikel 2, punt c), sub-rubriek
Artikel 2, punt C, onder 8 tot en met 10	Artikel 2, punt c), onder i) tot en met iii)
Artikel 2, punt D, sub-rubriek	Artikel 2, punt d), sub-rubriek
Artikel 2, punt D, onder 11 tot en met 13	Artikel 2, punt d), onder i), ii) en iv)
-	Artikel 2, punt d), onder iii) en v)
-	Artikel 2, punt e)
Artikel 3	Artikel 4

Woensdag, 14 juni 2006

Verordening (EEG) nr. 302/93 van de Raad	Deze verordening
Artikel 4	Artikel 3
Artikel 5, lid 1	Artikel 5, lid 1
-	Artikel 5, leden 2, 3 en 4
Artikel 5, lid 4	Artikel 5, lid 5
Artikel 6, leden 2 en 3	Artikel 6, lid 1
-	Artikel 6, lid 2
Artikel 6 bis	Artikel 7
Artikel 7	Artikel 8
-	Artikel 8, titel
-	Artikel 8, lid 2
Artikel 8, lid 1	Artikel 9, lid 1, eerste, vierde en vijfde alinea
Artikel 8, lid 2	Artikel 9, lid 2, eerste en tweede alinea Artikel 9, lid 2 Artikel 9, lid 3
-	Artikel 9, lid 3, eerst en derde zin
Artikel 8, lid 3	Artikel 9, lid 4
Artikel 8, lid 4	Artikel 9, lid 5, eerste en derde zin
-	Artikel 9, lid 5, tweede zin
-	Artikel 9, lid 6
Artikel 8, leden 5 en 6	Artikel 9, leden 7 en 8
-	Artikel 10
Artikel 9, lid 1, eerste alinea	Artikel 11, lid 1
-	Artikel 11, lid 2
Artikel 9, lid 1, tweede alinea	Artikel 11, lid 3
Artikel 9, lid 1, tweede alinea, eerste tot en met zesde streepje	Artikel 11, lid 3, onder a) tot en met f), eerste zin
-	Artikel 11, lid 3, onder f), tweede zin
-	Artikel 11, lid 3, onder g)
Artikel 9, lid 1, tweede alinea, zevende streepje	Artikel 11, lid 3, onder h)
-	Artikel 11, lid 3, onder i)
Artikel 9, leden 2 en 3	Artikel 11, leden 4 en 5
-	Artikel 12
Artikel 10, lid 1	Artikel 13, lid 1
Artikel 10, lid 2	Artikel 13, lid 2, eerste en vierde alinea
-	Artikel 13, lid 2, tweede en derde alinea
Artikel 10, leden 3, 4 en 5	Artikel 13, leden 3 en 4
Artikel 11, leden 1 tot en met 6	Artikel 14, leden 1 tot en met 5
Artikel 11, leden 7 tot en met 10	Artikel 14, leden 6 tot en met 9

Woensdag, 14 juni 2006

Verordening (EEG) nr. 302/93 van de Raad	Deze verordening
Artikel 11 bis, leden 1 tot en met 5	Artikel 15, leden 1 tot en met 5
Artikel 11 bis, leden 6 en 7	Artikel 15, lid 6
Artikel 11 bis, leden 8 tot en met 11	Artikel 15, leden 7 tot en met 10
-	Artikel 16
Artikel 12	Artikel 20
-	Artikel 20, tweede alinea
Artikel 13, lid 1	Artikel 21
Artikel 13, lid 2	-
Artikel 14	Artikel 17
Artikel 15	Artikel 18, eerste, derde en vierde alinea
-	Artikel 18, tweede en vijfde alinea
Artikel 16	Artikel 19
Artikel 17	Artikel 22
Artikel 18	Artikel 23, eerste alinea, eerste en derde zin
-	Artikel 23, eerste alinea, tweede zin
-	Artikel 23, tweede alinea
-	Artikel 24
Artikel 19	Artikel 25
Bijlage, lid A, eerste alinea	Bijlage I, lid A, eerste alinea, eerste zin
-	Bijlage I, lid A, eerste alinea, tweede en derde zin
-	Bijlage I, lid A, tweede alinea, onder 1 tot en met 4
Bijlage, lid A, tweede alinea, onder 1 tot en met 5	-
Bijlage, lid B	Bijlage I, lid B
Bijlage, lid C	-
-	Bijlage II
-	Bijlage III



Woensdag, 14 juni 2006

P6\_TA(2006)0258

**Bescherming van persoonsgegevens (politiële en justitiële samenwerking) \***

**Voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politieële en justitiële samenwerking in strafzaken (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd <sup>(1)</sup>DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 1

*Visum 1*

— Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op **artikel 30, artikel 31** en artikel 34, lid 2, onder b),

— Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op **artikel 30, lid 1, onder b), artikel 31, lid 1, onder c)** en artikel 34, lid 2, onder b),

## Amendement 2

*Overweging 9*

(9) Om een hoog beschermingsniveau van persoonsgegevens van **Europese burgers** te kunnen bieden, moeten gemeenschappelijk bepalingen worden vastgesteld waaraan de rechtmatigheid en de kwaliteit van de gegevensverwerking door de bevoegde instanties in andere lidstaten kunnen worden getoetst.

(9) Om een hoog beschermingsniveau van persoonsgegevens van **alle personen op het grondgebied van de Europese Unie** te kunnen bieden, moeten gemeenschappelijk bepalingen worden vastgesteld waaraan de rechtmatigheid en de kwaliteit van de gegevensverwerking door de bevoegde instanties in andere lidstaten kunnen worden getoetst. **Dit vereist bovendien dat de persoonsgegevens voor legitieme en specifieke doeleinden worden verzameld en verwerkt. De gegevens mogen verder niet worden verwerkt op een manier die niet strookt met die doeleinden, waaronder in het kader van de toenemende uitwisseling van informatie tussen diensten voor wetshandhaving en justitiële instanties en in verband met het voorstel inzake de interoperabiliteit van databases.**

## Amendement 3

*Overweging 12*

(12) Op persoonsgegevens die door een lidstaat van de Europese Unie worden doorgegeven aan derde landen of internationale organen moet **in beginsel** een passend beschermingsniveau van toepassing zijn.

(12) Op persoonsgegevens die door een lidstaat van de Europese Unie worden doorgegeven aan derde landen of internationale organen moet een passend beschermingsniveau van toepassing zijn. **Dit kaderbesluit dient ervoor te zorgen dat persoonsgegevens afkomstig van derde landen ten minste voldoen aan de internationale normen inzake de eerbiediging van de mensenrechten.**

<sup>(1)</sup> Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 53, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen (A6-0192/2006).

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendementen 4 en 5

## Overweging 15

(15) Er dienen gemeenschappelijke regels te worden vastgesteld met betrekking tot de vertrouwelijkheid en de beveiliging van de gegevensverwerking, aansprakelijkheid en sancties voor onrechtmatig gebruik door de bevoegde instanties, alsook rechtsmiddelen voor degenen op wie de gegevens betrekking hebben. Bovendien moeten de lidstaten strafrechtelijke sancties vaststellen voor bijzonder ernstige en opzettelijke schendingen van de gegevensbeschermingsvoorschriften.

(15) Er dienen gemeenschappelijke regels te worden vastgesteld met betrekking tot de vertrouwelijkheid en de beveiliging van de gegevensverwerking, aansprakelijkheid en sancties voor onrechtmatig gebruik door de bevoegde instanties **en door particuliere instanties die namens bevoegde instanties of omwille van een openbare functie persoonsgegevens verwerken**, alsook rechtsmiddelen voor degenen op wie de gegevens betrekking hebben. Bovendien moeten de lidstaten strafrechtelijke sancties vaststellen voor bijzonder ernstige en opzettelijke **of door grove nalatigheid veroorzaakte** schendingen van de gegevensbeschermingsvoorschriften.

## Amendement 6

## Overweging 20

(20) Dit kaderbesluit laat ook de specifieke gegevensbeschermingsvoorschriften van de rechtsinstrumenten betreffende de verwerking en bescherming van persoonsgegevens door Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem onverlet.

(20) Dit kaderbesluit laat ook de specifieke gegevensbeschermingsvoorschriften van de rechtsinstrumenten betreffende de verwerking en bescherming van persoonsgegevens door Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem onverlet. **Uiterlijk twee jaar na de in artikel 35, lid 1, genoemde datum dienen echter de specifieke voorschriften inzake gegevensbescherming die voor Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem gelden, volledig in overeenstemming met het huidige kaderbesluit te worden gebracht, teneinde overeenkomstig een voorstel van de Commissie de samenhang en de effectiviteit van het wettelijk kader inzake gegevensbescherming te vergroten.**

## Amendement 7

## Overweging 20 bis (nieuw)

**(20 bis) Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem dienen zich verder aan hun eigen regels inzake gegevensbescherming te houden die duidelijk voorschrijven dat persoonsgegevens uitsluitend onder meer specifieke voorwaarden of beperkingen mogen worden verwerkt, geraadpleegd of doorgezonden.**

## Amendement 8

## Overweging 22

(22) Dit kaderbesluit dient van toepassing te zijn op de persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie en de daarmee verband houdende uitwisseling van aanvullende informatie op grond van Besluit JBZ/2006/... betreffende de instelling, de werking en het gebruik van het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II).

Dit kaderbesluit dient van toepassing te zijn op de persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie en de daarmee verband houdende uitwisseling van aanvullende informatie op grond van Besluit JBZ/2006/... betreffende de instelling, de werking en het gebruik van het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) **en in het kader van het visa-informatiesysteem over de in overeenstemming met Besluit 2006/.../JBZ van de Raad van ... over de toegang tot het visuminformatiesysteem (VIS) voor raadpleging door de nationale veiligheidsdiensten van de lidstaten en Europol, met het oog op het voorkomen, opsporen en onderzoeken van terroristische misdrijven en andere ernstige strafbare feiten** <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L ...

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 9

Overweging 32 bis (nieuw)

**(32 bis) Overwegende de mening van de Europese toezichthouder voor gegevensbescherming,**

## Amendement 10

Artikel 1, lid 2

2. **De lidstaten zorgen ervoor** dat de verstrekking van persoonsgegevens aan de bevoegde instanties van andere lidstaten **niet wordt beperkt of verboden** in verband met de bescherming van persoonsgegevens uit hoofde van dit kaderbesluit.

2. **Dit kaderbesluit belet lidstaten niet om in de context van politieële en justitiële samenwerking in strafzaken waarborgen voor de bescherming van persoonsgegevens te verstrekken die verder gaan dan die welke in dit kaderbesluit zijn vastgelegd. Dergelijke bepalingen mogen echter in geen geval** de verstrekking van persoonsgegevens aan de bevoegde instanties van andere lidstaten **beperken of verbieden** in verband met de bescherming van persoonsgegevens uit hoofde van dit kaderbesluit.

## Amendement 11

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis. Dit kaderbesluit is niet van toepassing wanneer specifieke wetgeving volgens titel VI van het EU-Verdrag expliciet voorschrijft dat persoonsgegevens uitsluitend onder specifieke voorwaarden of beperkingen mogen worden verwerkt, geraadpleegd of overgedragen.**

## Amendement 12

Artikel 4, lid 1, letter d)

d) nauwkeurig zijn en, zo nodig, worden bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen moeten worden getroffen om de gegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verzameld of vervolgens worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te corrigeren. De lidstaten kunnen bepalen dat gegevens volgens verschillende nauwkeurigheids- en betrouwbaarheidseisen kunnen worden verwerkt, en zorgen er in dat geval voor dat de gegevens worden onderscheiden naar de mate van nauwkeurigheid en betrouwbaarheid, waarbij met name gegevens die zijn gebaseerd op feiten worden onderscheiden van gegevens die zijn gebaseerd op meningen of persoonlijke oordelen;

d) nauwkeurig zijn en, zo nodig, worden bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen moeten worden getroffen om de gegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verzameld of vervolgens worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te corrigeren. De lidstaten kunnen **echter** bepalen dat gegevens volgens verschillende nauwkeurigheids- en betrouwbaarheidseisen kunnen worden verwerkt, en zorgen er in dat geval voor dat de gegevens worden onderscheiden naar de mate van nauwkeurigheid en betrouwbaarheid, waarbij met name gegevens die zijn gebaseerd op feiten worden onderscheiden van gegevens die zijn gebaseerd op meningen of persoonlijke oordelen. **De lidstaten dienen ervoor te zorgen dat de kwaliteit van de persoonsgegevens regelmatig wordt gecontroleerd. Voor zover dat mogelijk is, worden rechterlijke beslissingen en beslissingen om niet te vervolgen aangeduid en worden gegevens die zijn gebaseerd op meningen of persoonlijke oordelen gecontroleerd aan de bron en wordt hun mate van nauwkeurigheid en betrouwbaarheid aangegeven. Onverminderd het nationale strafprocesrecht schrijven de lidstaten voor dat persoonsgegevens op verzoek worden gemarkeerd indien deze de juistheid van de gegevens ontkent en de juistheid of onjuistheid van de gegevens niet kan worden vastgesteld. Deze markering wordt alleen verwijderd met toestemming van de betrokkene of op basis van een beslissing van de bevoegde rechter of van de bevoegde toezichthoudende autoriteit;**

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 13

Artikel 4, lid 4

4. De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens alleen worden verwerkt indien:

**Schrappen.**

- er op basis van feiten gegronde redenen zijn om aan te nemen dat de betrokken persoonsgegevens het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van een strafbaar feit mogelijk of gemakkelijker zouden maken of sneller zouden doen verlopen, en
- er geen andere middelen zijn die minder belastend zijn voor de betrokkene en
- de verwerking van de gegevens niet bovenmatig is in verhouding tot het betrokken strafbare feit.

## Amendement 14

Artikel 4, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De lidstaten houden rekening met de verschillende persoonsgegevenscategorieën en de verschillende doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden verzameld met het oog op de vaststelling van passende tijdslimieten voor de bewaring ervan, gepaste voorwaarden voor de verzameling, verdere verwerking en doorgave ervan. Persoonsgegevens in verband met personen die niet verdacht worden van de pleging van of mededaderschap bij strafbare feiten worden uitsluitend verwerkt voor het doeleinde waarvoor ze werden verzameld, en gedurende een beperkte periode. De lidstaten leggen passende beperkingen op inzake de raadpleging en doorgave van dergelijke gegevens.

## Amendement 15

Artikel 4 bis, lid 1 (nieuw)

## Artikel 4 bis

## Verdere verwerking van persoonsgegevens

1. De lidstaten bepalen dat persoonsgegevens alleen in overeenstemming met dit kaderbesluit, met name de artikelen 4, 5 en 6 daarvan, verder mogen worden verwerkt:
- a) voor het specifieke doel waarvoor zij werden verstrekt of beschikbaar gesteld,
  - b) indien strikt noodzakelijk voor het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van ernstige strafbare feiten, of
  - c) voor het voorkomen van bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene prevaleert.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 16

Artikel 4 bis, lid 2 (nieuw)

2. De betrokken persoonsgegevens worden uitsluitend verder verwerkt voor de in lid 1, letter c) van dit artikel vermelde doeleinden met de voorafgaande toestemming van de instantie die de persoonsgegevens overmaakte of beschikbaar stelde. De lidstaten mogen, indien er passende wettelijke waarborgen bestaan, wetgevende maatregelen nemen om deze verdere verwerking toe te staan.

## Amendement 17

Artikel 5

De lidstaten **schrijven** voor dat persoonsgegevens alleen door de bevoegde instanties worden verwerkt indien wettelijk is bepaald dat de verwerking noodzakelijk is voor het vervullen van de wettelijke taak van de betrokken instantie en voor het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van strafbare feiten.

De lidstaten **bepalen, na raadpleging van de in artikel 30 ingestelde toezichthoudende autoriteit**, dat persoonsgegevens alleen door de bevoegde instanties mogen worden verwerkt **en indien**

- a) de betrokkene ondubbelzinnig toestemming heeft gegeven, op voorwaarde dat de verwerking in het belang van de betrokkene wordt uitgevoerd; of
- b) de verwerking noodzakelijk is om te voldoen aan een wettelijke verplichting die de voor de verwerking verantwoordelijke moet nakomen; of
- c) de verwerking noodzakelijk is om de vitale belangen van de betrokkene te beschermen.

## Amendement 18

Artikel 5, lid 1 bis (nieuw)

**1 bis.** De lidstaten schrijven voor dat de verwerking van persoonsgegevens alleen worden verwerkt indien:

- de bevoegde instanties op basis van vaststaande feiten kunnen aantonen dat er een onmiskenbare noodzaak bestaat om de betrokken persoonsgegevens te verwerken voor het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van een strafbaar feit;
- er geen andere middelen zijn die minder belastend zijn voor de betrokkene; en
- de verwerking van de gegevens niet bovenmatig is in verhouding tot de desbetreffende inbreuk.

## Amendement 19

Artikel 6, lid 2, eerste streepje

- de verwerking van de gegevens wettelijk is voorgeschreven en onontbeerlijk is voor de vervulling van de wettelijke taak van de betrokken instantie met het oog op het voorkomen,
- de verwerking van de gegevens wettelijk is voorgeschreven en onontbeerlijk is voor de vervulling van de wettelijke taak van de betrokken instantie met het oog op het voorkomen,

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

onderzoeken, opsporen of vervolgen van strafbare feiten of wanneer de betrokkene uitdrukkelijk toestemming heeft gegeven voor de verwerking, en

onderzoeken, opsporen of vervolgen van strafbare feiten **en beperkt is tot een bepaald onderzoek** of wanneer de betrokkene uitdrukkelijk toestemming heeft gegeven voor de verwerking, **op voorwaarde dat de verwerking in het belang van de betrokkene gebeurt en het feit dat deze toestemming weigert, niet tot negatieve gevolgen voor hem leidt;** en

Amendement 20

Artikel 6, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis. De lidstaten passen voor de verwerking van gevoelige gegevens speciale technische en organisatorische vereisten toe.**

Amendement 21

Artikel 6, lid 2 ter (nieuw)

**2 ter. De lidstaten voorzien in bijkomende specifieke waarborgen met betrekking tot biometrische gegevens en DNA-profielen om te garanderen dat:**

- **biometrische gegevens en DNA-profielen alleen op basis van gevestigde en interoperabele technische normen worden gebruikt;**
- **de juistheid van de biometrische gegevens en DNA-profielen zorgvuldig wordt overwogen en door de betrokkene met behulp van vlot beschikbare middelen kan worden aangevochten;**
- **de eerbiediging en integriteit van de personen volledig wordt gewaarborgd.**

Amendement 22

Artikel 7, lid 1

1. De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens niet langer worden bewaard dan nodig is voor het doel waarvoor ze werden verkregen, **tenzij het nationale recht anders bepaalt**. Persoonsgegevens betreffende de in artikel 4, lid 3, laatste streepje, bedoelde personen worden niet langer bewaard dan absoluut noodzakelijk is voor het doel waarvoor ze werden verkregen.

1. De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens niet langer worden bewaard dan nodig is voor het doel waarvoor ze werden verkregen **en dat ze niet verder worden verwerkt, overeenkomstig artikel 4, lid 1, letter e) en artikel 4 bis**. Persoonsgegevens betreffende de in artikel 4, lid 3, laatste streepje, bedoelde personen worden niet langer bewaard dan absoluut noodzakelijk is voor het doel waarvoor ze werden verkregen.

Amendement 23

Artikel 7, lid 2

2. De lidstaten treffen passende procedurele en technische maatregelen om ervoor te zorgen dat de termijnen voor het bewaren van persoonsgegevens niet worden overschreden. De inachtneming van de termijnen wordt regelmatig gecontroleerd.

2. De lidstaten treffen passende procedurele en technische maatregelen om ervoor te zorgen dat de termijnen voor het bewaren van persoonsgegevens niet worden overschreden. **Deze maatregelen omvatten de automatische en regelmatige verwijdering van persoonsgegevens na een bepaalde termijn**. De inachtneming van de termijnen wordt regelmatig gecontroleerd.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENTAmendement 24  
*Hoofdstuk III, afdeling I, titel*Verstreking en beschikbaarstelling van persoonsgegevens **aan de bevoegde instanties van andere lidstaten**

Verstreking en beschikbaarstelling van persoonsgegevens

Amendement 25  
*Artikel 8*

De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens alleen aan de bevoegde instanties van andere lidstaten worden verstrekt of beschikbaar gesteld indien dat nodig is voor de vervulling van de wettelijke taak van de verstrekkeende of ontvangende instantie en voor het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van strafbare feiten.

De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens **die door de bevoegde instanties worden verzameld en verwerkt**, alleen aan de bevoegde instanties van andere lidstaten worden verstrekt of beschikbaar gesteld indien dat nodig is voor de vervulling van de wettelijke taak van de verstrekkeende of ontvangende instantie en voor het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van **specifieke** strafbare feiten.

Amendement 26  
*Artikel 8 bis (nieuw)***Artikel 8 bis****Verstreking aan andere dan bevoegde instanties**

**De lidstaten bepalen dat persoonsgegevens alleen in bepaalde afzonderlijke en goed gedocumenteerde gevallen, en alleen als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan aan andere dan de bevoegde instanties van een lidstaat worden doorgegeven of beschikbaar gesteld:**

- a) **de verstreking is wettelijk verplicht of toegestaan en,**
- b) **de verstreking is,**

**noodzakelijk voor het specifieke doel waarvoor de gegevens werden verzameld, verstrekt of beschikbaar gesteld of om strafbare feiten te voorkomen, te onderzoeken, op te sporen of te vervolgen, of om bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon te voorkomen, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene primeert;**

**of**

**noodzakelijk omdat de instantie waaraan de gegevens worden doorgegeven, zonder de betrokken gegevens haar wettelijke taak niet kan vervullen, mits het doel waarvoor de gegevens door die instantie worden verkregen of verwerkt niet onverenigbaar is met de oorspronkelijke verwerking en mits de verstreking niet strijdig is met de wettelijke verplichtingen van de bevoegde instantie die de gegevens wil doorgeven,**

**of**

**zonder enige twijfel in het belang van de betrokkene, die bovendien hiervoor zijn toestemming heeft gegeven of waarvan de omstandigheden ondubbelzinnig aanleiding geven tot de veronderstelling dat er sprake is van een dergelijke toestemming.**

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENTAmendement 27  
Artikel 8 ter (nieuw)**Artikel 8 ter****Verstrekking aan particuliere instanties**

De lidstaten bepalen, onverminderd het nationale strafprocesrecht, dat persoonsgegevens alleen in bepaalde gevallen en alleen als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan, aan particuliere instanties van een lidstaat mogen worden doorgegeven of beschikbaar gesteld:

- a) de verstrekking is wettelijk verplicht of toegestaan, en
- b) de verstrekking is noodzakelijk voor het doel waarvoor de gegevens werden verzameld, verstrekt of beschikbaar gesteld, om strafbare feiten te voorkomen, te onderzoeken, op te sporen of te vervolgen, of om bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon te voorkomen, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene primeert. De lidstaten bepalen dat persoonsgegevens alleen na onderzoek van elk geval apart, in specifieke omstandigheden, voor welbepaalde doeleinden en onder voorbehoud van gerechtelijke controle in de lidstaten door de bevoegde instanties aan particuliere instanties mogen worden doorgegeven of beschikbaar gesteld.

Amendement 28  
Artikel 8 quater (nieuw)**Artikel 8 quater****Verwerking van gegevens door particuliere instanties in verband met overheidsadministratie**

De lidstaten nemen in hun nationale wetgeving op dat, wanneer particuliere instanties gegevens verzamelen en verwerken in verband met overheidsadministratie, deze instanties moeten voldoen aan eisen die gelijkwaardig aan of strenger zijn dan de eisen die worden gesteld aan de bevoegde overheidsinstanties.

Amendement 29  
Artikel 8 quinquies (nieuw)**Artikel 8 quinquies****Doorgifte aan bevoegde instanties in derde landen of aan internationale organen**

1. De lidstaten bepalen dat persoonsgegevens niet worden doorgegeven aan bevoegde instanties van derde landen of aan internationale organen tenzij deze doorgifte in overeenstemming is met dit kaderbesluit en aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

- a) de doorgave is wettelijk verplicht of toegestaan;



Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

- b) *de doorgave is noodzakelijk voor het doel waarvoor de gegevens werden verzameld, verstrekt of beschikbaar gesteld, om strafbare feiten te voorkomen, te onderzoeken, op te sporen of te vervolgen, of om bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon te voorkomen, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene primeert;*
- c) *in het derde land of het internationale orgaan waaraan de gegevens zullen worden doorgegeven, is een passend niveau van gegevensbescherming gewaarborgd.*

2. *De lidstaten zorgen ervoor dat voor elke doorgave of doorgavecategorie het beschermingsniveau in het derde land of het internationale orgaan wordt getoetst in het licht van alle omstandigheden die zich daarbij voordoen. Deze toetsing vindt plaats op basis van onderzoek van volgende elementen: het soort gegevens, het doel en de duur van de verwerking waarvoor de gegevens worden doorgegeven, het land van oorsprong en het land van uiteindelijke bestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die van toepassing zijn in het derde land of internationale orgaan, de beroepscode en veiligheidsregels die er gelden, alsmede het bestaan van voldoende waarborgen bij de ontvanger van de door te geven gegevens.*

3. *De lidstaten en de Commissie brengen elkaar en het Europees Parlement op de hoogte van de gevallen waarin, naar hun oordeel, een derde land of internationaal orgaan geen waarborgen voor een passend beschermingsniveau in de zin van lid 2 biedt.*

4. *Wanneer de Commissie, na raadpleging van de Raad en het Europees Parlement, vaststelt dat een derde land of internationaal orgaan geen waarborgen voor een passend beschermingsniveau in de zin van lid 2 biedt, nemen de lidstaten de nodige maatregelen om doorgave van persoonsgegevens naar het betrokken land of internationaal orgaan te voorkomen.*

5. *Na raadpleging van de Raad en het Europees Parlement kan de Commissie vaststellen dat een derde land of internationaal orgaan op grond van zijn nationale wetgeving en de internationale overeenkomsten die het is aangegaan inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de fundamentele vrijheden en rechten van personen, een passend beschermingsniveau biedt in de zin van lid 2.*

6. *Bij wijze van uitzondering en in afwijking van lid 1, letter c) mogen persoonsgegevens worden doorgegeven aan de bevoegde instanties van derde landen of aan internationale organen die geen passend niveau van gegevensbescherming bieden, indien dit absoluut noodzakelijk is om de essentiële belangen van een lidstaat te vrijwaren of een ernstige bedreiging van de openbare veiligheid of van een bepaalde persoon of bepaalde personen te voorkomen. In dat geval worden de persoonsgegevens uitsluitend door de ontvangende instantie verwerkt in de mate waarin dat absoluut noodzakelijk is voor het bijzondere doeleinde waarvoor ze werden doorgegeven. Deze doorgaves worden gemeld aan de bevoegde toezichhoudende autoriteit.*

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 30

*Artikel 9, lid 6*

6. Onverminderd het nationale strafprocesrecht schrijven de lidstaten voor dat persoonsgegevens op verzoek van de betrokkene worden gemarkeerd indien deze de juistheid van de gegevens ontkent en de juistheid of onjuistheid van de gegevens niet kan worden vastgesteld. Deze markering wordt alleen verwijderd met toestemming van de betrokkene of op grond van een beslissing van de bevoegde rechter of van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

**Schrappen.**

## Amendement 31

*Artikel 9, lid 7, derde streepje*

— indien de gegevens niet of niet langer nodig zijn voor het doel waarvoor ze werden verstrekt of beschikbaar gesteld.

— **en in elk geval** indien de gegevens niet of niet langer nodig zijn voor het doel waarvoor ze werden verstrekt of beschikbaar gesteld.

## Amendement 32

*Artikel 9, lid 9 bis (nieuw)*

**9 bis.** De lidstaten bepalen dat de kwaliteit van de door derde landen verstrekte of beschikbaar gestelde persoonsgegevens een speciale beoordeling moet krijgen zodra zij ontvangen zijn en dat de juistheid en betrouwbaarheid ervan moet worden aangegeven.

## Amendement 33

*Artikel 10, lid 1*

1. De lidstaten schrijven voor dat elke geautomatiseerde verstrekking en ontvangst van persoonsgegevens, met name in het geval van direct geautomatiseerde toegang, wordt vastgelegd zodat later kan worden nagegaan waarom de gegevens werden verstrekt, welke gegevens werden verstrekt, wanneer dat gebeurde, welke instanties erbij waren betrokken en, wat de ontvangende instantie betreft, welke personen de gegevens hebben ontvangen en om verstrekking hebben gevraagd.

1. De lidstaten schrijven voor dat elke geautomatiseerde **toegang**, iedere verstrekking en iedere ontvangst van persoonsgegevens, met name in het geval van direct geautomatiseerde toegang, wordt vastgelegd zodat later kan worden nagegaan waarom de gegevens **toegankelijk** werden **gemaakt en** verstrekt, welke gegevens **toegankelijk** werden **gemaakt of** verstrekt, wanneer dat gebeurde, welke instanties erbij waren betrokken en, wat de ontvangende instantie betreft, welke personen de gegevens hebben ontvangen en om verstrekking hebben gevraagd.

## Amendement 34

*Artikel 10, lid 2*

2. De lidstaten schrijven voor dat elke niet-geautomatiseerde verstrekking en ontvangst van persoonsgegevens wordt gedocumenteerd zodat later kan worden nagegaan waarom de gegevens werden verstrekt, welke gegevens werden verstrekt, wanneer dat gebeurde, welke instanties erbij waren betrokken en, wat de ontvangende instantie betreft, welke personen de gegevens hebben ontvangen en om verstrekking hebben gevraagd.

2. De lidstaten schrijven voor dat elke niet-geautomatiseerde **toegang**, iedere verstrekking en iedere ontvangst van persoonsgegevens wordt gedocumenteerd zodat later kan worden nagegaan waarom de gegevens **toegankelijk** werden **gemaakt of** verstrekt, welke gegevens **toegankelijk** werden **gemaakt of** verstrekt, wanneer dat gebeurde, welke instanties erbij waren betrokken en, wat de ontvangende instantie betreft, welke personen de gegevens hebben ontvangen en om verstrekking hebben gevraagd.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 35

*Artikel 10, lid 3*

3. De instantie die deze informatie heeft vastgelegd of gedocumenteerd geeft deze onmiddellijk door aan **de bevoegde toezichthoudende** autoriteit **indien die daarom verzoekt**. De informatie wordt alleen gebruikt om de gegevensbescherming te controleren en om een correcte gegevensverwerking en de integriteit en de beveiliging van de gegevens te waarborgen.

3. De instantie die deze informatie heeft vastgelegd of gedocumenteerd **houdt deze ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit en** geeft deze onmiddellijk door aan **genoemde** autoriteit. De informatie wordt alleen gebruikt om de gegevensbescherming te controleren en om een correcte gegevensverwerking en de integriteit en de beveiliging van de gegevens te waarborgen.

## Amendement 36

*Artikel 12 bis (nieuw)***Artikel 12 bis****Verdere doorgave aan andere dan bevoegde instanties**

**Wanneer persoonsgegevens verstrekt of beschikbaar werden gesteld door de bevoegde instantie van een andere lidstaat, mogen deze gegevens alleen in bepaalde naar behoren gemotiveerde gevallen onder de in artikel 8 bis genoemde voorwaarden worden doorgegeven aan andere dan de bevoegde instanties wanneer de lidstaat die de betrokken gegevens heeft verstrekt of beschikbaar gesteld, daarvoor vooraf toestemming heeft gegeven.**

## Amendement 37

*Artikel 12 ter (nieuw)***Artikel 12 ter****Verdere doorgave aan particuliere instanties**

**Wanneer persoonsgegevens verstrekt of beschikbaar werden gesteld door de bevoegde instantie van een andere lidstaat, mogen deze gegevens alleen in bepaalde naar behoren gemotiveerde gevallen onder de in artikel 8 ter genoemde voorwaarden worden doorgegeven aan particuliere instanties wanneer de lidstaat die de betrokken gegevens heeft verstrekt of beschikbaar gesteld, daarvoor vooraf toestemming heeft gegeven.**

## Amendement 38

*Artikel 12 quater (nieuw)***Artikel 12 quater****Verdere doorgave aan derde landen of internationale organisaties**

**Wanneer persoonsgegevens verstrekt of beschikbaar werden gesteld door de bevoegde instantie van een andere lidstaat, mogen deze gegevens niet verder worden doorgegeven aan de bevoegde instanties van derde landen of aan internationale**

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

*organen, tenzij aan de in artikel 8 quater genoemde voorwaarden is voldaan en de lidstaat die de betrokken gegevens heeft doorgegeven of beschikbaar gesteld, vooraf toestemming heeft gegeven voor deze doorgave.*

Amendement 39

Artikel 13

Artikel 13

**Schrappen.***Verstreking aan andere dan bevoegde instanties*

*De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens die door de bevoegde instantie van een andere lidstaat zijn verstrekt of beschikbaar gesteld, alleen in bepaalde gevallen en alleen als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan aan andere dan de bevoegde instanties van een lidstaat worden doorgegeven of beschikbaar gesteld:*

- a) *de verstreking is wettelijk verplicht of toegestaan en*
- b) *de verstreking is*

*noodzakelijk voor het specifieke doel waarvoor de gegevens werden verstrekt of beschikbaar gesteld, om strafbare feiten te voorkomen, te onderzoeken, op te sporen of te vervolgen, of om bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon te voorkomen, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene prevaleert,*

*of*

*noodzakelijk omdat de instantie waaraan de gegevens worden doorgegeven, zonder de betrokken gegevens haar wettelijke taak niet kan vervullen, mits het doel waarvoor de gegevens door die instantie worden verkregen of verwerkt niet onverenigbaar is met de oorspronkelijke verwerking en mits de verstreking niet strijdig is met de wettelijke verplichtingen van de bevoegde instantie die de gegevens wil doorgeven,*

*of*

*onmiskkenbaar in het belang van de betrokkene en de betrokkene heeft toestemming gegeven of de omstandigheden zijn van dien aard dat duidelijk kan worden uitgegaan van deze toestemming;*

- c) *de bevoegde instantie van de lidstaat die de betrokken gegevens heeft verstrekt of beschikbaar gesteld aan de bevoegde instantie die de gegevens wil doorgeven, heeft daarvoor vooraf toestemming gegeven.*

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Mondeling amendement

Artikel 14

Artikel 14

**Schrappen.****Verstreking aan particuliere instanties**

De lidstaten schrijven voor, onverminderd het nationale strafprocesrecht, dat persoonsgegevens die door een bevoegde instantie van een andere lidstaat zijn verstrekt of beschikbaar gesteld, alleen in bepaalde gevallen en alleen als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan, aan particuliere instanties van een lidstaat worden doorgegeven of beschikbaar gesteld:

- a) de verstreking is wettelijk verplicht of toegestaan en
- b) de verstreking is noodzakelijk voor het doel waarvoor de gegevens werden verstrekt of beschikbaar gesteld, om strafbare feiten te voorkomen, te onderzoeken, op te sporen of te vervolgen, of om bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon te voorkomen, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene prevaleert, en
- c) de bevoegde instantie van de lidstaat die de betrokken gegevens heeft verstrekt of beschikbaar gesteld aan de bevoegde instantie die de gegevens wil doorgeven, heeft vooraf toestemming gegeven om de gegevens door te geven aan particuliere instanties.

Amendement 40

Artikel 15

Artikel 15

**Schrappen.****Doorgifte aan bevoegde instanties in derde landen of aan internationale organen**

1. De lidstaten schrijven voor dat persoonsgegevens die zijn verstrekt of beschikbaar gesteld door de bevoegde instantie van een andere lidstaat, niet worden doorgegeven aan bevoegde instanties van derde landen of aan internationale organen tenzij deze doorgifte in overeenstemming is met dit kaderbesluit en aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

- a) de doorgifte is wettelijk verplicht of toegestaan;
- b) de doorgifte is noodzakelijk voor het doel waarvoor de gegevens werden verstrekt of beschikbaar gesteld, om strafbare feiten te voorkomen, te onderzoeken, op te sporen of te vervolgen, of om bedreigingen van de openbare veiligheid of van een persoon te voorkomen, behalve wanneer de bescherming van de belangen of van de grondrechten van de betrokkene prevaleert;

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

- c) *de bevoegde instantie van een andere lidstaat die de betrokken gegevens heeft verstrekt of beschikbaar gesteld aan de bevoegde instantie die de gegevens wil doorgeven, heeft vooraf toestemming gegeven voor deze doorgifte.*
- d) *in het derde land of het internationale orgaan waaraan de gegevens zullen worden doorgegeven, is een passend niveau van gegevensbescherming gewaarborgd.*

2. *De lidstaten zorgen ervoor dat voor elke doorgifte of doorgiftecategorie het beschermingsniveau in het derde land of het internationale orgaan wordt getoetst in het licht van alle omstandigheden die zich daarbij voordoen. Bij deze toetsing wordt met name gekeken naar het soort gegevens, het doel en de duur van de verwerking waarvoor de gegevens worden doorgegeven, het land van oorsprong en het land van uiteindelijke bestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die van toepassing zijn in het betrokken derde land of internationale orgaan, de beroepscodes en veiligheidsregels die er gelden, alsmede het bestaan van voldoende waarborgen bij de ontvanger van de door te geven gegevens.*

3. *De lidstaten en de Commissie brengen elkaar op de hoogte van de gevallen waarin, naar hun oordeel, een derde land of internationaal orgaan geen waarborgen voor een passend beschermingsniveau in de zin van lid 2 biedt.*

4. *Wanneer volgens de procedure van artikel 16 wordt vastgesteld dat een derde land of een internationaal orgaan geen waarborgen voor een passend beschermingsniveau in de zin van lid 2 biedt, nemen de lidstaten de nodige maatregelen om doorgifte van persoonsgegevens naar het betrokken land of internationaal orgaan te voorkomen.*

5. *Volgens de procedure van artikel 16 kan worden vastgesteld dat een derde land of internationaal orgaan op grond van zijn nationale wetgeving of de internationale verbintenissen die het is aangegaan inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de fundamentele vrijheden en rechten van personen, een passend beschermingsniveau biedt in de zin van lid 2.*

6. *Bij wijze van uitzondering mogen persoonsgegevens die door een bevoegde instantie van een andere lidstaat zijn verstrekt worden doorgegeven aan de bevoegde instanties van derde landen of aan internationale organen die geen passend niveau van gegevensbescherming bieden, indien dit absoluut noodzakelijk is om een ernstige bedreiging van de openbare veiligheid of van een bepaalde persoon of bepaalde personen te voorkomen.*

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 41

## Artikel 16

## Artikel 16

*Schrappen.*

## Comité

1. Wanneer wordt verwezen naar: dit artikel, wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. Het comité stelt op voorstel van de voorzitter zijn reglement van orde vast op basis van het standaardreglement dat is gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 205, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is voorgeschreven voor de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie moet aannemen. De stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten in het comité worden gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

4. De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen en stelt zij het Europees Parlement daarvan in kennis.

5. De Raad kan binnen twee maanden na de datum van verwijzing naar de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit over het voorstel nemen.

Als de Raad zich binnen die termijn met gekwalificeerde meerderheid tegen het voorstel heeft uitgesproken, onderzoekt de Commissie het voorstel opnieuw. Zij kan bij de Raad een gewijzigd voorstel indienen, haar voorstel opnieuw indienen of een wetgevingsvoorstel indienen. Wanneer de Raad na het verstrijken van die termijn het voorgestelde uitvoeringsbesluit niet heeft goedgekeurd en zich niet tegen het voorstel voor uitvoeringsmaatregelen heeft uitgesproken, wordt het voorgestelde uitvoeringsbesluit door de Commissie vastgesteld.

## Amendement 42

## Artikel 18

De lidstaten schrijven voor dat de bevoegde instantie die persoonsgegevens heeft verstrekt of beschikbaar heeft gesteld **op verzoek** wordt ingelicht over de verdere verwerking van de gegevens en over de bereikte resultaten.

De lidstaten schrijven voor dat de bevoegde instantie die persoonsgegevens heeft verstrekt of beschikbaar heeft gesteld wordt ingelicht over de verdere verwerking van de gegevens en over de bereikte resultaten.

## Amendement 43

## Artikel 19, lid 1, letter c), streepje 4 bis (nieuw)

— *de bewaartermijn van de gegevens,*

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 44

Artikel 19, lid 2, inleidende formule, letter a) en b)

2. **Verstreking van** de in lid 1 beschreven informatie wordt alleen **geweigerd of** beperkt indien dit nodig is om

a) **de voor de verwerking verantwoordelijke in staat te stellen zijn wettelijke taken goed te vervullen;**

b) te voorkomen dat lopende onderzoeken of procedures worden verstoord of dat de bevoegde instanties hun wettelijke taken niet kunnen uitvoeren;

2. De in lid 1 beschreven informatie wordt alleen **niet verstrekt** of beperkt indien dit nodig is om

te voorkomen dat lopende onderzoeken of procedures worden verstoord of dat de **voor de verwerking verantwoordelijke en/of de** bevoegde instanties hun wettelijke taken niet kunnen uitvoeren;

## Amendement 45

Artikel 19, lid 4

4. De redenen voor de weigering of beperking op grond van artikel 2 worden niet gegeven indien mededeling ervan het doel van de weigering ondermijnt. In dergelijke gevallen deelt de voor de verwerking verantwoordelijke de betrokkene mee dat hij zich tot de bevoegde toezichthoudende autoriteit kan wenden, onverminderd de mogelijkheden tot beroep op de rechter en onverminderd het nationale strafprocesrecht. Indien de betrokkene beroep instelt bij de toezichthoudende autoriteit, neemt deze het beroep in behandeling. **De toezichthoudende autoriteit deelt de betrokkene na behandeling van het beroep uitsluitend mee of de gegevens al dan niet correct zijn verwerkt en, indien dat niet het geval was, of er correcties zijn aangebracht.**

4. De redenen voor de weigering of beperking op grond van lid 2 worden niet gegeven indien mededeling ervan het doel van de weigering ondermijnt. In dergelijke gevallen deelt de voor de verwerking verantwoordelijke de betrokkene mee dat hij zich tot de bevoegde toezichthoudende autoriteit kan wenden, onverminderd de mogelijkheden tot beroep op de rechter en onverminderd het nationale strafprocesrecht. Indien de betrokkene beroep instelt bij de toezichthoudende autoriteit, neemt deze het beroep in behandeling. **Wanneer de toezichthoudende autoriteit het beroep behandelt, zal zij de betrokkene het resultaat daarvan meedelen.**

## Amendement 46

Artikel 20, lid 1, inleidende formule

1. De lidstaten schrijven voor dat, indien de gegevens niet van de betrokkene zijn verkregen of van hem zijn verkregen zonder zijn medeweten of zonder dat hij zich bewust was dat er gegevens over hem werden verzameld, de voor de verwerking verantwoordelijke de betrokkene op het tijdstip van registratie van de persoonsgegevens of wanneer verstreking van de gegevens aan een derde wordt overwogen, **binnen een redelijke termijn na** de eerste verstreking van de gegevens kosteloos ten minste de volgende informatie meedeelt, tenzij de betrokkene daarover reeds beschikt of de verstreking ervan onmogelijk blijkt of onevenredig veel moeite kost:

1. De lidstaten schrijven voor dat, indien de gegevens niet van de betrokkene zijn verkregen of van hem zijn verkregen zonder zijn medeweten of zonder dat hij zich bewust was dat er gegevens over hem werden verzameld, de voor de verwerking verantwoordelijke de betrokkene op het tijdstip van registratie van de persoonsgegevens of wanneer verstreking van de gegevens aan een derde wordt overwogen, **uiterlijk op het ogenblik van** de eerste verstreking van de gegevens kosteloos ten minste de volgende informatie meedeelt, tenzij de betrokkene daarover reeds beschikt of de verstreking ervan onmogelijk blijkt of onevenredig veel moeite kost:

## Amendement 47

Artikel 20, lid 2, inleidende formule en letter a)

2. Verstreking van de in lid 1 beschreven informatie blijft achterwege indien dit noodzakelijk is om

a) **de voor de verwerking verantwoordelijke in staat te stellen zijn wettelijke taken goed te vervullen;**

2. Verstreking van de in lid 1 beschreven informatie blijft **alleen** achterwege indien dit noodzakelijk is om



Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 48

Artikel 21, lid 1, letter c)

- |   |  |
|---|--|
| <p>c) te verlangen dat derden aan wie gegevens zijn verstrekt, in kennis worden gesteld van het feit dat gegevens overeenkomstig punt b) zijn gecorrigeerd, gewist of afgeschermd, <b>tenzij zulks onmogelijk blijkt of onevenredig veel moeite kost.</b></p> | <p>c) te verlangen dat derden aan wie gegevens zijn verstrekt, in kennis worden gesteld van het feit dat gegevens overeenkomstig punt b) zijn gecorrigeerd, gewist of afgeschermd.</p> |
|---|--|

## Amendement 49

Artikel 21, lid 2, inleidende formule en letter a)

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. Elke handeling waarop de betrokkene recht heeft volgens lid 1 wordt geweigerd indien dit noodzakelijk is om:</p> <p>a) <b>de voor de verwerking verantwoordelijke in staat te stellen zijn wettelijke taken goed te vervullen;</b></p> | <p>2. Elke handeling waarop de betrokkene recht heeft volgens lid 1 wordt <b>alleen</b> geweigerd indien dit noodzakelijk is om:</p> |
|--|--|

## Amendement 50

Artikel 22 bis (nieuw)

**Artikel 22 bis****Geautomatiseerde individuele beslissingen**

1. **De lidstaten verlenen elke persoon het recht om niet te worden onderworpen aan een beslissing of handeling die wettelijke gevolgen heeft voor hem of die hem in ernstige mate raakt en die uitsluitend gestoeld is op de geautomatiseerde gegevensverwerking met de bedoeling bepaalde persoonlijke aspecten, zoals zijn betrouwbaarheid, gedrag, enz. te beoordelen.**

2. **Behoudens de overige artikelen van dit kaderbesluit bepalen de lidstaten dat een persoon onderworpen mag worden aan een beslissing of handeling zoals beschreven in lid 1, indien deze beslissing of handeling wordt toegestaan door een wet die ook maatregelen bepaalt ter vrijwaring van de legitieme belangen van de betrokkene, zoals vlot beschikbare middelen die hem in staat stellen geïnformeerd te worden over de logica van de automatische verwerking van gegevens over hem, om zijn standpunt te geven, tenzij dit onverenigbaar is met het doeleinde waarvoor de gegevens worden verstrekt.**

## Amendement 51

Artikel 24, lid 1, alinea 2

Deze maatregelen moeten, rekening houdend met de stand van de techniek en de kosten van de tenuitvoerlegging, een passend beveiligingsniveau garanderen gelet op de risico's die de verwerking en de aard van de te beschermen gegevens met zich brengen. **Maatregelen worden geacht nodig te zijn als de kosten en moeite die ermee gepaard gaan, niet bovenmatig zijn in verhouding tot het beoogde beschermingsdoel.**

Deze maatregelen moeten, rekening houdend met de stand van de techniek en de kosten van de tenuitvoerlegging, een **hoog** beveiligingsniveau garanderen gelet op de risico's die de verwerking en de aard van de te beschermen gegevens met zich brengen.

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 52

Artikel 24, lid 2, alinea 1 bis (nieuw)

***De lidstaten verzekeren dat de doeltreffendheid van de maatregelen bedoeld in de eerste alinea systematisch gecontroleerd worden en ze rapporteren op geregelde basis over hun doeltreffendheid.***

## Amendement 53

Artikel 25, lid 1, inleidende formule

1. De lidstaten schrijven voor dat elke voor de verwerking verantwoordelijke een register bijhoudt van elke verwerkingshandeling of reeks verwerkingshandelingen die hetzelfde doel of verschillende, met elkaar verband houdende doelen dienen. Het register moet de volgende informatie bevatten:

1. De lidstaten schrijven voor dat elke voor de verwerking verantwoordelijke een register bijhoudt van elke **toegangs-** en verwerkingshandeling of reeks verwerkingshandelingen die hetzelfde doel of verschillende, met elkaar verband houdende doelen dienen. Het register moet de volgende informatie bevatten:

## Amendement 54

Artikel 26, lid 3

3. ***De lidstaten kunnen een dergelijk onderzoek ook uitvoeren in het kader van de voorbereiding van een maatregel van het nationale parlement ofwel van een op een dergelijke wetgevende maatregel gebaseerde maatregel waarin de aard van de verwerking is omschreven en passende waarborgen zijn opgenomen.***

3. ***De toezichthoudende autoriteiten worden geraadpleegd over de bepalingen inzake de bescherming van de rechten en vrijheden van het individu wanneer zij wetgevende maatregelen in verband met gegevensverwerking opstellen.***

## Amendement 55

Artikel 29, lid 2

2. De lidstaten stellen doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties vast voor opzettelijk gepleegde feiten waarbij ernstig inbreuk wordt gemaakt op de ter uitvoering van dit kaderbesluit vastgestelde bepalingen, met name de bepalingen die de vertrouwelijkheid en de beveiliging van de verwerking moeten waarborgen.

2. De lidstaten stellen doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties vast voor opzettelijk **of uit grove nalatigheid** gepleegde feiten waarbij ernstig inbreuk wordt gemaakt op de ter uitvoering van dit kaderbesluit vastgestelde bepalingen, met name de bepalingen die de vertrouwelijkheid en de beveiliging van de verwerking moeten waarborgen.

## Amendement 56

Artikel 29, lid 2 bis (nieuw)

***2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat schendingen door particuliere instanties die in het kader van een openbare functie persoonsgegevens verzamelen of verwerken en die een ernstige inbreuk op de ter uitvoering van dit kaderbesluit vastgestelde bepalingen vormen, met name de bepalingen die de vertrouwelijkheid en de beveiliging van de gegevensverwerking moeten waarborgen, worden bestraft met doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties.***

## Amendement 57

Artikel 30, lid 4, alinea 1 bis (nieuw)

***Elke toezichthoudende autoriteit zal met name ingaan op het verzoek van een persoon tot controle van de rechtmatigheid van de verwerking van op hem betrekking hebbende persoonsgegevens. De persoon wordt door de autoriteit over het resultaat van zijn onderzoek geïnformeerd.***

Woensdag, 14 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 58

*Artikel 31, lid 2, alinea 2*

Elk lid van de werkgroep wordt aangewezen door de instelling of de autoriteit(en) die hij vertegenwoordigt. Wanneer een lidstaat meerdere toezichthoudende autoriteiten heeft aangewezen, benoemen deze een gemeenschappelijke vertegenwoordiger.

Elk lid van de werkgroep wordt aangewezen door de instelling of de autoriteit(en) die hij vertegenwoordigt, **in overeenstemming met de bestaande nationale voorschriften die de vertegenwoordiging regelen**. Wanneer een lidstaat meerdere toezichthoudende autoriteiten heeft aangewezen, benoemen deze een gemeenschappelijke vertegenwoordiger.

## Amendement 59

*Artikel 31, lid 2, alinea 2 bis (nieuw)*

**De voorzitter van de werkgroep die volgens artikel 29 van Richtlijn 95/46/EG wordt opgericht, zal deelnemen aan de vergaderingen van de werkgroep of zich daar laten vertegenwoordigen.**

## Amendement 60

*Artikel 31, lid 3*

3. De werkgroep neemt haar besluiten met een gewone meerderheid van stemmen van de vertegenwoordigers van de toezichthoudende autoriteiten van de lidstaten.

3. De werkgroep neemt haar besluiten met een gewone meerderheid van stemmen van de vertegenwoordigers van de toezichthoudende autoriteiten van de lidstaten **en na raadpleging van de Europese toezichthouder voor gegevensbescherming**.

## Amendement 61

*Artikel 34 bis (nieuw)***Artikel 34 bis**

**Relatie met Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem**

**Uiterlijk twee jaar na de in artikel 35, lid 1 vermelde datum zal de werkgroep van artikel 29, overeenkomstig artikel 29, artikel 30, lid 1, letter b) en artikel 31, lid 1, letter c) van het Verdrag betreffende de Europese Unie aanbevelingen doen aan de Commissie teneinde de specifieke bepalingen voor gegevensbescherming in overeenstemming met dit kaderbesluit, van toepassing te maken op Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem.**

**Europol, Eurojust en het douane-informatiesysteem behouden hun regels voor gegevensbescherming waarin duidelijk wordt bepaald dat persoonsgegevens uitsluitend mogen worden verwerkt, geraadpleegd of overgedragen op basis van specifieke en/of specifieke voorwaarden of beperkingen en/of voorwaarden of beperkingen met een hoger beschermingsniveau.**

Woensdag, 14 juni 2006

P6\_TA(2006)0259

## Draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap

### Resolutie van het Europees Parlement over een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap (2006/2062(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(2005)0607),
  - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's over nauwere samenwerking bij het opstellen van draaiboeken voor volksgezondheids crises op EU-niveau (COM(2005)0605),
  - gelet op artikel 152 van het EG-Verdrag dat het optreden van de Gemeenschap op het gebied van volksgezondheid regelt,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 26 oktober 2005 over de strategie tegen een influenzapandemie <sup>(1)</sup>,
  - gezien de internationale donorconferentie voor vogelgriep en menselijke griep van 17 en 18 januari 2006 te Peking en de verklaring die tijdens die conferentie werd afgelegd,
  - gezien het draaiboek van de Wereldgezondheidsorganisatie (WTO) voor een influenzapandemie (document WHO/CDS/CSR/GIP/2005.5),
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0176/2006),
- A. overwegende dat de recente plotselinge toename van gevallen van vogelgriep en van menselijke slachtoffers daarvan in Azië, Afrika en ook in Europese landen steeds grotere reden tot bezorgdheid zijn; voorts overwegende dat het noodzakelijk is deze ziekte bij de bron aan te pakken en de getroffen en risicolanden bij te staan,
- B. overwegende dat zowel de mededeling betreffende een draaiboek voor een influenzapandemie als de mededeling over nauwere samenwerking bij het opstellen van draaiboeken de nadruk leggen op het opstellen en testen van nationale, door de Commissie gecoördineerde draaiboeken, op het toezicht en de samenwerking van nationale referentielaboratoria voor een snelle signalering van influenzavirusstammen, op een doeltreffend uitbraakbeheer door het tijdig verstrekken van advies, op een vroegtijdige opsporing van ziektegevallen, op het verlenen van bijstand bij een uitbraak, op de coördinatie van maatregelen van de lidstaten en op de tijdige levering van de nodige vaccins en antivirale middelen,
- C. overwegende dat er bij het opstellen van de nationale plannen naar moet worden gestreefd:
- de noodzakelijke coördinatie tussen de lidstaten te waarborgen,
  - paniek onder het publiek te voorkomen,
  - mogelijke illegale handel in geval van echt grote risico's te bestrijden,
  - te bepalen welke locaties met voorrang moeten worden geïsoleerd,
  - lijsten op te stellen van de bevolkingsgroepen die met voorrang moeten worden ingeënt,
  - een eerlijke verdeling van alle producten ten behoeve van de bestrijding van de epidemie te waarborgen,

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0406.

Woensdag, 14 juni 2006

- D. overwegende dat het toezicht op influenzabesmetting bij dieren, vooral bij vogels, belangrijk is en vereist wordt door de communautaire wetgeving,
- E. overwegende dat antivirale middelen de eerste pijler vormen van medische preventie en interventie totdat er vaccins beschikbaar komen,
- F. overwegende dat de Europese Unie logistieke en financiële bijstand moet verschaffen voor de ontwikkeling van vaccins,
- G. overwegende dat het noodzakelijk is de communicatie te versterken met en tussen de nationale instellingen die verantwoordelijk zijn voor het toezicht op de volksgezondheid en risicoanalyses en monitoring ter zake,
- H. overwegende dat de publieke bewustwording verhoogd moet worden door middel van informatiecampaagnes; voorts overwegende dat het belangrijk is om in verwante sectoren aanvullende hervormingen door te voeren en de sociaal-economische gevolgen voor de armste mensen en gezinnen te beperken,
- I. overwegende dat openbare verklaringen moeten zijn gebaseerd op de huidige stand van de medische kennis en dat aanbevelingen aan het publiek ter bestrijding van een uitbraak wetenschappelijk verantwoord en voor iedereen begrijpelijk en toepasbaar moeten zijn,
- J. overwegende dat sinds 2003 over de hele wereld besmet pluimvee in grote aantallen gestorven of vernietigd is, waardoor de commerciële pluimveeteelt in gevaar kwam en vooral de middelen van bestaan van kleine en middelgrote pluimveehouders in het gedrang kwamen,
- K. overwegende dat een pandemie de verschillende lidstaten wellicht op verschillende wijzen zou treffen,
- L. overwegende dat het probleem van besmetting met vogelgriep een mondiaal karakter heeft en in nauwe samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie moet worden aangepakt,
- M. overwegende dat de verstrekking, in het kader van een langlopend strategisch partnerschap, van de nodige financiële en technische steun aan de ontwikkelingslanden die getroffen zijn of gevaar lopen (vooral aan de minst ontwikkelde landen), cruciaal zal zijn voor de beheersing van de wereldwijde bedreigingen voor de financiën, handel en veiligheid die uit de vogelgriep voortvloeien,
1. is verheugd over de bovengenoemde mededelingen van de Commissie betreffende een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Gemeenschap en over nauwere samenwerking bij het opstellen van draaiboeken voor volksgezondheids crises op EU-niveau, evenals over het feit dat de nationale draaiboeken voor een influenzapandemie momenteel door het Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC), de Commissie en de WTO (Europese regio) onder de loep worden genomen;
  2. benadrukt dat een van de belangrijkste aspecten van een adequate reactie op het probleem van een eventuele vogelgriep-pandemie bij mensen, ligt in de aanwezigheid van juiste en wetenschappelijk aangevoerde gegevens over geneesmiddelen, vaccins, de natuurlijke weerstand tegen de ziekte en betrouwbare epidemiologische gegevens;
  3. is ingenomen met de werkzaamheden van het ECDC ten behoeve van de opsporing en beoordeling van bedreigingen in verband met influenza en de informatieverstrekking daarover, alsmede met zijn inspanningen om de lidstaten en de Commissie te helpen bij het voorkomen van een pandemie-uitbraak; beklemtoont dat het ECDC over voldoende middelen voor zijn activiteiten moet kunnen beschikken;
  4. beklemtoont dat de Commissie bij alle activiteiten van de lidstaten in verband met een draaiboek voor een influenzapandemie in de Europese Unie een sterk coördinerende rol moet spelen en dat zij het vermogen van het ECDC om vast te stellen welke belangrijke volksgezondheidsmaatregelen in het geval van een pandemie het eerste getroffen moeten worden, dient te versterken;
  5. verzoekt de Commissie en de lidstaten goed nota te nemen van de relevante waarnemingen, verslagen en onderzoeken ter plaatse van het ECDC en te zorgen dat de lidstaten waarvan de draaiboeken voor een pandemie tekortkomingen vertonen, hun plannen aanvullen en uitbreiden, omdat de aard van het risico zodanig is dat alle lidstaten volledig voorbereid moeten zijn;

Woensdag, 14 juni 2006

6. is van mening dat de Commissie in geval van een griep пандemie in de EU of haar buurlanden binnen 24 uur noodmaatregelen moet kunnen nemen, zoals quarantaine, ontsmetting op vliegvelden voor vluchten vanuit bepaalde regio's en reisbeperkingen;
7. is van mening dat in de lidstaten een sterk politiek engagement noodzakelijk is voor het opstellen van draaiboeken, voor meer middelen en onderzoek, voor de oplossing van complexe juridische en ethische problemen en voor de ontwikkeling van gezamenlijke oplossingen en grensoverschrijdende samenwerking;
8. is van mening dat voor de Europese instellingen een specifiek actieplan moet worden opgesteld voor het geval dat de reisbeperkingen internationale bijeenkomsten zoals die van de Raad en het Parlement onmogelijk maken;
9. benadrukt dat er snelle en afdoende maatregelen getroffen moeten worden om de vogelgriep te beheersen en aldus een menselijke пандemie te voorkomen, eerst en vooral met betrekking tot de gezondheid van dieren, aangezien deze de voornaamste bron van het risico vormen, en dat er eveneens verstrekende maatregelen moeten worden getroffen, zoals een volledige evaluatie van de capaciteit aan ziekenhuisbedden op het niveau van de lidstaten, ter voorbereiding op een mogelijke menselijke пандemie, zodat de nodige beheersingsmaatregelen direct beschikbaar zijn, mocht deze zich voordoen; is van mening dat er extra aandacht moet gaan naar het verder uitwerken van de mogelijkheden om pandemische vaccins en antivirale middelen te produceren in de lidstaten en op Europees niveau en naar de versterking van de infrastructuur in de sectoren diergezondheid en volksgezondheid; is van mening dat de Europese Unie in dit verband logistieke en financiële bijstand moet verschaffen voor de ontwikkeling van vaccins;
10. wijst erop dat simulatieoefeningen in verband met een influenzapандemie cruciaal zijn om de doeltreffendheid van de nationale pandemiedraaiboeken van alle lidstaten te testen en dat deze regelmatig als voorzorgsmaatregel gehouden dienen te worden, ook al is er geen пандemie-uitbraak; beklemtoont dat de resultaten van deze oefeningen en de lering die eruit getrokken wordt, van belang zijn om de draaiboeken en hun interoperabiliteit te verbeteren;
11. beklemtoont dat deze oefeningen ook in perifere regio's en plattelandsgebieden moeten worden gehouden;
12. onderkent de noodzaak van het opstellen en invoeren van gedetailleerde scenario's voor de bescherming van kinderen en jongeren tegen het vogelgriepvirus type A (H5N1);
13. onderstreept de noodzaak van een versterking van de toezichtssystemen, de systemen voor snelle rapportage en alarmering, gegevensanalyses en epidemiologie voor ziekten van mens en dier teneinde de vroegtijdige opsporing en identificatie van besmettingsgevallen van vogels en mensen en de snelle tenuitvoerlegging van doeltreffende tegenmaatregelen mogelijk te maken;
14. wijst er met nadruk op dat er tegelijkertijd een snelle beoordeling nodig is van de onmiddellijke sociaal-economische gevolgen van vogelgriep en van kwesties betreffende vergoedingen en bijbehorende prikkels;
15. juicht toe dat de lidstaten, de Commissie en het ECDC zich onmiskenbaar verbinden tot transparantie en informatieoverdracht en beklemtoont dat snelle informatieoverdracht en de snelle uitwisseling van biologische specimina afkomstig van verdachte en bevestigde gevallen bij mens en dier belangrijk zijn om op passende en uitvoerige wijze voorbereid te zijn en te kunnen reageren; pleit voor een versterking van de samenwerking tussen de referentielaboratoria om virussen sneller te kunnen identificeren en alle eventuele mutaties permanent te observeren;
16. dringt er bij de Commissie, het ECDC en de lidstaten op aan een systeem in te voeren voor de onafgebroken uitwisseling van informatie met de getroffen landen en aldus te helpen bij de ontwikkeling van goede werkwijzen;
17. merkt op dat de communicatiestrategieën op nationaal en Europees vlak in navolging van het ECDC dienen te worden verbeterd, dat daarbij regelmatig verslagen op internet dienen te worden gepubliceerd en dat er gebruik dient te worden gemaakt van elektronische berichten of websites met beperkte toegang voor deskundigen en de media;

Woensdag, 14 juni 2006

18. beklemtoont echter dat de lidstaten dienen te onderzoeken op welke manier zij hun burgers het beste kunnen benaderen, opdat de informatie de gehele bevolking bereikt, met inbegrip van ouderen, jongeren, analfabeten en mensen die geen toegang tot de moderne communicatiemiddelen hebben;
19. benadrukt het belang van voorlichting en juiste informatie in geval van een crisis en het feit dat geschikte instructies niet alleen de naleving van hygiënische voorschriften betreffen, maar ook voorlichting op gebieden als mobiliteit, vervoer en arbeid;
20. pleit ervoor dat betrouwbare informatie over het risico op een pandemie wordt gegeven via het Europese toezichtstelsel, om eventuele manipulaties tegen te gaan die de belangen van de farmaceutische bedrijven dienen;
21. erkent dat een mogelijke oplossing voor de versterking van de communicatie met de nationale instellingen die verantwoordelijk zijn voor het toezicht op de volksgezondheid bestaat uit een door het ECDC beheerd systeem voor vroegtijdige waarschuwing en maatregelen ter coördinatie van de risicobeoordeling en monitoring;
22. benadrukt dat de Commissie en de lidstaten voldoende middelen dienen vrij te maken om het publiek meer relevante, begrijpelijke en concrete informatie te geven en aldus de publieke bewustwording te verhogen;
23. roept op tot een goed gestructureerde en multidisciplinaire samenwerking tussen deskundigen in menselijke en dierlijke gezondheid, specialisten op het gebied van virologie, epidemiologie, pathologie en landbouw, communicatiedeskundigen en deskundigen die wetenschappelijke bevindingen naar een wereldwijd beleid kunnen vertalen; stelt daarom voor een Europese influenzawerkgroep op te richten, gecoördineerd door de Commissie, waarin het Europees Parlement zitting heeft en waarin bovengenoemde vakkennis op Europees niveau wordt gebundeld; beklemtoont dat deze werkgroep dient samen te werken met vertegenwoordigers van de Europese fabrikanten van vaccins en antivirale middelen;
24. pleit er dringend voor dat er onmiddellijk Europese onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's worden opgestart met betrekking tot opkomende aandoeningen, om een betrouwbare en snellere ontwikkeling van antivirale middelen, antibiotica en vaccins te bevorderen;
25. beklemtoont dat de planning en beoordeling van de nationale pandemiedraaiboeken multisectoraal dienen te zijn en dat alle relevante ministeries en belanghebbenden hierbij betrokken dienen te zijn; benadrukt dat opdrachten tot de aanmaak van vaccins tijdig moeten worden gegeven;
26. vestigt de aandacht van de Europese en nationale autoriteiten op de wenselijkheid van het aanleggen van voorraden antibiotica voor de behandeling van complicaties bij griepgevallen;
27. beklemtoont dat het bestaande toezichtsnetwerk dat met medefinanciering van de Gemeenschap (European Influenza Surveillance Scheme, EISS) is opgericht, een goede grondslag vormt voor de uitvoering van deze cruciale taak, maar dat het verder ontwikkeld en gesteund moet worden, net als het netwerk van laboratoria in de Gemeenschap die zich met influenza bezighouden;
28. beklemtoont dat de planning voor het verkrijgen en het gebruik van pandemische vaccins in de meeste landen tekortschiet en dat er daarom maatregelen getroffen moeten worden om deze meer op de aanbevelingen van de WTO af te stemmen door de Commissie de bevoegdheid te geven opdracht te geven tot de aanmaak van vaccins en een communautaire voorraad aan te leggen;
29. verzoekt de Commissie nauw samen te werken met vaccinfabrikanten en de voortgang bij het streven naar een grotere vaccinproductiecapaciteit en de billijke verdeling in pandemische situaties te beoordelen en zich samen met de lidstaten te buigen over kwesties inzake de aansprakelijkheid en de instelling van een Europees mechanisme voor de billijke verdeling van pandemische vaccins zonder een inbreuk te vormen op contractuele overeenkomsten van de lidstaten;

Woensdag, 14 juni 2006

30. is van mening dat de Commissie maatregelen moet nemen om te zorgen dat er voldoende antivirale middelen en vaccins beschikbaar zijn voor diegenen die aan het virus worden blootgesteld in geval van een uitbraak in een of meer lidstaten;
31. wijst met nadruk op de rol van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling (EMA) bij de bepaling van het gebruik en de doeltreffendheid van antivirale middelen en pandemische vaccins, alsmede op de rol van het EMA bij de opsporing van en het onderzoek naar bijwerkingen of berichten over terughoudendheid bij het innemen van medicijnen; pleit in dit verband voor het vervroegd opstarten van de procedure van „voorwaardelijke toelating” van artikel 14, lid 7 van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau <sup>(1)</sup>;
32. roept de lidstaten op het aantal bestellingen voor seizoensgebonden griepvaccins te verhogen in overeenstemming met de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie, om de farmaceutische industrie te helpen bij het vergroten van de productiecapaciteit voor griepvaccins om te kunnen beantwoorden aan de grote stijging van de vraag waartoe een griepandemie zou leiden;
33. roept de Europese Unie op de noodzakelijke maatregelen te nemen over voldoende voorraden antivirale middelen te beschikken en een systeem van dwanglicenties in te stellen voor bedrijven die antivirale middelen produceren, om de massaproductie van deze antivirale middelen zeker te stellen; roept de afzonderlijke landen op te zorgen dat 25 tot 30% van de bevolking door de beschikbare hoeveelheid antivirale middelen wordt gedekt;
34. benadrukt dat een volledige, zorgvuldige en praktische tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving die de communautaire richtlijnen inzake gezondheid en veiligheid op het werk omzet, van cruciaal belang is om te voorzien in een gepaste bescherming van de werknemers, vooral in groepen waar een hoog besmettingsrisico bestaat; benadrukt dat werkgevers de in de communautaire wetgeving geformuleerde bijzondere verplichtingen op zich moeten nemen (bijvoorbeeld het vermijden van risico's, risicobeoordeling, preventie- en beschermingsmaatregelen), in overeenstemming met Richtlijn 2000/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk <sup>(2)</sup>;
35. beklemtoont dat het politiek engagement moet worden vertaald in de verstrekking van menselijke en financiële middelen en ondersteuning van onderzoek en ontwikkeling om nieuwe en snelle methoden voor de productie van antivirale middelen en vaccins te bevorderen, die kunnen beantwoorden aan de grotere behoeften in geval van een pandemie, met name ter bestrijding van nieuwe virusstammen;
36. verwelkomt het voorstel voor een verordening tot oprichting van een Solidariteitsfonds van de Europese Unie (COM(2005)0108) en in het bijzonder de bepalingen over volksgezondheids crises en maatregelen om de bevolking tegen dreigende gevaren voor de gezondheid te beschermen, waaronder het betalen van de kosten voor vaccins en de levering van medische producten, apparatuur en infrastructuur;
37. wijst erop dat in het 7e kaderprogramma voor onderzoek in de nodige financiële middelen moet worden voorzien ter ondersteuning van projecten die diverse aspecten van een influenzapandemie en andere epidemieën aanpakken, met inbegrip van onderzoek samen met farmaceutische bedrijven naar vaccins op basis van cellen en DNA;
38. is ingenomen met de toezegging van de Commissie om ter bestrijding van influenza 80 miljoen EUR aan derde landen te schenken en om ter financiering van onderzoek 20 miljoen EUR uit de begroting van het 6e kaderprogramma te schenken, wat de totale toezegging van de Commissie op 100 miljoen EUR brengt;
39. verzoekt de Commissie met klem te werken aan een samenhangender internationaal kader, voortbouwend op de donorconferentie van Beijing, dat verder gaat dan crisisbeheer en zich richt op de opbouw van een betere infrastructuur voor diergezondheid in de ontwikkelingslanden en de bevordering van het onderzoek naar diergezondheidsproducten die zowel in ontwikkelde landen als in ontwikkelingslanden kunnen worden gebruikt;

<sup>(1)</sup> PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 262 van 17.10.2000, blz. 21.



Woensdag, 14 juni 2006

40. roept de Commissie op onderzoek te doen naar manieren waarop in geval van een pandemie, enz. het soepel functioneren van de essentiële dienstverlening, zoals markten, banken, ziekenhuizen en andere kan worden gewaarborgd;
41. beklemtoint dat er voldoende financiële steun moet worden verstrekt voor de internationale samenwerking met Aziatische en Afrikaanse landen die momenteel met de vogelgriep kampen, om hun mogelijkheden tot toezicht en ziektebestrijding te verbeteren;
42. verzoekt de Commissie zolang het risico op een pandemie voortduurt, geregeld verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad over de epidemiologische ontwikkelingen rond de pandemie bij vogels, de nieuwe wetenschappelijke ontwikkelingen op het gebied van geneesmiddelen en vaccins en de paraatheid bij de Unie en de lidstaten;
43. wijst erop dat de Europese Unie een legitieme reden heeft om technische, wetenschappelijke en economische bijstand aan reeds getroffen landen te verlenen, met name om bij te dragen aan het verhogen van de wereldwijde bewustwording en aan een overkoepelend wereldwijd plan dat op internationaal, regionaal, subregionaal en nationaal niveau wordt gecoördineerd, met een adequaat stappenplan en tijdschema, dat door de internationale en regionale organisaties en door de nationale overheden moet worden goedgekeurd;
44. verzoekt de Commissie en de lidstaten met klem nauw samen te werken met de buurlanden en de Wereldgezondheidsorganisatie (Europese regio) om te zorgen dat de stelsels voor toezicht en noodmaatregelen in de buurlanden goed zijn uitgewerkt en effectief worden toegepast;
45. verzoekt de Europese Unie er via de internationale organen naar te streven dat de Wereldgezondheidsorganisatie in alle landen ter wereld daadwerkelijke onderzoeks- en toezichtsbevoegdheden krijgt in verband met dierepidemieën en pandemieën;
46. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de lidstaten en de WHO.

---

P6\_TA(2006)0260

### **Gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad)**

#### **Resolutie van het Europees Parlement over de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (2006/2007(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel 10 van het EG-Verdrag en artikel 47 van het EU-Verdrag,
- gelet op artikel 5 van het EG-Verdrag,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 3 september 2003 over de rechtsgrondslagen en naleving van het Gemeenschapsrecht<sup>(1)</sup>,
- gezien het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 13 september 2005 in zaak C-176/03<sup>(2)</sup>,
- gezien de mededeling van de Commissie van 23 november 2005 aan het Europees Parlement en de Raad over de gevolgen van het arrest van het Hof van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (COM(2005)0583),
- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en het advies van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0172/2006),

<sup>(1)</sup> PB C 76 E van 25.3.2004, blz. 224.

<sup>(2)</sup> Commissie/Raad, nog niet gepubliceerd in de Jurisprudentie.

Woensdag, 14 juni 2006

- A. overwegende dat de effectieve toepassing van het Gemeenschapsrecht een van de voornaamste bekommernissen van de communautaire instellingen is en voor de lidstaten een fundamentele verplichting vormt, zoals is bekrachtigd in artikel 10 van het EG-Verdrag,
- B. overwegende dat de realisatie van het Europese project in de voorbije decennia heeft geleid tot de totstandbrenging van een gemeenschappelijke juridische ruimte, waarbinnen de nationale en Europese rechtsordes geleidelijk met elkaar zijn verweven tot een nieuwe constructie, die niet alleen gebaseerd is op gemeenschappelijke waarden, maar ook op de beginselen van de voorrang van het Gemeenschapsrecht en van de loyale samenwerking tussen de lidstaten en de Gemeenschapsinstellingen (artikel 10 van het EG-Verdrag)
- C. overwegende dat elk optreden van de Gemeenschap onderworpen is aan het in artikel 5 van het EG-Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel,
- D. overwegende dat het Hof van Justitie er in zijn jurisprudentie herhaaldelijk op heeft gewezen dat de maatregelen welke nodig zijn om een effectieve toepassing van het Gemeenschapsrecht te waarborgen ook strafrechtelijke sancties kunnen omvatten,
- E. overwegende dat de beginselen van de voorrang van het Gemeenschapsrecht en van loyale samenwerking van invloed kunnen zijn op de nationale strafwetgeving van de lidstaten, en wel in die zin dat de lidstaten conform de jurisprudentie van het Hof van Justitie verplicht zijn:
- strafrechtelijke bepalingen die onverenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht af te schaffen (arrest van 19 januari 1999 in de zaak C-348/96, Donatella Calfa<sup>(1)</sup>), punt 17: „Er zij ook aan herinnerd, dat hoewel het strafrecht in beginsel tot de bevoegdheid van de lidstaten behoort, het Gemeenschapsrecht volgens vaste rechtspraak grenzen stelt aan die bevoegdheid. Het strafrecht mag namelijk de door het Gemeenschapsrecht gewaarborgde fundamentele vrijheden niet beperken”),
  - te voorzien in „doeltreffende, evenredige en afschrikkende” sancties, met inbegrip van strafrechtelijke maatregelen, wanneer dit noodzakelijk is voor de uitvoering van het Gemeenschapsrecht (arrest van 21 september 1989 in de zaak 68/88 Commissie/Griekenland<sup>(2)</sup>; arrest van 12 september 1996 in de zaak C-58/95, Gallotti<sup>(3)</sup>), arrest van 21 september 1999 in de zaak C-378/97, Wijsenbeek<sup>(4)</sup>; arrest van 28 januari 1999 in de zaak C-77/97, Unilever<sup>(5)</sup>), punt 36: „...de bepalingen die de lidstaten ... vaststellen om ... te vermijden ... worden voorgeschreven, dat een dergelijke vorm van reclame een — in het bijzonder strafrechtelijke — overtreding is waarop sancties met een afschrikkende werking staan”,
- F. overwegende dat de jurisprudentie van het Hof vooral duidelijkheid heeft geschapen omtrent de in het kader van de eerste en de derde pijler toe te passen rechtsgrondslagen, onder erkenning van het feit dat de Gemeenschapswetgever op het gebied van strafzaken en strafrechtelijke procedures niet bevoegd is,
- G. met name overwegende dat het Hof van Justitie in zaak C-176/03 weliswaar erkent dat de Gemeenschap over het algemeen geen bevoegdheid inzake strafrecht heeft, maar dat het ook stelt dat een en ander de Gemeenschapswetgever niet kan beletten om — wanneer het gebruik van doeltreffende, evenredige en afschrikkende straffen door de bevoegde nationale instanties een onontbeerlijke maatregel is in de strijd tegen ernstige aantastingen van het milieu — maatregelen te nemen die verband houden met het strafrecht van de lidstaten en die hij noodzakelijk acht om de volledige doeltreffendheid van de door hem inzake milieubescherming vastgestelde normen te verzekeren,
- H. overwegende dat ter wille van de correcte bepaling van de rechtsgrondslag van een Gemeenschapsbesluit volgens de vaste rechtspraak van het Hof moet worden verwezen naar: het doel en de inhoud van dat besluit en dat bijgevolg conform de artikelen 29 e.v. van het EU-Verdrag besluiten die op basis van titel VI van het EU-Verdrag zijn vastgesteld, onrechtmatig zijn indien deze qua doel en inhoud hadden kunnen worden gebaseerd op het EG-Verdrag,
- I. overwegende dat het voorwerp van het arrest in zaak C-176/03 beperkt is tot strafzaken met betrekking tot de bescherming van het milieu, die een van de voornaamste taken is van de Gemeenschap, zoals vastgesteld bij de artikelen 2 en 3 van het EG-Verdrag,

<sup>(1)</sup> Jur. 1999, blz. I-11.

<sup>(2)</sup> Jur. 1989, blz. 2965.

<sup>(3)</sup> Jur. 1996, blz. I-4345.

<sup>(4)</sup> Jur. 1999, blz. I-6207.

<sup>(5)</sup> Jur. 1999, blz. I-431.

Woensdag, 14 juni 2006

- J. overwegende dat het arrest in zaak C-176/03 derhalve behoedzaam moet worden bekeken en geval per geval moet worden toegepast op de gebieden die deel uitmaken van de belangrijkste beginselen, doelstellingen en bevoegdheden van de Gemeenschap,
- K. overwegende dat de Commissie in voornoemde mededeling de draagwijdte van de conclusies van het Hof van Justitie heeft willen uitbreiden en dat zij strafrechtelijke bepalingen die op grond van titel VI van het EU-Verdrag zijn vastgesteld, op andere communautaire bevoegdheidsterreinen dan dat van het milieubeleid, eveneens onrechtmatig acht,
- L. overwegende dat een extensieve interpretatie van de draagwijdte van het arrest niet automatisch voor de hand lijkt te liggen,
- M. overwegende dat er — nog steeds volgens de Commissie — in de vigerende wetgeving op titel VI van het EU-Verdrag gebaseerde besluiten zouden bestaan waarvan de rechtsgrondslag in het licht van het arrest in zaak C-176/03 en volgens de extensieve interpretatie die de Commissie daaraan geeft als onjuist zou moeten worden beschouwd,
- N. overwegende dat de Commissie voornemens is, om in de vigerende wetgeving en de hangende voorstellen wijzigingen aan te brengen ten einde te voorkomen dat de desbetreffende wetgeving nietig wordt verklaard en om rechtszekerheid te garanderen,
- O. in overweging van het feit dat het wel degelijk legitiem is om bij wijze van volgende fase in de ontwikkeling van het Gemeenschapsrecht strafrechtelijke bepalingen op te nemen in de Europese wetgeving die in het kader van de eerste pijler van de Unie is vastgesteld,
- P. overwegende dat het Parlement in dit proces samen met de andere Europese instellingen moet optreden als stuwende kracht in zijn hoedanigheid van wetgevende, van een democratisch mandaat voorziene instelling die de Europese volkeren vertegenwoordigt, met name wanneer het gaat om het vaststellen van voorschriften die de burgers in hun fundamentele vrijheden kunnen beperken,
- Q. overwegende dat ook in de rechtsorde van de Europese Unie het principe van de rechtstaat in strafzaken een onvervreembare garantie biedt voor de bescherming van de individuele vrijheid en de uitoefening van iedere vorm van gezag aan de wet onderwerpt, ook ten aanzien van de bepaling van te vervolgen misdrijven en op te leggen straffen,
1. is in zoverre ingenomen met het arrest in zaak C-176/03 dat daarmee duidelijk wordt gemaakt dat ter wille van de correcte bepaling van de rechtsgrondslag van een besluit moet worden verwezen naar: het doel en de inhoud van dat besluit, en dat om die reden een kaderbesluit inzake milieubescherming nietig wordt verklaard dat ten onrechte was gebaseerd op de derde pijler in plaats van op de eerste;
  2. betuigt zijn tevredenheid over het feit dat het Hof van Justitie aldus opnieuw aangeeft dat de Europese wetgever uit hoofde van de eerste pijler de bevoegdheid heeft om de nodige strafrechtelijke bepalingen vast te stellen ten einde de volledige effectiviteit van de uit deze pijler voortvloeiende normen te waarborgen, in casu met betrekking tot de bescherming van het milieu;
  3. roept de Commissie op om de draagwijdte van de conclusies van het Hof van Justitie niet automatisch uit te breiden tot alle andere mogelijke toepassingsgebieden die onder de eerste pijler vallen;
  4. bevestigt voor de zoveelste maal de dringende noodzaak om op grond van artikel 42 van het EU-Verdrag een begin te maken met de communautarisering van de gerechtelijke en politieke samenwerking in strafzaken, aangezien de communautaire pijler als enige de garantie biedt dat Europese regelgeving tot stand komt onder volledige eerbiediging van de democratische beginselen, via een effectief besluitvormingsproces en onder adequaat justitieel toezicht;
  5. is van mening dat in afwachting van deze ontwikkeling dringend een coherente beleidsstrategie moet worden opgesteld voor wat betreft de toepassing van strafmaatregelen in de Europese wetgeving; herinnert eraan dat de goedgekeurde strafmaatregelen ook onderling coherent moeten zijn, ongeacht de rechtsgrondslag of de „pijler” waarop zij berusten; betreurt overigens dat de Europese burgers uiteindelijk het slachtoffer zijn van het huidige dualisme tussen de Gemeenschap en de Unie op deze gebieden;

Woensdag, 14 juni 2006

6. is van mening dat voor een pijleroverschrijdende strategie het volgende vereist is:
- een zeer hechte samenwerking tussen de instellingen van de Unie, alsook tussen de instellingen en de lidstaten,
  - een zekere soepelheid bij het bepalen van de aard en de omvang van de sancties, teneinde strafrechtelijke „dumping” te voorkomen en de samenwerking tussen gerechtelijke autoriteiten te bevorderen,
  - de totstandbrenging van gestructureerde samenwerkingsvormen tussen de gerechtelijke autoriteiten, wederzijdse evaluatie en het verzamelen van betrouwbare en vergelijkbare informatie over de gevolgen van de op Europese normen gebaseerde strafrechtelijke bepalingen;

herinnert eraan dat het eveneens belangrijk is het juridisch evenwicht dat op nationaal niveau op het gebied van het strafrecht bereikt is, te eerbiedigen en dringt aan op een doordacht initiatief om in de communautaire teksten de strafbepalingen op te nemen die noodzakelijk zijn om de doeltreffendheid van het Gemeenschapsrecht te verzekeren, ongeacht de aard van deze bepalingen, en roept in dit verband op tot een nauwere samenwerking met de nationale parlementen; verzoekt de Commissie om in samenwerking met Eurojust en het Europese justitiële netwerk systemen op te zetten die feedback geven over de toepassing in de lidstaten van de strafrechtelijke sancties die in Europese maatregelen zijn vastgelegd; verwelkomt het initiatief van de cassatiehoven van de lidstaten om zich te verenigen in een netwerk waarbinnen zij on line kunnen discussiëren over kwesties van gemeenschappelijk belang die in verband staan met de werkzaamheden van de Europese Unie, onder meer het naast elkaar bestaan van Europese en nationale strafrechtelijke bepalingen;

7. is het er met de Commissie over eens dat hangende wetsvoorstellen welke zijn gebaseerd op een rechtsgrondslag die in het licht van het arrest in zaak C-176/03 als verkeerd moet worden beschouwd, moeten worden ingetrokken of aangepast;

8. is het er met de Commissie over eens dat het wenselijk is om nieuwe, uit het EG-Verdrag voortvloeiende rechtsgrondslagen vast te stellen voor wetgeving die reeds in het kader van de derde pijler is aangenomen en die in het licht van voornoemd arrest als onrechtmatig moet worden beschouwd, en dat het tevens wenselijk is hiervoor een nieuwe wetgevingsprocedure op basis van deze nieuwe rechtsgrondslagen op gang te brengen;

9. verzoekt de Commissie de door haar gedefinieerde besluiten opnieuw per geval te bekijken en niet in hun algemeenheid of zonder daarbij individueel onderscheid te maken, zodat de in ieder concreet geval toe te passen rechtsgrondslag grondig kan worden geanalyseerd en correct kan worden bepaald;

10. verzoekt de Commissie het arrest van het Hof van Justitie alleen toe te passen op terreinen die ressorteren onder de voornaamste beginselen, doelstellingen en bevoegdheden van de Gemeenschap, en daarbij behoedzaam, per geval en altijd in samenwerking met de Raad en het Europees Parlement te werk te gaan;

11. wijst de Commissie erop dat het feit dat zij wordt geacht de vigerende regelgeving opnieuw onder de loep te nemen en eventueel met voorstellen te komen om de rechtsgrondslag daarvan te corrigeren zonder te raken aan de inhoudelijke aspecten, niet mag betekenen als het Europees Parlement zijn onvervreembare rol als medewetgever zou worden ontnomen, omdat dit zou neerkomen op het opgeven van de democratische bijdrage die het Parlement aan de Europese integratie levert in zijn hoedanigheid van gekozen orgaan dat de burgers van Europa vertegenwoordigt;

12. spreekt zich uit tegen een interinstitutioneel akkoord dat het Parlement zou verplichten afstand te doen van de uitoefening van zijn rechten;

13. brengt in herinnering dat het Hof heeft gepreciseerd dat een richtlijn niet uit zichzelf en onafhankelijk van een door een lidstaat ter uitvoering van de richtlijn vastgestelde nationale wet bepalend kan zijn voor de strafrechtelijke aansprakelijkheid van degenen die in strijd met haar bepalingen handelen, noch deze aansprakelijkheid kan verzwaren<sup>(1)</sup>;

14. deelt de opvatting van de Commissie dat slechts van strafrechtelijke maatregelen gebruik mag worden gemaakt wanneer zulks noodzakelijk is om het desbetreffende Gemeenschapsbeleid te kunnen effectueren en voorzover een en ander verenigbaar is met de interne logica van het strafrecht; is van oordeel dat het de lidstaten zijn die in beginsel verantwoordelijk zijn voor de correcte toepassing van het Gemeenschapsrecht;

15. verzoekt de Commissie in gedachte te houden dat de voorwaarden voor opneming van strafrechtelijke bepalingen in de eerste pijler duidelijk vooraf moeten worden vastgesteld, dat daaraan slechts is voldaan wanneer de naleving van het Gemeenschapsrecht alleen kan worden afgedwongen door gebruikmaking van strafrechtelijke sancties, en dat men er zich vooral van moet vergewissen dat er sprake is van veelvuldige en herhaalde schending van het Gemeenschapsrecht, zonder dat deze kon worden voorkomen via de vigerende wetgeving, zelfs niet door toepassing van het recht van de respectieve lidstaten;

<sup>(1)</sup> Zaak 80/86, Kolpinghuis Nijmegen, Jur. 1987, blz. 3969, punt 13, en zaak C-60/02, X, Jur. 2004, blz. I-651, punt 61 en de aldaar aangehaalde rechtspraak.

Woensdag, 14 juni 2006

16. wijst erop dat het Gemeenschapsrecht slechts in minimale regels in de vorm van richtlijnen kan voorzien voor de door de lidstaten te nemen strafrechtelijke sancties; is echter van mening dat het in bepaalde gevallen opportuun zou zijn de lidstaten een houvast te geven door nadrukkelijk aan te geven (a) welke gedragingen strafbaar dienen te worden gesteld, en/of (b) welk soort sancties moet worden toegepast en/of (c) welke andere, voor het betrokken gebied kenmerkende maatregelen er kunnen worden getroffen in de sfeer van het strafrecht;
17. herinnert de lidstaten eraan dat zij uit hoofde van artikel 10 van het EG-Verdrag verplicht zijn te waarborgen dat het Gemeenschapsbeleid in zijn algemeenheid daadwerkelijk wordt uitgevoerd en beveelt hen derhalve aan zich ervoor te beijveren dat ook de regels die in hun respectieve strafrechtssystemen zijn vastgesteld hierop gericht zijn;
18. is het er in elk geval met de Commissie over eens dat de horizontale strafrechtelijke bepalingen die gericht zijn op verbetering van de justitiële en politieke samenwerking, alsook de maatregelen tot harmonisatie van het strafrecht in het kader van de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid gebaseerd dienen te zijn op titel VI van het EU-Verdrag;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.

---

P6\_TA(2006)0261

## Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen

### Resolutie van het Europees Parlement over non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen — Een raamstrategie (2005/2191(INI))

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 13 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap dat de Gemeenschap de bevoegdheid verleent passende maatregelen te nemen om discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te bestrijden,
- gezien Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens<sup>(1)</sup>,
- gezien Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming<sup>(2)</sup> en Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep<sup>(3)</sup> welke directe of indirecte discriminatie op basis van ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verbieden,
- gelet op artikel 21, lid 1 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, dat elke discriminatie met name op grond van geslacht, ras, kleur, etnische of sociale afkomst, genetische kenmerken, taal, godsdienst of overtuigingen, politieke of andere denkbeelden, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verbiedt,
- gezien de verschillende juridische instrumenten die door de Verenigde Naties en de Raad van Europa zijn aangenomen die discriminatie op grond van de rechten die zij garanderen verbieden en met name het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de kaderovereenkomst inzake nationale minderheden van de Raad van Europa en de jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens,

<sup>(1)</sup> PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 19.7.2000, blz. 22.

<sup>(3)</sup> PB L 303 van 2.12.2000, blz. 16.

Woensdag, 14 juni 2006

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, getiteld „Non-discriminatie en gelijke kansen voor iedereen — Een raamstrategie” (COM(2005)0224),
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 juni 2005 over de bescherming van minderheden en maatregelen ter bestrijding van discriminatie in een uitgebreid Europa <sup>(1)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 april 2005 over de situatie van de Roma in de Europese Unie <sup>(2)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 januari 2006 over homofobie in Europa <sup>(3)</sup>,
  - gezien het jaarverslag van het netwerk van deskundigen inzake de grondrechten over 2004 en zijn thematisch verslag over minderheden, dat in datzelfde jaar is gepubliceerd,
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0189/2006),
- A. overwegende dat het bestrijden van discriminatie een essentieel onderdeel is van elk integratiebeleid, dat sociale cohesie garandeert, en een onmisbaar instrument is bij het bestrijden van uitsluiting,
- B. overwegende dat discriminatie grotendeels door een gebrek aan kennis en dus door angst voor de ander wordt veroorzaakt en dat het derhalve noodzakelijk is het probleem bij de wortel aan te pakken door middel van acties die tolerantie en diversiteit vanaf een zo jong mogelijke leeftijd moeten bevorderen; erop wijzend dat de Socrates-, Leonardo-, en Jeugdprogramma's in dit kader een belangrijke rol kunnen spelen,
- C. overwegende dat de verspreiding van praktische informatie over non-discriminatie door nationale autoriteiten op nationaal niveau volgens het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat (EUMC) nog steeds beperkt is en naar doelgroepen en hun ondersteunende NGO's moet worden uitgebreid; overwegende dat regeringen meer oog moeten hebben voor het feit dat plaatselijke en regionale instanties en maatschappelijke organisaties effectieve partner moeten zijn bij het bestrijden van rassendiscriminatie en dat zij beleidsdoelstellingen die discriminatie aanpakken, moeten steunen,
- D. overwegende dat artikel 21 van het Handvest van de grondrechten (dat in artikel II-81 van het grondwettelijk verdrag is opgenomen) een grotere reikwijdte heeft dan artikel 13 van het EG-verdrag, omdat dit redenen voor discriminatie vermeldt die in artikel 13 ontbreken, namelijk kleur, sociale afkomst, genetische kenmerken, taal, politieke of andere denkbeelden, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen en geboorte; het zeer betreurend dat deze bredere opvatting nog niet naar feitelijke, bindende juridische instrumenten is vertaald,
- E. overwegende dat de lidstaten zich moeten verplichten, zoals het netwerk van deskundigen recentelijk heeft benadrukt, bij de tenuitvoerlegging van de op basis van artikel 13 van het EG-verdrag aangenomen juridische instrumenten de in de algemene beginselen van het EG-recht vastgelegde grondrechten (waaronder de rechten, vrijheden en beginselen uit het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie) na te komen,
- F. in het besef dat er door de juridische voorkeursbehandeling voor sommige soorten discriminatie een soort hiërarchie in de redenen tot discriminatie ontstaat die niet gepast is,
- G. erop wijzend dat het begrip „discriminatie” op verschillende manieren kan worden uitgelegd, afhankelijk van het feit of dit vanuit individueel of collectief oogpunt wordt gezien, en dat de bescherming van de burgerrechten van individuen niet dezelfde maatregelen impliceert als het beschermen van de burgerrechten van groepen individuen,

<sup>(1)</sup> PB C 124 E van 25.5.2006, blz. 405.

<sup>(2)</sup> PB C 45 E van 23.2.2006, blz. 129.

<sup>(3)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2006)0018.

Woensdag, 14 juni 2006

- H. overwegende dat het van belang is te definiëren wat wordt verstaan onder positieve discriminatie voordat wordt besloten of, en zo ja, hoe de wet moet veranderen; overwegende dat positieve discriminatie de maatregelen omvat om ongelijkheid en onwettige discriminatie aan te pakken en een instrument is ter bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van de bevolking binnen sectoren en op niveaus waar het van belang is dat de gehele bevolking op evenredige wijze vertegenwoordigd is; benadrukkend dat dit besef niet beperkt moet blijven tot de arbeidsmarkt en verder moet gaan dan gender-mainstreaming,
- I. overwegende dat een cultuur van non-discriminatie moet worden gestimuleerd door onderwijs dat vrede, geweldloosheid en een interculturele dialoog bevordert,
- J. in het besef dat discriminatie of onrechtvaardigheden uit het verleden wellicht alleen kunnen worden uitgewist door tijdelijke positieve maatregelen te treffen, die voortkomen uit een „proactief” besef van rechtvaardigheid en die zeer diverse vormen kunnen aannemen; erop wijzend dat het instellen van quota als uiterste maatregel moet worden beschouwd, die alleen overeenkomstig jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en met inachtneming van het proportionaliteitsbeginsel kunnen worden toegepast,
- K. overwegende dat voor bepaalde groepen in de samenleving die bijzonder achtergesteld zijn of die in hun rechten geschaad zijn, het aannemen van positieve discriminatiemaatregelen of zelfs specifieke wetgeving onontkoombaar is om te garanderen dat zij integreren en daardoor effectief aan de samenleving kunnen deelnemen zodat zij beslissingen die hun aangaan, kunnen beïnvloeden,
- L. wijzend op het feit dat in sommige lidstaten de afzondering van Roma-kinderen in speciale klassen of in instellingen voor geestelijk gehandicapten veel weg heeft van rassenscheiding en dat er snel een desegregatiebeleid nodig is,
- M. overwegende dat het Raadgevend comité van de kaderovereenkomst de invoering van positieve discriminatie voor leden van minderheden die bijzonder achtergesteld zijn, steunt,
- N. overwegende dat het VN-Comité voor economische, sociale en culturele rechten meent dat staten die partij zijn bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten verplicht zijn om een gepaste voorkeursbehandeling te geven aan mensen met een handicap teneinde de doelstellingen van volledige participatie en maatschappelijke gelijkheid voor alle personen met een handicap te bereiken,
- O. overwegende dat het EUMC erop wijst dat de ware omvang en aard van het racismeprobleem moeilijk te meten blijft, gezien de afwezigheid of de ineffectiviteit van het verzamelen van zowel officiële als onofficiële gegevens in veel lidstaten,
- P. overwegende dat, zoals het EUMC benadrukt, het zonder officiële statistieken over etnische en nationale afkomst en over religie moeilijk is daadwerkelijk inzicht te krijgen in racisme en het succes van anti-racismebeleid; het gebrek aan voldoende statistische gegevens om discriminatie in beeld te krijgen en te evalueren maakt het onmogelijk om een non-discriminatiestrategie op te stellen die, onder andere, gebaseerd is op positieve discriminatie van dergelijke groepen,
- Q. erop wijzend dat de verwerking van persoonsgegevens op communautair niveau in Richtlijn 95/46/EG geregeld is en dat, zoals het netwerk van deskundigen benadrukt, er geen conflict ontstaat tussen het beschermen van persoonsgegevens en de monitoring van discriminatie door middel van statistische gegevens, mits het doel van een dergelijke monitoring bestaat uit het verkrijgen van een beter inzicht in de onder- of oververtegenwoordiging van specifieke groepen in bepaalde sectoren of op bepaalde niveaus en uit het meten van de vooruitgang om na te gaan of er ingegrepen moet worden en om de nodige acties te bepalen,
- R. overwegende dat het opsporen van in de communautaire wetgeving expliciet verboden indirecte discriminatie betrouwbare statistische gegevens vereist, met name over bepaalde groepen met eigen kenmerken; overwegende dat bij ontstentenis van statistieken mogelijke slachtoffers van indirecte discriminatie feitelijk een essentieel instrument voor de erkenning van hun rechten wordt ontnomen,

Woensdag, 14 juni 2006

- S. benadrukkend dat de interpretatie van elementen die zouden kunnen leiden tot de conclusie dat er sprake is van directe of indirecte discriminatie, overeenkomstig het nationale recht of nationale praktijken plaatsvindt, en dat het momenteel aan de lidstaten wordt overgelaten of zij een beroep doen op statistische gegevens als bewijs om indirecte discriminatie vast te stellen, wat niet alleen in ongelijkheid resulteert, maar het ook onmogelijk maakt om in lidstaten waar dit niet wordt gedaan bepaalde vormen van indirecte discriminatie aan het licht te brengen,
- T. benadrukkend dat gelijkheid en het recht op een leven zonder discriminatie en racisme centrale pijlers zijn voor een samenleving waarin al haar leden goed geïntegreerd zijn; overwegende dat het EU-beleid voor integratie en voor discriminatie op elkaar afgestemd zou moeten zijn; overwegende dat, met respect voor de tradities en culturele normen van lidstaten, „integratie” moet zijn gebaseerd op een alomvattende aanpak, zoals overeengekomen door de lidstaten in de Gemeenschappelijke Basisbeginselen over Integratiebeleid van 2004,

### **Algemene overwegingen**

1. is van mening dat de strijd tegen discriminatie, afgezien van juridische instrumenten en beroepsmogelijkheden, noodzakelijkerwijs moet steunen op onderwijs, de bevordering van goede praktijken en het opzetten van campagnes die zich richten op de publieke opinie en de domeinen en sectoren waar discriminatie voorkomt; benadrukt dat de strijd tegen discriminatie ook moet steunen op de bewustwording van de maatschappelijk én economische gevolgen van dit verschijnsel, die moet worden overgenomen door alle geledingen van de overheid, dus ook op plaatselijk en regionaal niveau, en door de NGO's die de lidstaten nauw bij hun racismebestrijdingbeleid moeten betrekken;
2. is van mening dat het van essentieel belang is om een eenduidige definitie te geven van „positieve actie” en te benadrukken dat „positieve actie” niet betekent „positieve discriminatie”; wijst erop dat tot de concrete voorbeelden van „positieve actie” met name acties behoren zoals de herziening van het aanneembeleid en praktijken die het mogelijk maken degene die discriminatie veroorzaken te identificeren en te verwijderen; het aannemen van maatregelen die de aandacht trekken van achtergestelde groepen voor bepaalde mogelijkheden; het vaststellen van doelstellingen om de vertegenwoordiging van achtergestelde groepen onder arbeiders te verbeteren, of het bieden van hulp aan deze groepen die hun in staat stelt deel te nemen aan het sociale leven in zijn geheel;
3. is van mening dat het van belang is goede praktijken betreffende de strijd tegen discriminatie, praktijken waarvan sommige algemener, opmerksamer en diepgaander zijn dan anderen, in de lidstaten te verzamelen en te verspreiden door middel van harmonisering; dat het in dit kader nuttig zou zijn om het netwerk van nationale instanties die met de strijd tegen discriminatie (Equinet) belast zijn, te versterken; dat alle lidstaten dienen te worden gestimuleerd daaraan deel te nemen; dat het verzamelen en verspreiden van deze informatie en de coördinatie en de bevordering aan het Agentschap voor de grondrechten kan worden overgedragen;
4. verwelkomt het door de Commissie genomen initiatief om 2007 uit te roepen tot Europees jaar van gelijke kansen en hoopt dat dit bijdraagt aan de bewustwording van de verschillende soorten discriminatie en meervoudige discriminatie, evenals aan een betere kennis van de beroepsprocedures; wenst niettemin dat dergelijke initiatieven in het vervolg eerder worden voorbereid; bevestigt zijn standpunt dat de Commissie en de lidstaten moeten garanderen dat alle vormen van discriminatie op dezelfde manier worden behandeld en herinnert de Commissie aan haar belofte en haar toezegging dat zij dit probleem van naderbij zou volgen en ervan verslag uit zou brengen aan het Parlement; blijft het betreuren dat aan het Jaar onvoldoende middelen zijn toegekend, gezien het belang van de strijd tegen discriminatie; verzoekt dat, voorzover de interculturele dialoog een onderdeel bevat betreffende de strijd tegen discriminatie, het Europees jaar voor een interculturele dialoog (2008) de acties voortzet die in het kader van het jaar 2007 zijn begonnen;
5. nodigt de Commissie uit onderwijs te bevorderen dat zich inzet voor vrede en geweldloosheid, evenals een pedagogie die op de interculturele dialoog is gericht
6. is van mening dat het voor de lidstaten, nadat zij gegevens hebben verzameld, niet onmogelijk is maatregelen te nemen ten behoeve van groepen die niet onder artikel 13 van het EG-Verdrag vallen en die behoren tot categorieën voor wie het gevaar van maatschappelijke uitsluiting groot is, zoals mensen die herstellen van verslavingen, afgekickte verslaafden en voormalige gevangenen, d.w.z. mensen die bezig zijn met hun herintegratie in de maatschappij



Woensdag, 14 juni 2006

7. betreurt het dat het Handvest van de grondrechten nog niet juridisch bindend is en verzoekt deze situatie op te lossen; dringt erop aan dat de Commissie bij haar systematische en zorgvuldige inspanningen om haar wetten en regels met het Handvest van de grondrechten overeen te laten komen in het bijzonder let op elke vorm van zowel directe als indirecte discriminatie die hieruit voor verschillende groeperingen zou kunnen voortvloeien; is van mening dat de Commissie een evaluatie moet maken van het effect van alle vormen van discriminatie op elk juridisch voorstel, om zo te zorgen voor samenhang tussen de directoraten-generaal van de Commissie; is van mening dat het Agentschap voor de grondrechten nauw betrokken zou moeten worden bij de effectstudies die in dit kader worden gehouden;

8. deelt de mening van de Commissie dat het voor het verhelpen van deze overduidelijke ongelijkheid op „endemisch”, „structureel” en zelfs „cultureel” gebied en het aldus herstellen van een zeer verstoord evenwicht in sommige gevallen nodig kan zijn tijdelijk af te wijken van de gelijkheid die op het individu gebaseerd is, ten gunste van een groepsgerichte „verdelende rechtvaardigheid” door „positieve” maatregelen te treffen;

9. benadrukt dat „positieve discriminatie”, „bevestigende gelijkheid” en „verdelende rechtvaardigheid” neerkomen op hetzelfde idee, dat zijn uitgangspunt vindt in het erkennen van het feit dat bij de strijd tegen discriminatie de autoriteiten in sommige gevallen actief tussenbeide moeten komen teneinde een zeer verstoord evenwicht te herstellen; wijst er met nadruk op dat een dergelijke tussenkomst niet vergeleken moet worden met een vorm van discriminatie, zelfs niet „positieve”, en dat het concept van positieve actie niet beperkt moet blijven tot het instellen van quota; wijst er nogmaals op dat deze acties op zeer diverse wijze kunnen worden geconcretiseerd, zoals een garantie op sollicitatiegesprekken, preferentiële toegang tot sommige opleidingen die toegang bieden tot beroepen of categorieën waarin sprake is van ondervertegenwoordiging, het eerder aanbieden van vacatures aan bepaalde gemeenschappen of het rekening houden met werkervaring in plaats van alleen naar diploma's te kijken;

10. wijst er nogmaals op dat het gelijkheidsbeginsel een lidstaat niet verhindert maatregelen aan te nemen of te behouden die specifiek bedoeld zijn ter compensatie van nadelen die aan een van de in artikel 13 van het EG-verdrag vastgelegde redenen voor discriminatie verbonden zijn; wijst er met nadruk op dat deze specifieke maatregelen zich moeten uitstrekken tot alle sectoren waar grote ongelijkheid wordt geconstateerd, of het nu gaat om onderwijs, gezondheidszorg, huisvesting, toegang tot goederen en diensten of andere gebieden;

11. is zich ervan bewust dat de lage vertegenwoordiging van sommige groepen in bepaalde arbeidsmarktsegmenten een averechts effect kan hebben en hen kan ontmoedigen zich in te spannen om de benodigde kennis te verkrijgen die nodig is om toegang tot de banen in kwestie te krijgen, wat tot een vicieuze cirkel leidt; raadt daarom met klem aan dat de werkgroep op hoog niveau van etnische minderheden en de arbeidsmarkt, welke aan het eind van het jaar 2006 verslag uit moet brengen, zich ook bezighoudt met dit vraagstuk en dat er omstandigheden worden geschapen die het voor alle bevolkingsgroepen van alle leeftijden, beginnend bij de kinderjaren, mogelijk maken toegang te krijgen tot alle typen onderwijs en opleiding, indien nodig door het aannemen van positieve maatregelen die achtergestelde groepen in staat stellen toe te treden tot scholen, universiteiten of beroepsopleidingen die zonder dergelijke maatregelen onbereikbaar zouden blijven;

12. nodigt de lidstaten die dat nog niet hebben, uit om een administratief orgaan op te richten dat gespecialiseerd is in gelijkheid en de strijd tegen discriminatie op nationaal niveau; dringt erop aan dat deze onafhankelijk moet zijn en voldoende middelen moet ontvangen om in staat te zijn discriminatieslachten bij te staan in hun juridische stappen; is van mening dat dit orgaan ook uitgerust moet zijn met onderzoeksmogelijkheden om dossiers samen te stellen; is van mening dat iedere lagere waardering van dergelijke organen moet worden gezien als een onjuiste tenuitvoerlegging van de richtlijnen tegen discriminatie; verzoekt de Commissie de situatie in de lidstaten in dit opzicht met zorg te beoordelen, met name het besluit van de Poolse regering tot afschaffing het Bureau van de Gevolmachtigde voor gelijke status, de instelling die belast was met de bestrijding van discriminatie en de bevordering van gelijkheid voor iedereen, waarop wordt gewezen in het verslag over 2005 van het EU-netwerk van onafhankelijke deskundigen inzake grondrechten;

#### ***Verzamelen van statistische gegevens***

13. is van mening dat Richtlijn 95/46/EG een noodzakelijke en gewenste bescherming biedt tegen elk misbruik dat zou kunnen voortvloeien uit het gebruik van gevoelige persoonsgegevens voor statistische doeleinden, en dus zeker geen obstakel vormt bij het verzamelen van gegevens, met name gegevens over etnische afkomst en religie;

Woensdag, 14 juni 2006

14. is van mening dat ondanks de culturele, historische of grondwettelijke overwegingen het verzamelen van informatie over de situatie van minderheden en achtergestelde groepen ernstige gevolgen heeft en dat het beleid en de wetgeving dat tot doel heeft discriminatie te bestrijden moet rusten op precieze informatie;
15. meent dat het nuttig zou zijn als de Werkgroep gegevensbescherming artikel 29, die uit Richtlijn 95/46/EG is ontstaan, een advies uitbrengt dat meer duidelijkheid moet brengen inzake die bepalingen uit de richtlijn die het opstellen van statistische gegevens over bepaalde bevolkingsgroepen kunnen belemmeren en dat voor een uniforme interpretatie daarvan in alle lidstaten moet zorgen;
16. vestigt er de aandacht op dat persoonsgegevens die voor statistisch gebruik anoniem gemaakt zijn, in die statistieken niet meer als persoonsgegevens beschouwd hoeven worden; wijst er nogmaals op dat er eveneens betrouwbare technieken bestaan die de anonimiteit respecteren en reeds in de sociale wetenschappen worden gebruikt die het opstellen van statistieken op basis van gevoelige criteria mogelijk maken;
17. merkt met voldoening op dat de Commissie voornemens is om in samenwerking met de nationale autoriteiten en andere ontvangende partijen statistische instrumenten uit te werken om de gevolgen van discriminatie in kaart te brengen; kijkt met belangstelling uit naar de publicatie van het handboek over het verzamelen van gegevens dat voor 2006 is aangekondigd;
18. wijst er nogmaals op dat het begrip „indirecte discriminatie” onlosmakelijk verbonden is met kwantitatieve criteria en dat het dus contraproductief werkt om de inventarisatie van statistische gegevens over sommige kenmerken onder het mom van de wetgeving betreffende de bescherming van persoonsgegevens te verhinderen, omdat het zonder deze gegevens onmogelijk is om aan te tonen dat er indirecte discriminatie bestaat;
19. is van mening dat een effectieve strijd tegen alle vormen van indirecte discriminatie en de juiste omzetting van communautaire richtlijnen die deze uitdrukkelijk verbieden, alleen mogelijk zijn door bewijzen op basis van statistische gegevens toe te staan;
20. verzoekt de lidstaten, en in, indien van toepassing regionale en plaatselijke autoriteiten, hun statistische instrumenten zo te ontwikkelen dat zij beschikken over gegevens over werk, huisvesting, onderwijs en inkomen van alle bevolkingsgroepen die op basis van een van de criteria uit artikel 13 van het EG-verdrag gediscrimineerd zouden kunnen worden;
21. vestigt er de aandacht op dat het alleen mogelijk is iemand een voorkeursbehandeling vanwege het behoren tot een beschermde groep te geven als die persoon als zodanig kan worden geïdentificeerd, wat impliceert dat men over gevoelige gegevens over die persoon moet kunnen beschikken; wijst er nogmaals op dat deze gegevens moeten worden behandeld overeenkomstig met name de wetgeving betreffende de bescherming van persoonsgegevens en artikel 3, lid 1 van de kaderovereenkomst inzake de bescherming van nationale minderheden;

#### ***Noodzaak om de wetgeving te vervolledigen***

22. betreft het ten eerste dat de Commissie, ondanks herhaalde verzoeken van het Parlement, in dit stadium nog niet van plan is globale wetgeving inzake het bestrijden van discriminatie uit te werken; herinnert eraan dat een verbetering van de wetgeving niet alleen betekent dat overbodige wetgeving wordt verwijderd, maar dat er ook nieuwe wetgeving moet worden ontwikkeld die een antwoord geeft op de sterke politieke signalen van het Europees Parlement; spreekt met klem de wens uit dat voor het einde van het eerste halfjaar van 2007 een nieuw juridisch instrument wordt gepresenteerd waarin alle redenen voor discriminatie uit artikel 13 van het EG-verdrag worden neergelegd en dat hetzelfde toepassingsgebied als Richtlijn 2000/43/EG heeft;
23. nodigt de lidstaten uit in hun wetgevende praktijken terdege rekening te houden met de verschillende redenen voor discriminatie zoals deze in artikel 21 van het Handvest van de grondrechten worden vermeld, teneinde deze een geloofwaardigheid mee te geven die tot nu toe vanwege de niet-dwingende juridische status zeer zwak was;
24. moedigt de lidstaten aan zonder voorbehouden of beperkende verklaringen verplichtingen aan te gaan in het kader van mensenrechtenverdragen inzake de non-discriminatie en bescherming van personen die tot minderheden behoren en van andere kwetsbare groepen, en om dergelijke verplichtingen ook naar eer en geweten na te komen;
25. is van mening dat traditionele nationale minderheden zeer dringend behoefte hebben aan een normatief kader voor een effectieve deelname aan het besluitproces met betrekking tot hun identiteit en dat zij moeten worden beschermd door diverse vormen van zelfbestuur of autonomie die de dubbele normen uit de wereld moeten helpen, zoals veroorzaakt door de Kopenhagen-criteria enerzijds, en de afwezigheid van regels in de lidstaten anderzijds;

Woensdag, 14 juni 2006

26. roept de Commissie op haar verplichtingen als waakhond van de verdragen actief na te komen en dringend actie te ondernemen jegens lidstaten die hebben nagelaten het EG-recht dat discriminatie op basis van artikel 13, met name de Richtlijnen 2000/43/EG en 2000/78/EG, van het EG-verdrag verbiedt om te zetten; herinnert eraan dat het Gerechtshof reeds heeft vastgesteld dat enkele lidstaten zich hebben onthouden van het ten uitvoer leggen van antidiscriminatie-richtlijnen en nodigt hen uit om meteen maatregelen te nemen om te voldoen aan hun verplichtingen; is van mening dat nieuwe lidstaten die de antidiscriminatie-richtlijnen nog niet hebben omgezet, op dezelfde manier moeten worden onderworpen aan inbreukprocedures voor het schenden van het EG-recht als oude lidstaten; verzoekt de Commissie om met spoed de kwaliteit en de inhoud van wetten te onderzoeken die de antidiscriminatie-richtlijnen ten uitvoer brengen, waaronder als basis de rapporten over het bestrijden van discriminatie die zijn opgesteld door onafhankelijke deskundigen en om direct een proces aan te spannen bij het Gerechtshof tegen de lidstaten die deze niet correct hebben omgezet;

27. verzoekt de Commissie om zich bij een volgende herziening van de antidiscriminatiewetgeving voornamelijk te richten op het probleem van meervoudige discriminatie en het segregatievraagstuk, dat ook een vorm van discriminatie is, en om het begrip „indirecte discriminatie” te herzien door bewijs op basis van statistische gegevens betreffende discriminatie expliciet toe te staan;

28. dringt er met klem op aan dat het Agentschap voor de grondrechten, dat in 2007 operationeel moet zijn, nauw betrokken wordt bij nieuwe juridische antidiscriminatiekaders en dat deze de politieke besluitnemers van de Europese Unie voorziet van geactualiseerde, coherente, betrouwbare, wereldwijde en relevante informatie die het mogelijk maakt om beleid en wetgeving te ontwikkelen; is van mening dat, in het licht van de zorgen over de rol en de functie, het van doorslaggevend belang is dat dit agentschap in zijn geheel een bijdrage levert aan de steun die gegeven wordt aan het EU-beleid betreffende het bestrijden van discriminatie;

29. roept de Raad op tot aanneming van het voorstel van de Commissie voor een kaderbesluit betreffende de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat van de Raad<sup>(1)</sup>, waarin geweld wegens racisme of vreemdelingenhaat als een misdrijf wordt aangemerkt, omdat dit besluit zal bijdragen aan een verbetering van de noodzakelijke gegevensverzameling over geweld en misdaad wegens racisme in de hele EU; is van mening dat in het kaderbesluit uitdrukkelijk moeten worden vermeld homohaar, antisemitisme, moslimhaat en andere soorten vrees of haat wegens ethniciteit, ras, seksuele geaardheid, godsdienst en andere irrationele overwegingen;

30. verzoekt de Commissie om meteen voorstellen te presenteren waarmee de discriminatie die homo-seksuele koppels in hun dagelijks leven tegenkomen verboden wordt, of ze nu getrouwd zijn of in geregistreerd partnerschap leven, met name wanneer zij gebruikmaken van hun recht op vrij verkeer dat door de Europese Unie tot regel is verheven; verzoekt dat ook op dit gebied het beginsel van wederzijdse erkenning wordt toegepast;

\*

\* \*

31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB C 75 E van 26.3.2002, blz. 269.

**P6\_TA(2006)0262**

## **Bulgarije en Roemenië (Europese Raad van 15/16 juni 2006)**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

*Het Europees Parlement,*

— gezien zijn eerdere resoluties over de toetreding van Bulgarije en Roemenië, met name die van 15 december 2005<sup>(1)</sup>,

— gelet op het verdrag over de toetreding tot de Europese Unie, dat op 25 april 2005 door Bulgarije en Roemenië werd ondertekend,

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten van die datum, P6\_TA(2005)0530 en P6\_TA(2005)0531.

Woensdag, 14 juni 2006

- gezien het voortgangsverslag over de staat van voorbereiding op het EU-lidmaatschap van Bulgarije en Roemenië, die op 16 mei 2006 door de Commissie werden ingediend (COM(2006)0214),
  - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat het een algemeen aanvaarde en uitdrukkelijke doelstelling van de EU is dat de toetreding van Bulgarije en Roemenië op 1 januari 2007 plaatsvindt,
- B. overwegende dat de Commissie erop wijst dat sinds het laatste verslag van de Commissie door Bulgarije en Roemenië belangrijke verbeteringen zijn bereikt,
- C. overwegende dat de vooruitgang op een beperkt aantal gebieden nog niet geheel tevredenstellend is en dat Bulgarije en Roemenië onverwijld stappen moeten ondernemen om in deze tekortkomingen te voorzien, opdat zij op 1 januari 2007 tot de Unie kunnen toetreden,
- D. overwegende dat de Commissie uiterlijk begin oktober 2006 nieuwe voortgangsverslagen over de staat van voorbereiding op de toetreding tot de Unie van Bulgarije en Roemenië zal indienen,
- E. overwegende dat het Europees Parlement consequent steun heeft betuigd voor tijdige toetreding van Bulgarije en Roemenië,
- F. overwegende dat er vrijwarings- en controleclausules in het Toetredingsverdrag zijn opgenomen, die zonodig kunnen worden toegepast in de jaren die onmiddellijk op de toetreding volgen, waardoor uitsluit van de toetreding nu onnodig is,
- G. overwegende dat via een briefwisseling tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van Commissie overeenstemming werd bereikt over de volledige betrokkenheid van het Europees Parlement ten aanzien van overwegingen die kunnen leiden tot inwerkingstelling van een van de vrijwaringsclausules in het toetredingsverdrag,
1. heeft met grote belangstelling kennis genomen van de verslagen van de Commissie over de staat van voorbereiding op de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie en is ingenomen met de grote zorgvuldigheid en ernst waarmee de Commissie de voorbereidingsinspanningen heeft gevolgd en met de uitvoeringsmaatregelen die beide landen hebben genomen om te kunnen voldoen aan de voorwaarden voor toetreding tot de Europese Unie op 1 januari 2007;
  2. neemt met instemming kennis van de handhaving door de Commissie van de termijn voor de toetreding van beide landen tot de Europese Unie op 1 januari 2007, mits de nodige stappen worden genomen om de nog bestaande problemen uit de weg te ruimen, en aanvaardt de aanbevelingen van de Commissie wat betreft de verdere procedure voor een definitief besluit over de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië;
  3. verzoekt de Europese Raad op zijn bijeenkomst van 15 en 16 juni 2006 zijn toezegging gestand te doen dat Bulgarije en Roemenië op 1 januari 2007 zullen toetreden indien zij dan klaar zijn; is daarnaast verheugd over de specialistische bijstand die de lidstaten hebben verleend, met name op het gebied van justitie en politie, en dringt aan op intensivering van die hulp in de komende maanden;
  4. beklemtoont dat de regeringen van Bulgarije en Roemenië zich bewust moeten zijn van de noodzaak de resterende maanden concrete resultaten te boeken op de weg naar de invulling van de voorwaarden voor een volwaardig lidmaatschap van de EU op 1 januari 2007;
  5. neemt met instemming kennis van de serieuze inspanningen die Bulgarije en Roemenië in de afgelopen maanden in het werk hebben gesteld en de aanzienlijke vooruitgang die geboekt is bij het voldoen aan de politieke en economische criteria van de Unie, en van de geleidelijke goedkeuring en tenuitvoerlegging van het acquis communautaire;
  6. benadrukt de noodzaak voor beide landen om de lopende hervorming van de rechterlijke macht te consolideren door de transparantie, doeltreffendheid en onpartijdigheid van de rechterlijke macht verder te verbeteren en door verdere beduidende resultaten te boeken bij de corruptiebestrijding, met speciale nadruk op de bestrijding van de georganiseerde misdaad in het geval van Bulgarije; benadrukt dat het van het grootste belang is alle nodige maatregelen te nemen om mensensmokkel te bestrijden en de sociale integratie van de Romagemeenschappen sterk te verbeteren, met name waar het gaat om huisvesting, gezondheidszorg, onderwijs en werkgelegenheid;

Woensdag, 14 juni 2006

7. beseft dat een besluit over de toetreding van elk van beide landen genomen wordt op grond van de eigen merites en inspanningen, maar zou het op prijs stellen dat uitgaande van de tot dusverre door beide landen geboekte vooruitgang en van hun inspanningen om in de komende maanden verdere vooruitgang te boeken, Bulgarije en Roemenië samen op dezelfde dag tot de Europese Unie kunnen toetreden;
8. dringt er bij de politieke krachten in Bulgarije en Roemenië op aan alles in het werk te stellen om te zorgen dat zij uiterlijk op 1 januari 2007 volledig voldoen aan de voorwaarden van het EU-lidmaatschap, en de nodige politieke bereidheid te blijven tonen om dit doel te kunnen bereiken;
9. verzoekt de Commissie Bulgarije en Roemenië met spoed zo duidelijk mogelijke aanwijzingen te geven over de resultaten die van hen verwacht worden om de bezorgdheid weg te nemen, ervoor te zorgen dat een maximum aan hulpmiddelen van de EU gericht wordt ingezet om bij te dragen tot tastbare verbeteringen, en in samenwerking met de Bulgaarse en Roemeense overheid te omschrijven hoe eventuele toezichtmaatregelen voor na de toetreding er uit moeten zien en uitgevoerd moeten worden en in welke omstandigheden ze nodig zijn;
10. verzoekt de lidstaten het ratificatieproces voor de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de EU volgens plan te voltooien;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van Bulgarije en Roemenië.

---

**P6\_TA(2006)0263**

## **Denkpauze en toekomst van Europa (Europese Raad van 15/16 juni 2006)**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de volgende stappen tijdens de denkpauze en analyse van de toekomst van Europa**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 januari 2005 over het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa <sup>(1)</sup>,
  - gezien de verklaring van 18 juni 2005 van de staatshoofden en regeringsleiders over de ratificatie van het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa, die werd afgelegd tot besluit van de Europese Raad van 16 en 17 juni 2005,
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van 15 en 16 december 2005,
  - nder verwijzing naar zijn resolutie van 19 januari 2006 over de denkpauze: structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie <sup>(2)</sup>,
  - gelet op artikel 108, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat in sommige lidstaten een waarachtig debat over de toekomst van de Europese Unie op gang is gekomen waaraan zowel door politici als burgers wordt deelgenomen, maar er nog geen alomvattend debat in de gehele Unie op gang is gekomen, met name niet in alle lidstaten die het grondwettelijk Verdrag nog niet hebben geratificeerd,
  - B. overwegende dat de instellingen van de Europese Unie aan dit debat bijdragen door het organiseren van openbare discussiefora, met inbegrip van on line-fora, in hun eigen vergaderplaatsen alsook op geselecteerde locaties in de lidstaten, maar het huidige plan D voor democratie nog geen breder publiek in de Unie heeft bereikt,
  - C. overwegende dat op 8 en 9 mei 2006 een gezamenlijke vergadering van de leden van het Europees Parlement en de nationale parlementen van de EU-lidstaten de interparlementaire dimensie van dit debat zichtbaar heeft gemaakt,

<sup>(1)</sup> PB C 247 E van 6.10.2005, blz. 88.

<sup>(2)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2006)0027.

Woensdag, 14 juni 2006

- D. overwegende dat het dringend noodzakelijk is dat dit debat de burgers in alle lidstaten bereikt, met name in die lidstaten die het grondwettelijk Verdrag nog niet hebben geratificeerd en eerst een referendum willen houden,
- E. overwegende dat op 9 mei 2006 de parlementaire goedkeuring van het grondwettelijk Verdrag in Estland is afgerond en er hoop is dat dit binnenkort ook in Finland geschiedt,
- F. overwegende dat hiermee het aantal landen dat het grondwettelijk Verdrag heeft geratificeerd, op 16 komt, terwijl twee landen wegens het negatieve resultaat van een referendum niet kunnen ratificeren en dat andere landen aarzelen om het ratificatieproces aan te vatten of voort te zetten, met als gevolg dat het ratificatieproces daarna in de meeste resterende lidstaten stagneert,
1. bevestigt zijn vaste voornemen om zo snel mogelijk tot een grondwettelijke regeling voor de Europese Unie te komen alsook zijn steun voor het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa;
  2. waarschuwt voor pogingen het in het grondwettelijk Verdrag bereikte algemene compromis ongedaan te maken, aangezien het Europese politieke project hierdoor volledig op losse schroeven zou komen te staan en het risico van een verzwakte en verdeelde Unie zou ontstaan; bevestigt bijgevolg zijn verzet tegen de stuksgewijze uitvoering van delen van het grondwettelijk pakket, alsook zijn verzet tegen de onmiddellijke oprichting van kerngroepen van bepaalde lidstaten als een middel om het grondwettelijke proces van de Unie als geheel te omzeilen;
  3. steunt anderzijds de democratische verbeteringen aan institutionele procedures die op basis van de bestaande EU-Verdragen kunnen worden goedgekeurd, bijvoorbeeld meer transparantie in de Raad van ministers, de hervorming van de comitologie-overeenkomst, het gebruik van de 'passerelle' voor stemmingen met gekwalificeerde meerderheid en medebeslissing op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, betere nationale parlementaire controle en de invoering van een soort burgerinitiatief;
  4. verzoekt de Europese Raad van de huidige denkpaauze over te gaan tot een analyseperiode die duurt tot medio 2007 om uiterlijk in de tweede helft van 2007 met een duidelijk voorstel te komen over de vraag hoe het verder moet met het grondwettelijk Verdrag;
  5. verzoekt de Europese Raad van alle lidstaten duidelijke toezeggingen te verlangen wat betreft de wijze waarop zij tijdens de verlengde denkpaauze in geheel de Unie een open en gestructureerd debat denken tot stand te brengen en te leiden, dat toegespitst is op de belangrijkste vragen over de toekomst van Europa;
  6. verzoekt de Commissie haar plan D voor de tweede fase van de denkpaauze aan te passen en voldoende kredieten voor de beoogde activiteiten beschikbaar te stellen;
  7. dringt er bij de Europese Raad op aan de lidstaten die de ratificatieprocedures nog niet hebben afgerond, te verzoeken om voor het einde van de denkpaauze geloofwaardige scenario's uit te werken en aan te geven hoe zij de zaak verder willen aanpakken;
  8. stelt voor dat de Europese Raad een passend kader creëert zodat — zodra de politieke agenda het mogelijk maakt — een specifieke dialoog kan plaatsvinden met de vertegenwoordigers van de landen waar het referendum over het grondwettelijk Verdrag tot een negatief resultaat heeft geleid ten einde na te gaan of en op welke voorwaarden het voor deze landen mogelijk zou zijn om de ratificatieprocedure te hervatten;
  9. verzoekt de Commissie deze aanpak te onderschrijven en de Europese Raad een routekaart voor te leggen met het oog op een zo goed mogelijke implementatie;
  10. wijst de Commissie erop dat een constitutioneel bestel onontbeerlijk is voor een bindende verankering van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, voor de instelling van een Europese democratie en voor een sociale Unie die beter tot handelen in staat is;
  11. verzoekt de Commissie te onderzoeken welke kosten er zijn ontstaan doordat het grondwettelijk Verdrag niet, zoals in eerste instantie werd gehoopt, op 1 november 2006 van kracht wordt;

Woensdag, 14 juni 2006

12. trekt de volgende conclusies uit de discussies met de leden van de nationale parlementen van de EU-lidstaten die op 8 en 9 mei 2006 in Brussel hebben plaatsgevonden:
- a) de noodzaak om het constitutionele proces van de Europese Unie voort te zetten, dat is verankerd in de ideeën van vrede en solidariteit en andere gemeenschappelijke waarden, is bevestigd;
  - b) er bestaat geen twijfel over het feit dat de lidstaten van de Unie niet in staat zijn om in hun eentje de voornaamste politieke uitdagingen voor Europa het hoofd te bieden;
  - c) het wordt algemeen erkend dat het grondwettelijk Verdrag aan de Europese Unie een passend kader zou bieden om deze uitdagingen aan te vatten;
  - d) er is een diepgaandere analyse nodig om in 2007 het uitwerken van voorstellen mogelijk te maken, die tot een akkoord moeten leiden vóór de volgende Europese verkiezingen;
  - e) de interparlementaire dialoog over het constitutionele proces waarin het Europees Parlement en de parlementen van de lidstaten partners zijn, is van essentieel belang en moet worden voortgezet; is verheugd over de aankondiging van de voorzitter van het Finse Parlement dat in december 2006 het tweede parlementair forum zal worden gehouden,
  - f) wijst in dit verband op de voorstellen van het Europees Parlement om de debatten tijdens de parlementaire fora zo te organiseren dat een intensieve en levendige gedachtewisseling kan plaatsvinden, met het oog op het bereiken van een consensus over de centrale kwesties betreffende de toekomst van Europa en over hoe hieraan moet worden gewerkt;
13. bevestigt andermaal zijn doelstelling dat de noodzakelijke grondwettelijke regeling gereed dient te zijn wanneer de burgers van de Unie worden opgeroepen voor de Europese verkiezingen in 2009;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.
-

Donderdag, 15 juni 2006

(2006/C 300 E/04)

## NOTULEN

### VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Ondervoorzitter*

#### 1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 10.05 uur geopend.

#### 2. Agenda

Tijdens haar vergadering van 14.06.2006 heeft de Conferentie van voorzitters besloten de stemming over de verslagen Konrad Szymański (A6-0164/2006), Angelika Beer (A6-0157/2006) en István Szent-Iványi (A6-0155/2006) (*punten 19, 20 en 21 van de ontwerpagenda*) uit te stellen tot de vergaderperiode van juli.

\*

\* \*

Het woord wordt gevoerd door Marco Cappato voor een beroep op het Reglement (de Voorzitter ontnemt hem het woord, aangezien het geen beroep op het Reglement is).

#### 3. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) *van Raad en Commissie:*

- Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieprogramma voor de douane in de Gemeenschap (Douane 2013) (COM(2006)0201 — C6-0158/2006 — 2006/0075(COD)).  
verwezen naar: ten principale: IMCO  
advies: INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de gemeenschappelijke visuminstructies aan de diplomatieke en consulaire beroepsposen in verband met de invoering van biometrische identificatiemiddelen, met inbegrip van bepalingen over de organisatie van de inontvangstneming en de behandeling van visumaanvragen (COM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van uitzonderlijke financiële bijstand aan Kosovo (COM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: INTA  
advies: AFET, BUDG
- Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika tot vernieuwing van het samenwerkingsprogramma op het gebied van het hoger onderwijs, het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding (COM(2006)0180 — C6-0174/2006 — 2006/0061(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: CULT  
advies: AFET, BUDG, EMPL



Donderdag, 15 juni 2006

- Voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging en uitbreiding van de werking van Besluit 2001/923/EG tot vaststelling van een actieprogramma inzake uitwisselingen, bijstand en opleiding voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij (programma „Pericles”) (COM(2006)0243 [01] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: BUDG, ECON
  - Voorstel voor een besluit van de Raad waarbij de toepassing van Besluit 2006/.../EG tot wijziging en uitbreiding van de werking van Besluit 2001/923/EG tot vaststelling van een actieprogramma inzake uitwisselingen, bijstand en opleiding voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij (programma „Pericles”) wordt uitgebreid tot de niet-deelnemende lidstaten (COM(2006)0243 [02] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
advies: BUDG, ECON
  - Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 14/2006 — Afdeling III — Commissie (SEC(2006)0580 — C6-0181/2006 — 2006/2140(GBD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
  - Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 17/2006 — Afdeling III — Commissie (SEC(2006)0583 — C6-0182/2006 — 2006/2141(GBD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
  - Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 19/2006 — Afdeling III — Commissie (SEC(2006)0170 — C6-0184/2006 — 2006/2143(GBD)).  
verwezen naar: ten principale: BUDG
  - Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een procedure voor het voorafgaande onderzoek en overleg omtrent bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen welke door de lidstaten op het gebied van het vervoer worden overwogen (gecodificeerde versie) (COM(2006)0284 — C6-0185/2006 — 2006/0099(COD)).  
verwezen naar: ten principale: JURI
  - Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting namens de Europese Gemeenschap van het Verdrag van Rotterdam inzake de procedure met betrekking tot voorafgaande geïnformeerde toestemming ten aanzien van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen en pesticiden in de internationale handel (COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)).  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
advies: INTA
  - Verordening van de Raad tot oprichting van het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1164/94 (09078/2006 — C6-0191/2006 — 2004/0166(AVC)).  
verwezen naar: ten principale: REGI  
advies: BUDG, CONT, ENVI, TRAN
  - Verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1260/1999 (09077/2006 — C6-0192/2006 — 2004/0163(AVC)).  
verwezen naar: ten principale: REGI  
advies: BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, PECH, FEMM
- 2) van de leden een ontwerpaanbeveling (artikel 114 van het Reglement)
- Alvaro Alexander, namens de Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa-Fractie — Ontwerpaanbeveling aan de Raad betreffende interoperabiliteit en synergie van de Europese databanken op het gebied van Justitie en Binnenlandse Zaken (B6-0336/2006).  
verwezen naar: ten principale: LIBE

Donderdag, 15 juni 2006

#### **4. Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (debat)**

Verslag over de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 [2005/2184(INI)] — Commissie begrotingscontrole.  
Rapporteur: Herbert B-sch (A6-0185/2006)

Herbert B-sch leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Vladimír Špidla (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Simon Busuttil, namens de PPE-DE-Fractie, Inés Ayala Sender, namens de PSE-Fractie, Bart Staes, namens de Verts/ALE-Fractie, Kartika Tamara Liotard, namens de GUE/NGL-Fractie, Janusz Wojciechowski, namens de UEN-Fractie, Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie, Hans-Peter Martin, niet-ingeschrevene, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, John Whittaker, Andreas Mölzer, Béla Glattfelder, Vladimír Maňka, Dan Jørgensen en Vladimír Špidla.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.14 van de notulen van 15.06.2006.

(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 11.00 uur onderbroken en om 11.05 uur hervat.)

VOORZITTER: Gérard ONESTA

*Ondervoorzitter*

#### **5. Welkomstwoord**

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de door de heer Obed Bapela, voorzitter van de Kamer, geleide delegatie van het parlement van Zuid-Afrika, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

#### **6. Namen van commissies en delegaties**

Tijdens haar vergadering van 14 juni 2006 heeft de Conferentie van voorzitters het verzoek ingewilligd van de Enquêtecommissie crisis bij de Equitable Life Assurance Society om de Franse benaming van de Enquêtecommissie als volgt te wijzigen: „Commission d'enquête sur la crise de la compagnie „Equitable Life””.

Het Parlement willicht het verzoek in.

#### **7. Interpretatie van het Reglement**

De Voorzitter stelt het Parlement, overeenkomstig artikel 201, lid 3 van het Reglement, in kennis van de volgende interpretatie van artikel 45 van het Reglement van de Commissie constitutionele zaken waarnaar de toepassing van deze bepaling was verwezen.

„De Conferentie van voorzitters neemt een besluit over de verzoeken om toestemming voor het opstellen van een verslag in de zin van lid 1, overeenkomstig toepassingsbepalingen die zij zelf vaststelt. Mocht de bevoegdheid van een commissie die om toestemming voor het opstellen van een verslag heeft verzocht, worden betwist, dan neemt de Conferentie van voorzitters binnen een termijn van zes weken een besluit op basis van een aanbeveling van de Conferentie van commissievoorzitters of, bij ontstentenis, van de voorzitter van laatstgenoemde. Indien de Conferentie van voorzitters binnen deze termijn geen besluit heeft genomen, wordt de aanbeveling geacht te zijn goedgekeurd.”

Indien deze interpretatie niet vóór de goedkeuring van de notulen van deze vergadering door een fractie of ten minste 37 leden (artikel 201, lid 4 van het Reglement) wordt betwist, wordt zij geacht te zijn goedgekeurd. Mocht dit wel het geval zijn, dan wordt de zaak ter beslissing aan het Parlement voorgelegd.

Donderdag, 15 juni 2006

## 8. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 57, lid 1 van het Reglement mede de volgende gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld op 12 juni 2006 met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1783/1999  
verwezen naar: ten principale: REGI
- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld op 12 juni 2006 met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1784/1999  
verwezen naar: ten principale: EMPL
- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld op 12 juni 2006 met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de oprichting van een Europese groepering voor territoriale samenwerking (EGTS)  
verwezen naar: ten principale: REGI

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken, gaat bijgevolg morgen, 16.06.2006, in.

## 9. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen, ...) zijn opgenomen in de bijlage „Stemmingsuitslagen” bij de notulen.

### 9.1. Indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten \*\*\* I (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten [COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)] — Commissie visserij.  
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0169/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 1)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6\_TA(2006)0264)

### 9.2. Zevende kaderprogramma \*\*\* I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013) [COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Commissie industrie, onderzoek en energie.  
Rapporteur: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 2)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0265)

**Donderdag, 15 juni 2006**

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0265)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- Philippe Busquin diende een mondeling amendement in op amendement 320, dat niet in aanmerking werd genomen, aangezien meer dan 37 leden hiertegen bezwaar maakten.

### **9.3. Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) \*** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) [COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Commissie industrie, onderzoek en energie.

Rapporteur: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 3)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0266)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0266)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- Na de stemming toonde Jerzy Buzek (rapporteur) zich verheugd over de omstandigheden waaronder zijn verslagen tot stand waren gekomen.

### **9.4. Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart \*\*\* I** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart [COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Paolo Costa (A6-0194/2006)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 4)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6\_TA(2006)0267)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0267)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- Vóór de stemming voerde Inés Ayala Sender het woord over de stemlijst.

Donderdag, 15 juni 2006

### 9.5. Aanneming door Slovenië van de euro op 1 januari 2007 \* (stemming)

Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad overeenkomstig artikel 122, lid 2, van het Verdrag betreffende de aanneming van de eenheidsmunt door Slovenië op 1 januari 2007 [COM(2006) 0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)] — Commissie economische en monetaire zaken.  
Rapporteur: Werner Langen (A6-0200/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 5)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Goedgekeurd (P6\_TA(2006)0268)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0268)

### 9.6. Situatie van de mensenrechten in Tunesië (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 en B6-0358/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 6)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0340/2006

(ter vervanging van B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 en B6-0358/2006):

ingediend door de volgende leden:

- Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González en Alain Hutchinson, namens de PSE-Fractie,
- Thierry Cornillet, Bernard Lehideux en Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie,
- Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda en Daniel Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas en Willy Meyer Pleite, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Ģirts Valdis Kristovskis, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0269)

(Ontwerpresolutie B6-0352/2006 komt te vervallen.)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Thierry Cornillet diende een mondeling amendement in op paragraaf 3, dat niet in aanmerking werd genomen, aangezien meer dan 37 leden hiertegen bezwaar maakten.

### 9.7. 17e Top EU/Rusland (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 en B6-0357/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0338/2006

(ter vervanging van B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 en B6-0357/2006):

ingediend door de volgende leden:

- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie,
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna en Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie,

Donderdag, 15 juni 2006

- Henrik Lax en Cecilia Malmström, namens de ALDE-Fractie,
- Bart Staes en Milan Horáček, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Gabriele Zimmer, André Brie en Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Konrad Szymański, Roberts Zile en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0270)

### **9.8. Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG (stemming)**

Ontwerpresolutie B6-0371/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 8)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0271)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Piia-Noora Kauppi gaf een extra toelichting op de ontwerpresolutie.

### **9.9. Strategie voor duurzame ontwikkeling (stemming)**

Ontwerpresolutie B6-0335/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 9)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0272)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Anders Wijkman diende een mondeling amendement in op paragraaf 19, dat in aanmerking werd genomen.

### **9.10. Toename van racistisch en homofob geweld in Europa (stemming)**

Ontwerpresoluties B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 en B6-0333/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 10)

ONTWERPRESOLUTIE B6-0328/2006

Verworpen

ONTWERPRESOLUTIE B6-0329/2006

Verworpen

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0330/2006

(ter vervanging van B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 en B6-0333/2006):

ingediend door de volgende leden:

- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman en Claude Moraes, namens de PSE-Fractie,
- Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie,

Donderdag, 15 juni 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter en Raül Romeva i Rueda, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0273)

*Opmerkingen in het kader van de stemming:*

- Martine Roure diende een mondeling amendement in op paragraaf 2, dat in aanmerking werd genomen;
- Sophia in 't Veld diende een mondeling amendement in op paragraaf 3, dat niet in aanmerking werd genomen, aangezien meer dan 37 leden hiertegen bezwaar maakten. Tevens diende zij een mondeling amendement in op overweging A, dat in aanmerking werd genomen;
- Raül Romeva i Rueda diende een mondeling amendement in op overweging B, dat niet in aanmerking werd genomen, aangezien meer dan 37 leden hiertegen bezwaar maakten;
- Martine Roure over de procedure.

### **9.11. Handvuurwapens en lichte wapens (stemming)**

Ontwerpresolutie B6-0334/2006

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 11)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0274)

### **9.12. Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (stemming)**

Verslag over de invoering van het Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Commissie vervoer en toerisme.  
Rapporteur: Michael Cramer (A6-0183/2006)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 12)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0275)

### **9.13. Kustvisserij (stemming)**

Verslag over kustvisserij en de problemen van kust vissers [2004/2264(INI)] — Commissie visserij.  
Rapporteur: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

*(Gewone meerderheid)*

*(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 13)*

ONTWERPRESOLUTIE

De Voorzitter merkt op dat de Conferentie van voorzitters tijdens haar vergadering van 14 juni 2006 heeft besloten toestemming te verlenen voor de wijziging van de titel van het verslag als volgt: „Kustvisserij en de problemen van de kustvisserijgemeenschappen”.

Aangenomen (P6\_TA(2006)0276)

Donderdag, 15 juni 2006

### 9.14. Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (stemming)

Verslag over de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 [2005/2184(INI)] — Commissie begrotingscontrole.  
Rapporteur: Herbert B-sch (A6-0185/2006)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 14)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6\_TA(2006)0277)

## 10. Stemverklaringen

*Schriftelijke stemverklaringen:*

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

*Mondelinge stemverklaringen:*

- Verslag Jerzy Buzek — A6-0202/2006: Zita Pleštinšá, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lapo Pistelli, Paul Rübig.
- Verslag Jerzy Buzek — A6-0203/2006: Andreas Mólzer, Jörg Leichtfried
- Situatie van de mensenrechten in Tunesië (B6-0340/2006): John Attard-Montalto, Simon Busuttil.
- Toename van racistisch en homofoob geweld in Europa (B6-0330/2006): Carlo Casini, Frank Vanhecke, Piia-Noora Kauppi, Alexander Stubb, Ivo Strejček, Philip Claeys, Andreas Mólzer.

## 11. Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag

*Rectificaties stemgedrag:*

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage „Uitslag van de hoofdelijke stemmen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

*Voorgenomen stemgedrag:*

Voorgenomen stemgedrag (inzake niet uitgebrachte stem)

Verslag Jerzy Buzek — A6-0202/2006

- amendement 335  
vóór: Hans-Peter Martin
- amendement 325  
vóór: Hans-Peter Martin
- amendement 166  
vóór: Hubert Pirker



Donderdag, 15 juni 2006

- amendement 357  
vóór: Hubert Pirker
- amendement 323  
vóór: Marie Anne Isler Béguin, Kathy Sinnott
- amendement 334  
vóór: Teresa Riera Madurell, Lívia Járóka
- amendement 329  
vóór: Teresa Riera Madurell  
tegen: Othmar Karas
- amendement 354  
tegen: Nathalie Griesbeck  
onthoudingen: Lívia Járóka
- amendement 350  
vóór: Joel Hasse Ferreira
- amendement 361  
vóór: Joel Hasse Ferreira
- amendement 355  
tegen: Nathalie Griesbeck
- amendement 319  
tegen: Nathalie Griesbeck
- amendement 317  
tegen: Nathalie Griesbeck
- amendement 66  
vóór: Nathalie Griesbeck

## Verslag Jerzy Buzek — A6-0203/2006

- amendement 24  
vóór: Charlotte Cederschiöld  
tegen: Tobias Pflüger
- amendement 27  
tegen: Georgios Toussas, Kathy Sinnott
- gewijzigd voorstel  
vóór: Zita Pleštinská  
tegen: Alyn Smith

## Situatie van de mensenrechten in Tunesië — RC-B6-0340/2006

- resolutie (als geheel)  
vóór: Pierre Schapira  
tegen: Marie-Hélène Descamps, Paul Marie Coûteaux,

## 17e Top EU/Rusland -RC-B6-0338/2006

- amendement 3  
vóór: Ana Maria Gomes

## Toename van racistisch en homofob geweld in Europa RC-B6-0330/2006

- overweging B, tweede deel  
tegen: Joël Hasse Ferreira
- paragraaf 2, eerste deel  
vóór: Emanuel Jardim Fernandes
- paragraaf 1, 4ème partie  
vóór: Piia-Noora Kauppi

**Donderdag, 15 juni 2006**

Verslag Seán Ó Neachtain — A6-0141/2006

— amendement 9  
*tegen:* Kathy Sinnott

— amendement 7  
*vóór:* Alyn Smith

\*  
\*   \*

Karl-Heinz Florenz deelde mede dat hij niet had deelgenomen aan de stemming over het verslag Jerzy Buzek — A6-0202/2006

*(De vergadering wordt om 12.25 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)*

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

*Ondervoorzitter*

## **12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

*Voorgenomen stemgedrag*

Vergadering van 13.06.2006

Verslag Joseph Daul — A6-0199/2006

— resolutie (als geheel)  
*vóór:* Dan Jørgensen

Vergadering van 14.06.2006

Volgende stappen tijdens de denkpauze — B6-0327/2006

— amendement 13, eerste deel  
*tegen:* Dan Jørgensen

\*  
\*   \*

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

## **13. Gebruik van houtspaanders voor het verouderen van wijn — Gebruik van houtspaanders als oenologisch procédé in Europese wijnen (debat)**

Mondelinge vraag (O-0060/2006) van Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napolitano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani en Nicola Zingaretti, aan de Commissie: Gebruik van houtspaanders voor het verouderen van wijn (B6-0308/2006)

Mondelinge vraag (O-0062/2006) van Giuseppe Castiglione, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Gebruik van spaanders in Europese wijnen (B6-0309/2006)

Vincenzo Lavarra licht de mondelinge vraag toe (B6-0308/2006).

Giuseppe Castiglione licht de mondelinge vraag toe (B6-0309/2006).

Donderdag, 15 juni 2006

Vladimír Špidla (lid van de Commissie) beantwoordt de mondelinge vragen.

Het woord wordt gevoerd door Iles Braghetto, namens de PPE-DE-Fractie, Katerina Batzeli, namens de PSE-Fractie, Jean Marie Beaupuy, namens de ALDE-Fractie, Thomas Wise, namens de IND/DEM-Fractie, Charles Tannock, over de woorden van Thomas Wise, Inés Ayala Sender (ter vervanging van Rosa Miguélez Ramos), Anne Laperrouze, Christa Klaf, Ari Vatanen (ter vervanging van Joseph Daul, voorzitter van de Commissie AGRI), Astrid Lulling, Werner Langen, Albert Jan Maat, Vladimír Špidla, Astrid Lulling en Inés Ayala Sender, beide laatstgenoemden om de Commissie vragen te stellen welke Vladimír Špidla beantwoordt.

Het debat wordt gesloten.

## **14. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)**

*(Zie punt 5 van de notulen van 13.06.2006 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties)*

### **14.1. Oost-Timor**

Ontwerpresoluties B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 en B6-0367/2006

Raül Romeva i Rueda, Pedro Guerreiro, Anneli Jäätteenmäki, John Bowis, Ana Maria Gomes en Marcin Libicki lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, John Attard-Montalto, namens de PSE-Fractie, Alyn Smith, namens de Verts/ALE-Fractie, Kathy Sinnott, namens de IND/DEM-Fractie, en Vladimír Špidla (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 18.1 van de notulen van 15.06.2006.*

### **14.2. Syrië: Schendingen van de mensenrechten**

Ontwerpresoluties B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 en B6-0372/2006

Marios Matsakis, Józef Pinior, Tobias Pflüger, Jana Hybášková en Alyn Smith lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Bogusław Sonik, namens de PPE-DE-Fractie, Marek Aleksander Czarnecki, niet-ingeschrevene, Tadeusz Zwiefka, Michael Gahler en Vladimír Špidla (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 18.2 van de notulen van 15.06.2006.*

### **14.3. Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten**

Ontwerpresoluties B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 en B6-0369/2006

István Szent-Iványi, Erik Meijer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Bernd Posselt, Bastiaan Belder en Raül Romeva i Rueda lichten de ontwerpresoluties toe.

**Donderdag, 15 juni 2006**

Het woord wordt gevoerd door Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Koenraad Dillen en Vladimír Špidla (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 18.3 van de notulen van 15.06.2006.*

**15. Samenstelling Parlement**

Terence Wynn heeft de Voorzitter schriftelijk in kennis gesteld van zijn ontslagneming als lid van het Parlement, met ingang van 28.08.2006.

Overeenkomstig artikel 4, lid 1 van het Reglement constateert het Parlement dat de zetel vanaf die datum vacant is en brengt de betrokken lidstaat hiervan op de hoogte.

**16. Onderzoek geloofsbrieven**

Op voorstel van de Commissie JURI bekrachtigt het Parlement de mandaten van de leden Donata Gottardi, Marco Cappato, Carlo Casini, Corrado Gabriele, Andrea Losco, Eugenijus Maldeikis, Aldo Patriciello, Gianluca Susta, Armando Veneto en Donato Tommaso Veraldi.

**17. Samenstelling commissies en delegaties**

Verzoek van de PPE-DE-Fractie om het volgende besluit te bekrachtigen:

- Delegatie in de parlementaire samenwerkingscommissie EU-Rusland

Salvador Garriga Polledo is geen lid meer van deze delegatie.

Verzoek van de PSE-Fractie om de volgende benoemingen te bekrachtigen:

- Commissie ECON: Donata Gottardi
- Commissie JURI: Achille Occhetto
- Delegatie voor de betrekkingen met de Maghreblanden en de Unie van de Arabische Maghreb (inclusief Libië): Donata Gottardi

Verzoek van de ALDE-Fractie om de volgende benoemingen te bekrachtigen:

- Delegatie in de parlementaire samenwerkingscommissie EU-Rusland: Gianluca Susta
- Delegatie in de parlementaire samenwerkingscommissies EU-Kazachstan, EU-Kirgizstan en EU-Oezbekistan en delegatie voor de betrekkingen met Tadzjikistan, Turkmenistan en Mongolië: Luigi Cocilovo
- Delegatie voor de betrekkingen met Mercosur: Andrea Losco

Verzoek van de UEN-Fractie om de volgende benoemingen te bekrachtigen:

- Commissie ITRE: Eugenijus Maldeikis in de plaats van Sebastiano (Nello) Musumeci
- Commissie REGI: Sebastiano (Nello) Musumeci in de plaats van Hanna Foltyn-Kubicka
- Commissie CULT: Hanna Foltyn-Kubicka.

Deze besluiten en benoemingen worden geacht te zijn bekrachtigd, indien hiertegen vóór de goedkeuring van deze notulen geen bezwaar wordt gemaakt.

Donderdag, 15 juni 2006

## 18. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen, ...) zijn opgenomen in de bijlage „Stemmingsuitslagen” bij de notulen.

### 18.1. Oost-Timor (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 en B6-0367/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 15)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0337/2006

(ter vervanging van B6-0337/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 en B6-0367/2006):

ingediend door de volgende leden:

- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes en Edite Estrela, namens de PSE-Fractie,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie,
- Raül Romeva i Rueda en Frithjof Schmidt, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Gintaras Didžiokas, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0278)

(Ontwerpresolutie B6-0359/2006 komt te vervallen.)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Ana Maria Gomes diende een mondeling amendement in op paragraaf 5, dat in aanmerking werd genomen.

### 18.2. Syrië: Schendingen van de mensenrechten (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 en B6-0372/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 16)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-342/2006

(ter vervanging van B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 en B6-0372/2006):

ingediend door de volgende leden:

- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt en Bogusław Sonik, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano en Véronique De Keyser, namens de PSE-Fractie,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie,
- Cem Özdemir en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Cristiana Muscardini, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0279)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Tobias Pflüger diende een mondeling amendement in op overweging D, dat in aanmerking werd genomen.

Donderdag, 15 juni 2006

### 18.3. Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 en B6-0369/2006

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage „Stemmingsuitslagen”, punt 17)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0341/2006

(ter vervanging van B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 en B6-0369/2006):

ingediend door de volgende leden:

Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt, Charles Tannock en Albert Jan Maat, namens de PPE-DE-Fractie,

— Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie,

— István Szent-Iványi, Marios Matsakis en Frédérique Ries, namens de ALDE-Fractie,

— Gérard Onesta en Gisela Kallenbach, namens de Verts/ALE-Fractie,

— Giusto Catania en Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie,

— Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie

Aangenomen (P6\_TA(2006)0280)

### 19. Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag

*Rectificaties stemgedrag:*

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage „Uitslag van de hoofdelijke stemmen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

*Voorgenomen stemgedrag:*

Voorgenomen stemgedrag (inzake niet uitgebrachte stem)

Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten — RC-B6-0341/2006:

— resolutie (als geheel)

vóór: Zuzana Roithová

### 20. Besluiten inzake bepaalde documenten

#### Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 45 van het Reglement)

Commissie DEVE

— Een EU-Caribisch partnerschap voor groei, stabiliteit en ontwikkeling (2006/2123(INI))  
(advies: INTA)

Commissie INTA

— Jaarverslag van de Commissie aan het Europees Parlement over antidumping-, antisubsidie- en vrijwaaringsmaatregelen van derde landen tegen de Gemeenschap (2004) (2006/2136(INI))

Donderdag, 15 juni 2006

## Commissie CONT

- MEDA en financiële steun aan Palestina — beoordeling, uitvoering en controle (2006/2128(INI))  
(advies: AFET, DEVE, INTA)

## Commissie ECON

- Follow-up van het verslag over de mededinging op het gebied van de professionele dienstverlening (2006/2137(INI))  
(advies: IMCO, JURI)

## Commissie EMPL

- Maatschappelijk verantwoord ondernemen: een nieuw partnerschap (2006/2133(INI))  
(advies: DEVE, ECON, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)
- Sociale diensten van algemeen belang in de Europese Unie (2006/2134(INI))  
(advies: ECON, ENVI, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

## Commissie ITRE

- Tijd voor een hogere versnelling — Naar een Europa van ondernemerschap en groei (2006/2138(INI))  
(advies: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, CULT, JURI, FEMM)

## Commissie TRAN

- Een nieuw EU-toerismebeleid: naar een sterker partnerschap voor het Europees toerisme (2006/2129(INI))  
(advies: EMPL, ENVI, REGI)

## Commissie CULT

- De toekomst van het professionele voetbal in Europa (2006/2130(INI))  
(advies: ECON, EMPL, IMCO, JURI)

## Commissie FEMM

- Geïntegreerde benadering van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in het kader van de commissiewerkzaamheden (2005/2149(INI))
- Een routekaart voor de gelijkheid van vrouwen en mannen — 2006-2010 (2006/2132(INI))  
(advies: AFET, DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, LIBE)
- Discriminatie van vrouwen en meisjes op het gebied van onderwijs (2006/2135(INI))  
(advies: CULT)

**Nauwere samenwerking tussen commissies**

## Commissie LIBE

- Bestrijding van mensenhandel — Geïntegreerde aanpak en voorstellen voor een actieplan (2006/2078(INI))  
(advies: AFET, EMPL)

## Nauwere samenwerking tussen commissies LIBE en FEMM

(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 16.05.2006)

Donderdag, 15 juni 2006

### Aanwijzing commissies

Commissie DEVE

- Communautair mechanisme voor civiele bescherming (Herschikking) (COM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))  
 verwezen naar: ten principale: ENVI  
 advies: DEVE, LIBE

Commissie AFET

- Groenboek: Een Europese strategie voor duurzame, concurrerende en continu geleverde energie voor Europa (2006/2113(INI))  
 (ten principale: ITRE)  
 (advies: AFET, DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

## 21. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)

Aantal handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen (artikel 116, lid 3 van het Reglement):

Nr. document	Auteur	Handtekeningen
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis en Thijs Berman	208
15/2006	Andreas Mölzer	18
16/2006	Matteo Salvini	12
17/2006	Daniel Stroj	22
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister en Anna Záborská	38
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff en Geoffrey Van Orden	95
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen en Bastiaan Belder	60
21/2006	Iles Braghetto en Panayiotis Demetriou	307
22/2006	Daniel Stroj	41
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock en Enrique Barón Crespo	288
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo en Sylvia-Yvonne Kaufmann	119
25/2006	Fernand Le Rachinel	21
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda en Carl Schlyter	36
27/2006	Daniel Stroj	11
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre en Jean-Claude Fruteau	121
29/2006	Bogdan Golik en Bogusław Sonik	47
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert en André Brie	31
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz en Robert Evans	61
32/2006	Jean Spautz	54
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström en Cem Özdemir	133
34/2006	Andreas Mölzer	12
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes en Gérard Deprez	150
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes en Gérard Deprez	158
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes en Gérard Deprez	162
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko en Caroline Lucas	142
39/2006	Cristiana Muscardini	35



Donderdag, 15 juni 2006

Nr. document	Auteur	Handtekeningen
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir en Caroline Lucas	70
41/2006	Felekna Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder en Baroness Nicholson of Winterbourne	129
42/2006	Georgios Karatzaferis	15
43/2006	Adriana Poli Bortone	8
44/2006	Mario Borghezio	4
45/2006	Mario Borghezio	18
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini, Miguel Angel Martínez Martínez	28
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	26
48/2006	Bogusław Rogalski	10

## 22. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten

Overeenkomstig artikel 172, lid 2 van het Reglement zullen de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zullen de aangenomen teksten reeds thans worden toegezonden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

## 23. Rooster van de volgende vergaderingen

De volgende vergadering vindt plaats op 20.06.2006.

## 24. Onderbreking van de zitting

De zitting van het Europees Parlement wordt onderbroken.

De vergadering wordt om 17.20 uur gesloten.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Josep Borrell Fontelles  
*Voorzitter*

---

Donderdag, 15 juni 2006

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Defs, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Diez González, Dillen, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušič, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

**Donderdag, 15 juni 2006**

Waarnemers:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaț, Hogeș, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Parvanova, Podgorean, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Donderdag, 15 juni 2006

## BIJLAGE

## STEMMINGSUITSLAGEN

## Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

## 1. Indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten \*\*\* I

Verslag: Philippe MORILLON (A6-0169/2006)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

De amendementen 8 en 9 betreffen niet alle taalversies en zijn bijgevolg niet in stemming gebracht (artikel 151, lid 1, letter d) van het Reglement)

Donderdag, 15 juni 2006

## 2. Zevende kaderprogramma (2007-2013) \*\*\* I

Verslag: Jerzy BUZEK (A6-0202/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-32	<b>commissie</b>		+		
	34-41					
	43-46					
	48-50					
	52-54					
	57					
	60-65					
	67-70					
	72-80					
	82-97					
	99					
	101-119					
	121					
	123-126					
	128-155					
	157-161					
	163-164					
	167-175					
	177-184					
	186-192					
194-264						
266-272						
274-277						
279-315						
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	51	<b>commissie</b>	as / ES	+	354, 187, 3	
	55	<b>commissie</b>	as	+		
	56	<b>commissie</b>	as	+		
	58	<b>commissie</b>	as	+		
	59	<b>commissie</b>	as	+		
	71	<b>commissie</b>	as	+		
	162	<b>commissie</b>	as	+		
	265	<b>commissie</b>	as	+		
	273	<b>commissie</b>	so			
			1	+		
2			-			
278	<b>commissie</b>	HS	+	297, 259, 6		
Artikel 2, § 2	349= 360=	Verts/ALE FREITAS ea		+		
Artikel 6	354	GARGANI ea	HS	-	238, 287, 40	
	319	NIEBLER ea	HS	-	255, 274, 35	
	66	<b>commissie</b>	HS	+	284, 249, 32	
	317	PURVIS ea				
	355	ZÁBORSKÁ ea	HS	-	216, 309, 36	

Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Bijlage 1, hoofdstuk 1 „Samenwerking”</b>					
§ 3, na punt 2	350= 361=	Verts/ALE FREITAS ea	ES	+	340, 191, 5
na § 10	334	Verts/ALE ea	HS	+	544, 6,12
na § 11	81	<b>commissie</b>	ES	+	382, 146, 9
	318	NIEBLER ea			
Subtitel „Internationale samenwerking”	335	Verts/ALE ea	HS	-	108, 425, 6
<b>Thema 1 „Gezondheid”</b>					
Subtitel „Achtergrond” § 2	336	Verts/ALE		-	
	98	<b>commissie</b>		+	
Subtitel „Achtergrond” § 4	100	<b>commissie</b>		+	
	325	GUE/NGL+ Verts/ALE	HS	-	86, 462, 8
	337	Verts/ALE		Ing.	
<b>Thema 2 „Voeding, landbouw en biotechnologie”</b>					
Subtitel „Achtergrond” § 1	327	Verts/ALE		Ing.	
	120	<b>commissie</b>		+	
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 1	328	Verts/ALE		Ing.	
	122	<b>commissie</b>		+	
<b>Na thema 2</b>					
Nieuw thema	351= 359= 362=	Verts/ALE PSE FREITAS ea		+	
<b>Thema 3 „Informatie- en communicatietechnologieën”</b>					
Subtitel „Achtergrond” § 2	127	<b>commissie</b>		+	
	321/rev	GUE/NGL	HS	-	80, 474, 4
	329	Verts/ALE	HS	-	108, 445, 11
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 1, streepje 4	322/rev	GUE/NGL+ Verts/ALE	HS	-	110, 450, 12
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 3, streepje 3	324/rev	GUE/NGL+ Verts/ALE	HS	+	292, 265, 12
<b>Thema 4 „Nanotechnologieën, materialen en nieuwe productietechnologieën”</b>					
Subtitel „Activiteiten” § 1	332	Verts/ALE		Ing.	
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 1, streepje 1	339	Verts/ALE		-	
	156dd	<b>commissie</b>		+	
Subtitel „Activiteiten” rest van opsommingsteken 1	156dd	<b>commissie</b>		+	

Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Thema 5 „Energie”</b>					
Subtitel „Doelstelling” na § 1	320	PSE	HS	+	314, 225, 18
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 5	341	Verts/ALE		-	
	165	<i>commissie</i>		+	
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 6	342	Verts/ALE		Ing.	
	166	<i>commissie</i>	HS	+	482, 66, 16
Subtitel „Activiteiten” § 1 bis (nieuw)	340	Verts/ALE		-	
<b>Thema 6 „Milieu (inclusief klimaatverandering)”</b>					
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 1, streepje 2	331	Verts/ALE		-	
	176	<i>commissie</i>		+	
Subtitel „Activiteiten” na opsommingsteken 4	330	Verts/ALE		-	
<b>Thema 7 „Vervoer (inclusief luchtvaart)”</b>					
Subtitel „Achtergrond” alinea 2	343	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
	185	<i>commissie</i>		+	
Subtitel „Achtergrond” na alinea 3	344	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 2, streepje 1	345	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
	193	<i>commissie</i>		+	
Subtitel „Activiteiten” opsommingsteken 2, na streepje 3	346	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
<b>Thema 8 „Sociaal-economische wetenschappen en geesteswetenschappen”</b>					
Subtitel „Activiteiten” na opsommingsteken 7	347	Verts/ALE ea	ES	+	289, 255, 7
<b>Thema 9.1 „Veiligheid”</b>					
Subtitel „Activiteiten” na opsommingsteken 1	323	GUE/NGL+ Verts/ALE	HS	-	143, 419, 5
<b>Overwegingen</b>					
na overw 1	326	Verts/ALE		-	
	348	Verts/ALE	HS	-	74, 492, 4
na overw 4	356	ZÁBORSKÁ ea	HS	-	237, 287, 50
	357	ZÁBORSKÁ ea	HS	-	257, 279, 41
overw 17	33	<i>commissie</i>		+	
	333	Verts/ALE		-	
overw 21	42	<i>commissie</i>	HS	+	518, 28, 27
	352	GARGANI ea	HS	-	248, 294, 34

Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
overw 25	358	NIEBLER ea	HS	-	246, 297, 32
	316	PURVIS ea	HS	-	77, 452, 44
	47	<b>commissie</b>	HS	+	284, 262, 28
	353	GARGANI ea	HS	-	259, 280, 38
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>				+	
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>				+	

Am 338 is ingetrokken  
De am 327, 328, 337, 332 en 342 zijn ingetrokken

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

Verts/ALE: am 47, 278, 316, 320, 329, 334, 335, 348, 352, 353, 356, 357, 358 en 319, 66, 354, 355, 166  
GUE/NGL: am 325, 321/rev, 322/rev, 324/rev, 323  
PSE: am 66, 47  
IND/DEM: am 352, 356, 357, 358, 316, 42, 66

*Verzoeken om aparte stemming*

PSE: am 51, 55, 56, 58, 59, 71, 81, 265, 273  
IND/DEM: am 353, 354, 355, 319, 317, 47  
PPE-DE: am 278  
Verts/ALE: am 162

*Verzoeken om stemming in onderdelen*

PPE-DE

**am 273**

*1ste deel:* „Voor wat de aanleg ... gezorgd.”

*2de deel:* „De lokale en ... infrastructuren.”

### 3. Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) \*

Verslag: Jerzy BUZEK (A6-0203/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-2 5-8 16 19-23	<b>commissie</b>		+	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	24	<b>commissie</b>	HS	+	395, 119, 21
Artikel 2, § 1	26	Verts/ALE		-	
Artikel 3, § 1, inleidende zin	3	<b>commissie</b>		+	
	36dd	PPE-DE			



Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 3, § 1, letter a)	27	Verts/ALE	HS	-	93, 443, 22
	36dd	PPE-DE	ES	-	252, 296, 7
	4dd	<b>commissie</b>		+	
Artikel 3, § 1, letter b)	28	Verts/ALE	HS	-	122, 431, 13
	4dd	<b>commissie</b>	ES	-	236, 299, 11
	36dd	PPE-DE	ES	-	247, 293, 14
Artikel 3, § 1, letter c)	36dd	PPE-DE		-	
	4dd	<b>commissie</b>		+	
Bijlage 1, titel „Onderzoek inzake fusie-energie”	29	Verts/ALE		-	
	10 12-15	<b>commissie</b>		+	
	11	<b>commissie</b>	as / ES	+	393, 142, 29
Bijlage 1, titel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, titel	30	Verts/ALE		-	
Bijlage 1, titel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, „Doelstelling”	31	Verts/ALE		-	
Bijlage 1, titel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, „Activiteiten”, punt 1	32	Verts/ALE		-	
	17	<b>commissie</b>		+	
Bijlage 1, titel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, „Activiteiten”, punt 2	33	Verts/ALE		-	
	18	<b>commissie</b>		+	
Bijlage 2	34	Verts/ALE		-	
	35	Verts/ALE		-	
overw 6	25	Verts/ALE		-	
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>			HS	+	457, 97, 22
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>				+	

De amendementen 37 en 41 zijn geannuleerd.

Amendement 9 betreft niet alle taalversies en is bijgevolg niet in stemming gebracht (artikel 151, lid 1, d) van het Reglement)

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

Verts/ALE: am 24, 27, 28 en gewijzigd voorstel

*Verzoeken om aparte stemming*

Verts/ALE: am 24

PSE: am 11

Donderdag, 15 juni 2006

#### 4. Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart \*\*\* I

Verslag: Paolo COSTA (A6-0194/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
<b>Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc</b>	1-5 7 9-11 13-18 20-21 23-27 29-40 43-56 58-73 75-76 83-85	<b>commissie</b>		+		
	<b>Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming</b>	6	<b>commissie</b>	as	+	
		8	<b>commissie</b>	as	+	
		19	<b>commissie</b>	as	+	
		22	<b>commissie</b>	as	+	
		41	<b>commissie</b>	as	+	
		42	<b>commissie</b>	as	+	
		57	<b>commissie</b>	as	+	
		74	<b>commissie</b>	as / ES	+	356, 190, 10
	82	<b>commissie</b>	as / ES	+	295, 235, 6	
	Artikel 2, na § 1	89	de GRANDES PASCUAL ea		-	
91		PSE	HS	-	207, 348, 15	
12		<b>commissie</b>		+		
Artikel 3, punt 26	86	BRADBOURN ea		-		
	28	<b>commissie</b>		+		
Artikel 5, §§ 2 en 3	88	BRADBOURN ea	HS	-	78, 470, 12	
Bijlage, hoofdstuk 10	87	BRADBOURN ea	HS	-	53, 505, 13	
	77-81	<b>commissie</b>		+		
Bijlage, hoofdstuk 12, na § 1	90	PSE	HS	-	243, 316, 16	
<b>stemming: gewijzigd voorstel</b>				+		
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>				+		

Voor amendementen 35 en 63 dient van de Engelse versie te worden uitgegaan.  
De amendementen 23 en 25 zijn samengevoegd.

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

PPE-DE: am 87, 88, 91

PSE: am 90

*Verzoeken om aparte stemming*

PPE-DE: am 6, 8, 41, 42, 57, 74

GUE/NGL: am 19, 22

PSE: am 82

Donderdag, 15 juni 2006

## 5. Aanneming door Slovenië van de euro op 1 januari 2007 \*

Verslag: Werner LANGEN (A6-0200/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>stemming: voorstel</b>				+	
<b>stemming: wetgevingsresolutie</b>			HS	+	490, 13, 63

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

## 6. Situatie van de mensenrechten in Tunesië

Ontwerpresoluties: B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006, B6-0358/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0340/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			ES	+	264, 28, 253
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0340/2006		ALDE			
B6-0351/2006		PSE			
B6-0352/2006		PPE-DE			
B6-0353/2006		Verts/ALE			
B6-0355/2006		GUE/NGL			
B6-0358/2006		UEN			

## 7. 17de Top EU-Rusland

Ontwerpresoluties: B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006, B6-0357/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0338/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
na § 2	1	PSE		+	
	2	PSE		+	
§ 4	7	ALDE	HS	-	167, 380, 16
	6	GUE/NGL		-	

Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 5	3	Verts/ALE	ES	-	239, 298, 17
na § 8	4	Verts/ALE		+	
§ 12	5	Verts/ALE		+	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0338/2006		ALDE			
B6-0339/2006		PPE-DE			
B6-0349/2006		PSE			
B6-0354/2006		Verts/ALE			
B6-0356/2006		GUE/NGL			
B6-0357/2006		UEN			

Amendement 7 van de ALDE-Fractie is bedoeld om § 4 te vervangen en niet om een nieuwe paragraaf na § 3 in te lassen, zoals in het amendement zelf wordt aangegeven.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

ALDE: am 7

## 8. Markten voor financiële instrumenten

Ontwerpresolutie: B6-0371/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie B6-0371/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

## 9. Strategie voor duurzame ontwikkeling

Ontwerpresolutie: B6-0335/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie B6-0335/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 4	9	PPE-DE		+	
§ 5	10	PPE-DE		+	
	24	GUE/NGL			
§ 6	25	GUE/NGL		-	
§ 7	11	PPE-DE		+	

Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 8	12	PPE-DE		+	
§ 10	2	PSE	ES	+	306, 223, 11
§ 12	8	PPE-DE+ALDE		+	
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>			
§ 13	3	PSE		+	
na § 13	21	PSE		+	
§ 14	13	PPE-DE		+	
§ 16	26	GUE/NGL		-	
§ 17	22	PSE		-	
§ 18	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
§ 19	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>		+	<b>mondeling gewijzigd</b>
§ 22	7	ALDE		+	
§ 24	1S	PSE		-	
§ 25	14	PPE-DE		+	
§ 27	4	PSE	ES	+	299, 218, 12
§ 28	5	PSE		+	
	17	Verts/ALE		+	
§ 29	15	PPE-DE		+	
§ 30	16	PPE-DE		+	
	27	GUE/NGL	ES	-	211, 318, 12
§ 31	18	Verts/ALE		+	
§ 32	6S	PSE		+	
§ 33	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2/ES	+	271, 264, 23
overw C	19	PSE		-	
overw. D	23	GUE/NGL		-	
overw E	20	PSE		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: § 18

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

### § 33

1ste deel: t/m „... het kader van duurzame ontwikkeling,”

2de deel: rest

Donderdag, 15 juni 2006

Diversen

De heer Anders WIJKMAN diende het volgende mondelinge amendement in op § 19:

is van mening dat duurzame ontwikkeling moet worden beschouwd als een economische buitenkans meer dan als dwang en als aansporing tot technologische innovering en investering; verzoekt de Commissie daarom om te zorgen voor een effectieve coördinatie van de groeistrategieën van de Unie door integratie van informatica en communicatietechnologieën en efficiënte technologieën voor duurzame ontwikkeling en „smart growth” zowel in binnen- als in buitenland;

## 10. Toename van racistisch en homofob geweld in Europa

Ontwerpresoluties: B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006, B6-0333/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0328/2006		PPE-DE	ES	-	245, 303, 9
B6-0329/2006		UEN	ES	-	230, 306, 8
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0330/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 1	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so/HS		
			1	+	512, 31, 8
			2	+	315, 216, 16
			3	+	485, 54, 8
			4	+	312, 220, 13
na § 1	1	Verts/ALE	ES	+	308, 233, 15
§ 2	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so/HS		<b>mondeling gewijzigd</b>
			1	+	506, 22, 15
			2	+	328, 205, 13
na § 2	2	Verts/ALE		+	
§ 4	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	298, 201, 43
§ 10	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	517, 26, 11
§ 11	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so/HS		
			1	+	506, 22, 7
			2	+	300, 237, 12
§ 14	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	510, 30, 16
overw A	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>		+	<b>mondeling gewijzigd</b>

Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
overw. B	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so/HS		
			1	+	511, 36, 12
			2	-	106, 436, 19
overw F	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	469, 69, 15
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	301, 161, 102
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0330/2006		GUE/NGL			
B6-0331/2006		ALDE			
B6-0332/2006		Verts/ALE			
B6-0333/2006		PSE			

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: §§ 10, 14 + eindstemming  
UEN: overw F en § 4

Verzoeken om stemming in onderdelen

UEN

#### **overw. B**

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „het meest recentelijk in België, Frankrijk, Duitsland en Polen”

2de deel: deze woorden

#### **§ 1**

1ste deel: „betreurt ... ter tafel te brengen”

2de deel: „en dringt er ... irrationele motieven”

3de deel: „roept de lidstaten ... Justitie te dagen”

4de deel: „alsmede ... 2000/43/EG”

#### **§ 2**

1ste deel: t/m „... die in Warschau heeft plaatsgevonden,” (zevende streepje)

2de deel: rest

#### **§ 11**

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „ö waarvan er ... van Polen -”

2de deel: rest

Diversen

Martine Roure diende, namens de PSE-Fractie, onderstaand mondeling amendement in op de inleidende zin van § 2:

- veroordeelt in krachtige bewoordingen alle racistische en door haat geïnspireerde aanslagen; dringt er bij alle nationale autoriteiten op aan alles in het werk te stellen om de schuldigen te straffen en het klimaat van straffeloosheid ten aanzien van dit soort aanslagen te bestrijden en betuigt zijn solidariteit met de slachtoffers van deze aanslagen en hun families, waaronder:

[de dienovereenkomstige tekst in het zesde streepje wordt geschrapt]

Donderdag, 15 juni 2006

Sophia in 't Veld diende het volgende mondelinge amendement in op overweging A:

A. „overwegende dat racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme, homohaat en zigeunerhaat worden ingegeven door irrationele overwegingen en soms verband houden met maatschappelijke marginalisering, uitsluiting, werkloosheid en de weigering de verscheidenheid in onze maatschappijen te zien als een bron van rijkdom,”

## 11. Handvuurwapens en lichte wapens

Ontwerpresolutie: B6-0334/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Ontwerpresolutie B6-0334/2006 (Commissie AFET)</b>					
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

## 12. Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS

Verslag: Michael CRAMER (A6-0183/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 12	1	IND/DEM		-	
na § 26	2	IND/DEM		-	
§ 31	3	IND/DEM		-	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	527, 13, 8

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

## 13. Kustvisserij

Verslag: Seán Ó NEACHTAIN (A6-0141/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
titel	5	PSE			<b>zie opmerking onder tabel</b>
na § 4	6	Verts/ALE		-	
§ 14	8	GUE/NGL	ES	-	212, 306, 9
§ 15	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
§ 18	2	ALDE	ES	+	289, 240, 9
	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as		
§ 19	3S	ALDE		-	



Donderdag, 15 juni 2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 20	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
na § 20	9	GUE/NGL	HS	-	212, 317, 4
na § 21	10	GUE/NGL	HS	-	182, 359, 3
na § 26	11	GUE/NGL		-	
§ 28	4	ALDE		-	
overw J	1	ALDE	ES	+	311, 221, 6
Na overw N	7	GUE/NGL	HS	-	237, 290, 7
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

Amendement 5 is niet ontvankelijk verklaard, omdat voor wijziging van de titel van een initiatiefverslag toestemming moet worden verleend door de Conferentie van voorzitters.

De Conferentie van voorzitters heeft tijdens haar vergadering van 14 juni 2006 besloten de titel als volgt te wijzigen: „Kustvisserij en de problemen van de kustvisserijgemeenschappen”

*Verzoeken om aparte stemming*

Verts/ALE: §§ 15, 18, 19 [zie amendement tot schrapping], 20

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

GUE/NGL: am 7, 9, 10

## 14. Financiële belangen van de Gemeenschappen en fraudebestrijding (2004)

Verslag: Herbert BÖSCH (A6-0185/2006)

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 28	1	PSE		+	
§ 52	3	PSE+Verts/ALE		+	
§ 53	4	PSE+Verts/ALE		+	
na § 64	6	GUE/NGL	HS	+	455, 68, 5
§ 65	5	PSE		+	
§ 69	2	PSE		+	
§ 72	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	HS	+	514, 3,4
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	

*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

PPE-DE: § 72  
GUE/NGL: am 6

Donderdag, 15 juni 2006

**15. Oost-Timor**

Ontwerpresoluties: B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006, B6-0367/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0337/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
§ 5	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>		+	<b>mondeling gewijzigd</b>
§ 7	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2/ES	+	46, 28, 0
overw E	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	as	+	
overw G	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2	+	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0337/2006		Verts/ALE			
B6-0359/2006		GUE/NGL			
B6-0362/2006		ALDE			
B6-0364/2006		PPE-DE, PSE			
B6-0367/2006		UEN			

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE

§ 7

1ste deel: gehele tekst, behalve het woord „institutionele”

2de deel: dit woord

overw G

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „vooraanstaand minister Ramos Horta namens”

2de deel: deze woorden

Verzoek om aparte stemming

PSE: overw E

Diversen

Ana Maria Gomes diende het volgende mondelinge amendement in op § 5:

5. benadrukt dat het proces van de geleidelijke afbouw van de VN-missie in Oost-Timor gedurende de afgelopen vier jaar moet worden omgekeerd en verzoekt dringend om de ontplooiing van een door de VN geleide politiemacht om de stabiliteit te helpen herstellen, en een VN-vredeshandhavingsmacht zoals de Oost-Timorese autoriteiten op 13 juni 2006 ook zelf hebben gevraagd;

Donderdag, 15 juni 2006

## 16. Syrië: Schendingen van de mensenrechten

Ontwerpresoluties: B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006, B6-0372/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0342/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>				+	<b>overw D mondeling gewijzigd</b>
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0342/2006		ALDE			
B6-0350/2006		PSE			
B6-0360/2006		GUE/NGL			
B6-0365/2006		PPE-DE			
B6-0370/2006		Verts/ALE			
B6-0372/2006		UEN			

Diversen:

Tobias Pflüger diende een mondeling amendement in op overw. D:

D. overwegende dat er in mei 2006 berichten over arrestatie en foltering van verschillende burgerrechtactivisten geweest zijn, die een petitie voor betere Syrisch-Libanese betrekkingen volgens resolutie 1680 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties getekend hadden; het gaat o.a. om de advocaat Anwar al-Bunni en de schrijver Michel Kilo, en anderen als Khalil Hoessein, dr. Safwan Tayfour, Mahmoud Issa, Fateh Jammous, prof. Suleiman Achmar, Nidal Derwiche, Suleiman Shummor, Ghalem Amer, Muhammad Mahfud en Mahmoud Meri'i, en meer recentelijk Yasser Melhem en Omar Adlabi;

## 17. Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten

Ontwerpresoluties: B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006, B6-0369/2006

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<b>Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0341/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)</b>					
§ 9	§	<b>oorspronkelijke tekst</b>	so		
			1	+	
			2	+	
<b>stemming: resolutie (als geheel)</b>			HS	+	68, 2, 1
<b>Ontwerpresoluties van de fracties</b>					
B6-0341/2006		ALDE			
B6-0361/2006		GUE/NGL			

**Donderdag, 15 juni 2006**

Betreft	am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
B6-0363/2006		PSE			
B6-0366/2006		PPE-DE			
B6-0368/2006		IND/DEM			
B6-0369/2006		Verts/ALE			

*Verzoek om hoofdelijke stemming*

PPE-DE: eindstemming

*Verzoeken om stemming in onderdelen*

PSE

**§ 9**

*1ste deel:* „is verheugd over de overeenstemming ... voedseldistributie in het land”

*2de deel:* rest

---

Donderdag, 15 juni 2006

## BIJLAGE II

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## 1. Verslag Buzek A6-0202/2006

## Amendement 278

## Voor: 297

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Seeberg, Ventre, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

## Tegen: 259

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Kuc, Liberadzki, Siwec, Tabajdi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 6**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

**NI:** Rivera

## **2. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 354**

#### **Voor: 238**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Donderdag, 15 juni 2006

**PSE:** Gomes

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka

**Tegen: 287**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Silva Penada, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Voggenhuber

**Onthoudingen: 40****ALDE:** Cocilovo, Costa, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Grosch, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zieleniec

**Donderdag, 15 juni 2006**

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat, Tabajdi

**Verts/ALE:** Aubert, Evans Jill, Flautre, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Özdemir, Onesta

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Cem Özdemir, Johannes Voggenhuber

**Tegen:** Ana Maria Gomes, Alyn Smith

### **3. Verslag Buzek A6-0202/2006**

#### **Amendement 319**

**Voor: 255**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Schuth, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuššis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Gierek, Grech, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Roure, Walter, Weiler

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 274**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski



Donderdag, 15 juni 2006

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

### **Onthoudingen: 35**

**ALDE:** Cavada, Gentvilas, Staniszewska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Borghezio, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Varela Suanzes-Carpegna, Zieleniec

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci

**Verts/ALE:** Onesta

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Martine Roure, Alyn Smith

## **4. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 66**

#### **Voor: 284**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Boursanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**Donderdag, 15 juni 2006**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Romagnoli

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Elles, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zieleniec

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

### **Tegen: 249**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Duff, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Donderdag, 15 juni 2006

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 32**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Bradbourn, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Groote, Hegyi

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Onesta

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Luca Romagnoli

## **5. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 355**

#### **Voor: 216**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Harkin, Juknevičienė, Losco, Lynne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**Donderdag, 15 juni 2006**

**PSE:** Corbey, Szejna

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 309**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Boursanges, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Nassauer, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

**Onthoudingen: 36**

**ALDE:** Cappato, Cavada, Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** de Brún, Henin

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

Donderdag, 15 juni 2006

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Gröner, Hegyi, Muscat

**Verts/ALE:** Jonckheer, Onesta

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Johannes Blokland, Cristobal Montoro Romero

**Tegen:** Charlotte Cederschiöld, Marco Cappato

## **6. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 334**

**Voor: 544**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Donderdag, 15 juni 2006**

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 6**

**GUE/NGL:** Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Bobošíková, Mote

**Onthoudingen: 12**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Kozlík

**PSE:** Hänsch

**Verts/ALE:** van Buitenen

**7. Verslag Buzek A6-0202/2006**

**Amendement 335**

**Voor: 108**

**ALDE:** Mohácsi, Mulder, Samuelson, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Hieronymi, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Rudi Ubeda, Vakalis

Donderdag, 15 juni 2006

**PSE:** Capoulas Santos, Díez González, Gottardi, Maňka, Scheele, Sornosa Martínez

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 425**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Guerreiro

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosseñte, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varea Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wyssma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 6**

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**NI:** Kozlík, Mölzer

**PPE-DE:** Fatuzzo, Gál

**Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Rosa Díez González

**8. Verslag Buzek A6-0202/2006**

**Amendement 325**

**Voor: 86**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Borghezio, Mussolini, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Mato Adrover, Seeberg

**PSE:** Corbey, Hasse Ferreira, Medina Ortega

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 462**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner,



Donderdag, 15 juni 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 8**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin

**NI:** Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Chiesa

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Joel Hasse Ferreira

## **9. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 321/rev.**

**Voor: 80**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Berger, Chiesa, Corbey, Cottigny, Hänsch, Prets, Scheele

Donderdag, 15 juni 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 474**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pini, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 4****IND/DEM:** Lundgren**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Fatuzzo**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Verslag Buzek A6-0202/2006****Amendement 329****Voor: 108****ALDE:** Davies, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Ries, Samuelson, Toia**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**NI:** Allister, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Busquin, Cercas, Chiesa, Corbey, Désir, Díez González, Ettl, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 445****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 11**

**ALDE:** Cappato, Takkula

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **11. Verslag Buzek A6-0202/2006**

#### **Amendement 322/rev.**

#### **Voor: 110**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Krahmer, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini

**PSE:** Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Díez González, Ettl, García Pérez, Gruber, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Donderdag, 15 juni 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Tegen: 450

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Donderdag, 15 juni 2006

**Oonthoudingen: 12**

**ALDE:** Takkula, Toia

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** John Attard-Montalto

**12. Verslag Buzek A6-0202/2006**

**Amendement 324/rev.**

**Voor: 292**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 15 juni 2006

**Tegen: 265****ALDE:** Lambsdorff, Lynne, Takkula**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Kuc, Liberadzki, Locatelli, Öger, Sacconi, Siwiec**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Onthoudingen: 12****ALDE:** Samuelsen**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Verslag Buzek A6-0202/2006****Amendement 320****Voor: 314**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**Donderdag, 15 juni 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Pęk, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Jałowiecki, Kamall, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Mavrommatis, Nicholson, Olajos, Papastamkos, Piks, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Weisgerber, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 225**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Takkula

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pleštinová, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Liberadzki, Öger, Siwec

**UEN:** Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Podkański, Vaidere



Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 18****IND/DEM:** Bonde**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Belet, Hennicot-Schoepges**PSE:** Busquin, Hegyi**UEN:** Kamiński, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Charlotte Cederschiöld**14. Verslag Buzek A6-0202/2006****Amendement 166****Voor: 482**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser,

**Donderdag, 15 juni 2006**

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tegen: 66**

**ALDE:** Carlshamre

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

**PSE:** Corbey, Scheele

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 16**

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini

**PSE:** Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen, Trüpel

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Alyn Smith

**15. Verslag Buzek A6-0202/2006**

**Amendement 323**

**Voor: 143**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Donderdag, 15 juni 2006

Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Berger, Berlinguer, Bösch, Chiesa, Corbey, Hegyi, Prets, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tegen: 419**

**ALDE:** Ries, Staniszewska, Virrankoski

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

**Onthoudingen: 5**

**NI:** Belohorská, Kozlák, Martin Hans-Peter

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Harald Ettl, Hans-Peter Martin

**16. Verslag Buzek A6-0202/2006**

**Amendement 348**

**Voor: 74**

**ALDE:** Polfer

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Roithová

**PSE:** Jöns

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 492**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlák, Lang, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Donderdag, 15 juni 2006

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšá, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Smith

#### **Onthoudingen: 4**

**ALDE:** Takkula, Toia

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Bullmann

### **17. Verslag Buzek A6-0202/2006 Amendement 356**

**Voor: 237**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**Donderdag, 15 juni 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Liberadzki, Siwiec

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lipietz, Lucas, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Tegen: 287**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doyle, Duchoň, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etel, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Donderdag, 15 juni 2006

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Frassoni, Hudghton, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

### **Onthoudingen: 50**

**ALDE:** Cavada, Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Karatzaferis

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat

**Verts/ALE:** Aubert, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schlyter

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** José Manuel García-Margallo y Marfil

## **18. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 357**

#### **Voor: 257**

**ALDE:** Andria, Carlshamre, Harkin, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęć, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**Donderdag, 15 juni 2006**

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Tegen: 279**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Doyle, Duchoň, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Lagendijk, Smith, Staes

#### **Onthoudingen: 41**

**ALDE:** Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszewska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Mote



Donderdag, 15 juni 2006

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** Hudghton, Jonckheer, Onesta

## 19. Verslag Buzek A6-0202/2006

### Amendement 42

#### Voor: 518

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 28**

**ALDE:** Andria, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Verardi

**GUE/NGL:** Guerreiro

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bradbourn, Lamassoure, Langen, Lulling

**PSE:** Corbey

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Onthoudingen: 27**

**ALDE:** Costa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez

**PPE-DE:** Callanan, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Quisthoudt-Rowohl

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** van Buitenen

**20. Verslag Buzek A6-0202/2006****Amendement 352****Voor: 248**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Verardi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Donderdag, 15 juni 2006

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Kuc, Muscat

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tegen: 294**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovic, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Donderdag, 15 juni 2006**

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

**Onthoudingen: 34**

**ALDE:** Cocilovo, Lynne

**GUE/NGL:** de Brún, Remek

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Le Rachinel, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Hegyi, Liberadzki

**Verts/ALE:** Aubert, Frassoni, Onesta

**21. Verslag Buzek A6-0202/2006  
Amendement 358**

**Voor: 246**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Donderdag, 15 juni 2006

**Tegen: 297**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Mölzer, Mussolini, Salvini

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gargani, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

**Onthoudingen: 32**

**ALDE:** Lynne, Takkula

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Pęk

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Mote, Speroni

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Hegyi, Liberadzki

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Alyn Smith

Donderdag, 15 juni 2006

**22. Verslag Buzek A6-0202/2006  
Amendement 316**

**Voor: 77**

**ALDE:** Cappato, Carlshamre, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Ries

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, de Villiers

**NI:** Dillen, Helmer, Romagnoli

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Ford, Goebbels, Napolitano, Segelström, Westlund, Wynn

**Verts/ALE:** Hudghton, Kusstatscher, Lagendijk, Smith, Staes

**Tegen: 452**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan,

Donderdag, 15 juni 2006

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Onthoudingen: 44**

**ALDE:** Cocilovo, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Belohorská, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bradbourn, Daul, Descamps, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kamall, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Píks, Quisthoudt-Rowohl, Saifi, Sudre, Tannock, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Busquin, Hegyi

**Verts/ALE:** Frassoni, Hammerstein Mintz

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Glenis Willmott

**Tegen:** Simon Busuttil, David Casa, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Avril Doyle

### **23. Verslag Buzek A6-0202/2006**

#### **Amendement 47**

#### **Voor: 284**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Dillen

**Donderdag, 15 juni 2006**

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Parish, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prats, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Romeva i Rueda

### **Tegen: 262**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Staniszewska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Remek, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškiš, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hamon, Kuc, Muscat, Thomsen

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile



Donderdag, 15 juni 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 28**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Allister, Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

**PPE-DE:** Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

**PSE:** Groote, Hegyi, Liberadzki

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Onesta

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Georgios Toussas, Britta Thomsen

## **24. Verslag Buzek A6-0202/2006**

### **Amendement 353**

#### **Voor: 259**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Costa, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Lehideux, Losco, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Bullmann, Gebhardt, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rothe, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Donderdag, 15 juni 2006**

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 280**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa

**NI:** Battilocchio, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Grosssetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Mikolášik, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

**Onthoudingen: 38**

**ALDE:** Cocilovo, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

Donderdag, 15 juni 2006

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Liberadzki, Muscat**Verts/ALE:** Aubert, Hudghton**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Avril Doyle**Onthoudingen:** Livia Járóka**25. Verslag Buzek A6-0203/2006****Amendement 24****Voor: 395****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski**GUE/NGL:** Henin, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Donderdag, 15 juni 2006

**Tegen: 119**

**ALDE:** Carlshamre, Davies, Duff, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Coveney, McGuinness, Mitchell, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeberg

**PSE:** Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Groote, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Moraes, Myller, Prets, Rothe, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Westlund

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 21**

**ALDE:** Väyrynen

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

**PPE-DE:** Coelho, Freitas

**PSE:** Attard-Montalto, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Jens-Peter Bonde, Othmar Karas, Lilli Gruber

**26. Verslag Buzek A6-0203/2006**

**Amendement 27**

**Voor: 93**

**ALDE:** Carlshamre, Jääteenmäki, Nicholson of Winterbourne, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Buzek, Cabrnich, Fatuzzo, Gewalt, Seeberg, Škottová

**PSE:** Bösch, Bullmann, Casaca, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Hegyi, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Piecyk, Rothe, Scheele, Thomsen, Weiler

**UEN:** Foglietta, Wojciechowski Janusz

Donderdag, 15 juni 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 443**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Léhideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saífi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 22**

**GUE/NGL:** Markov, Portas

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Belohorská, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Coelho, Coveney, Freitas, Karas, Mitchell, Pirker, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Sacconi

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Lilli Gruber

**27. Verslag Buzek A6-0203/2006**

**Amendement 28**

**Voor: 122**

**ALDE:** Carlshamre, Lynne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Staniszevska

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Coveney, Doyle, García-Margallo y Marfil, Karas, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Seeberg

**PSE:** Bösch, Bullmann, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Liberadzki, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Rothe, Scheele, Skinner, Thomsen, Walter, Weiler

**UEN:** Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 431**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Donderdag, 15 juni 2006

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejci, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškins, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 13**

**GUE/NGL:** Guidoni, Portas

**NI:** Kozlík, Le Rachinel, Martinez

**PPE-DE:** Coelho, Freitas, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **28. Verslag Buzek A6-0203/2006**

### **Voorstel Commissie**

**Voor: 457**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**Donderdag, 15 juni 2006**

**GUE/NGL:** Flasarová, Guidoni, Henin, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Jonckheer

### **Tegen: 97**

**ALDE:** Carlshamre, Ortuondo Larrea, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Doyle, Karas, McGuinness, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Seeburg



Donderdag, 15 juni 2006

**PSE:** Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Myller, Piecyk, Prets, Rothe, Scheele, Swoboda, Thomsen, Walter, Weiler

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Onthoudingen: 22**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Manolakou, Maštálka, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Gollnisch, Mote

**PPE-DE:** Coveney, Mitchell, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, van den Berg, Gill, Grech, Muscat, Rapkay

**UEN:** Kamiński

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Pierre Jonckheer

## **29. Verslag Costa A6-0194/2006**

### **Amendement 91**

#### **Voor: 207**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Ayuso González, del Castillo Vera, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

**Tegen: 348**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Ford, Leichtfried, Swoboda

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Onthoudingen: 15**

**ALDE:** Samuelsen

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

Donderdag, 15 juni 2006

**NI:** Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Cristobal Montoro Romero

### **30. Verslag Costa A6-0194/2006**

#### **Amendement 88**

**Voor: 78**

**ALDE:** Nicholson of Winterbourne

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Berlinguer, Grabowska, Kristensen, Paasilinna, Poignant

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter, Voggenhuber

### **Tegen: 470**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Piks, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Onthoudingen: 12**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Hans-Peter Martin, Henrik Dam Kristensen

## **31. Verslag Costa A6-0194/2006**

### **Amendement 87**

#### **Voor: 53**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Střejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Ford

**Verts/ALE:** Schlyter

Donderdag, 15 juni 2006

**Tegen: 505**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnöch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 13**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Rivera, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas

**32. Verslag Costa A6-0194/2006**

**Amendement 90**

**Voor: 243**

**ALDE:** Newton Dunn

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ouzký, Ventre

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** La Russa, Maldeikis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 316**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Donderdag, 15 juni 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Onthoudingen: 16**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Belohorská, Borghezio, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Bill Newton Dunn

## **33. Verslag Langen A6-0200/2006**

### **Resolutie**

**Voor: 490**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**Donderdag, 15 juni 2006**

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tegen: 13**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Mölzer, Mote

**Onthoudingen: 63**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer



Donderdag, 15 juni 2006

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Lundgren**NI:** Allister, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden**UEN:** Camre, Podkański**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher**34. Gemeenschappelijke resolutie B6-0338/2006 — 17e Top EU/Rusland****Amendement 7****Voor: 167****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hybášková, Ibrisagic, Seeberg, Stubb**PSE:** Chiesa, Ilves, Tarand**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes**Tegen: 380****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

### **Onthoudingen: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **35. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

### **Paragraaf 1/1**

#### **Voor: 512**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beauvuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kuľakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Donderdag, 15 juni 2006

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 31**

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Doorn, Kelam, Mayor Oreja, Oomen-Ruijten, Stevenson, Ulmer

### **Onthoudingen: 8**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**PPE-DE:** Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt, Ventre

**PSE:** Gierek

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Struan Stevenson

Donderdag, 15 juni 2006

### 36. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld

#### Paragraaf 1/2

**Voor: 315**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Járóka, McGuinness, Olajos, Óry, Patriciello, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer, Weisgerber

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 216**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis,

Donderdag, 15 juni 2006

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell

**PSE:** Gierek, Peillon

### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Piia-Noora Kauppi

## **37. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

### **Paragraaf 1/3**

#### **Voor: 485**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fajnoza, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Páks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Tegen: 54**

**GUE/NGL:** de Brún, Liotard, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Bachelot-Narquin, Gargani, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer, Vakalis, Ventre, Záborská

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Onthoudingen: 8**

**ALDE:** Gibault

**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlík

**PPE-DE:** Koch, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

**PSE:** Gierek

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Eva-Britt Svensson

Donderdag, 15 juni 2006

**38. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld****Paragraaf 1/4****Voor: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Koch, McGuinness, Olajos, Óry, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 220**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Paks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 13**

**ALDE:** Gibault, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell, Ventre

**PSE:** Gierak

## **39. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

### **Paragraaf 2/1**

#### **Voor: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens,



Donderdag, 15 juni 2006

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 22**

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Garriga Polledo, Sonik, Ulmer, Záborská

**UEN:** Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 15**

**ALDE:** Guardans Cambó

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Jałowiecki, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt

**PSE:** dos Santos

**UEN:** Camre

Donderdag, 15 juni 2006

#### 40. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld

##### Paragraaf 2/2

##### Voor: 328

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grossetête, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Lulling, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sudre, Tannock, Toubon, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

##### Tegen: 205

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Donderdag, 15 juni 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Ptk, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Gottardi, Öger

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 13**

**IND/DEM:** Bonde, Natrass, Sinnott

**NI:** Claeys, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Casa, Járóka, Maat, Mitchell, Wijkman, Zieleniec

**PSE:** dos Santos

## **41. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

### **Paragraaf 4**

#### **Voor: 298**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Casini, Caspary, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, McGuinness, Mathieu, Mayer, Pack, Posdorf, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon, Vernola, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Foglietta

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

### **Tegen: 201**

**ALDE:** Jensen, Kułakowski, Onyszkiewicz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Přks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Rosati

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 43**

**ALDE:** Matsakis, Staniszevska

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Belohorská, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Cederschiöld, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Freitas, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Járóka, Kamall, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

Donderdag, 15 juni 2006

**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Daniel Caspary, Ryszard Czarnecki**Onthoudingen:** Anna Ibrisagic**42. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld****Paragraaf 10****Voor: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Donderdag, 15 juni 2006**

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 26**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Březina, Gomolka, Hoppenstedt, Pack, Posdorf, Sonik, Wieland

**UEN:** Aylward, Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Onthoudingen: 11**

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Hybášková, Ibrisagic, Konrad

**PSE:** Gierek

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Anna Ibrisagic, Rainer Wieland

**43. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

**Paragraaf 11/1**

**Voor: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupty, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Donderdag, 15 juni 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Tegen: 22**

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Záborská

**PSE:** Dührkop Dührkop

#### **Onthoudingen: 7**

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Kozlík, Lang

**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad

**PSE:** Gierek

### **44. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

#### **Paragraaf 11/2**

#### **Voor: 300**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Langen, McGuinness, Mathieu, Oomen-Ruijten, Rübigen, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 237**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda,



Donderdag, 15 juni 2006

Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Rosati

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 12**

**ALDE:** Gibault, Staniszewska

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Kozlák

**PPE-DE:** Brepoels, Graça Moura, Járóka, Mitchell, Wijkman

**PSE:** Gierek, Liberadzki

## **45. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

### **Paragraaf 14**

#### **Voor: 510**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 30**

**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Onthoudingen: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Borghezio, Claeys, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Speroni

**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

**46. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld****Overweging B/1****Voor: 511**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Donderdag, 15 juni 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenza, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zíle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### Tegen: 36

**ALDE:** Deprez, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Losco, Toia

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Casini, Hudacký, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

**PSE:** Batzeli, Cottigny, Douay, Jóns, Kindermann, Krehl, Leinen, Prets, Szejna

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 12**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini

**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

**PSE:** Gierek

**UEN:** Musumeci

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Brigitte Douay

**47. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**  
**Overweging B/2**

**Voor: 106**

**ALDE:** Carlshamre, Susta

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Pomés Ruiz

**PSE:** Cashman, Corbett, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Groote, Hamon, Honeyball, Howitt, Kreissl-Dörfler, McAvan, Madeira, Martin David, Moraes, Moscovici, Öger, Pahor, Piecyk, Riera Madurell, Rocard, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil,

Donderdag, 15 juni 2006

Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ůry, Ouzký, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pìks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rùbig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Haug, Hutchinson, İlves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ō Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Onthoudingen: 19**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Brepoels, Járóka, Konrad, Wijkman

**PSE:** Bullmann, Ferreira Elisa, Gierek, Hegyi, Locatelli

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Jamila Madeira

## **48. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld**

### **Overweging F**

#### **Voor: 469**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drçar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi

**Donderdag, 15 juni 2006**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 69**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Casini, Caspary, Gargani, Siekierski, Ulmer, Záborská

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 15****ALDE:** Costa, Staniszevska**GUE/NGL:** Triantaphyllides**IND/DEM:** Bonde**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Wortmann-Kool**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Daniel Caspary**49. Gemeenschappelijke resolutie B6-0330/2006 — Racistisch geweld****Resolutie****Voor: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kauppi, Saïfi, Seeberg, Stubb, Vatanen, Ventre, Vernola, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Donderdag, 15 juni 2006

**Tegen: 161**

**ALDE:** Virrankoski

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Beazley, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, Deß, Dombrowskis, Duchoň, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote, Gargani, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Handzlik, Hieronymi, Hudacký, Jałowiecki, Jeggler, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Patriciello, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, O Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Onthoudingen: 102**

**ALDE:** Budreikaitė, Costa, Kułakowski, Laperrouze, Staniszewska, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Posdorf, Purvis, Rudi Ubeda, Schmitt, Schöpflin, Silva Peneda, Stevenson, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal

**PSE:** Gierek, Krehl, dos Santos

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Kathy Sinnott

**Tegen:** Othmar Karas

**50. Verslag Cramer A6-0183/2006**

**Resolutie**

**Voor: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders,



Donderdag, 15 juni 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisašić, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Donderdag, 15 juni 2006

**Tegen: 13**

**ALDE:** Cappato

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** Özdemir, Romeva i Rueda

**Onthoudingen: 8**

**ALDE:** Davies

**GUE/NGL:** Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Allister

**Verts/ALE:** Evans Jill, Lucas

**Rectificaties stemgedrag**

**Voor:** Marco Cappato

**51. Verslag O Neachtain A6-0141/2006**

**Amendement 9**

**Voor: 212**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Dehaene

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Tegen: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Donderdag, 15 juni 2006

Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Liotard, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, McAvan, Martin David, Pinior, Skinner, Thomsen, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Onthoudingen: 4**

**NI:** Kozlík, Rivera

**UEN:** Bielan

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **52. Verslag O Neachtain A6-0141/2006**

#### **Amendement 10**

#### **Voor: 182**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa,

**Donderdag, 15 juni 2006**

Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Evans Jill, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Lucas, Özdemir, Smith, Ždanoka

**Tegen: 359**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Piniór, Scheele, Skinner, Thomsen, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes

Donderdag, 15 juni 2006

**Onthoudingen: 3****NI:** Allister, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**53. Verslag O Neachtain A6-0141/2006****Amendement 7****Voor: 237****GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañica, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka**Tegen: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**Donderdag, 15 juni 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Herranz García, Herrero-Tejedor, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Christensen, Kristensen, Thomsen

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

#### **Onthoudingen: 7**

**ALDE:** Lambsdorff

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kozlík

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Dan Jørgensen

### **54. Verslag Bösch A6-0185/2006**

#### **Amendement 6**

**Voor: 455**

**ALDE:** Losco

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Donderdag, 15 juni 2006

Hieronimi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Tegen: 68**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

**UEN:** Wojciechowski Janusz

### **Onthoudingen: 5**

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kozlík

**UEN:** Kamiński

### **Rectificaties stemgedrag**

**Tegen:** Henrik Dam Kristensen

Donderdag, 15 juni 2006

## 55. Verslag Bösch A6-0185/2006

### Paragraaf 72

#### Voor: 514

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapiro, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile



Donderdag, 15 juni 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

**Tegen: 3**

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Cabrnock, Mauro

**Onthoudingen: 4**

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Kozlík

**UEN:** Kamiński

### **56. Gemeenschappelijke resolutie B6-0341/2006 — Noord-Korea**

**Resolutie**

**Voor: 68**

**ALDE:** Laperrouze, Matsakis, Onyszkiewicz, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Audy, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Gahler, Gál, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Radwan, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Bullmann, Carlotti, Casaca, Correia, Ettl, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Hasse Ferreira, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

**UEN:** Libicki, Maldeikis

**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Tegen: 2**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**Onthoudingen: 1**

**GUE/NGL:** Pflüger

---

Donderdag, 15 juni 2006

## AANGENOMEN TEKSTEN

**P6\_TA(2006)0264**

### **Indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten \*\*\* I**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2005)0566) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 285, lid 1 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0376/2005),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie visserij (A6-0169/2006),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

**P6\_TC1-COD(2005)0223**

**Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 15 juni 2006 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2006 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de indiening van statistische gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1382/91 van de Raad**

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 285, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag <sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ingevolge Verordening (EEG) nr. 1382/91 van de Raad van 21 mei 1991 inzake de indiening van gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten <sup>(2)</sup> moeten de lidstaten gegevens verstrekken over de hoeveelheid en de gemiddelde prijs van de op hun grondgebied aangevoerde visserijproducten.

<sup>(1)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 15 juni 2006.

<sup>(2)</sup> PB L 133 van 28.5.1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

Donderdag, 15 juni 2006

- (2) De ervaring heeft aangetoond dat geen afbreuk wordt gedaan aan de analyses van de markt voor visserijproducten en andere economische analyses wanneer op grond van de communautaire wetgeving geen maandgegevens maar jaargegevens moeten worden ingediend.
- (3) Een uitsplitsing van de gegevens naar de vlagstaat van de aanvoerende vissersvaartuigen biedt betere analysemogelijkheden.
- (4) In Verordening (EEG) nr. 1382/91 is een maximum voor het gebruik van steekproeftechnieken opgenomen, indien sommige nationale instanties bij de verzameling en opstellen van gegevens te zwaar worden belast. Om het systeem voor het indienen van gegevens te verbeteren en te vereenvoudigen past het deze verordening te vervangen door een nieuw instrument. Verordening (EEG) nr. 1382/91 dient bijgevolg te worden ingetrokken.
- (5) Aangezien de doelstelling van deze verordening, namelijk het scheppen van een communautair rechtskader voor de systematische productie van communautaire statistische gegevens over de aanvoer van visserijproducten in de lidstaten, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt, en derhalve beter op het niveau van de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken.
- (6) Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad van 17 februari 1997 betreffende de communautaire statistiek<sup>(1)</sup> stelt een referentiekader voor de visserijstatistiek vast. Zij verlangt met name dat de statistieken worden opgesteld op basis van de beginselen van onpartijdigheid, betrouwbaarheid, relevantie, kosteneffectiviteit, statistische geheimhouding en doorzichtigheid.
- (7) Het is van belang de eenvormige toepassing van deze verordening te waarborgen en derhalve te voorzien in een communautaire procedure om de uitvoeringsbepalingen voor deze verordening binnen redelijke termijnen vast te stellen en de nodige technische aanpassingen aan te brengen.
- (8) Aangezien de statistische gegevens over de aanvoer van visserijproducten een essentieel instrument vormen voor het beheer van het Gemeenschappelijk Visserijbeleid, dienen de voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen vastgesteld te worden volgens de beheersprocedure als bepaald in Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(2)</sup>,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

#### Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

1. „communautaire vissersvaartuigen”: vissersvaartuigen die onder de vlag van een lidstaat varen en in de Gemeenschap zijn geregistreerd;
2. „EVA-vissersvaartuigen”: vissersvaartuigen die onder de vlag van een EVA-land varen of in een EVA-land zijn geregistreerd;
3. „waarde per eenheid”:
  - a) de waarde van de aangevoerde visserijproducten bij de eerste verkoop (in nationale valuta) gedeeld door de aangevoerde hoeveelheid (in ton), of
  - b) voor visserijproducten die niet onmiddellijk worden verkocht, de volgens een passende methode geschatte gemiddelde prijs per ton in nationale valuta.

<sup>(1)</sup> PB L 52 van 22.2.1997, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23. Besluit gewijzigd bij Besluit 2006/512/EG (PB L 200 van 22.7.2006, blz. 11).

Donderdag, 15 juni 2006

## Artikel 2

### Verplichtingen van de lidstaten

1. Elke lidstaat dient elk jaar bij de Commissie statistische gegevens in over de aanvoer van visserijproducten op zijn grondgebied door communautaire en EVA-vissersvaartuigen (hierna „de statistische gegevens” te noemen).
2. Voor de toepassing van deze verordening worden als op het grondgebied van de meldende lidstaat aangevoerde visserijproducten beschouwd:
  - a) producten die door vissersvaartuigen of andere onderdelen van de vissersvloot in nationale havens in de Gemeenschap zijn aangevoerd;
  - b) producten die door vissersvaartuigen van de meldende lidstaat in andere dan communautaire havens worden aangevoerd en waarop het formulier T2M vervat in bijlage 43 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek<sup>(1)</sup> van toepassing is.

## Artikel 3

### Opstelling van statistische gegevens

1. De statistische gegevens betreffen de totale aanvoer op het nationale grondgebied binnen de Gemeenschap.
2. Wanneer de verzameling van volledige gegevens wegens de structurele kenmerken van een specifieke visserijtak in een lidstaat voor de nationale instanties problemen oplevert die onevenredig zijn aan het belang van die tak, mogen steekproeftechnieken worden gebruikt.

## Artikel 4

### Statistische gegevens

De statistische gegevens hebben betrekking op de totale hoeveelheid en de waarde per eenheid van de in het referentiekalenderjaar aangevoerde visserijproducten.

De variabelen waarvoor statistische gegevens moeten worden ingediend, hun definities en de desbetreffende classificaties zijn opgenomen in de bijlagen II, III en IV.

## Artikel 5

### Indiening van de statistische gegevens

De lidstaten dienen de statistische gegevens elk jaar bij de Commissie in volgens het formaat in bijlage I en aan de hand van de codes in de bijlagen II, III en IV.

De statistische gegevens worden binnen zes maanden na afloop van het referentiekalenderjaar ingediend.

## Artikel 6

### Methoden

1. Elke lidstaat dient uiterlijk ...<sup>(\*)</sup> bij de Commissie een gedetailleerd methodologisch verslag in waarin wordt beschreven hoe de gegevens zijn verzameld en de statistieken zijn opgesteld. Dat verslag bevat ook bijzonderheden over de gebruikte steekproeftechnieken en een evaluatie van de kwaliteit van de daarmee verkregen schattingen.

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 402/2006 (PB L 70 van 9.3.2006, blz. 35).

<sup>(\*)</sup> Twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

Donderdag, 15 juni 2006

2. De Commissie onderzoekt de verslagen en legt haar conclusies voor aan de desbetreffende werkgroep van het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek (hierna: „het comité” genoemd) ingesteld bij artikel 1 van Besluit 72/279/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>.

3. De lidstaten delen eventuele wijzigingen van de ingevolge lid 1 ingediende gegevens binnen drie maanden na de invoering van dergelijke wijziging aan de Commissie mee. Zij verstrekken de Commissie ook bijzonderheden over belangrijke wijzigingen in de methoden die zij voor de verzameling van de gegevens gebruiken.

#### Artikel 7

##### Overgangsperiodes

Voor de uitvoering van deze verordening kan aan lidstaten overeenkomstig de procedure van artikel 11, lid 2, een overgangsperiode van ten hoogste drie jaar, gerekend vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening, worden toegestaan.

#### Artikel 8

##### Afwijkingen

1. Wanneer de opneming in de statistiek van een lidstaat van een specifieke visserijtak in de statistiek voor de nationale instanties problemen oplevert die onevenredig zijn aan het belang van die tak in de desbetreffende lidstaat, kan overeenkomstig de procedure van artikel 11, lid 2, aan die lidstaat een afwijking worden toegestaan waarbij deze voor die visserijtak statistische gegevens over die sector mag uitsluiten uit de ingediende nationale statistieken.

2. Wanneer een lidstaat om een afwijking uit hoofde van lid 1 verzoekt, dient deze lidstaat bij de Commissie ter staving van zijn verzoek een verslag in over de redenen waarom toepassing van deze verordening op de totale aanvoer op haar grondgebied problemen oplevert.

#### Artikel 9

##### Bijwerking van de bijlagen

De bijlagen worden technisch aangepast overeenkomstig de procedure van artikel 11, lid 2.

#### Artikel 10

##### Evaluatie

De Commissie legt uiterlijk ... <sup>(2)</sup>, en vervolgens om de drie jaar, aan het Europees Parlement en aan de Raad een evaluatieverslag voor over de statistische gegevens die overeenkomstig onderhavige verordening zijn opgesteld, en met name over hun relevantie en hun kwaliteit. In dit verslag wordt ook een kosten-batenanalyse gemaakt van het systeem voor de inzameling en verwerking van de statistische gegevens, alsmede een inventarisatie van de beste praktijken zodat de werkdruk voor de lidstaten kan worden verlicht en de bruikbaarheid en de kwaliteit van de statistische gegevens kan worden vergroot.

#### Artikel 11

##### Comitéprocedure

1. De Commissie wordt bijgestaan door het comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

<sup>(1)</sup> PB L 179 van 7.8.1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

Donderdag, 15 juni 2006

Artikel 12

Intrekking

Verordening (EEG) nr. 1382/91 wordt ingetrokken.

Artikel 13

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
*De Voorzitter*

Voor de Raad  
*De Voorzitter*

---

BIJLAGE I

FORMAAT WAARIN DE STATISTISCHE GEGEVENS MOETEN WORDEN INGEDIEND

Formaat van het bestand met statistische gegevens

De statistische gegevens moeten worden ingediend in een bestand waarvan elke registratie onderstaande velden omvat. De velden worden gescheiden door een komma („“).

Veld	Opmerking	Bijlage
Referentiejaar	4 cijfers (bv. 2003)	
Meldend land	Drielettercode	Bijlage II
Soort of soortengroep	Internationale drielettercode (*)	-
Vlagstaat	Drielettercode	Bijlage II
Aanbiedingsvorm		Bijlage III
Bestemming		Bijlage IV
Hoeveelheid	Aanvoer in aantal tonnen (afgerond tot op één cijfer achter de komma)	
Waarde per eenheid	Nationale valuta per ton	

(\*) De volledige lijst van internationale drielettercodes is opgenomen in het ASFIS-bestand van de FAO (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>).

---

Hoeveelheden van minder dan 50 kg aangevoerd gewicht worden als „0,0” geregistreerd.

Donderdag, 15 juni 2006

## BIJLAGE II

## LANDENCODES

Land	Code
België	BEL
Tsjechië	CZE
Denemarken	DNK
Duitsland	DEU
Estland	EST
Griekenland	GRC
Spanje	ESP
Frankrijk	FRA
Ierland	IRL
Italië	ITA
Cyprus	CYP
Letland	LVA
Litouwen	LTU
Luxemburg	LUX
Hongarije	HUN
Malta	MLT
Nederland	NLD
Oostenrijk	AUT
Polen	POL
Portugal	PRT
Slovenië	SVN
Slowakije	SVK
Finland	FIN
Zweden	SWE
Verenigd Koninkrijk	GBR
IJsland	ISL
Noorwegen	NOR
Overige	OTH

Donderdag, 15 juni 2006

## BIJLAGE III

## CODES VAN AANBIEDINGSVORMEN

## Deel A

## Lijst

Aanbiedingsvorm	Code
Vers, niet nader gespecificeerd	10
Vers, in gehele staat	11
Vers, ontdaan van ingewanden	12
Vers, staarten	13
Vers, filets	14
Vers, ontdaan van kop en ingewanden	16
Vers, levend	18
Vers, andere	19
Bevroren, niet nader gespecificeerd	20
Bevroren, in gehele staat	21
Bevroren, ontdaan van ingewanden	22
Bevroren, staarten	23
Bevroren, filets	24
Bevroren, niet gefileerd	25
Bevroren, ontdaan van kop en ingewanden	26
Bevroren, schoongemaakt	27
Bevroren, niet schoongemaakt	28
Bevroren, andere	29
Gezouten, niet nader gespecificeerd	30
Gezouten, in gehele staat	31
Gezouten, ontdaan van ingewanden	32
Gezouten, filets	34
Gezouten, ontdaan van kop en ingewanden	36
Gezouten, andere	39
Gerookt	40
Gegaard	50
Gegaard, bevroren en verpakt	60
Gedroogd, niet nader gespecificeerd	70
Gedroogd, in gehele staat	71
Gedroogd, ontdaan van ingewanden	72
Gedroogd, filets	74
Gedroogd, ontdaan van kop en ingewanden	76
Gedroogd, onthuid	77
Gedroogd, andere	79



Donderdag, 15 juni 2006

Aanbiedingsvorm	Code
In gehele staat, niet nader gespecificeerd	91
Scharen	80
Eieren	85
Aanbiedingsvorm niet bekend	99

## Deel B

## Aantekeningen

1. Filets: repen visvlees die, evenwijdig aan de ruggengraat zijn losgemaakt en de rechterhelft of de linkerhelft van de vis vormen, voorzover de kop, de ingewanden, de vinnen (rugvinnen, aarsvinnen, staartvinnen, buikvinnen, borstvinnen) en de graten (ruggengraat of wervelkolom, zijgraten of ribben, kieuwboog of kieuwstraal, enz.) zijn verwijderd en beide helften niet met elkaar, bijvoorbeeld aan de rug of aan de buik, zijn verbonden.
2. Vis in gehele staat: vis die niet van de ingewanden is ontdaan.
3. Schoongemaakt: betreft pijlintvissen waarvan de armen, de kop en de ingewanden verwijderd zijn.
4. Bevroren vis: vis die door bevriezing zodanig is behandeld dat de eigenschappen van de vis bewaard blijven; hiertoe wordt de vis tot een gemiddelde temperatuur van  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  of lager afgekoeld en vervolgens bij  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  of lager bewaard.
5. Verse vis: vis die niet verduurzaamd, gezouten, bevroren of op andere wijze behandeld is, maar uitsluitend gekoeld. In de regel wordt deze vis in gehele staat of ontdaan van ingewanden aangeboden.
6. Gezouten vis: vis die, veelal ontdaan van kop en ingewanden, is verduurzaamd in zout of in pekel.

## BIJLAGE IV

## CODES VOOR DE BESTEMMING VAN DE VISSERIJPRODUCTEN

## Deel A

## Lijst

Bestemming	Code	Categorie
Menselijk verbruik	1	Verplicht
Industrieel gebruik	2	Verplicht
Uit de markt genomen	3	Facultatief
Aas	4	Facultatief
Diervoeder	5	Facultatief
Afval	6	Facultatief
Bestemming onbekend	9	Facultatief

## Deel B

## Aantekeningen

1. Menselijk verbruik: alle visserijproducten die bij de eerste verkoop voor menselijk verbruik worden verkocht of die op grond van een contract of een andere overeenkomst voor menselijk verbruik zijn aangevoerd. Niet inbegrepen zijn partijen die oorspronkelijk voor menselijk verbruik bestemd waren, maar die, op het moment van de eerste verkoop, in verband met de marktomstandigheden, volksgezondheidsvoorschriften of om soortgelijke redenen voor menselijk verbruik uit de markt zijn genomen.

Donderdag, 15 juni 2006

2. Industrieel gebruik: alle visserijproducten die speciaal zijn aangevoerd voor de verwerking tot meel en olie voor verbruik door dieren, alsmede partijen die oorspronkelijk weliswaar voor menselijk verbruik bestemd waren, maar die bij de eerste verkoop niet hiervoor werden verkocht.
3. Uit de markt genomen: de partijen die oorspronkelijk voor menselijk verbruik bestemd waren, maar die, op het moment van de eerste verkoop, in verband met de marktomstandigheden, volksgezondheidsvoorschriften of om soortgelijke redenen uit de markt zijn genomen.
4. Aas: de partijen verse vis die bestemd zijn om te worden gebruikt als aas voor andere visserijactiviteiten. Een voorbeeld is het aas dat gebruikt wordt voor de tonijnvisserij met de hengel.
5. Diervoeder: de partijen verse vis die bestemd zijn om rechtstreeks aan dieren te worden gevoederd. Uitgesloten zijn partijen die bestemd zijn om te worden verwerkt tot vismeel en -olie.
6. Afval: vissen of delen ervan die door de staat waarin zij verkeren bestemd zijn om te worden vernietigd alvorens zij worden aangevoerd.
7. Bestemming onbekend: partijen vis die niet kunnen worden ondergebracht in een van de bovengenoemde categorieën.

---

P6\_TA(2006)0265

### Zevende kaderprogramma \*\*\* I

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2005)0119) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 251, lid 2, en artikel 166, lid 1 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel aan het Parlement heeft voorgelegd (C6-0099/2005),
  - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie industrie, onderzoek en energie en de adviezen van de Begrotingscommissie, Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie regionale ontwikkeling, de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling, de Commissie visserij, de Commissie juridische zaken en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0202/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
  3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> Nog niet verschenen in het PB.

Donderdag, 15 juni 2006

**P6\_TC1-COD(2005)0043**

**Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 15 juni 2006 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2006/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 166, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's<sup>(2)</sup>,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag<sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap heeft **zich ten doel gesteld de kennismaatschappij tot stand te brengen door de know-how te ontwikkelen en** de wetenschappelijke en technologische grondslagen van de communautaire industrie **inclusief de dienstensector**, te versterken **teneinde** een hoog niveau van concurrentievermogen te verzekeren. Daartoe **onderkent** de Gemeenschap **de verantwoordelijkheid en onafhankelijkheid van de wetenschappers bij de afbakening van de grote lijnen van het grensverleggende onderzoek, en bevordert** zij alle onderzoeksactiviteiten die nodig worden geacht, met name door het stimuleren van de ondernemingen, inclusief kleine en middelgrote ondernemingen („KMO's”), onderzoekscentra en universiteiten bij hun activiteiten voor onderzoek en technologische ontwikkeling, **waarbij de prioriteit wordt gegeven aan die gebieden en projecten waar financiering en samenwerking op Europees niveau van bijzonder belang is en een toegevoegde waarde heeft. Door haar steun te verlenen aan het grensverleggende onderzoek, toegepast onderzoek en innovatie, wil de Gemeenschap synergie binnen het Europese onderzoek bevorderen en zo een stabielere basis leggen voor de Europese onderzoeksruimte. Dit zal een positieve bijdrage leveren aan de sociale en economische vooruitgang in alle lidstaten.**
- (2) **In het belang van een brede verspreiding van de kennis die het product is van met openbare middelen gefinancierd onderzoek, dienen onderzoekers te worden aangespoord hun resultaten te publiceren en de wetenschappelijke resultaten te verspreiden. Het voorbeeld van onderzoek op het gebied van de informatie- en communicatietechnologie (ICT) op basis van „open source”-ontwikkeling vormt hiervoor een model, dat succesvol is geweest bij het tot stand brengen van innovatie en het verbeteren van de samenwerking.**
- (3) De centrale rol van het **onderzoek werd** erkend door de Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 die er de nadruk op legde dat kennis en innovatie de **kern zijn en voor het komende decennium een nieuw strategisch doel stelde: de EU moet de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie ter wereld worden, die een duurzame economische groei kan kennen en streeft naar volledige werkgelegenheid met meer en betere banen en een grotere sociale cohesie.**
- (4) **Het zevende kaderprogramma is essentieel voor de verwezenlijking van dit doel. De kennisdriehoek — onderwijs, onderzoek en innovatie — is een van de belangrijkste instrumenten om dit doel te verwezenlijken.**
- (5) **Op gelijkaardige wijze werd de centrale rol die kennis en immateriële goederen vervullen bij de productie van economische, sociale en culturele welvaart eveneens door de Europese Raad van Lissabon erkend. In de kennismaatschappij worden innovatie en kennisproductie beslist niet van bovenaf toegediend, maar zijn ze in de hele samenleving wijdverspreid en worden in toenemende mate juist verwezenlijkt via processen van onderaf. Het is een doelstelling van de Gemeenschap al deze onderzoeks- en innovatiecapaciteiten te mobiliseren en te versterken.**

<sup>(1)</sup> PB C 65 van 17.3.2006, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB C 115 van 16.5.2006, blz. 20.

<sup>(3)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 15 juni 2006.

Donderdag, 15 juni 2006

- (6) In overeenstemming met de Lissabon-strategie heeft de Europese Raad van Barcelona van 15 en 16 maart 2002 als streefcijfer vastgesteld de Europese uitgaven voor onderzoek en innovatie op te trekken tot 3 % van het BBP van de EU, waarvan twee derde uit particuliere investeringen moet afkomstig zijn.
- (7) **Daartoe moeten veel lidstaten alsmede het Europese bedrijfsleven hun inspanningen voor onderzoek intensiveren, zodat de bevordering van het onderzoek uit hoofde van het zevende kaderprogramma een succes wordt.**
- (8) **Teneinde met meer succes particuliere investeringen aan te trekken en te zorgen dat onderzoek en ontwikkeling de meest effectieve bijdrage leveren aan de verbetering van het concurrentievermogen van Europa moeten binnen het zevende kaderprogramma geschikte maatregelen worden genomen voor de bescherming van de intellectuele-eigendomsrechten in een vroeg stadium van het onderzoeksproces. Dit is met name van belang voor KMO's, die op een concurrerende markt minder andere concurrentievoordelen hebben.**
- (9) **Het zevende kaderprogramma moet ernaar streven dat, afgezien van het behalen van concurrentievoordelen voor de Europese economie via vergroting van de investeringen in wetenschappelijk onderzoek, het door de EU gefinancierde onderzoek waar mogelijk ten goede moet komen aan de Gemeenschap, vooral op gebieden waarvoor vanuit de markt geen investeringen komen.**
- (10) **Fiscale stimulansen kunnen een nuttig instrument zijn om de beschikbare middelen voor onderzoek in Europa te verruimen.**
- (11) **De voornaamste doelstelling van het gehele zevende kaderprogramma moet zijn ertoe bij te dragen dat de EU 's werelds toonaangevende onderzoeksruimte wordt. Daartoe moet het zevende kaderprogramma sterk zijn gericht op de bevordering van en investeringen in onderzoek van wereldklasse. Het is derhalve absoluut noodzakelijk dat de uitvoering van de specifieke programma's op gebieden van wetenschappelijke excellentie is gebaseerd, en niet op andere prioriteiten. Alleen door mogelijkheden te scheppen voor toponderzoek kan de Europese Unie 's werelds toonaangevende onderzoeksruimte worden.**
- (12) Het Europees Parlement heeft herhaaldelijk het belang van onderzoek, technologische ontwikkeling en de vergrote rol van kennis voor de economische groei **en het welzijn op sociaal en milieugebied** beklemtoond, met name in zijn resolutie van 10 maart 2005 over wetenschap en technologie — Richtsnoeren voor het beleid ter ondersteuning van het onderzoek in de Unie <sup>(1)</sup>.
- (13) Rekening houdend met de onderzoeksbehoeften van al het communautair beleid en bouwend op uitgebreide steun van de Europese industrie, de wetenschappelijke wereld, universiteiten en andere belanghebbende kringen dient de Gemeenschap de wetenschappelijke en technologische doelstellingen vast te stellen die in de periode 2007 tot 2013 op grond van haar zevende kaderprogramma bereikt moeten worden; **verzoekt de Commissie in haar voorstellen voor de herziening van het financieel kader tegen 2011 (voorzien in het interinstitutioneel akkoord van 17 mei 2006 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over begrotingsdiscipline en goed financieel beheer <sup>(2)</sup>) zowel aan de inkomsten- als aan de uitgavenzijde prioriteit te geven aan de doelstellingen van de strategie van Lissabon en te zorgen dat ook het zevende kaderprogramma hiervan profijt heeft.**
- (14) **Van bijzondere relevantie voor het industrieel onderzoek zijn de Europese technologieplatforms en de gezamenlijke technologische initiatieven. De Europese technologieplatforms kunnen zich ontwikkelen tot een algemeen instrument voor de bevordering van het concurrentievermogen van Europa.**
- (15) In overeenstemming met deze doelstellingen dient het zevende kaderprogramma voort te bouwen op de prestaties van het zesde kaderprogramma met betrekking tot de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en zetten deze voort op weg naar de ontwikkeling van een kenniseconomie en -maatschappij in Europa, **die de doelstellingen van de Lissabonstrategie zal vervullen in het geheel van het communautair sectorieel beleid.** Van deze doelstellingen zijn de volgende vooral belangrijk:
- (16) Er dient ondersteuning te worden verleend voor transnationale samenwerking op elke schaal in geheel de EU.

<sup>(1)</sup> PB C 320 E van 15.12.2005, blz. 259.

<sup>(2)</sup> PB C 139 van 14.6.2006, blz. 1.

Donderdag, 15 juni 2006

- (17) De dynamiek, creativiteit en excellentie van het Europese grensverleggende onderzoek moet worden verhoogd. **Met het oog hierop moet de financiering van meer speculatief fundamenteel onderzoek een duidelijke prioriteit binnen het zevende kaderprogramma vormen.**
- (18) Het menselijk potentieel in onderzoek en technologie in Europa moet kwantitatief en kwalitatief worden versterkt; **beter onderwijs en betere toegankelijkheid van onderzoeksmogelijkheden zijn de voornaamste instrumenten waarmee dit doel kan worden bereikt. Dit dient niet in de laatste plaats te betekenen dat het aantal vrouwen in het onderzoek aanzienlijk wordt uitgebreid en de mobiliteit van onderzoekers wordt gestimuleerd. Daartoe moeten de lidstaten worden opgeroepen het Europees handvest voor onderzoekers en de Gedragscode voor de werving van onderzoekers afdwingbaar te maken, omdat beide instrumenten noodzakelijk zijn om een echte Europese ruimte voor onderzoekers te realiseren.**
- (19) **De dialoog tussen wetenschap en samenleving in Europa moet worden verdiept om te komen tot een wetenschaps- en onderzoeksagenda die beantwoordt aan de behoeften van de burgers, onder meer door kritische reflectie te bevorderen, en die zich voorts richt op het herstel van het vertrouwen van het publiek in de wetenschap.**
- (20) **Bijzondere aandacht moet worden geschonken aan het vergemakkelijken van de wetenschappelijke loopbaan van jonge onderzoekers en beginnende onderzoekers in de meest productieve levensfase zodat zij een significante rol kunnen vervullen in alle activiteiten van het zevende kaderprogramma. Beginnende onderzoekers en onderzoekers in de beginfase van hun loopbaan moeten de grote drijvende kracht achter de Europese wetenschap worden. In dit verband moeten concrete maatregelen worden genomen binnen alle activiteiten onder de specifieke programma's „Samenwerking”, „Ideeën” en „Mensen”.**
- (21) **Het vernieuwende karakter van het zevende kaderprogramma ligt in het idee van Europees „grensverleggend” onderzoek en het feit dat excellentie in dit verband het belangrijkste criterium zal zijn; het menselijk potentieel waaruit de Unie kan putten, dient zo goed mogelijk te worden benut.**
- (22) De capaciteiten op het gebied van onderzoek, innovatie en technologieoverdracht in geheel Europa moeten worden versterkt en het optimale gebruik ervan moet worden verzekerd **door middel van een benadering van „open innovatie”, om de ontwikkeling van wereldwijd toonaangevend onderzoek in Europa te bevorderen. Daartoe zou een debat kunnen worden georganiseerd over een eventuele vrijstelling van vennootschapsbelasting voor de op grond van het zevende kaderprogramma aan KMO's verleende financiële steun van de Gemeenschap.**
- (23) **De omzetting van de resultaten van uitstekend onderzoek in producten, processen en diensten moet worden bevorderd.**
- (24) **De wetenschappelijke excellentie van projectvoorstellen moet het doorslaggevende criterium zijn bij de toekenning van financiële steun van de Gemeenschap.**
- (25) **In verband met het Protocol betreffende de bescherming en het welzijn van dieren bij het Verdrag moet worden bevorderd dat onderzoek wordt gedaan naar de ontwikkeling van alternatieve testmethoden en met name methoden zonder dierproeven op alle onderzoeksgebieden, zodat het gebruik van dieren bij onderzoek en tests kan worden verminderd en uiteindelijk door andere middelen kan worden vervangen.**
- (26) Teneinde deze doelstellingen te realiseren, is het nodig vier types van activiteiten te bevorderen: transnationale samenwerking inzake beleidsgedefinieerde thema's („Samenwerking”), door onderzoekers aangestuurd onderzoek op basis van het initiatief van de onderzoekswereld („Ideeën”), ondersteuning van individuele onderzoekers („Mensen”), en ondersteuning van onderzoekscapaciteiten („Capaciteiten”).
- (27) In het kader van „Samenwerking” moet ondersteuning worden verleend voor transnationale samenwerking op **een geschikte** schaal in geheel de EU en daarbuiten, op een aantal thematische gebieden die overeenstemmen met belangrijke terreinen van kennis- en technologiebevordering, waar onderzoek moet worden ondersteund en versterkt om Europese sociale, economische, ecologische, **volksgezondheids-** en industriële uitdagingen aan te pakken, **het openbaar nut te dienen en de ontwikkelingslanden te helpen. Waar mogelijk zal het programma flexibel omgaan met „missiegeoriënteerde” regelingen die verschillende thematische prioriteiten bestrijken. Om binnen de besluitvormingsprocedures van de Europese technologieplatforms voldoende rekening te houden met de belangen van de KMO's, moeten deze in dergelijke fora door zowel hun nationale als hun internationale vertegenwoordigers worden vertegenwoordigd. Het programma moet er tevens voor zorgen dat de EU haar toonaangevende positie kan handhaven op het gebied van sociologisch en geesteswetenschappelijk onderzoek naar de wisselwerking tussen mensen en nieuwe technologie en naar de betekenis van technologie voor de ontwikkeling van de maatschappij als geheel.**

Donderdag, 15 juni 2006

- (28) In het kader van „Ideeën” moeten activiteiten worden uitgevoerd door een Europese Onderzoeksraad („ERC”), die een hoge mate van autonomie moet genieten. **Het is essentieel dat op Europees niveau grensverleggend onderzoek van zeer hoog niveau wordt gedaan, waarbij de bestaande excellentie in Europa wordt benut en een hoger niveau wordt bereikt dan alleen op grond van de activiteiten in de lidstaten mogelijk zou zijn. Na een eerste fase zal de ERC regelmatig contact hebben met de Europese instellingen en de wetenschappelijke gemeenschap teneinde overeenstemming te bereiken over een organisatorische methode voor ondersteuning van het werk van de ERC en bevordering van de belangen van de ERC in de overheidssfeer.**
- (29) In het kader van „Mensen” moeten **meer begaafde** individuen **aangemoedigd** worden om onderzoeker te worden; **moet in verband met onderzoekers de convergentie bevorderd worden van methoden en alternatieven voor opleidingen, waardoor ook de vaardigheden die zij opdoen worden vergroot; moet ervoor gezorgd worden dat Europese onderzoekers in Europa blijven of naar Europa terugkeren, het voor onderzoekers gemakkelijker gemaakt wordt om te verhuizen van publieke naar private onderzoeksinstellingen en omgekeerd; en moeten** onderzoekers uit de hele wereld naar Europa **aangetrokken worden. Daartoe moet worden gestreefd naar verbetering van de wederzijdse erkenning van diploma’s en beroepskwalificaties die op het grondgebied van de Gemeenschap en in derde landen zijn verworven. Het geslaagde Marie-Curie-programma, dat door de gegadigden warm is ontvangen, moet met de bestaande instrumenten worden voortgezet. De mobiliteit van onderzoekers in Europa moet prioriteit krijgen om een wijde verspreiding van kennis te waarborgen en te zorgen dat innovatief grensverleggend onderzoek in diverse disciplines kan leunen op toegewijde en bekwame onderzoekers evenals op meer financiële middelen.**
- (30) Het programma „Mensen” moet zich bovendien richten op verbetering van de kwaliteit en de schaal van het menselijk potentieel voor onderzoek en technologie in Europa, niet in het minst door meer erkenning te geven aan het „beroep” van onderzoeker. **Op deze wijze kan de excellentie in het basisonderzoek worden behouden, kan een gelijkmatige ontwikkeling van het technologisch onderzoek worden bevorderd en kan de mobiliteit van onderzoekers van en naar Europa aanzienlijk worden vergroot.**
- (31) In het kader van „Mensen” moet daarnaast de nieuwsgierigheid en belangstelling van kinderen voor de wetenschap worden aangemoedigd in een omgeving die zulke nieuwsgierigheid bij kinderen en jongeren aanwakkert, door een versterking van het onderricht in wetenschappen op alle niveaus, waaronder op scholen, en door de bevordering van de belangstelling voor en het deelnemen aan wetenschap onder jongeren.
- (32) In het kader van „Capaciteiten” moeten het gebruik en de ontwikkeling van onderzoeksinfrastructuren worden geoptimaliseerd; **moeten de procedures voor de toegang tot het zevende kaderprogramma worden vereenvoudigd; moet de verspreiding van informatie over de acties die plaatsvinden op grond van het zevende kaderprogramma worden bevorderd;** moeten de innovatieve capaciteiten van KMO’s en hun vermogen om van onderzoek te profiteren worden versterkt; moet de ontwikkeling van regionale door onderzoek aangestuurde clusters **met de potentie om wereldwijd toonaangevend te zijn,** worden ondersteund; moet het onderzoekspotentieel in de convergentieregio’s en ultraperifere regio’s van de EU worden ontsloten; moeten wetenschap en maatschappij dichter bij elkaar worden gebracht **door de** integratie van wetenschap **en kennisverspreiding;** en moeten horizontale acties en maatregelen ter ondersteuning van internationale samenwerking worden ondernomen.
- (33) Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO) **heeft als cruciale taak** klantgestuurde **wetenschappelijke en technische** ondersteuning te leveren voor het uitstippelen, ontwikkelen, uitvoeren en volgen van het EU-beleid. **Het GCO moet permanent worden gesteund om te kunnen fungeren als referentiecentrum op het gebied van wetenschap en technologie voor de EU, onafhankelijk van particuliere en nationale belangen. Er moet aan worden gewerkt dat de GCO’s worden tot een onafhankelijk instrument waarmee de Gemeenschap bepaalde risico’s voor de burgers kan inschatten, met name op het gebied van milieurisico’s en voedselveiligheid, en energie-effectbeoordelingen kan uitvoeren.**
- (34) De Commissie heeft reeds bij tal van gelegenheden onderkend dat voor de regio’s een belangrijke rol is weggelegd bij de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte, bijvoorbeeld in haar mededeling inzake de regionale dimensie van de Europese onderzoeksruimte.
- (35) Het zevende kaderprogramma complementeert de activiteiten die worden uitgevoerd in de lidstaten alsmede andere communautaire acties die nodig zijn voor de algemene strategische inspanning voor de verwezenlijking van de Lissabon-doelstellingen, met name die uit hoofde van de Structuurfondsen, en die betreffende landbouw, onderwijs, opleiding, concurrentievermogen en innovatie, industrie, werkgelegenheid en milieu **en regels op het gebied van intellectuele-eigendomsrechten. Daarom moet het zevende kaderprogramma naast de steun voor onderzoeksprojecten, welke de kern van het kaderprogramma**

Donderdag, 15 juni 2006

vormt, beslist ook ondersteuning geven aan de coördinatie van nationaal en regionaal onderzoeksbeleid en -programma's. De belangrijke bijdrage die de Europese plaatselijke overheden leveren aan de financiering van het onderzoek moet worden benadrukt en het zevende kaderprogramma moet een versterking mogelijk maken van de synergieën tussen het regionale beleid en de acties van de Gemeenschap. Het Directoraat-generaal voor onderzoek van de Commissie is verantwoordelijk voor het waarborgen van de complementariteit en synergie tussen de diverse financieringsprogramma's van de Gemeenschap, waaronder de structuurfondsen, het Europees Ontwikkelingsfonds en het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie. Het zevende kaderprogramma moet met name via de subsidieregelingen van de lidstaten binnen de nieuw voorgestelde innovatiegerichte structuurfondsen kunnen profiteren van een grotere complementariteit ten opzichte van de structuurfondsen.

- (36) Het zevende kaderprogramma moet met name streven naar voldoende betrokkenheid van KMO's bij al zijn activiteiten en programma's. De op grond van het zevende kaderprogramma ondersteunde innovatie- en KMO-gerelateerde activiteiten moeten **een zo groot mogelijke synergieën realiseren en zoveel mogelijk complementair zijn met de activiteiten die** worden ondernomen op grond van het kaderprogramma voor Concurrentievermogen en innovatie **en met andere programma's en maatregelen van de Gemeenschap. Deze synergieën beantwoorden aan de behoefte aan een versterkte en vereenvoudigde benadering van de onderzoeksfinanciering, wat voor de KMO's van bijzonder belang is.**
- (37) Het is in dit verband van belang dat de intellectuele eigendom beter wordt beschermd en dat op Europees vlak meer maatregelen worden genomen tegen productpiraterij en namaak, activiteiten die grote schade berokkenen aan het innovatievermogen van de Europese KMO's.
- (38) De bescherming van de intellectuele eigendom is een essentieel kenmerk van de ontwikkeling van de Europese onderzoeksruimte. De juridische grondslag van het Europees Octrooibureau moet worden herzien naar aanleiding van de veranderingen binnen de Europese instellingen; ook moeten de procedures van het bureau worden vereenvoudigd om uiteindelijk te komen tot één enkel Europees octrooi, wat nauw verbonden zou moeten zijn met het beginsel dat een monopolie op de exploitatie van een uitvinding enkel wordt verleend in ruil voor de volledige bekendmaking daarvan en dat dit monopolie beperkt wordt tot wat bekend gemaakt is. De deelname van de particuliere sector en de commerciële exploitatie van wetenschappelijke en technische onderzoeksresultaten moet worden gestimuleerd, maar er moet ook een evenwicht worden gevonden tussen de intellectuele-eigendomsrechten en de verspreiding van kennis.
- (39) Er moeten nieuwe, specifieke onderzoeksprogramma's ten behoeve van KMO's worden aangewezen.
- (40) De participatie van het bedrijfsleven en de commerciële exploitatie van wetenschappelijke kennis en technische vaardigheden zijn belangrijke factoren die ervoor kunnen zorgen dat het zevende kaderprogramma een bijdrage levert aan de realisatie van de doelstellingen van Lissabon, met name meer groei en het schappen van banen.
- (41) Gezien de op grote schaal gesteunde verruimde draagwijdte van de acties van het kaderprogramma, het hefboomeffect van de financiering op nationale en particuliere investeringen, de noodzaak om de Gemeenschap in staat te stellen om nieuwe wetenschappelijke en technologische uitdagingen aan te pakken **en volledig gebruik te maken van het potentieel van haar onderzoekers zonder enige vorm van discriminatie**, de vitale rol die de steunverlening van de Gemeenschap speelt bij het efficiënter en effectiever maken van het Europese onderzoekssysteem en de bijdrage van een groter zevende kaderprogramma **tot het streven oplossingen te vinden voor klimaatverandering en duurzame ontwikkeling, de gezondheid van de Europese bevolking te verbeteren, alsmede** tot het nieuw leven inblazen van de Lissabon-strategie is er dringend behoefte aan verdubbeling van het onderzoeksbudget van de EU<sup>(1)</sup>.
- (42) Rekening houdend met de evaluatie halverwege van het gebruik van nieuwe instrumenten op grond van het zesde kaderprogramma en de vijfjarenbeoordeling van het kaderprogramma is een nieuwe benadering gedefinieerd die het mogelijk moet maken dat de beleidsdoelstellingen van het onderzoeksbeleid van de EU gemakkelijker, efficiënter en flexibeler worden bereikt. Hiertoe moet, om de verschillende acties te ondersteunen, alleen of in combinatie een kleiner geheel van eenvoudiger „Financieringssystemen” worden gebruikt die meer flexibiliteit en vrijheid bieden, **en moet aan de deelnemers een grotere autonomie worden gegund bij het beheer. Deze eenvoudigere „financieringssystemen” moeten ook geschikte regels bevatten om mogelijke onevenwichten te verminderen (zoals minimumbedragen voor bepaalde kostenposten). De deelnemers aan het zevende kaderprogramma moeten een inbreng hebben bij de keuze van de instrumenten en een grotere administratieve autonomie.**
- (43) Rekening houdend met de administratieve vereisten voor deelname aan het zevende kaderprogramma zijn voor de deelnemers de volgende zaken van essentieel belang: korte beslissingstermijn, korte aanvangstermijn, korte betalingstermijn, transparantie, operationele efficiëntie en duidelijkheid ten aanzien van de juridische regels en de financiële verbintenissen van de Gemeenschap.

<sup>(1)</sup> Zoals reeds toegelicht in de Commissiemededelingen COM(2004)0101 van 10.2.2004 en COM(2004)0487 van 14.7.2004 betreffende de financiële vooruitzichten 2007-2013.

Donderdag, 15 juni 2006

- (44) *De bevoegdheden van de Gemeenschap op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling zijn opgenomen in artikelen 163 tot 173 van het Verdrag; hierin wordt onder meer bepaald dat de Gemeenschap de activiteiten van de lidstaten dient aan te vullen ter verwezenlijking van de doelstelling om de wetenschappelijke en technologische grondslagen van de industrie van de Gemeenschap te versterken, en om haar aan te moedigen meer concurrerend te worden op internationaal niveau, alsmede om onderzoeksactiviteiten te stimuleren.*
- (45) *De bevoegdheden van de Gemeenschap op het gebied van onderzoek vormen een aanvulling op die van de lidstaten en de Gemeenschap dient hoofdzakelijk van deze aanvullende bevoegdheden gebruik te maken via initiatieven om financiële steun en/of niet-bindende coördinatie te bieden of om het nationale beleid te steunen en aan te vullen. Dit mag echter nooit, zelfs niet indirect, neerkomen op harmonisatie van nationale bepalingen.*
- (46) De uitvoering van het zevende kaderprogramma kan aanleiding geven tot extra programma's die gepaard gaan met de deelneming van slechts bepaalde lidstaten, de deelneming van de Gemeenschap aan programma's die door verschillende lidstaten worden ondernomen, of het opzetten van gemeenschappelijke ondernemingen of andere regelingen in de zin van de artikelen 168, 169 en 171 van het Verdrag.
- (47) De Gemeenschap heeft een aantal internationale overeenkomsten op het gebied van onderzoek gesloten en er moeten inspanningen worden geleverd om de internationale onderzoekssamenwerking te versterken **om volledig de vruchten te kunnen plukken van de internationalisering van onderzoek en ontwikkeling, bij te dragen aan de productie van mondiale publieke goederen en met het oog op het verder integreren van de Gemeenschap in de wereldwijde onderzoeksgemeenschap.**
- (48) *Er is reeds een aanzienlijke hoeveelheid wetenschappelijke kennis voorhanden waarmee de levens van de mensen in de ontwikkelingslanden drastisch kunnen worden verbeterd; het zevende kaderprogramma zal waar mogelijk bijdragen aan de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling uiterlijk in 2015.*
- (49) *De deelname van de minder ontwikkelde regio's van de EU evenals een bredere verspreiding van de resultaten van onderzoek en technologische ontwikkeling zijn van cruciaal belang voor het concurrentievermogen van Europa, de overbrugging van de technologische kloof en de versterking van de sociale cohesie.*
- (50) Het zevende kaderprogramma moet bijdragen tot het bevorderen van **groei**, duurzame ontwikkeling en milieubescherming **en specifiek tot het aanpakken van de klimaatverandering en de daarmee gepaard gaande toenemende intensiteit van extreme klimatologische gebeurtenissen.**
- (51) De uit hoofde van het zevende kaderprogramma ondersteunde onderzoeksactiviteiten moeten worden uitgevoerd met inachtneming van de fundamentele ethische beginselen, inclusief de welke die weergegeven zijn in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Er wordt en zal rekening worden gehouden met de opinies van de Europese groep ethiek van de exacte wetenschappen en de nieuwe technologieën. **Onderzoek gericht op het klonen van mensen, erfelijke modificaties van het menselijk genoom, of het produceren van menselijke embryo's uitsluitend ten behoeve van het verkrijgen van stamcellen, komt niet in aanmerking voor steun op grond van het zevende kaderprogramma. Onderzoek op het gebied van het gebruik van menselijke stamcellen kan worden gefinancierd steun op grond van het zevende kaderprogramma, afhankelijk van zowel de inhoud van het wetenschappelijke voorstel als het regelgevingskader van de betrokken lidstaat of lidstaten.**
- (52) Op grond van het zevende kaderprogramma **zal de rol van vrouwen in wetenschap en onderzoek actief worden bevorderd met gepaste maatregelen om grotere aantallen vrouwen te stimuleren om in deze omgeving te gaan werken, met name ook door de noodzakelijke maatregelen te nemen voor de balans tussen werken en het gezin en, waar mogelijk door te voorzien in faciliteiten voor kinderopvang in overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad van Barcelona. Voorts moet een geschikte keuze van de onderzoeksonderwerpen bijdragen aan de volledige gelijkheid van vrouwen op alle terreinen van het arbeids- en sociaal leven.**
- (53) **Oproepen tot het indienen van voorstellen in het kader van het zevende kaderprogramma kunnen ook in het aan het besluit met betrekking tot de oproep voorafgaande jaar worden gepubliceerd, onder voorbehoud van beschikbaarheid van middelen in het daaropvolgende jaar. Ongeacht de datum van publicatie van de oproep en niettegenstaande artikel 115 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen<sup>(1)</sup>, moeten oproepen tot het indienen van voorstellen alle criteria publiceren die op de verlening van steun van toepassing zijn, met name de uitsluitingscriteria op grond van de artikelen 93 en 94 van de verordening; hierbij mag naar standaarden worden verwezen. De toepasselijke criteria in de versie die van kracht is op de datum van de bekendmaking van de oproep zijn gedurende de gehele steunverleningsprocedure bindend.**

<sup>(1)</sup> PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.



Donderdag, 15 juni 2006

- (54) Er dienen tevens passende maatregelen te worden genomen — **die in verhouding staan tot de betrokken financiële belangen van de Gemeenschap en die een minimum aan bureaucratie met zich meebrengen** — om **de effectiviteit van zowel de verleende financiële steun als van de benutting van deze middelen te bewaken**, onregelmatigheden en fraude tegen te gaan, en de nodige stappen moeten worden gezet om verloren gegane, ten onrechte betaalde of onjuist gebruikte middelen te recupereren in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen<sup>(1)</sup>, Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden<sup>(2)</sup> en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)<sup>(3)</sup>.
- (55) Het is belangrijk om een deugdelijk financieel beheer van het zevende kaderprogramma en de uitvoering ervan op een zo effectief en gebruikersvriendelijk mogelijke wijze, evenals **de rechtszekerheid en de toegankelijkheid van het programma** voor alle deelnemers, te verzekeren. Het is nodig de naleving te verzekeren van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en van de eisen van vereenvoudiging en betere regelgeving. **De vereenvoudiging van de procedures voor de tenuitvoerlegging van het zevende kaderprogramma zal ertoe bijdragen dat de flexibiliteit wordt gewaarborgd van de uitvoeringsmaatregelen opgenomen in Verordening nr. [.../...] van [...] van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de regels voor de deelname van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan acties op grond van het zevende kaderprogramma, en voor de verspreiding van onderzoeksresultaten<sup>(4)</sup> (2007-2013) („regels inzake deelname”)**.
- (56) **Om praktische redenen en in het belang van de samenhang met de voorgaande overweging weerspiegelen de regels inzake deelname ten volle de geest van vereenvoudiging waarin ook het onderhavige besluit is opgesteld. Vereenvoudiging is essentieel om voor alle belanghebbenden het recht op toegang tot het zevende kaderprogramma te waarborgen.**
- (57) **Organen die financiële steun verlenen moeten in onderlinge samenwerking een gezamenlijk orgaan opzetten met als taak het geven van voorlichting en advies aan aanvragers. Dit orgaan moet in het bijzonder gemeenschappelijke normen vaststellen voor aanvraagformulieren voor gelijksoortige typen financiering, de lengte en leesbaarheid van de aanvraagformulieren bewaken, voorlichting geven aan potentiële aanvragers (met name via seminars en het schrijven van handleidingen) en een gegevensbank onderhouden met het oog op de kennisgevingen van aanvragers door de Commissie.**
- (58) **De steunverleningsprocedure wordt in beginsel verdeeld in een aantal procedurele stappen, waarvan de eerste zich beperkt tot een eerste beoordeling van de ingediende en ontvankelijke aanvragen. Wanneer reeds in dit onderdeel van de procedure duidelijk is dat een aanvraag geen kans van slagen heeft, moet de aanvrager hiervan overeenkomstig artikel 116, lid 3, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 op de hoogte worden gesteld. Iedere latere stap in de procedure moet duidelijk gescheiden zijn van de voorgaande, vooral wat betreft de reikwijdte en inhoud van de door de aanvrager in te dienen stukken. Wordt van de aanvrager de indiening van een stavingsdocument verlangd, dan mag ditzelfde document in dezelfde procedure niet opnieuw worden opgevraagd. Eenmaal vergaarde gegevens dienen te worden opgeslagen in een gegevensbank, als bepaald in artikel 109 bis van die verordening. De bedoeling is te komen tot een snelle afronding van de procedure. Niettegenstaande de beginselen van artikel 109, lid 1, van die verordening moet de ordonnateur gedurende de gehele procedure zorgen dat de belasting voor de aanvrager in verband met publicatie, documentatie en andere stavingsverplichtingen met het oog op de verkrijging van financiële steun niet buiten verhouding staat tot de waarde van die steun.**
- (59) **De taken en verantwoordelijkheden van de door de Commissie voorgestelde nieuwe uitvoerende agentschappen voor de administratie en het beheer van ondersteunende acties ten behoeve van mobiliteit en KMO's zullen in de regels inzake deelname duidelijk worden afgebakend.**
- (60) Dit besluit stelt voor de gehele duur van het programma dat de financiële middelen vast die tijdens de jaarlijkse begrotingsprocedure voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentie vormt in de zin van punt 37 van het Interinstitutioneel Akkoord van 17 mei 2006.

<sup>(1)</sup> PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L ...

Donderdag, 15 juni 2006

- (61) Aangezien de doelstelling van de in overeenstemming met artikel 163 van het Verdrag te nemen maatregelen, *met name* het bevorderen van de totstandbrenging van een kennismaatschappij en kennis-economie in Europa, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, **in nauwe samenwerking met de Europese regio's**, mag de Gemeenschap maatregelen vaststellen overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel zoals neergelegd in artikel 5 van het Verdrag. In overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel, zoals neergelegd in dat artikel, gaat dit *besluit* niet verder dan hetgeen nodig is om *die doelstelling* te verwezenlijken,

BESLUITEN:

#### Artikel 1

##### Vaststelling van het kaderprogramma

Voor de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2013 wordt het kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling, inclusief op het gebied van demonstratie, hierna het „zevende kaderprogramma”, vastgesteld.

#### Artikel 2

##### Doelstellingen en activiteiten

1. Het zevende kaderprogramma ondersteunt de in de leden 2 tot 5 bedoelde activiteiten. De doelstellingen en de grote lijnen van deze activiteiten zijn opgenomen in bijlage I.
2. Samenwerking: ondersteunen van de hele waaier van onderzoeksacties die in transnationaal samenwerkingsverband worden uitgevoerd op de volgende thematische gebieden:
  - a) gezondheid;
  - b) voeding, landbouw en biotechnologie;
  - c) **visserij en duurzame exploitatie van de oceanen;**
  - d) informatie- en communicatietechnologieën;
  - e) nanowetenschappen, nanotechnologieën, materialen en nieuwe productietechnologieën;
  - f) energie;
  - g) milieu (inclusief klimaatverandering);
  - h) vervoer (inclusief luchtvaart);
  - i) sociaal-economische wetenschappen en geesteswetenschappen;
  - j) **veiligheid;**
  - k) **ruimtevaart.**
3. Ideeën: ondersteunen van „door onderzoekers aangestuurd” onderzoek dat op alle gebieden wordt uitgevoerd door op Europees niveau concurrerende individuele teams.
4. Mensen: kwantitatief en kwalitatief versterken van het menselijk potentieel in onderzoek, **technologische ontwikkeling en ondernemerschap** in Europa **en een grotere mobiliteit van onderzoekers in Europa ondersteunen.**
5. Capaciteiten: ondersteuning van sleutelementen van de Europese onderzoeks- en innovatiecapaciteiten zoals onderzoeksinfrastructuren; regionale door onderzoek aangestuurde clusters; de ontwikkeling van een volledig onderzoekspotentieel in de convergentieregio's en ultraperifere regio's van de Gemeenschap; onderzoek ten behoeve van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's); kwesties op het gebied van „wetenschap in de maatschappij”; horizontale internationale samenwerkingsactiviteiten.
6. Het zevende kaderprogramma ondersteunt ook de niet-nucleaire eigen wetenschappelijke en technische acties die door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO) worden uitgevoerd zoals bepaald in bijlage I.

Donderdag, 15 juni 2006

## Artikel 3

*Specifieke programma's*

Het zevende kaderprogramma wordt uitgevoerd via specifieke programma's. Deze programma's stellen precieze doelstellingen en de nadere uitvoeringsregels vast **in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002**.

## Artikel 4

## Totaal maximumbedrag en deelbedrag voor elk programma

1. Het totale **indicatieve** maximumbedrag van de financiële deelneming van de Gemeenschap in dit zevende kaderprogramma bedraagt **50 524 miljoen EUR voor de periode van zeven jaar beginnend op 1 januari 2007**. Dat bedrag wordt als volgt verdeeld over de activiteiten en acties bedoeld in de leden 2 tot 6 van artikel 2 (in miljoen EUR):

Samenwerking	32 492
Ideeën	7 560
Mensen	4 777
Capaciteiten	3 944
Niet-nucleaire acties van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek	1 751

2. De indicatieve verdeling over de thematische gebieden van elke activiteit bedoeld in lid 1 is opgenomen in bijlage II.

3. De nadere regels voor de communautaire financiële deelneming in *het zevende* kaderprogramma zijn opgenomen in bijlage III.

**4. De bovenstaande bedragen worden aangepast wanneer het financieel kader wordt herzien, zoals voorzien in het Interinstitutioneel Akkoord van 17 mei 2006.**

**5. Wanneer de Commissie voornemens is af te wijken van de uitsplitsing van de uitgaven die is vermeld in de opmerkingen en de bijlage bij de algemene jaarlijkse begroting van de Europese Unie, informeert zij de begrotingsautoriteit vooraf hierover.**

## Artikel 5

## Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen

Voor de op grond van dit besluit gefinancierde communautaire acties zijn Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 en Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van toepassing op elke inbreuk op een bepaling van Gemeenschapsrecht, inclusief niet-nakoming van een contractuele verplichting bedongen op basis van het programma, als gevolg van een handelen of nalaten van een marktdeelnemer dat een nadelig effect heeft of zou hebben op de algemene begroting van de Europese Unie of door hen beheerde budgetten door een ongerechtvaardigde uitgave.

## Artikel 6

*Ethische beginselen*

**I.** Alle onderzoeksactiviteiten die worden uitgevoerd op grond van het zevende kaderprogramma worden uitgevoerd met inachtneming van de fundamentele ethische beginselen.

Donderdag, 15 juni 2006

2. *De volgende onderzoeksgebieden komen niet in aanmerking voor financiering op grond van het zevende kaderprogramma:*

- *onderzoek gericht op het klonen van mensen ten behoeve van de reproductie,*
- *onderzoek gericht op het veranderen van het genetisch erfgoed van mensen, dat ertoe kan leiden dat die veranderingen erfelijk worden,*
- *onderzoek gericht op het produceren van menselijke embryo's uitsluitend ten behoeve van onderzoek of het verkrijgen van stamcellen, onder meer via overdracht van de celkern van somatische cellen.*

3. *Onderzoek op het gebied van het gebruik van menselijke volwassen of embryonale stamcellen kan worden gefinancierd afhankelijk van zowel de inhoud van het wetenschappelijke voorstel als het regelgevingskader van de betrokken lidstaat of lidstaten.*

*In een dergelijke financieringsaanvraag moeten de gegevens worden vermeld van de toestemmings- en toezichtmaatregelen die door de bevoegde instanties van de lidstaten zullen worden genomen.*

*De instellingen, organisaties en onderzoekers die onderzoek wensen te doen op het gebied van embryonale stamcellen moeten onderworpen zijn aan strenge regels van toestemming en toezicht in overeenstemming met het regelgevingskader van de betrokken lidstaat of lidstaten.*

4. *In de tweede fase van dit programma vindt een herziening plaats van de hierboven vermelde onderzoeksgebieden, waarbij rekening wordt gehouden met de wetenschappelijke vooruitgang.*

#### Artikel 7

##### Voortgangscontrolle, evaluatie, beoordeling en herziening

1. *De Commissie, bijgestaan door externe deskundigen, doet een doorlopende en systematische opvolging van dit kaderprogramma en de specifieke programma's ervan en verricht ten minste twee tussentijdse evaluaties, een in 2009 en de andere in 2011, op basis van empirische methoden. Waar nodig stelt zij aanpassingen van de doelstellingen en onderzoeksactiviteiten voor in het belang van de efficiëntie en hun effect en om rekening te houden met de opkomst van nieuwe onderzoeksgebieden. Nieuwe financieringsinstrumenten en regels inzake deelname zullen eveneens worden ge-evalueerd in termen van eenvoud en flexibiliteit. De uitkomsten van deze evaluatie, met inbegrip van de bevindingen ten aanzien van de effectiviteit van nieuwe acties, met name de Europese onderzoeksraad en de gezamenlijke technologie-initiatieven, evenals de resultaten van de vereenvoudigingsprocedures, worden voorgelegd aan het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's.*

*Voorafgaand aan de inwerkingtreding van het zevende kaderprogramma wordt bepaald welke gegevens noodzakelijk zijn voor een grondig effectbeoordelingsrapport, om te zorgen dat gebruik wordt gemaakt van consistente gegevensmethoden voor de verzameling van die gegevens. De Commissie verzamelt ook gedetailleerde gegevens die weergeven waar in de EU financiering uit hoofde van het zevende kaderprogramma is toegekend.*

2. *Twee jaar na de voltooiing van het zevende kaderprogramma laat de Commissie door onafhankelijke deskundigen een externe evaluatie uitvoeren van de achtergrond, uitvoering en prestaties ervan.*

De Commissie deelt de conclusies daarvan, vergezeld van haar opmerkingen, mee aan het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
De Voorzitter

Voor de Raad  
De Voorzitter

Donderdag, 15 juni 2006

## BIJLAGE I

WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNOLOGISCHE DOELSTELLINGEN,  
GROTE LIJNEN VAN DE THEMA'S EN ACTIVITEITEN

Het zevende kaderprogramma wordt uitgevoerd om de in artikel 163 van het Verdrag beschreven algemene doelstellingen na te streven door, bouwend op een Europese onderzoeksruimte, bij te dragen tot de totstandbrenging van een kennismaatschappij. Het versterkt de excellentie in het wetenschappelijke en technologische onderzoek via de volgende vier programma's: samenwerking, ideeën, mensen en capaciteiten.

*De volgende strategische lijnen worden door het programma ondersteund: de Europese onderzoeksruimte, de deelname van KMO's, financiering uit de particuliere sector, beleidsgericht onderzoek, complementariteit met nationale beleidsmaatregelen, het aantrekken en in dienst houden van onderzoekers in de EU en technologieoverdracht.*

*Europa moet zich richten op echt uitstekend onderzoek teneinde een leidende rol te kunnen spelen op het gebied van grensverleggend onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie.*

## I. SAMENWERKING

In dit onderdeel van het zevende kaderprogramma wordt steun verleend voor transnationale samenwerking op elke schaal binnen de EU en daarbuiten op een aantal thematische gebieden die overeenstemmen met belangrijke terreinen van kennis- en technologiebevordering waar onderzoek **van de hoogste kwaliteit** moet worden ondersteund en versterkt om Europese sociale, economische, ecologische en industriële uitdagingen aan te pakken, **evenals terreinen van onderzoek die sinds jaar en dag worden veronachtzaamd, met name onderzoek met betrekking tot de medische behoeften van de ontwikkelingslanden.**

De overkoepelende doelstelling is bij te dragen tot duurzame ontwikkeling.

De voor EU-actie vastgestelde **elf** thema's zijn de volgende:

- 1) gezondheid;
- 2) voeding, landbouw en biotechnologie;
- 3) **visserij en duurzame exploitatie van de oceanen;**
- 4) informatie- en communicatietechnologieën;
- 5) nanowetenschappen, nanotechnologieën, materialen en nieuwe productietechnologieën;
- 6) energie;
- 7) milieu (inclusief klimaatverandering);
- 8) vervoer (inclusief luchtvaart);
- 9) sociaal-economische wetenschappen en geesteswetenschappen;
- 10) **veiligheid;**
- 11) **ruimtevaart.**

Deze thema's worden op relatief hoog niveau in grote lijnen gedefinieerd, zodat zij aan te passen zijn aan zich ontwikkelende behoeften en kansen die mogelijk ontstaan in de loop van het zevende kaderprogramma. Voor elk van de thema's is een reeks activiteiten vastgesteld die de voor communautaire steun beoogde grote lijnen aangeven. Deze zijn vastgesteld op basis van de bijdrage ervan tot de doelstellingen van de EU, inclusief de overgang naar een kennismaatschappij, het relevante Europese onderzoekspotentieel en de toegevoegde waarde van steunverlening op EU-niveau voor deze onderwerpen.

Donderdag, 15 juni 2006

Er wordt vooral aandacht besteed aan **de effectiviteit van de coördinatie tussen de thematische gebieden en wetenschappelijke terreinen** die themaoverschrijdend zijn. **Bijgevolg wordt een gemeenschappelijke oproep tot het indienen van voorstellen georganiseerd, waarbij de nadruk komt te liggen op de interdisciplinaire en multidisciplinaire aspecten, voor prioritaire thematische gebieden waar een duidelijke interrelatie van verschillende disciplines is gegeven, zoals sociale wetenschappen en natuurwetenschappen. In de oproepen worden daarom criteria opgenomen om de mate van interdisciplinariteit te kunnen beoordelen.**

**De betrokkenheid van KMO's, met name kennisintensieve KMO's, moet worden veiliggesteld door praktische ondersteunende maatregelen die vergezeld gaan van een kwantitatieve en kwalitatieve monitoring van de gestelde doelen.**

Multidisciplinariteit wordt gestimuleerd door gezamenlijke themaoverschrijdende benaderingen voor onderwerpen op het gebied van onderzoek en technologie die relevant zijn voor meer dan één thema.

Met name bij onderwerpen met een industriële relevantie werden de *thema's* vastgesteld op basis van onder andere de werkzaamheden van de *verschillende Europese technologieplatforms*, opgezet op gebieden waar Europa's concurrentievermogen, economische groei en welvaart afhangen van belangrijke vooruitgang op het gebied van onderzoek en technologie op middellange tot lange *termijn*.

De *elf thema's* omvatten ook onderzoek dat nodig is voor het onderbouwen van de formulering, uitvoering en beoordeling van **EU-beleid naast** prenormatief en conormatief onderzoek **en onafhankelijke deskundigheid** dat relevant is voor het verbeteren van de **interoperabiliteit en concurrentie door het verbeteren van de** kwaliteit van normen en de uitvoering ervan.

Onder elk thema wordt naast deze activiteiten voorzien in de mogelijkheid om twee types van kansen en behoeften op een open en flexibele wijze te behandelen:

- **Toekomstige en opkomende technologieën: het is noodzakelijk om onderzoek te stimuleren dat is gericht** op het vaststellen of verder verkennen, op een gegeven gebied en/of **in combinatie met andere relevante terreinen en disciplines**, van nieuwe wetenschappelijke en technologische kansen **via specifieke steun voor spontane onderzoeksvoorstellen, met inbegrip van gemeenschappelijke oproepen; daarnaast is het noodzakelijk om originele ideeën en radicaal nieuwe toepassingen te cultiveren en nieuwe opties in de vorm van routekaarten te verkennen**, met name **wanneer dit verbonden is** met een potentieel voor belangrijke doorbraken; **het is nodig voor een coördinatie met de onder het programma „Ideeën” te ontplooiën activiteiten te zorgen om overlappingsen te voorkomen en een optimaal gebruik van de middelen te waarborgen.**
- **Onvoorzene beleidsbehoeften:** om op flexibele wijze in te spelen op nieuwe beleidsbehoeften die in de loop van het *zevende* kaderprogramma ontstaan, zoals onvoorzene ontwikkelingen of gebeurtenissen die een snelle reactie vereisen zoals nieuwe epidemieën, rijzende bezorgdheid over voedselveiligheid of natuurrampen.

Teneinde de verspreiding en het gebruik van de voortbrengselen van het EU-onderzoek te versterken wordt de verbreiding van kennis en de overdracht van resultaten, ook onder de beleidsmakers, ondersteund op alle thematische gebieden, inclusief via de financiering van netwerkiniciatieven, seminars en evenementen, bijstand door externe deskundigen en informatie- en elektronische diensten met name CORDIS. Acties ter ondersteuning van innovatie vinden plaats onder het *kaderprogramma* Concurrentievermogen en innovatie. Steun wordt eveneens verleend voor initiatieven die gericht zijn op het aangaan van de dialoog over wetenschappelijke vraagstukken en onderzoeksresultaten met een breed publiek buiten de onderzoekswereld, en op het gebied van wetenschapscommunicatie en -onderwijs. Er wordt rekening gehouden met ethische **beginselen, genderaspecten en het betrekken van beginnende onderzoekers.**

**De Gemeenschap zal activiteiten inzake de overdracht van technologie steunen en bijdragen aan de overbrugging van de kloof tussen onderzoek en de commercialisering daarvan, door financiering te bieden voor het Europees Investeringsfonds voor het beheren van een faciliteit voor technologieoverdracht. Onder de voorwaarden die in de specifieke programma's en in de regels inzake deelname moeten worden gespecificeerd, zal de faciliteit financiering bieden voor activiteiten op het gebied van technologieoverdracht door universiteiten, onderzoekscentra of andere rechtspersonen die actief zijn op het gebied van technologieoverdracht.**

Donderdag, 15 juni 2006

*Vanwege de grote diversiteit aan activiteiten die binnen het zevende kaderprogramma worden gefinancierd, is een goede integratie en coördinatie van de activiteiten van essentieel belang. Teneinde versnippering en overlap van bevoegdheden te voorkomen moet meer samenwerking plaatsvinden tussen de nationale en Europese onderzoeksprogramma's en de economische actoren wat betreft de langetermijnagenda voor onderzoek.*

*Er zal met name worden gelet op het verzekeren van een adequate deelname van KMO's, met name kennisintensieve KMO's, in de transnationale samenwerking. Hiertoe zullen onder het programma „Samenwerking” concrete maatregelen worden genomen, waaronder bijzondere oproepen voor KMO's, „nationale premies voor de verkennende fase” en steunacties ter vergemakkelijking van de deelname van KMO's. Daarnaast wordt ernaar gestreefd ten minste 15% van het budget van het programma „Samenwerking” aan KMO's toe te wijzen. Teneinde dit streefdoel te bereiken wordt de deelname van KMO's vergemakkelijkt via strategische projecten of clusters in verband met projecten op het gebied van prioritaire thema's of technologieplatforms.*

Binnen al deze thema's wordt steun voor transnationale samenwerking geïmplementeerd via:

- *Europese technologieplatforms;*
- *collaboratief onderzoek;*
- *gezamenlijke technologie-initiatieven;*
- *coördinatie van onderzoeksprogramma's;*
- *internationale samenwerking.*

Om het concurrentievermogen van het Europese onderzoek te verhogen is het noodzakelijk dat het potentieel in de hele Europese onderzoeksruimte wordt gemobiliseerd. Projecten gericht op wetenschappelijke excellentie zullen daarom een werkelijke Europese onderzoeksruimte bevorderen door de vorming van brede consortia, maar tegelijkertijd de mogelijkheden verkennen voor een optimaal gebruik van menselijke en financiële hulpbronnen.

### **Europese technologieplatforms**

*Europese technologieplatforms vormen mechanismen voor het bijeenbrengen van alle geïnteresseerde belanghebbenden voor het ontwikkelen van hun respectieve strategische onderzoeksagenda's en de follow-up hiervan met een concrete onderlinge taakverdeling.*

*Europese technologieplatforms zullen de deelname van afzonderlijke ondernemingen (in het bijzonder KMO's) of groepen ondernemingen aan onderzoeksprojecten op hun eigen competentiegebied vergemakkelijken.*

*Teneinde hun concurrentiepotentieel ten volle te kunnen benutten hebben regionale door onderzoek aangestuurde clusters de mogelijkheid om zich aan te sluiten bij Europese technologieplatforms.*

*De financiële instellingen dienen aangemoedigd te worden kapitaal te mobiliseren om leningen te vergemakkelijken voor projecten waarmee strategische onderzoeksagenda's worden uitgevoerd, met gebruikmaking van alle financieringsopties, waaronder de risicodelende financieringsfaciliteit, die een instrument van het zevende kaderprogramma is.*

*De Europese technologieplatforms moeten gebruik maken van de uitgebreide ervaringen die zijn opgedaan door de EUREKA-clusters, die met succes hebben bijgedragen aan de groei van de strategische onderzoeksgebieden in Europa.*

### **Collaboratief onderzoek**

Collaboratief onderzoek vormt het grootste deel en de kern van de onderzoeksfinanciering van de EU. Het doel is op de voor kennisbevordering belangrijkste gebieden excellente onderzoeksprojecten en -netwerken tot stand te brengen waarmee onderzoekers en investeringen uit Europa en de hele wereld kunnen worden aangetrokken.

Donderdag, 15 juni 2006

*Om de ontwikkeling van de Europese onderzoeksruimte te bevorderen moeten bestaande Europese instellingen en universiteiten in hun hoedanigheid van fundamentele centra van excellentie op het gebied van wetenschappelijk en technologisch onderzoek worden gesteund bij de ontwikkeling en versterking van hun excellentie door de raakvlakken en de algemene coördinatie met andere onderzoeks- en innovatieactiviteiten op nationaal en regionaal niveau te vergroten. Hiertoe wordt de opdracht van de netwerken van excellentie uitgebreid met nieuwe taken inzake de opbouw van netwerken en integratie.*

*Om deze doelstellingen te bereiken wordt collaboratief onderzoek ondersteund via een waaier van financieringssystemen: **het allergrootste deel van de projecten dienen** collaboratieve projecten en netwerken van excellentie — coördinatie/ondersteuningsacties te zijn (zie bijlage III). **Collaboratieve projecten moeten onderzoek en demonstratie combineren om zo de resultaten dichter bij de markt te brengen; deze actielijn moet worden gekoppeld aan de instrumenten van het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie.***

### **Gezamenlijke technologie-initiatieven**

In een beperkt aantal gevallen verantwoordt de reikwijdte van de OTO-doelstelling en de omvang van de betrokken middelen het opzetten van publiek/private partnerschappen op lange termijn in de vorm van gezamenlijke technologie-initiatieven. Deze **nieuwe instrumenten moeten zijn gebaseerd op activiteiten die door de Europese technologieplatforms worden ontwikkeld, en de Commissie moet zorgen voor een soepele overgang van de strategische onderzoeksagenda's. Voor de selectie van gezamenlijke technologie-initiatieven moeten duidelijk gedefinieerde criteria en richtsnoeren worden opgesteld. Dergelijke gemeenschappelijke ondernemingen, die uit hoofde van artikel 171 van het Verdrag worden opgezet, moeten voor hun financiering gebruik maken van zowel publieke als private middelen. De Europese Investeringsbank (EIB) moet kapitaal ter beschikking stellen om leningen in het kader van de risicodelende financieringsfaciliteit te vergemakkelijken. De door de Europese Investeringsbank en de Commissie gezamenlijk ten uitvoer gelegde risicodelende financieringsfaciliteit moet door een gepast gezamenlijk comité worden beheerd en als instrument van het zevende kaderprogramma worden georganiseerd. Het comité dient een verslag op te stellen met aanbevelingen voor de verdeling van de begroting over de prioriteiten inzake onderzoek en technologische ontwikkeling binnen de gezamenlijke technologie-initiatieven, in lijn met de prioriteiten vastgelegd door de Europese Raad van Barcelona. De activiteiten moeten tevens met het Europees Investeringsfonds worden gecoördineerd, teneinde financiële steun te bieden aan KMO's.**

Potentiële gezamenlijke technologie-initiatieven worden vastgesteld op basis van **een open beoordelingsproces met een** reeks transparante criteria inclusief:

- **het bestaan van een werkelijke maatschappelijke behoefte en engagement van de industrie;**
- toegevoegde waarde van steunverlening op Europees niveau, **gemeten in termen van excellentie en synergieën die door grensoverschrijdende samenwerking tot stand komen;**
- **relevantie van het profijt voor de maatschappij;**
- **ongeschiktheid van bestaande instrumenten om de doelstelling te bereiken;**
- **omvang van het effect op het industriële concurrentievermogen en de groei;**
- **geschiktheid om ondernemerschap te stimuleren;**
- mate en duidelijkheid van definiëring van de na te streven doelstelling **en te leveren resultaten;**
- **de agenda voor de opleiding van de deelnemende onderzoekers;**
- sterkte van de financiële en middelentoezegging van de **industrie;**
- **belang** van de bijdrage tot bredere beleidsdoelstellingen;
- geschiktheid om extra nationale steun aan te trekken en een hefboomwerking te hebben op de huidige **en toekomstige industriële financiering.**

**De aard van de gezamenlijke technologie-initiatieven moet duidelijk worden gedefinieerd, met name wat betreft:**

- **financiële verbintenissen;**
- **duur van de verbintenissen van de deelnemers;**



Donderdag, 15 juni 2006

- **bepalingen voor het toetreden tot en het uittreden uit het contract;**
- **intellectuele-eigendomsrechten.**

**Gezien het brede karakter en de bijzondere complexiteit van de gezamenlijke technologie-initiatieven zal veel worden gedaan om een transparante werking van deze initiatieven te waarborgen in overeenstemming met het beginsel van wetenschappelijke excellentie.** Er wordt speciale aandacht besteed aan de algemene coherentie en coördinatie tussen gezamenlijke technologie-initiatieven en nationale programma's en projecten op dezelfde gebieden. **Hun uitvoeringsprocedures dienen routekaarten voor de inschakeling van KMO's en voor technologieoverdracht te bevatten, evenals programma's voor de opleiding en scholing van de deelnemende onderzoekers. De lidstaten en de Commissie moeten zich er gezamenlijk voor inzetten dat coherente coördinatiemaatregelen worden getroffen en moeten voor de financiële ondersteuning zorgen die nodig is om deze maatregelen ten uitvoer te kunnen leggen.**

#### **Coördinatie van niet-communautaire onderzoeksprogramma's**

*Acties* op dit gebied *maken* gebruik van twee belangrijke instrumenten: de ERA-NET-regeling en de deelneming van de Gemeenschap aan gezamenlijk uitgevoerde nationale onderzoeksprogramma's (Verdrag artikel 169). *Acties kunnen* betrekking hebben op onderwerpen die niet direct verband houden met de elf thema's voor zover deze voldoende toegevoegde EU-waarde hebben. *De acties worden* ook gebruikt voor het verhogen van de complementariteit en synergie tussen het zevende kaderprogramma en activiteiten die worden uitgevoerd in het kader van intergouvernementele structuren zoals EUREKA en COST<sup>(1)</sup>.

De ERA-NET-regeling ontwikkelt en versterkt de coördinatie van nationale en regionale onderzoeksactiviteiten door:

- aan actoren die publieke onderzoeksprogramma's uitvoeren een kader aan te bieden om de coördinatie van hun activiteiten te intensiveren. Eén en ander omvat steun voor nieuwe ERA-NET's alsmede voor het verbreden en verdiepen van het bereik van bestaande ERA-NET's, b.v. door partnerschapsuitbreiding en wederzijdse openstelling van de programma's;
- het verlenen van extra financiële steun van de Gemeenschap aan die deelnemers welke een gemeenschappelijk fonds in het leven roepen met het oog op het organiseren van gezamenlijke uitnodigingen tot het indienen van voorstellen in het kader van hun respectieve nationale en regionale programma's (ERA-NET PLUS);
- **in een beperkt aantal gevallen, het toepassen van het geslaagde ERA-STARconcept, op basis van samenwerking tussen Europese regio's en kleine of middelgrote lidstaten, op het beheer van langetermijnprogramma's zoals het wereldwijde monitoringstelsel voor milieu en veiligheid (GMES).**

De deelname van de Gemeenschap aan op basis van artikel 169 van het Verdrag gezamenlijk uitgevoerde nationale onderzoeksprogramma's is vooral relevant voor Europese samenwerking op grote schaal in termen van „variabele geometrie” tussen lidstaten die gemeenschappelijke behoeften en/of belangen hebben. Dergelijke artikel 169-initiatieven worden opgestart op gebieden die moeten worden vastgesteld in nauwe samenwerking met de lidstaten, inclusief de mogelijke samenwerking met intergouvernementele programma's zoals EUREKA, op basis van een reeks criteria:

- relevantie voor EU-doelstellingen;
- duidelijke definiëring van de na te streven doelstelling en relevantie ervan voor de doelstellingen van het zevende kaderprogramma;
- aanwezigheid van een reeds bestaande grondslag (bestaande of beoogde nationale onderzoeksprogramma's);
- Europese toegevoegde waarde;
- **toegevoegde waarde op maatschappelijk en milieugebied;**
- kritische massa in termen van omvang van en aantal betrokken programma's, en gelijkenissen tussen daarin aan bod komende activiteiten,
- *de vraag of* artikel 169 van het Verdrag het meest adequate middel is om de doelstellingen te bereiken.

<sup>(1)</sup> Daartoe behoort financiële steun voor de beheers- en coördinatieactiviteiten van COST.

Donderdag, 15 juni 2006

### Internationale samenwerking

Dit onderdeel van het zevende kaderprogramma heeft betrekking op de volgende internationale samenwerkingsacties, **die een duidelijke Europese toegevoegde waarde moeten aantonen**:

- **Versterking van de participatie** op de thematische gebieden **door** onderzoekers en onderzoeksinstituten uit alle derde landen **met de nodige beperkingen voor het thema veiligheid in verband met vertrouwelijkheidskwesties**, en waarbij men zich zeer inspant om hen aan te moedigen deze kans aan te grijpen.
- Specifieke samenwerkingsacties op elk thematisch gebied met bepaalde derde landen bij wederzijdse belangstelling om samen te werken rond bepaalde onderwerpen. In nauwe samenhang met de bilaterale samenwerkingsovereenkomsten of multilaterale dialoog tussen de EU en deze landen of groepen van landen fungeren deze acties als geprivilegieerde instrumenten om uitvoering te geven aan de samenwerking tussen de EU en deze landen. **Naast de samenwerking op gebieden van wederzijds belang gaat het tevens** om: acties gericht op het versterken van de onderzoekscapaciteiten van kandidaat-lidstaten en buurlanden **en** samenwerkingsactiviteiten gericht op ontwikkelingslanden en opkomende landen die geconcentreerd zijn op hun bijzondere behoeften op gebieden zoals gezondheid, **met een speciaal accent op zeldzame en verwaarloosde ziekten**, landbouw, visserij en milieu, en uitgevoerd worden onder financiële voorwaarden die aangepast zijn aan hun mogelijkheden.

Dit onderdeel van het zevende kaderprogramma heeft betrekking op internationale samenwerkingsacties op elk thematisch gebied en over de thema's heen. Deze acties worden uitgevoerd in samenhang met de acties op grond van de programma's „Mensen” en „Capaciteiten”.

**Er zal een overkoepelende strategie worden geformuleerd voor de internationale samenwerking binnen het zevende kaderprogramma, met doelstellingen, Europese dimensie en specifieke samenwerkingsterreinen met iedere groep landen. Deze strategie zal ook die gebieden aangeven waar de deelname van derde landen beperkt moet blijven, zoals bijvoorbeeld het veiligheidsonderzoek.**

### THEMA'S

#### 1. Gezondheid

##### Doelstelling

Verbetering van de gezondheid van de burgers van Europa, opvoering van het concurrentievermogen en het opdrijven van de innovatiecapaciteit van Europese industrieën en bedrijven in de gezondheidssector, waarbij tevens aandacht wordt besteed aan mondiale gezondheidsaspecten zoals opkomende epidemieën en verwaarloosde ziekten. **Onderzoek zal gericht zijn op het optimaliseren van de ziektepreventie en de ontwikkeling van doeltreffende behandelingen en geneesmiddelen; tegelijkertijd moet voor gelijke toegang tot resultaten van van overheidswege gefinancierd onderzoek worden gezorgd.** De nadruk zal liggen op translationeel onderzoek (omzetting van fundamentele ontdekkingen in klinische toepassingen), de ontwikkeling en validering van nieuwe therapieën, methoden voor gezondheidsbevordering en preventie, en diagnose-instrumenten en -technologieën, en **onderzoeksgebaseerde behandelingsfaciliteiten volgens de nieuwste stand van de techniek, alsmede duurzame en efficiënte gezondheidszorgstelsels.**

##### Achtergrond

De sequentiebepaling van het menselijk genoom en de recente vorderingen bij de postgenomica hebben revolutionaire gevolgen gehad voor het onderzoek naar gezondheid en ziekten bij de mens. Om de enorme hoeveelheden gegevens te integreren en inzicht te krijgen in de fundamentele biologische processen **en sleuteltechnologieën voor de biotechnologische industrie op gezondheidsgebied te ontwikkelen** moet er een kritische massa van know how en middelen op uiteenlopende gebieden worden opgebouwd, die op nationaal niveau niet beschikbaar is. Voor significante vorderingen bij translationeel gezondheidsonderzoek, dat van cruciaal belang is om ervoor te zorgen dat het biomedisch onderzoek praktische voordelen oplevert, is er ook een multidisciplinaire en pan-Europese aanpak nodig waarbij verschillende stakeholders worden betrokken. Met een dergelijke aanpak kan Europa een effectievere bijdrage leveren tot internationale activiteiten voor de bestrijding van ziekten die van mondiaal belang zijn.

Voor veel ziekten (zoals kanker, hart- en vaatziekten, **auto-immuun- en infectieziekten, allergische aandoeningen, epilepsie, traumata, reumatische aandoeningen, aandoeningen van het ademhalingsstelsel** en psychische en neurologische aandoeningen, met name die welke samenhangen met veroudering, zoals **osteoporose**, de ziekte van Alzheimer en de ziekte van Parkinson) is klinisch onderzoek alleen mogelijk via internationale trials in verschillende centra om in een kort tijdsbestek het benodigde aantal patiënten te halen. Epidemiologisch onderzoek vereist een grote verscheidenheid aan populaties en internationale netwerken

Donderdag, 15 juni 2006

om significante conclusies te kunnen trekken. Ook voor de ontwikkeling **van nieuwe technologische benaderingen met betrekking tot biologische stoffen en cellen** en van nieuwe diagnostica en therapieën voor zeldzame ziekten is een internationale aanpak nodig om het aantal patiënten voor elke studie op te voeren. Bovendien maakt de uitvoering van onderzoek onder impuls van het gezondheidsbeleid op Europees niveau een vergelijking mogelijk van de modellen, de systemen, de gegevens en het patiëntenmateriaal in nationale databanken en biobanken.

Krachtig EU-gebaseerd biomedisch onderzoek zal bijdragen tot een verbetering van het concurrentievermogen van de Europese sectoren biotechnologie voor de gezondheidszorg, medische technologie en farmaceutische industrie. **Samenwerking van de EU met de ontwikkelingslanden zal deze landen in staat stellen onderzoekscapaciteiten te ontwikkelen.** De EU moet ook een actieve rol spelen bij het creëren van een klimaat dat bevorderlijk is voor innovatie in de **publieke en de** farmaceutische sector **die zich richten op de volksgezondheid**, met name om het succes van klinisch onderzoek te maximaliseren. Hiertoe zal de tenuitvoerlegging van het **programma MICE (Medicines Investigation for the Children of Europe) worden bevorderd. Omvangrijk EU-gebaseerd onderzoek op het gebied van ionentherapie (protonen en koolstof-ionen) zal tot de ontwikkeling van nieuwe en de verbetering van reeds succesvol toegepaste kankertherapieën leiden en het concurrentievermogen van de plant engineering, de constructie-industrie (deeltjesversnellerstechnologie) en de medisch-technologische industrie versterken. Op dit gebied dient ook het succes van klinisch onderzoek te worden gemaximaliseerd. Onderzoek en innovatie in Europa op het gebied van alternatieve teststrategieën, met name methoden zonder dierproeven, zullen Europa tot wereldleider maken als het erom gaat de bezwaren van de kant van het publiek en van belanghebbenden over het aanhoudende gebruik van dieren in het biomedisch onderzoek op te vangen, en zouden daarnaast een markt kunnen creëren voor bepaalde industriële sectoren.**

De economische impulsen voor de biotechnologie voor de gezondheidszorg en de medische technologie komen vooral van onderzoeksgebaseerde KMO's. Hoewel Europa nu meer biotechnologiebedrijven heeft dan de VS, zijn dit voor het grootste deel kleine bedrijven die minder volwassen zijn dan hun concurrenten. Publiek-privaat onderzoek op EU-niveau zal de ontwikkeling van deze bedrijven vergemakkelijken. EU-onderzoek zal ook bijdragen tot de ontwikkeling van nieuwe normen en standaards voor het creëren van een adequaat wetgevingskader voor nieuwe medische technologie (bijvoorbeeld regeneratieve geneeskunde).

Nu volgt een beschrijving van de activiteiten die aan de orde zullen komen, waaronder ook onderzoek dat met het oog op beleid essentieel is. Twee strategische onderwerpen, namelijk de gezondheid van kinderen en de gezondheid van de vergrijzende bevolking, zullen de activiteiten **en thema's** overspannen. **Daarnaast worden de prioriteiten van het gezondheidsonderzoek bepaald aan de hand van a) huidige en toekomstige ramingen van de ziektelasten in Europese en mondiale context en b) wetenschappelijke kwaliteit.** Onderzoeksagenda's die zijn opgesteld door Europese technologieplatforms, zoals **de platforms** voor innovatieve geneesmiddelen **en nanogeneeskunde**, zullen indien van toepassing worden ondersteund. Als aanvulling hierop en naar aanleiding van nieuwe beleidsbehoeften kunnen aanvullende acties worden gesteund, bijvoorbeeld op het gebied van het gezondheidsbeleid, **veroudering** en gezondheid en veiligheid op het werk.

## Activiteiten

### — Biotechnologie, universele instrumenten en technologieën voor de gezondheid van de mens

- „High throughput” onderzoek. Katalyse van experimentele vorderingen **op het gebied van genomica, postgenomica en** biomedisch onderzoek door **de ontwikkeling van nieuwe methoden voor de engineering van modelcellen**, de bevordering van het genereren, standaardiseren, verwerven en analyseren van gegevens, **met inbegrip van onderzoek naar het lezen van DNA, bio-informatica en het gebruik van supercomputers voor de ontwikkeling van structurele modellen.**
- *Detectie, diagnose en monitoring.* Met de nadruk op niet-invasieve of minimaal invasieve benaderingen **en technologieën, zoals DNA-chips en moleculaire beeldvorming en diagnostiek. Er moet prioriteit worden gegeven aan diagnose-instrumenten die rechtstreeks gekoppeld zijn aan therapieën.**
- *Prognose van de geschiktheid, veiligheid en werkzaamheid van therapieën.* **Identificatie en ontwikkeling van biologische markers ten behoeve van de kwantificering en validering daarvan. Verbetering van de beschikbaarheid van therapeutische agentia. Ontwikkeling en validering van in vivo en in vitro methoden en modellen, met inbegrip van simulatie, farmacogenomica, immuno-monitoring, benaderingen voor targeting en alternatieven voor dierproeven, in het bijzonder ter vervanging van het gebruik van niet-humane primaten; onderzoek naar onvruchtbaarheid.**

Donderdag, 15 juni 2006

- *Innovatieve therapeutische benaderingen en ingrepen. **Onderzoek**, consolidatie en waarborging van verdere ontwikkelingen op het gebied van geavanceerde therapieën en technologieën, **met inbegrip van immunotherapie, nieuwe vaccins en productiemethoden voor vaccins, innovatieve medicijnen en elektronische implantaten**, die mogelijkheden bieden voor toepassing bij vele ziekten en aandoeningen, **met inbegrip van ziekten en aandoeningen bij kinderen, evenals nieuwe therapeutische instrumenten voor regeneratieve en cellulaire geneeskunde, gen- en celtherapieën, immunotherapie en biomaterialen, en de bescherming en regeneratie van beschadigd weefsel door middel van somatische-stamceltherapieën.***
- ***Biotechnologische productie, met inbegrip van vectorproductie: optimalisering van procédés voor de productie van nieuwe moleculen.***
- **Translatieel onderzoek voor de gezondheid van de mens**
  - *Integratie van biologische gegevens en processen **en modellering van complexe systemen**: grootschalige gegevensverzameling, systeembioïologie **en fysiologie, engineering van cellulaire en biologische modellen**. Generatie en analyse van de enorme hoeveelheid gegevens die nodig is om een beter inzicht te krijgen in de complexe regulerende netwerken van duizenden genen, **hun mutaties** en genproducten **evenals celsystemen** die belangrijke biologische processen besturen (*d.w.z. synaptische en cellulaire reorganisatie*). **De nadruk zal liggen op genomica, de RNA-wereld, proteomica, populatiegenetica en vergelijkende en functionele genomica.***
  - *Onderzoek naar de hersenen en gerelateerde ziekten, ontwikkeling van de mens en veroudering, **met speciale aandacht voor progressieve degeneratieve ziekten en de verschillende vormen van epilepsie**. Exploratie van het gezonde verouderingsproces **en verbetering van de levenskwaliteit van ouderen.***
  - ***Humane ethologie. De studie van de mens en zijn stedelijk, natuurlijke en culturele omgeving.***
  - *Translatieel onderzoek bij infectieziekten **en naar interacties tussen pathogeen en gastheer**. Onderzoek naar de resistentie tegen antibiotica, de mondiale bedreiging door hiv/aids, **met inbegrip van onderzoek naar microbiociden, malaria, tuberculose, schimmelinfecties en hepatitis**, en epidemieën in opkomst (bijvoorbeeld SARS en zeer pathogene influenza **of arbovirusaandoeningen**) **evenals andere potentieel ernstige infectieziekten.***
  - *Translatieel onderzoek bij belangrijke ziekten: kanker, hart- en vaatziekten, **allergische aandoeningen en aandoeningen van de luchtwegen, diabetes/obesitas; reumatische aandoeningen**; zeldzame ziekten; en andere chronische aandoeningen (bijvoorbeeld osteoarthritis). Ontwikkeling van patiëntgerichte strategieën van preventie tot diagnose en behandeling, met inbegrip van klinisch onderzoek **en onderzoek naar werkzame bestanddelen.***
  - *Translatieel onderzoek naar beroepsziekten en door milieu- en werkgerelateerde stressfactoren veroorzaakte ziekten, zoals astma en allergieën. Het genereren en analyseren van gegevens over deze ziekten en ongevallen op het werk, en de ontwikkeling van strategieën voor preventie, diagnose en behandeling (bijvoorbeeld voor musculo-skeletale aandoeningen).*
  - *Translatieel onderzoek naar de gezondheid van de gebruikers van personenvervoersystemen en van omwonenden. Onderzoek naar de langetermijngevolgen en de grootschalige effecten daarvan.*
  - ***Palliatieve geneeskunde: pijntherapie en symptomatische therapie voor ziekten die nog niet te genezen zijn, teneinde de symptomen van de patiënt zo doeltreffend mogelijk te bestrijden.***
- **Optimalisering van de verstrekking van gezondheidszorg aan de burgers van Europa**
  - *Klinische resultaten omzetten in klinische praktijk. **Onderzoek naar geavanceerde computergesteunde detectie, klinische beslissingsondersteunende systemen en ander ICT-instrumenten ter verbetering van de workflow, kwaliteitsverhoging van diagnose en behandeling, reductie van medische fouten, kostenvermindering en inzicht krijgen in klinische besluitvorming en de manier waarop de***

Donderdag, 15 juni 2006

resultaten van klinisch onderzoek in klinische praktijk worden omgezet, waarbij met name aandacht wordt besteed aan de specifieke aspecten bij kinderen, vrouwen, ouderen **en personen met een handicap. Ontwikkeling van telemedische toepassingen voor geografisch geïsoleerde bevolkingen van de Europese Unie, in het bijzonder op eilanden en in bergstreken.**

- *Kwaliteit, efficiëntie en solidariteit van gezondheidszorgstelsels met inbegrip van stelsels in overgang. Effectieve ingrepen omzetten in managementbeslissingen, **diagnostische en therapeutische processen „re-engineeren”,** zorgen voor een adequaat aanbod van mankracht, factoren analyseren die van invloed zijn op gelijke toegang tot kwalitatief hoogwaardige gezondheidszorg (**ook voor benadeelde groepen**), waaronder analyses van veranderingen in de bevolking (bijvoorbeeld vergrijzing, mobiliteit en migratie en veranderingen in de werkomgeving) **en van gedurende de ziekenhuisopname optredende complicaties.***
- *Verbeterde preventie van ziekte en een beter gebruik van geneesmiddelen. Efficiënte ingrepen voor de volksgezondheid ontwikkelen, waarbij wordt gekeken naar determinanten van gezondheid in ruimere zin. **Milieugezondheid bestuderen door de analyse van drie factoren: syndromen en chronische blootstelling; interactie met toxische stoffen en mengsels daarvan; analyse van genetische polymorfismen en immunologische tests, met inbegrip van tests voor lymfocytetransformatie en activering. Immunologisch, toxicologisch en epidemiologisch onderzoek wordt gedaan.** Identificatie van succesvolle ingrepen in verschillende gezondheidszorgkaders ter verbetering van het voorschrijven van geneesmiddelen en ter verbetering van het gebruik van geneesmiddelen door de patiënt (waaronder aspecten van geneesmiddelenbewaking).*
- *Adequaat gebruik van nieuwe gezondheidstherapieën en -technologieën. Veiligheidsaspecten op lange termijn en monitoring van het grootschalige gebruik van nieuwe medische technologieën (met inbegrip van apparatuur) en geavanceerde therapieën waardoor een hoog beschermingsniveau voor de volksgezondheid wordt gewaarborgd.*
- *Toepassing van wetenschappelijk geteste, complementaire en alternatieve geneeskunde. Identificatie van succesvolle behandelingen in de complementaire en alternatieve geneeskunde ter bevordering van de gezondheid van de Europese burgers.*
- *Passend gebruik van nieuwe technologieën. Voorzien in de capaciteit voor de snelle ontwikkeling en productie van medische tegenmaatregelen tegen biologische bedreigingen voor de gezondheid en opkomende ziekten.*
- *Transnationaal onderzoek naar beroepsziekten en ongevallen op het werk. Het genereren en analyseren van gegevens met betrekking tot beroepsziekten en ongevallen op het werk, de ontwikkeling van preventieve maatregelen en diagnostische en therapeutische strategieën (bijvoorbeeld voor musculo-skeletale aandoeningen).*
- *Duurzame optimalisatie van industriële processen en werkzame bestanddelen.*

## 2. Voeding, landbouw en biotechnologie

### Doelstelling

Een Europese kennisgebaseerde bio-economie<sup>(1)</sup> opbouwen door wetenschap, industrie en andere stakeholders bijeen te brengen ter ondersteuning van het beleid van de Unie teneinde nieuwe en opkomende mogelijkheden voor onderzoek te benutten die op sociale, ecologische en economische uitdagingen gericht zijn: de toenemende vraag naar voeding die veiliger, gezonder en kwalitatief hoogwaardiger is en naar een duurzamer gebruik en een duurzamere productie van hernieuwbare biologische rijkdommen; het stijgende risico op epizoötieën en zoönosen en aan de voeding gerelateerde aandoeningen; bedreigingen voor de duurzaamheid en continuïteit van de visserij-, aquacultuur-, landbouw- en veeteeltproductie, met inbegrip van bedreigingen ten gevolge van met name klimaatverandering; en de toenemende vraag naar kwalitatief hoogwaardige voeding, die rekening houdend met het welzijn van dieren en de rurale en kustcontext wordt geproduceerd en de manieren waarop wordt voldaan aan de specifieke behoeften van de consument. Het onderzoek zal op de integratie van een breed scala van wetenschappelijke kennis gericht zijn teneinde tot evenwichtige, duurzame en maatschappelijk aanvaarde oplossingen en benaderingen te komen. Bewustmaking van de burgers wordt nagestreefd, opdat hun mogelijkheden tot het maken van keuzes op grond van informatie worden verbeterd.

<sup>(1)</sup> De term „bio-economie” omvat alle industrieën en economische sectoren die biologische rijkdommen produceren, beheren en anderszins exploiteren en verwante diensten, toeleverende of afnemende sectoren zoals landbouw, voedingsmiddelen, visserij en bosbouw.

Donderdag, 15 juni 2006

## Achtergrond

Innovaties en de vooruitgang van de kennis op het gebied van het duurzaam beheer, de duurzame productie en het duurzaam gebruik van biologische rijkdommen (microorganismen, planten en dieren) zullen de basis leggen voor nieuwe, duurzame, milieuefficiënte en concurrerende producten voor de landbouw-, visserij-, voedingsmiddelen-, gezondheids- en houtsector en andere sectoren. Overeenkomstig de Europese strategie voor biowetenschappen en biotechnologie<sup>(1)</sup> zal dit bijdragen tot **de ontwikkeling van nieuwe activiteiten en** een verbetering van het concurrentievermogen van Europese **landbouw-, biotechnologie-, zaaigoed-** en voedingsmiddelenbedrijven, met name technisch hoogwaardige KMO's, terwijl het maatschappelijk welzijn en de welvaart worden verbeterd. **Een hoog niveau van deelname van KMO's moet in het bijzonder worden aangemoedigd.** Onderzoek naar **de voedingsfysiologie voor gezond leven**, de veiligheid van voedsel- en voederketens, aan de voeding gerelateerde ziekten, voedingskeuzes en de effecten van voeding op de gezondheid zal helpen bij de bestrijding van aan de voeding gerelateerde aandoeningen (zoals obesitas en allergieën) en infectieziekten (zoals overdraagbare spongiforme encefalopathieën en vogelgriep), terwijl het belangrijke bijdragen levert tot de uitvoering van bestaande en de formulering van toekomstige beleidslijnen en regelgeving op het gebied van de volksgezondheid, de gezondheid van dieren en planten en de bescherming van de consument.

De diversiteit van de Europese industrieën op deze gebieden biedt weliswaar voordelen en kansen, maar leidt ook tot een versnipperde benadering van vergelijkbare problemen. Deze kunnen beter worden aangepakt door meer samenwerking en gedeelde deskundigheid, bijvoorbeeld bij nieuwe methodologieën, processen en standaards die voortvloeien uit veranderingen in de *communautaire wetgeving*.

Verschillende Europese technologieplatforms dragen bij tot de vaststelling van gemeenschappelijke onderzoeksprioriteiten op het gebied van bijvoorbeeld plantengenomica en de biotechnologie, de bosbouw en de houtsector, de algehele gezondheid van dieren, veehouderij, voedingsmiddelen en industriële biotechnologie. Het onderzoek *op dit gebied* zal ook de kennisbasis opleveren die nodig is voor de ondersteuning van<sup>(2)</sup> het gemeenschappelijk landbouwbeleid; landbouw en handelsaspecten; regelgeving voor de voedselveiligheid; gezondheid, ziektebestrijding en normen voor welzijn bij dieren in de Gemeenschap; en de hervorming van het gemeenschappelijk visserijbeleid teneinde te komen tot een duurzame ontwikkeling van visserij en aquacultuur, **veilige voedselproducten uit zee en herstel van het milieu**. Er zijn ook voorzieningen getroffen voor een flexibele reactie op nieuwe beleidsbehoeften, met name in verband met nieuwe maatschappelijke of economische tendensen.

## Activiteiten

- **Duurzame productie en duurzaam beheer van biologische rijkdommen van grond, bossen en het aquatisch milieu:** ontsluitend onderzoek, met inbegrip van „omica”-technologie zoals genomica, proteomica, metabolica, „*rational reverse genomics*”, systeembiologie, *bio-informatica* en convergerende technologieën voor micro-organismen (*in het bijzonder de studie van metagenomica*), planten en dieren, waaronder *genomische engineering, behoud en duurzaam gebruik* van hun biodiversiteit; *bodemvruchtbaarheid*; verbeterde gewassen: *plantenteelt, gezondheid van planten, technologische alternatieven voor de toevallige transgenese bij planten* en verbeterde productiesystemen *in al hun diversiteit*, inclusief biologische landbouw, *rationele en ecologische landbouw*, regelingen voor kwaliteitsproductie en GGO-effecten; *evaluatie en marketing van gewasinnovaties (variëteiten, zaden)*; duurzame, concurrerende en multifunctionele landbouw en bosbouw; *geïntegreerde* plattelandontwikkeling (*waaronder participatie van het maatschappelijke middenveld in planning en besluitvorming*), *rationeel beheer van watergebruik; dierlijke gezondheid en* welzijn van dieren, veehouderij en dierlijke productie; *met inbegrip van onderzoek op het gebied van vaccins en diagnostiek; alternatieve teststrategieën en methoden zonder dierproeven*; gezondheid van planten; duurzame en concurrerende visserij en aquacultuur; infectieziekten bij dieren, met inbegrip van *epidemiologisch onderzoek, zoonosen en aan diervoer gerelateerde ziekten*; een veilige verwijdering van dierlijk afval; behoud, beheer en exploitatie van levende aquatische rijkdommen; ontwikkeling van de instrumenten die beleidsmakers en anderen die een rol spelen bij landbouw en plattelandontwikkeling, nodig hebben (landschap, methoden voor landbeheer enz.).

<sup>(1)</sup> „Biowetenschappen en biotechnologie — een strategie voor Europa” — COM(2002)0027.

<sup>(2)</sup> Aanvullend onderzoek op het gebied van het duurzaam beheer en het behoud van natuurlijke rijkdommen komt aan de orde bij het thema „Milieu (inclusief klimaatverandering)”.

Donderdag, 15 juni 2006

- „Fork to table, sea to plate”: voeding, inclusief producten van de zee, gezondheid en welzijn: voor consument, maatschappij, cultuur, industrie en gezondheid relevante aspecten van voeding en diervoeders, met inbegrip van gedrags- en cognitiewetenschappen; voeding, aan de voeding gerelateerde ziekten en aandoeningen, zoals obesitas en allergieën; de voordelen van bepaalde voedingsmiddelen en diëten voor de gezondheid; innovatieve technologie voor de verwerking van voedingsmiddelen en diervoeders (inclusief verpakking); verbeterde kwaliteit en veiligheid, zowel chemisch als biologisch, van voedingsmiddelen, dranken en diervoeders; integriteit, duurzaamheid, risicobeoordeling (en controle) van de voedselketen; milieueffecten op en van terrestrische en aquatische voedsel/voederketens; het effect van mondiale veranderingen op de voedselketen en de resistentie daarvan tegen die effecten; het concept „totale voedselketen” (inclusief schaal- en schelpdieren); ontwikkeling van nieuwe methoden voor traceerbaarheid (zowel voor GGO's als voor niet-GGO's); gevolgen van diervoer en diergeneeskunde voor de gezondheid van de mens.
- Biowetenschappen, biotechnologie en chemie voor duurzame non-food producten en processen: verbeteringen op het gebied van gewassen, grondstoffen, mariene producten en biomassa (inclusief mariene rijkdommen) voor energie, milieu, en producten met een hoge toegevoegde waarde zoals materialen en chemische stoffen, inclusief nieuwe engineeringmethoden voor stammen en organismen in de bioproductie en biokatalyse, nieuwe landbouwsystemen, bioprocessen en bioraffinage-concepten; biokatalyse, biodegradatie en bioremediatie; producten en processen van de bosbouw en de houtsector; milieusanering en schonere processen. Met het oog op potentiële concurrentie tussen het eindgebruik van land- en bosbouwproducten zal speciale aandacht worden besteed aan de optimalisering van het systeem, teneinde te waarborgen dat de productie van voedsel met die van energie en grondstoffen compatibel is.

### 3. Visserij en duurzame exploitatie van de oceanen

#### Doelstellingen

Toepassing van nieuwe modellen voor het beheer van visbestanden op basis van de wetenschappelijke ontwikkeling; tenuitvoerlegging van systemen voor het beheer van de visserij, uitgaande van (mondiale) ecosystemen als een geheel en niet alleen van afzonderlijke (individuele) soorten; verbetering van de betrouwbaarheid en de kwaliteit van de informatie die wordt bekomen uit gegevensinzameling en controle en surveillance van de visserij; ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van de aquacultuur.

#### Achtergrond

Het is van fundamenteel belang om processen te ontwikkelen met het oog op een beter beheer van de visbestanden door middel van innovatieve vismethoden en door verbetering van de bestaande methoden, rekening houdend met de ecologische, technische, sociaal-economische en politieke aspecten van een onderneming van deze omvang.

De algehele verbetering van de kwaliteit van de oceanen en de daarin voorkomende rijkdommen hangt af van de toepassing van systemen voor het beheer van de visbestanden die uitgaan van alle elementen van het ecosysteem (biologische, chemische en fysische) in relatie tot de menselijke activiteit. De effecten van deze activiteiten moeten worden beoordeeld in de context van de mondiale veranderingen in de ecosystemen in het algemeen en in de mariene hulpbronnen in het bijzonder.

De bevordering van multidisciplinair onderzoek, waarin oceanografie, visserijbiologie en sociale wetenschappen dienen samen te gaan, vereist de integratie van economische gegevens die in overeenstemming zijn met de gegevensbanken met informatie over het beheer van visbestanden.

Het is van fundamenteel belang om de nieuwe systemen voor de surveillance van nieuwe vaartuigen te integreren met het oog op de bescherming van de oceanen, om de kosten te reduceren en om de toegang tot de daaruit voortkomende informatie te versnellen.

De aquacultuur moet dringend wetenschappelijk worden ondersteund met het oog op de ruimere toepassing van meer ecologische productiemethoden, de ontwikkeling van nieuwe soorten, de verbetering van de kwaliteit van het visvoer en de bestudering van de gevolgen van eventuele genetische manipulatie voor de productiviteit.

Donderdag, 15 juni 2006

#### Activiteiten

- *beheersmechanismen die zijn gebaseerd op informatie uit vele bronnen, zoals de totale toegestane vangsten (TAC), visinspanning, technische maatregelen en institutionele aanpassingen;*
- *evaluatie van het belang van visserijtechnologieën, selectiviteit, de sociaal-economische gevolgen van het beheer en de besluitvormingsprocessen;*
- *kwantificering van de onzekerheden bij de evaluatie van de bestanden en de visserij;*
- *verbetering van de kennis van de diepzeevisserij;*
- *bepaling van de optimale visstand op elk exploitatieniveau;*
- *betere kennis van de processen in de voedselketens, met bijzondere inachtneming van de productiviteitsverschommelingen in de mariene systemen en de doorgifte van verontreinigingen doorheen de voedselketens;*
- *ontwikkeling en toepassing van bio-economische modellen met het oog op de evaluatie van de gevolgen van beheersmaatregelen die zijn gericht op een duurzame exploitatie van de visserij op lange termijn;*
- *versterking van de coördinatie van de inzameling van gegevens over de visserij en het milieu in programma's voor toezicht op en voor de ontwikkeling en het bijhouden van databanken;*
- *toezicht op de kwaliteit en de veiligheid van visserijproducten om een positief productimago te behouden;*
- *verbetering van de productietechnologieën in de aquacultuur (zoals vermindering van het gebruik van antibiotica en de toepassing van geïntegreerde systemen);*
- *betere kennis op het gebied van de genetica, de voeding, de fysiologie en de interactie met het milieu in relatie tot de aquacultuur;*
- *identificatie van de processen die gekoppeld zijn aan de opeenhoping van potentieel giftige stoffen (toxinen, metalen, persistente organische verontreinigende stoffen) en van de ontgiftingsprocessen (giftige algen in tweekleppige weekdieren);*
- *andere verwante activiteiten.*

#### 4. Informatie- en communicatietechnologieën

##### Doelstelling

Europa in staat stellen de toekomstige ontwikkelingen in de informatie- en communicatietechnologie (ICT) zo te beheersen en te sturen dat aan de maatschappelijke en economische behoeften wordt voldaan en het concurrentievermogen van de Europese industrie wordt verbeterd. De activiteiten zullen het wetenschappelijke en technologische fundament van de ICT in Europa verstevigen en het globaal leiderschap van de ICT in Europa verzekeren, de product- en procesinnovatie en de creativiteit helpen sturen en stimuleren door toepassing van ICT en ervoor zorgen dat de vooruitgang in de ICT snel wordt omgezet in voordelen voor het bedrijfsleven, de industrie en uiteindelijk voor alle burgers in Europa, meer bepaald de burgers die risico lopen op sociale uitsluiting, zoals mensen met een handicap, ouderen en mensen die in het bijzonder problemen hebben met de toegang tot ICT. Het verkleinen van de digitale kloof zal hierbij als prioriteit worden beschouwd. De ICT zal de kern worden van de kennismaatschappij.

##### Achtergrond

ICT is essentieel voor de toekomst van Europa en voor de uitvoering van de Agenda van Lissabon. Productiviteitsstijgingen in de economie zijn voor de helft te danken aan de effecten van de ICT op producten, diensten en bedrijfsprocessen. De ICT is de belangrijkste factor voor de vergroting van het innovatievermogen en de creativiteit en voor de beheersing van veranderingen in de waardeketens in de industrie en de dienstensector. **ICT moet de toegankelijkheid en doorzichtigheid van bestuurs- en beleidsontwikkelingsprocessen bevorderen.** De ICT is noodzakelijk om aan de groeiende vraag naar maatschappelijke en gezondheidszorg te kunnen voldoen, **vooral voor ouderen en mensen met enige vorm van handicap**, en om diensten op gebieden van openbaar belang zoals onderwijs, opleiding, veiligheid, energie, vervoer en milieu te



Donderdag, 15 juni 2006

kunnen moderniseren. ICT **speelt een belangrijke rol in beheer inzake onderzoek en technologische ontwikkeling, en communicatie en heeft** ook een katalyserend effect op de vooruitgang in andere gebieden van wetenschap en technologie, en transformeert zij de wijze waarop wetenschappers onderzoek bedrijven, samenwerken en innoveren.

Door de toenemende economische en maatschappelijke behoeften, alsmede de steeds verdere popularisering van de ICT en de noodzaak om de technologische grenzen te verleggen **en innovatieve op ICT gebaseerde producten en diensten met hoge waardeschepping te ontwikkelen**, raakt de agenda voor onderzoek steeds voller. Om de technologie dichterbij de mensen te brengen en beter af te stemmen op de behoeften van organisaties dient de complexiteit van de technologie te worden verborgen **en de technologie functioneel gemaakt**; voorts dient de technologie eenvoudig te gebruiken, toegankelijk en betaalbaar te zijn; ten slotte moeten er nieuwe, op ICT gebaseerde toepassingen, oplossingen en diensten worden aangeboden die betrouwbaar zijn en aan de omstandigheden en voorkeuren van de gebruikers kunnen worden aangepast. **Het huidige ICT-onderzoek concentreert zich op** miniaturisering, **het beheersen van** de convergentie van computer-, communicatie- en mediatechnologie, **met inbegrip van de interoperabiliteit van de systemen, alsook** de convergentie met andere relevante wetenschappen en **disciplines, en op het bouwen van systemen die** kunnen leren en zichzelf kunnen aanpassen. Al die inspanningen hebben tot een golf van nieuwe technologieën **geleid. De** ICT-onderzoeksactiviteiten **zullen** tevens **bijdragen tot** een breder gamma van wetenschappelijke en technologische disciplines, zoals **biologie, chemie** en levenswetenschappen, psychologie, pedagogie, cognitieve en sociale wetenschappen, **en de geestwetenschappen. ICT produceert niet simpelweg nieuwe technologieën. ICT is rechtstreeks betrokken bij ontwikkeling. De dienstensector, die sterk groeit, heeft nog een aanzienlijk potentieel door een sterkere gerichtheid op de interconnectie tussen dienstverlening en ICT.**

**ICT-onderzoek op basis van het „open source“-ontwikkelingsmodel heeft inmiddels bewezen nuttig te zijn als bron van innovatie en betere samenwerking. Het loont de moeite te verkennen of een dergelijk model van samenwerking en innovatie ook zijn nut kan bewijzen voor andere activiteiten binnen het zevende kaderprogramma.**

**ICT-onderzoek mag niet één enkel bedrijfsmodel boven andere ondersteunen. Het is belangrijk dat er een brede keuze aan modellen beschikbaar blijft om de onderzoeksresultaten naar de markt te brengen.**

De ICT is een van de meest onderzoeksintensieve sectoren. In alle grote economieën is de ICT-onderzoek-inspanning goed voor één derde van het totale budget voor onderzoek. Ofschoon Europa al een industriële en technologische leiderschapsrol speelt op belangrijke ICT-gebieden, loopt het bij de investeringen in ICT-onderzoek nog achter op zijn belangrijkste tegenspelers. Alleen door een hernieuwde en intensievere gezamenlijke inspanning op Europees niveau kunnen wij erin slagen optimaal te profiteren van de door de ICT geboden kansen.

De ICT-onderzoeksactiviteiten zullen in nauwe samenhang met beleidsacties voor de verbreiding van ICT en wetgeving worden opgezet in het kader van een allesomvattende, holistische strategie. De prioriteiten zijn vastgesteld na uitvoerig overleg waarbij rekening is gehouden met de bijdragen van allerlei Europese Technologieplatforms en industriële initiatieven op gebieden zoals nano-elektronica, ingebbede systemen, mobiele communicatie, elektronische media, **fotonica**, robotica en software, **met inbegrip van „free, libre en open-source software“**, diensten en grids.

## Activiteiten

### — Technologische pijlers van de ICT

- **Micro-, nano- en opto-elektronica, fotonica, wiskunde** en geïntegreerde micro/nano-systemen: verlegging van de grenzen van de miniaturisering, integratie, variatie en dichtheid; verbetering van de prestaties en de mogelijkheden tot verlaging van de vervaardigingskosten; bevordering van de integratie van ICT in allerlei toepassingen; interfaces; basisonderzoek waarbij nieuwe concepten worden verkend.
- **Alom toegankelijke communicatienetwerken met onbegrensde capaciteit**: alomtegenwoordige toegang via heterogene netwerken — vaste, mobiele, draadloze en omroepnetwerken, variërend van netwerken in de persoonlijke omgeving tot die met regionale of wereldwijde omvang —, waardoor een naadloze overdracht van steeds grotere hoeveelheden data en diensten mogelijk wordt, ongeacht plaats of tijdstip.

Donderdag, 15 juni 2006

- *Ingebedde systemen, computers, opslag en besturing*: krachtige, veilige en gedistribueerde computer-, **opslag**- en communicatiesystemen die zijn ingebed in objecten of andere fysieke infrastructuren waarmee controle van en aanpassing aan de omgeving mogelijk is.
- *Software, grids, veiligheid en betrouwbaarheid*: ontwikkeling van dynamische, adaptieve, betrouwbare en vertrouwenwekkende software en diensten, alsmede nieuwe verwerkingsarchitecturen, en deze tevens als utiliteitsprogramma's aanbieden.
- *Kennissystemen, cognitieve systemen en leersystemen*: verwerving en benutting van in web- en multimedia-inhoud verwerkte kennis; op biologische systemen geïnspireerde artificiële systemen die in staat zijn tot perceptie, begrijpen, adaptief leren en ontwikkeling, en autonoom handelen; leren door machines en mensen op basis van een beter inzicht in de menselijke kennisverwerving.
- *Simulatie, visualisering, interactie en gemengde realiteit*: hulpmiddelen voor innovatief ontwerpen, **steun bij de besluitvorming** en creativiteit in producten, diensten en digitale media en voor natuurlijke, op taal gebaseerde en contextrijke interactie en communicatie.
- *De overgang naar de mobiele systemen van de vierde generatie en verder, en de daarmee verbonden doorbraaktechnologieën in digitale uitzendingen en antennes.*
- *Optische schakelingen en daarmee verbonden netwerkcontrolecapaciteiten.*

Nieuwe vooruitzichten om binnen de ICT te kunnen profiteren van andere wetenschappelijke en technologische vakgebieden, zoals inzichten uit de natuurkunde, de biotechnologie, de materiaal- en levenswetenschappen, **en wiskunde** ten behoeve van de miniaturisering van ICT-componenten tot op een schaal die compatibel is en waarbij interactie mogelijk is met levende organismen teneinde de prestaties van de systeemtechniek en de informatieverwerking te verbeteren, alsmede ten behoeve van de modellering en simulatie van de levende wereld. **In deze sector zal ook rekening worden gehouden met duurzaamheidskwesties, vooral op het gebied van de elektronica (gebruik van minder materialen, minder energieverbruik, recyclage en afval, „End of Life”-benaderingen).**

#### — Integratie van technologieën

- *Persoonlijke omgevingen*: apparaten, accessoires, wearables en implantaten voor persoonlijke communicatie en computing; de interfaces ervan en de aansluiting ervan op diensten en hulpbronnen.
- *Thuisomgevingen*: communicatie, bewaking, besturing, hulpverlening; naadloze interoperabiliteit en toepassing van alle componenten; interactieve digitale inhoud en diensten.
- *Robotsystemen*: geavanceerde autonome systemen; cognitie, besturing, vermogen tot handelen, natuurlijke interactie **en samenwerking**, miniaturisering.
- *Intelligente infrastructuren*: gereedschappen om de voor het dagelijks leven essentiële infrastructuren efficiënter, gemakkelijker aanpasbaar, onderhoudsvriendelijker, robuuster in gebruik en storingsbestendiger te maken.

#### — Toepassingsonderzoek

- *ICT als antwoord op maatschappelijke uitdagingen*: nieuwe systemen en diensten op gebieden van openbaar belang ter verbetering van de kwaliteit, efficiëntie, **en maatschappelijke** inclusiviteit, **met inbegrip van de toegankelijkheid voor personen met een handicap**; gebruiksvriendelijke toepassingen, integratie van nieuwe technologieën en initiatieven zoals „ambient assisted living”:
- **nieuwe bedrijfsmodellen voor ICT: bedenken en definiëren van nieuwe bedrijfsmodellen voor ICT door gezamenlijke werking met de thema's waarbij ICT een fundamentele rol zal spelen in het veranderen van de benadering van productie en diensten (bijv. transport, gezondheid, energie, milieu). De projecten die het resultaat zijn van dit gezamenlijk onderzoek, moeten in specifieke situaties worden getest. De gezamenlijke inspanningen moeten worden gesteund door de bovenvermelde thematische dwarsbenadering;**
- in de gezondheidszorg: verbetering van de ziektepreventie, vroegtijdige diagnose en persoonlijke afstemming; zelfstandigheid, veiligheid en mobiliteit van patiënten; een gezondheidsinformatie-omgeving voor de ontdekking van kennis; **kennisbeheer, met inbegrip van de rationalisering van de uitgaven in de gezondheidszorg;**

Donderdag, 15 juni 2006

- verbetering van de *inclusie* en gelijkwaardige deelname, alsmede bestrijding van de digitale kloof: hulpverleningstechnologie; design-for-all;
  - voor mobiliteit: intelligente op ICT gebaseerde vervoerssystemen en voertuigen **en vaartuigen** waarmee mensen en goederen veilig, comfortabel en efficiënt **en op een milieuvriendelijke manier** kunnen worden vervoerd;
  - ter ondersteuning van *milieu* en duurzame ontwikkeling: vermindering van de kwetsbaarheid en mitigatie van de consequenties van natuurrampen en industriële ongevallen;
  - voor overheden **regionale en lokale autoriteiten en steden**: efficiëntie, openheid en verantwoordingsplicht, met het oog op een overheidsdienst van wereldklasse en de contacten met burgers en bedrijven ter ondersteuning van de democratie;
  - **voor veiligheid: volgens de richtsnoeren als genoemd onder de thema's „veiligheid” en „ruimtevaart”**;
  - **exploitatie van werken of diensten die open zijn voor het publiek; ontwerp en ontwikkeling van studiesimulators voor crisissituaties van natuurlijke oorsprong (natuurrampen) of van menselijke oorsprong (aanslagen, terrorisme, enz.)**.
- ICT ten behoeve van inhoud, creativiteit en persoonlijke ontplooiing:
    - **op ICT gebaseerde systemen om de overdracht te ondersteunen en hun toepassing op bronnen van het cultureel erfgoed**;
    - nieuwe media paradigma's en nieuwe vormen van inhoud: creatie van interactieve digitale inhoud **die voor iedereen toegankelijk is**; verrijking van de gebruikerservaring; kosteneffectieve levering van inhoud;
    - met technologie ondersteund leren: **inclusief de overdracht van kennis en ervaring**; adaptieve en **geconceptualiseerde** leeroplossingen; actief leren;
    - op ICT gebaseerde systemen ter ondersteuning van de toegankelijkheid en tijdsbenutting van digitale culturele (**en wetenschappelijke**) bronnen en middelen, in het bijzonder in een meertalige **en multiculturele** omgeving.
  - ICT ter ondersteuning van bedrijfsleven en industrie:
    - nieuwe vormen van dynamische, in netwerken opgenomen coöperatieve bedrijfsprocessen, digitale ecosystemen **voor kleine en middelgrote organisaties en gemeenschappen; gedistribueerde** arbeidsorganisatie en collaboratieve werkomgevingen;
    - **fabricage met inbegrip van traditionele industrieën**: snel en adaptief ontwerpen, produceren en leveren van volledig op maat gemaakte goederen; digitale en virtuele productie; modellerings-, simulatie- en presentatiehulpmiddelen; geminiaturiseerde en geïntegreerde ICT-producten; **op ICT gebaseerde verbeteringen aan industriële processen**;
    - **monitoring van het bedrijfsbeheer en real-timeprestaties door een efficiënte en productieve ondersteuning voor managersbeslissingen, en opsporing, verzameling en verwerking van gegevens**.
  - **ICT ten dienste van het gebouwenierfgoed**.
  - **ICT ter ondersteuning van vertrouwen en betrouwbaarheid**: identiteitsbeheer; authenticatie en autorisatie; privacyverbeteringstechnologie; beheer van rechten en bronnen; **gebaseerd op interoperabiliteit en open normen**; bescherming van **privacy** tegen computercriminaliteit; **bewaking van kritieke aspecten in verband met de veiligheid en de persoonlijke levenssfeer**.
  - **Technologieën van de toekomst of in opkomst**: ondersteuning van grensverleggend onderzoek naar belangrijke ICT en de combinatie ervan met andere relevante terreinen en disciplines; het koesteren van innovatieve ideeën, **zoals quantum-informatietechnologie**, en radicaal nieuwe gebruiksvormen, en het verkennen van nieuwe mogelijkheden voor routekaarten voor het ICT-onderzoek.

## 5. Nanowetenschappen, nanotechnologieën, materialen en nieuwe productietechnologieën

### Doelstelling

Het concurrentievermogen van de Europese industrie verbeteren en deze van een hulpbronnen-intensieve industrie omzetten in een kennisintensieve industrie door de ontwikkeling van doorbraakkennis voor nieuwe toepassingen aan het raakvlak van uiteenlopende technologieën en disciplines.

Donderdag, 15 juni 2006

## Achtergrond

De teruggang van de industriële activiteit lijkt zich niet langer te beperken tot traditionele, arbeidsintensieve sectoren, maar zich nu ook uit te breiden tot intermediaire sectoren — de traditionele bolwerken van de Europese industrie — en zelfs tot een aantal sectoren van geavanceerde technologie. Deze trend kan en moet worden gekeerd door in Europa een krachtige, op kennis gebaseerde en kennisintensieve industrie op te bouwen. Dit behelst onder meer de modernisering van de huidige KMO-basis en de oprichting van nieuwe KMO's door de verspreiding van kennis en expertise via collaboratieve programma's. ***Bijzondere aandacht zal worden besteed aan de verspreiding van de onderzoeksresultaten, om ze toegankelijk te maken voor de bedrijven, meer bepaald de KMO's, en voor de maatschappij in het algemeen.***

De EU bekleedt een leiderschapspositie op gebieden zoals nanotechnologie, materialen en productietechnologieën, die evenwel versterkt moet worden om de EU-positie binnen de uiterst competitieve, wereldwijde context veilig te stellen en te verbeteren.

De Europese technologieplatforms op gebieden zoals nano-elektronica, ***nanogeneeskunde, fotonica***, fabricage, ***stroomopwekking***, staal, chemie, ***energie, mineralen***, vervoersindustrie, bouw, industriële veiligheid, textiel, ***keramiek***, pulp en papier dragen bij tot de vaststelling van gezamenlijke onderzoeksprioriteiten en -doelstellingen. Naast de voor de industrie relevante prioriteiten en de integratie daarvan met het oog op sectorale toepassingen zal ook aandacht worden geschonken aan relevante beleids-, regelgevings-, normalisatie- en impactkwesities, onder meer door flexibel te reageren op eventuele nieuwe beleidsbehoeften.

## Activiteiten

### — Nanowetenschappen en nanotechnologieën

- Het verwerven van nieuwe kennis over grootteafhankelijke en interfaceverschijnselen; nanoschaalbesturing van materiaaleigenschappen voor nieuwe toepassingen; integratie van technologieën op nanoschaal; zelfassemblerende eigenschappen; nanomotoren; ***nano-optica, nanobiotechnologie***, nanomachines en nanosystemen; ***nanovectoren***; methoden en gereedschappen voor het karakteriseren en manipuleren in de nanodimensie; nano- en ultraprecisietechnologieën in de chemie ***voor de vervaardiging van basismaterialen en componenten, nanogeneeskunde, zoals regeneratieve geneeskunde, gericht vervoer en afgeven van geneesmiddelen, en nanodiagnostiek inclusief beeldvorming; de gevolgen van nanowetenschap voor menswetenschappen; nanoduurzaamheid en nanobetrouwbaarheid***; de veiligheid en gezondheid van mens en dier, de voedselketen en het milieu, ***vooral met het oog op de mogelijkheid van rechtstreekse interactie van nanodeeltjes met genetische materialen van levende cellen***; metrologie, ***monitoring en detectie***, nomenclatuur en normen; verkenning van nieuwe concepten en benaderingen voor sectorale toepassingen, waaronder de integratie en convergentie van opkomende technologieën.

### — Materialen

- Het verwerven van nieuwe kennis over materialen met hoge prestaties, ***vooral composietmaterialen, intelligente materialen en materialen met multifunctionele oppervlakken voor meerdere toepassingen, alsook voor de herstelling/retrofitting van bestaande materialen***; op kennis gebaseerde materialen met op maat vervaardigde eigenschappen; betrouwbaardere ontwerpen en simulaties; hogere complexiteit; milieucompatibiliteit; integratie van nano-, moleculair en macroniveau in de chemische technologie en de metaalverwerking; nieuwe nanomaterialen; biomaterialen, ***meta-materialen, materialen geïnspireerd op de biologische wereld (biomimetisme)*** en hybride materialen, met inbegrip van het ontwerp en de controle van de verwerking ervan; ***ontwerpen of verbeteren van materialen met een betere bijdrage tot beperkingen van emissies gedurende hun hele levenscyclus.***

***Materialen met nieuwe eigenschappen zijn de sleutel tot het toekomstige concurrentievermogen van de Europese industrie en de basis voor technische vooruitgang in vele sectoren, zoals gezondheid, elektronica, energie, vervoer en veiligheid. Deze sleutelsector met een hoge relevantie in vele technologieën die de kern vormen van de industriële competentie van Europa, moet in het bijzonder worden versterkt.***

Donderdag, 15 juni 2006

**— Nieuwe productie**

- Het scheppen van de voorwaarden en de middelen voor kennisintensieve productie, waaronder de constructie, ontwikkeling en validatie van nieuwe paradigma's om in te spelen op de nieuwe behoeften van de industrie; ontwikkeling van algemene productiemiddelen voor adaptieve, in netwerken opgenomen en op kennis gebaseerde productiewijzen (**met inbegrip van compositiematerialen en de engineering van biogenerator-, en biokatalytische stammen**); ontwikkeling van nieuwe technische concepten om gebruik te maken van de convergentie van technologieën (zoals nano-, bio-, **geo-**, informatie-, **optische** en kennistechnologie en de bijbehorende technische vereisten) voor de volgende generatie van producten en diensten met hoge toegevoegde waarde, alsmede aanpassing aan de veranderende behoeften; **tenuitvoerlegging van „high-throughput” productietechnologieën; het aanmoedigen van productietechnologieën met minder uitwerking op de CO<sub>2</sub>-emissies.**

**— Integratie van technologieën voor industriële toepassingen**

- Integratie van nieuwe kennis en technologieën (**bijv. wiskundige benaderingen en instrumenten, ecotechnologieën**) op het gebied van *nanomaterialen* en productie in sectorale en multisectorale toepassingen zoals gezondheidszorg, bouw, **keramiek**, vervoer, energie, chemie, **mineralen**, milieu, **schoeisel**, textiel en kleding, pulp en papier, mechanica, **staal**.

**6. Energie****Doelstelling**

**Omzetting van het huidige op fossiele brandstoffen gebaseerde energiesysteem in de meest duurzame en energie-efficiënte economie ter wereld in 2020, op basis van een gevarieerde combinatie van energiebronnen en energiedragers, met bijzondere aandacht voor energiebronnen met weinig of geen CO<sub>2</sub>-uitstoot, gecombineerd met een verbeterde energie-efficiëntie, energiebehoud en terugdringing van het broeikaseffect, teneinde het hoofd te bieden aan de urgente problemen in verband met de continuïteit van de energievoorziening en klimaatverandering en daarbij tevens het concurrentievermogen van de energiesector van Europa op te voeren.**

**Om deze doeleinden te verwezenlijken moet ongeveer twee derde van de begroting onder dit thema naar onderzoek gaan dat gevoerd wordt in het kader van de drie activiteiten inzake hernieuwbare energie en de activiteiten inzake energie-efficiëntie en energiebesparing.**

**Achtergrond**

Energiesystemen worden met grote uitdagingen geconfronteerd. Er zijn een aantal redenen om met spoed te werken aan **de identificatie en de ontwikkeling van adequate en tijdige oplossingen: de alarmerende scenario's bij de mondiale vraag naar energie, de eindigheid van conventionele olie- en aardgasreserves en de noodzaak van een drastische ingreep in de emissie van broeikasgassen om de verwoestende gevolgen van klimaatverandering te beperken, de negatieve effecten van de vluchtigheid van de olieprijs (vooral voor de vervoerssector die sterk van olie afhankelijk is) en de geopolitieke instabiliteit in olieproducerende regio's. Energieonderzoek levert een belangrijke bijdrage tot het verzekeren van betaalbare energiekosten voor onze burgers en industrieën.** Er moet worden gewerkt aan onderzoek en demonstratie die de meest milieueen kosteneffectieve technologieën **opleveren, veiliger toepassingen voor kernenergie in Europa en de rest van de wereld creëren** en maatregelen moeten opleveren om de EU in staat te stellen aan haar doelstellingen uit hoofde van het Protocol van Kyoto en daarna te voldoen en de toezeggingen van haar energiebeleid, zoals beschreven in het **Groenboek 2005 over energie-efficiëntie en in het Groenboek over de continuïteit van de energievoorziening van 2000** <sup>(1)</sup>, te realiseren.

Europa heeft zich bij een aantal **energieopwekkings- en energie-efficiëntietechnologieën** tot wereldleider ontwikkeld. Het is pionier op het gebied van moderne hernieuwbare energietechnologie, zoals **zonne-energie**, bio-energie en windenergie. De EU is ook een mondiale speler op het gebied van technologie voor elektriciteitsopwekking en -distributie en heeft een sterke positie bij het onderzoek op het gebied van koolstofvastlegging en -opslag. Deze posities **ondergaan nu** echter concurrentie (met name uit de VS en Japan). **De inspanningen van de Europese industriële sector om minder vervuilende productietechnieken te ontwikkelen, zouden daarom moeten worden aangemoedigd door specifieke onderzoeksprojecten.**

<sup>(1)</sup> COM(2000)0769.

Donderdag, 15 juni 2006

Een ingrijpende transformatie van het energiesysteem **in een weinig of geen CO<sub>2</sub> uitstotend, betrouwbaar, concurrerend en duurzaam energiesysteem** vereist **nieuwe materialen en** nieuwe technologie, waarbij de risico's zo hoog zijn en de **opbrengsten** zo onzeker dat particuliere bedrijven niet alle investeringen kunnen leveren die voor onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en toepassing nodig zijn. Bij het mobiliseren van particuliere investeringen moet steun van de overheid dan ook een cruciale rol spelen, en de Europese activiteiten en middelen moeten op een coherente en effectievere wijze worden gecombineerd om te concurreren met economieën die op grote schaal en consequent in soortgelijke technologieën investeren. Europese technologieplatforms spelen hierbij een cruciale rol doordat zij op een gecoördineerde wijze het benodigde onderzoek mobiliseren. Er wordt nu een overzicht gegeven van de activiteiten die *erop gericht zijn* om de doelstelling te realiseren. Er is een specifiek onderdeel voor „kennis voor de energiebeleidsvorming” waarmee ook steun kan worden gegeven aan nieuwe beleidsbehoeften die naar voren komen, bijvoorbeeld in verband met de rol van het Europese energiebeleid bij de ontwikkeling van internationale activiteiten op het gebied van klimaatverandering, en instabiliteit of verstoring van de energievoorziening en de energieprijzen.

## Activiteiten

### — Waterstof en brandstofcellen

Geïntegreerde actie om een stevige technologische grondslag te leggen voor een concurrerende brandstofcel- en waterstofindustrie in de EU voor stationaire, draagbare toepassingen en de vervoerssector. Het Europese technologieplatform voor waterstof en brandstofcellen ondersteunt deze activiteit door voorstellen te formuleren voor een geïntegreerde strategie voor onderzoek en toepassing; **organisatie van het systeem voor de productie, inzameling en behandeling van biomassa voor directe waterstofproductie.**

### — Hernieuwbare elektriciteitsopwekking

Technologie om de algehele omzettingsefficiëntie op te voeren, waardoor de kosten van elektriciteitsopwekking uit eigen hernieuwbare energiebronnen, **met inbegrip van afval**, worden gedrukt, en ontwikkeling en demonstratie van technologie die geschikt is voor uiteenlopende regionale omstandigheden.

### — Productie van hernieuwbare brandstoffen

Geïntegreerde omzettingstechnologie: ontwikkeling van vaste, vloeibare en gasvormige (inclusief waterstof) brandstoffen die uit hernieuwbare energiebronnen, **met inbegrip van energiegewassen, biomassa en afval**, worden geproduceerd en verlaging van de kosten per eenheid daarvan, gericht op een kosten-effectieve productie, **opslag, verspreiding** en toepassing van koolstofneutrale brandstoffen, met name vloeibare biobrandstoffen voor het vervoer, **met inbegrip van energiegewassen die specifiek worden geoptimaliseerd door plantenveredeling met behulp van klassieke alsook biotechnologische methoden, en stroomopwekking.**

### — Hernieuwbare brandstoffen voor verwarming en koeling

Technologie **en infrastructuur** om de efficiëntie van verwarming en koeling met hernieuwbare energiebronnen op te voeren en de kosten daarvan te drukken, zodat deze onder uiteenlopende regionale omstandigheden kunnen worden gebruikt.

### — Technologie voor de vastlegging en de transformatie voor gebruik als grondstof en opslag van CO<sub>2</sub> ten behoeve van elektriciteitsopwekking met nulemissie

Een ingrijpende beperking van de **negatieve** milieueffecten van het gebruik van fossiele brandstoffen, gericht op zeer efficiënte elektriciteits- **en/of stoom** centrales met vrijwel nulemissie, op basis van technologie voor de vastlegging en opslag van CO<sub>2</sub> **en technologie voor de transformatie, meer bepaald de ondergrondse opslag, en met CO<sub>2</sub> verrijkte atmosfeer om de groei van plantaardige organismen te verbeteren.**

### — Schone technologie voor kolen en andere fossiele brandstof

Aanzienlijke verbeteringen in de efficiëntie, betrouwbaarheid en kosten van installaties via de ontwikkeling en demonstratie van schone technologie voor de omzetting van **energie gebaseerd op kolen en andere fossiele brandstoffen, gasvormige of vloeibare brandstoffen en alternatieve brandstoffen; tevens invoering van geavanceerde chemische omzettingstechnologieën voor energie, warmte, productie van chemische stoffen en brandstoffen.**

Donderdag, 15 juni 2006

— **Slimme energienetten**

Opvoering van de efficiëntie, veiligheid en betrouwbaarheid van de Europese systemen en netten voor elektriciteit en gas, bijvoorbeeld door de huidige elektriciteitsnetten om te zetten in een interactief (klanten/exploitanten) dienstennet, **door opties voor energie-opslag te ontwikkelen, hindernissen weg te nemen en intelligente metersystemen te ontwikkelen die op afstand worden beheerd**. Opheffing van de belemmeringen voor een grootschalige toepassing en effectieve integratie van decentrale en hernieuwbare energiebronnen. **Ontwikkeling van opslagopties die niet gedekt zijn onder het punt „Waterstof en brandstofcellen”. Concepten en technologieën ter verbetering van de efficiëntie en de kosten-batenverhouding van verwarmings- en koelingsnetwerken: ontwikkeling van geïntegreerde technologieën/concepten voor levering met gebruikmaking van verwarmings- en koelingsnetwerken en bevordering van de integratie van hernieuwbare energiebronnen in verwarmings- en koelingsnetwerken.**

— **Energie-efficiëntie en energiebesparing**

Nieuwe concepten en technologieën voor de verbetering van de energie-efficiëntie, **bijvoorbeeld in verlichting en voor de verdere vermindering van het eindverbruik en het verbruik van primaire energie** voor gebouwen, **rekening houdend met de levenscyclus van gebouwen en bouwwerken, vervoerssystemen**, diensten en de industrie. Dit omvat de integratie van strategieën en technologieën voor energie-efficiëntie (**bijv. cogeneratie**), het gebruik van nieuwe **verbruiksgelateerde** en hernieuwbare energie-technologieën en **maatregelen voor de** beheersing van de vraag naar energie, **bijvoorbeeld in de vorm van flexibel elektriciteitsverbruik, en maatregelen voor het beheer van het gebruik van energie, zoals individuele metersystemen die op afstand worden beheerd.**

— **Kennis voor de energiebeleidsvorming**

Ontwikkeling van instrumenten, methoden en modellen voor het beoordelen van de belangrijkste economische en sociale aspecten in verband met energietechnologie en voor het realiseren van kwantificeerbare doelstellingen en scenario's voor de middellange en lange termijn; **de ontwikkeling van beleidsinstrumenten voor een aanzienlijke versnelling van de tenuitvoerlegging van een nieuwe energie-efficiëntie, beheer van de vraagzijde en hernieuwbare energieconcepten en -technologieën.**

— **Polygeneratie**

**Ontwikkeling van op de eindverbruiker gerichte geïntegreerde energiesystemen, met een algemene hoge efficiëntie, gericht op het aanboren van de best beschikbare milieuvriendelijke energiebronnen. Verbetering en ontwikkeling van nieuwe vormen van energieopslag. Netaansluitingsbeheer voor bovenstaande systemen om de algemene efficiëntie en de kwaliteit van de dienst te verbeteren.**

## 7. Milieu (inclusief klimaatverandering)

### Doelstelling

Een duurzaam beheer van het milieu en zijn rijkdommen door onze kennis over de interacties tussen **klimaat, biosfeer, ecosystemen en menselijke activiteiten, alsmede onze kennis over biodiversiteit en een duurzaam gebruik daarvan** te verbeteren en **door nieuwe technologieën, instrumenten en diensten te ontwikkelen teneinde mondiale milieuaspecten op geïntegreerde wijze te kunnen benaderen**. De nadruk zal liggen op prognoses van veranderingen in klimaatsystemen, ecologische systemen en aard- en oceaansystemen; op instrumenten en technologieën voor monitoring, preventie en vermindering en **aanpassing van de druk op en risico's voor het milieu, met inbegrip van de gezondheid, alsmede voor het behoud en herstel van het natuurlijke en door de mens gecreëerde milieu.**

### Achtergrond

Milieuproblemen zijn niet gebonden aan nationale grenzen en vergen een gecoördineerde aanpak op pan-Europees en vaak mondiaal niveau. De natuurlijke rijkdommen van de aarde en het door de mens gecreëerde milieu staan bloot aan een hevige druk ten gevolge van de bevolkingsgroei, de verstedelijking, de voortdurende expansie van de landbouw, **de visserij**, het vervoer, **de bouw** en de energiesector, alsmede klimaatschommelingen en opwarming op lokale, regionale en wereldwijde schaal. Europa moet een nieuwe duurzame relatie met het milieu aangaan en daarbij tevens het concurrentievermogen **op basis van een milieuvriendelijke kwaliteit** verbeteren en de Europese industrie krachtiger maken. Gelet op de schaal, de

Donderdag, 15 juni 2006

omvang en de grote complexiteit van milieuonderzoek is samenwerking op EU-niveau nodig om een kritische massa te kunnen bereiken. Dit vergemakkelijkt gezamenlijke planning, het gebruik van gekoppelde en interoperabele databases en de ontwikkeling van coherente en grootschalige observatie- en prognosesystemen.

Er is onderzoek op EU-niveau nodig voor de naleving van internationale verplichtingen zoals **het VN-Raamverdrag inzake klimaatverandering (UNFCCC) en het bijbehorende** Protocol van Kyoto, het VN-Verdrag inzake biologische diversiteit, **het VN-Verdrag ter bestrijding van woestijnvorming, het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen**, de doelstellingen van de Wereldtop over duurzame ontwikkeling van 2002, het **EU-waterinitiatief, bijdragen** tot de Intergouvernementele Werkgroep voor klimaatverandering en het aardobservatie-initiatief **en het komende bodembeschermingsprogramma**. Daarnaast zijn er significante behoeften aan onderzoek die voortvloeien uit bestaand en komend beleid op EU-niveau, de uitvoering van het zesde milieuactieprogramma en de bijbehorende thematische strategieën, de actieplannen voor milieutechnologie en milieu en gezondheid, en richtlijnen zoals de water-kaderrichtlijn, en **acties ter verbetering van de mechanismen voor natuurbehoud in verband met het Natura 2000-netwerk**.

De EU moet haar positie op de wereldmarkt voor milieutechnologie verbeteren. Deze technologie **draagt bij tot duurzame consumptie en productie en** levert een bijdrage tot duurzame groei waarbij milieuefficiënte oplossingen voor milieuproblemen op uiteenlopende schaal worden geboden en ons cultureel **en natuurlijk** erfgoed wordt beschermd. Milieueisen fungeren als prikkel voor innovatie en kunnen zakelijke mogelijkheden bieden **en het concurrentievermogen vergroten, en tegelijkertijd een duurzamere toekomst voor toekomstige generaties garanderen**. De Europese technologieplatforms voor watervoorziening en sanitaire voorzieningen en voor duurzame chemie bevestigen de noodzaak van actie op EU-niveau en in onderstaande activiteiten is rekening gehouden met hun onderzoekagenda's. Ook bij andere platforms (bijvoorbeeld voor de bouwsector en voor bosbouw) speelt milieutechnologie een rol en hier is ook rekening mee gehouden.

Er volgt nu een overzicht van een reeks activiteiten<sup>(1)</sup> waarvan er vele direct relevant zijn voor de beleidsbehoeften. Er kan echter aanvullende ondersteuning worden gegeven aan nieuwe beleidsbehoeften die naar voren komen, bijvoorbeeld in verband met de duurzaamheidseffectbeoordelingen van EU-beleidsonderdelen; de follow-up van het post-Kyoto-beleid inzake klimaatverandering; en nieuw milieubeleid, bijvoorbeeld beleid, normen en regelgeving op maritiem gebied.

## Activiteiten

### — Klimaatverandering, verontreiniging en risico's

- *Druk op het milieu en het klimaat*: het functioneren van het klimaatsysteem en het systeem aarde, **met inbegrip van het mariene systeem en de poolstreken**; adaptatie- en mitigatiemaatregelen; verontreiniging **en het voorkomen van verontreiniging** in lucht, bodem en water; veranderingen in de samenstelling van de atmosfeer en de watercyclus; **globale en regionale** interacties tussen **atmosfeer**, landoppervlak en de oceaan; en effecten op de biodiversiteit en ecosystemen, **inclusief de effecten van het stijgende zeewaterpeil op waardevolle kustgebieden en kuststeden, en de effecten op bijzonder kwetsbare gebieden, zoals kust- en berggebieden**.
- *Milieu en gezondheid*: interactie van milieustressoren met de gezondheid van de mens, inclusief identificatie van bronnen, koppeling met het binnenmilieu, effecten en nieuwe risicofactoren; geïntegreerde risicobeoordelingsmethoden voor toxische stoffen, met inbegrip van **technisch gemanipuleerde cellen en andere** alternatieven voor dierproeven; kwantificering en kosten-batenanalyse van milieugezondheidsrisico's en indicatoren voor preventiestrategieën.

<sup>(1)</sup> Aanvullend onderzoek op het gebied van de productie en het gebruik van biologische rijkdommen is opgenomen bij het thema „Voeding, landbouw en biotechnologie”.



Donderdag, 15 juni 2006

- *Natuurgevaren*: verbetering van **de voorspelling** en geïntegreerde beoordelingen van gevaren — kwetsbaarheid — en risico's voor rampen in verband met geologische gevaren (zoals aardbevingen, vulkanen en tsunami's) en het klimaat (zoals stormen, **vorst, droogte**, overstromingen, **vuurzeeën, lawines, landverschuivingen, bosbranden en andere extreme verschijnselen**) **en verschijnselen die door deze rampen teweeg worden gebracht**; ontwikkeling van systemen voor vroegtijdige waarschuwing en verbetering van strategieën voor preventie en mitigatie; **analyse van de manier waarop met natuurgevaren en natuurrampen wordt omgegaan; formuleren van multirisicobenaderingen waarin de strategieën voor specifieke risico's worden gecombineerd met omvattende plannen, procedures en protocollen.**
  
- **Duurzaam beheer van rijkdommen**
  - *Behoud en duurzaam beheer van natuurlijke en door de mens gecreëerde rijkdommen*: ecosystemen; beheer van waterreserves; beheer en preventie van afval; bescherming en beheer van biodiversiteit, **inclusief de beheersing van invasieve exoten, bodemverbetering en bodembescherming**, bescherming van de zeebedding, **lagunes** en kustgebieden, aanpak voor de bestrijding van woestijnvorming en bodemaantasting, **behoud van het landschap**; bosbeheer **en beheer van mineralen**; duurzaam beheer en duurzame planning van het stedelijk milieu, **historische bronnen, cultureel erfgoed en toerisme**, gegevensbeheer en informatiediensten; beoordeling en voorzorgen in verband met natuurlijke processen.
  - *Evolutie van het mariene milieu*: effecten van menselijke activiteiten op het mariene milieu en zijn rijkdommen; verontreiniging en eutrofiëring in regionale zeeën en kustgebieden; diepzee-ecosystemen; beoordeling van mariene biodiversiteit-tendensen, van ecosysteem-processen en van de oceaancirculatie; zeebedding-geologie.
  
- **Milieutechnologie**
  - *Milieutechnologie voor observatie, preventie, mitigatie, adaptatie, sanering en herstel van het natuurlijke en door de mens gecreëerde milieu*: op het gebied van water, klimaat, lucht, het mariene, stedelijke en plattelandsmilieu, bodem, **energie, mineralen**, afvalbehandeling, recycling, schone productieprocessen **en duurzame producten, behandeling en/of waardevol hergebruik van rest- en afvalstoffen uit de energieopwekking**, veiligheid van chemische stoffen, bescherming van het cultureel erfgoed en van de gebouwde omgeving.
  - **Bescherming, behoud en verbetering van het cultureel erfgoed, met inbegrip van de menselijke habitat: betere beoordeling van schade aan het cultureel erfgoed, ontwikkeling van nieuwe behoudsstrategieën; stimuleren van de integratie van het cultureel erfgoed in de stedelijke omgeving.**
  - *Technologisch aspectenonderzoek en verificatie en beproeving van technologie*: methoden en instrumenten voor de beoordeling van de milieurisico's en de levenscyclus van processen, technologieën en producten, **met inbegrip van alternatieve testmethoden en met name methoden zonder proefdieren**; ondersteuning voor de platforms voor duurzame chemie en watervoorziening en sanitaire voorzieningen<sup>(1)</sup>; wetenschappelijke en technologische aspecten van een toekomstig Europees programma voor de verificatie en beproeving van milieutechnologie; **totstandbrenging en verspreiding van externe-beoordelingsinstrumenten.**
  
- **Aardobservatie en beoordelingsinstrumenten**
  - *Aardobservatie*: bijdrage tot de ontwikkeling en integratie van observatiesystemen voor milieu- en duurzaamheidsdoeleinden in het kader van de *Global Earth Observation System of Systems (GEOSS)*; interoperabiliteit tussen systemen en optimalisering van informatie voor inzicht in en modellering en prognose van milieuverschijnselen **en voor het ramen, opsporen en beheren van natuurlijke hulpbronnen.**
  - *Prognosemethoden en beoordelingsinstrumenten voor uiteenlopende observatieschalen*: modellering van koppelingen tussen economie/milieu/maatschappij inclusief marktgebaseerde instrumenten, externe effecten, drempelwaarden en ontwikkeling van de kennisbasis en methodologieën voor duurzaamheidseffectbeoordeling op cruciale punten zoals landgebruik en mariene aspecten; sociale en economische spanningen in verband met klimaatverandering.

<sup>(1)</sup> Bij de verschillende activiteiten zal rekening gehouden worden met de onderzoeksagenda's van deze Europese technologieplatforms.

Donderdag, 15 juni 2006

## 8. Vervoer (inclusief luchtvaart)

### Doelstelling

**Op basis van technologische vorderingen geïntegreerde, „groenere” en „slimmere” en voor gehandicapten toegankelijke pan-Europese vervoerssystemen ontwikkelen ten behoeve van alle burgers en de maatschappij, met inachtneming van het milieu en de natuurlijke rijkdommen; en de leidende rol die de Europese industrieën zich op de wereldmarkt hebben verworven, consolideren en verder ontwikkelen, zodat ook het dichten van de transatlantische technologische kloof wordt vergemakkelijkt.**

### Achtergrond

Vervoer is één van Europa's sterke punten: het luchtvervoer is goed voor 2,6 % van het BBP van de EU (met 3,1 miljoen banen) en het oppervlaktevervoer voor 11 % van het BBP van de EU (en biedt werk aan ongeveer 16 miljoen mensen). Het vervoer is echter verantwoordelijk voor 25 % van de totale CO<sub>2</sub>-emissie van de EU en daarom is een „vergroening” van het systeem absoluut noodzakelijk om te zorgen voor duurzamer vervoerspatronen en verenigbaarheid met de groeipercentages, zoals uitgewerkt in het Witboek over „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen”<sup>(1)</sup>.

De uitbreiding (waardoor het grondgebied met 25 % is toegenomen en de bevolking met 20 %) en de economische ontwikkeling van de EU confronteren ons met nieuwe uitdagingen om personen en goederen op een efficiënte, kosteneffectieve en duurzame wijze te vervoeren **en maken de ontwikkeling van innovatieve infrastructuur noodzakelijk**. Het vervoer is ook van direct belang voor andere belangrijke beleids-terreinen zoals handel, concurrentie, **milieu**, werkgelegenheid, cohesie, energie, veiligheid en de interne markt. Investeren in OTO in de EU-vervoersektor is een eerste vereiste om technologisch concurrentievoordeel op de wereldmarkt te waarborgen<sup>(2)</sup>. Activiteiten op Europees niveau zullen ook de herstructurering van de industrie stimuleren, met inbegrip van de integratie van de toeleveringsketen en met name KMO's.

De door Europese technologieplatforms<sup>(3)</sup> ontwikkelde onderzoekagenda's ondersteunen de noodzaak van een nieuw perspectief op „vervoerssystemen” waarin aandacht is voor de interactie van voertuigen **of vaartuigen**, vervoersnetten **of infrastructuren** en het gebruik van vervoersdiensten, dat alleen op Europees niveau kan worden ontwikkeld. De kosten van OTO stijgen op al deze gebieden sterk en samenwerking op EU-niveau is essentieel om te zorgen voor een „kritische massa” van uiteenlopende OTO-aanbieders voor een kosteneffectieve aanpak van de schaal en de multidisciplinaire uitdagingen en om het hoofd te bieden aan de politieke, technologische en sociaal-economische uitdagingen op het gebied van bijvoorbeeld het „schone en veilige voertuig” van de toekomst, interoperabiliteit en intermodaliteit met speciale aandacht voor het **water- en** railvervoer, **de „duurzame en veilige levering over zee” in Europa**, betaalbaarheid, veiligheid, capaciteit, betrouwbaarheid en milieueffecten in een uitgebreide Unie. **Een sterke technologische basis voor een concurrerende brandstofcel- en waterstofindustrie voor vervoerstoepassingen — de „schone en veilige voertuigen” van de toekomst — in de EU is hier met name van belang. Milieuonderzoek moet de ontwikkeling van dit „schone en veilige voertuig” van de toekomst omvatten, evenals het voorkomen, terugdringen en optimaliseren van het verkeer**. Ook de ontwikkeling van technologie ter ondersteuning van het Galileo-systeem en de toepassingen daarvan zal bij de verwezenlijking van het Europees beleid essentieel zijn.

Naast onderstaande thema's en activiteiten die van groot belang zijn voor de industrie, zullen de behoeften van beleidsmakers ook op geïntegreerde wijze aan de orde komen, waarbij economische, sociale en milieu-aspecten van het vervoersbeleid zullen worden bestreken. Daarnaast zal er ondersteuning worden gegeven om te voorzien in zowel bestaande als nieuwe beleidsbehoeften, bijvoorbeeld in verband met ontwikkelingen bij het maritieme beleid.

<sup>(1)</sup> COM(2001)0370.

<sup>(2)</sup> De Europese luchtvaart investeert 14 % van de omzet in onderzoek, de Europese auto-industrie bijna 5 % van de omzet en het concurrentievoordeel van de EU-scheepsbouw berust uitsluitend op OTO.

<sup>(3)</sup> ACARE: „Advisory Council for Aeronautics Research in Europe”. Dit is het eerste operationele voorbeeld van een technologieplatform, gelanceerd in 2001; ERRAC: „European Rail Research Advisory Council”; ERTRAC: „European Road Transport Research Advisory Council”; WATERBORNE-technologieplatform.

Donderdag, 15 juni 2006

**Activiteiten****— Luchtvaart en luchtvervoer**

- *De vergroening van het luchtvervoer: **ontwikkelen van technologie voor de** verlaging van emissie en geluidshinder, waarin opgenomen werkzaamheden aan motoren en alternatieve brandstoffen, structuren, **lichtere materialen** en nieuwe vliegtuigontwerpen, **waaronder rotorvliegtuigen (helikopters en tiltrotors)**, luchthavenactiviteiten en luchtverkeersafhandeling, **verbetering van reparatie, onderhoud en revisie.***
- *Verhoging van de efficiëntie: verbetering van de efficiëntie van exploitatieschema's met nadruk op innovatieve systemen voor luchtverkeersafhandeling in overeenstemming met een effectieve tenuitvoerlegging van het beleid voor een gemeenschappelijk Europees luchtruim waarin lucht-, grond- en ruimtecomponenten worden geïntegreerd, met inbegrip van verkeersstromen en meer autonomie voor vliegtuigen.*
- *Zorgen voor tevredenheid en veiligheid van de klant: verbetering van het comfort van passagiers, innovatieve diensten aan boord en een efficiëntere verwerking van passagiers; verbetering van alle veiligheidsaspecten van het luchtvervoer; ruimere keuze uit vliegtuigen van **grote tot kleinere, voor verbindingen tussen stadscentra en regionale toepassingen, zoals tiltrotors, waarbij ook wordt gezorgd voor betere ontwerpen met het oog op de toegankelijkheid van de vliegtuigen voor gehandicapten, ontwikkeld in overleg met representatieve gehandicaptenorganisaties.***
- *Verbetering van de kostenefficiëntie: verlaging van de kosten bij productontwikkeling en fabricage en exploitatiekosten met nadruk op **innovatieve en onderhouds-, reparatie- en revisievrije** vliegtuigen, meer gebruik van automatisering en simulatie.*
- *Bescherming van vliegtuig en passagiers: verbetering van beschermende maatregelen voor de reiziger, de bemanning, het vliegtuig en het luchtvervoersysteem zoals verbeterde gegevens en identificatiemethoden, bescherming van het vliegtuig tegen aanvallen, automatisch herstel en verbeterd veiligheidsontwerp van vliegtuigen.*
- *Exploratie van het luchtvervoer van de toekomst: aandacht voor de uitdagingen van de luchtvaart op langere termijn met radicalere, milieuefficiëntere, **voor gehandicapten toegankelijke** en innovatieve combinaties van technologie die tot significante vorderingen in het luchtvervoer leiden.*
- ***Bevorderen van het algemene luchtvaartonderzoek als een bron van ideeën en gekwalificeerd personeel voor de gehele luchtvaartsector.***

**— Duurzaam oppervlaktevervoer (rail, weg en water)**

- *De vergroening van het oppervlaktevervoer: verlaging van milieuverontreiniging en geluidshinder; ontwikkeling van schone en efficiënte motoren, met inbegrip van hybride technologie en het gebruik van alternatieve brandstoffen voor het vervoer, **met name waterstof en brandstofcellen, rekening houdend met overwegingen van kostenefficiëntie en energie-efficiëntie;** sloopstrategieën voor auto's en schepen.*
- ***Bevordering van de doelstellingen van het Marco Polo-programma: specifiek onderzoek naar de technische mogelijkheden en de voordelen voor gezondheid en milieu van een verschuiving naar „groenere” vervoerswijzen en van een algemene vermijding van verkeersdrukke.***
- *Stimulering van de „modal shift” en bestrijding van de congestie van vervoer corridors: ontwikkeling van innovatieve, intermodale en interoperabele regionale en nationale **vervoers- en logistieknetten, -infrastructuren en -systemen in Europa en methoden om een doeltreffend operationeel gebruik hiervan tot stand te brengen, tezamen met strategieën voor het creëren van vervoersverbindingen tussen enerzijds de stads- en plattelandgebieden en anderzijds de corridors en hogerliggende vervoersnetten;** internalisering; uitwisseling van informatie tussen auto's/schepen en vervoersinfrastructuur; **ontwikkeling van offshore infrastructuren;** optimalisering van de infrastructuurcapaciteit, **met inbegrip van activiteiten met het oog op de interoperabiliteit en operationele optimalisatie van de plaatselijke, regionale, nationale en Europese vervoersnetten, en het opdoen van meer ervaring met en verder ontwikkelen van het European Rail Traffic Management System (ERTMS).***

Donderdag, 15 juni 2006

- **Waarborging van duurzame en toegankelijke stedelijke mobiliteit:** innovatieve organisatieschema's, inclusief schone en veilige voertuigen en **minder verontreinigende** vervoermiddelen, **met inbegrip van deze op basis van waterstof en brandstofcellen, met een betere toegankelijkheid voor mensen met verminderde mobiliteit, betere en innovatieve oplossingen voor transportvoertuigen en infrastructuur en toegankelijkheid hiervan voor gehandicapten**, nieuwe methoden voor openbaar **en/of collectief** vervoer **met de nadruk op de efficiëntie doorheen de totale mobiliteitsketen (openbaar/collectief vervoer, autodelen of -poolen, lopen en fietsen)** en rationalisering van het privé-vervoer, communicatie-infrastructuur, geïntegreerde stadsplanning, **wegwerkzaamheden** en vervoer **met inbegrip van een „modal shift” voor het vrachtverkeer in overeenstemming met de milieuaspecten; betaalbare tarieven, een evenwicht in de maatregelen tussen enerzijds materieel en infrastructuur en anderzijds mobiliteitsmanagement; beheersinstrumenten; slimme software voor geïntegreerde luchtkwaliteit, geluids- en verkeersmodellering; verbetering van de mobiliteit tussen de steden en hun buitengebieden; mobiliteitsmanagement en maatregelen met het oog op gedragsverandering.**
- **Verbetering van de veiligheid:** zoals eigen aan het vervoersysteem, bij het vervoer voor chauffeurs, passagiers, bemanning, fietsers en voetgangers **en goederen (inclusief vloeibaar aardgas)**, bij het ontwerp van **voertuigen, schepen en infrastructuren** en binnen het vervoersysteem als geheel.
- **Opvoering van het concurrentievermogen:** verbetering van ontwerpprocessen; ontwikkeling van geavanceerde aandrijf- en voertuigtechnologieën; innovatieve en kosteneffectieve productiesystemen en infrastructuraanleg **en -onderhoud;** integratieve architecturen.
- **Ondersteuning van het Europese mondiale satellietnavigatiesysteem (Galileo) en EGNOS:** exacte navigatie- en tijddiensten voor een scala van sectoren; efficiënt gebruik van satellietnavigatie en ondersteuning van de definitie van technologie van de tweede generatie **die kunnen worden benut voor het rationaliseren van vervoerssystemen over land en zee met het oog op een grotere efficiëntie en veiligheid; verbetering van de convergentie tussen Galileo en alle andere bestaande vervoerssystemen.**

## 9. Sociaal-economische wetenschappen en geesteswetenschappen

### Doelstelling

Een diepgaand, gemeenschappelijk inzicht verkrijgen in complexe en onderling samenhangende sociaal-economische uitdagingen waarmee Europa wordt geconfronteerd, zoals **demografische veranderingen en milieu-uitdagingen en alle daarmee verbonden gevolgen en kansen voor groei, werkgelegenheid en concurrentievermogen, sociale cohesie, interculturele verstandhouding en integratie en duurzaamheid, kwaliteit van het bestaan en mondiale onderlinge afhankelijkheid, met name ten einde een verbeterde kennisbasis voor beleid op deze gebieden te creëren, met het specifieke doel de voorwaarden te scheppen voor een moderne, duurzame samenleving die gebaseerd is op volledige werkgelegenheid.**

### Achtergrond

Europa heeft een krachtige en kwalitatief hoogwaardige onderzoeksbasis op het gebied van de sociaal-economische **en sociaal-culturele** wetenschappen en de geesteswetenschappen. De diversiteit van de benaderingen binnen de EU op economisch, sociaal, politiek en cultureel gebied zorgt voor een zeer vruchtbare voedingsbodem voor onderzoek op deze gebieden op EU-niveau. Gezamenlijk onderzoek waarin Europese sociaal-economische aspecten op de genoemde gebieden aan de orde komen, heeft een hoge Europese toegevoegde waarde. In de eerste plaats hebben de betrokken onderwerpen en uitdagingen een hoge prioriteit op EU-niveau en komen zij in EU-beleid aan de orde. In de tweede plaats vormt vergelijkend onderzoek tussen verschillende of alle EU-landen een bijzonder effectief instrument en biedt dit tevens belangrijke leermogelijkheden voor landen en regio's. In de derde plaats heeft onderzoek op EU-niveau als specifieke voordelen dat het gegevensverzameling op Europese schaal kan ontwikkelen en dat het de uiteenlopende perspectieven kan benutten die nodig zijn om inzicht te krijgen in complexe vraagstukken. Ten slotte zal de ontwikkeling van een echte Europese sociaal-economische kennisbasis voor deze cruciale uitdagingen een essentiële bijdrage leveren tot de bevordering van gezamenlijke inzichten dienaangaande in de hele EU en, wat het belangrijkste is, bij de Europese burgers.

Donderdag, 15 juni 2006

Er volgt nu een overzicht van de te ondersteunen activiteiten waarvan wordt verwacht dat ze een significante bijdrage leveren tot een verbetering van de formulering, uitvoering, effecten en evaluatie van beleid op een breed scala van gebieden zoals het economisch, **wetenschappelijk en technologisch, alsmede** sociaal beleid en het beleid op het gebied van onderwijs en opleiding, **cultuur, gendergelijkheid**, het bedrijfsleven, de internationale handel, consumentenbelangen, buitenlandse betrekkingen, justitie en binnenlandse zaken en officiële statistieken. Daarnaast zullen er mogelijkheden worden geboden voor de aanpak van opkomende **demografische en** sociaal-economische uitdagingen en voor de uitvoering van onderzoek op het gebied van nieuwe of onvoorziene beleidsbehoeften.

### Activiteiten

- **Groei, werkgelegenheid en concurrentievermogen in een kennismaatschappij:** ontwikkeling en integratie van onderzoek op gebieden die gevolgen hebben voor groei, werkgelegenheid en concurrentievermogen, uiteenlopend van innovatie tot onderwijs met inbegrip van permanente educatie en de rol van wetenschappelijke en andere kennis tot nationale institutionele contexten; **de centrale rol van kennis en immateriële goederen bij de productie van economische, sociale en culturele welvaart en voor het welzijn van maatschappij en milieu op mondiaal niveau; ouderdom en beleid inzake veroudering, gekoppeld aan de nodige veranderingen in de socialezekerheids- en zorgstelsels.**
- **Combinatie van economische, sociale en milieudoelstellingen in Europees perspectief:** door de behandeling van twee cruciale en sterk verweven vraagstukken (de voortdurende evolutie van Europese sociaal-economische modellen en de **economische, sociale en regionale** cohesie in een uitgebreide EU) **op interdisciplinaire wijze**, rekening houdend met **het sociaal-economisch effect van de Gemeenschapswetgeving**, de bescherming van het milieu, **duurzaamheid, met inbegrip van duurzame stadsplanning, energievraagstukken en de rol van steden en stedelijke agglomeraties.**
- **Belangrijke tendensen in de maatschappij en hun gevolgen:** voorbeelden hiervan zijn demografische veranderingen zoals vergrijzing en migratie; leefstijlen, werk, gezinnen, **het combineren van werk en gezinsleven, vraagstukken van gendergelijkheid**, gezondheid en de kwaliteit van het bestaan, **groeibare ongelijkheden; stedelijke gebieden als complexe ecosystemen; concurrentievermogen van steden; publieke en particuliere actoren in de ontwikkeling en de planning van steden en stedelijke gebieden;** criminaliteit; **de situatie en levenskwaliteit van gehandicapten, met name de situatie van gehandicapten met complexe zorgbehoeften en gehandicapten die in zorginstellingen in Europa leven en het statuut van onafhankelijke leefsysteem in Europa**, de rol van het bedrijfsleven in de diversiteit van de maatschappij en de bevolking, **ethniciteit, godsdienstige verscheidenheid**, culturele interacties, **met inbegrip van vertalingen ter vergemakkelijking van de culturele communicatie** en vraagstukken in verband met de bescherming van grondrechten en de bestrijding van racisme en intolerantie **en de strijd tegen alle vormen van discriminatie; het positieve effect van het cultureel erfgoed op de kwaliteit van het leven in de steden; stedelijk bestuur; ontwikkeling van innovatieve instrumenten, benaderingen en opleidingen voor een effectievere samenwerking tussen verschillende overheden en tussen openbare en publieke actoren bij de ontwikkeling van planningsprocedures voor steden en stedelijke gebieden; ongelijkheden ondanks economische ontwikkeling.**
- **Europa in de wereld:** inzicht in veranderende interacties, **interculturele betrekkingen** en onderlinge afhankelijkheden tussen wereldregio's, **met inbegrip van de interculturele betrekkingen en onderlinge afhankelijkheden van de ontwikkelingsregio's**, en hun gevolgen voor de betrokken regio's, met name Europa, **in het bijzonder door historisch en taalkundig onderzoek;** en manieren om opkomende bedreigingen en risico's het hoofd te bieden zonder mensenrechten, vrijheid en welzijn te ondermijnen.
- **Burgerschap in de Europese Unie:** bestudering, in de context van de toekomstige ontwikkeling van de EU, van de aspecten van het realiseren van een gevoel van democratisch „eigendom” en actieve **en gelijkwaardige** participatie door de volkeren van Europa; **continue opbouw van het maatschappelijk middenveld in het uitgebreide Europa;** effectieve en democratische governance met inbegrip van economische **governance.**
- **Europees multicultureel erfgoed en multiculturele identiteit: het creëren van een gezamenlijk inzicht in de Europese culturen qua instellingen, geschiedenis, talen, waarden en praktijken; bestudering van overeenkomsten en verschillen tussen deze culturen en de historische factoren die daartoe hebben geleid; exploratie van de manieren waarop de Europese culturele diversiteit en pluriformiteit tot de toekomstige ontwikkeling en de verdere integratie van de EU kunnen bijdragen.**

Donderdag, 15 juni 2006

- **Sociaal-economische en wetenschappelijke indicatoren:** gebruik van indicatoren binnen het beleid en de uitvoering en monitoring daarvan, verbetering van bestaande en ontwikkeling van nieuwe indicatoren voor deze doeleinden en voor de evaluatie van onderzoeksprogramma's, inclusief indicatoren op basis van officiële statistieken.
- **Prognose-activiteiten** voor belangrijke wetenschappelijke, technologische en verwante sociaal-economische vraagstukken zoals de demografische tendensen in de toekomst en de mondialisering van kennis, **de kennisverspreiding** en de evolutie van onderzoekssystemen, alsmede van toekomstige ontwikkelingen die zich binnen belangrijke onderzoeksgebieden en wetenschappelijke disciplines of combinaties daarvan voordoen.
- **De uitbreiding van de EU: onderzoek naar de problemen rond de uitbreiding van de EU, waaronder economische transformatie, bedrijfsverhuizingen, demografische veranderingen, migratiebewegingen, (terug) opkomende ziekten en de verspreiding daarvan, bevordering van democratie, ontwikkeling van zelfbestuur, cultureel erfgoed.**
- **Vrede in de context van de EU en de wereld: vrede als fundamentele waarde, zijn positieve gevolgen voor de EU en andere regio's van de wereld, problemen veroorzaakt door het gebrek aan vrede (oorlog, onveiligheid) en betrekkingen tussen de regio's omwille van het behoud van de vrede.**
- **Onderzoek in de geesteswetenschappen: talen — taalstructuur en het leren van talen — literatuur, geschiedenis, kunstgeschiedenis, aardrijkskunde en de aardwetenschappen, filosofie, en cultureel erfgoed op het gebied van de beeldende kunsten en ambachten, architectuur en steden.**
- **Stedelijk onderzoek: beter inzicht verkrijgen in thematische (milieu-, vervoers-, sociale, economische enz.) en ruimtelijke (stedelijke, regionale) interacties in de stad; ontwikkeling van i) innovatieve planningsinstrumenten voor een geïntegreerde en duurzame aanpak van de desbetreffende vraagstukken en ii) innovatieve bestuurlijke processen ter verhoging van de participatie van de burgers en ter verbetering van de publiek-private samenwerking; beter inzicht verkrijgen in de rol van Europese steden in een mondiale context (stedelijk concurrentievermogen); ondersteunen van lokale autoriteiten bij de verbetering van de sociale cohesie en de bestrijding van uitsluiting in steden waar de ongelijkheden ondanks de economische ontwikkeling toenemen.**

## 10. Veiligheid

### Doelstelling

Ontwikkelen van de technologie en kennis voor het bouwen van de capaciteiten die nodig zijn om de burger te beschermen tegen bedreigingen zoals terrorisme, *natuurrampen* en misdaad met inachtneming van fundamentele mensenrechten *en de persoonlijke levenssfeer; stimuleren van conflictpreventie en vreedzame conflictoplossing; zorgen voor een optimale en gecoördineerde toepassing van de beschikbare technologieën ter bevordering van de veiligheid in Europa; stimuleren van de samenwerking tussen aanbieders en gebruikers bij het vinden van veiligheidsoplossingen onder waarborging van transparantie en verantwoordingsplicht, onder meer door overleg met het Europees Parlement.*

### Achtergrond

Veiligheid in Europa is een randvoorwaarde voor voorspoed en vrijheid. Met de door de Europese Raad vastgestelde EU-veiligheidsstrategie, „Een veiliger Europa in een betere wereld”, wordt ingespeeld op de behoefte aan een allesomvattende veiligheidsstrategie die zowel in veiligheidsmaatregelen in de civiele sfeer als in defensiegerelateerde veiligheidsmaatregelen voorziet.

Veiligheidsgerelateerd onderzoek is een belangrijk element bij het ondersteunen van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid en is eveneens essentieel voor het bereiken van een hoog niveau van veiligheid in de Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid<sup>(1)</sup>, dat in het programma van Den Haag is vastgelegd. Ook zal het bijdragen tot de ontwikkeling van technologieën en capaciteiten ter ondersteuning van ander EU-beleid op gebieden zoals vervoer, civiele bescherming, **energie, milieu en gezondheid**.

<sup>(1)</sup> Terreuraanslagen — preventie, paraatheid en reactie — COM(2004)0698, 0700, 0701 en 0702; Solidariteit/CBRN-programma.

Donderdag, 15 juni 2006

Het huidige veiligheidsgerelateerde onderzoek in Europa gaat gebukt onder een versnippering van inspanningen, een ontbrekende kritische massa ten aanzien van schaal en reikwijdte, en een gebrek aan koppelingen en interoperabiliteit. Europa dient de samenhang van zijn inspanningen te verbeteren door doeltreffende institutionele regelingen te treffen en door de relevante nationale en internationale instanties tot samenwerking en coördinatie aan te zetten teneinde dubbel werk te voorkomen en waar mogelijk van synergie-effecten te profiteren. Bij het veiligheidsonderzoek op Gemeenschapsniveau komt de nadruk te liggen op activiteiten met een duidelijke toegevoegde waarde ten opzichte van nationale activiteiten. Het veiligheidsonderzoek op Gemeenschapsniveau zal daarmee een bijdrage leveren tot de verbetering van het concurrentievermogen van de Europese veiligheidsindustrie. **Het veiligheidsonderzoek moet de nadruk leggen op de capaciteiten van de Unie met betrekking tot surveillance, informatieverspreiding en kennis inzake bedreigingen en incidenten, alsmede systemen voor betere evaluaties en situatiebeheersing door middel van een beter gebruik van gemeenschappelijke ICT-systemen op het gebied van verschillende operaties. Het onderzoek moet dusdanig worden georganiseerd dat het tot een gemeenschappelijke defensiemarkt in Europa bijdraagt.**

**Bij het opstellen van de regels inzake deelname is rekening gehouden met het verslag van maart 2004 van de groep van persoonlijkheden inzake veiligheidsonderzoek en met de bevindingen van de Europese adviesraad inzake veiligheidsonderzoek. De speciale geheimhoudingseisen worden nageleefd, maar de transparantie van de onderzoeksresultaten is daarbij niet onnodig beperkt geworden. Daarnaast werden gebieden aangewezen, waar de huidige transparantie van onderzoeksresultaten mogelijk is.**

**Op grond van het gestructureerde karakter van de markt moeten op het gebied van veiligheidsonderzoek speciale eisen worden gesteld aan de financiële participatie door middel van het zevende kaderprogramma. De voorbereidende actie van de Commissie inzake veiligheidsonderzoek dient daarbij een leidraad te vormen.**

Onderstaande activiteiten dienen ter aanvulling en integratie van het technologie- en systeemgericht onderzoek binnen andere thema's, dat niettemin relevant is voor de veiligheid. Zij zullen doelgericht zijn en afgestemd zijn op de ontwikkeling van de technologieën en de capaciteiten die noodzakelijk zijn voor de specifieke veiligheidsdoelstellingen. Daarbij is voor een flexibele opzet gekozen die het mogelijk maakt in te spelen op eventuele, nog onbekende toekomstige bedreigingen van de veiligheid en die een kruisbestuiving en integratie van bestaande technologieën in de civiele-veiligheidssector stimuleert. Het Europees veiligheidsonderzoek zal ook de ontwikkeling van multifunctionele technologieën stimuleren om de toepassingsmogelijkheden daarvan zo groot mogelijk te maken.

**De definitie van KMO is voor het gebied van het veiligheidsonderzoek niet geschikt om tot de bevordering van kleine ondernemingen bij te dragen. Bij de formulering van de regels inzake deelname is, door middel van een aanpassing van het werknemersaantal en de omzetcijfers, rekening gehouden met het feit dat deze sector, in vergelijking met andere sectoren, een grote verscheidenheid van bedrijfsstructuren kent.**

#### Activiteiten

- **Bescherming tegen terrorisme en misdaad:** het aanbieden van technologische oplossingen voor het signaleren van (onder meer CBRN-)bedreigingen en het opsporen, voorkomen, herkennen, beveiligen tegen, neutraliseren en bestrijden van de gevolgen van terreuraanslagen en misdaden, **onder meer door de ontwikkeling van strategische reserves en strategische capaciteit voor de snelle productie van medische tegenmaatregelen.**
- **Beveiliging van infrastructuren en nutsvoorzieningen:** het analyseren en beveiligen van bestaande en toekomstige openbare en particuliere (kritische en netwerk-) infrastructuren (zoals die voor vervoer, energie en ICT), systemen en diensten (waaronder financiële en bestuurlijke diensten).
- **Beveiliging van de grenzen:** aandacht voor technologie en know how ter verhoging van de doeltreffendheid en efficiëntie van alle systemen, apparatuur, gereedschappen en processen **en methodes voor snelle identificatie** die nodig zijn om de veiligheid van Europa's grenzen en kusten te beveiligen, waaronder grenscontrole en -bewaking.

Donderdag, 15 juni 2006

- **Herstel van de veiligheid en beveiliging in crisissituaties:** aandacht voor technologieën *die een overzicht bieden over en* ter ondersteuning *dienen* van allerlei noodmaatregelen (zoals in de civiele bescherming, bij humanitaire *hulp, natuurrampen* en reddingsoperaties, ter ondersteuning van het GBVB) en voor onderwerpen zoals interorganisatorische coördinatie en communicatie, gedistribueerde architecturen en de menselijke factor.

De bovenstaande vier gebieden zullen worden ondersteund met de volgende, meer horizontaal georiënteerde thema's:

- **Integratie van beveiligingssystemen, interconnectie en interoperabiliteit:** *inlichtingen, informatie-uitwisseling en binnenlandse veiligheid*, aandacht voor technologieën ter verbetering van de interoperabiliteit van systemen, apparaten, diensten en processen, waaronder informatie-infrastructuren voor rechtshandhaving, alsmede voor de betrouwbaarheid, organisatorische aspecten, bescherming van de vertrouwelijkheid en integriteit van informatie, en de traceerbaarheid van alle transacties en bewerkingen. *Er moet prioriteit worden verleend aan sterkere integratie en grotere interoperabiliteit opdat de EU ten volle gebruik kan maken van de op de genoemde terreinen geboekte resultaten.*
- **Veiligheid en samenleving:** doelgericht onderzoek dat zich toespitst *op analyses van de culturele, sociale, politieke en economische dimensies en gevolgen van terrorisme en misdaad, de rol van menselijke waarden, beleidsvorming, het effect en de rol van de media, conflictoplossing*, scenario-ontwikkeling en activiteiten met betrekking tot misdaad, *psychologie van terrorisme en het sociale milieu van terrorisme*, het veiligheidsgevoel van *burgers*, ethiek, privacybescherming en maatschappelijke toekomstplanning. Bij het onderzoek zal ook aandacht worden geschonken aan technologieën waarmee de privacy en de vrijheden beter kunnen worden beschermd, aan kwetsbaarheden en nieuwe bedreigingen, alsmede aan het beheer en de impactanalyse van mogelijke consequenties.
- **Coördinatie en structurering van het veiligheidsonderzoek:** coördinatie van Europees en internationaal veiligheidsonderzoek en ontwikkeling van synergieën tussen civiel, veiligheids- en defensieonderzoek, verbetering van de juridische voorwaarden en bevordering van het optimaal gebruik van bestaande infrastructuren.

## II. Ruimtevaart

### Doelstelling

*Ondersteunen van een Europees Ruimtevaartprogramma dat zich toespitst op toepassingen zoals het wereldwijde monitoringssysteem voor milieu en veiligheid (Global Monitoring for Environment and Security — GMES) waarvan de burger profiteert en die de concurrentiepositie van de Europese ruimtevaart-industrie verbetert. Hiermee wordt een bijdrage geleverd tot de ontwikkeling van een Europees Ruimtevaartbeleid, in aanvulling op de inspanningen van de lidstaten en andere hoofdrolspelers, zoals het Europees Ruimteagentschap.*

### Achtergrond

De EU kan op dit terrein een bijdrage leveren aan een betere definitie van gemeenschappelijke doelstellingen op basis van gebruikersbehoeften en beleidsdoelstellingen, aan de coördinatie van activiteiten om dubbel werk te voorkomen en de interoperabiliteit zo groot mogelijk te maken, evenals aan de vaststelling van normen. Overheidsinstanties en besluitvormers zijn belangrijke potentiële gebruikers en ook de Europese industrie zal baat hebben bij een goed gedefinieerd Europees Ruimtevaartbeleid dat ten uitvoer wordt gelegd door middel van een Europees Ruimtevaartprogramma, deels gesteund door de voorgestelde acties op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling. Acties op Europees niveau zijn tevens nodig ter ondersteuning van EU-beleidsdoelstellingen, bijvoorbeeld op de gebieden landbouw, *bosbouw*, visserij, milieu, *gezondheid*, telecommunicatie, veiligheid en vervoer, en er dient voor te worden gezorgd dat Europa als een gerespecteerde partner wordt gezien op het terrein van regionale en internationale samenwerking.

In de afgelopen 40 jaar heeft Europa een uitstekende technologische know how ontwikkeld. Om de industrie (fabrikanten, dienstverleners en exploitanten inbegrepen) concurrerend te houden, zijn nieuw onderzoek en nieuwe technologie noodzakelijk. Ruimtevaarttoepassingen hebben *op grond van de effecten technologische spin-offs* grote voordelen voor de burger *en zijn in de technologische samenleving onontbeerlijk.*



Donderdag, 15 juni 2006

Onderstaande activiteiten zijn gericht op de benutting van middelen uit de ruimtevaart (**samen met in situ-middelen, met inbegrip van middelen uit de luchtvaart**) voor de realisatie van toepassingen, zoals GMES, en de bijdrage daarvan tot de rechtshandhaving in het EU-beleid, op verkenning van de ruimte **en in orbit gestationeerde onderhoudsinfrastructuur**, waardoor mogelijkheden voor internationale samenwerking en spectaculaire technologische doorbraken **evenals kostenefficiënte missies** ontstaan, alsmede op de exploitatie en verkenning van de ruimte met behulp van grondslagleggende activiteiten die de strategische rol van de Europese Unie moeten garanderen. Deze activiteiten zullen worden aangevuld met andere acties van het Kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie en van het Onderwijs- en opleidingsprogramma. De voordelen van onderstaande activiteiten voor het overheidsbeleid, aanvullende ondersteuning voor eventuele nieuwe beleidsbehoeften inbegrepen, zullen eveneens zo groot mogelijk worden gemaakt, bijvoorbeeld door middel van in de ruimte gestationeerde oplossingen ten behoeve van ontwikkelingslanden en het gebruik van teledetectie-instrumenten en -methoden ter ondersteuning van ontwikkelingen in het Gemeenschapsbeleid.

**Bij de uitvoering van de hieronder beschreven communautaire activiteiten moet gebruik worden gemaakt van de bestaande capaciteiten in Europa, zo mogelijk door middel van uitbestedingen. Er moet worden voorkomen dat de financiële middelen worden versnipperd door de oprichting van nieuwe entiteiten en beheersstructuren.**

## Activiteiten

### — In de ruimte gestationeerde toepassingen ten dienste van de Europese samenleving

- GMES: ontwikkeling van satellietgebaseerde **en in situ**-observatiesystemen en -technieken voor milieu- en veiligheidsbeheer en de integratie daarvan met componenten op de grond, op zee en in de lucht; ondersteuning van **de integratie, de harmonisatie**, het gebruik en de verstrekking van **(satellietgebaseerde en in situ, inclusief van op de grond, vanuit schepen of vanuit de lucht)** GMES-data en -diensten.
- Innovatieve satellietcommunicatiediensten, naadloos geïntegreerd in wereldwijde elektronische communicatienetwerken, ten behoeve van de burger en het bedrijfsleven in toepassingssectoren zoals civiele bescherming, digitale overheid, telegeneeskunde, afstandsonderwijs en algemene gebruikers.
- Ontwikkeling van technologieën die de kwetsbaarheid van vanuit de ruimte opererende diensten beperken en die bijdragen tot de bewaking van de ruimte.
- **Ontwikkeling van in de ruimte gestationeerde systemen voor risicopreventie en risicobeheersing en alle soorten noodsituaties, en zo verbetering van de convergentie met andersoortige systemen.**

### — Verkenning van de ruimte

- **Maximaliseren van de wetenschappelijke toegevoegde waarde door synergieën met het Europees Ruimteagentschap en de initiatieven ter verkenning van de ruimte van ruimtevaartorganisaties van de lidstaten; vergemakkelijken van toegang tot wetenschappelijke gegevens.**
- **Coördinatie van inspanningen voor de ontwikkeling van in de ruimte gestationeerde telescopen en detectoren en voor de gegevensanalyse in de ruimtewetenschappen.**

### — OTO ter versterking van de grondslagen van de ruimtevaart

- Ruimtevaarttransporttechnologie: onderzoek ter verbetering van het concurrentievermogen van de Europese ruimtevervoerssector.
- Ruimtevaartwetenschappen, met inbegrip van **biogeneeskunde en biowetenschappen** in de ruimte.

## II. IDEEËN

### Doelstelling

Dit programma beoogt de dynamiek, creativiteit en excellentie van het Europees grensverleggend onderzoek te vergroten door het ondersteunen van „door onderzoekers aangestuurde” onderzoeksprojecten die op alle gebieden door op Europees niveau concurrerende individuele teams worden uitgevoerd. De projecten worden gefinancierd op basis van voorstellen die door onderzoekers uit zowel de particuliere als de openbare sector over een onderwerp naar keuze worden ingediend en door vakgenoten uitsluitend aan de hand van het criterium excellentie worden geëvalueerd. **In beide gevallen worden de onderzoeksresultaten bekendgemaakt en verspreid.**

Donderdag, 15 juni 2006

## Achtergrond

Door onderzoekers aangestuurd „grensverleggend” onderzoek is een belangrijke motor van rijkdom en sociale vooruitgang, aangezien het nieuwe kansen biedt voor wetenschappelijke en technologische vooruitgang en bevorderlijk is voor het voortbrengen van nieuwe kennis die leidt tot toekomstige toepassingen en markten.

Ondanks veel successen en een hoog prestatieniveau op een groot aantal gebieden benut Europa zijn onderzoekspotentieel en -middelen niet optimaal en heeft het dringend behoefte aan een grotere capaciteit **kennis te genereren en deze in economische waarde en groei om te zetten.**

Een Europawijde concurrerende **financieringsstructuur** voor door individuele teams uitgevoerd grensverleggend onderzoek is een sleutelcomponent van de Europese onderzoeksruimte en vult andere EU- en nationale activiteiten aan. Het helpt de dynamiek en aantrekkelijkheid van Europa voor de beste onderzoekers uit zowel Europese als derde landen, en voor industriële investeringen versterken.

## Activiteiten

In deze actie komen de meest beloftevolle en productieve onderzoeksgebieden en de beste kansen voor wetenschappelijke en technologische vooruitgang binnen de disciplines en over de disciplines heen aan bod, inclusief activiteiten op het gebied van engineering, sociale wetenschappen en geesteswetenschappen. De actie wordt uitgevoerd los van de thematische lijnen van de andere onderdelen van het kaderprogramma, en besteedt aandacht aan **beginnende** onderzoekers en nieuwe groepen alsook aan gevestigde teams.

De EU-activiteiten op het gebied van grensverleggend onderzoek worden uitgevoerd door een Europese Onderzoeksraad (ERC), **die eerst als uitvoerend agentschap wordt opgericht, en vervolgens een juridisch onafhankelijke structuur krijgt op grond van de procedure van artikel 251 van het Verdrag. Hij bestaat uit een wetenschappelijke raad en een raad van bestuur. De wetenschappelijke raad wordt ondersteund door tijdelijk wetenschappelijk personeel dat wordt gekozen door de leden van de wetenschappelijke raad. Het bestuur van de ERC berust bij personeel dat ofwel daartoe wordt aangeworven ofwel wordt gedetacheerd vanuit EU-instellingen. Het zal alleen de werkelijke administratieve behoeften dekken die nodig zijn om de vereiste stabiliteit en continuïteit voor een effectief beheer te waarborgen.**

De wetenschappelijke raad bestaat uit vertegenwoordigers van de Europese wetenschappelijke wereld op het hoogste niveau, die handelen op persoonlijke titel, onafhankelijk van politieke of andere belangen. De leden ervan worden, **onder waarborging van de diversiteit van de door hen vertegenwoordigde wetenschappelijke onderzoeksgebieden, door de wetenschappelijke raad vanuit de wetenschappelijke gemeenschap gekozen, op grond van algemene door de Europese wetgever volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag vastgelegde criteria. De leden van de wetenschappelijke raad worden gekozen voor een periode van vier jaar, die eenmaal voor maximaal nog eens drie jaar kan worden verlengd in een roulerend systeem dat de continuïteit van het werk van de wetenschappelijke raad waarborgt.** De wetenschappelijke raad is onder meer **volledig verantwoordelijk voor** besluiten betreffende het type van onderzoek dat moet worden gefinancierd en staat garant voor de kwaliteit van de activiteit vanuit wetenschappelijk oogpunt **en de aanneming van een gedragscode over het vermijden van belangenconflicten.** De taken van de wetenschappelijke raad omvatten met name de ontwikkeling van het jaarlijkse werkprogramma, de instelling van het proces van peer review alsook voortgangscntrole en kwaliteitscontrole van de programma-uitvoering vanuit wetenschappelijk oogpunt.

De specifieke uitvoeringsstructuur is verantwoordelijk voor alle aspecten in verband met implementatie en programma-uitvoering, zoals geregeld in het jaarlijkse werkprogramma. Deze structuur geeft met name uitvoering aan het proces van peer review en selectie overeenkomstig de door de wetenschappelijke raad vastgestelde beginselen en draagt zorg voor het financiële en wetenschappelijke beheer van de subsidies. **De administratieve en personeelkosten voor de ERC (wetenschappelijke raad en specifieke uitvoeringsstructuur) mogen niet meer dan 3 % van het jaarlijkse aan de ERC toegewezen budget bedragen.**

**De wetenschappelijke raad en de raad van bestuur doen jaarlijks verslag aan het Europees Parlement en de Raad over de uitvoering en het beheer van de activiteit om de prestaties te beoordelen en op basis van de ervaring de procedures aan te passen en te verbeteren.**

Gedurende de initiële overgangperiode **zorgt de Commissie ervoor dat de werking van de Europese Onderzoeksraad in overeenstemming is met de beginselen van wetenschappelijke excellentie, autonomie, efficiëntie en transparantie, en dat hij zich aan de door de wetenschappelijke raad opgestelde strategie en uitvoeringsmethodologie houdt. Tegelijkertijd zal de Commissie alle noodzakelijke initiatieven nemen op grond van de procedure vastgelegd in artikel 251 van het Verdrag om de ERC in te richten als per-**

Donderdag, 15 juni 2006

manente, *juridisch onafhankelijke structuur. De werking en het beheer van de ERC worden doorlopend opnieuw gezien en geëvalueerd teneinde zijn prestaties te beoordelen en de procedures op basis van de ervaring aan te passen en te verbeteren. Tegen 2008 zal een onafhankelijke onderzoek van de structuren en mechanismen van de ERC worden uitgevoerd aan de hand van de criteria van wetenschappelijke excellentie, autonomie, efficiëntie en transparantie en met volledige participatie van de wetenschappelijke raad. Na de evaluatie kunnen de structuur en de mechanismen van de ERC worden gewijzigd. De Commissie ziet erop toe dat de nodige voorbereidingen worden getroffen voor een eventueel vereiste overgang naar een gewijzigde structuur.*

*De ERC is bevoegd eigen strategische studies uit te voeren ter voorbereiding en ondersteuning van zijn operationele activiteiten. Met name is hij bevoegd overleg te plegen met Europese, intergouvernementele en nationale initiatieven teneinde overlappingsen bij de financiering van onderzoek op Europees en nationaal niveau te voorkomen.*

### III. MENSEN

#### Doelstelling

*Kwantitatief en kwalitatief versterken van het menselijk potentieel in onderzoek en technologie in Europa, door mensen te stimuleren om onderzoeker te worden, Europese onderzoekers aan te moedigen in Europa te blijven en onderzoekers uit de hele wereld naar Europa aan te trekken en Europa aantrekkelijker te maken voor de beste onderzoekers. Hiertoe wordt dezelfde reeks instrumenten als onder het zesde kaderprogramma toegepast, zo nodig met kleine aanpassingen, door een coherent pakket „Marie Curie-acties” op te zetten waarbij bijzondere nadruk wordt gelegd op de Europese toegevoegde waarde die zij genereren op grond van het structurerende effect dat zij op de Europese Onderzoeksruimte hebben. Deze acties zijn gericht op onderzoekers in alle stadia van hun loopbaan, gaande van speciaal voor jonge mensen bedoelde initiële onderzoeksopleiding tot permanente educatie en loopbaanontwikkeling, zowel in de openbare als in de particuliere sector. Er zullen ook inspanningen worden ondernomen om te waarborgen dat een aanzienlijk deel van de middelen toegewezen wordt aan acties die participatie door vrouwelijke onderzoekers versterken, aangezien zij op deze gebieden nog steeds in veel mindere mate zijn vertegenwoordigd dan mannen.*

#### Achtergrond

Veel en hoog opgeleide gekwalificeerde onderzoekers zijn een noodzakelijke voorwaarde om de wetenschap te bevorderen en de innovatie te schragen, maar ook een belangrijke factor om investeringen in onderzoek door openbare en particuliere entiteiten aan te trekken en gaande te houden. Tegen de achtergrond van groeiende concurrentie op wereldniveau zijn de ontwikkeling van een open Europese arbeidsmarkt voor onderzoekers, **vrij van alle vormen van discriminatie** en de diversifiëring van vaardigheden en loopbaantrajecten van onderzoekers cruciaal voor het ondersteunen van een circulatie van onderzoekers en hun kennis, zowel binnen Europa als mondiaal, die positieve effecten heeft.

*De in het kaderprogramma voorziene acties zullen speciale maatregelen omvatten om beginnende onderzoekers te stimuleren en te steunen in de beginfasen van hun wetenschappelijke carrière, evenals maatregelen om de „braindrain” tegen te gaan, zoals reïntegratiesubsidies ter ondersteuning van de terugkeer en reïntegratie van onderzoekers.*

Mobiliteit, zowel transnationaal als intersectoraal, inclusief het stimuleren van industriële deelname en de openstelling van onderzoekslaanbanen en academische posten op Europese schaal, is een sleutelcomponent van de Europese Onderzoeksruimte en onontbeerlijk om de Europese onderzoekscapaciteiten en -prestaties te vergroten. **Het programma „Mensen” zal nauw worden gecoördineerd met de programma’s voor opleiding en onderwijs evenals met andere onderdelen van het zevende kaderprogramma. Een ander centraal onderdeel is het scheppen van gepaste werkomstandigheden, zij het wat betreft de waarborging van de onafhankelijkheid van het onderzoek, de aanpassing van salarissen aan de hoogste internationale normen en sterkere inspanningen om onderzoekers op te nemen in de sociale zekerheids- en verzekeringstelsels. De versterking van de mobiliteit van onderzoekers en de verhoging van de middelen voor instellingen die onderzoekers uit andere lidstaten aantrekken, zal het ontstaan van excellentiecentra bevorderen en voor verspreiding van excellentie in heel de EU zorgen.**

**Mobiliteit van onderzoekers geldt voor alle terreinen van wetenschappelijk en technologisch onderzoek die onder het zevende kaderprogramma vallen, waarbij tevens rekening wordt gehouden met toekomstige wetenschappelijke ontwikkelingen.**

Donderdag, 15 juni 2006

*Gezien het feit dat vrouwen in vele landen van Europa slechts in geringe mate in wetenschappelijke beroepen zijn vertegenwoordigd, zal het programma „Mensen” voorzien in acties om deze anachronistische genderongelijkheid weg te werken.*

*De EU en de lidstaten dienen op Europees, nationaal en regionaal niveau acties te starten om diensten te creëren die het mogelijk maken werk en gezinsleven met elkaar te combineren. Dit sociaal beleid zal ook een significante impact hebben op het wetenschaps- en technologiebeleid.*

*Om de doelstelling van 8 onderzoekers op 1 000 werknemers te kunnen bereiken, zijn acties nodig op het gebied van opleidingsstructuren en onderwijsmethoden, teneinde de belangstelling van jonge mensen voor een wetenschappelijke loopbaan te wekken.*

*De Marie Curie-acties worden algemeen als het beste onderdeel van het vorige kaderprogramma beschouwd en zijn zeer succesvol verlopen. Het Marie Curie-programma werd echter sterk gekenmerkt door overinschrijving, hetgeen deelname heeft ontmoedigd, met alle gevolgen van dien voor de onderzoeksgemeenschap en met name het bedrijfsleven. Een duidelijke verhoging van het budget voor het zevende kaderprogramma is volledig gerechtvaardigd.*

#### Activiteiten

- **Initiële opleiding van onderzoekers** voor het verbeteren van hun loopbaanvooruitzichten, in publieke en particuliere sectoren, inclusief via de verbreding van hun wetenschappelijke en generieke vaardigheden, **met inbegrip van vaardigheden betreffende technologieoverdracht en ondernemerschap**, en het aantrekken van meer beginnende onderzoekers voor een wetenschappelijke loopbaan.

Een en ander wordt geïmplementeerd via Marie Curie-netwerken als het voornaamste doel het onderwerpen van fragmentatie en het versterken op Europees niveau van de initiële opleiding en loopbaanontwikkeling van onderzoekers. **Twinning-netwerken, gekenmerkt door een nauwere integratie van een gering aantal partners, zullen worden ingevoerd op basis van het Erasmus-systeem. De mobiliteit van onderzoekers zal worden bevorderd door meer communicatie en meer koppelingen tussen het programma „Mensen” en het programma „Capaciteiten”.** De leden van de transnationale netwerken benutten hun complementaire bekwaamheden via geïntegreerde opleidingsprogramma's. De ondersteuning omvat rekrutering van beginnende onderzoekers, organisatie van opleidingsevenementen die ook openstaan voor onderzoekers buiten het netwerk en hogere leerstoelen en/of industriële posten voor kennisoverdracht en supervisie, **en die de hooflijnen overnemen van de beurzen voor opleiding bij het bedrijfsleven uit het vijfde kaderprogramma. Er zal worden gezorgd voor reïntegratiesubsidies voor beginnende onderzoekers na hun eerste opleidingsperiode. Bovendien zal er een permanent mechanisme worden ingevoerd voor horizontale coördinatie tussen het programma „Mensen” en het hoger-onderwijsprogramma „Erasmus”.**

- **Permanente educatie en loopbaanontwikkeling** ter ondersteuning van de loopbaanontwikkeling **van onderzoekers.** Met het oog op het aanvullen van vaardigheden of het aanleren van nieuwe vaardigheden en bekwaamheden of het verhogen van inter/multidisciplinariteit en/of intersectorale mobiliteit is in ondersteuning voorzien **voor de beste doctoraalstudenten die kunnen toetreden tot gerenommeerde onderzoeksteams om aan hun doctoraalproefschrift te werken, waarvoor een wederzijdse erkenning van de kwaliteit van dergelijke opleiding en van de in verband met de desbetreffende programma's verleende diploma's en andere certificaten vereist is. Ook is ondersteuning voorzien** voor onderzoekers met speciale behoeften aan extra/aanvullende bekwaamheden en vaardigheden, voor onderzoekers om een onderzoeksloopbaan te hervatten na een onderbreking, **zoals zwangerschaps- of ouderschapsverlof** en voor het (her)integreren van onderzoekers in een onderzoekspost op langere termijn in Europa, inclusief in hun land van herkomst, na een transnationale/internationale mobiliteitservaring. Deze actielijn wordt geïmplementeerd **via individuele beurzen die rechtstreeks op communautair niveau worden toegekend. De Commissie onderzoekt bij middel van een proefregeling de mogelijkheid van medefinanciering van regionale, nationale en internationale programma's, met inachtneming van de criteria van Europese toegevoegde waarde, transparantie en openheid.**
- **Creatie van een autonoom en onafhankelijk Europees netwerk van universiteiten onder de auspiciën van de ERC.**

Donderdag, 15 juni 2006

- **Trajecten en partnerschappen tussen de industrie en de academische wereld:** de ondersteuning van samenwerkingsprogramma's op langere termijn tussen organisaties uit de academische wereld en de industrie, met name KMO's **en traditionele productiebedrijven**, beoogt de uitbreiding van kennisdeling via gezamenlijke onderzoekspartnerschappen, ondersteund door de rekrutering van ervaren onderzoekers **met ervaring op het gebied van partnerschappen tussen de industrie en de academische wereld, en van beginnende onderzoekers** bij het partnerschap, door de detachering van personeel tussen beide sectoren, en door de organisatie van evenementen, **waarbij ten behoeve van die rekrutering en detachering de hoofdlijnen van de beurzen voor opleiding bij het bedrijfsleven uit het vijfde kaderprogramma worden overgenomen. Voorts dient het onderzoekers te worden vergemakkelijkt om van een openbare onderzoeksinstelling naar een particuliere te verhuizen en vice versa.**
- **De internationale dimensie:** om de kwaliteit van het Europese onderzoek te vergroten door het aantrekken van onderzoekstalent van buiten Europa en het bevorderen van wederzijds voordelige onderzoekssamenwerking met onderzoekers van buiten Europa door middel van beurzen voor Europese wetenschappers buiten Europa (met een ingebouwde verplichte terugkeerfase); beurzen voor wetenschappers uit derde landen in Europa; partnerschappen ter ondersteuning van de uitwisseling van onderzoekers. Er wordt eveneens steun verleend voor gemeenschappelijke initiatieven tussen Europese organisaties en organisaties uit buurlanden van de EU en landen waarmee de EU een overeenkomst inzake wetenschap en technologie heeft gesloten. De activiteit omvat maatregelen om het risico van „braindrain” uit ontwikkelingslanden en opkomende economieën tegen te gaan en maatregelen om netwerken tot stand te brengen van Europese onderzoekers die in het buitenland werken. Deze acties worden uitgevoerd in overeenstemming met de internationale activiteiten krachtens de programma's „Samenwerking” en „Capaciteiten”.
- **Specifieke acties** ter ondersteuning van de totstandbrenging van een echte Europese arbeidsmarkt voor onderzoekers, door het opheffen van hinderpalen voor mobiliteit en het uitbreiden van de loopbaanvooruitzichten van onderzoekers in Europa, **met inbegrip van stimuleringsmaatregelen voor openbare instellingen die de mobiliteit, kwaliteit en profiel van hun onderzoekers bevorderen.** Voorts worden toelagen verstrekt voor voorlichtingscampagnes over de Marie Curie-acties en de doelstellingen ervan.

**Teneinde de mobiliteit en de interregionale mobiliteit (ook binnen hetzelfde land) van onderzoekers verder te bevorderen zullen de door de structuurfondsen en andere instrumenten gefinancierde activiteiten worden gecoördineerd met de activiteiten onder het zevende kaderprogramma.**

#### IV. CAPACITEITEN

Dit onderdeel van het zevende kaderprogramma versterkt de onderzoeks- en innovatiecapaciteiten in geheel Europa en zorgt voor het optimale gebruik ervan. Dit doel wordt bereikt via:

- optimaliseren van het gebruik en de ontwikkeling van onderzoeksinfrastructuren;
- versterken van de innovatieve capaciteiten van KMO's en hun mogelijkheden om van onderzoek te profiteren;
- ondersteunen van de ontwikkeling van regionale door onderzoek aangestuurde clusters **en door onderzoek aangestuurde technopolen, onder meer binnen het kader van de Europese technologieplatforms;**
- ontsluiten van het onderzoekspotentieel in de convergentieregio's en ultraperifere regio's van de EU;
- dichter bij elkaar brengen van wetenschap en maatschappij voor de harmonieuze integratie van wetenschap en technologie in de Europese maatschappij; **EU-, nationale en regionale helpdesks in staat stellen om aan KMO's, de industrie en kennisinstellingen alle nodige informatie inzake het zevende kaderprogramma, het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie en de structuurfondsen te verstrekken;**
- horizontale acties en maatregelen ter ondersteuning van internationale, **grensoverschrijdende en interregionale** samenwerking;
- **onderhouden van contacten inzake onderzoek en innovatie en tussen de industrie en KMO's;**
- **verhogen van de zichtbaarheid van Europees toponderzoek.**

Donderdag, 15 juni 2006

De in dit onderdeel van het zevende kaderprogramma ondernomen activiteiten dienen eveneens voor het ondersteunen van de coherente ontwikkeling van beleid, het aanvullen van de coördinatieactiviteiten op grond van het programma „Samenwerking” en het bijdragen tot communautair beleid en initiatieven die gericht zijn op het verbeteren van de coherentie en impact van het beleid van de lidstaten. Dit omvat:

- versterken en verbeteren van het Europese wetenschapssysteem, met name wetenschappelijke adviesverlening en expertise, en bijdragen tot „betere regelgeving”;
- monitoren en analyseren, **door evaluatie ervan**, van onderzoeksgelateerd publiek beleid en industriële strategieën;
- coördineren van onderzoeksbeleid, inclusief transnationale samenwerkingsinitiatieven op nationaal of regionaal niveau over onderwerpen van gemeenschappelijk belang. **Bijzondere aandacht zal worden geschonken aan a) een synergiegerichte benadering van de ontwikkeling van onderzoekspotentieel in combinatie met door innovatie gestuurde structuurfondsen en programma's en b) de vermindering van administratieve en fysieke belemmeringen voor een effectieve grensoverschrijdende samenwerking tussen regio's uit verschillende lidstaten en de ontwikkeling van gecombineerde onderzoeks- en innovatiecapaciteit.**

## ONDERZOEKSINFRASTRUCTUREN

### Doelstelling

**Optimaliseren van het gebruik en de ontwikkeling van de beste onderzoeksinfrastructuren in Europa, en helpen tot stand brengen op alle gebieden van wetenschap en technologie van die nieuwe onderzoeksinfrastructuren van pan-Europees belang die de Europese wetenschappelijke wereld nodig heeft om zijn vooraanstaande positie in de bevordering van onderzoek te behouden, en om de industrie te kunnen helpen bij het versterken van haar kennisbasis en technologische know-how**

### Achtergrond

Onderzoeksinfrastructuren spelen een steeds belangrijkere rol bij de bevordering en benutting van kennis. Zo staan b.v. stralingsbronnen, databanken op het gebied van de genomica en databanken op het gebied van de sociale wetenschappen, waarnemingsposten voor de milieu- en ruimtewetenschappen, beeldvormings-systemen of schone ruimten voor de studie en ontwikkeling van nieuwe materialen of nano-elektronica centraal in het onderzoek. Deze zijn duur, behoeven een brede waaier van expertise om te worden ontwikkeld en moeten worden gebruikt en benut door een grote groep van wetenschappers en industriële afnemers op Europese schaal.

De ontwikkeling van een Europese benadering met betrekking tot onderzoeksinfrastructuren- inclusief op informatica en communicatie gebaseerde e-infrastructuren- en het uitvoeren van activiteiten op dit gebied op Unieniveau, kunnen een belangrijke bijdrage leveren tot het stimuleren en het benutten van het Europese onderzoekspotentieel **en tot de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte.**

De EU kan en moet als katalysator en hefboom fungeren bij het tot stand brengen van een bredere en efficiëntere toegang tot, en gebruik van de in de verschillende lidstaten bestaande infrastructuren, door het stimuleren van de ontwikkeling van deze infrastructuren op gecoördineerde wijze en door het bevorderen van de totstandbrenging van nieuwe onderzoeksinfrastructuren van pan-Europees belang op middellange en lange termijn.

### Activiteiten

Activiteiten op dit gebied worden uitgevoerd op alle fronten van wetenschap en technologie. Zij worden geïmplementeerd in nauwe samenwerking met de activiteiten in de thematische gebieden om ervoor te zorgen dat alle op Europees niveau in het EU-kader ondernomen acties beantwoorden aan de behoeften aan onderzoeksinfrastructuren op hun respectieve gebied inclusief internationale samenwerking.

**Om de verspreiding van kennis te ondersteunen kan de toepassing van een systeem van „kennisvouchers” voor KMO's die op het niveau van de lidstaten worden gefinancierd, een nuttig instrument blijken. Kennis en know-how die rechtstreeks kunnen worden omgezet in innovatieve commerciële producten kunnen kosteloos ter beschikking worden gesteld aan KMO's via een nationaal of regionaal systeem van „kennisvouchers” voor KMO's, om aldus de innovatiecapaciteit van KMO's te versterken. „Kennisvouchers” komen in aanmerking voor EU-financiering uit hoofde van het zevende kaderprogramma en de structuurfondsen (onder de doelstelling „regionaal concurrentievermogen en werkgelegenheid”).**

Donderdag, 15 juni 2006

Het gaat om de volgende activiteiten:

— **Steun voor bestaande onderzoeksinfrastructuren**

- *transnationale toegang* zodat de Europese onderzoekers, **waaronder onderzoekers vanuit het bedrijfsleven en KMO's**, toegang krijgen tot de beste onderzoeksinfrastructuren om hun onderzoek te verrichten, ongeacht de plaats waar de infrastructuur zich bevindt;
- *integreernde activiteiten* voor het beter structureren op Europese schaal van de wijze waarop onderzoeksinfrastructuren op een gegeven gebied werken, **zoals infrastructuren voor klinisch onderzoek / netwerken voor kinderziekten**, en voor het bevorderen van het coherente gebruik en de coherente ontwikkeling ervan;
- *e-infrastructuur voor onderzoek* door het bevorderen van de verdere ontwikkeling, groei **en mondiale connectiviteit** van communicatie- en netinfrastructuren met een hoge capaciteit en hoge prestatie en het versterken van de Europese computercapaciteiten van hoge kwaliteit, alsmede door het bevorderen van de toepassing door gebruikersgroepen, het versterken van hun mondiaal belang en het vergroten van het niveau van vertrouwen, verder bouwend op de successen van GEANT en de Grid-infrastructuren **gebaseerd op open standaards ten behoeve van interoperabiliteit**.

— **Steun voor nieuwe onderzoeksinfrastructuren**

- *bouw van nieuwe infrastructuur en belangrijke modernisering van bestaande infrastructuur* ter bevordering van de totstandbrenging van nieuwe onderzoeksinfrastructuren, **bijvoorbeeld ter bevordering van wetenschap, technologie en het cultureel erfgoed**, op basis van de werkzaamheden van **onder meer** het ESFRI<sup>(1)</sup> **hoewel dit geenszins als voorwaarde moet worden beschouwd voor het betalen van fondsen**; beslissingen in dit verband kunnen hun grondslag vinden in artikel 171 van het Verdrag of in de besluiten tot vaststelling van de specifieke programma's in overeenstemming met artikel 166 van het Verdrag;
- *ontwikkeling van een „scientific methods server”*, die in grote mate tot de efficiëntie van onderzoeksmethodes zal bijdragen door bepaalde onderzoeksresultaten in vergelijkbare omstandigheden beschikbaar te maken;
- *ontwerp-studies*, via een bottom-up-benadering in de vorm van uitnodigingen tot het indienen van voorstellen, om de totstandbrenging te bevorderen van nieuwe onderzoeksinfrastructuren door het financieren van verkennende toelagen en haalbaarheidsstudies voor nieuwe infrastructuur;
- *centra voor „open innovatie”* die de mogelijkheid bieden om grote collaboratieve industriële O&O-projecten op één locatie uit te voeren, waarbij de partners van het onderzoeksconsortium personeel detacheren voor tijdelijke functies, en/of open toegang tot onderzoeksinfrastructuur en -diensten bieden op basis van faciliteitendeling.

De in dat verband voor financiering voorgestelde infrastructuurprojecten worden **uitsluitend** op basis van **de volgende** criteria **aangewezen**:

- **wetenschappelijke excellentie boven alles**;
- toegevoegde waarde van de financiële steun van de EU;
- geschiktheid om een dienst aan te bieden aan gebruikers van de (academische en industriële) wetenschappelijke wereld op Europees niveau;
- relevantie op internationaal niveau;
- technologische en organisatorische haalbaarheid en capaciteit voor technologische ontwikkeling;
- mogelijkheden tot Europese partnerschappen en de verbintenis van belangrijke stakeholders, de Europese Investeringsbank en de structuurfondsen;

<sup>(1)</sup> Het Europees Strategieforum inzake onderzoeksinfrastructuur (ESFRI) werd opgestart in april 2002. Het ESFRI verenigt vertegenwoordigers van de 25 lidstaten van de EU, aangesteld door de ministers bevoegd voor onderzoek, en een vertegenwoordiger van de Commissie. De met het kaderprogramma voor onderzoek geassocieerde landen werden in 2004 tot deelneming uitgenodigd.

Donderdag, 15 juni 2006

- geraamde kosten van aanleg en exploitatie;
- *bijdrage tot de Europese onderzoeksruimte;*
- *bijdrage tot de doelstelling van de ontwikkeling van op onderzoek gebaseerde clusters van excellentie.*

Voor wat de aanleg van nieuwe infrastructuren betreft **moet rekening worden gehouden met het potentieel voor wetenschappelijke excellentie in zowel de convergentieregio's als de ultraperifere regio's**. Er wordt gezorgd voor een efficiënte coördinatie van de communautaire financiële instrumenten, met name de kaderprogramma's en de structuurfondsen.

## ONDERZOEK TEN BEHOEVE VAN KMO's

### Doelstellingen

**Versterken van de innovatiecapaciteit van de Europese KMO's en de bijdrage ervan tot de ontwikkeling van op nieuwe technologie gebaseerde producten en markten door hen te helpen bij het uitbesteden van onderzoek, bij het opvoeren van hun onderzoeksinspanningen, bij het verkrijgen van betere toegang tot prefinanciering, bij het uitbreiden van hun netwerken, bij het beter benutten van onderzoeksresultaten en het verwerven van technologische know-how; overbrugging van de kloof tussen onderzoek en innovatie.**

### Achtergrond

De KMO's nemen een centrale plaats in binnen de Europese industrie. Zij moeten een sleutelcomponent zijn van het innovatiesysteem en in de keten van de omzetting van kennis in nieuwe producten, procédés en diensten. Door toenemende concurrentie op de interne markt en op mondiaal vlak dienen de Europese KMO's hun kennis en onderzoeksintensiteit te vergroten, **projecten te ontwikkelen die de markttoegang van onderzoeksproducten vergemakkelijken**, hun zakelijke activiteiten tot grotere markten uit te breiden en hun kennisnetwerken te internationaliseren. De meeste acties van de lidstaten met betrekking tot KMO's stimuleren en ondersteunen geen transnationale onderzoekssamenwerking en technologieoverdracht. Acties op EU-niveau zijn nodig om de impact van op nationaal en regionaal niveau ondernomen acties aan te vullen en te versterken. Naast de hieronder bedoelde acties wordt tevens de deelname van KMO's gestimuleerd en vergemakkelijkt en wordt met hun behoeften rekening gehouden in het gehele zevende kaderprogramma. **Ingeval overinschrijving op KMO-specifieke instrumenten plaatsvindt, wordt de financiering van de verschillende instrumenten van het kaderprogramma herzien met het oog op een mogelijke herbestemming van de middelen ten gunste van instrumenten waar veel vraag naar is. De synergie tussen het zevende kaderprogramma en EUREKA kan worden benut ter ondersteuning van de vorming van partnerschappen tussen grote bedrijven en KMO's.**

### Activiteiten

Specifieke acties ter ondersteuning van KMO's zijn bedoeld om KMO's of KMO-associaties te ondersteunen die behoefte hebben aan het uitbesteden van onderzoek aan universiteiten en onderzoekscentra: overwegend low- en medium-tech-KMO's met weinig of geen onderzoekscapaciteit. Onderzoeksintensieve KMO's die onderzoek moeten uitbesteden ter aanvulling van hun kernonderzoekscapaciteit mogen eveneens deelnemen; **deze kunnen ook dienst doen als leveranciers van onderzoek voor andere projectpartners. Ook zal ondersteuning worden gegeven aan de vorming van spin-offs als middel om de resultaten van onderzoek te commercialiseren.** De acties worden uitgevoerd binnen het gehele gebied van wetenschap en technologie, **op basis van een aanpak van onderaf. De acties zullen betrekking hebben op onderzoeks- en demonstratieactiviteiten die de resultaten dichter bij de markt brengen en deze actielijn koppelen met instrumenten van het kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie.** Financiële middelen worden via **de volgende** systemen toegekend:

- *onderzoek voor KMO's: om kleine groepen van innovatieve KMO's en ambachtelijke ondernemingen in Europa bij het oplossen van gemeenschappelijke of complementaire technologische problemen te ondersteunen, door middel van het zevende kaderprogramma en/of intergouvernementele financieringsregelingen, zoals de initiatieven JEREMIE en JASPER van de Commissie, de Europese Investeringsbank en de Europese bank voor wederopbouw en ontwikkeling (EBRD);*
- *onderzoek voor KMO-associaties: om KMO-associaties en KMO-groeperingen te ondersteunen bij het ontwikkelen van technische oplossingen voor gemeenschappelijke problemen van een groot aantal KMO's in specifieke industriële sectoren of segmenten van de waardeketen;*



Donderdag, 15 juni 2006

- *onderzoek voor organisaties van het maatschappelijke middenveld: ter ondersteuning van organisaties van het maatschappelijke middenveld of netwerken van dergelijke organisaties voor het opdracht geven aan onderzoekers tot het uitvoeren van onderzoeken.*

*Deze drie systemen vervangen de coöperatieve onderzoeksactiviteiten en de collectieve onderzoeksactiviteiten voor KMO's in het zesde kaderprogramma. Hierbij zullen geen wijzigingen worden aangebracht in de regels voor administratie en beheer, behalve wanneer dit noodzakelijk is omwille van vereenvoudiging.*

*Bovendien zal steun worden verleend aan regelingen voor „nationale premies voor de verkennende fase”, waaraan KMO's of verenigingen van KMO's de financiële middelen kunnen ontleen om voorstellen voor het zevende kaderprogramma op te stellen.*

*Maatregelen ter vergemakkelijking van de deelname van KMO's zoals de creatie van nieuwe of verdere ontwikkeling van bestaande organismen die erin zijn gespecialiseerd KMO's te helpen om aan het zevende kaderprogramma deel te nemen.*

Het kaderprogramma Concurrentievermogen en Innovatie verleent steun aan netwerken van tussenpersonen en nationale **en regionale** regelingen die acties ondernemen, **met de volgende doelstellingen:**

- *stimulering van de deelname van KMO's aan en vergemakkelijking van toegang voor KMO's tot het zevende kaderprogramma; en*
- *waarborgen dat KMO's ten volle profiteren van de onder het zevende kaderprogramma beschikbare financieringsmogelijkheden.*

## KENNISREGIO'S

### Doelstellingen

**Versterken van het onderzoekspotentieel van Europese regio's, met name door het stimuleren en ondersteunen van de ontwikkeling, in gans Europa, van regionale „door onderzoek aangestuurde clusters” waarbij universiteiten, onderzoekscentra, ondernemingen en regionale autoriteiten betrokken zijn.**

### Achtergrond

Regio's worden in toenemende mate erkend als belangrijke spelers in het onderzoeks- en ontwikkelingslandschap van de EU. Onderzoeksbeleid en -activiteiten op regionaal, **interregionaal en grensoverschrijdend** niveau steunen vaak op de ontwikkeling van „clusters” die publieke en private actoren verenigen. De *piloot-actie „Kennisregio's”* heeft de dynamiek van deze ontwikkeling en de noodzaak van ondersteuning en stimulering van de ontwikkeling van dergelijke structuren aangetoond.

De op dit gebied ondernomen acties stellen de Europese regio's in staat hun investeringscapaciteit in OTO te versterken en onderzoeksactiviteiten uit te voeren, terwijl ook hun potentieel voor het succesvol betrekken van hun ondernemingen bij Europese onderzoeksprojecten wordt gemaximaliseerd en de creatie van regionale centra en/of clusters wordt vergemakkelijkt, waardoor de regionale ontwikkeling in Europa wordt bevorderd en **de Europese onderzoeksruimte wordt ontwikkeld.**

**Er moet aandacht worden besteed aan het specifieke geval van samenwerking tussen naburige grensregio's, zoals het geval was onder de programma's van INTERREG III en vastgelegd in de regels betreffende de territoriale doelstelling. Het initiatief „Kennisregio's” zal oplossingen omvatten voor grensoverschrijdende problemen evenals mechanismen voor het bevorderen van grensoverschrijdende regionale samenwerking in onderzoek, ongeacht de vraag of de betrokken regio's onder de doelstellingen convergentie of regionaal concurrentievermogen vallen.**

### Activiteiten

Het nieuwe initiatief *Kennisregio's* omvat en verenigt regionale actoren die betrokken zijn bij onderzoek: universiteiten, onderzoekscentra, industrie, overheden (regionale raden of regionale ontwikkelingsagent-schappen). De projecten hebben betrekking op **acties ten behoeve van de uitvoering van regionale innovatiestrategieën**, de gezamenlijke analyse van de onderzoeksagenda's van regionale **of grensoverschrijdende** clusters (in samenhang met andere activiteiten voor regionale innovatieclusters in ruimere zin) en de creatie van een instrumentarium om deze aan bod te laten komen in specifieke onderzoeksactiviteiten, inclusief de „monitoring” van regio's met een minder ontwikkeld onderzoeksprofiel door hoog ontwikkelde regio's **en**

Donderdag, 15 juni 2006

**rechtstreekse ondersteuning van opkomende kennisregio's.** Dit omvat maatregelen die gericht zijn op het verbeteren van onderzoeksnetwerken en toegang tot onderzoeksfinanciering alsmede betere integratie van onderzoekscholen en -instellingen in de regionale economieën. Deze activiteiten worden geïmplementeerd in nauwe samenhang met het regionaal beleid van de EU (**met name ten aanzien van het gebruik van structuurfondsen**) en het kaderprogramma Concurrentievermogen en Innovatie en de programma's Onderwijs en Opleiding.

In de context van de specifieke activiteit „Kennisregio's” worden synergieën nagestreefd met het regionaal beleid **en met grote nationale en regionale programma's** van de EU, met name met betrekking tot de convergentieregio's en ultraperifere regio's. **In dit verband worden uit de structuurfondsen en mogelijk ook door de groep van de Europese Investeringsbank aanvullende kredieten verstrekt ter versterking van regionale structuren voor technologieoverdracht en met name wetenschap- en technologieparken en -complexen, alsmede innovatiezones en incubatie- en technocellen.**

## ONDERZOEKSPOTENTIEEL

### Doelstelling

**Stimuleren van de verwezenlijking van het volledige onderzoekspotentieel van de uitgebreide Unie door het ontsluiten en ontwikkelen van het onderzoekspotentieel in de convergentieregio's en ultraperifere regio's van de EU <sup>(1)</sup>, en helpen versterken van de capaciteiten van hun onderzoekers om succesvol deel te nemen aan onderzoeksactiviteiten op EU-niveau.**

### Achtergrond

Europa benut, met name in minder ontwikkelde regio's ver van de Europese kern van onderzoek en industriële ontwikkeling, zijn onderzoekspotentieel niet volledig. Teneinde onderzoekers en instellingen van deze regio's te helpen bijdragen tot de algemene Europese onderzoeksinspanning, en bovendien te helpen profiteren van de bestaande kennis en ervaring in andere regio's van Europa, beoogt deze actie het scheppen van de voorwaarden die hen in staat stellen om hun potentieel te benutten en hen helpen om volledig de Europese onderzoeksruimte tot stand te brengen in de uitgebreide Unie.

### Activiteiten

De actie op dit gebied omvat steun voor:

- transnationale wederzijdse detacheringen van onderzoekspersoneel tussen geselecteerde organisaties in de convergentieregio's en een of meer partnerorganisaties; de rekrutering van binnenkomende ervaren onderzoekers **en managers uit lidstaten, geassocieerde landen, naburige landen en derde landen** door geselecteerde centra;
- de aanschaf en ontwikkeling van onderzoeksuitrusting en de ontwikkeling van een materiële omgeving die een volledige benutting mogelijk maakt van het intellectuele potentieel dat aanwezig is in de geselecteerde centra in de convergentieregio's;
- de organisatie van workshops en conferenties om kennisoverdracht te vergemakkelijken; promotieactiviteiten alsmede initiatieven die gericht zijn op het verspreiden en overbrengen van onderzoeksresultaten naar andere landen en internationale markten;
- „evaluatiefaciliteiten” via welke elk onderzoekscentrum in de convergentieregio's een internationale onafhankelijke deskundige evaluatie van het niveau van hun algemene onderzoekskwaliteit en -infrastructuur kan verkrijgen.

Er worden sterke synergieën nagestreefd met het regionaal beleid van de EU. Acties in het kader van deze rubriek zullen behoeften en kansen identificeren die onderzoekscapaciteiten van opkomende en bestaande centra van excellentie in convergentieregio's versterken en waarin de Structuurfondsen en het Cohesiefonds kunnen tegemoet komen.

**Er wordt eveneens naar synergie gestreefd met het kaderprogramma concurrentievermogen en innovatie teneinde de regionale commercialisering van O&O te bevorderen in samenwerking met de industrie.**

<sup>(1)</sup> Convergentieregio's zijn de regio's bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. [.../...] van [...] van de Raad houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds (PB L ...). Daartoe behoren de „convergentie” doelstellingsregio's, de voor financiering uit het Cohesiefonds in aanmerking komende regio's en de ultraperifere regio's.

Donderdag, 15 juni 2006

## WETENSCHAP IN DE MAATSCHAPPIJ

### Doelstelling

**Met het oog op het opbouwen van een effectieve en democratische Europese kennismaatschappij is het doel het bevorderen van de harmonieuze integratie van de wetenschappelijke en technologische inspanning en gerelateerd onderzoeksbeleid in het Europese sociale weefsel, door het stimuleren op Europese schaal van reflectie op en discussie over wetenschap en technologie en de relatie ervan met maatschappij en cultuur.**

**Met name het milieubeleid vormt het raakvlak tussen wetenschappelijke kennis en sociale ontwikkeling.**

### Achtergrond

De invloed van wetenschap en technologie op ons dagelijkse leven wordt alsmear groter. Als product van sociale activiteit en gemodelleerd door sociale en culturele factoren blijft wetenschap en technologie niettemin een afgelegen gebied ver van de dagelijkse zorgen van een groot deel van het publiek en van de politieke besluitvormers, en blijft deze het voorwerp van misverstanden en ongefundeerde hoop en vrees. Controversiële kwesties omtrent opkomende technologieën moeten door de maatschappij worden behandeld op basis van goed geïnformeerde discussies die leiden tot verstandige keuzen en beslissingen.

### Activiteiten

Het substantiële en geïntegreerde initiatief op dit gebied omvat steun voor:

- versterking en verbetering van het Europese wetenschapssysteem, inclusief: kwesties in verband met wetenschappelijke adviesverlening en expertise; **creatie van een Europese Kennisbank**; de toekomst van wetenschappelijke publicaties; **maatregelen ter bevordering van het catalogiseren en archiveren van wetenschappelijke publicaties en om wetenschappelijke publicaties toegankelijker te maken voor het geïnteresseerde publiek**; beschermingsmaatregelen voor wetenschappelijke gebieden die openstaan voor misbruik en fraude; vertrouwen en „zelfregulering”;
- op grotere schaal betrekken van onderzoekers en het publiek in het algemeen, inclusief het georganiseerde maatschappelijk middenveld, bij wetenschapsgelateerde kwesties, om te anticiperen op politieke en maatschappelijke kwesties, inclusief ethische kwesties, en deze te verhelderen, **zoals het gebruik van dieren voor test- en onderzoeksdoelinden**;
- reflectie op en discussie over wetenschap en technologie en de plaats ervan in de maatschappij vanuit het perspectief van de geschiedenis, sociologie en wetenschaps- en technologiefilosofie;
- **risicobeoordeling en risicobeheer als instrument voor de besluitvorming**;
- genderonderzoek, inclusief de integratie van de genderdimensie in alle onderzoeksgebieden en de **bevordering** van vrouwen in onderzoek **en wetenschappelijke besluitvormingsorganen**;
- creëren van een omgeving **vrij van stereotypen**, die jongeren nieuwsgierig maakt naar wetenschap door het versterken van het wetenschapsonderwijs op alle niveaus, inclusief de scholen, en door het bevorderen van de interesse voor en **volledige** deelname aan wetenschap onder jongeren;
- ontwikkeling van een beleid omtrent de rol van de universiteiten en het op gang brengen van de nodige universitaire hervormingen om de mondialiseringuitdagingen aan te gaan;
- verbeterde **intercommunicatie en wederzijds begrip** tussen de wetenschappelijke wereld en de bredere groep van beleidsmakers, de media en het grote publiek; door wetenschappers te helpen hun werk beter te communiceren **en te presenteren** en door het ondersteunen van wetenschappelijke informatie, **publicaties** en media.

Deze activiteiten nemen de vorm aan van met name onderzoeksprojecten, studies, netwerken en uitwisselingen, publieke evenementen en initiatieven, prijzen, enquêtes en gegevensverzameling. In veel gevallen impliceren zij internationale partnerschappen met organisaties uit derde landen.

Donderdag, 15 juni 2006

## INTERNATIONALE SAMENWERKINGSACTIVITEITEN

Om competitief te worden en een leidende rol te spelen op wereldniveau heeft *de Gemeenschap* een sterk en coherent internationaal wetenschaps- en technologiebeleid nodig. ***Er zal een overkoepelende strategie worden geformuleerd voor de internationale samenwerking, die alle internationale acties zal omvatten die in het kader van de diverse programma's van het zevende kaderprogramma worden uitgevoerd.***

Dit internationaal beleid heeft **drie** gecorreleerde doelstellingen:

- ondersteunen van het Europese concurrentievermogen via strategische partnerschappen met derde landen op geselecteerde wetenschapsdomeinen en door de beste wetenschappers uit derde landen in dienst te nemen om in en met Europa te werken;
- ***bijdragen tot de productie van kennis in Europa door universiteiten, onderzoeksinstituten en Europese ondernemingen in staat te stellen betrekkingen aan te knopen met partners in derde landen, teneinde de toegang tot elders in de wereld uitgevoerd onderzoek te vergemakkelijken en te helpen externe markten te openen voor Europese ondernemingen;***
- aanpakken van specifieke problemen waarmee derde landen geconfronteerd worden of die een mondiaal karakter hebben, op basis van wederzijds belang en wederzijds voordeel.

De samenwerking met derde landen binnen het *zevende* kaderprogramma wordt in het bijzonder gericht op de volgende groepen of landen:

- *toetredingslanden en kandidaat-lidstaten;*
- buurlanden van de EU, mediterrane partnerlanden, de westelijke Balkan en de Nieuwe Onafhankelijke Staten;
- ontwikkelingslanden, gericht op hun speciale behoeften;
- opkomende economieën.

De themageoriënteerde internationale samenwerkingsacties worden uitgevoerd in het kader van het programma „Samenwerking”. De internationale acties op het gebied van menselijk potentieel worden uitgevoerd in het kader van het programma „Mensen”.

Onder het programma „Capaciteiten” worden ***maatregelen ter ondersteuning van de tenuitvoerlegging van de Europese strategie voor internationale samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie geïmplementeerd. Met name worden acties en maatregelen die onder de programma's „Samenwerking” en „Mensen” vallen, ondersteund en worden waar nodig door specifieke samenwerkingsacties van wederzijds belang geflankeerd.***

***Het accent ligt op biregionale samenwerking inzake wetenschap en technologie en het prioriteren en bepalen van het beleid voor samenwerking inzake wetenschap en technologie, alsmede het ondersteunen van de coördinatie van het nationaal beleid voor internationale samenwerking inzake wetenschap en technologie.***

***Rekening houdend met de met de International Association for the promotion of cooperation with scientists from the New Independent States of the Former Soviet Union (INTAS) opgedane ervaringen in de samenwerking met de landen van Oost-Europa en Centraal-Azië wordt INTAS voortgezet. De activiteiten van INTAS zullen worden gefinancierd vanuit de specifieke programma's „Samenwerking”, „Mensen” en „Capaciteiten”.***

Er wordt gezorgd voor de algemene coördinatie van de internationale samenwerkingsacties binnen de verschillende programma's van het *zevende* kaderprogramma.

## NIET-NUCLEAIRE ACTIES VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK CENTRUM VOOR ONDERZOEK

### Doelstelling

Het verlenen van klantgestuurde wetenschappelijke en technische ondersteuning voor het beleidsvormingsproces van de EU, waarbij gezorgd wordt voor ondersteuning van de uitvoering en voortgangscntrole van het bestaand beleid en het inspelen op nieuwe beleidsbehoeften.

Donderdag, 15 juni 2006

## Achtergrond

De onafhankelijkheid van het GCO van speciale belangen, particuliere of nationale, gecombineerd met zijn technische expertise vergemakkelijkt, de communicatie en consensusvorming tussen stakeholders (industriële associaties, milieuactiegroepen, bevoegde instanties van de lidstaten, andere onderzoekscentra, enz.) en beleidsmakers, in het bijzonder op EU-niveau. Via wetenschappelijke en technologische ondersteuning helpt het GCO het EU-beleidsproces effectiever, transparanter en wetenschappelijk verantwoord te maken. ***In deze context verleent het GCO ondersteuning aan het Europees Parlement en versterkt het zijn betrekkingen met de parlementaire commissies en de leden. Verzoeken om studies en verzoeken van andere aard worden door het Parlement bij het GCO via een werkgroep EP/GCO ingediend. Al het door het GCO uitgevoerde onderzoek wordt gecoördineerd met het onderzoek dat in het kader van de thematische prioriteiten wordt verricht, teneinde overlappingsen en dubbel werk te vermijden.***

Het nut en de geloofwaardigheid van de ondersteuning door het GCO van het EU-beleid houdt nauw verband met de kwaliteit van zijn wetenschappelijke expertise en de integratie hiervan in de internationale wetenschappelijke wereld. Het GCO gaat derhalve door met investeren in onderzoek en netwerken met andere centra van excellentie op relevante gebieden. Het GCO participeert onder contract in indirecte acties waar het de relevante expertise heeft om toegevoegde waarde te creëren, in het bijzonder gemeenschappelijke wetenschappelijke referentiesystemen, netwerken, opleiding en mobiliteit, onderzoeksinfrastructuur en deelneming aan technologieplatforms en coördinatie-instrumenten.

Het GCO werkt actief aan het bevorderen van de integratie van nieuwe lidstaten en kandidaat-lidstaten door hun activiteiten in dezelfde mate te ondersteunen als die van de EU-15.

***Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek versterkt zijn unieke positie in de Europese onderzoeksruimte in het hart van de Europese wetenschapscultuur. Door de toegang tot zijn onderzoeksfaciliteiten voor Europese en niet-Europese onderzoekers, met name voor beginnende wetenschappers, te vergemakkelijken intensificeert het zijn samenwerking met andere openbare en particuliere onderzoeksorganisaties, werkt het voortdurend aan de verbetering van de wetenschappelijke kwaliteit van zijn eigen activiteiten en draagt het op een meer wetenschappelijke basis bij tot het hoger onderwijs en hogere beroepsopleidingen, waaraan het GCO een hoge prioriteit zal blijven geven.***

## Activiteiten

De prioriteiten van het GCO liggen op gebieden die strategisch belangrijk zijn voor de Unie en haaienbreng een hoge toegevoegde waarde levert. Er wordt voortgegaan met het verlenen van wetenschappelijke en technische ondersteuning aan EU-beleid op kerngebieden zoals duurzame ontwikkeling, klimaatverandering, voeding, energie, vervoer, chemicaliën, alternatieve methoden voor dierproeven, onderzoeksbeleid, informatietechnologieën, referentiemethoden en -materialen, biotechnologie, risico's, gevaren en sociaal-economische effecten. De volgende gebieden van cruciaal belang voor de Unie krijgen bijzondere aandacht:

### — Voorspoed in een kennisintensieve maatschappij

- Uitvoeren en ontwikkelen van geavanceerde econometrische modellerings- en analysetechnieken in de context van uitstippeling en voortgangscntrole van het beleid zoals de follow-up van de Lissabon-agenda, de interne markt en het onderzoeks- en onderwijsbeleid.
- Ontwikkelen van modellen voor het op een verantwoorde wijze ondersteunen van een nieuw evenwicht tussen duurzaamheidsdoelstellingen en concurrentievermogen.
- ***Ontwikkelen van voor risicobeoordelings- en risicobeheersprocedures als instrumenten voor de besluitvorming, met name met het oog op de taken van het Europees Parlement, de Commissie en de agentschappen.***

Donderdag, 15 juni 2006

— **Solidariteit en verantwoord beheer van hulpbronnen**

- Zich ontwikkelen tot een erkend W&T-referentiecentrum inzake duurzame landbouw gericht op voedingsmiddelenkwaliteit, -traceerbaarheid en -veiligheid (inclusief genetisch gemodificeerde voedingsmiddelen en voeder), beheer van de ruimte en randvoorwaarden, en ondersteunen van de uitvoering van het GLB.
- W&T-ondersteuning van het gemeenschappelijk visserijbeleid.
- Opvoeren van de beschikbaarheid van geharmoniseerde Europese gegevens met een geografisch referentiekader en ruimte-informatiesystemen (ondersteuning van INSPIRE) en verdere ontwikkeling van nieuwe benaderingen voor mondiale milieu- en hulpbronnenmonitoring (ondersteuning van GMES).
- **Verstrekken van expertise en vervullen van een centrale rol in de GMES-onderzoeksactiviteiten en bij de ontwikkeling van nieuwe toepassingen op dit gebied.**
- Ondersteunen van de uitvoering van het actieplan voor milieu en gezondheid van de EU inclusief het ondersteunen van lopende activiteiten om een communautair geïntegreerd informatiesysteem inzake milieu en gezondheid tot stand te brengen.
- **Bevorderen en versterken van de ontwikkeling en validatie van alternatieve strategieën, en met name methoden zonder gebruikmaking van dieren, op alle relevante onderzoeksterreinen (veiligheidsbeoordeling, testen van vaccins, geneeskundig en biomedisch onderzoek enz.).**

— **Veiligheid en vrijheid**

- Ontwikkelen van activiteiten die bijdragen tot de totstandbrenging van vrijheid, gerechtigheid en veiligheid, met name in gebieden die te maken hebben met de bestrijding van terrorisme, georganiseerde misdaad en fraude, veilige grenzen en preventie van grote risico's, in samenwerking met wetshandavingsinstanties en relevante EU-diensten.
- Ondersteunen van de communautaire reactie op natuurlijke en technologische rampen.

— **Europa als wereldpartner**

- Opvoeren van de steun voor het externe beleid van de EU op specifieke gebieden zoals de buitenlandse aspecten van de binnenlandse veiligheid, ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp.

---

BIJLAGE II

INDICATIEVE VERDELING OVER DE PROGRAMMA'S

De indicatieve verdeling over de programma's is als volgt (in miljoen EUR):

<b>Samenwerking <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></b>	<b>32 492</b>
Gezondheid	<b>6 134</b>
Voeding, landbouw en biotechnologie	<b>1 935</b>
<b>Visserij en duurzame exploitatie van de oceanen</b>	...
Informatie- en communicatietechnologieën	<b>9 020</b>
Nanowetenschappen, nanotechnologieën, materialen en nieuwe productietechnologieën	<b>3 467</b>
Energie	<b>2 385</b>
Milieu (inclusief klimaatverandering)	<b>1 886</b>
Vervoer (inclusief luchtvaart)	<b>4 150</b>
Sociaal-economische wetenschappen en geesteswetenschappen	<b>657</b>

Donderdag, 15 juni 2006

<b>Veiligheid</b>	<b>1 429</b>
<b>Ruimtevaart</b>	<b>1 429</b>
<b>Ideeën</b>	<b>7 560</b>
<b>Mensen</b>	<b>4 777</b>
<b>Capaciteiten</b>	<b>3 944</b>
Onderzoeksinfrastructuren <sup>(1)</sup>	<b>1 708</b>
Onderzoek ten behoeve van KMO's	<b>1 328</b>
Kennisregio's	<b>126</b>
Onderzoekspotentieel	<b>320</b>
Wetenschap in de maatschappij	<b>329</b>
Internationale samenwerkingsactiviteiten	<b>133</b>
<b>Niet-nucleaire acties van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek</b>	<b>1 751</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>50 524</b>

(<sup>1</sup>) Inclusief een subsidie aan de Europese Investeringsbank voor de instelling van de „risicodelende financieringsfaciliteit” bedoeld in bijlage III. De besluiten van de Raad tot vaststelling van de bijdragende specifieke programma's bepalen (a) de maximumbijdrage ervan in de subsidie en (b) de modaliteiten op grond waarvan de Commissie beslist over de herverdeling van door de subsidie gegenereerde inkomsten en van eventuele overblijvende bedragen in de loop van het zevende kaderprogramma.

(<sup>2</sup>) Inclusief gezamenlijke technologie-initiatieven (inclusief financieel plan, enz.) en het deel van de coördinatie- en internationale samenwerkingsactiviteiten dat in het kader van de thema's moet worden gefinancierd.

---

### BIJLAGE III

#### FINANCIERINGSSYSTEMEN

##### Acties onder contract

De door het zevende kaderprogramma ondersteunde activiteiten worden gefinancierd via een waaier van „financieringssystemen”. Deze systemen worden, alleen of in combinatie, gebruikt ter financiering van verschillende categorieën van via het kaderprogramma uitgevoerde acties.

De besluiten betreffende specifieke programma's, werkprogramma's en uitnodigingen tot het indienen van voorstellen vermelden waar en wanneer nodig:

- de gebruikte types van systemen voor het financieren van de verschillende categorieën van acties;
- de categorieën van deelnemers (zoals onderzoeksorganisaties, universiteiten, industrie, overheden) die ervan kunnen profiteren;
- de types van activiteiten (onderzoek, ontwikkeling, demonstratie, opleiding, verspreiding, kennisoverdracht en andere gerelateerde activiteiten) die via elk ervan kunnen worden gefinancierd.

**In beginsel moet de keuze van het toe te passen financieringssysteem aan het onderzoekspersoneel worden overgelaten, en slechts in zeer specifieke gevallen kunnen de werkprogramma's het financieringssysteem specificeren dat moet worden gebruikt voor het thema waarover voorstellen worden ingewacht.**

Donderdag, 15 juni 2006

De financieringssystemen zijn als volgt:

- a) Ter ondersteuning van acties die in de eerste plaats worden uitgevoerd op basis van uitnodigingen tot het indienen van voorstellen:

**1. Collaboratieve projecten**

Ondersteuning van onderzoeksprojecten die worden uitgevoerd door consortia met deelnemers uit verschillende landen, gericht op het ontwikkelen van nieuwe kennis, nieuwe technologie, producten of gemeenschappelijke middelen voor onderzoek. De omvang, het bereik en de interne organisatie van de projecten kan variëren per gebied en per onderwerp. De projecten kunnen uiteenlopen van gerichte onderzoeksacties van kleine of middelgrote omvang tot grotere integrerende projecten die voor het bereiken: ***De nadruk moet bij de projecten komen te liggen op kleinere projectconsortia en KMO's. Hiertoe zullen er projecten met een eenvoudige, korte snelle procedure komen, zonder ingewikkelde financiële beginselen en onnodige verslaglegging.***

**2. Netwerken van excellentie**

Ondersteuning van gezamenlijke onderzoeksprogramma's die worden geïmplementeerd door een aantal onderzoeksorganisaties welke hun activiteiten op een gegeven gebied integreren, uitgevoerd door onderzoeksteams in het kader van samenwerking op langere termijn. De implementatie van deze gezamenlijke programma's vereist een formele verbintenis van de organisaties die een deel van hun middelen en hun activiteiten integreren.

**3. Coördinatie- en ondersteuningsacties**

Steun voor activiteiten die gericht zijn op het coördineren of ondersteunen van onderzoeksactiviteiten en -beleidslijnen (netwerken, uitwisselingen, transnationale toegang tot onderzoeksinfrastructuur, studies, conferenties, enz.). Deze acties kunnen ook op een andere wijze dan via uitnodigingen tot het indienen van voorstellen worden uitgevoerd.

**4. Individuele projecten**

Ondersteuning van projecten die worden uitgevoerd door individuele onderzoeksteams. Dit systeem wordt overwegend gebruikt voor het ondersteunen van projecten voor door onderzoekers aangestuurd „grensverleggend” onderzoek dat gefinancierd wordt ***via overdraagbare subsidies*** in het kader van de Europese Onderzoeksraad.

**5. Ondersteuning van opleiding en loopbaanontwikkeling van onderzoekers**

Ondersteuning van opleiding en loopbaanontwikkeling van onderzoekers, ***in alle programma's, projecten en initiatieven, ook de Marie Curie-acties. Bevordering van de omstandigheden die het voor vrouwen gemakkelijker maken een onderzoekscarrière te beginnen en deze voor te zetten.***

**6. Onderzoek ten behoeve van specifieke groepen (in het bijzonder KMO's)**

Ondersteuning van onderzoeksprojecten waarbij het grootste deel van het onderzoek wordt uitgevoerd door universiteiten, onderzoekscentra of andere juridische entiteiten, ten behoeve van specifieke groepen, in het bijzonder KMO's of associaties van KMO's. ***Inspanningen worden gedaan om aanvullende financiering vanuit de groep van de Europese investeringsbank vrij te maken.***

- b) Ter ondersteuning van acties die worden uitgevoerd op basis van besluiten van het Europees **Parlement en de Raad, gebaseerd** op een voorstel van de Commissie, verleent de Gemeenschap financiële steun voor multigeфинancierde grootschalige initiatieven.

— Een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de gezamenlijke uitvoering van welbepaalde nationale onderzoeksprogramma's, op basis van artikel 169 van het Verdrag. Deze gezamenlijke uitvoering vereist de instelling of het bestaan van een specifieke uitvoeringsstructuur. De communautaire financiële steun wordt verleend behoudens de vaststelling van een financieel plan dat gebaseerd is op formele verbintenissen van bevoegde nationale instanties.

— Een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitvoering van gezamenlijke technologie-initiatieven om doelstellingen te realiseren die niet haalbaar zijn via de in punt 1 hiervoor bedoelde financieringssystemen. Bij gezamenlijke technologie-initiatieven wordt een combinatie gemobiliseerd van financiering van verschillende aard en uit verschillende bronnen: particuliere en publieke, Europese en nationale. Deze financiering kan verschillende vormen aannemen en kan worden toegewezen of gemobiliseerd via een waaier van mechanismen: steun uit het kaderprogramma, leningen van de Europese Investeringsbank, steun voor risicokapitaal. Rechtsgrondslag voor een dergelijke bijdrage kunnen artikel 171 van het Verdrag of de besluiten betreffende de specifieke programma's zijn. De communautaire steun wordt verleend behoudens vaststelling van een alge-



Donderdag, 15 juni 2006

meen financieel plan gebaseerd op een formele verbintenis van alle betrokken partijen. **De regels inzake deelname zullen specifieke maatregelen bevatten om te zorgen dat, wat betreft de uitvoering van gezamenlijke technologie-initiatieven, de toegankelijkheid voor en de deelname van KMO's en kleine onderzoeksgroepen wordt gestimuleerd en ondersteund, ook op het vlak van adequate deelname in de besluitvormingsprocedures. Dit aspect van de gezamenlijke technologie-initiatieven moet onderdeel zijn van de periodieke evaluatie van die initiatieven na hun totstandbrenging.**

- Een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de ontwikkeling van nieuwe infrastructuren van Europees belang. Rechtsgrondslag voor een dergelijke bijdrage kunnen artikel 171 van het Verdrag of de besluiten betreffende de specifieke programma's zijn. Bij de ontwikkeling van nieuwe infrastructuren wordt een combinatie van financiering van verschillende aard en oorsprong gemobiliseerd: nationale financiering, kaderprogramma, *structuurfondsen*, leningen van de Europese Investeringsbank en andere. De communautaire steun wordt verleend behoudens vaststelling van een algemeen financieel plan gebaseerd op een formele verbintenis van alle betrokken partijen.

**De Gemeenschap zal activiteiten ten behoeve van de overdracht van technologie steunen en bijdragen aan de overbrugging van de kloof tussen onderzoek en de commercialisatie daarvan door financiering te bieden aan het Europees investeringsfonds voor het beheren van een faciliteit voor overdracht van technologie. Onder de voorwaarden die in de specifieke programma's en in de regels inzake deelname moeten worden gespecificeerd, zal de faciliteit financiering bieden voor activiteiten op het gebied van overdracht van technologie door universiteiten, onderzoekscentra of andere rechtspersonen die actief zijn op het gebied van overdracht van technologie.**

De Gemeenschap voert de financieringssystemen uit in overeenstemming met de regels inzake deelneming, de relevante staatssteuninstrumenten, met name het communautaire kader voor staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling, alsmede de internationale regels op dit gebied. In overeenstemming met dit internationale kader moeten de schaal en de vorm van de financiële deelneming per geval kunnen worden aangepast, met name indien financiering uit andere bronnen van de publieke sector beschikbaar is, inclusief andere bronnen van communautaire financiering zoals de EIB.

Naast directe financiële steun voor de deelnemers zal de Gemeenschap via de „risicodelende financieringsfaciliteit” hun toegang verbeteren tot EIB-leningen door het verstrekken van een subsidie aan de bank. De communautaire subsidie wordt door de bank naast de eigen middelen gebruikt ter dekking van de voorziening en kapitaalallocatie voor haar leningfinanciering. Behoudens en in overeenstemming met de *nadere regels* die moeten worden vastgesteld in de regels inzake deelneming en de besluiten van de Raad tot vaststelling van de specifieke programma's, zal dit mechanisme EIB-leningen op ruimere schaal voor Europese OTO-acties (zoals gezamenlijke technologie-initiatieven, grote projecten inclusief Eureka-projecten, en nieuwe onderzoeksinfrastructuren **en door KMO's geleide projecten**) mogelijk maken. **Spelers inzake regionale ontwikkeling moeten geraadpleegd worden bij de ontwikkeling van deze „risicodelende financieringsfaciliteit” teneinde O&O-projecten met particuliere investeringen aan te zwengelen.**

Bij deelnemers aan een actie onder contract die gevestigd zijn in een regio met een ontwikkelingsachterstand (convergentieregio's en ultraperifere regio's<sup>(1)</sup>) wordt aanvullende financiering uit de Structuurfondsen gemobiliseerd telkens waar dat mogelijk en nodig is. Bij deelneming van entiteiten uit de kandidaat-lidstaten kan onder soortgelijke voorwaarden een extra bijdrage uit de financiële pretoetredingsinstrumenten worden verstrekt. De gedetailleerde financieringsregelingen voor acties in het kader van het onderdeel „onderzoeksinfrastructuren” van het programma „Capaciteiten” van het zevende kaderprogramma worden vastgesteld met het oog op het verzekeren van effectieve complementariteit tussen communautaire onderzoeksfinanciering en andere EU- en nationale instrumenten, met name de Structuurfondsen.

Eigen acties

De Gemeenschap heeft de door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek uitgevoerde activiteiten, „eigen acties” genoemd.

<sup>(1)</sup> Convergentieregio's zijn de regio's bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. [.../...] [houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds]. Daartoe behoren de „convergentie” doelstellingsregio's, de voor financiering uit het Cohesiefonds in aanmerking komende regio's en de ultraperifere regio's.

Donderdag, 15 juni 2006

P6\_TA(2006)0266

## Onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) \*

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2007-2011) (COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2005)0119) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 7 van het Euratom-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0112/2005),
  - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie industrie, onderzoek en energie en de adviezen van de Begrotingscommissie en van de Commissie Milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0203/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 119, tweede alinea van het Euratom-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. verzoekt de overlegprocedure te starten in overeenstemming met de gezamenlijke verklaring van 4 maart 1975 indien de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

### Amendement 1

#### Overweging 13

(13) Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek **moet bijdragen tot het bereiken van bovengenoemde doelstellingen door het uitvoeren van eigen activiteiten en door het verlenen van klantgestuurde ondersteuning voor de tenuitvoerlegging van EU-beleid.**

(13) Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek **heeft tot fundamentele taak klantgestuurde wetenschappelijke en technologische ondersteuning te verschaffen voor het formuleren, ontwikkelen, uitvoeren en volgen van het EU-beleid. Er dient permanente ondersteuning aan het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek gegeven te worden zodat dit kan functioneren als documentatiecentrum voor wetenschap en technologie in de EU, onafhankelijk van particuliere of nationale belangen.**

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 2

## Overweging 16

(16) Er dienen tevens passende maatregelen te worden genomen om onregelmatigheden en fraude tegen te gaan en de nodige stappen moeten worden gezet om verloren gegane, ten onrechte betaalde of onjuist gebruikte middelen te recupereren in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF).

(16) Er dienen tevens passende maatregelen te worden genomen om onregelmatigheden en fraude tegen te gaan en de nodige stappen moeten worden gezet om verloren gegane, ten onrechte betaalde of onjuist gebruikte middelen te recupereren in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF). **In ieder geval dient te worden verzekerd dat alle bedragen die worden teruggevorderd wegens fraude of onregelmatigheden begaan in strijd met genoemde verordeningen, altijd terugvloeien naar het zevende kaderprogramma, en in de eerste plaats worden bestemd voor de opleiding van onderzoekspersoneel en wetenschappelijke adviesactiviteiten.**

## Amendement 3

## Artikel 3, lid 1, inleidende zin

1. Het totale bedrag voor de uitvoering van het zevende kaderprogramma **voor de periode van 2007 tot en met 2011** bedraagt **3092** miljoen EUR. Dat bedrag wordt als volgt verdeeld (in miljoen EUR):

1. Het **indicatieve** totale bedrag voor de uitvoering van het zevende kaderprogramma bedraagt **2751** miljoen EUR **voor een periode van vijf jaar vanaf 1 januari 2007**. Dat bedrag wordt als volgt verdeeld (in miljoen EUR):

## Amendement 4

## Artikel 3, lid 1, tabel

- a) Onderzoek inzake fusie-energie **2159**
- b) Kernsplijting en stralingsbescherming 394
- c) Nucleaire activiteiten van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek **539**

- a) Onderzoek inzake fusie-energie **1947**
- b) Kernsplijting en stralingsbescherming 394
- c) Nucleaire activiteiten van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek **517**

## Amendement 5

## Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)

**1 bis. Van het voor fusieenergieonderzoek uitgetrokken bedrag moet minimaal 900 miljoen EUR worden gereserveerd voor de andere activiteiten die in bijlage I zijn opgesomd, naast de bouw van de ITER-onderzoeksinfrastructuur.**

## Amendement 6

## Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis. Telkens als de Commissie wil afwijken van de uitgavenuitsplitsing zoals vastgelegd in de opmerkingen en de bijlage bij de jaarlijkse algemene begroting van de Europese Unie, zal zij de begrotingsautoriteit daar op voorhand inlichten over verschaffen.**

Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 7

## Artikel 5

Alle onderzoeksactiviteiten die worden uitgevoerd op grond van het zevende kaderprogramma worden uitgevoerd met inachtneming van de fundamentele ethische beginselen.

Alle onderzoeksactiviteiten die worden uitgevoerd op grond van het zevende kaderprogramma worden uitgevoerd met inachtneming van de fundamentele ethische beginselen, **waarbij in de eerste plaats op de veiligheidsaspecten wordt gelet.**

## Amendement 8

## Artikel 6, lid 2, alinea 2

De Commissie deelt de conclusies van die evaluatie samen met haar opmerkingen mee aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's.

De Commissie deelt de conclusies van die evaluatie samen met haar opmerkingen mee aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's **en de Europese Ombudsman.**

## Amendement 10

## Bijlage I, Subtitel „Onderzoek inzake fusie en energie”, kopje „Achtergrond”, alinea 2

De fusietechnologie **heeft** het potentieel om binnen **een aantal decennia** een belangrijke bijdrage te leveren tot een duurzame en veilige energievoorziening voor de EU. Een succesvolle ontwikkeling van bedoelde technologie kan zorgen voor een energievoorziening die veilig, duurzaam en milieuvriendelijk is. Het langetermijndoel van het Europese fusieonderzoek, dat alle fusieactiviteiten binnen de lidstaten en de geassocieerde derde landen omvat, is de gezamenlijke ontwikkeling van prototype-reactoren voor elektriciteitscentrales die aan deze eisen voldoen en die economisch levensvatbaar zijn.

**Onverminderd de inspanningen die de EU zich getroost en zich moet blijven getroosten bij het onderzoek naar hernieuwbare energiebronnen, heeft de fusietechnologie het potentieel om binnen ongeveer vijftig of zestig jaar, als de marktpenetratie van de commerciële fusiereactor eenmaal een feit is, een belangrijke bijdrage te leveren tot een duurzame en veilige energievoorziening voor de EU. Er dient daarom een „snelweg” naar fusie-energie te worden gevolgd om de tijd die met de ontwikkeling van een werkelijke fusie-energiecentrale is gemoeid, zoveel mogelijk te bekorten.** Een succesvolle ontwikkeling van bedoelde technologie kan zorgen voor een energievoorziening die veilig, duurzaam en milieuvriendelijk is. Het langetermijndoel van het Europese fusieonderzoek, dat alle fusieactiviteiten binnen de lidstaten en de geassocieerde derde landen omvat, is de gezamenlijke ontwikkeling, **binnen ongeveer dertig tot vijftig jaar**, van prototype-reactoren voor elektriciteitscentrales die aan deze eisen voldoen en die economisch levensvatbaar zijn.

## Amendement 11

## Bijlage I, Subtitel „Onderzoek inzake fusie en energie”, kopje „Activiteiten”, stip 1

Dit omvat activiteiten voor de gemeenschappelijke ontwikkeling van ITER (als internationale onderzoeksinfrastructuur), met name met het oog op het in gereedheid brengen van de vestigingsplaats, de oprichting van de ITER-organisatie en van de Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER, het beheer en het personeelsbestand, de algemene technische en administratieve ondersteuning, de constructie van apparatuur en installaties en de ondersteuning van het project bij de bouw ervan.

Dit omvat activiteiten voor de gemeenschappelijke ontwikkeling van ITER (als internationale onderzoeksinfrastructuur), met name met het oog op het in gereedheid brengen van de vestigingsplaats, de oprichting van de ITER-organisatie en van de Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER, het beheer en het personeelsbestand, de algemene technische en administratieve ondersteuning, de constructie van apparatuur en installaties en de ondersteuning van het project bij de bouw ervan. **De Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER is verantwoordelijk voor het beheer en bestuur van de Europese bijdrage aan ITER, door vervulling van de verplichtingen uit hoofde van de internationale overeenkomsten inzake ITER. De rest van het fusieprogramma dat gericht is op verbetering van wetenschappelijke en technologische kennis voor snelle verwezenlijking van fusie-energie, zal onder rechtstreekse verantwoordelijkheid van de Commissie worden uitgevoerd, die daarbij wordt bijgestaan door een Raadgevend Comité zoals bedoeld in de Verordening nr. ... van het Europees Parlement en de Raad houdende regels voor de deel-**

Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

**neming van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan acties uit hoofde van het zevende kaderprogramma, en voor de verspreiding van onderzoeksresultaten (2007-2013) <sup>(1)</sup> („regels inzake deelneming”).**

<sup>(1)</sup> PB L ...

## Amendement 12

*Bijlage I, Subtitel „Onderzoek inzake fusie en energie”, kopje „Activiteiten”, stip 2*

Via een gericht fysica- en technologieprogramma zullen de faciliteiten en middelen van het fusieprogramma, inclusief de JET-faciliteit, worden geëxploiteerd. Daarbij zal de aandacht gaan naar specifieke cruciale technologieën voor ITER en naar de bekrachtiging van de projectkeuzen voor ITER en zal de functionering van ITER met behulp van experimenteel en theoretisch onderzoek worden voorbereid.

Via een gericht fysica- en technologieprogramma zullen de faciliteiten en middelen van het fusieprogramma, inclusief de JET-faciliteit **en de in alle lidstaten reeds bestaande of in aanbouw zijnde inrichtingen voor toroidale magnetische opsluiting (tokamaks, stellarators, RFP's)** worden geëxploiteerd. Daarbij zal de aandacht gaan naar specifieke cruciale technologieën voor ITER en naar de bekrachtiging van de projectkeuzen voor ITER en zal de functionering van ITER met behulp van experimenteel en theoretisch onderzoek worden voorbereid.

## Amendement 13

*Bijlage, titel „Onderzoek inzake fusie-energie”, kopje „Activiteiten”, stip 4*

Deze activiteiten hebben betrekking op de verdere ontwikkeling van verbeterde concepten voor magnetische opsluiting die potentieel voordelen bieden voor fusiecentrales (met name gericht op de voltooiing van de bouw van de W7-Xstellarator), theoretische werkzaamheden en modellering met het oog op een beter begrip van het gedrag van fusieplasma's **en tenslotte coördinatie, in een „het contact onderhouden”-context, van de civiele onderzoeksactiviteiten van de lidstaten op het gebied van inertiële opsluiting.**

Deze activiteiten hebben betrekking op de verdere ontwikkeling van verbeterde concepten voor magnetische opsluiting die potentieel voordelen bieden voor fusiecentrales (met name gericht op de voltooiing van de bouw van de W7-Xstellarator), theoretische werkzaamheden en modellering met het oog op een beter begrip van het gedrag van fusieplasma's.

## Amendement 14

*Bijlage, titel „Onderzoek inzake fusie-energie”, kopje „Activiteiten”, stip 5*

Met het oog op de korte- en middellangetermijnbehoeften van ITER, alsmede met het oog op de verdere ontwikkeling van de fusietechnologie, zullen de initiatieven worden voortgezet die de toekomstige beschikbaarheid van afdoende personele middelen, zowel qua aantallen als qua spreiding van deskundigheid en opleiding en ervaring op hoog niveau, moeten waarborgen.

Met het oog op de korte- en middellangetermijnbehoeften van ITER, alsmede met het oog op de verdere ontwikkeling van de fusietechnologie, zullen de initiatieven worden voortgezet die de toekomstige beschikbaarheid van afdoende personele middelen, zowel qua aantallen als qua spreiding van deskundigheid en opleiding en ervaring op hoog niveau, moeten waarborgen, **waaronder door middel van een Europese PhD in fusiefysica en -engineering.**

## Amendement 15

*Bijlage I, Subtitel „Onderzoek inzake fusie en energie”, kopje „Activiteiten”, stip 6 bis (nieuw)*

**Technologieoverdracht**

**ITER vereist nieuwe, flexibelere organisatorische structuren, waardoor het proces van innovatie en technologische vooruitgang die door ITER worden gegenereerd, snel naar de industriële wereld kunnen worden overgeheveld, zodat de uitdaging om de Europese industrie een grote concurrentiekracht te geven, kan worden waargemaakt.**

Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 16

*Bijlage I, Subtitel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, kopje „Achtergrond”, alinea 2*

Er zijn echter belangrijke problemen die het verdere gebruik van deze energiebron in de EU in het gedrang kunnen brengen. De belangrijkste kwesties zijn die van de exploitatieveiligheid en het beheer van langlevende afvalstoffen, die allebei worden aangepakt door voortgezet onderzoek op technisch gebied, maar die ook een politiek en maatschappelijk antwoord moeten krijgen. Bij elk gebruik van straling, in zowel het geheel van de industrie als de medische sector, is het centrale beginsel steeds de bescherming van mens en milieu. Alle thematische gebieden die hierbij moeten worden behandeld, worden gekenmerkt door de allesoverheersende zorg om een hoog veiligheidsniveau te waarborgen. Tegelijk zijn er duidelijk aanwijsbare behoeften qua beschikbaarheid van onderzoeksinfrastructuur en deskundigheid in het geheel van de sector van nucleaire wetenschap en engineering. Bovendien zijn de afzonderlijke technische gebieden met elkaar verbonden door „grensoverschrijdende” topics, zoals de splijtstofkringloop, de chemie van actiniden, veiligheidsanalyse en -evaluatie en zelfs maatschappelijke en governancekwesties.

Er zijn echter belangrijke problemen die het verdere gebruik van deze energiebron in de EU in het gedrang kunnen brengen. **Er moeten niettemin de nodige inspanningen worden gedaan ter verzekering en perfectionering van de huidige veiligheidsniveau's en om ervoor te zorgen dat verbetering van de stralingsbescherming een prioritair onderdeel van het optreden van de Gemeenschap zal blijven uitmaken.** De belangrijkste kwesties zijn die van de exploitatieveiligheid en het beheer van langlevende afvalstoffen, die allebei worden aangepakt door voortgezet onderzoek op technisch gebied, maar die ook een politiek en maatschappelijk antwoord moeten krijgen. Bij elk gebruik van straling, in zowel het geheel van de industrie als de medische sector, is het centrale beginsel steeds de bescherming van mens en milieu. Alle thematische gebieden die hierbij moeten worden behandeld, worden gekenmerkt door de allesoverheersende zorg om een hoog veiligheidsniveau te waarborgen. Tegelijk zijn er duidelijk aanwijsbare behoeften qua beschikbaarheid van onderzoeksinfrastructuur en deskundigheid in het geheel van de sector van nucleaire wetenschap en engineering. Bovendien zijn de afzonderlijke technische gebieden met elkaar verbonden door „grensoverschrijdende” topics, zoals de splijtstofkringloop, de chemie van actiniden, veiligheidsanalyse en -evaluatie en zelfs maatschappelijke en governancekwesties.

## Amendement 17

*Bijlage I, Subtitel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, kopje „Activiteiten”, stip 1*

Toepassingsgericht onderzoek en ontwikkeling op het gebied van diepe geologische opberging van verbruikte splijtstof en langlevend radioactief afval en, in voorkomend geval, demonstratie van de gebruikte technologieën en van de veiligheid, alsmede onderzoek voor het onderbouwen van een gemeenschappelijk Europees standpunt inzake de hoofdaspecten van beheer en verwijdering van radioactieve afvalstoffen. Daarnaast onderzoek inzake partitionerings- en transmutatietechnieken en/of andere innoverende technieken om de hoeveelheid en/of schadelijkheid van het te verwijderen afval te beperken.

Toepassingsgericht onderzoek en ontwikkeling op het gebied van diepe geologische opberging van verbruikte splijtstof en langlevend radioactief afval en, in voorkomend geval, demonstratie van de gebruikte technologieën en van de veiligheid, alsmede onderzoek voor het onderbouwen van een gemeenschappelijk Europees standpunt inzake de hoofdaspecten van beheer en verwijdering van radioactieve afvalstoffen. **Specifiek onderzoek naar de karakterisatie en het gedrag van dit soort afval onder omstandigheden van langdurige tijdelijke opslag.** Daarnaast onderzoek inzake partitionerings- en transmutatietechnieken en/of andere innoverende technieken om de hoeveelheid en/of schadelijkheid van het te verwijderen afval te beperken.

## Amendement 18

*Bijlage, Subtitel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, kopje „Activiteiten”, stip 2*

Onderzoek om de voortgezette veilige exploitatie van de bestaande reactorsystemen (met inbegrip van splijtstofkringloopfaciliteiten) te onderbouwen, rekening houdend met nieuwe uitdagingen zoals een verlenging van de exploitatieduur en de ontwikkeling van nieuwe geavanceerde veiligheidsbeoordelingsmethoden (zowel het technische als het menselijke element), alsook onderzoek om het potentieel en de veiligheidsaspecten van toekomstige reactorsystemen op korte en middellange termijn te beoordelen, **met behoud** van de momenteel reeds geldende hoge veiligheidsnormen binnen de EU.

Onderzoek om de voortgezette veilige exploitatie van de bestaande reactorsystemen (met inbegrip van splijtstofkringloopfaciliteiten) **en reactoren van de nieuwere generatie, te blijven onderbouwen en het risico van menselijke en organisatorische fouten tot een minimum terug te brengen**, rekening houdend met nieuwe uitdagingen zoals een verlenging van de exploitatieduur en de ontwikkeling van nieuwe geavanceerde veiligheidsbeoordelingsmethoden (zowel het technische als het menselijke element), alsook onderzoek om het potentieel en de veiligheidsaspecten van toekomstige reactorsystemen op korte en middellange termijn te beoordelen, **ter verdere ontwikkeling** van de momenteel reeds geldende hoge veiligheidsnormen binnen de EU.

Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

*In dit verband wordt met name het onderzoek aangemoedigd naar methoden en de praktische toepassing daarvan, waardoor menselijke en organisatorische (individuele of collectieve) fouten kunnen worden vermeden. Ook wordt in alle ondernemingen een adequate „veiligheidscultuur” bevorderd die waarborgt dat zowel de exploitant van de centrale als de werknemers zich de veiligheid als prioritaire doelstelling voor ogen blijven houden.*

*Onderzoek op gebied van reactorveiligheid en van ernstige ongevallen, zowel ten aanzien van reactoren van westers type als van Russisch type.*

## Amendement 19

*Bijlage I, Subtitel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, kopje „Activiteiten”, stip 4*

Activiteiten ter ondersteuning van de beschikbaarheid van onderzoeksinfrastructuur, zoals materiaalbeproevingsreactoren, **ondergrondse** onderzoekslaboratoria en radiobiologiefaciliteiten en weefselbanken, die vereist zijn om het hoge niveau van technische verwezenlijkingen, innovatie en veiligheid van de Europese nucleaire sector te handhaven.

Activiteiten ter ondersteuning van de beschikbaarheid van onderzoeksinfrastructuur, zoals materiaalbeproevingsreactoren, **onderwijsreactoren**, onderzoekslaboratoria en radiobiologiefaciliteiten en weefselbanken, die vereist zijn om het hoge niveau van technische verwezenlijkingen, innovatie en veiligheid van de Europese nucleaire sector te handhaven.

## Amendement 20

*Bijlage I, Subtitel „Kernsplijting en stralingsbescherming”, kopje „Activiteiten”, stip 5, titel en alinea*

Human resources **en** opleiding

Activiteiten voor het behoud en de verdere ontwikkeling van de wetenschappelijke deskundigheid en de mankracht teneinde **op langere termijn** de beschikbaarheid van voldoende gekwalificeerde onderzoekers en medewerkers in de nucleaire sector te waarborgen.

Human resources, **mobiliteit, onderwijs en** opleiding

Activiteiten voor het behoud en de verdere ontwikkeling van de wetenschappelijke deskundigheid en de mankracht teneinde **zo snel mogelijk** de beschikbaarheid van voldoende gekwalificeerde onderzoekers, medewerkers, **ingenieurs, fysici en psychologen (gespecialiseerd in organisatiesystemen)** in de nucleaire sector te waarborgen, **met name door behoud van de educatieve inspanningen aan de universiteiten, met nadruk op de organisatie van gezamenlijke post-academische studies op gebied van nucleaire engineering en stralingsbescherming, en de veiligheid als eerste prioriteit te bevorderen.**

## Amendement 21

*Bijlage I, Subtitel „Nucleaire activiteiten van het gemeenschappelijk centrum voor onderzoek”, kopje „Achtergrond”, alinea 1*

Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek **ondersteunt de doelstellingen van de Europese energievoorzieningsstrategie, met name om bij te dragen tot het behalen van de Kyoto-doelstellingen. De EU beschikt over een algemeen erkende deskundigheid in talrijke onderdelen van de nucleaire technologie, gebaseerd op een stevige grondslag van behaalde successen op dit gebied. De doeltreffendheid van het GCO bij de ondersteuning van het EU-beleid en bij de ontwikkeling van nieuwe trends in het nucleair onderzoek, is gebaseerd op de wetenschappelijke deskundigheid van het centrum en op de integratie ervan in de internationale wetenschappelijke wereld. In de eerste plaats beschikt het GCO over hoogopgeleid personeel en over ultramoderne faciliteiten, waardoor erkend wetenschappelijk en technologisch onderzoek mogelijk is. In de tweede plaats ondersteunt het GCO het beleid van de EU om basisdeskundigheden en ervaring in stand te houden voor de toekomst door jonge wetenschappers op te leiden en hun mobiliteit te bevorderen. Er zijn met name nieuwe behoeften ontstaan op het gebied van de buitenlandse betrekkingen en het veiligheidsbeleid. Op dergelijke gebieden zijn doorgaans interne en veilige informatiekanalen, analyses en/of systemen vereist die niet altijd via de markt kunnen worden betrokken.**

**Bij de ondersteuning van de doelstellingen van de Europese Unie heeft het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek specifieke taken in verband met:**

Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

- *de veiligheid in de wereld, vooral door zijn aandeel in de ontwikkeling van technieken en methodes voor doeltreffende waarborgen, bestrijding van illegale handel en voor de nucleaire forensische wetenschap;*
- *uitbreiding van de EU, omdat hierbij nieuwe reactortypen en andere nucleaire installaties zijn en zullen worden ingevoerd;*
- *energievoorziening, door bij te dragen aan nieuwe technieken voor een kernsplijtingscyclus die overeenstemt met de beginselen van Duurzame Ontwikkeling.*

*Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek beschikt over hoogopgeleid personeel en over de faciliteiten om erkend wetenschappelijk en technologisch onderzoek te verrichten. Het zorgt voor de kwaliteit en de nodige vernieuwing van zijn infrastructuur om het Europese onderzoek op topniveau te houden.*

*Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek ondersteunt het beleid van de EU om basisdeskundigheden en ervaring in stand te houden voor de toekomst door zijn faciliteiten open te stellen voor andere onderzoekers, door jonge wetenschappers op te leiden en hun mobiliteit te bevorderen en zo de nucleaire know-how in Europa op niveau te houden.* Er zijn met name nieuwe behoeften ontstaan op het gebied van de buitenlandse betrekkingen en het veiligheidsbeleid. Op dergelijke gebieden zijn doorgaans interne en veilige informatiekkanalen, analyses en/of systemen vereist die niet altijd via de markt kunnen worden betrokken.

## Amendement 22

*Bijlage I, Subtitel „Nucleaire activiteiten van het gemeenschappelijk centrum voor onderzoek”, kopje „Activiteiten”, alinea 1*

Beheer van nucleaire afvalstoffen en milieu-impact, gericht op een beter inzicht in de processen van de splijstofkringloop, van energieproductie tot opslag van afvalstoffen, en op het uitwerken van doeltreffende oplossingen voor het beheer van hoogactief nucleair afval, waarbij twee belangrijke opties worden onderzocht (directe opslag en partitionering en transmutatie).

Beheer van nucleaire afvalstoffen en milieu-impact, gericht op een beter inzicht in de processen van de splijstofkringloop, van energieproductie tot opslag van afvalstoffen, en op het uitwerken van doeltreffende oplossingen voor het beheer van hoogactief nucleair afval, waarbij twee belangrijke opties worden onderzocht (directe opslag en partitionering en transmutatie). **Met name worden activiteiten ontwikkeld ter vergroting van de kennis en verbetering van de verwerking of conditionering van langlevend kernafval en van het fundamentele onderzoek naar straling.**

## Amendement 23

*Bijlage I, Subtitel „Nucleaire activiteiten van het gemeenschappelijk centrum voor onderzoek”, kopje „Activiteiten”, alinea 2*

Nucleaire veiligheid, meer bepaald door het voeren van onderzoek naar **zowel** bestaande **als nieuwe** splijstofkringlopen en naar de reactorveiligheid van zowel westerse als Russische reactortypes, alsook naar de mogelijkheden van nieuwe reactortypes. Voorts levert het GCO een bijdrage en zorgt het voor de coördinatie van de Europese bijdrage aan het O&O-initiatief „Generation IV International Forum”, waarbij de beste onderzoeksinstellingen ter wereld betrokken zijn.

Nucleaire veiligheid, meer bepaald door het **voortzetten** van onderzoek naar bestaande splijstofkringlopen en naar de reactorveiligheid van zowel westerse als Russische reactortypes. **In grotere mate onderzoek naar nieuwe splijstofkringlopen**, alsook naar de mogelijkheden van nieuwe reactortypes. Voorts levert het GCO een bijdrage en zorgt het voor de coördinatie van de Europese bijdrage aan het O&O-initiatief „Generation IV International Forum”, waarbij de beste onderzoeksinstellingen ter wereld betrokken zijn. **Het GCO is de integrerende factor in het Europese onderzoek op dit terrein en verzekert de betekenis, zowel in omvang als in kwaliteit, van de Europese bijdrage aan „Generation IV International Forum”.**



Donderdag, 15 juni 2006

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

## Amendement 24

Bijlage, Subtitel „Nucleaire activiteiten van het gemeenschappelijk centrum voor onderzoek”,  
kopje „Activiteiten”, alinea 3 bis en 3 ter (nieuw)

**Verbreiding van informatie over kernenergie onder politici en onder het publiek: de meeste wetenschappers, politici en burgers raken er steeds meer van overtuigd dat de wereldopwarming tengevolge van koolstofemissies van fossiele brandstoffen een feit is, en dat kernenergie een essentieel bestanddeel is van de energiemix die nodig is om aan de wereldwijde vraag naar energie zonder CO<sub>2</sub>-uitstoot te voldoen.**

**Verspreiding van informatie over kernenergie onder de burgers en hun vertegenwoordigers door middel van meerjarige voorlichtingscampagnes over kernenergie ter aanmoediging van de discussie en vergemakkelijking van de besluitvorming, zodat zij een objectieve, op feiten gebaseerde discussie kunnen voeren en besluiten op basis van informatie kunnen nemen. Voor een zo groot mogelijke doelmatigheid moeten deze campagnes worden opgezet met gebruikmaking van aan de sociale wetenschappen ontleende methoden. Voorts wordt in alle aangemoedigde of gestimuleerde voorlichtingscampagnes aandacht besteed aan de inspanningen die de EU op andere niveau's levert voor de bevordering van andere energiebronnen, met een bijzonder accent op hernieuwbare energiebronnen, en waarbij in gedachten moet worden gehouden dat vergelijkingen met andere energiebronnen van essentieel belang zijn om de implicaties van het gebruik van kernenergie te kunnen begrijpen.**

P6\_TA(2006)0267

## Gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart \*\*\*I

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2005)0429) <sup>(1)</sup>,
- gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 80, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0290/2005),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0194/2006),

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 15 juni 2006

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

#### P6\_TC1-COD(2005)0191

### Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 15 juni 2006 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2006 van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2320/2002

#### (Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's<sup>(1)</sup>,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag<sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Met het oog op de bescherming van personen en goederen in de Europese Unie moeten gemeenschappelijke regels voor de beveiliging van de burgerluchtvaart worden opgesteld om wederrechtelijke daden tegen burgerluchtvaartuigen, **die een gevaar vormen voor de veiligheid van de burgerluchtvaart** te voorkomen. Dit doel moet worden nagestreefd door gemeenschappelijke regels en normen voor de beveiliging van de luchtvaart vast te stellen en mechanismen voor het toezicht op de naleving van deze regels en normen op te zetten.
- (2) Met het oog op de beveiliging van de burgerluchtvaart in het algemeen is het wenselijk tot een gemeenschappelijke interpretatie te komen van bijlage 17 (versie van april 2002) van het Verdrag van Chicago inzake de internationale burgerluchtvaart, dat op 7 december 1944 is gesloten.
- (3) Naar aanleiding van de gebeurtenissen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten is Verordening (EG) nr. 2320/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart<sup>(3)</sup> goedgekeurd.
- (4) Verordening (EG) nr. 2320/2002 moet worden herzien in het licht van de opgedane ervaring en moet worden *ingetrokken* en vervangen door een nieuw besluit waarin gestreefd wordt naar vereenvoudiging, harmonisering en verduidelijking van de bestaande regels en naar verbetering van het beveiligingsniveau.
- (5) Om tegemoet te komen aan de evoluerende risicobeoordelingen en de introductie van nieuwe technologieën mogelijk te maken, is er behoefte aan meer flexibiliteit bij het vaststellen van beveiligingsmaatregelen en -procedures; in het nieuwe besluit moeten daarom de basisbeginselen worden vastgelegd van wat er gedaan moet worden om de burgerluchtvaart te beveiligen tegen wederrechtelijke daden, zonder evenwel technische en procedurele bijzonderheden te geven over de wijze waarop deze beginselen moeten worden toegepast.
- (6) Het nieuwe besluit moet van toepassing zijn op burgerluchthavens op het grondgebied van een lidstaat, op exploitanten die diensten aanbieden op deze luchthavens en op entiteiten die goederen en/of diensten aan of via deze luchthavens leveren.

<sup>(1)</sup> PB C [...], van [...], blz. [...].

<sup>(2)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 15 juni 2006.

<sup>(3)</sup> PB L 355 van 30.12.2002, blz. 1.

Donderdag, 15 juni 2006

- (7) Onverminderd het Verdrag inzake strafbare feiten en bepaalde andere handelingen begaan aan boord van luchtvaartuigen (Tokio, 1963), het Verdrag tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen (Den Haag, 1970) en het Verdrag ter bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart (Montreal, 1971), moet het nieuwe besluit **ook** betrekking hebben op beveiligingsmaatregelen aan boord van luchtvaartuigen of tijdens vluchten van communautaire luchtvaartmaatschappijen.
- (8) De bedreiging is niet even groot voor de verschillende types burgerluchtvaart. Bij het vaststellen van gemeenschappelijke **basisnormen** voor de beveiliging van de luchtvaart, moet rekening worden gehouden met de grootte van het luchtvaartuig, de aard van de exploitatie en/of de frequentie van de activiteiten op luchthavens, zodat eventueel afwijkingen kunnen worden toegestaan.
- (9) De lidstaten moeten ook de toestemming krijgen om, op basis van een risicobeoordeling, striktere normen toe te passen dan de nog vast te stellen gemeenschappelijke **basisnormen**. **Er moet evenwel een onderscheid worden gemaakt tussen gemeenschappelijke basisnormen en striktere normen, en er moet ook een vergelijkbaar onderscheid gelden voor de financiering daarvan.**
- (10) **Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen post en traditionele vracht. Ook voor post moeten gemeenschappelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen, die rekening houden met de bijzondere kenmerken van post.**
- (11) Het is mogelijk dat derde landen vragen dat andere dan de in dit besluit vastgestelde maatregelen worden toegepast voor vluchten vanuit een luchthaven van een lidstaat naar of over dat derde land. Onverminderd de bilaterale overeenkomsten die de Gemeenschap heeft gesloten, moet de Commissie de door het derde land vereiste maatregelen kunnen bestuderen en kunnen beslissen of een lidstaat, exploitant of andere betrokken entiteit de vereiste maatregelen mag blijven toepassen.
- (12) Hoewel het mogelijk is dat in een en dezelfde lidstaat twee of meer organen of entiteiten betrokken zijn bij de beveiliging van de luchtvaart, moet elke lidstaat één autoriteit aanwijzen die de toepassing van de beveiligingsnormen moet coördineren en toezicht moet houden op de toepassing van deze normen.
- (13) Teneinde vast te stellen wie verantwoordelijk is voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke **basisnormen** en te beschrijven welke maatregelen de exploitanten en andere entiteiten moeten nemen, moet elke lidstaat een nationaal programma voor de beveiliging van de burgerluchtvaart opstellen. Voorts moeten alle luchthavenexploitanten, luchtvaartmaatschappijen en entiteiten die de normen voor de beveiliging van de luchtvaart toepassen een beveiligingsprogramma opstellen, toepassen en instandhouden om zowel aan het nieuwe besluit als aan alle toepasselijke nationale programma's voor de beveiliging van de burgerluchtvaart te voldoen.
- (14) Om toezicht te kunnen houden op de naleving van het nieuwe besluit en het nationale programma voor de beveiliging van de burgerluchtvaart, moet elke lidstaat een nationaal programma opstellen om de **mate van beveiliging** van de burgerluchtvaart te controleren en ervoor zorgen dat dit programma wordt toegepast.
- (15) Om toezicht te kunnen houden op de toepassing van het nieuwe besluit door de lidstaten en om zwakke punten in de beveiliging van de burgerluchtvaart op te sporen, moet de Commissie inspecties uitvoeren, waaronder ook onaangekondigde inspecties.
- (16) **In verband met de verwachte uitbreiding van zijn bevoegdheden moet het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart geleidelijk worden betrokken bij het toezicht op de naleving van de gemeenschappelijke bepalingen inzake de beveiliging van de burgerluchtvaart.**
- (17) Uitvoeringsbesluiten waarin de gemeenschappelijke maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke **basisnormen** worden vastgesteld en gevoelige beveiligingsinformatie is opgenomen, de inspectieverslagen van de Commissie en de antwoorden van de **bevoegde** nationale autoriteiten moeten worden beschouwd als „gerubriceerde EU-gegevens” in de zin van Besluit 2001/844/EG, EGKS, Euratom van de Commissie van 29 november 2001 tot wijziging van haar reglement van orde<sup>(1)</sup>. Deze gegevens mogen niet worden bekendgemaakt; ze mogen alleen ter beschikking worden gesteld van exploitanten en entiteiten die er een gewettigd belang bij hebben.

(<sup>1</sup>) PB L 317 van 3.12.2001, blz. 1.

Donderdag, 15 juni 2006

- (18) De maatregelen en procedures ter uitvoering van deze verordening moeten worden aangenomen overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(1)</sup>.
- (19) Opdat transferpassagiers en transferbagage zouden kunnen worden vrijgesteld van beveiligingsonderzoeken als ze aankomen met een vlucht uit een derde land (dit concept wordt „one-stop security” genoemd) en opdat dergelijke passagiers zich bij aankomst onder de reeds gecontroleerde vertrekkende passagiers zouden kunnen mengen, dienen overeenkomsten tussen de Gemeenschap en derde landen, waarin wordt erkend dat de beveiligingsnormen van het derde land gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen, te worden aangemoedigd.
- (20) **De doelstelling van „one-stop security” voor alle vluchten binnen de Europese Unie moet worden nagestreefd.**
- (21) De sancties op overtredingen van de bepalingen van deze verordening moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.
- (22) **Op 2 december 1987 hebben het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk in Londen overeenstemming bereikt over regelingen voor meer samenwerking inzake het gebruik van de luchthaven van Gibraltar, in de vorm van een gezamenlijke verklaring van de ministers van Buitenlandse Zaken van beide landen. Deze regelingen moeten nog van toepassing worden.**
- (23) **Er moet worden gedacht aan de instelling van een solidariteitsmechanisme op grond waarvan bijstand kan worden verleend na terroristische handelingen met grote gevolgen in de vervoerssector.**

HEBLEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Doelstellingen

1. In deze verordening worden gemeenschappelijke regels vastgesteld voor de **beveiliging** van de burgerluchtvaart tegen wederrechtelijke daden **die een gevaar vormen voor de veiligheid van de burgerluchtvaart**.

In deze verordening wordt ook de basis gelegd voor een gemeenschappelijke interpretatie van bijlage 17 (versie van april 2002) van het Verdrag van Chicago inzake de internationale burgerluchtvaart.

2. De doelstellingen van lid 1 moeten worden bereikt door middel van:

- a) het vaststellen van gemeenschappelijke regels en **basisnormen** voor de beveiliging van de luchtvaart;
- b) mechanismen voor toezicht op de naleving van deze regels en normen.

#### Artikel 2

##### Toepassingsgebied

1. Deze verordening heeft betrekking op:

- a) alle **luchthavens, of gedeelten daarvan**, op het grondgebied van de lidstaten, **voor bediening van de burgerluchtvaart**;
- b) alle exploitanten, inclusief luchtvaartmaatschappijen, die diensten verlenen op de onder a) bedoelde luchthavens;
- c) alle entiteiten die werkzaam zijn vanuit plaatsen die binnen of buiten luchthavens zijn gevestigd en die goederen en/of diensten leveren aan of via de onder a) bedoelde luchthavens.

**2. De toepassing van deze verordening op de luchthaven van Gibraltar laat de respectieve rechtsopvattingen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk betreffende het geschil inzake de soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven gelegen is, onverlet.**

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Donderdag, 15 juni 2006

## Artikel 3

## Definities

In deze verordening wordt verstaan onder:

1. „burgerluchtvaart”: alle luchtvervoersactiviteiten, zowel commercieel als niet-commercieel, geregeld als niet-geregeld, behalve activiteiten die worden uitgevoerd door de in artikel 3 van het Verdrag van Chicago inzake de internationale burgerluchtvaart uit 1944 vermelde staatsluchtvaartuigen;
2. „beveiliging van de luchtvaart”: de combinatie van maatregelen en menselijke en natuurlijke hulpbronnen, bedoeld om de burgerluchtvaart te beveiligen tegen wederrechtelijke daden **die een gevaar vormen voor de veiligheid van de burgerluchtvaart**;
3. „luchthaven”: **elk terrein [of wateroppervlak] dat speciaal voor het landen, opstijgen en manoeuvreren, met inbegrip van de hulpinstallaties voor deze operaties ten behoeve van het luchtverkeer en de bijbehorende dienstverlening, waaronder installaties voor bijstand aan commerciële luchtvaartdiensten**;
4. „exploitant”: een persoon, organisatie of onderneming die betrokken is of wil worden bij een luchtvervoersactiviteit;
5. „luchtvaartmaatschappij”: een luchtvervoersonderneming met een geldige exploitatievergunning **of iets wat daaraan gelijkwaardig is**;
6. „communautaire luchtvaartmaatschappij”: een luchtvaartmaatschappij met een door een lidstaat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 <sup>(1)</sup> afgegeven geldige exploitatievergunning;
7. „verboden voorwerpen”: wapens, explosieven of andere gevaarlijke apparaten, voorwerpen of stoffen die kunnen worden gebruikt om een wederrechtelijke daad te stellen **die een gevaar vormt voor de veiligheid**;
8. „beveiligingsonderzoek”: de toepassing van technische en andere middelen die tot doel hebben verboden voorwerpen te identificeren en/of te detecteren;
9. „beveiligingsmaatregelen”: middelen ter voorkoming van het binnenbrengen van verboden voorwerpen;
10. „toegangscontrole”: de toepassing van middelen **die** de toegang van onbevoegde personen of verboden voertuigen, of beide, **kunnen** voorkomen;
11. „luchtzijde”: zone van een luchthaven waar de vliegtuigbewegingen plaatsvinden, de aangrenzende terreinen en gebouwen of delen daarvan; de toegang tot deze zone is beperkt;
12. „landzijde”: zone van een luchthaven, de aanpalende terreinen en gebouwen of delen daarvan die niet tot de luchtzijde behoren;
13. „om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zone”: het gedeelte van de luchtzijde waartoe niet alleen de toegang beperkt is, maar waar ook toegangscontroles worden verricht;
14. „afgebakende zone”: een zone die **niet toegankelijk is voor het publiek en die** afgescheiden is van om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones ofwel, als de afgebakende zone zelf een om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zone is, van andere om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones van een luchthaven;
15. „achtergrondcontrole”: een verifieerbare controle van de identiteit van een persoon, met inbegrip van een eventueel strafblad **en gegevens van inlichtingendiensten**;
16. „transferpassagiers, -bagage, -vracht **of -post**”: passagiers, bagage, vracht **of post** die vertrekken met een ander luchtvaartuig dan dat waarmee ze zijn aangekomen, **of met hetzelfde luchtvaartuig, maar met een vlucht met een ander vluchtnummer**;
17. „transitpassagiers, -bagage, -vracht **of -post**”: passagiers, bagage, vracht **of post** die vertrekken met hetzelfde luchtvaartuig **en met hetzelfde vluchtnummer** als dat waarmee ze zijn aangekomen;
18. „passagier die de orde kan verstoren”: **een persoon waarvan het duidelijk abnormale gedrag wordt beschouwd als een potentieel risico voor de veiligheid van de vlucht, of** een uitgewezen persoon, een persoon die om immigratieredenen het land **van herkomst** niet mag binnenkomen of een persoon in wettelijke hechtenis;

(<sup>1</sup>) PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

Donderdag, 15 juni 2006

19. „cabinebagage”: bagage die bestemd is om in de cabine van een luchtvaartuig te worden vervoerd;
20. „ruimbagage”: bagage die bestemd is om in het ruim van een luchtvaartuig te worden vervoerd;
21. „begeleide ruimbagage”: bagage die wordt aanvaard voor vervoer in het ruim van een luchtvaartuig en die is ingecheckt door een passagier die aan boord van dat luchtvaartuig is;
22. „bedrijfspost van een luchtvaartmaatschappij”: post die als afzender en als geadresseerde een luchtvaartmaatschappij heeft;
23. „bedrijfsmaterieel van een luchtvaartmaatschappij”: materieel dat als origine en als bestemming een luchtvaartmaatschappij heeft of dat door een luchtvaartmaatschappij wordt gebruikt;
24. **„post”**: **brieven, pakketten, zendingen van correspondentie, en andere goederen die bestemd zijn om te worden afgeleverd aan postbedrijven die verantwoordelijk zijn voor de afhandeling daarvan in overeenstemming met de voorschriften van de Wereldpostunie (UPU)**;
25. „vracht”: goederen, met uitzondering van bagage, **post**, bedrijfspost van een luchtvaartmaatschappij, bedrijfsmaterieel van een luchtvaartmaatschappij en vluchtbenodigdheden, die bestemd zijn voor vervoer in een luchtvaartuig;
26. „erkend agent”: een luchtvaartmaatschappij, agent, expediteur of andere persoon die overeenkomstig deze verordening **voor** de beveiligingsmaatregelen met betrekking tot vracht **of post zorgt**;
27. „bekende expediteur”: een expediteur die voor eigen rekening vracht **of post** voor vervoer aanbiedt en wiens procedures in voldoende mate aan de gemeenschappelijke beveiligingsregels en -normen beantwoorden om deze vracht **of post** met om het even welk luchtvaartuig te vervoeren;
28. „expediteur voor rekening van anderen”: een expediteur die voor rekening van anderen vracht **of post** voor vervoer aanbiedt en wiens procedures in voldoende mate aan de gemeenschappelijke beveiligingsregels en -normen beantwoorden om deze *vracht* te vervoeren met om het even welk luchtvaartuig dat exclusief voor **vracht- of postvervoer** is bestemd;
29. **„beveiligingscontrole** van een luchtvaartuig”: een inspectie van die delen van de binnenkant van een vliegtuig waartoe passagiers zich toegang kunnen hebben verschaft en een inspectie van het ruim om verboden voorwerpen en wederrechtelijke daden **die een gevaar vormen voor de veiligheid van** het luchtvaartuig op te sporen;
30. **„beveiligingsdoorzoeking** van een luchtvaartuig”: een inspectie van de binnenkant en de toegankelijke delen van de buitenkant van het luchtvaartuig om verboden voorwerpen en wederrechtelijke daden **die een gevaar vormen voor de veiligheid van** het luchtvaartuig op te sporen;
31. „meereizend beveiligingsagent”: persoon die door een lidstaat is aangesteld en die meereist aan boord van luchtvaartuigen van luchtvaartmaatschappijen die een vergunning van die lidstaat hebben gekregen teneinde die luchtvaartuigen en de inzittenden ervan te beschermen tegen wederrechtelijke daden **die een gevaar vormen voor de veiligheid van de vlucht**;
32. **„voortdurende steekproefcontrole”**: **een controle die tijdens de hele activiteitsperiode streekproefswijze wordt uitgevoerd.**

#### Artikel 4

##### Gemeenschappelijke **basisnormen**

1. De gemeenschappelijke **basisnormen** voor de bescherming van de burgerluchtvaart tegen wederrechtelijke daden **die een gevaar vormen voor de veiligheid van de burgerluchtvaart**, zijn vastgesteld in de bijlage.
2. **De lidstaten en de gebruikers delen de kosten van de toepassing van de gemeenschappelijke basisnormen voor het bestrijden van wederrechtelijke daden. Ter voorkoming van verstoring van de mededingingsverhoudingen tussen lidstaten en tussen luchthavens, luchtvaartmaatschappijen en andere betrokken organisaties in de Gemeenschap evenals tussen lidstaten en derde landen, dient de Commissie zo spoedig mogelijk een voorstel in voor een uniforme regeling voor de financiering van deze beveiligingsmaatregelen.**
3. Overeenkomstig de procedure van artikel 20, lid 2, worden gedetailleerde maatregelen en procedures vastgesteld voor de tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde gemeenschappelijke **basisnormen**.

Donderdag, 15 juni 2006

Deze maatregelen hebben met name betrekking op:

- a) methodes voor het uitvoeren van beveiligingsonderzoeken, toegangscntroles en andere beveiligingsmaatregelen;
- b) methodes om controles en doorzoekingen van luchtvaartuigen uit te voeren;
- c) verboden voorwerpen;
- d) prestatiecriteria en acceptatietests voor apparatuur;
- e) rekrutering van personeel en opleidingseisen;
- f) de definiëring van kritieke delen van om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones;
- g) de verplichtingen van en de valideringsprocedures voor erkende agenten, bekende expediteurs en expediteurs voor rekening van anderen;
- h) categorieën van personen en goederen die om objectieve redenen speciale beveiligingsprocedures moeten doorlopen of worden vrijgesteld van beveiligingsonderzoeken, toegangscntroles of andere beveiligingsmaatregelen;
- i) **achtergrondcontroles.**

**De Commissie stelt in overeenstemming met de procedure van artikel 20, lid 2, criteria vast op grond waarvan de lidstaten uitzonderingen kunnen maken op de gemeenschappelijke basisnormen van lid 1 en beveiligingsmaatregelen kunnen nemen die een afdoend niveau van bescherming bieden in luchthavens of afgebakende zones van luchthavens op basis van een beoordeling van de risico's ter plaatse.** Dergelijke alternatieve maatregelen zijn gerechtvaardigd om redenen die te maken hebben met de grootte van het luchtvaartuig, de aard van de activiteiten en/of de frequentie van de activiteiten in de betrokken luchthavens.

4. De lidstaten moeten ervoor zorgen dat de in lid 1 bedoelde gemeenschappelijke **basisnormen** worden toegepast.

**5. Elk van de gedetailleerde maatregelen en procedures voor de tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde gemeenschappelijke basisnormen wordt vastgesteld op basis van een risico- en effectbeoordeling. In deze beoordeling dienen ook de te verwachten kosten te worden betrokken.**

#### Artikel 5

##### Transparantie ten aanzien van de kosten

**Wanneer kosten in verband met de beveiliging op de luchthaven of aan boord in de prijs van een vliegticket zijn inbegrepen, moeten die kosten afzonderlijk worden vermeld op het ticket of op andere wijze aan de passagier kenbaar worden gemaakt.**

#### Artikel 6

##### Maatregelen in geval van inbreuk op de beveiliging

**Wanneer lidstaten vermoeden dat het beveiligingsniveau door een inbreuk op de beveiliging in het gedrang is gekomen, zorgen zij ervoor dat onmiddellijk de nodige actie wordt ondernomen om deze inbreuk ongedaan te maken en de constante beveiliging van de burgerluchtvaart te verzekeren.**

**De lidstaten plegen met het in het artikel 20 bedoelde comité overleg voordat zij dergelijke maatregelen toepassen.**

#### Artikel 7

##### Strengere maatregelen van lidstaten

1. Lidstaten mogen maatregelen toepassen die strenger zijn dan de in artikel 4 vastgelegde gemeenschappelijke **basisnormen**. Zij moeten daarbij tewerk gaan op basis van een risicobeoordeling en overeenkomstig de communautaire regelgeving. Strengere maatregelen moeten relevant, objectief en niet-discriminerend zijn en in verhouding staan tot het bestreden risico.

De lidstaten moeten de genomen maatregelen **voorafgaand aan de toepassing ervan** aan de Commissie **en het in artikel 20 bedoelde comité** meedelen.

Donderdag, 15 juni 2006

2. De Commissie kan de toepassing van lid 1 controleren en, na raadpleging van het in *artikel 20*, lid 1, vermelde comité, beslissen of de lidstaat de maatregelen mag blijven toepassen.

De Commissie deelt haar besluit mee aan de Raad en de lidstaten.

Binnen een maand nadat de beslissing door de Commissie is meegedeeld, kan een lidstaat beroep aantekenen tegen de beslissing bij de Raad. De Raad kan, bij gekwalificeerde meerderheid en binnen een termijn van drie maanden, een afwijkende beslissing nemen.

3. Lid 1, tweede alinea, en lid 2 zijn niet van toepassing als de strengere maatregelen beperkt blijven tot een welbepaalde vlucht op een specifieke datum.

**4. De lidstaten staan in voor de kosten die met de toepassing van de in lid 1 bedoelde strengere maatregelen gepaard gaan.**

#### Artikel 8

##### *Oormerking van veiligheidsheffingen en -vergoedingen*

**Veiligheidsheffingen en -vergoedingen, ongeacht of zij door lidstaten dan wel door luchtvaartmaatschappijen of entiteiten worden geheven, zijn transparant, worden uitsluitend aangewend voor de kosten van beveiliging van de luchthaven of het vliegtuig en bedragen niet meer dan de kosten voor de toepassing van de in artikel 4 bedoelde gemeenschappelijke basisnormen.**

#### Artikel 9

Door derde landen vereiste beveiligingsmaatregelen

1. Onverminderd de bilaterale overeenkomsten waarbij de Gemeenschap partij is, moet een lidstaat de Commissie in kennis stellen van door derde landen vereiste maatregelen voorzover deze afwijken van de gemeenschappelijke **basisnormen** die in artikel 4 zijn vastgesteld voor vluchten vanuit een luchthaven van een lidstaat naar of over dat derde land.

2. Op verzoek van de betrokken lidstaat of op eigen initiatief onderzoekt de Commissie de toepassing van **de overeenkomstig lid 1 meegedeelde maatregelen** en **kan zij conform de procedure in artikel 20, lid 2 en na raadpleging van het derde land een passend antwoord aan het derde land opstellen.**

De Commissie deelt haar beslissing mee aan de Raad en de lidstaten.

3. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing wanneer:

- a) de betrokken lidstaat de desbetreffende maatregelen overeenkomstig *artikel 7* toepast; of
- b) de vereiste van het derde land beperkt blijft tot een welbepaalde vlucht op een specifieke datum.

#### Artikel 10

Nationale autoriteit

Als in een en dezelfde lidstaat twee of meer organen betrokken zijn bij de beveiliging van de luchtvaart, duidt die lidstaat één autoriteit aan (hierna „de **bevoegde** autoriteit” genoemd) die verantwoordelijk is voor de coördinatie van en het toezicht op de toepassing van de in artikel 4 vermelde gemeenschappelijke **basisnormen**.



Donderdag, 15 juni 2006

*Artikel 11*

## Programma's

De lidstaten, luchthavenexploitanten, luchtvaartmaatschappijen en andere entiteiten die de normen voor luchtvaartbeveiliging toepassen, zijn verantwoordelijk voor het opstellen, toepassen en instandhouden van hun respectieve beveiligingsprogramma's op de in de *artikelen 12 tot en met 16* beschreven wijze.

Bovendien moeten de lidstaten ook de in *artikel 17* gedefinieerde ruimere kwaliteitscontrole uitvoeren.

*Artikel 12*

## Nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart

1. Elke lidstaat moet een nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart opstellen, toepassen en instandhouden.

In dat programma zijn de verantwoordelijkheden voor de toepassing van de in *artikel 4* vermelde gemeenschappelijke **basismethoden** vastgesteld en zijn de door de exploitanten en andere entiteiten te nemen maatregelen beschreven.

2. De **bevoegde** autoriteit stelt de exploitanten en entiteiten die er een gewettigd belang in stellen, **op een „need to know”-basis** schriftelijk in kennis van de passende delen van zijn nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart.

*Artikel 13***Nationaal kwaliteitscontroleprogramma**

1. **Elke lidstaat zorgt voor de opstelling, toepassing en handhaving van een nationaal kwaliteitscontroleprogramma.**

**Het programma stelt de lidstaten in staat de kwaliteit van de beveiliging van de burgerluchtvaart te controleren en na te gaan of aan deze verordening en aan het nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart is voldaan.**

2. **De specificaties van het nationaal kwaliteitscontroleprogramma worden vastgesteld volgens de procedure van *artikel 20*, lid 2.**

**Het programma maakt het mogelijk tekortkomingen snel op te sporen en te corrigeren. Het programma bepaalt ook dat alle luchthavens, exploitanten en andere entiteiten die verantwoordelijk zijn voor de toepassing van beveiligingsnormen en die op het grondgebied van de betrokken lidstaat zijn gevestigd, geregeld worden gecontroleerd door of onder toezicht van de nationale autoriteit.**

*Artikel 14*

## Programma voor beveiliging van de luchthaven

1. Elke luchthavenexploitant moet een programma voor luchthavenbeveiliging opstellen, toepassen en instandhouden.

In dat programma is beschreven welke methodes en procedures de luchthavenexploitant moet volgen om te beantwoorden aan deze verordening en aan het nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart dat is opgesteld door de lidstaat waarin de luchthaven is gevestigd.

In het programma is ook beschreven hoe de luchthavenexploitant toezicht zal houden op de naleving van deze methodes en procedures.

2. Het luchthavenbeveiligingsprogramma moet bij de **bevoegde** autoriteit worden ingediend.

Donderdag, 15 juni 2006

#### Artikel 15

##### Programma voor beveiliging van de luchtvaartmaatschappij

1. Elke **lidstaat** moet **ervoor zorgen dat luchtvaartmaatschappijen die vanuit die staat diensten verstrekken**, een programma voor beveiliging **van luchtvaartmaatschappijen** toepassen en instandhouden **dat aan de vereisten van de nationale programma's voor de beveiliging van de burgerluchtvaart voldoet**.

In dat programma is beschreven welke methodes en procedures de luchtvaartmaatschappij moet volgen om te beantwoorden aan deze verordening en aan het nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart dat is opgesteld door de lidstaat van waaruit hij diensten verleent.

In het programma is ook beschreven hoe de luchtvaartmaatschappij toezicht zal houden op de naleving van deze methodes en procedures.

2. Op verzoek moet het programma voor beveiliging van de luchtvaartmaatschappij bij de **bevoegde** autoriteit worden ingediend.

3. **Wanneer een programma voor beveiliging van een luchtvaartmaatschappij binnen de Gemeenschap door de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de exploitatievergunning verleent, is goedgekeurd, wordt dit door alle andere lidstaten erkend. Deze goedkeuring en erkenning is niet van toepassing op die delen van het programma die betrekking hebben op strengere maatregelen die moeten worden toegepast in een lidstaat buiten de lidstaat die de exploitatievergunning verleent.**

#### Artikel 16

Programma voor de beveiliging van een **erkend agent** die de normen inzake luchtvaartbeveiliging toepast

1. Elke entiteit die **volgens het nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart** de normen inzake luchtvaartbeveiliging **moet toepassen**, moet een beveiligingsprogramma opstellen, toepassen en instandhouden.

In dat programma is beschreven welke methodes en procedures de entiteit moet volgen om te beantwoorden aan het nationaal programma voor beveiliging van de burgerluchtvaart dat is opgesteld door de **desbetreffende** lidstaat **met betrekking tot haar activiteiten in die lidstaat en daarnaast aan deze verordening**.

In het programma is ook beschreven hoe de entiteit toezicht zal houden op de naleving van deze methodes en procedures.

2. Op verzoek moet het programma voor beveiliging van de entiteit die de normen inzake beveiliging van de luchtvaart toepast bij de **bevoegde** autoriteit worden **ingediend**.

#### Artikel 17

##### Inspecties door de Commissie

1. **De Commissie draagt het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart op om in samenwerking met de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat inspecties uit te voeren**, inclusief inspecties van luchthavens, exploitanten en entiteiten die normen voor de beveiliging van de luchtvaart toepassen, teneinde toezicht te houden op de toepassing van deze verordening door de lidstaten, zwakke plekken in de beveiliging van de luchtvaart op te sporen **en, indien nodig, aanbevelingen te doen om de beveiliging van de luchtvaart te verbeteren**. Hiertoe stelt de **bevoegde** autoriteit de Commissie schriftelijk in kennis van alle burgerluchthavens op haar grondgebied, behalve de luchthavens die onder artikel 4, lid 3, vallen.

De procedures voor de uitvoering van inspecties door de Commissie worden vastgesteld volgens de procedure van *artikel 20*, lid 2.

2. De inspecties door de Commissie van luchthavens, exploitanten en andere entiteiten die normen voor de beveiliging van de luchtvaart toepassen, vinden onaangekondigd plaats.

Donderdag, 15 juni 2006

3. Elk inspectieverslag van de Commissie wordt aan de nationale autoriteit van de betrokken lidstaat meegedeeld; in haar antwoord moet deze autoriteit aangeven welke maatregelen worden genomen om eventuele vastgestelde tekortkomingen te corrigeren.

Het verslag van de Commissie en het antwoord van de nationale autoriteit worden vervolgens meegedeeld **de bevoegde** autoriteiten **van alle andere lidstaten**.

**4. De Commissie zorgt ervoor dat iedere Europese luchthaven die onder deze verordening valt, binnen ... (\*) ten minste eenmaal wordt geïnspecteerd.**

#### Artikel 18

##### Verspreiding van informatie

Met het oog op Besluit 2001/844/EG, EGKS, Euratom worden de volgende documenten beschouwd als „gerubriceerde EU-gegevens”, die niet openbaar mogen worden gemaakt:

- a) de in artikel 4, lid 3, vermelde maatregelen en procedures, als deze gevoelige beveiligingsinformatie bevatten;
- b) inspectieverslagen van de Commissie en antwoorden van de **bevoegde** autoriteiten, zoals vermeld in artikel 17, lid 3.

#### Artikel 19

##### Verslag

**De Commissie doet het Europees Parlement, de Raad, de lidstaten en de nationale parlementen jaarlijks een verslag toekomen over de toepassing van deze verordening en de impact ervan op de verbetering van de beveiliging van de luchtvaart, maar ook over eventuele zwakke punten en tekortkomingen die bij controles en inspecties van de Commissie aan het licht zijn gebracht.**

#### Artikel 20

##### Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité (hierna: „het Comité”).
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 daarvan.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op een maand.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

#### Artikel 21

##### Adviesgroep van belanghebbenden

**Onverminderd de rol van het in artikel 20 bedoelde Comité richt de Commissie een „Adviesgroep van belanghebbenden inzake luchtvaartbeveiliging” op, met Europese representatieve organisaties die betrokken zijn bij of rechtstreeks worden beïnvloed door beveiliging van de luchtvaart. De rol van deze groep is uitsluitend beperkt tot het adviseren van de Commissie. Het in artikel 20 bedoelde Comité houdt de Adviesgroep van belanghebbenden inzake luchtvaartbeveiliging tijdens het gehele regelgevingsproces op de hoogte.**

(\*) Vier jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Donderdag, 15 juni 2006

## Artikel 22

### Publicatie van informatie

**De Commissie stelt jaarlijks besluiten van de inspectieverslagen op en publiceert conform Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie<sup>(1)</sup> een verslag over de toepassing van deze verordening en over de situatie in de Gemeenschap betreffende beveiliging van de luchtvaart.**

## Artikel 23

### Derde landen

**Overeenkomsten** waarin erkend wordt dat de in het derde land toegepaste beveiligingsnormen gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen **moeten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag in tussen de Gemeenschap en een derde land gesloten internationale luchtvaartovereenkomsten worden opgenomen, teneinde aldus de verwezenlijking van de doelstelling van „one-stop security” voor alle vluchten tussen de Europese Unie en derde landen dichterbij te brengen.**

## Artikel 24

### Sancties

De lidstaten stellen de sancties vast die van toepassing zijn wanneer de bepalingen van deze verordening worden geschonden en treffen alle maatregelen die nodig zijn om de daadwerkelijke toepassing van die sancties te verzekeren. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

## Artikel 25

### Intrekking

Verordening (EG) nr. 2320/2002 wordt ingetrokken.

## Artikel 26

### Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Ze is van toepassing vanaf ...<sup>(1)</sup>, behalve artikel 4, lid 3, artikel 17, lid 1, en artikel 20, die van toepassing zijn vanaf ...<sup>(2)</sup>.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement  
De Voorzitter

Voor de Raad  
De Voorzitter

<sup>(1)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43.

<sup>(2)</sup> Eén jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

<sup>(\*)</sup> De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Donderdag, 15 juni 2006

## BIJLAGE

GEMEENSCHAPPELIJKE **BASISNORMEN** VOOR DE BEVEILIGING  
VAN DE BURGERLUCHTVAART TEGEN WEDERRECHTELIJKE DADEN (ARTIKEL 4)

## 1. LUCHTHAVENBEVEILIGING

## 1.1 Eisen in verband met het ontwerp van de luchthaven

1. Bij het ontwerp en de bouw van nieuwe luchthaveninstallaties of de verbouwing van bestaande luchthaveninstallaties moet rekening worden gehouden met de voorschriften voor de toepassing van de in deze bijlage en in de uitvoeringsbesluiten vermelde gemeenschappelijke **basisnormen**.
2. Luchthavens worden ingedeeld in de volgende zones:
  - a) landzijde;
  - b) luchtzijde;
  - c) om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones; en
  - d) kritieke delen van om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones.

## 1.2 Toegangscontrole

1. De toegang tot de luchtzijde wordt beperkt om te beletten dat onbevoegde personen en verboden voertuigen deze zones binnenkomen.
2. De toegang tot om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones wordt gecontroleerd om te voorkomen dat onbevoegde personen en verboden voertuigen deze zones binnenkomen.
3. Personen en voertuigen krijgen alleen toegang tot de luchtzijde en om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones als ze aan de vereiste veiligheidsvoorwaarden **beantwoorden**.
4. **Alle personeelsleden, met inbegrip van de bemanningsleden, moeten met succes een achtergrondcontrole hebben doorlopen voordat zij een luchthavenidentificatiekaart krijgen die hen zonder begeleiding toegang verleent tot om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones. Identificatiekaarten kunnen worden erkend door andere bevoegde autoriteiten dan de afgever van de betrokken identificatiekaart.**

## 1.3 Beveiligingsonderzoeken van personen die geen passagier zijn en van de voorwerpen die zij bij zich dragen

1. Personen die geen passagier zijn en de voorwerpen die zij bij zich dragen worden op willekeurige basis onderzocht bij het binnenkomen van om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones om te voorkomen dat verboden voorwerpen in deze zones worden binnengebracht.
2. Alle personen die geen passagier zijn en de voorwerpen die zij bij zich dragen worden onderzocht bij het binnenkomen van kritieke delen van om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones om te voorkomen dat verboden voorwerpen in deze zones worden binnengebracht.

## 1.4 Onderzoek van voertuigen

Voertuigen die een om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zone binnenkomen, worden onderzocht om te voorkomen dat verboden voorwerpen in deze zones worden binnengebracht.

## 1.5 Bewaking, patrouilles en andere fysieke controles

In de om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones vinden bewaking, patrouilles en andere fysieke controles plaats om verdachte gedragingen en zwakke punten die kunnen worden misbruikt om wederrechtelijke daden te stellen, op te sporen en om personen te beletten dergelijke daden te stellen.

## 2. AFGEBAKENDE ZONES VAN LUCHTHAVENS

Luchtvaartuigen die geparkeerd zijn in afgebakende zones van luchthavens waarop de in artikel 4, lid 3, vermelde alternatieve maatregelen van toepassing zijn, worden gescheiden van luchtvaartuigen waarop alle in de bijlage vastgestelde gemeenschappelijke **basisnormen** van toepassing zijn om te **verzekeren** dat de veiligheidsnormen die worden toegepast op de luchtvaartuigen van de tweede categorie en op hun passagiers, bagage en vracht **niet** in het gedrang komen.

Donderdag, 15 juni 2006

### 3. BEVEILIGING VAN LUCHTVAARTUIGEN

1. Wanneer de passagiers zijn uitgestapt, wordt het luchtvaartuig **aan een beveiligingscontrole onderworpen** alvorens het weer vertrekt om te garanderen dat zich geen verboden voorwerpen aan boord bevinden. **Een luchtvaartuig kan van deze controle worden vrijgesteld wanneer het vanuit een andere lidstaat arriveert, tenzij de Commissie of de betrokken lidstaat aanwijzingen heeft verschaft waaruit blijkt dat de passagiers en hun cabinebagage niet kunnen worden geacht te zijn gecontroleerd in de zin van de gemeenschappelijke basisnormen bedoeld in artikel 4.**
2. **Passagiers die op een erkende luchthaven vanwege technische problemen uit een luchtvaartuig zijn gestapt en vervolgens in een beveiligde zone van die luchthaven verblijven, moeten niet opnieuw aan een beveiligingsonderzoek worden onderworpen.**
3. Elk luchtvaartuig wordt beschermd tegen manipulatie door onbevoegden. **De aanwezigheid van een luchtvaartuig in de kritieke delen van de om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zone wordt geacht een voldoende bescherming te vormen.**
4. Elk luchtvaartuig dat niet beschermd is tegen manipulatie door onbevoegden wordt doorzocht.

### 4. PASSAGIERS EN CABINEBAGAGE

#### 4.1 Beveiligingsonderzoek van passagiers en cabinebagage

1. Alle passagiers die voor een eerste vlucht vertrekken, inclusief transfer- en transitpassagiers, en hun cabinebagage worden onderzocht om te voorkomen dat verboden voorwerpen in om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones of aan boord van luchtvaartuigen worden gebracht.
2. Transferpassagiers en hun cabinebagage kunnen worden vrijgesteld van deze beveiligingsonderzoeken als:
  - a) ze aankomen uit een lidstaat, tenzij de Commissie of die lidstaat informatie heeft verstrekt waaruit blijkt dat die passagiers en hun cabinebagage volgens de gemeenschappelijke **basisnormen** niet als onderzocht kunnen worden beschouwd; of
  - b) ze aankomen uit een derde land waarmee de Gemeenschap een in *artikel 23* bedoelde overeenkomst heeft gesloten waarin wordt erkend dat deze passagiers en hun cabinebagage onderzocht zijn volgens normen die gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen.
3. Transitpassagiers en hun cabinebagage kunnen worden vrijgesteld van deze beveiligingsonderzoeken als:
  - a) ze aan boord van het luchtvaartuig blijven; of
  - b) ze zich niet mengen met onderzochte vertrekkende passagiers, met uitzondering van passagiers die hetzelfde luchtvaartuig nemen; of
  - c) ze aankomen uit een lidstaat, tenzij de Commissie of die lidstaat informatie heeft verstrekt waaruit blijkt dat die passagiers en hun cabinebagage volgens de gemeenschappelijke **basisnormen** niet als onderzocht kunnen worden beschouwd; of
  - d) ze aankomen uit een derde land waarmee de Gemeenschap een in *artikel 23* bedoelde overeenkomst heeft gesloten waarin wordt erkend dat deze passagiers en hun cabinebagage onderzocht zijn volgens normen die gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen.

#### 4.2 Bescherming van passagiers en cabinebagage

1. Passagiers en hun cabinebagage worden beschermd tegen manipulatie door onbevoegden vanaf het ogenblik waarop ze zijn onderzocht tot het vertrek van het luchtvaartuig waarmee ze worden vervoerd.
2. Onderzochte vertrekkende passagiers mogen zich niet met aankomende passagiers mengen, behalve wanneer:
  - a) de passagiers aankomen uit een lidstaat, voorzover de Commissie of die lidstaat geen informatie heeft verstrekt waaruit blijkt dat die passagiers en hun cabinebagage volgens de gemeenschappelijke **basisnormen** niet als onderzocht kunnen worden beschouwd; of

Donderdag, 15 juni 2006

- b) de passagiers aankomen uit een derde land waarmee de Gemeenschap een in *artikel 23* bedoelde overeenkomst heeft gesloten waarin wordt erkend dat deze passagiers en hun cabinebagage zijn onderzocht volgens normen die gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen.

#### 4.3 Passagiers die de orde kunnen verstoren

Passagiers die de orde kunnen verstoren worden vóór vertrek aan passende veiligheidsmaatregelen onderworpen.

### 5. RUIMBAGAGE

#### 5.1 Beveiligingsonderzoek van ruimbagage

1. Alle ruimbagage wordt onderzocht alvorens ze in het luchtvaartuig wordt geladen.
2. Ruimbagage van transferpassagiers kan worden vrijgesteld van deze beveiligingsonderzoeken als:
  - a) ze aankomt uit een lidstaat, tenzij de Commissie of die lidstaat informatie heeft verstrekt waaruit blijkt dat die ruimbagage volgens de gemeenschappelijke **basisnormen** niet als onderzocht kan worden beschouwd; of
  - b) ze aankomt uit een derde land waarmee de Gemeenschap een in *artikel 23* bedoelde overeenkomst heeft gesloten waarin wordt erkend dat deze ruimbagage onderzocht is volgens normen die gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen.
3. Ruimbagage van transitpassagiers kan worden vrijgesteld van deze beveiligingsonderzoeken als ze aan boord van het luchtvaartuig blijft.

#### 5.2 Bescherming van ruimbagage

Ruimbagage die bestemd is om in een luchtvaartuig te worden vervoerd, wordt beschermd tegen manipulatie door onbevoegden vanaf het ogenblik waarop ze wordt onderzocht of het ogenblik waarop de luchtvaartmaatschappij de ruimbagage onder zich neemt, indien dit vroeger is, tot het vertrek van het luchtvaartuig waarin de ruimbagage zal worden vervoerd.

#### 5.3 Controle op ruimbagage in relatie tot de passagiers

1. Elk stuk ruimbagage wordt geïdentificeerd als begeleid of onbegeleid. De ruimbagage van een passagier die is ingecheckt voor een vlucht maar die zich niet aan boord van het luchtvaartuig bevindt, wordt als onbegeleid geïdentificeerd.
2. Onbegeleide ruimbagage wordt niet vervoerd, tenzij die bagage van de passagier gescheiden is door factoren waarover de passagier geen controle heeft of de bagage aan **afdoende** beveiligingsmaatregelen is onderworpen.

### 6. VRACHT EN POST

#### 6.1 Beveiligingsmaatregelen voor vracht

1. Alle vracht wordt aan beveiligingsmaatregelen onderworpen alvorens in het luchtvaartuig te worden geladen. Een luchtvaartmaatschappij aanvaardt geen vracht voor vervoer in een luchtvaartuig als de beveiligingsmaatregelen niet bevestigd zijn door een erkend agent **van een andere luchtvaartmaatschappij**, een bekende expediteur of een expediteur voor rekening van anderen.
2. Transfervracht wordt onderworpen aan de in het uitvoeringsbesluit gespecificeerde beveiligingsmaatregelen. **Transfervracht kan worden vrijgesteld van de beveiligingsmaatregelen:**
  - a) **als ze aankomt uit een lidstaat, tenzij de Commissie of die lidstaat informatie heeft verstrekt waaruit blijkt dat die vracht volgens de gemeenschappelijke basisnormen van artikel 4 niet als onderzocht kan worden beschouwd; of**
  - b) **als ze aankomt uit een derde land waarmee de Gemeenschap een in artikel 23 bedoelde overeenkomst heeft gesloten waarin wordt erkend dat deze transfervracht onderzocht is volgens normen die gelijkwaardig zijn aan de communautaire normen; of**
  - c) **in de in een uitvoeringsbesluit nader te bepalen gevallen.**
3. Transitvracht kan worden vrijgesteld van beveiligingsmaatregelen als ze aan boord van het luchtvaartuig blijft.

Donderdag, 15 juni 2006

## 6.2 Beveiligingsmaatregelen voor post

1. *Alle post wordt aan beveiligingsmaatregelen onderworpen alvorens in het luchtvaartuig te worden geladen. Een luchtvaartmaatschappij aanvaardt geen post voor vervoer in een luchtvaartuig als niet is bevestigd dat de in een uitvoeringsbesluit nader te bepalen geschikte beveiligingsmaatregelen voor post zijn genomen.*
2. *Transferpost wordt onderworpen aan de in het uitvoeringsbesluit gespecificeerde beveiligingsmaatregelen. Transferpost kan worden vrijgesteld van de beveiligingsmaatregelen op grond van de vrijstellingscriteria als bedoeld in afdeling 5.1, punt 2.*
3. *Transitpost kan worden vrijgesteld van beveiligingsmaatregelen als ze aan boord van het luchtvaartuig blijft.*

## 6.3 Bescherming van vracht

1. Vracht die bestemd is om in een luchtvaartuig te worden vervoerd, wordt beschermd tegen manipulatie door onbevoegden vanaf het ogenblik waarop de beveiligingsmaatregelen zijn uitgevoerd tot het vertrek van het luchtvaartuig waarmee de vracht zal worden vervoerd.
2. Vracht die, nadat de beveiligingsmaatregelen zijn uitgevoerd, niet afdoende beschermd is tegen manipulatie door onbevoegden, wordt onderzocht.

## 7. BEDRIJFSPOST VAN EEN LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJ EN BEDRIJFSMATERIEEL VAN EEN LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJ

Om te voorkomen dat verboden voorwerpen aan boord van een luchtvaartuig worden gebracht, worden bedrijfspost en bedrijfsmaterieel van een luchtvaartmaatschappij aan beveiligingscontroles onderworpen en vervolgens beschermd tot ze in het luchtvaartuig worden geladen.

## 8. VLUCHTBENODIGDHEDEN

Om te voorkomen dat verboden voorwerpen aan boord van een luchtvaartuig worden gebracht, worden vluchtbenodigdheden, inclusief cateringmateriaal, die bestemd zijn voor vervoer of gebruik in een luchtvaartuig, aan beveiligingsmaatregelen onderworpen en vervolgens beschermd tot ze in het luchtvaartuig worden geladen.

## 9. LUCHTHAVENBENODIGDHEDEN

Benodigdheden die in om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones van luchthavens worden verkocht of gebruikt, inclusief leveringen voor belastingvrije winkels en restaurants, worden aan beveiligingsmaatregelen onderworpen om te voorkomen dat verboden voorwerpen in deze zones worden binnengebracht.

## 10. MEEREIZENDE BEVEILIGINGSAGENTEN

1. Onverminderd de toepasselijke veiligheidsmaatregelen in de luchtvaart:
  - krijgen onbevoegde personen tijdens een vlucht geen toegang tot de bemanningscabine;
  - worden passagiers die de orde kunnen verstoren tijdens een vlucht aan passende beveiligingsmaatregelen onderworpen.
2. Als een passagier tijdens een vlucht een wederrechtelijke daad wil stellen, worden passende beveiligingsmaatregelen genomen om dit te voorkomen.
3. Aan boord van een luchtvaartuig mogen geen wapens worden gedragen (**met uitzondering van wapens die als vracht zijn aangegeven**), tenzij de betrokken lidstaat hiervoor toestemming heeft verleend en aan de vereiste veiligheidsvoorwaarden is voldaan, **en**
  - a) **de lidstaat de betrokken luchtvaartmaatschappij hiervoor toestemming heeft verleend; en**
  - b) **de lidstaat van vertrek, de lidstaat van aankomst en, indien van toepassing, alle lidstaten waar overheen wordt gevlogen of waar een tussenstop wordt gemaakt, van tevoren goedkeuring hebben verleend.**
4. Meereizende beveiligingsagenten mogen enkel actief zijn aan boord van een luchtvaartuig als ze aan de vereiste beveiligingsvoorschriften voldoen en de vereiste opleiding hebben gevolgd. De lidstaten behouden zich het recht voor meereizende beveiligingsagenten te weigeren aan boord van vluchten van luchtvaartmaatschappijen waarvoor zij een vergunning hebben afgeleverd.



Donderdag, 15 juni 2006

5. Punten 1 tot en met 4 zijn alleen van toepassing op luchtvaartmaatschappijen uit de Gemeenschap **en luchtvaartmaatschappijen die hun hoofdvestiging in een of meer lidstaten hebben.**
6. **De verantwoordelijkheden voor het nemen van de nodige maatregelen in geval van wederrechtelijke handelingen aan boord van een burgerluchtvaartuig of tijdens een vlucht worden duidelijk afgebakend, onverminderd het beginsel van de overkoepelende bevoegdheid van de gezagvoerder.**

#### 11. RECRUTERING EN OPLEIDING VAN PERSONEEL

1. Personen die beveiligingsonderzoeken, toegangscontroles of andere beveiligingsmaatregelen toepassen of verantwoordelijk zijn voor de toepassing ervan, worden gerecruteerd, opgeleid en, **in voorkomend geval**, gecertificeerd teneinde te garanderen dat ze geschikt zijn voor deze werkzaamheden en bevoegd zijn om de hen toegewezen taken uit te voeren.
2. Indien het nodig is dat andere personen dan passagiers **en begeleide personen met een luchthavenpas voor korte duur** toegang krijgen tot om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones, moeten deze personen een beveiligingsopleiding volgen alvorens ze een luchthavenidentificatiekaart of een bemanningidentificatiekaart krijgen, **tenzij zij permanent begeleid worden door een of meer personen in het bezit van een luchthavenidentificatiekaart of een bemanningidentificatiekaart.**
3. De in de leden 1 en 2 vermelde opleiding moet regelmatig worden herhaald.
4. De instructeurs die de in de leden 1 en 2 vermelde opleiding verstrekken, moeten over de nodige kwalificaties beschikken.

#### 12. BEVEILIGINGSUITRUSTING

De uitrusting die gebruikt wordt voor beveiligingsonderzoeken, toegangscontroles en andere beveiligingsmaatregelen moet **voldoen aan de goedgekeurde specificatie en** geschikt zijn om de beveiligingsmaatregelen uit te voeren.

#### 13. ACHTERGRONDCONTROLES

**Alle piloten en aanvragers van een vliegbrevet voor gemotoriseerde vliegtuigen worden onderworpen aan uniforme achtergrondcontroles, die met geregelde tussenpozen worden herhaald. De besluiten van de bevoegde autoriteiten met betrekking tot deze achtergrondcontroles worden op grond van dezelfde criteria genomen.**

---

P6\_TA(2006)0268

### Invoering door Slovenië van de euro op 1 januari 2007 \*

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad overeenkomstig artikel 122, lid 2, van het Verdrag betreffende de aanneming van de eenheidsmunt door Slovenië op 1 januari 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2006)0225) <sup>(1)</sup>,
- gezien het convergentieverslag 2006 over Slovenië van de Commissie (COM(2006)0224) en het convergentieverslag van de Europese Centrale Bank van mei 2006,
- gelet op artikel 122, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0164/2006),

<sup>(1)</sup> Nog niet in het PB gepubliceerd.

**Donderdag, 15 juni 2006**

- gelet op de artikelen 51 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 1 juni 2006 over de uitbreiding van de eurozone<sup>(1)</sup>,
  - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken (A6-0200/2006),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. spreekt zich uit voor de aanneming van de euro door Slovenië in januari 2007;
  3. verzoekt de lidstaten de Commissie de mogelijkheid te geven de vervulling van de criteria van Maastricht te beoordelen op basis van welomschreven, actuele, betrouwbare en kwalitatief hoogstaande gegevens;
  4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2006)0240.

**P6\_TA(2006)0269**

**Tunesië**

### **Resolutie van het Europees Parlement over Tunesië**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over de mensenrechtensituatie in Tunesië, met name de op 29 september 2005<sup>(1)</sup> en 15 december 2005<sup>(2)</sup> aangenomen resoluties,
- gezien de op 1 maart 1998 in werking getreden Euro-mediterrane associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten en Tunesië<sup>(3)</sup>,
- gezien de mededeling van de Commissie van 21 mei 2003 „Een nieuwe impuls voor EU-maatregelen inzake mensenrechten en democratisering, in samenwerking met de mediterrane partners” (COM(2003)0294),
- gezien de mededeling van de Commissie van 12 april 2005 „Tien jaar Euro-mediterraan partnerschap: een werkprogramma voor het aanpakken van de uitdagingen van de komende vijf jaar” (COM(2005)0139),
- gezien de mededeling van de Commissie van 12 mei 2004 over het Europese nabuurschapsbeleid (COM(2004)0373) en haar op 4 juli 2005 in werking getreden actieplan EU-Tunesië,
- gezien de in juni 2004 aangenomen richtsnoeren van de Raad inzake de bescherming van mensenrechtenactivisten,
- gezien de op 13 december 2005 tijdens het debat over de mensenrechten in Tunesië door de fungerend voorzitter van de Raad en de Commissie afgelegde verklaringen,
- gezien zijn op 14 februari 2006 aangenomen verslag over de clause inzake mensenrechten en democratie in door de Europese Unie gesloten overeenkomsten<sup>(4)</sup>,
- gezien de stappen die de voorzitterschappen van de Raad in de periode van september 2005 tot mei 2006 ondernomen hebben op het gebied van de mensenrechten in Tunesië,

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten van die datum, P6\_TA(2005)0368.

<sup>(2)</sup> Aangenomen teksten van die datum, P6\_TA(2005)0525.

<sup>(3)</sup> PB L 97 van 30.3.1998, blz. 2.

<sup>(4)</sup> Aangenomen teksten van die datum, P6\_TA(2006)0056.

Donderdag, 15 juni 2006

- gezien de aanwijzing van Tunesië als voorzitter van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering, op 1 april 2006,
  - gezien de bijeenkomst van 7 juni 2006 van de Politieke Commissie van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering,
  - gezien de verkiezing van Tunesië tot lid van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties en de toezeggingen die dit land inzake mensenrechten heeft gedaan,
  - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat de mensenrechten een essentieel aspect zijn van de betrekkingen tussen de Europese Unie en Tunesië, conform artikel 2 van de Associatieovereenkomst EU-Tunesië en het actieplan van de Europese Unie inzake het Europese nabuurschapsbeleid,
- B. overwegende dat Tunesië zich er in dit actieplan toe verbonden heeft de democratie en de eerbiediging van de fundamentele vrijheden conform de internationale verdragen te bevorderen, en dat de nakoming van deze beloften een fundamenteel element is van de ontwikkeling van de betrekkingen tussen de Europese Unie en Tunesië,
- C. herinnerend aan de drie verzoeken die de Commissie aan de Tunesische autoriteiten heeft gericht, met name de onmiddellijke deblokking van de voor projecten van de civil society bestemde Europese kredieten, de tenuitvoerlegging van het programma voor justitiële hervorming en de instelling van een Subcomité mensenrechten,
- D. overwegende dat het enige resultaat dat de Commissie terzake geboekt heeft de sluiting is van een financieringsakkoord voor justitiële hervorming,
- E. overwegende dat de wet houdende instelling van een Hoger Advocateninstituut, waarin dit akkoord voorziet, begin mei 2006 is aangenomen door het Tunesische parlement zonder dat daarbij rekening is gehouden met de resultaten van de raadplegingen van de orde van advocaten, en dat de speciale VN-rapporteur inzake de onafhankelijkheid van rechters en advocaten nog steeds geen uitnodiging ontvangen heeft van de Tunesische regering,
- F. verontrust over het verbod dat de Tunesische mensenrechtenvereniging LTDH (Ligue tunisienne des droits de l'homme) werd opgelegd een voor 27 en 28 mei 2006 gepland congres te houden, en over het gewelddadige optreden tegen mensenrechtenactivisten en internationale waarnemers,
- G. overwegende dat de LTDH de eerste Arabische en Afrikaanse mensenrechtenvereniging is, en een van de pijlers van de onafhankelijke civil society in Tunesië,
- H. overwegende dat de situatie op het gebied van mensenrechten en vrijheden in Tunesië nog steeds zorgwekkend is en dat de stappen die de Raad en de Commissie tot nu toe hebben ondernomen maar weinig resultaten hebben opgeleverd,
- I. overwegende dat Tunesië sinds 1 april 2006 het voorzitterschap van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering bekleedt, hetgeen voor dit land een grote verantwoordelijkheid inhoudt ten aanzien van het bevorderen van de democratie en de mensenrechten in het kader van het Euro-mediterrane partnerschap,
- J. eraan herinnerend dat Tunesië een belangrijke rol speelt voor de totstandbrenging van een Euro-mediterrane ruimte van vrede, voorspoed en democratie,
1. herinnert eraan dat Tunesië en de Europese Unie sinds 1998 verbonden zijn door een Euro-mediterrane associatieovereenkomst en dat de mensenrechtenclausule (artikel 2) een essentieel element is van deze overeenkomst;
  2. betreurt dat de situatie op het gebied van vrijheden en mensenrechten in Tunesië nog steeds zorgwekkend is en vraagt de Tunesische autoriteiten hun internationale toezeggingen na te komen;
  3. wenst dat de Tunesische autoriteiten opheldering verschaffen over het verbod dat zij de LTDH hebben opgelegd een congres te houden en over het geweld dat is gebruikt tegen Tunesische mensenrechtenactivisten en magistraten;
  4. verzoekt het fungerend voorzitterschap van de Raad een publieke verklaring af te leggen over het verbod om het congres van de LTDH te houden en het gewelddadige optreden tegen Tunesische mensenrechtenactivisten, advocaten en magistraten;

**Donderdag, 15 juni 2006**

5. herhaalt zijn aan de Raad en de Commissie gerichte verzoek een bijeenkomst van de associatieraad te beleggen, teneinde van gedachten te wisselen over de mensenrechtensituatie in Tunesië;
6. verzoekt de Raad en de Commissie wat dat betreft onverwijld alle nodige maatregelen te treffen om van de Tunesische autoriteiten te verkrijgen dat de voor projecten van de civil society bestemde Europese kredieten worden vrijgegeven en dat de Tunesische advocaat Mr. Mohammed Abbou wordt vrijgelaten; vraagt dat de activiteit van de mensenrechtenactivisten in Tunesië ten volle wordt gegarandeerd, conform de EU-richtsnoeren op dit gebied;
7. verzoekt de Commissie alles in het werk te stellen om ervoor te zorgen dat het plan ter ondersteuning van de justitiële hervorming de nodige garanties biedt ten aanzien van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en de vrijheid van handelen van de magistraten; verlangt dat de Tunesische autoriteiten daarnaast ook instemmen met het onderzoek dat de speciale rapporteur van de Verenigde Naties ter plaatse wil instellen naar de onafhankelijkheid van rechters en advocaten;
8. is van oordeel dat de tenuitvoerlegging van de op gang gebrachte hervormingen dient te worden beschouwd als een prioriteit van het partnerschap tussen de Europese Unie en Tunesië, en een essentiële factor van de harmonische ontwikkeling van de betrekkingen tussen de Europese Unie en Tunesië moet zijn;
9. wenst dat de werkzaamheden van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering worden vergemakkelijkt door een betere medewerking van het Tunesische voorzitterschap in termen van eerbiediging van de mensenrechten; rekent op duidelijke verbeteringen op dit gebied, met name met het oog op de komende plenaire bijeenkomst van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering en het parlement van Tunesië, en het bureau van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering.

**P6\_TA(2006)0270**

## **Top EU-Rusland**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de Top EU-Rusland in Sotsji op 25 mei 2006**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst (PSO) tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten en de Russische Federatie <sup>(1)</sup>, die op 1 december 1997 van kracht is geworden en die in 2007 afloopt,
  - onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over Rusland en Tsjetsjenië en met name naar zijn aanbeveling aan de Raad van 26 februari 2004 over de betrekkingen EU-Rusland <sup>(2)</sup>, alsook naar zijn resolutie van 15 december 2004 over de Top EU-Rusland van 25 november 2004 in Den Haag <sup>(3)</sup>,
  - gezien de resultaten van de 17de Top EU-Rusland die op 25 mei 2006 in Sotsji is gehouden,
  - gezien de dialoog die tussen de EU en Rusland wordt gevoerd over de mensenrechten,
  - gezien de huidige internationale en Europese verantwoordelijkheden van Rusland als fungerend voorzitter van de G8 en als voorzitter van het Comité van Ministers van de Raad van Europa,
  - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat betere samenwerking en goede nabuurschapsbetrekkingen tussen de EU en Rusland van doorslaggevende betekenis zijn voor stabiliteit, veiligheid en welvaart in heel Europa,
- B. overwegende dat van beide zijden wordt gewezen op het belang van het strategische partnerschap tussen de EU en Rusland en op hun voornemen hun samenwerking in en buiten Europa verder op te voeren op basis van gedeelde belangen en gezamenlijke waarden, met name democratie, rechtsstaat en eerbiediging van mensenrechten,

<sup>(1)</sup> PB L 327 van 28.11.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 98 E van 23.4.2004, blz. 182.

<sup>(3)</sup> PB C 226 E van 15.9.2005, blz. 224.

Donderdag, 15 juni 2006

- C. overwegende dat tijdens de Top EU-Rusland die in mei 2003 in St. Petersburg is gehouden, is besloten vier gemeenschappelijke ruimten te bepalen waardoor aan de twee jaar eerder overeengekomen gemeenschappelijke economische ruimte een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, een ruimte van externe veiligheid en een ruimte van onderzoek, onderwijs en cultuur werden toegevoegd; overwegende dat beide partijen de vooruitgang die tot dusverre geboekt is bij de implementatie van de vier „gemeenschappelijke ruimten” hebben beoordeeld,
- D. overwegende dat op het gebied van met name energie de betrekkingen verder moeten worden verbeterd op basis van transparantie en beter beheer van de sector, zekerheid van bevoorrading, niet-discriminerend gebruik van doorvoercapaciteiten en een beter klimaat voor meer investeringen,
- E. overwegende dat de EU na haar jongste uitbreiding zeer sterk hecht aan de tenuitvoerlegging van het Europees nabuurschapsbeleid, omdat dat één van de belangrijkste prioriteiten vormt van haar buitenlandse acties, met de daaruit voortvloeiende verdere betrokkenheid bij de oplossing van geschillen in Transnistrië en de Zuidelijke Kaukasus; overwegende dat de EU en Rusland een gezamenlijke verantwoordelijkheid hebben voor de totstandkoming van vreedzame oplossingen van geschillen in hun onmiddellijke omgeving,
- F. overwegende dat er nog steeds en in toenemende mate sprake is van bezorgdheid over de verzwakking van de democratie in Rusland, de toegenomen controle van de staat op de media, het verslechterende klimaat voor NGO's, de toegenomen politieke greep op het rechtswezen, de grotere problemen die de politieke oppositie bij haar acties ondervindt, alsmede over andere maatregelen die de macht van het Kremlin aanzienlijk hebben vergroot,
- G. overwegende dat er behoefte is aan meer samenwerking om democratie, veiligheid en stabiliteit in de gemeenschappelijke nabuurschap te versterken, met name door middel van gemeenschappelijke activiteiten voor de totstandbrenging van democratie en de eerbiediging van elementaire mensenrechten in Wit-Rusland,
- H. overwegende dat de Russische Federatie sinds mei 2006 het roterend voorzitterschap van het Comité van Ministers van de Raad van Europa bekleedt; overwegende dat de eerste prioriteit voor het Russische voorzitterschap, als bekendgemaakt door minister van Buitenlandse Zaken Sergeï Lavrov, de „Versterking [is] van de nationale instrumenten ter bescherming van de mensenrechten, ontwikkeling van onderwijs in de mensenrechten en de rechten van nationale minderheden”,
1. beklemtoont het belang van een versterkt en uitgebreid partnerschap tussen de Europese Unie en de Russische Federatie gebaseerd op onderlinge afhankelijkheid en gemeenschappelijke belangen bij de totstandbrenging van de vier gemeenschappelijke ruimten, maar is van oordeel dat het huidige samenwerkingsverband met Rusland veeleer pragmatisch dan strategisch is, daar hierin voornamelijk gemeenschappelijke economische belangen doorklinken zonder dat er op het gebied van mensenrechten en rechtsstaat resultaten van betekenis worden geboekt;
  2. spreekt zijn waardering uit voor de werkzaamheden die momenteel plaatsvinden in verband met de gemeenschappelijke economische ruimte (GER) met als hoofddoel belemmeringen voor handel en investeringen op te ruimen en hervormingen en mededingingsvermogen te bevorderen op basis van beginselen van niet-discriminatie, openbaarheid en behoorlijk bestuur, maar betreurt dat er geen vooruitgang van betekenis is gemaakt bij de praktische tenuitvoerlegging van de routekaarten voor de andere drie gemeenschappelijke ruimten;
  3. dringt er bij de Commissie op aan tijdig en op een transparante manier volledige uitleg te verschaffen omtrent haar beleid met betrekking tot de toetreding van Rusland tot de WTO, en daarbij aandacht te schenken aan alle terreinen en sectoren van onderhandeling;
  4. dringt er bij de Commissie op aan onderzoek te doen naar bestaande gevallen van discriminatie die door de Russische autoriteiten bij de handel in de landbouwproducten wordt toegepast tegen EU-lidstaten als Polen, maar ook tegen staten in de gezamenlijke nabuurschap zoals Moldavië en Georgië;
  5. wijst met nadruk op het strategische belang van samenwerking op het gebied van energie en de noodzaak de betrekkingen tussen de EU en Rusland op energiegebied aan te halen; betreurt dan ook dat er tijdens de Top in deze sector geen overeenkomst is bereikt en benadrukt dat het beginsel van onderlinge afhankelijkheid en transparantie en het belang van wederkerigheid wat betreft de toegang tot de markten, infrastructuur en investeringen de basis moeten vormen voor verdere onderhandelingen, ten einde oligopolistische marktstructuren te vermijden en de energievoorziening van de Europese Unie te diversifiëren; zoekt Rusland in dit verband het Verdrag inzake het Energiehandvest te ratificeren en de samenwerking op het gebied van energiebesparing en hernieuwbare energiebronnen te intensiveren;

**Donderdag, 15 juni 2006**

6. spreekt zijn waardering uit voor de ondertekening van overeenkomsten inzake visafaciliteiten en overname met het doel de visabeperkingen voor reizen van bepaalde categorieën burgers te versoepelen, en de uitzetting te vergemakkelijken van immigranten die de EU illegaal vanaf Russisch grondgebied zijn binnengekomen;
7. beklemtoont het belang van samenwerking met Rusland als een onmisbare strategische partner voor vrede, stabiliteit en veiligheid, en van de bestrijding van internationaal terrorisme en gewelddadig extremisme, alsmede van het aanpakken van „zachte veiligheidsthema's”, zoals milieu- en nucleaire gevaren, verdovende middelen, wapen- en mensenhandel, en grensoverschrijdende georganiseerde misdaad in de Europese nabuurschap, in samenwerking met de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa en andere internationale fora;
8. spreekt zijn waardering uit voor het feit dat overeenstemming is bereikt over de voorwaarden van het 20 miljoen EUR omvattende programma van de Commissie ter ondersteuning van het sociaal-economische herstel in de Noordelijke Kaukasus, als een aanvullend signaal dat de EU en Rusland bereid zijn in deze regio samen te werken;
9. steunt de gezamenlijke werkzaamheden van beide partners om de praktische samenwerking op het gebied van crisisbeheersing op te voeren en wijst met nadruk op de noodzaak ook bij de versteviging van de multilaterale non-proliferatiemechanismen samen te werken;
10. is verheugd over het voorstel van het toekomstige Finse voorzitterschap om in zijn programma voor het voorzitterschap van de Raad prioriteit toe te kennen aan de noordelijke dimensie; beklemtoont dat dit een belangrijk instrument kan zijn voor het versterken van het partnerschap tussen de EU en Rusland, en dat er concrete voorstellen en projecten moeten worden uitgewerkt en van de nodige financiering moeten worden voorzien;
11. betreurt dat er met betrekking tot de gemeenschappelijke ruimte van externe veiligheid geen vooruitgang is geboekt ten aanzien van de conflictoplossing in Transnistrië en de Zuidelijke Kaukasus, dat er geen werkelijke verbetering is opgetreden in Tsjetsjenië en dat er aan Russische zijde geen bereidheid bestaat om druk uit te oefenen op Wit-Rusland om een echt democratiseringsproces in dat land op gang te brengen;

**Dialogo over de mensenrechten**

12. erkent het belang van de diverse dialogen die sinds jaar en dag worden gevoerd met het oog op een beter functioneren van de samenwerking en het partnerschap tussen de EU en Rusland en wijst met name op de noodzaak van een doeltreffende dialoog over de mensenrechten;
13. dringt er verder bij de Russische regering op aan om in dit kader bij te dragen aan de intensivering van het mensenrechtenoverleg tussen de EU en Rusland als een wezenlijk onderdeel van het partnerschap tussen de EU en Rusland, en om nationale en internationale mensenrechtenorganisaties en andere NGO's toe te staan ongehinderd hun werk te doen;
14. neemt nota van de verklaring van het Oostenrijkse voorzitterschap over de resultaten van het overleg over de mensenrechten dat plaatsvond in maart 2006; is in dit verband verheugd over het besluit van het Oostenrijkse voorzitterschap om een onderzoek in te stellen naar de gevallen van verdwijningen en foltering in Tsjetsjenië;
15. dringt er bij de Russische Federatie als lid van de Raad van Europa op aan om de omstandigheden voor gevangenen te verbeteren en een einde te maken aan de belemmeringen voor advocaten om toegelaten te worden bij gevangenen; wijst erop dat volgens het Russisch wetboek van strafrecht, gedetineerden opgesloten moeten worden in de nabijheid van hun woonplaats of waar hun proces heeft plaatsgevonden, en wijst in dit verband op de plaats van detentie van de heren Chodorkovski en Lebedev;
16. verzoekt de partners de dialoog over de mensenrechten in de nieuwe overeenkomst, na afloop van de PSO, te consolideren tot een degelijk gestructureerd en doorzichtiger instrument in dienst van een gemeenschappelijk mensenrechtenbeleid;
17. gaat ervan uit dat de huidige PSO, die in 2007 afloopt en waarin de nadruk eveneens valt op mensenrechten en burgerlijke vrijheden, de grondslag zal vormen van de nieuwe PSO, en spreekt er zijn waardering voor uit dat tijdens de Top is overeengekomen dat de huidige PSO van kracht blijft tot de nieuwe overeenkomst in werking treedt;

Donderdag, 15 juni 2006

18. dringt er bij de Russische regering op aan invulling te geven aan haar verantwoordelijkheid als fungerend voorzitter van de G8 en als voorzitter van het Comité van Ministers van de Raad van Europa om tastbare resultaten te behalen bij de verdere ontwikkeling van transparante handel en betrouwbare economische betrekkingen en bij de totstandbrenging van stabiliteit, veiligheid, democratie en eerbiediging van de mensenrechten;

\*  
\* \*

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de president en het parlement van de Russische Federatie, de OVSE en de Raad van Europa.

---

**P6\_TA(2006)0271**

## **Uitvoeringsmaatregelen (niveau 2) van Richtlijn 2004/39/EG**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de ontwerpmaatregelen tot uitvoering van de Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten**

*Het Europees Parlement,*

- gezien de ontwerp Richtlijn en ontwerpverordening van de Commissie van 6 februari 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG<sup>(1)</sup> (verder ontwerpuitvoeringsrichtlijn en ontwerpuitvoeringsverordening),
- gezien de informele ontwerpuitvoeringsmaatregelen die sinds 6 februari 2006 aan het Europees Parlement zijn toegezonden,
- gelet op Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(2)</sup>,
- gezien de verklaring die de voorzitter van de Commissie, Romano Prodi, op 5 februari 2002 in het Europees Parlement heeft afgelegd<sup>(3)</sup>,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 5 februari 2002 over de uitvoering van de wetgeving inzake financiële diensten<sup>(4)</sup>,
- gelet op artikel 64 van Richtlijn 2004/39/EG: de horizonbepaling („sunset clause”),
- gezien de voorgestelde wijzigingen aan de ontwerpuitvoeringsmaatregelen, die zijn Commissie economische en monetaire zaken op 30 mei 2006 heeft goedgekeurd,
- gezien het antwoord dat de Commissie het Parlement op deze voorgestelde wijzigingen heeft gegeven bij schrijven van 9 juni 2006, gericht aan de rapporteur en aan de voorzitter van de bevoegde commissie,
- gezien de uitkomsten van de vergadering van het Europees Comité voor het effectenbedrijf op 8 en 9 juni 2006,
- gezien de conclusies van de ECOFIN-Raad van 5 mei 2006, waarin het belang van toezicht, coördinatie en convergentie binnen de EU wordt onderstreept,
- gelet op artikel 103, lid 2 van zijn Reglement,

---

<sup>(1)</sup> Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad (PB L 145 van 30.4.2004, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2006/31/EG (PB L 114 van 27.4.2006, blz. 60).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

<sup>(3)</sup> SPEECH/02/44.

<sup>(4)</sup> PB C 284 E van 21.11.2002, blz. 115.

**Donderdag, 15 juni 2006**

- A. overwegende dat de rechtsgrondslag van Richtlijn 2004/39/EG wordt gevormd door artikel 47 van het EG-Verdrag, dat niet uitdrukkelijk de mogelijkheid van uitvoeringsverordeningen biedt; dat het Europees Parlement, indachtig de doelstelling van betere regelgeving en de totstandbrenging van werkelijk gelijke randvoorwaarden, het gebruik van verordeningen over het algemeen steunt,
1. verzoekt de Commissie de grenzen van de haar bij Besluit 2004/39/EG verleende bevoegdheden overeenkomstig de toepasselijke Verdragsbepalingen zorgvuldig in aanmerking te nemen om de actoren op de financiële markten rechtszekerheid te bieden;
  2. wijst erop dat de ontwerpuitvoeringsmaatregelen een werkbare oplossing zijn om de doelstellingen te verwezenlijken, namelijk verbeterde bedrijfsvoorwaarden voor beleggingsondernemingen en andere handelsplaatsen alsmede efficiënte, transparante, veilige financiële markten in de EU,
  3. onderstreept dat het werk dat het Parlement sinds de publicatie van de uitvoeringsmaatregelen heeft verricht, in een stroomversnelling is geraakt door de noodzaak van eerbiediging van de wettelijke bepalingen waarmee gestreefd wordt naar een evenwicht tussen concurrentie en transparantie op de financiële markten, de belanghebbenden (aandeelhouders, emittenten en gebruikers), de regelgevende instanties en de democratisch verkozen vertegenwoordigers,
  4. juicht het toe dat de Commissie zich bereid heeft getoond om samen met het Parlement te werken aan het best mogelijke resultaat voor alle betrokken partijen; herinnert eraan dat het Europees Parlement vanaf de eerste fase van de werkzaamheden in het comité bij het werk moet worden betrokken en op de hoogte moet worden gehouden;
  5. merkt op dat er voor de procedure voor de goedkeuring van de uitvoeringsmaatregelen nauwelijks precedenten bestaan en ze afbreuk doet aan de normale gang van zaken bij de ontwikkeling van EU-wetgeving; wijst er daarom op dat er een voor alle instellingen bevredigende oplossing moet worden gevonden, teneinde de interinstitutionele betrekkingen in positieve zin verder te ontwikkelen;
  6. wijst erop dat Commissaris Interne markt en diensten, Charlie McCreevy in een brief van 23 maart 2006 aan de voorzitter van de bevoegde Commissie economische en monetaire zaken heeft aangegeven dat de achtergrondnota „slechts een werkdocument is dat door de diensten van de Commissie is opgesteld en uitsluitend als basis voor het overleg dient. De nota bevat daarom geenszins formele amendementen op de ontwerpmaatregelen”; is derhalve van mening dat met dit document geen nieuwe voorwaarden kunnen worden toegevoegd aan de in de ontwerpuitvoeringsmaatregelen vermelde voorwaarden;
  7. wijst erop dat er ondanks de over het algemeen coöperatieve benadering tussen de EU-instellingen structurele tekortkomingen bestaan in de wijze waarop wetgevingsbevoegdheden aan de Commissie worden gedelegeerd, hetgeen de uitkomst van belangrijke wetgevingshandelingen, zoals de vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen, in gevaar kan brengen;
  8. geeft zijn bereidheid te kennen te blijven werken aan de verbetering van het functioneren van de interinstitutionele betrekkingen op alle beleidsterreinen, met name in het kader van het Lamfalussy-proces, teneinde een duurzame, wederzijds bevredigende oplossing te vinden, waardoor het Europees Parlement op voet van gelijkheid komt te staan met de Raad bij het ongedaan maken van de delegatie van wetgevingsbevoegdheden;
  9. is van mening dat de goedkeuring van Richtlijn 2004/39/EG door middel van de medebeslissingsprocedure het Parlement een integrale rol biedt bij de bepaling van wat wel en wat niet in de uitvoeringsmaatregelen moet worden opgenomen; is van mening dat Besluit 1999/468/EG van de Raad het Parlement machtigt niet alleen voorgestelde uitvoeringswetgeving af te keuren als deze de grenzen van de verleende bevoegdheden te buiten gaat, maar ook deze te wijzigen overeenkomstig de onderliggende medebeslissingsbevoegdheden, volgens de geest van de interinstitutionele relatie die volledig en zorgvuldig in acht moet worden genomen;
  10. wijst op het belang van consolidering van de rol van het Comité van Europese effectenregelgevers (CEER) bij het coördineren van de werkzaamheden van de nationale regelgevers en het bevorderen van convergentie op regelgevingsgebied en tevens als onmisbare centrale adviseur op Europees niveau voor kwesties die onder zijn bevoegdheden vallen;
  11. merkt op dat coördinatiewerkzaamheden tussen de bevoegde nationale regelgevers daarom over het algemeen in het CEER besproken dienen te worden; wijst erop dat het daarbij met name om het volgende gaat:
    - de uitwerking en invoering van regelingen voor de uitwisseling van transactiegegevens tussen de bevoegde instanties, zoals vereist op grond van Richtlijn 2004/39/EG, overeenkomstig artikel 13, lid 1 van de ontwerpuitvoeringsverordening,



Donderdag, 15 juni 2006

- de vaststelling van en het overleg tussen de bevoegde instanties over de meest relevante markt voor wat betreft de liquiditeit of een alternatief daarvoor, overeenkomstig de artikelen 8 en 9 van de ontwerp-uitvoeringsverordening, en de oplossing van mogelijke conflicten hierover tussen de bevoegde instanties:
- 12. onderstreept dat het CEER momenteel niet over de operationele middelen beschikt om doeltreffend invulling te geven aan zijn rol;
- 13. verzoekt de lidstaten het CEER te voorzien van de middelen die nodig zijn om Richtlijn 2004/39/EG en de bijbehorende uitvoeringsmaatregelen ten uitvoer te leggen;
- 14. verzoekt de lidstaten de democratische verantwoordingsplicht van het CEER, met name jegens het Parlement, aan te scherpen;
- 15. is van mening dat de uitvoeringsbevoegdheden in hun huidige vorm het best haalbare resultaat voor alle betrokken partijen zijn;
- 16. keurt de uitvoeringsmaatregelen goed;
- 17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het CEER.

---

**P6\_TA(2006)0272**

## **Strategie voor duurzame ontwikkeling**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de herziening van de duurzame ontwikkelingsstrategie**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op de duurzame ontwikkelingsstrategie zoals goedgekeurd op de Europese Raad van Göteborg op 15 en 16 juni 2001 en gelet op het actieprogramma van Johannesburg zoals goedgekeurd op de Wereldtop over duurzame ontwikkeling in 2002,
  - gezien de mededeling van de Commissie over herziening van de EU-strategie voor duurzame ontwikkeling: een actieplatform (COM(2005)0658),
  - gezien de conclusies van de Europese Raad van Brussel van 16 en 17 juni 2005 en onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over dit onderwerp,
  - gelet op de vragen voor mondeling antwoord aan de Commissie en de Raad,
  - gelet op artikel 108, lid 5 van het Reglement,
- A. overwegende dat niet-duurzame trends op allerlei gebieden nog steeds verder woekeren zoals gebruik van land en hulpbronnen, vervoer, klimaatverandering, visserij, het gebruik van fossiele brandstoffen en uitputting van de biodiversiteit,
- B. overwegende dat de drie centrale en met elkaar samenhangende doelstellingen van milieubescherming, maatschappelijke billijkheid en cohesie en economische welvaart zeer belangrijk zijn, en overwegende dat het noodzakelijk is ervoor te zorgen dat deze drie componenten van duurzame ontwikkeling naar behoren worden geïntegreerd en geïmplementeerd zowel op EU-niveau als op wereldniveau,
- C. gelet op de beleidsondersteunende beginselen die ten grondslag moeten liggen aan duurzame ontwikkeling, in het bijzonder van kwaliteit van het leven en solidariteit binnen en tussen generaties,
- D. overwegende dat het noodzakelijk is de culturele switch te maken naar een samenleving die is gebaseerd op duurzame ontwikkelingsbeginselen waarvoor beleid met een lange adem nodig is, gericht op het loskoppelen van economische groei van het gebruik van natuurlijke hulpbronnen,

Donderdag, 15 juni 2006

- E. overwegende dat een belangrijk deel van de Europese bevolking nog steeds te lijden heeft onder ernstige economische en maatschappelijke problemen zoals armoede, werkloosheid en maatschappelijke uitsluiting en dat de meeste maatschappelijk achtergestelde mensen vaak leven onder de slechtste maatschappelijke omstandigheden, o.a. slechte huisvesting en gezondheid; tevens gelet op de dramatische demografische veranderingen in de Europese Unie en de omgekeerde trends in de minst ontwikkelde landen,

### **Globale evaluatie**

#### *Gebrek aan ambitie*

1. is teleurgesteld over het gebrek aan vooruitgang bij het ontwikkelen en bij de follow-up van de in 2001 in Göteborg goedgekeurde duurzame ontwikkelingsstrategie;
2. is van mening dat het actieplatform van de Commissie over het bijstellen van de duurzame ontwikkelingsstrategie wel erg voorzichtig en zwak is en in de huidige vorm er niet in zal slagen om de publieke opinie en de beleidsmakers te mobiliseren rond de vitale taken die voor ons liggen;
3. is echter verheugd over de waardevolle werkzaamheden van het Oostenrijkse voorzitterschap dat heeft getracht de duurzame ontwikkelingsstrategie nieuw leven in te blazen, dat de voorstellen van de Commissie heeft versterkt, dat de bestaande targets en indicatoren onder één meer coherente noemer heeft gebracht en dat ernaar streeft sommige nieuwe concepten ingang te doen vinden;

#### *Het verband met de Lissabon-strategie*

4. is van mening dat het goedkeuren van overkoepelende strategieën zoals die zijn goedgekeurd in Cardiff, Lissabon en Göteborg, weinig zoden aan de dijk zet tenzij zij goed op elkaar worden afgestemd en worden behandeld als verschillende aspecten van één overkoepelend proces, alleen van waarde is als dit wordt gevolgd door een samenhangend en consequent overkoepelend proces;
5. merkt op dat in de strategie van Lissabon milieudoelstellingen even belangrijk zouden moeten zijn als concurrentievermogen en het scheppen van werkgelegenheid, terwijl in de duurzame ontwikkelingsstrategie economische duurzaamheid en vermindering van de armoede dezelfde prioriteit zouden moeten hebben als de milieudoelstellingen;
6. constateert in dit verband dat de nieuwe duurzame ontwikkelingsstrategie en de Lissabon-strategie elkaar op allerlei punten aanvullen zoals hun gemeenschappelijke doel van verbeterde concurrentie, het scheppen van meer en kwalitatief hoogstaander banen, grotere maatschappelijke aansluiting, milieubescherming en het voorkomen van risico's;
7. stelt daarom voor dat concrete stappen worden ondernomen om te verzekeren dat de implementatie ervan tijdig en goed wordt gecoördineerd; met name door compatibele procedures voor controle en herziening;
8. stelt bovendien als concrete stap voor op weg naar effectieve coördinatie van de Lissabon- en duurzame ontwikkelingsstrategieën voor dat de noodzakelijke veranderingen van de energie en vervoerssystemen — die moeten worden gebaseerd op het ontkoppelen van de vraag naar energie van economische groei en op een omschakeling naar milieuvriendelijke vervoersmiddelen — een essentiële doelstelling van de duurzame ontwikkelingsstrategie moet worden gehanteerd als een hefboom voor het bevorderen van groei, werkgelegenheid en export binnen de Lissabon-strategie;
9. neemt bovendien kennis van het besluit van de Europese Raad van het voorjaar van 2006 om jaarlijks op de voorjaarsraad een energieherziening te houden en dat de werkzaamheden hiervoor moeten passen in het bredere kader van de duurzame ontwikkelingsstrategie en het Lissabon-proces;

### **Versterking van de strategie**

#### *Versterking van de doelstellingen: het stellen van duidelijke doelstellingen en targets op middellange en lange termijn*

10. constateert dat het voordeel van de term „duurzame ontwikkeling” is dat het een werkelijk overkoepelende, economische, maatschappelijke en milieudoelstelling is, is voorts van mening dat de term in het licht van de diverse interpretaties zo nauwkeurig mogelijk moet worden gedefinieerd;

Donderdag, 15 juni 2006

11. is het in dit verband eens met de zeven kernvraagstukken die zijn voorgedragen om op te nemen in een bijgestelde duurzame ontwikkelingsstrategie (klimaatverandering en schonere energie; volksgezondheid; maatschappelijke uitsluiting; demografie en migratie; het beheer van natuurlijke hulpbronnen; duurzaam vervoer; wereldwijde armoede en ontwikkelingsvraagstukken);
12. verlangt dat de Commissie de doelstellingen en targets herziert om een zo ambitieus mogelijk niveau te bereiken, en erop toeziet dat deze meetbaar en specifiek zijn, om een nauwkeurige en gedetailleerde evaluatie van de vorderingen mogelijk te maken;
13. legt de nadruk op het belang van de volksgezondheid en bescherming van de biodiversiteit gezien het hooggestelde doel het teruglopen van de biologische verscheidenheid in Europa en in de wereld uiterlijk in 2010 om te keren en stelt voor om deze doelen óf toe te voegen als een nieuw kernvraagstuk binnen de duurzame ontwikkelingsstrategie óf hieraan ten minste speciale nadruk eraan te verlenen in specifieke secties inzake gezondheid en beheer van natuurlijke hulpbronnen;
14. benadrukt het belang van gendergelijkheid voor een duurzame ontwikkeling; onderstreept dat de gemeenschappelijke doelstellingen van de Lissabon-strategie en de SDS niet kunnen worden bereikt zonder de huidige ongelijkheden aan te pakken en beter gebruik te maken van het potentieel van mannen én vrouwen; onderstreept derhalve dat sociale integratie zo breed mogelijk moet worden opgevat en ook de genderdimensie moet omvatten;
15. is daarom van mening dat een beperkt aantal doelstellingen op middellange en lange termijn moet worden herbevestigd of vastgesteld en moet worden gebaseerd op het voorzorgsbeginsel en ambitieus en realistisch van karakter moet zijn en vervolgens juist en systematisch moet worden toegepast en gecontroleerd; is van mening dat deze doelstellingen in het bijzonder moeten betreffen: de huidige negatieve trends op het gebied van landgebruik en hulpbronnen, vervoer, klimaatverandering, visserij, het gebruik van fossiele brandstoffen en uitputting van de biodiversiteit; er moet worden gestreefd naar het stimuleren van een omschakeling, het loskoppelen van economische groei en vervoer en de vermindering van emissies van broeikasgassen overeenkomstig de max+2°C opwarming vergeleken met pre-industriële niveaus;
16. steunt de voorgestelde nieuwe nadruk op het streven naar meting van hulpbron-efficiency door toepassing van milieu resource accounting; stelt voor dat speciaal moet worden gestreefd naar stringente controle op de ecologische footprint van de EU in de wereld, met analyse van de milieu-impact zowel van de consumptie als van de productiekant en met als doel dat de EU footprint stelselmatig wordt gereduceerd;
17. is bovendien verheugd over het voorstel van de Commissie voor een Europees Jaar voor bestrijding van armoede en sociale uitsluiting; dringt er bij de Commissie op aan om te komen met meer specifieke initiatieven en efficiënte implementatiemaatregelen zodat er werkelijke vooruitgang kan worden geboekt; wijst in dit verband bij wijze van voorbeeld op het initiatief van de Commissie om de impact te analyseren van een vergrijsde samenleving die streeft naar concrete oplossingen gebaseerd op inspraak van de verschillende politieke besluitvormingsniveaus in de Europese Unie en van het maatschappelijk middenveld;

*Bevordering van de kwaliteit van groei als randvoorwaarde voor de duurzame ontwikkelingsstrategie*

18. is van mening dat de nadruk die wordt gelegd op het BNP bij het meten van de vooruitgang in de samenleving gepaard moet gaan met een even grote zorg over de kwalitatieve aspecten van groei, omdat dit een randvoorwaarde is voor duurzame ontwikkeling; is daarom van mening dat er een overeenkomst moet worden bereikt over een beperkt pakket aan belangrijke duurzaamheidsindicatoren waarover uitvoerig moet worden gesproken op de jaarlijkse bijstelling van de duurzame ontwikkelingsstrategie; is van mening dat deze indicatoren moeten gaan over fundamentele aspecten van de kwaliteit van het leven en een kwantitatieve snelle evaluatie mogelijk moeten maken van de gezondheid (kwaliteit en verdeling van gezondheidszorg; levensverwachting; kindersterfte enz.), geestelijke paraatheid (onderwijs en cultuur, toegang ICT), betrokkenheid (deelname aan de besluiten van de samenleving en maatschappelijk kapitaal, enz.) en milieu-kwaliteit (lucht- en waterverontreiniging, enz.);
19. roept op tot verdere ontwikkeling van het Europees maatschappelijk model en aanbevelingen op basis van dit model dat de lidstaten actie ondernemen om iets te doen tegen de „niet-duurzame” trends van armoede, maatschappelijke uitsluiting en de gevolgen van de vergrijzing van de samenleving; is van mening dat hiertoe maatschappelijke positie-indicatoren moeten worden ontwikkeld die vervolgens kunnen worden

**Donderdag, 15 juni 2006**

opgenomen in de duurzaamheidsimpactevaluatie; benadrukt dat Europa behoefte heeft aan een macro-economisch kader om de duurzame ontwikkeling te steunen door het versterken van de milieuvriendelijke interne vraag, werkgelegenheid en maatschappelijke cohesie;

20. is van mening dat duurzame ontwikkeling moet worden beschouwd als een economische buitenkans meer dan als dwang en als aansporing tot technologische innovering en investering; verzoekt de Commissie daarom om te zorgen voor effectieve coördinatie van de groeistrategieën van de Unie door integratie van informatica en communicatietechnologieën en efficiënte technologieën voor duurzame ontwikkeling en „smart growth” zowel in binnen- als in buitenland;

21. is van mening dat een samenleving gebaseerd op kennis, bewustzijn en inspraak alsook op aansluiting en interpersonele betrekkingen moet worden gepromoot die verder gaat dan de Agenda van Lissabon; is van mening dat dit een hogere kwaliteitssamenleving vertegenwoordigt en eentje die door uitgebreide steun voor de ICT remmend kan werken op de behoefte aan energie en andere natuurlijke hulpbronnen;

*Versterking van duurzaamheidsbeheer op nationaal, EU- en internationaal niveau*

22. is van mening dat de duurzame ontwikkelingsstrategie het nodig maakt dat er stelselmatig wordt gecontroleerd wanneer deze strategie echt naar behoren wordt geïmplementeerd;

23. is van plan regelmatig een plenair debat te houden over de doelstellingen en targets van de duurzame ontwikkelingsstrategie gebaseerd op bijdragen van alle betrokken commissies zodat het Parlement tijdig zijn standpunt kan bepalen over vooruitgang en prioriteiten van de duurzame ontwikkelingsstrategie zodat dit standpunt volledig kan worden verdisconteerd bij de herzieningen van de duurzame ontwikkelingsstrategie in de Europese Raad; is bovendien van mening dat het regelmatige dialogen moet houden met nationale parlementen van de lidstaten en de parlementen van de constitutionele regio's op algemene of bilaterale basis zodat kan worden onderzocht wat de beste praktijken zijn bij duurzame ontwikkeling en om ervaringen uit te wisselen over Europese en nationale implementatie van de duurzame ontwikkelingsstrategie;

24. benadrukt het belang van nationale duurzame ontwikkelingsstrategieën in elk van de EU-lidstaten en de noodzaak dat zij onder elkaar de beste praktijken uitwisselen; onderstreept bovendien de noodzaak voor actie over de duurzame ontwikkelingsstrategie op regionaal en plaatselijk niveau alsook op het niveau van de afzonderlijke burgers met versterking van onderwijs, participerende processen en bewustzijn van duurzame ontwikkelingsprincipes;

25. is van mening dat herziening van duurzaamheid centraal moet staan bij alle impactevaluaties van nieuwe EU-beleidsmaatregelen en van „ex post”-controles op beleidsimplementatie;

26. is van mening dat actie op EU-niveau moet worden aangevuld door actie op internationaal niveau ter stimulering van de bevordering van duurzame ontwikkelingsbeginselen overal ter wereld, niet in de laatste plaats in de zich snel ontwikkelende landen ter wille van bevordering van economische groei en vermindering van de armoede terwijl ook de schaarse hulpbronnen kunnen worden gered en het milieu kan worden beschermd;

27. roept derhalve op tot een meer systematische jaarlijkse controle op de vooruitgang in de richting van de targets van het Johannesburg-actieplan en de millenniumontwikkelingsdoelstellingen;

28. erkent dat ontwikkelingslanden niet hoeven te vervallen in de verontreinigende fouten van de geïndustrialiseerde landen bij het ontwikkelen van hun economie; roept bovendien op tot het mainstreamen van duurzaamheidsprincipes in de ontwikkelingssamenwerkingsactiviteiten van de EU en voor eigen financiering bij het aanpakken van de wereldwijde milieuproblemen en behoeften;

Donderdag, 15 juni 2006

*Aanvullende maatregelen*

29. benadrukt dat aanvullende maatregelen nodig zijn zoals duurzame fiscale maatregelen en overheidsaanbestedingen en dat niet-duurzame overheidssubsidies op een aantal beleidsterreinen zo snel mogelijk moeten worden afgebouwd, met name in de sectoren energie en landbouw; is van mening dat duurzaamheid niet zal worden bereikt zonder de fiscale last te verplaatsen van arbeid naar gebruik van hulpbronnen en vervuiling;

30. onderstreept het belang van plattelandontwikkelingsprogramma's en landbouw (zowel conventioneel als organisch) voor een duurzame ontwikkeling aangezien slechts economisch en ecologisch rendabele plattelandsgebieden de trend kunnen keren van ontvolking van het platteland en daarmee de essentiële infrastructuur behouden kunnen doen blijven; wenst dat specifiek onderzoek wordt gedaan naar de mogelijke effecten van de klimaatverandering op de beschikbaarheid van water en de kwaliteit van de bodem in het Middellandse-Zeegebied;

31. benadrukt de belangrijke rol van wetenschap en innovatie bij het aanpakken van de vele uitdagingen die worden genoemd in de duurzame ontwikkelingsstrategie; met inbegrip van het concurrentievermogen; betreurt het dat overheidssteun aan energieonderzoek in de EU en haar lidstaten drastisch is verminderd de laatste tijd en bepleit een aanzienlijke toename, van de ondersteuning van vernieuwbare energie en energiebesparing;

32. erkent dat klimaatbeveiliging en de noodzaak om de afhankelijkheid van fossiele brandstoffen te doorbreken de belangrijkste prioriteiten zijn bij de beleidsvorming van de EU waar niet alleen ambitieuze binnenlandse actie nodig is om broeikasgassen te beperken maar ook belangrijke financiële steun aan technologiesamenwerking met ontwikkelingslanden voor het stimuleren van investeringen in zuinig energiegebruik en geringe koolstoftechnologie; benadrukt het belang van energiebesparing als de enige significante energiebron in Europa die geen negatieve milieueffecten heeft;

33. is van mening dat de doelstellingen van de duurzame ontwikkelingsstrategie hun weerspiegeling moeten vinden in het gebruik van de EU-begroting gedurende de periode 2007-2013 en moeten helpen de agenda te bepalen voor een volledige herziening van de EU-begroting in 2008-2009; is in dit verband verheugd dat het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen over het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds (COM(2004)0492) expliciet vermeldt dat de doelstellingen van de fondsen worden nagestreefd binnen het kader van duurzame ontwikkeling, maar betreurt het dat het vastleggen van de door de fondsen medegefinancierde hulp niet beantwoordt aan de duurzame ontwikkelingsstrategie en is van mening dat dit moet worden bijgesteld;

34. legt er ten slotte de nadruk op dat maatregelen ter ondersteuning van duurzame ontwikkelingsdoelstellingen niet alleen in het licht van hun kortetermijnkosten moeten worden beoordeeld maar ook van hun langetermijnbatens en dat de kosten van niet-optreden eveneens volledig moeten worden verdisconteerd;

\*

\* \*

35. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

**P6\_TA(2006)0273****Toename van racistisch en homofob geweld in Europa****Resolutie van het Europees Parlement over de toename van racistisch en homofob geweld in Europa***Het Europees Parlement,*

— gelet op de internationale mensenrechteninstrumenten die discriminatie op grond van ras of etnische afstamming verbieden, met name het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM), die beide door alle lidstaten van de EU en tal van niet-EU-landen ondertekend zijn,

**Donderdag, 15 juni 2006**

- gelet op de artikelen 2, 6, 7 en 29 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en artikel 13 van het EG-Verdrag, die de EU en haar lidstaten ertoe verplichten de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te handhaven en die Europese instrumenten aanreiken om racisme, vreemdelingenhaat en discriminatie te bestrijden,
  - gelet op het Europees Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, en inzonderheid artikel 21 daarvan,
  - gezien de maatregelen van de Europese Unie tegen racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en homohaar, met name de antidiscriminatie-richtlijnen 2000/43/EG houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming <sup>(1)</sup>, en 2000/78/EG tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep <sup>(2)</sup>, alsmede het voorstel voor een kaderbesluit ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat <sup>(3)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme, homohaar, bescherming van minderheden, anti-discriminatiebeleid en de situatie van de Roma in de EU,
  - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme, homohaar en zigeunerhaat worden ingegeven door irrationele overwegingen en soms verband houden met maatschappelijke marginalisering, uitsluiting, werkloosheid en de weigering de verscheidenheid in onze maatschappijen te zien als een bron van rijkdom,
- B. overwegende dat er zich in enkele lidstaten gewelddadigheden en/of moorden hebben voorgedaan die waren ingegeven door racisme, vreemdelingenhaat en antisemitisme, terwijl er binnen en buiten de EU nog steeds sprake is van rechtstreekse en niet-rechtstreekse vormen van racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en homohaar,
- C. overwegende dat de Russische autoriteiten de voor 27 mei 2006 in Moskou geplande mars voor gelijkheid en verdraagzaamheid voor homo's, lesbiennes, bi- en transseksuelen hebben verboden waardoor zij het recht van vreedzame vergadering en demonstratie dat bij het EVRM wordt gewaarborgd hebben geschonden, terwijl politieke en godsdienstige autoriteiten zich aan denigrerend gedrag hebben schuldig gemaakt en hebben aangezet tot en deelgenomen aan de gewelddadigheden die daarop volgden,
- D. overwegende dat politici op Europees, nationaal en regionaal niveau de verantwoordelijkheid hebben om het goede voorbeeld te geven door verdraagzaamheid, begrip, respect en vreedzame coëxistentie te bevorderen,
- E. overwegende dat sommige politieke partijen, waaronder in een aantal landen ook partijen die deel uitmaken van regeringen of die op plaatselijk niveau goed zijn vertegenwoordigd, doelbewust raciale, etnische, nationale, religieuze en homofobe kwesties bovenaan op hun agenda hebben geplaatst, waardoor politieke leiders zich van een taal kunnen bedienen die aanzet tot raciale en andere vormen van haat en waardoor het extremisme in de samenleving wordt aangewakkerd,
- F. overwegende dat een lid van een Poolse regeringspartij openlijk heeft aangezet tot homofobe uitingen van geweld naar aanleiding van plannen om in Warschau een demonstratie voor de rechten van homo's te organiseren,
- G. overwegende dat de lidstaten uiteenlopende maatregelen hebben genomen tegen politieke partijen die programma's en activiteiten bevorderen die in strijd zijn met de waarden die door het EVRM worden gewaarborgd, waaronder intrekking van financiering door de overheid,
- H. overwegende dat er beschamende en ernstige racistische incidenten plaatsvinden tijdens voetbalwedstrijden, en dat gevreesd wordt dat soortgelijke gebeurtenissen zich eventueel voordoen tijdens het lopende wereldkampioenschap,

<sup>(1)</sup> PB L 180 van 19.7.2000, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 303 van 2.12.2000, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB C 75 E van 26.3.2002, blz. 269.

Donderdag, 15 juni 2006

- I. overwegende dat het onderwijs, en met name het basisonderwijs, een essentiële „preventieve” rol kan vervullen bij het tegengaan van racistische attitudes en vooroordelen op latere leeftijd, en overwegende dat beleidsmakers zich goed rekenschap moeten geven van de voordelen van een verantwoorde sociale en etnische mix in het openbaar basisonderwijs,
- J. overwegende dat de media een belangrijke rol spelen bij de perceptie onder het publiek van racistisch geweld en in sommige lidstaten een ééndimensionale en vooringenomen beschrijving geven van geweld, en daarmee mede verantwoordelijk zijn voor verkeerde informatie over racisme en vreemdelingenhaat,
- K. overwegende dat het grote aantal internet homepages, die de voornaamste bron van informatie zijn over racistische groepen en groepen die haat verspreiden, vragen doet rijzen over hoe deze ontwikkeling kan worden tegengegaan zonder de vrijheid van meningsuiting te beknotten,
- L. overwegende dat de rol van de politie en het justitieel apparaat in de lidstaten doorslaggevend is bij de vervolging en preventie van racistisch geweld, maar dat zij er soms niet in slagen burgers te beschermen tegen racistisch geweld en extremisten ervan te weerhouden dergelijke misdrijven te plegen, en dat de lidstaten zich in dit opzicht zouden moeten bezinnen over de vraag of hun politieke en justitiële bestel niet gebukt gaat onder „institutioneel racisme”; overwegende dat het politiegeweld zich in sommige landen specifiek richt op etnische, raciale en seksuele minderheden en rechtstreeks inbreuk pleegt op hun recht van vergadering,
- M. overwegende dat statistische gegevens over racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en homohaat in de lidstaten ontbreken, met name inzake geweld en discriminatie in verband met deze verschijnselen,
- N. overwegende dat de Raad na vijf jaar onderhandelen nog steeds niet zijn goedkeuring heeft gehecht aan het voorstel van de Commissie voor een kaderbesluit ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat, hetgeen voor de Commissie aanleiding is geweest om te dreigen haar voorstel in te trekken, en overwegende dat dit instrument een bruikbaar instrument zou zijn geweest om plegers van door haat geïnspireerde racistische misdrijven aan te pakken en te bestraffen,
- O. overwegende dat vier lidstaten — Duitsland, Luxemburg, Oostenrijk en Finland — zijn aangeklaagd voor het Europees Hof van Justitie (HvJ) omdat zij er niet in geslaagd zijn de vereisten van Richtlijn 2000/43/EG na te leven,
1. betreurt dat de Raad er niet in is geslaagd het uit 2001 daterende kaderbesluit betreffende de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat goed te keuren, verzoekt het toekomstige Finse voorzitterschap met nadruk dit punt opnieuw ter tafel te brengen, en dringt er bij de Raad op aan het erover eens te worden dit voorstel expliciet uit te breiden tot homofobe, antisemitische, islamofobe en andere soorten misdrijven die zijn ingegeven door haat op basis van etnische etniciteit, ras, seksuele oriëntatie, religie of andere irrationele motieven; roept de lidstaten op strengere strafrechtelijke maatregelen te treffen om de straffen die voor dergelijke misdrijven worden opgelegd op communautair niveau te harmoniseren; dringt er bij alle lidstaten op aan de antidiscriminatie-richtlijnen effectief ten uitvoer te leggen en dringt er bij de Commissie op aan die landen die in gebreke blijven voor het Europees Hof van Justitie te dagen, alsmede vóór medio 2007 een nieuw wetgevingsvoorstel in te dienen waarin discriminatie op alle in artikel 13 van het EG-Verdrag genoemde gronden is opgenomen en met hetzelfde toepassingsgebied als Richtlijn 2000/43/EG;
2. veroordeelt in krachtige bewoordingen alle racistische en door haat geïnspireerde aanslagen; dringt er bij alle nationale autoriteiten op aan alles in het werk te stellen om de schuldigen te straffen en het klimaat van straffeloosheid ten aanzien van dit soort aanslagen te bestrijden en betuigt zijn solidariteit met de slachtoffers van deze aanslagen en hun families, waaronder:
- de moord op een zwarte Malinese vrouw en een Belgisch kind waarop zij paste, die op 12 mei 2006 in Antwerpen is begaan door een jonge Belgische rechtsextremist, die enkele ogenblikken daarvoor een vrouw van Turkse afkomst ernstig had verwond in een poging haar te vermoorden,
- de moorden die in januari 2006 op een 16-jarige en in april 2006 op een 17-jarige jongen in Brussel zijn gepleegd en geeft uiting aan zijn verontwaardiging over de berichtgeving die hierover in sommige media is verschenen, welke in bepaalde gevallen aanleiding is geweest tot ongefundeerde criminalisering van hele gemeenschappen in de ogen van het brede publiek,

**Donderdag, 15 juni 2006**

- de verkrachting en marteling van en de moord op Ilan Halimi in februari 2006 in Frankrijk door een bende van 22 personen van verschillende afkomst, en is met name verontrust over de antisemitische aspecten van deze misdaad,
  - de moord op Chaïb Zehaf die in maart 2006 in Frankrijk uit etnische motieven is gepleegd,
  - de gewelddadige aanval op Kevin K., een Duits burger van Ethiopische afkomst, in het dorp Poemmelte in Sachsen-Anhalt op 9 januari 2006, in het bijzonder vanwege de racistische achtergrond,
  - de afschuwelijke foltering van en moord op Gisberta, een in de Portugese stad Porto wonende transseksueel, waaraan een groep adolescenten en pubers zich in februari 2006 hebben schuldig gemaakt,
  - de aanslag op Michael Schudrich, opperrabbijn van Polen, die in Warschau heeft plaatsgevonden, alsook de verklaringen van een vooraanstaand lid van de Bond van Poolse gezinnen waarin in verband met de mars voor verdraagzaamheid en gelijkheid werd opgeroepen tot geweld tegen homo's, lesbiennes, bi- en transseksuelen;
  - de op 8 april 2006 gepleegde agressie tegen Fernando Uguilete, een Portugees van Guinese afkomst, in de gemeente Castellar del Vallès (Spanje), die ingegeven was door racistische motieven en als gevolg waarvan Uguilete dagenlang in het ziekenhuis lag,
  - de toenemende agressie, racistische slogans en liederen door neonazi's in de voetbalstadions,
3. spreekt zijn waardering uit voor de massademonstraties in Antwerpen en Parijs waarin uitdrukking is gegeven aan de algemene afschuw over de aangehaalde gebeurtenissen en waarin duizenden burgers steun betuigden voor de strijd tegen racisme, vreemdelingenhaat en antisemitisme; spreekt eveneens zijn waardering uit voor de demonstraties voor verdraagzaamheid in Polen, en met name het warme welkom aan de in 2006 in Warschau gehouden Gay Pride Parade;
4. is ernstig verontrust over de algemene toename van onverdraagzaamheid door racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en homohaat in Polen, die ten dele wordt aangewakkerd door godsdienstige organisaties zoals Radio Marya, waarop ook het Vaticaan kritiek heeft wegens de geventileerde antisemitische opvattingen; is van mening dat de EU de nodige maatregelen moet nemen om haar bezorgdheid tot uitdrukking te brengen en met name om de regeringsdeelname van de Bond van Poolse gezinnen, wier leiders aanzetten tot haat en geweld; wijst Polen andermaal op de toezeggingen en verplichtingen uit hoofde van de Verdragen, met name artikel 6 van het EU-Verdrag, en op eventuele strafmaatregelen ingeval van niet-naleving; verzoekt de Poolse regering in dit verband met klem de afschaffing van het Bureau van de Gevolmachtigde voor gelijke status te heroverwegen; verzoekt het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat een onderzoek in te stellen naar de toenemende racistische, xenofobe en homofobe intolerantie in Polen en verzoekt de Commissie te onderzoeken of de acties en verklaringen van de Poolse minister van Onderwijs te verenigen zijn met artikel 6 van het EU-Verdrag;
5. veroordeelt krachtig het besluit van de Russische autoriteiten de eerste Gay Pride Parade op 27 mei 2006 in Moskou te verbieden, alsook het feit dat zij de veiligheid van de vreedzame demonstranten en mensenrechtenactivisten niet hebben gewaarborgd, en wijst de Russische autoriteiten er nogmaals op dat vrijheid van vergadering een grondrecht is dat wordt gewaarborgd bij artikel 31 van de grondwet van de Russische Federatie; geeft uiting aan zijn diepe verontrusting over de rol die Russische politici en religieuze organisaties hebben gespeeld bij het aanzetten tot geweld en haat tegen homo's, lesbiennes, biseksuelen en transseksuelen; spreekt de hoop uit dat dergelijke incidenten zich in de toekomst niet meer zullen voordoen en spoort de Russische autoriteiten ertoe aan toestemming te geven voor het houden van een Gay Pride Parade in 2007 en de veiligheid van de deelnemers te garanderen;
6. is ernstig teleurgesteld over het feit dat de EU-leiders deze zaak niet aan de orde hebben gesteld tijdens de Top EU-Rusland van 26 mei 2006;
7. is er eveneens teleurgesteld over dat voorzitter Barroso, en de Commissarissen Frattini en Spidla tijdens hun bijeenkomst met godsdienstige leiders van Europa op 30 mei 2006 niet de actieve deelname hebben veroordeeld van Russisch-orthodoxe priesters aan de gewelddadige neonazistische anti-homomars die op 27 mei 2006 in Moskou is gehouden;
8. is verbijsterd en verontrust over de reactie van de voorzitter van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa op de gebeurtenissen in Moskou; deze heeft Rusland geluk gewenst met zijn prestaties op het gebied van de mensenrechten in plaats van de schending van fundamentele mensenrechten op 27 mei 2006 te veroordelen;



Donderdag, 15 juni 2006

9. verzoekt de vertegenwoordigers van de EU de mensenrechtenproblematiek, en met name het recht vreedzaam te demonstreren, dringend met Rusland op te nemen tijdens de aanstaande G8-bijeenkomst;
  10. verzoekt de instellingen van de Europese Unie, de lidstaten en alle Europese democratische politieke partijen elke daad van onverdraagzaamheid en het aanzetten tot rassenhaat, alsook elke daad van intimidatie en racistische geweld te veroordelen;
  11. betreurt dat er in enkele lidstaten steeds meer steun ontstaat voor extremistische partijen en groeperingen — waarvan er enkele sinds kort deel vormen van de regering van Polen — met een duidelijk programma van racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en homohaat; en wijst op de noodzaak de wortels van dit probleem aan te pakken, zoals maatschappelijke marginalisering, sociale uitsluiting en werkloosheid;
  12. verzoekt alle lidstaten met klem althans de mogelijkheid te scheppen de overheidsfinanciering in te trekken van politieke partijen die de mensenrechten en fundamentele vrijheden, democratie en rechtsstaat zoals gedefinieerd in het EVRM en het Europees Handvest van de grondrechten van de EU niet eerbiedigen, en verzoekt de lidstaten die reeds over deze mogelijkheid beschikken deze onverwijld toe te passen;
  13. verzoekt de lidstaten op alle niveaus en in alle sectoren campagnes en projecten te lanceren, met name in de media en op scholen, ter ondersteuning van de culturele diversiteit als een vorm van rijkdom en economisch dynamisme, van gendergelijkheid, van de strijd tegen discriminatie, en van verdraagzaamheid, dialoog en integratie, b.v. in het kader van het Europees Jaar van Gelijke Kansen voor Iedereen (2007) en het Europees Jaar van de Interculturele Dialoog (2008);
  14. roept de lidstaten op de nodige aandacht te besteden aan de bestrijding van racisme, seksisme, vreemdelingenhaat en homofobie, zowel in hun betrekkingen met elkaar als in hun bilaterale relaties met derde landen;
  15. roept de Commissie op, parallel aan het integratiebeleid dat zij aan het ontwikkelen is, door te gaan met de ontwikkeling van haar anti-discriminatiebeleid; is van mening dat het bereiken van gelijkheid niet mogelijk is zonder de nodige aandacht te besteden aan integratie en andere niet-wetgevingsmaatregelen zoals bevordering van interactie en participatie;
  16. wijst met nadruk op de noodzaak initiatieven tegen racisme en vreemdelingenhaat in verband met de lopende wereldkampioenschappen voetbal in Duitsland te steunen, en verzoekt de autoriteiten hen die verantwoordelijk zijn voor racistische daden nauwgezet in het oog te houden, te vervolgen en te veroordelen;
  17. wijst andermaal op de behoefte aan gezonde en heldere definities en statistieken inzake racisme en vreemdelingenhaat, met name inzake hiermee verband houdend geweld, als middel om deze verschijnselen doelmatig te bestrijden, zoals reeds werd benadrukt in het jaarverslag 2005 van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat, waarin uitdrukkelijk werd gewezen op het gebrek aan statistische registratie van racistisch geweld in Italië, Portugal en Griekenland.
  18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, de Raad van Europa en de regering van de Russische Federatie.
-

Donderdag, 15 juni 2006

P6\_TA(2006)0274

## Handvuurwapens en lichte wapens

### Resolutie van het Europees Parlement over handvuurwapens en lichte wapens, ter voorbereiding van de conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten, en tot opstelling van een Internationaal Verdrag voor de wapenhandel

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties van 15 maart 2001<sup>(1)</sup>, 15 november 2001<sup>(2)</sup>, 19 juni 2003<sup>(3)</sup> en 26 mei 2005<sup>(4)</sup> over bestrijding van verspreiding en misbruik van handvuurwapens en lichte wapens,
- onder verwijzing naar zijn voorgaande resolutie van 17 november 2005<sup>(5)</sup> over het zesde jaarrapport van de Raad uit hoofde van uitvoeringsbepaling nr. 8 van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer,
- gezien het EU-programma van 26 juni 1997 ter voorkoming en bestrijding van de illegale handel in conventionele wapens<sup>(6)</sup>, gemeenschappelijk optreden 2002/589/GBVB van de Raad van 12 juli 2002 over de bijdrage van de Europese Unie aan de bestrijding van de destabiliserende accumulatie en verspreiding van handvuurwapens en lichte wapens<sup>(7)</sup>, gemeenschappelijk standpunt van de Raad 2003/468/GBVB van 23 juni 2003 over het toezicht op de tussenhandel in wapens<sup>(8)</sup>, en de EU-strategie ter bestrijding van illegale accumulatie van en handel in handvuurwapens en lichte wapens en de munitie daarvoor, zoals aangenomen door de Europese Raad op 15 en 16 december 2005<sup>(9)</sup>,
- gezien de conclusies van de Raad van ministers van Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 3 oktober 2005 waarin de EU steun betuigde aan een Internationaal Verdrag inzake wapenhandel in het kader van de Verenigde Naties dat bindende gemeenschappelijke normen zou vastleggen voor de mondiale handel in conventionele wapens<sup>(10)</sup>,
- gezien het in juli 2001 aangenomen actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten,
- gezien de tweede tweejaarlijkse VN-bijeenkomst (11-15 juli 2005) van landen ter bespreking van de tenuitvoerlegging van het actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten,
- gezien de goedkeuring door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (december 2005) van het internationaal instrument waardoor landen in staat worden gesteld illegale handvuurwapens en lichte wapens tijdig en op betrouwbare wijze te identificeren en op te sporen<sup>(11)</sup>,
- gezien het feit dat het Protocol tegen de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie (2001), het zogeheten VN-vuurwapenprotocol, op 6 juli 2005 van kracht is geworden<sup>(12)</sup>,
- gezien het feit dat de conferentie die van 26 juni tot 7 juli 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties en de vervolgmaatregelen volledig moeten slagen,
- gelet op artikel 108, lid 5 van zijn Reglement,

<sup>(1)</sup> PB C 343 van 5.12.2001, blz. 311.

<sup>(2)</sup> PB C 140 E van 13.6.2002, blz. 587.

<sup>(3)</sup> PB C 69 E van 19.3.2004, blz. 136.

<sup>(4)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0204.

<sup>(5)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0436.

<sup>(6)</sup> Aangenomen op de zitting van de Raad van Algemene Zaken van 26 juni 1997.

<sup>(7)</sup> PB L 191 van 19.7.2002, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 156 van 25.6.2003, blz. 79.

<sup>(9)</sup> Raad van de Europese Unie, 5319/06, 13 januari 2006.

<sup>(10)</sup> Raad van de Europese Unie, 2678ste zitting, Luxemburg, 3 oktober 2005.

<sup>(11)</sup> Besluit A/60/463 (L.55), 8.12.2005.

<sup>(12)</sup> Protocol aangenomen in mei 2001 bij resolutie 55/255 van de Algemene Vergadering.

Donderdag, 15 juni 2006

- A. zijn waardering uitsprekend voor de groeiende internationale steun voor een wettelijk bindend Internationaal Verdrag inzake wapenhandel, om overdrachten te verbieden die de mensenrechten of de internationale humanitaire wetgeving kunnen ondergraven, of die de stabiliteit bedreigen van landen of regio's, of die waarschijnlijk bijdragen tot escalatie of het uitbreken van gewapende geschillen,
- B. overwegende dat terroristen en organisaties voor het smokkelen van verdovende middelen via de illegale wapenhandel wapens betrekken; dat dit resulteert in vernietiging en dat hierdoor de wet van dood en omkoopbaarheid dwingend wordt opgelegd; dat hierdoor de georganiseerde misdaad wordt gesteund die verantwoordelijk is voor ontvoeringen, gewelddaden en het ondergraven van de openbare veiligheid; dat hierdoor goederen worden geleverd aan internationale terroristische organisaties die streven naar belemmering van de democratie en verheerlijking van starheid in de leer en onverdraagzaamheid,
- C. nogmaals uiting gevend aan zijn verontrusting over de aanhoudende verspreiding van handvuurwapens en lichte wapens, die onnodig menselijk lijden veroorzaken, gewapende geschillen en instabiliteit erger maken, terrorisme vergemakkelijken, duurzame ontwikkeling en rechtsstaat ondergraven, en bijdragen tot ernstige schendingen van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht,
- D. zijn vastbeslotenheid benadrukkend het VN-actieprogramma uit te breiden en regeringen verder over te halen via internationale, regionale en nationale wetgeving bindende bepalingen vast te stellen om de verspreiding van handvuurwapens en lichte wapens (o.m. tussenhandel en overdrachten) te sturen; krachtig het verzoek steunend om internationale financiële en technische bijstand beschikbaar te stellen zoals bepaald in paragraaf 6, deel III van het VN-actieprogramma,
- E. ervan overtuigd dat het moment is gekomen waarop de internationale gemeenschap de verspreiding en het misbruik van handvuurwapens en lichte wapens zal aanpakken via bindende internationale normen op basis van volledige eerbiediging van de internationale wetgeving, met inbegrip van mensenrechten en internationale humanitaire wetgeving,
- F. verontrust over het ontbreken van munitie en springstoffen in het internationaal instrument waardoor landen in staat worden gesteld illegale handvuurwapens en lichte wapens tijdig en op betrouwbare wijze te identificeren en op te sporen, en door de wettelijk niet-bindende aard van het instrument,
- G. de trage vooruitgang betreffend van het VN-overleg op brede grondslag over de bestrijding van illegale tussenhandel in handvuurwapens en lichte wapens, en door het ontbreken van een toezegging te onderhandelen over een wettig bindend internationaal instrument inzake tussenhandel in wapens,
- H. erop wijzend dat staten overeenkomstig het VN-programma verplicht zijn aanvragen voor uitvoervergunningen te evalueren aan de hand van strikte internationale regelgeving en procedures die van toepassing zijn op alle handvuurwapens en lichte wapens en die logisch aansluiten op de huidige verantwoordelijkheden van staten en op de desbetreffende internationale wetgeving, met name in overweging nemend het gevaar dat deze wapens in het illegale handelscircuit belanden,
- I. ervan overtuigd dat de adequate opneming van strategieën voor beperking en beheersing van handvuurwapens en lichte wapens onlosmakelijk deel moet worden van internationale programma's voor het voorkomen van geschillen en de totstandbrenging van vrede na afloop van geschillen,
- J. zijn waardering en steun uitsprekend voor de campagnes die momenteel worden gevoerd door maatschappelijke organisaties,
1. verzoekt de staten die partij zijn in de conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties een aantal universele beginselen overeen te komen inzake overdracht van wapens, die aansluiten op hun huidige verantwoordelijkheden uit hoofde van internationale, regionale en nationale wetgevingen, o.m. een eis geen wapens over te dragen die waarschijnlijk bijdragen tot schendingen van de mensenrechten, misdaden tegen de menselijkheid, of die regionale en nationale instabiliteit en gewapende conflicten aanwakkeren;
  2. verzoekt de internationale gemeenschap in het kader van de Verenigde Naties onmiddellijk na afloop van de conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties onderhandelingen te beginnen over een Internationaal Verdrag inzake wapenhandel, om een wettelijk bindend instrument in te stellen voor de regelgeving inzake wapenoverdrachten zoals in de vorige paragraaf omschreven is;

**Donderdag, 15 juni 2006**

3. verzoekt de staat die deelneemt aan de herzieningsconferentie van 2006 de humanitaire en ontwikkelingsdimensie van het VN-actieprogramma ter sprake te brengen en de nadruk te leggen op het belang van onderlinge relaties tussen illegale handel, verspreiding en misbruik van handvuurwapens en lichte wapens en ontwikkeling, armoedebestrijding, en humanitaire bijstand; dringt daarom aan op adequate opnemingsprogramma's en maatregelen inzake handvuurwapens en lichte wapens in internationale, regionale en nationale strategieën voor ontwikkeling en armoedebestrijding;
4. wijst erop dat reeds bestaande verplichtingen overeenkomstig de internationale wetgeving met betrekking tot wapenoverdrachten die specifiek betrekking hebben op normen van mensenrechten en humanitaire wetgeving, moeten worden gecodificeerd;
5. verzoekt alle partijen in het VN-vuurwapenprotocol het protocol te ratificeren en onverwijld op te nemen in nationale wetgeving;
6. verzoekt staten schendingen van wapenembargo's (met inbegrip van financiële of logistieke steun) te bestempelen tot strafbare feiten overeenkomstig de nationale wetgeving;
7. wijst er uitdrukkelijk op dat hervormingen ter verbetering van het functioneren, de openbaarheid en de controleerbaarheid van strijdkrachten, politiediensten en strafrechtspleging kunnen bijdragen tot een veilige leefomgeving waarin de burger niet meer de behoefte voelt vuurwapens te bezitten;
8. is van mening dat nationale wetten moeten worden gehandhaafd ter regulering van particuliere militaire en veiligheidsdiensten die buiten Europa actief zijn, en dat dergelijke wetten als zij niet bestaan worden ontwikkeld en toegepast ter verbetering van de regelgeving en de verantwoordingsplicht ten aanzien van de groeisector veiligheid;
9. verzoekt alle staten de gedragscode voor politieambtenaren<sup>(1)</sup> en de grondbeginselen voor de toepassing van geweld en het gebruik van vuurwapens door politieambtenaren<sup>(2)</sup> op te nemen in de nationale wetgeving;
10. spreekt de krachtige aanbeveling uit dat regeringen
  - a) de onbevoegde burger verbieden handvuurwapens en lichte wapens, automatische en halfautomatische geweren en machinegeweren in zijn bezit te hebben en te gebruiken;
  - b) internationale voorlichtings- en uitwisselingsprogramma's op te stellen tussen staten die wensen samen te werken op het gebied van het bezit van handvuurwapens en lichte wapens door burgers;
  - c) de beperking van de buitensporige en ongewenste vraag naar handvuurwapens en lichte wapens vanuit de maatschappij aanpakken en derhalve programma's en maatregelen bevorderen om deze vraag terug te dringen, het geweld en het gebrek aan veiligheid in de steden en op het platteland te voorkomen en terug te dringen, en de aandacht te richten op groepen die met name het slachtoffer zijn van geweld met gebruikmaking van handvuurwapens en lichte wapens;
11. verzoekt staten met name nationale wetgeving op te stellen voor antecedentenonderzoek en de verlening van vergunningen voor handvuurwapens en lichte wapens, alsmede voor automatische en halfautomatische machinegeweren, en te voorkomen dat vuurwapens worden aangeschaft door personen die als gewelddadig bekend staan, met name in gezinsverband, of die een strafblad hebben voor illegale wapenhandel of overtreding van voorschriften inzake wapenbeheersing;
12. verzoekt de staten die partij zijn bij het VN-actieprogramma en het toekomstige Internationaal Verdrag inzake wapenhandel programma's voor technische bijstand op te stellen om derde landen of regionale organisaties bij te staan die wetgevende sturing wensen op te zetten om de wapenhandel aan voorschriften te binden;
13. verzoekt die staten het VN-actieprogramma en het toekomstige Internationaal Verdrag inzake wapenhandel verslagleggings- en controlemechanismen op te zetten ten einde staten te steunen bij de tenuitvoerlegging van hun toezeggingen;

<sup>(1)</sup> Aangenomen bij resolutie 34/169 van 17 december 1979.

<sup>(2)</sup> Aangenomen door het achtste congres van de Verenigde Naties over misdaadpreventie en de behandeling van overtreeders, Havana, Cuba, 27 augustus 1990 — 7 september 1990.

Donderdag, 15 juni 2006

14. verzoekt de afvaardiging van de EU de beginselen en aanbevelingen in deze resolutie te verdedigen tijdens de conferentie met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, het Parlementair Forum handvuurwapens en lichte wapens en de Assemblee van de Interparlementaire Unie.

---

**P6\_TA(2006)0275**

## **Invoering Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de invoering van het Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (2005/2168(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de invoering van het Europees signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS/ETCS (COM(2005)0298) en onder verwijzing naar het begeleidende werkdocument van de diensten van de Commissie (SEC(2005)0903),
  - onder verwijzing naar de op 17 maart 2005 in Brussel ondertekende overeenkomst tussen de Commissie en de Europese spoorwegbonden (CER, UIC, UNIFE en EIM) tot vaststelling van de belangrijkste principes voor de invoering van ERTMS,
  - onder verwijzing naar Richtlijn 96/48/EG van de Raad van 23 juli 1996 betreffende de interoperabiliteit van het trans-Europees hoge-snelheidsspoorwegsysteem<sup>(1)</sup> en naar Richtlijn 2001/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 betreffende de interoperabiliteit van het conventionele spoorwegsysteem<sup>(2)</sup>,
  - onder verwijzing naar Beschikking nr. 884/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 houdende wijziging van Beschikking nr. 1692/96/EG betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet<sup>(3)</sup>,
  - onder verwijzing naar het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap voor trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad (COM(2004)0475),
  - onder verwijzing naar de op 24 januari 2006 gehouden hoorzitting in de Commissie vervoer en toerisme waarbij vertegenwoordigers van spoorwegmaatschappijen, infrastructuurbeheerders en spoorwegindustrie zich eenstemmig voor de invoering van ERTMS hebben uitgesproken,
  - onder verwijzing naar de vorige kaderprogramma's en naar het toekomstige zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratieactiviteiten,
  - gezien het akkoord van 27 januari 2004 tussen de Gemeenschap van Europese Spoorwegen (CER) en de Europese Federatie van Vervoerswerknemers (ETF) over het Europese rijbewijs voor bestuurders op grensoverschrijdende interoperabele diensten,
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0183/2006),
- A. overwegende dat de huidige aanwezigheid van meer dan twintig verschillende signaleringssystemen voor spoorwegen de totstandbrenging van één Europees spoorwegsysteem dat perfect interoperabel is en de concurrentie aan kan gaan met andere wijzen van transport, belemmert,

---

<sup>(1)</sup> PB L 235 van 17.9.1996, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB L 110 van 20.4.2001, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 167 van 30.4.2004, blz. 1.

**Donderdag, 15 juni 2006**

- B. overwegende dat ERTMS op verschillende proeftrajecten werd getest en er nu een geconsolideerde eerste versie gereed is, dat echter de lange levensduur van zowel de signaleringssystemen aan boord van de treinen als langs de spoorbaan (doorgaans meer dan twintig jaar) ertoe kan leiden dat ERTMS en de nationale systemen lange tijd naast elkaar zullen bestaan, met name op het conventionele spoorwegnet waar passagiers- en goederentreinen met verschillende snelheid rijden,
- C. overwegende dat nationale beveiligings- en signaleringssystemen voor treinen wegens technologische veroudering of ontoereikende marktgroottes zullen verdwijnen en dat de toekomst van de Europese signaleringsindustrie zal afhangen van haar vermogen om moderne, gestandaardiseerde systemen voor de wereldmarkt te produceren; alsmede in overweging van het feit dat het ERTMS-project van essentieel belang is voor de ontwikkeling op middellange en lange termijn van deze industrie en haar 15 000 arbeidsplaatsen voor hoogopgeleiden,
- D. overwegende dat ERTMS een exportproject wordt, omdat ook spoorwegen buiten Europa reeds hebben besloten hun verouderde systemen door ERTMS te vervangen — actuele bestellingen van locomotieven uit Korea, Taiwan, India, Saoedi-Arabië en de Volksrepubliek China en infrastructuurprojecten in deze landen tonen duidelijk het marktpotentieel aan; alsmede in overweging van het feit dat deze projecten in de hele wereld blijken te geven van het zeer hoge potentieel van deze Europese technologie die zich kan ontwikkelen tot wereldwijde standaard als ze in Europa op een voldoende sterke marktbasis kan rekenen,
- E. overwegende dat het daarom van bijzonder belang is om nu een duidelijke en gecoördineerde omschakelingsstrategie vast te leggen, die de spoorwegsector de nodige planningszekerheid biedt, mits deze niet de externe concurrentiepositie van de spoorwegen ten opzichte van andere wijzen van transport vermindert,
- F. overwegende dat de in maart 2005 ondertekende overeenkomst tussen de spoorwegsector en de Commissie, in dit verband een belangrijk signaal heeft gegeven,
- G. overwegende dat de geconsolideerde versie van de technische specificaties voor ERTMS, die in de komende maanden door de Commissie moeten worden goedgekeurd, een toereikende basis vormt voor het gereed maken van de interoperabele systemen en voor aanbestedingen op de corridors,
- H. overwegende dat de invoering van ERTMS een groot Europees, grensoverschrijdend economisch project is en dat vooruitgang in de ontwikkeling van één algemeen signaleringssysteem voor spoorwegen een belangrijke rol kan spelen bij de strategie van de ontlasting van de wegen en vermindering van de vervoersstromen op de weg en bij een Europees harmonisatiebeleid van de concurrentievoorwaarden tussen de verschillende wijzen van transport,

**Principe: omschakeling en strategie**

1. erkent dat ERTMS een signaleringssysteem voor spoorwegen is, dat beter is dan de nationale systemen, dat, bijvoorbeeld wegens de dan niet meer nodige seinpalen, goedkoper zou moeten zijn wat betreft de nieuwe aanschaf en het onderhoud en dat wat betreft gebreken en controle een toename van de veiligheid bij alle snelheden en omstandigheden betekent en zeer vaak de capaciteit van het traject aanzienlijk kan verhogen;
2. erkent dat met ERTMS de digitale techniek ook in de spoorweginfrastructuur op een uniforme manier wordt ingevoerd, waardoor knelpunten kunnen worden opgelost zonder dat kostbare nieuwbouw nodig is. Tijdens de omschakelingsfase ontstaan aanzienlijk extra kosten die financieel niet alleen door de spoorwegmaatschappijen kunnen worden gedragen. Een doorlopende tractie zonder tijdverslindende verwisseling van locomotief en treinbestuurder aan de grens zorgt voor een daling van de kosten en de reisduur en verhoogt de betrouwbaarheid van de dienstverlening;
3. erkent dat de spoorwegsector met de ERTMS-technologie een historische kans heeft om de voordelen van de digitale techniek nu ook volledig voor de spoorwegen te benutten, aan concurrentievermogen te winnen en terrein te herwinnen op de andere vervoersmodaliteiten, waarbij vooral voordeel wordt behaald bij de lange afstanden in het grensoverschrijdende goederenvervoer;
4. erkent dat ERTMS met steun van de vorige kaderprogramma's voor onderzoek werd ontwikkeld, een geconsolideerde eerste versie beschikbaar is en een breed opgezette invoering nu mogelijk is; erkent voorts dat de invoering van GSM-R snel vorderingen maakt en dat met betrekking tot ETCS behoorlijke vooruitgang is geboekt; benadrukt echter dat het daarmee nog niet vanzelfsprekend is dat ERTMS zich onafhanke-

Donderdag, 15 juni 2006

lijk van financiële, veiligheids- en capaciteitsondersteunende aspecten zonder verdere steun op het gehele trans-Europese spoorwegnet handhaaft en dat na een aantal jaar de huidige bestaande twintig verschillende signaleringssystemen zullen zijn verdwenen en in alle lidstaten van de EU door één algemeen systeem, ERTMS, zijn vervangen;

5. wijst erop dat voor ETCS langs de spoorbaan alleen de zogenaamde „Eurobalise” voor gegevensoverdracht nodig is evenals het Radio Block Centre; aan boord van de treinen zorgt een ETCS-boordcomputer (on board unit) voor de gegevensoverdracht van de treinbeveiliging;

6. wijst erop dat de functioneringsspecificaties welke zijn aangenomen door het interoperabiliteitscomité van de lidstaten van de standaard 2.3.0 de referentieversie maken, net zoals het Europees Spoorwegagentschap; gaat ervan uit dat deze versie het mogelijk maakt om op zijn vroegst in 2007 internationale hogesnelheids corridors/corridors met een hoge capaciteit te openen in Europa en dat zij wordt beschouwd als de gemeenschappelijke referentie in de onderzoeken die door de Europees coördinator worden geleid. Aanvullende inspanningen maken het mogelijk om binnen vier tot vijf jaar een hogere versie te bereiken; merkt op dat in het kader van zijn „Change Control Management”-proces de laatste ontwikkelingen door het Agentschap zullen worden onderzocht op hun technische en economische geschiktheid, met inachtneming van de continuïteit en compatibiliteit van eerdere en latere versies met versie 2.3.0. Alleen een stabilisering en verdergaande standaardisering maken het mogelijk dat bij de productie van systeemonderdelen hogere aantallen en „economies of scale” worden bereikt. Het prijsniveau dat thans meer dan het achtvoudige bedraagt van de aanvankelijk genoemde richtprijzen kan dan dalen en ERTMS zou dan op een redelijke financiële basis worden gebracht;

7. is zich ervan bewust dat het onwenselijk is dat oude systemen en ERTMS een tiental jaar naast elkaar blijven bestaan en dat het derhalve van belang is de omschakeling te coördineren en de omschakelingsfase zo kort mogelijk te maken; daarom is een speciale rol weggelegd voor de uitwerking van een logische omschakelingsstrategie voor het hele netwerk, zoals ook in de overeenkomst tussen de Europese Commissie en de Europese spoorwegbonden wordt verlangd; verzoekt de Europese Commissie, in samenspraak met het Europees Spoorwegagentschap, de lidstaten en de industrie derhalve spoedig een bindend „ERTMS-Masterplan” voor te stellen;

8. gaat ervan uit dat een succesvolle omschakeling naar ERTMS een grote uitdaging zal zijn voor alle partijen: lidstaten, Ministeries van Verkeer, spoorwegvervoersmaatschappijen, infrastructuurbeheerders en spoorwegindustrie moeten over de doelstellingen en de overeenstemming bereiken, rollen en verantwoordelijkheden moeten bij dit proces duidelijk gedefinieerd zijn; juicht daarom toe dat de Europese Commissie Karel Vinck als coördinator van dit grote project heeft benoemd;

9. benadrukt dat er alleen een beslissende doorbraak kan worden bereikt als er geen lappendeken van kleinere ERTMS-eilanden ontstaat, waarvoor weer talrijke nationale systemen nodig zijn om ze te bereiken en te doorkruisen; het komt er in de eerste plaats vooral op aan om geselecteerde corridors algemeen met ERTMS uit te rusten; ten tweede moet zo snel mogelijk een „kritische massa” trajecten en treinen zijn uitgerust om ook verdere „economies of scale” mogelijk te maken;

10. gaat uit van het principe dat, om een integrale tenuitvoerlegging van ERTMS te verzekeren, de omschakelingsstrategie een draaiboek en gedetailleerde regels zal bevatten voor de complete omschakeling van alle nationale netwerken, welke de volgende etappe zal zijn na de installatie van het systeem op de corridors;

11. beklemtoont dat dit uniforme signaleringssysteem voor spoorwegen ERTMS tot doel heeft de kostbare bouw en werking van voertuigen met meerdere aanvullende oude systemen te verminderen of te vermijden; dat de omschakelingsperiode dubbele uitrustingen noodzakelijk maakt welke, in het begin, de kosten in de spoorwegsector zullen doen toenemen; dat dit systeem de interoperabiliteit aanzienlijk zal vereenvoudigen en versnellen en dat in de Unie slechts 13% van het goederenvervoer over het spoor plaatsvindt, terwijl dit aandeel in de VS ongeveer 27% bedraagt; met de huidige technische en politieke versnippering van de EU is een behoorlijke toename van dit aandeel nauwelijks mogelijk en daarom loont het de moeite om prioritair en nadrukkelijk in ERTMS te investeren;

### **Prioriteiten**

12. is derhalve van mening dat het voor het slagen van ERTMS van doorslaggevend belang zal zijn om de zes corridors die zijn onderzocht (A: Rotterdam-Genua, B: Napels-Berlijn-Stockholm, C: Antwerpen-Basel/Lyon, D: Sevilla-Lyon-Turijn-Triest-Ljubljana, E: Dresden-Praag-Brno-Wenen-Boedapest, F: Duisburg-Berlijn-Warschau) en de daarop rijdende treinen snel en volledig met ERTMS uit te rusten, ook omdat hiermee het „nationaal denken” door een „gemeenschappelijk denken” door alle partijen wordt bevorderd; is daarom van mening dat de intentiebrief die op 3 maart 2006 is ondertekend door de ministers van Verkeer van de corridor Rotterdam-Genua met betrekking tot de invoering van ERTMS een positief voorbeeld is;

**Donderdag, 15 juni 2006**

13. is ervan overtuigd dat, om de benodigde kritische massa te behalen, het van essentieel belang is dat de investeringen worden voortgezet in de corridors waar sommige trajecten reeds voltooid zijn en waar de infrastructuurbeheerders hebben aangegeven dat ze de ontbrekende delen tussen nu en 2015 zullen voltooien;

14. is bovendien van mening dat het door de meest recente uitbreiding van de Unie in 2004 van belang is dat we onze blik nadrukkelijk op de oost-westverbindingen richten; daarbij moet in aanmerking worden genomen dat dit weinig extra kosten zal doen ontstaan in die lidstaten welke de noodzaak van aanzienlijke moderniseringswerkzaamheden aan hun spoorwegnet kennen;

15. wijst erop dat ongelijke nationale vergunningsprocedures voor railvoertuigen een fundamenteel probleem zijn in de Europese spoorwegsector, dat in verband met ERTMS nog duidelijker wordt; verzoekt de Europese Commissie om samen met het Europees spoorwegbureau (ERA) de werkzaamheden aan een uniforme vereenvoudigde EU-vergunningsprocedure met klem te bespoedigen en algemeen geldende, bindende normen vast te leggen zodat reparatie- en uitrustingskosten aanmerkelijk kunnen worden verminderd; wijst erop dat niet enkel geldt voor nieuwe, maar ook voor reeds in het verkeer zijnde railvoertuigen

#### ***Probleem van de „eindaansluiting”***

16. is van mening dat als een traject met ERTMS wordt uitgerust dit volledig van perron tot perron en/of van vrachtcentrum tot vrachtcentrum en tot de landsgrens en/of de bijbehorende haven moet gebeuren; is verder van mening dat er geen sprake kan zijn van EU-steun als dit criterium niet is vervuld en verzoekt de Europese Commissie hier streng op toe te zien;

17. dringt erop aan dat de integratie van de toepassingsmodus Limited Supervision snel wordt geanalyseerd om te controleren of deze het mogelijk maakt om verschillende nationale systemen door ETCS af te lossen of te combineren; merkt bovendien op dat moet worden gecontroleerd of op een goedkope manier lacunes worden opgevuld, vooral knelpunten, met Limited Supervision;

18. is van mening dat het Europees Spoorwegagentschap in overleg met de nationale Ministeries van Verkeer ervoor moet zorgen dat in de toekomst nieuwe locomotieven alleen een vergunning krijgen als ze naast het nationale signaleringssysteem ook met ERTMS zijn uitgerust, of zijn voorbereid om daarmee te worden uitgerust;

19. benadrukt dat ETCS thans met nationale vormgeving op hoge-snelheidstrajecten wordt toegepast (bijv. Rome-Napels, Madrid-Lleida, Bern-Olten). Problematisch is echter de toepassing op het conventionele gebied (goederen- en personenvervoer) en vooral in het grensoverschrijdende vervoer; de toepassing ervan moet echter nog worden uitgewerkt en verbeterd om de huidige aanpassingsproblemen te overwinnen; voor belangrijke functies als bewaakte spoorwegovergangen, geparametriseerde remcurven, de Radio Infill-modus zoals reeds voorzien in standaard 2.3.0 en de toepassingsmodus Limited Supervision moeten dringend oplossingen worden gevonden;

20. verzoekt alle partijen, met het oog op het feit dat de snelle spoorverbinding POS (Parijs-Oost-Frankrijk-Zuidwest-Duitsland) net als de noord-zuidcorridor Rotterdam-Genua nog niet volledig met ERTMS kan worden afgelegd, om de lacunes zo snel mogelijk op te vullen;

21. acht het noodzakelijk dat de spoorwegmaatschappijen, de spoorwegindustrie en het Europees Spoorwegagentschap gezamenlijk de toekomstige standaard uitwerken en dat de EU de omschakeling voor iedereen gemeenschappelijk en bindend vastlegt; voorkomen moet worden dat landen het systeem alleen verder ontwikkelen, opdat de twintig bestaande verschillende systemen niet door twintig incompatibele systemen op basis van ERTMS worden vervangen; verzoekt de ERA ervoor te zorgen dat de norm die in de toekomst in de Europese ruimte gebruikt wordt globaal op zijn minst overeenkomt met het huidige veiligheidsniveau zoals dat van kracht is in de lidstaten;

22. is zich bewust van het feit dat er grote verschillen bestaan onder de lidstaten en/of spoorwegmaatschappijen wat betreft de respectievelijke investeringsbehoefte, hun nationale signaleringssystemen en de „marktfase” waarin ze zich bevinden; is hierover van mening dat dergelijke verschillen in de Unie onvermijdelijk zijn en geen argument tegen ERTMS vormen;



Donderdag, 15 juni 2006

**Financiering**

23. beseft dat gelet op de Europese dimensie van het project EU-financiering, hetzij door het budget voor Trans-Europese transportnetwerken, hetzij door het Cohesiefonds voor de lidstaten die daarvan profiteren bij de invoering van ERTMS gerechtvaardigd en ook noodzakelijk is; is van mening dat de kosten eerlijk moeten worden verdeeld tussen lidstaten, EU, spoorwegmaatschappijen en spoorwegindustrie; doet derhalve een beroep op de lidstaten om ERTMS in hun beslissingen omtrent vervoer en begroting de komende jaren prioriteit te verlenen;
24. ondersteunt derhalve de opname van overeenkomstige bepalingen in het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap voor trans-Europese netwerken op het gebied van vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad (COM(2004)0475 — 2004/0154(COD)), hetgeen het Europees Parlement op 26 oktober 2005 in eerste lezing<sup>(1)</sup> heeft behandeld;
25. ondersteunt in dit verband het in eerste lezing door het Parlement aangenomen voorstel om door middel van deze verordening de investeringen in ERTMS gelijk te stellen aan die in de infrastructuur; is voorts van mening dat voor de EU-steun voor ERTMS ten minste in de grensoverschrijdende regio's een subsidiepercentage van ten hoogste 50 % mag worden vastgelegd;
26. is van mening dat niet alleen de hierboven genoemde technische argumenten, maar ook de slechts in beperkte mate beschikbare begrotingsmiddelen pleiten voor een concentratie van de middelen op de belangrijkste corridors, met name diegene die zijn bestudeerd door de Europees coördinator; is van mening dat deze steun adequate stimuleringsmaatregelen moet omvatten voor het rijdend materieel in de eerste jaren, waarbij het gaat om de ontwikkeling van prototypen, seriële montage en ombouwen van rijdend materieel;
27. spoort ertoe aan een degressieve financiering te beogen om het omschakelingsproces te bespoedigen: spoorwegmaatschappijen die vroegtijdig besluiten tot de invoering van ERTMS moeten meer worden gefinancierd dan achterblijvers, aangezien ze een hoger investeringsrisico lopen, zonder dat vooralsnog de voordelen van het nieuwe systeem volledig kunnen worden benut;
28. verzoekt de Commissie en de lidstaten om dieper in te gaan op de financieringsmogelijkheden van leasemodellen betreffende het rollend materieel, aangezien zo de hoge startkosten kunnen worden vermindert en de toegang tot de markt voor het midden- en kleinbedrijf kan worden vereenvoudigd;
29. is van mening dat de EU ERTMS moet steunen uit TEN-T, uit fondsen die bedoeld zijn voor de regionale ontwikkeling en uit het Cohesiefonds evenals met middelen uit de onderzoeksbegroting;
30. is van mening dat de EU de financiering van spoorweginfrastructuren door communautaire fondsen, zoals het TEN-T en Cohesiefonds, ondergeschikt moet maken aan de verplichte installatie van ERTMS;
31. benadrukt de verwachting van de spoorwegsector om bij de invoering van ERTMS naar behoren rekening te houden met de sociale en beroepsmatige belangen van de werknemers en passende opleidings- en bijscholingsprogramma's te ontwikkelen; belooft bij invoering van ERTMS enerzijds op grond van mogelijke exporteffecten, anders op grond van een verwacht hoog marktaandeel voor de spoorwegen, een werkgelegenheidsgarantie op middellange termijn;
32. erkent tot slot dat ERTMS een belangrijke bijdrage kan leveren aan de efficiëntie en de aantrekkelijkheid van het Europese spoorvervoer, en meer in het bijzonder het lange afstand goederenvervoer per spoor; benadrukt echter dat er naast ERTMS nog een aantal andere harmoniseringsinitiatieven kunnen genomen worden die op vrij korte termijn tot efficiënter internationaal spoorvervoer zouden leiden; vraagt de Europese ERTMS-coördinator en het toekomstige TEN-Agentschap daarom om eveneens onderzoek te doen naar de mogelijkheden om bijvoorbeeld de lengte van de treinen, de belasting per as of het laadvermogen, te harmoniseren; is van oordeel dat de financiële impact van deze projecten vrij beperkt zou zijn, maar het resultaat in termen van efficiëntie toch vrij belangrijk kan zijn;

\*

\* \*

33. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(<sup>1</sup>) Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0403.

Donderdag, 15 juni 2006

P6\_TA(2006)0276

## Kustvisserij

### Resolutie van het Europees Parlement over kustvisserij en de problemen van de kustvisserijgemeenschappen (2004/2264(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk visserijbeleid,
  - gezien de verordeningen betreffende het Europees Visserijfonds,
  - gelet op artikel 11 van Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector<sup>(1)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 5 april 2001 over visserij: veiligheid en oorzaken van ongevallen<sup>(2)</sup>,
  - gezien Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(3)</sup>,
  - gezien Verordening (EG) nr. 1421/2004 van de Raad van 19 juli 2004 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector<sup>(4)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 december 2005 over vrouwennetwerken: visserij, landbouw en diversificatie<sup>(5)</sup>,
  - gezien de strategie van Lissabon,
  - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0141/2006),
- A. overwegende dat kustvisserij (vooral kleinschalige en traditionele kustvisserij) een belangrijke bijdrage levert aan het sociaal-economische welzijn van de kustgemeenschappen, namelijk door bij te dragen aan de lokale ontwikkeling, het behouden en scheppen van banen (zowel stroomopwaarts als -afwaarts), het aanbod van verse vis en het behoud van traditionele lokale culturen,
- B. overwegende dat de economische en sociale crisis in de visserijsector vooral de minst concurrerende vlootsegmenten en de kustvisserij in het bijzonder treft,
- C. overwegende dat er momenteel een verscheidenheid aan maatregelen voor de diverse aspecten van kleinschalige visserij bestaat, verdeeld over een aantal communautaire verordeningen,
- D. overwegende dat het gemeenschappelijk visserijbeleid en zijn instrumenten (met name met betrekking tot het toekomstige Europees Visserijfonds) rekening moeten houden met de kustvisserij en op de specifieke problemen daarvan moeten worden afgestemd, vooral waar het om kleinschalige en traditionele kustvisserij gaat,
- E. overwegende dat het belangrijk is de toekomst van de kustvisserij in de Europese Unie veilig te stellen, omdat deze een cruciale bijdrage aan de werkgelegenheid in kustgebieden levert, en dat daarbij een overcapaciteit in dit vlootsegment en de daaruit voortvloeiende uitputting van de bestanden moeten worden voorkomen,
- F. overwegende dat er ondanks de hoge werkloosheid en de veroudering van de visserijbevolking in sommige kuststreken veel te weinig jonge mensen worden aangeworven,

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 30.12.1999, blz. 10. Verordening als laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 485/2005 (PB L 81 van 30.3.2005, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB C 21 E van 24.1.2002, blz. 359.

<sup>(3)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(4)</sup> PB L 260 van 6.8.2004, blz. 1.

<sup>(5)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0532.

Donderdag, 15 juni 2006

- G. overwegende dat bepaalde kustgebieden, met name eilanden of afgelegen kustgebieden, sterk afhankelijk zijn van de visserij en aanverwante industrie,
- H. overwegende dat de concurrentiekracht en economische levensvatbaarheid van de verwerkende industrie in de meest afgelegen regio's grotendeels afhangen van de ontvangen communautaire steun,
- I. overwegende dat er in veel lidstaten een ernstig tekort is aan nauwkeurige statistische informatie over de kustvisserij, waardoor serieuze analyses en vergelijkingen van deze bedrijfstak niet mogelijk zijn,
- J. overwegende dat een nieuw communautair initiatief bevorderlijk kan zijn voor de toekomstige ontwikkeling van de sector,
- K. overwegende dat de vertegenwoordigende organisaties in deze sector en de lokale autoriteiten een potentieel cruciale rol bij de lokale ontwikkeling daarvan spelen en dat het daarom noodzakelijk is de door hen opgezette projecten en maatregelen ter ondersteuning van de kustvisserij, met name de kleinschalige en traditionele kustvisserij, op communautair niveau aan te moedigen en te steunen,
- L. overwegende dat het belangrijk is dat kust vissers aan het handelsproces deelnemen, dat de mechanismen voor de afzet van hun producten worden verbeterd en dat een herziening van de gemeenschappelijke ordening van de markt in visserijproducten wordt nagestreefd, zodat de eersteverkooprijzen eerlijker worden en de toegevoegde waarde beter over de hele waardeketen wordt verdeeld,
- M. overwegende dat het van vitaal belang is ervoor te zorgen dat kust vissers en hun vertegenwoordigende organisaties deelnemen aan het besluitvormingsproces binnen het gemeenschappelijk visserijbeleid, de bescherming van het mariene milieu en het herstel van visbestanden en dat hiertoe het beginsel van gezamenlijk beheer en decentralisatie van het gemeenschappelijk visserijbeleid moeten worden nagestreefd,
- N. gezien het feit dat het inkomen en de lonen in deze sector onzeker zijn, wat te wijten is aan de marketingpraktijken en prijsstellingsmethoden bij de eerste verkoop en aan het onregelmatige karakter van deze activiteit,
- O. overwegende dat de kustvisserij ook te lijden heeft van de stijging van de variabele kosten alsmede van de grote instabiliteit van de brandstofprijzen,
- P. overwegende dat er over de visstand toenemende spanning en concurrentie is tussen kust vissers die van de visvangst leven, en de sportvisserij, en overwegende dat dit een probleem is dat moet worden aangepakt,
- Q. overwegende dat moet worden gezorgd dat de technieken van de kustvisserij ook blijven bijdragen aan een betere bescherming van het milieu en de duurzame ontwikkeling van de visserij,
- R. gezien de noodzaak vakopleidingen voor kust vissers aan te moedigen,
1. beklemtoont dat de kustvisserij een belangrijke bijdrage levert niet alleen aan de plaatselijke economie maar ook aan het behoud van de sociale structuur van kustgemeenschappen, aangezien deze per hoeveelheid gevangen vis voor meer banen zorgt dan enig ander vlootsegment, met name in eiland- en afgelegen kustgebieden;
  2. acht de kustvisserij essentieel voor het behoud van culturele tradities en praktijken en meent dat zij niet alleen zorgt voor bescherming van de culturele diversiteit in de betrokken regio's maar ook voor het overleven van hele kustgemeenschappen; meent bovendien dat deze tradities en praktijken moeten worden behouden;
  3. erkent dat de kustvisserij bij de bescherming en het behoud van het mariene milieu langs de kust een constructieve rol kan en moet spelen;
  4. is zich er echter van bewust dat een kustvloot met een te grote capaciteit de uitputting van visbestanden kan verergeren;

**Donderdag, 15 juni 2006**

5. is van oordeel dat de lidstaten in het kader van hun regionaal beleid gemeenschappelijke beschermingsmechanismen voor de visserij moeten toepassen om haar in staat te stellen haar voortbestaan te verzekeren en voorts dat zij het bereiken van doelstellingen en de tenuitvoerlegging van specifieke bepalingen moeten laten afhangen van de natuurlijke omstandigheden in kustzones en van de bescherming van visbestanden, aangezien kustzones gebieden zijn waar vele vissoorten (ook vis voor industriële doeleinden) paaien en waar jonge vis wordt gekweekt;
6. ziet echter de noodzaak van verder onderzoek naar de rol en uitwerking van de kustvisserij om, net als met alle soorten visserijactiviteiten, te zorgen dat zij op een duurzaam peil blijft;
7. is van mening dat het nodig is gericht onderzoek te plegen naar de kwestie van de bescherming van de visserij binnen drie zeemijlen vanaf de kust door schepen van maximaal 12 m lang met gebruikmaking van passief vistuig;
8. stelt voor paal en perk te stellen aan het gebruik van vistuig dat de duurzaamheid van visbestanden aan de kust en de levensvatbaarheid van het sociale netwerk binnen de visserijsector in gevaar brengt;
9. erkent dat het moeilijk is in EU-verband een gemeenschappelijke definitie van kustvisserij vast te stellen en ziet derhalve een dringende noodzaak voor de betrokkenen om minimumcriteria te bepalen die voor iedereen aanvaardbaar zijn en die voor het nodige evenwicht tussen de visserij langs en voor de kust en de sportvisserij zorgen;
10. meent dat bij de minimumcriteria met onder meer het volgende rekening moet worden gehouden:
  - a) kleinschalige kustvisserij;
  - b) de lengte van de schepen;
  - c) de afstand van de thuishaven vanwaaruit schepen opereren, gezien de uiteenlopende geografische en mariene omstandigheden in de lidstaten;
  - d) een maximumtijd gedurende dewelke het schip van huis is;
  - e) schepen die elke dag naar de haven terugkeren en hun vangst vers verkopen;
11. acht een geharmoniseerde aanpak voor het verzamelen van gegevens over de kustvisserij essentieel voor het verkrijgen van nauwkeurige gegevens over kustvisserij-activiteiten — wat een eerste voorwaarde is voor het opstellen van een gemeenschappelijke definitie;
12. verzoekt de Commissie dringend manieren voor te stellen voor het harmoniseren van gegevens over de kustvisserij in de gehele Europese Unie, waarbij de specifieke kenmerken van de nationale en regionale visserij behouden blijven;
13. beklemtoont dat het dringend nodig is dat de meervoudige problemen van de kustvisserij worden aangepakt, met name op het gebied van management, structurele verbeteringen, ontwikkeling, onderwijs en opleiding;
14. acht het essentieel dat kustvissers en van kustvisserij afhankelijke gemeenschappen nauwer bij verwerking en handel worden betrokken om hun winstbasis te vergroten en hun levensstandaard te verbeteren;
15. pleit voor het behoud van de steun voor de verwerkingssector van visserijproducten (met name ten behoeve van olijfolie die voor het inblikken van tonijn wordt gebruikt) in de meest afgelegen regio's;
16. roept de Commissie op het specifieke karakter van kust- en traditionele visserij in het gemeenschappelijk visserijbeleid te erkennen, na te gaan in hoeverre de bestaande instrumenten volstaan om aan de behoeften van deze sector tegemoet te komen en deze dienovereenkomstig aan te passen;
17. onderkent dat de huidige EU-wetgeving specifieke bepalingen voor het beheer en structurele verbetering van de kustvisserij bevat;
18. acht het aangewezen dat het nieuwe EVF voorziet in de financiering van de aanschaf van zuinige motoren en milieuvriendelijk vistuig, en van maatregelen ter verbetering van de arbeidsomstandigheden aan boord voor de kustvisserij, op voorwaarde dat dit niet leidt tot een toename van de capaciteiten;

Donderdag, 15 juni 2006

19. roept de Commissie op de modernisering van kustvisserijsschepen te financieren;
20. verzoekt de Commissie derhalve om voor deze belangrijke bedrijfstak over een nieuw communautair initiatief na te denken;
21. verzoekt de Commissie tevens in dit verband te zorgen dat specifieke en voldoende financiële middelen beschikbaar worden gesteld om de juiste tenuitvoerlegging van eventueel nieuw beleidsmaatregelen mogelijk te maken;
22. beklemtoont dat de plannen voor het beheer van de kustgebieden, die in enkele lidstaten zijn opgesteld, positieve gevolgen voor de sector hebben gehad, en meent derhalve dat dergelijke plannen een belangrijk onderdeel moeten vormen van ieder eventueel nieuw EU-initiatief;
23. wijst erop dat de op deze sector afgestemde beroepsopleiding in de lidstaten hetzij volledig tekortschiet of in het geheel niet bestaat;
24. wijst op de noodzaak om voor de volgende onderwerpen onverwijld een opleidingsprogramma op te zetten: veiligheid op het werk in de visserij, bescherming van het mariene milieu, bescherming van visbestanden, bescherming van de zee en van kustzones, kwaliteit van de visvangst en marketing en management in de visverwerkingssector;
25. bevestigt dat passend en specifiek onderwijs en opleiding essentieel zijn, willen jongeren in de kustgebieden worden aangemoedigd om de activiteiten en tradities van de kustvisserij voort te zetten;
26. verzoekt de Commissie derhalve om specifieke onderwijs- en opleidingsprogramma's voor de kustvisserij voor te stellen, vooral om jonge vakmensen voor deze sector aan te trekken, en om voor voldoende financiële middelen te zorgen voor de volledige tenuitvoerlegging en het welslagen van deze programma's;
27. verzoekt in dit verband voorts om de nodige publiciteit aan de genomen maatregelen te geven om te zorgen dat alle belanghebbende partijen ruimschoots over algehele voorlichting over de opleidingsmogelijkheden beschikken;
28. meent dat eventuele nieuwe wetten voor de kustvisserij speciale aandacht moeten schenken aan de noodzaak van het scheppen en onderhouden van een veiligheidscultuur die aan veiligheid de hoogste prioriteit toekent, en die moet zorgen dat op de kustvisserij afgestemde veiligheidsvoorschriften naar behoren worden nageleefd; benadrukt dat een dergelijke veiligheidscultuur begint bij een veiligere, moderne vloot met voldoende ruimte voor nieuwe veiligheidsuitrustingen en materiaal, en dat het hiertoe noodzakelijk is door te gaan met het verlenen van steun aan de vernieuwing en modernisering van de vloot in het kader van het toekomstige Europese Visserijfonds waarvoor het Parlement zijn fiat reeds heeft gegeven;
29. erkent dat vrouwen in de kustvisserij een belangrijke rol spelen, met name als het gaat om management, verkoop en marketing, aquacultuur, verwerking en onderzoek;
30. meent dat vrouwennetwerken een belangrijke bijdrage kunnen leveren aan de sociaal-economische ontwikkeling van de van visserij afhankelijke gemeenschappen met name langs de kust;
31. verzoekt de Commissie en de lidstaten om bij de behandeling van situaties en problemen op het gebied van de kustvisserij, evenals bij via het gemeenschappelijk visserijbeleid en de structuurfondsen gefinancierde proefprojecten systematisch rekening te houden met het genderaspect en met de gelijke behandeling van vrouwen en mannen, aangezien deze visserijvorm gekenmerkt wordt door een economische structuur die in essentie is gebaseerd op kleine gezinsbedrijfjes, waarin de vrouw een centrale rol vervult die zowel in juridisch als in maatschappelijk opzicht moet worden erkend;
32. is van oordeel dat de veranderingen die zich momenteel voltrekken in de van kustvisserij afhankelijke gemeenschappen zowel rechtstreeks als indirect gevolgen hebben voor de positie van de vrouw, en verzoekt de Commissie derhalve projecten te steunen die er specifiek op gericht zijn de rol van de vrouw in de visserijsector te erkennen, te stimuleren en afwisselender te maken en om, met het oog op de diversiteit van de activiteiten en de herstructurering van die gemeenschappen, oplossingen toe te passen die niet alleen door de nationale, plaatselijke en regionale regeringen en de Europese Unie worden gesteund, maar waarin ook mannen en vrouwen in gelijke mate kunnen participeren;

Donderdag, 15 juni 2006

33. dringt er bij de Commissie op aan om in samenwerking met het toekomstige Europese Instituut voor Gendergelijkheid enerzijds per geslacht uitgesplitste gegevens over de kustvisserij te verzamelen en te analyseren en anderzijds oplossingen te zoeken en voor te stellen voor de specifieke problemen waarmee vrouwen in de van kustvisserij afhankelijke gemeenschappen te kampen hebben;
34. stelt vast dat de gezondheid van rechtstreeks bij de kustvisserij betrokken vrouwen door de vaak moeilijke arbeidsomstandigheden kan worden geschaad, maar dat zij in de meeste gevallen door het ontbreken van een wettelijke arbeidsstatus niet onder gelijke voorwaarden toegang hebben tot de gezondheidszorg; verzoekt daarom de Commissie en de lidstaten dit probleem met spoed te verhelpen door de nodige maatregelen te treffen om de economische en sociale rechten van die vrouwen, en met name hun recht op toegang tot de sociale zekerheid en de gezondheidsdiensten te waarborgen, alsook maatregelen ter verhoging van hun veiligheid en ter bescherming van hun gezondheid in de context van het werk;
35. meent dat kust vissers, kleinschalige verwerkende bedrijven en andere economische eenheden die direct betrokken zijn bij, of invloed ondervinden van de kustvisserij, principieel bij het beheer van de sector moeten worden betrokken;
36. verzoekt de Commissie om de sector van de kustvisserij te raadplegen en te zorgen dat de sector op het juiste beleidsniveau actief wordt betrokken bij het besluitvormingsproces dat hen direct raakt;
37. meent dat de regionale adviesraden in dit verband een essentiële rol moeten spelen;
38. verzoekt de Commissie om verslag aan het Parlement uit te brengen over elk initiatief met oog op de specifieke behandeling van de kustvisserij;
39. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de lidstaten.

---

P6\_TA(2006)0277

## **Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen en de fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (2005/2184(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resoluties over eerdere jaarverslagen van de Commissie en van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF),
- gezien het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement van 19 juli 2005 getiteld „Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen — fraudebestrijding — Jaarverslag 2004” (COM(2005)0323), met bijlagen (SEC(2005)0973, SEC(2005)0974),
- gezien het aanvullende activiteitenverslag van OLAF met betrekking tot de periode juli- december 2004 <sup>(1)</sup>,
- gezien het Jaarverslag van de Europese Rekenkamer over de uitvoering van de begroting in het begrotingsjaar 2004 <sup>(2)</sup>,
- gelet op artikel 276, lid 3, en artikel 280, lid 5, van het Verdrag,
- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0185/2006),

<sup>(1)</sup> [http://europa.eu.int/comm/anti\\_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf](http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf).

<sup>(2)</sup> PB C 301 van 30.11.2005, blz. 1.

Donderdag, 15 juni 2006

**Omvang van de gemelde onregelmatigheden en fraude**

1. is verheugd over het feit dat de tijdvakken waarop het Jaarverslag van de Commissie over de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen en het activiteitenverslag van OLAF betrekking hebben eindelijk parallel lopen, hetgeen de vergelijkbaarheid ten goede komt;
2. stelt vast dat in 2004 op de gebieden „Eigen middelen”, „Landbouw” en „Structuurbeleid” door de lidstaten onregelmatigheden en fraude ten belope van in totaal 982,3 miljoen EUR (2003: 922 miljoen EUR, 2002: 1,15 miljard EUR) zijn gemeld; de door de lidstaten aan Brussel doorgegeven bedragen kunnen als volgt worden opgesplitst:
  - „Eigen middelen”: 205,7 miljoen EUR (2003: 269,9 miljoen EUR; 2002: 341,9 miljoen EUR),
  - Afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL): 82,1 miljoen EUR (2003: 169,7 miljoen EUR; 2002: 198,1 miljoen EUR),
  - Structuurbeleidsmaatregelen: 694,5 miljoen EUR (2003: 482,2 miljoen EUR; 2002: 614,1 miljoen EUR);
3. beklemtoont dat de schommelingen in de schadevolumes niet overgewaardeerd moeten worden en door een groot aantal factoren beïnvloed kunnen zijn;
4. acht het absoluut onaanvaardbaar dat er nog altijd „oude” lidstaten zijn (Duitsland, Griekenland en Spanje) die mededelingen over onregelmatigheden niet in elektronische vorm aan de Commissie voorleggen, dat deze onvolledig zijn en dat het tot achterstanden van meerdere jaren komt;
5. stelt vast dat bij de „Eigen middelen” de waarde van het gemelde schadevolume van 269,9 miljoen EUR in 2003 gedaald is tot 205,7 miljoen EUR in 2004; bijzonder fraudegevoelig waren sigaretten, televisieapparaten en suiker; het aantal gevallen is duidelijk toegenomen in België (+58 %), Zweden (+36 %) en Frankrijk (+30 %); 54, 8 miljoen EUR (27 %) is ondertussen teruggevorderd;
6. stelt vast dat bij de „Landbouwwuitgaven” de waarde van het gemelde schadevolume met meer dan 50 % is gedaald van 169,7 miljoen EUR in 2003 tot 82,1 miljoen EUR in 2004; betreurt het feit dat de bereidheid om gevallen te melden toeneemt naarmate het steunbedrag hoger is; uit eens te meer kritiek op Duitsland, Griekenland en Spanje omdat zij altijd geen elektronisch systeem voor het melden van onregelmatigheden en fraude hebben ingevoerd; daarnaast komen met name Duitsland en Nederland hun verplichting niet na om de identiteit te melden van natuurlijke en rechtspersonen die voor geconstateerde onregelmatigheden verantwoordelijk zijn;
7. wijst er overigens op dat, bekeken over een langere periode, de waarde van het schadevolume bij het EOGFL sterk daalt, terwijl de waarde van de schade bij de Structuurfondsen juist oploopt; zo beliep bijvoorbeeld het gemelde schadevolume bij het EOGFL in 2000 nog 474,6 miljoen EUR, terwijl het bij de Structuurfondsen in 2000 slechts 114,2 miljoen EUR bedroeg; inmiddels is de relatieve betekenis van beide terreinen in de fraudestatistieken bijna omgekeerd;
8. benadrukt dat het dalende schadevolume bij „Landbouw” mede verklaard wordt door de goede werking van het geïntegreerde beheers- en controlesysteem; dringt er dan ook op aan dit systeem in alle lidstaten toe te passen; betreurt het dat het geïntegreerde beheers- en controlesysteem in Griekenland meer dan zeven jaar na het verstrijken van de termijn daarvoor nog altijd niet volledige wordt uitgevoerd (zie punt 4.8 van het Jaarverslag 2004 van de Europese Rekenkamer); merkt op dat de Griekse regering deze beschuldiging heeft ontkend en in november 2005 onderhandelingen met de Commissie heeft aangeknoopt om een regeling te vinden voor deze kwestie;
9. wijst op het feit dat Spanje (35 miljoen EUR) en Duitsland (19 miljoen EUR) „goed zijn” voor meer dan 65 % van het schadevolume; bijzonder kwetsbaar voor onregelmatigheden zijn „directe steun” (29 miljoen EUR, met name door het opgeven van fictieve arealen), „exportrestituties” (21 miljoen EUR, vaak met gebruikmaking van vervalste douanedocumenten) en marktondersteuningsmaatregelen (20 miljoen EUR, met name bij citrusfruit en verse groenten);

**Donderdag, 15 juni 2006**

10. wijst erop dat het schadevolume bij „Structuurbeleidmaatregelen” in 2004 weer sterk is toegenomen: van 482,2 miljoen EUR in 2003 tot 694,5 miljoen EUR in 2004 (inclusief 163 miljoen EUR bij het Cohesiefonds); in de regel worden 86 % van de onregelmatigheden pas twee jaar na de ontdekking ervan gemeld; van de 532 miljoen EUR schade bij de Structuurfondsen betreffen 485 miljoen EUR het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling; het uit Italië (194,9 miljoen EUR), Duitsland (127,5 miljoen EUR) en Griekenland (112 miljoen EUR) gemelde schadevolume vertegenwoordigt 81,6 % van het totale gemelde schadebedrag; de meest voorkomende oorzaken van onregelmatigheden zijn foutieve uitvoering van maatregelen en niet-naleving van Verdragsbepalingen;
11. is in dit verband van oordeel dat in de rapportageperiode 2005 bijzondere aandacht besteed moet worden aan onregelmatigheden bij maatregelen van het structuurbeleid;
12. begrijpt niet<sup>(1)</sup> dat Duitsland niet volledig aan zijn rapportageverplichtingen met betrekking tot onregelmatigheden bij landbouw- en structuuruitgaven voldoet en slechts in drie van in totaal 1798 gemelde gevallen gegevens over de betrokken personen en/of bedrijven heeft overgelegd; stelt verder vast dat Nederland zijn rapportageverplichtingen bij de landbouwuitgaven niet nakomt en slechts in één van in totaal 307 gemelde gevallen gegevens over de betrokken personen en/of bedrijven heeft geleverd;
13. verwacht derhalve van de Commissie vóór 1 november 2006 een document waarin zij aangeeft welke maatregelen zij genomen heeft om de desbetreffende lidstaten aan te sporen tot het naleven van hun verplichtingen uit hoofde van het Verdrag;
14. wijst op het feit dat in de periode 2002-2004 bij het gebruik van de „Pretoetredingssteun” onregelmatigheden hebben plaatsgevonden bij projecten ten belope van 2,38 miljard EUR (alle financieringsbronnen tezamen: nationale middelen; EU-middelen en andere donors): dit bedrag beliep 1,118 miljard EUR bij PHARE, 1,105 miljard EUR bij ISPA en 158 miljoen EUR bij SAPARD; veel onregelmatigheden deden zich voor bij subsidiabele kosten tussen 100 000 EUR en 1 miljoen EUR; de onregelmatigheden zijn het vaakst aan het licht gekomen door administratieve en financiële controles;
15. neemt met bezorgdheid kennis van het feit dat de Commissie bij 90 % van de gemelde gevallen niet in staat is geweest vast te stellen wat de aard van de onregelmatigheden was, welke bedragen teruggevorderd konden worden en welke bedragen nog moeten worden teruggehaald; de Commissie verklaart dit door te wijzen op de onvoldoende ervaring van de betrokken landen; deelt de in punt 8.9 van het Jaarverslag 2004 van de Europese Rekenkamer geformuleerde opvatting dat middelen alleen definitief moeten worden toegevoerd indien het betrokken land over capabele beheercapaciteiten beschikt;

***Aanvullend activiteitenverslag van OLAF met betrekking tot de periode juli-december 2004***

16. stelt vast dat OLAF in de rapportageperiode 720 nieuwe gevallen heeft geregistreerd en dat het financiële volume van alle gevallen die op 31 december 2004 noch onderwerp van lopende onderzoeken waren, geschat wordt op 1,225 miljard EUR; in totaal waren aan het einde van de rapportageperiode 195 gevallen onderwerp van een controle, liep met betrekking tot 469 gevallen een onderzoek en waren in 655 gevallen vervolgmaatregelen nodig;
17. stelt daarnaast vast dat het schadevolume van alle gevallen waarin OLAF aan het eind van zijn rapportageperiode (31 december 2004) vervolgmaatregelen heeft genomen 1,780 miljard EUR beliep<sup>(2)</sup>; de vervolgmaatregelen betroffen met name „BTW”, maatregelen van het structuurbeleid, alsook externe hulp en directe uitgaven;
18. dringt er bij OLAF op aan in zijn volgende activiteitenverslag het Parlement mee te delen hoe de door de Commissie en de lidstaten op basis van OLAF-onderzoeken genomen administratieve, financiële en strafrechtelijke maatregelen zijn afgerond;
19. is verheugd dat OLAF de periode voor het beoordelen van de binnengekomen informatie tot drie-en-een-halve maand heeft weten terug te brengen; ook de duur van de onderzoeken is teruggebracht van 30 maanden in 2000 tot 23 maanden in 2004; de bron van de informatie zijn informanten (in 32,6 % van de gevallen), de Commissie (30,6 %) en de lidstaten (15,7 %);

<sup>(1)</sup> Werkdocument van de diensten van de Commissie SEC(2005)0974, tabellen 1.2 en 1.8.

<sup>(2)</sup> De financiële schade van alle door OLAF en zijn voorganger onderzochte gevallen wordt geschat op bijna 5,8 miljard EUR.



Donderdag, 15 juni 2006

20. stelt vast dat bij de „oude” lidstaten de meeste gevallen zich voordeden in Italië, Duitsland en België, bij de „nieuwe” lidstaten en de kandidaat-lidstaten in Roemenië en Polen, en bij derde landen in landen in Azië en andere Europese landen;
21. beklemtoont dat de douane, de landbouw en de buitenlandse hulp bijzonder fraudegevoelige sectoren zijn;
22. is verheugd dat nu stelselmatig gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid om op voorhand af te zien van vervolging van klaarblijkelijk ongegronde beschuldigingen (prima facie non-cases); roept het comité van toezicht van OLAF op deze nieuwe praktijk in het nieuwe jaarverslag tegen het licht te houden;
23. neemt nota van het feit dat de task force „oude gevallen” in oktober 2004 een tussenrapportage over 215 gevallen (met betrekking tot de periode 1992-1999) heeft gepresenteerd; in 2006 van deze gevallen kwam het tot een gerechtelijke procedure verzoekt de directeur van OLAF hierover bij de commissie begrotingscontrole verslag uit te brengen;

### **Vorbereiding van wijziging van de OLAF-verordening**

24. neemt nota van het feit dat de drie betrokken instellingen (het Parlement, de Raad en de Commissie) op 7 februari 2006 overeenstemming hebben bereikt over de bezetting van de post van directeur van OLAF en dat deze op 14 februari 2006 door de Commissie is benoemd;
25. betreurt het feit dat de benoeming van de OLAF-directeur onevenredig veel tijd heeft gekost en dat de procedure onvolkomenheden vertoonde, die volgende keer vermeden moeten worden;
26. herinnert eraan dat er sinds 2003 discussies gevoerd zijn over de verbetering van de fraudebestrijdingswetgeving, die echter geen concrete resultaten hebben opgeleverd, en herhaalt de bereidheid van het Parlement om actief aan deze verbetering mee te werken;
27. onderstreept dat het Parlement niet zal instemmen met een voorstel dat zijn tot nu toe geldende rechten beperkt;
28. wijst erop dat de Commissie een nieuw voorstel (COM(2006)0244) heeft goedgekeurd voor het wijzigen van Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) <sup>(1)</sup>;
29. is verheugd over en steunt in dit verband de aanbeveling van de Europese Rekenkamer in punt 36 van zijn Advies nr. 8/2005 <sup>(2)</sup> om de geldende anti-fraudewetgeving te vereenvoudigen en te consolideren, en de bestaande tekortkomingen aan te pakken;
30. spreekt zich er met name voor uit om alle onderzoeksbevoegdheden van OLAF in één enkele verordening bijeen te brengen;
31. dringt er hiertoe op aan de bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden <sup>(3)</sup> te actualiseren en op te nemen in Verordening (EG) nr. 1073/1999; wacht op desbetreffende voorstellen van de Commissie;
32. roept de Commissie daarnaast op om, in het licht van de desbetreffende jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, de nodige wijzigingen voor te stellen aan de horizontale Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 over de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen <sup>(4)</sup>; herinnert eraan dat deze wijzigingen via de medebeslissingsprocedure moeten worden besloten;

<sup>(1)</sup> PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Advies nr. 8/2005 van de Europese Rekenkamer over een voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende wederzijdse administratieve bijstand ter bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap tegen fraude en andere onwettige activiteiten (PB C 313 van 9.12.2005, blz. 1).

<sup>(3)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

**Donderdag, 15 juni 2006**

33. roept de Commissie op na te gaan of en in hoeverre de bevoegdheden van de Commissie en OLAF op het gebied van de bestrijding van BTW-fraude in het voorstel voor een verordening voor wederzijdse administratieve bijstand ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraude en andere onwettige activiteiten<sup>(1)</sup> ook meegenomen kunnen worden bij de wijziging van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95;

34. is verheugd over de constatering van de Europese Rekenkamer in punt II van de samenvatting van zijn Speciaal Verslag nr. 1/2005<sup>(2)</sup> dat de „tweeslachtige” status van OLAF, dat zelfstandig onderzoek verricht maar voor zijn andere taken onder de Commissie ressorteert, geen afbreuk heeft gedaan aan de onafhankelijkheid van zijn onderzoeksfunctie; beklemtoont dat het de taak van het comité van toezicht van OLAF is de onafhankelijkheid van de onderzoeken te waarborgen<sup>(3)</sup>;

35. wijst evenwel op de conclusie van de Europese Rekenkamer in punt 93 van zijn speciaal Verslag nr. 1/2005 dat de rol van het comité van toezicht opnieuw zou moeten worden bezien om elk risico van inmenging in lopende onderzoeken uit te sluiten;

*OLAF-onderzoeken en de bescherming van de grondrechten*

36. neemt met grote bezorgdheid kennis van het vonnis van het Gerecht van eerste aanleg van 6 april 2006 in de zaak IRELA<sup>(4)</sup>, waarin de Commissie veroordeeld werd tot betaling van een schadeloosstelling aan een ambtenaar;

37. neemt kennis van de conclusie van het Gerecht volgens welke kon worden vastgesteld dat OLAF bij het onderzoek en de opstelling van zijn rapport op illegale wijze heeft gehandeld, aangezien het bureau op ernstige en manifeste wijze tekort is geschoten in zijn verplichting tot onpartijdigheid;

38. is van oordeel dat dit vonnis de mening van het Comité van toezicht van OLAF bevestigt, dat met grote vasthoudendheid steeds weer gewezen heeft op de noodzaak de fundamentele rechten te respecteren en erop gewezen heeft dat het een voorwaarde voor doelmatige onderzoeken van OLAF is, dat de resultaten ervan ook voor een rechtbank kunnen worden gestaafd;

39. herinnert aan de conclusie van de Europese Rekenkamer in punt IX van zijn Speciaal Verslag nr. 1/2005 dat de controle op de wettigheid van de handelingen voor lopende onderzoeken en op de eerbiediging van de grondrechten van degenen die aan een onderzoek worden onderworpen niet op onafhankelijke wijze is gewaarborgd;

40. is van oordeel dat OLAF vol vertrouwen met de Europese ombudsman en de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming moet samenwerken;

41. wijst erop dat de oprichting van een gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie positieve gevolgen zal hebben voor de mogelijkheden van controle door de rechter van het werk van OLAF in het kader van onderzoeken die ambtenaren en andere functionarissen van de Gemeenschap betreffen;

42. verlangt dat de directeur van het Bureau zorgt voor streng toezicht op de kwaliteit van de onderzoeken die door medewerkers van het Bureau worden verricht;

*Prioriteiten en perspectieven voor het werk van OLAF*

43. herinnert eraan dat het subsidiariteitsbeginsel ook op OLAF van toepassing is, d.w.z. de verplichting zich te concentreren op die gebieden die niet onder bevoegdheid van de instanties van de lidstaten vallen (onderzoeken binnen de organen en instellingen, en die verband houden met uitgaven die rechtstreeks door de Commissie worden beheerd) of waarop deze onvoldoende actie ondernemen;

44. steunt de aanbeveling van de Europese Rekenkamer in punt 37 van zijn reeds aangehaald Advies nr. 8/2005 om de activiteiten van het OLAF toe te spitsen op onderzoek;

<sup>(1)</sup> Voorstel van de Commissie van 20 juli 2004 voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende wederzijdse administratieve bijstand ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraude en andere onwettige activiteiten (COM(2004)0509).

<sup>(2)</sup> Speciaal Verslag nr. 1/2005 van de Europese Rekenkamer over het beheer van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) vergezeld van de antwoorden van de Commissie (PB C 202 van 18.8.2005, blz. 3).

<sup>(3)</sup> Zie artikel 11, lid 1, alinea 1, van Verordening (EG) nr. 1073/1999.

<sup>(4)</sup> Zaak T-309/03, Camós Grau/Commissie (nog niet in de Jurispr. gepubliceerd).

Donderdag, 15 juni 2006

45. herinnert aan de constatering van de Europese Rekenkamer in punt 76 van zijn Speciaal Verslag nr. 1/2005 dat de momenteel door OLAF gebezigde gelijkstelling van coördinatie- en bijstandsacties met onderzoeken het beheer van middelen bemoeilijkt; verlangt van de leiding van OLAF dat zij in de toekomst voor een duidelijke scheiding van de taken zorgt en dat die ook organisatorisch in één oogopslag zichtbaar moet zijn;

46. is verheugd over het feit dat de vermelde aanbevelingen van de Rekenkamer parallel lopen met het standpunt dat het Europees Parlement reeds in zijn resolutie van 4 december 2003 over het verslag van de Commissie over de evaluatie van de werkzaamheden van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) had geformuleerd<sup>(1)</sup>; is het ook met de Rekenkamer eens dat een uitbreiding van de coördinatietaken van OLAF ten opzichte van de instanties van de lidstaten niet ten koste mag gaan van de onderzoektaken van het Bureau;

### **Bestrijding van sigarettensmokkel en het in de handel brengen van namaakproducten**

47. wijst erop dat volgens schattingen van de lidstaten in 2004 door sigarettensmokkel circa 418,5 miljoen EUR minder aan eigen middelen is binnengekomen en dat de totale schade mogelijk nog veel hoger is; stelt ontzet vast dat dit neerkomt op een verdubbeling van het schadebedrag ten opzichte van 2003 (toen circa 200 miljoen EUR)<sup>(2)</sup>;

48. stelt vast dat de bevoegde autoriteiten in 2004 meer dan 3,5 miljard sigaretten in beslag hebben genomen en dat het probleem van de smokkel en het in de handel brengen van namaakproducten sinds 2001 duidelijk groter is geworden;

49. beklemtoont dat OLAF de financiële schade ten gevolg van sigarettensmokkel en het in de handel brengen van namaakproducten sinds 2000 op 1,317 miljard EUR schat;

50. is zich ervan bewust dat de nieuwe lidstaten aan de oostelijke buitengrens van de Europese Unie in bijzondere mate onder de toenemende sigarettensmokkel lijden;

51. onderstreept in dit verband opnieuw het belang van de overeenkomst ter bestrijding van de sigarettensmokkel tussen de Commissie (samen met België, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal en Finland) en Philip Morris International (PMI); prijst de succesvolle wijze waarop de Commissie met OLAF heeft samengewerkt en is verheugd over de doorslaggevende ondersteuning van de task force van OLAF bij de bestrijding van de sigarettensmokkel; de overeenkomst bevat maatregelen voor de langetermijnpreventie van sigarettensmokkel en ook wordt geprobeerd de geschilpunten tussen de Europese Unie en PMI op te lossen; daarnaast zal PMI gedurende een periode van 12 jaar een bedrag van circa 1,25 miljard USD aan de Unie en de lidstaten betalen;

52. stelt verheugd vast dat naast de Gemeenschap en de oorspronkelijke tien lidstaten sinds juli 2004 veertien lidstaten (Oostenrijk, Cyprus, Tsjechische Republiek, Denemarken, Estland, Hongarije, Ierland, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slowakije, Slovenië en Zweden) de overeenkomst hebben ondertekend;

53. heeft kritiek op het Verenigd Koninkrijk dat het de overeenkomst niet heeft ondertekend en de enige lidstaat is die zulks niet heeft gedaan; verzoekt het Verenigd Koninkrijk de overeenkomst op zo kort mogelijke termijn te ondertekenen;

54. betreurt het feit dat de Commissie tot nu toe niet in staat is geweest de betalingen van PMI krachtens de overeenkomst zinvol te besteden; vindt het onaanvaardbaar dat er grotere, niet aan voorwaarden verbonden overmakingen aan de lidstaten zijn gedaan; deze handelswijze staat haaks op het in de overeenkomst geformuleerde voornemen om deze bedragen te gebruiken voor maatregelen op het vlak van fraudebestrijding, die een prioriteit zijn voor het voorkomen van sigarettensmokkel en merkenpiraterij;

55. roept de lidstaten en de Commissie op om de betalingen van PMI te gebruiken voor maatregelen op het vlak van preventie en bestrijding van sigarettensmokkel, met inbegrip van namaak;

<sup>(1)</sup> PB C 89 E van 14.4.2004, blz. 153.

<sup>(2)</sup> Bij deze cijfers gaat het om schattingen. De berekening berust op meldingen uit 24 lidstaten over in beslag genomen sigaretten. Verder gaat OLAF ervan uit dat slechts 10 % van de smokkelwaar ontdekt wordt.

**Donderdag, 15 juni 2006**

56. roept de Commissie op om voorstellen in te dienen voor het gebruik van een groot deel van deze inkomsten en, indien nodig, een voorontwerp van gewijzigde begroting, alsook voorstellen voor een geëigende rechtsgrondslag; roept de Commissie op om het Europees Parlement vóór 1 december 2006 een verslag te presenteren over de in het kader van de overeenkomst binnengekomen bedragen, alsook over hun verdeling en gebruik;

57. is van oordeel dat de overeenkomst met PMI zo belangrijk is dat OLAF en de Commissie zeker zouden moeten proberen vergelijkbare overeenkomsten te sluiten met andere internationale sigarettenproducenten; roept OLAF op om vóór 1 december 2006 verslag uit te brengen over de op dit gebied geboekte vooruitgang;

58. roept de Commissie daarnaast op om het Europees Parlement vóór 1 december 2006 te informeren over de vooruitgang bij de onderhandelingen over de WTO-kaderovereenkomst voor het terugdringen van het tabaksgebruik, en eventuele protocollen daarbij;

59. wijst erop dat het de kwestie van de sigarettensmokkel en het in de handel brengen van namaakproducten zo belangrijk acht dat het daarover een eigen verslag zal opstellen; verder laat het Parlement een studie verrichten naar het belang van sigarettensmokkel en het in de handel brengen van namaakproducten voor de eigen middelen van de Europese Gemeenschappen;

***Bestrijding van BTW-fraude***

60. maakt zich buitengewoon veel zorgen over de financiële schade die door zogenaamde „carrouseltransacties” wordt veroorzaakt; het Duitse Institut für Wirtschaftsforschung heeft het verlies aan nationale BTW-inkomsten voor de periode 2003-2005 op 17 tot 18 miljard EUR per jaar geschat; de lidstaten gaan er in het algemeen van uit dat ze elk jaar ongeveer 10 % van hun BTW-inkomsten mislopen; een-derde van het verlies is toe te schrijven aan grensoverschrijdende carouseltransacties;

61. herinnert eraan dat voor de inning van de BTW-eigen middelen alleen van de daadwerkelijke inkomsten kan worden uitgegaan;

62. is verheugd over het feit dat de Rekenkamer<sup>(1)</sup> de administratieve samenwerking bij de toepassing van BTW in de intracommunautaire handel, met inbegrip van de bestrijding van BTW-fraude bij zogenaamde carouseltransacties, onder de loep gaat nemen<sup>(2)</sup>;

63. is ook verheugd over het feit dat de Commissie een studie over de bestrijding van BTW-fraude laat uitvoeren en roept haar op om, wanneer de studie is afgerond, de Commissie begrotingscontrole een exemplaar te doen toekomen;

***Internbeleidsgebieden***

64. stelt bezorgd vast dat de Europese Rekenkamer in punt 6.4 van zijn Jaarverslag 2004 wederom — net als voorgaande jaren — op tekortkomingen van het toezicht- en controlesysteem bij het intern beleid wijst, die ertoe leiden dat fouten op het niveau van de begunstigden niet tijdig worden ontdekt; tegelijkertijd is het aantal controles in 2004 ten opzichte van 2003 gedaald; roept de Commissie op voorstellen te doen voor het aanpakken van deze tekortkomingen;

65. betreurt het dat de Commissie tot nog toe geen interne zwarte lijst heeft opgesteld -voor alle directoraten-generaal en alle directoraten van eenzelfde DG — van de ondernemingen, bedrijfsonderdelen en laboratoria die deelnemen aan de onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's en na interne audits of OLAF-onderzoeken, of in het kader van een gewoon gerechtelijk vonnis schuldig zijn bevonden aan fraude; is van mening dat een dergelijke lijst zou moeten verhinderen dat een onderneming, laboratorium of ander orgaan communautaire financiële steun ontvangt van een ander directoraat dan dat waar de fraude werd ontdekt;

<sup>(1)</sup> Zie het werkprogramma 2006 van de Europese Rekenkamer van 10.1.2006, blz. 3.

<sup>(2)</sup> De controle heeft betrekking op de toepassing van Verordening (EG) nr. 1798/2003 van de Raad van 7 oktober 2003 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 218/92 (PB L 264 van 15.10.2003, blz. 1), zoals gewijzigd door Verordening (EG) nr. 885/2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 1).

Donderdag, 15 juni 2006

**Maatregelen van de Commissie naar aanleiding van de resolutie van het Europees Parlement van 7 juni 2005 over de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen en fraudebestrijding <sup>(1)</sup>**

66. neemt kennis van het feit dat de Commissie het Europees Parlement op 20 oktober 2005 een verslag over het gebruik van „zwarte lijsten” in de landbouwsector heeft doen toekomen;

67. neemt kennis van de reactie van de Commissie op punt 25 van de genoemde resolutie over terugvordering van te veel of onterecht betaalde bedragen; acht deze reactie evenwel onbevredigend; wijst in dit verband op het volgende:

- het is hoofdzakelijk aan het volharden van het Europees Parlement te danken dat op dit gebied vooruitgang is geboekt;
- het Europees Parlement kent aan deze kwestie groot belang toe en zal hierover dan ook een eigen verslag opstellen;
- is verheugd over het feit dat de Commissie in 2004 de invorderingsprocedures van de lidstaten steekproefsgewijs heeft gecontroleerd; begroet in dit verband ook het feit dat de Commissie 50 % van de verzoeken om niet-terugvordering heeft afgewezen; dit betreft een bedrag van 35,46 miljoen EUR, dat de lidstaten moeten ophoesten;
- bij „Landbouw” moeten met betrekking tot het jaar 2004 nog 63,76 miljoen EUR teruggevorderd worden; hier komen openstaande bedragen uit de voorgaande jaren ten belope van 2,078 miljard EUR nog bij; voor een bedrag van 811 miljoen EUR lopen procedures bij rechtbanken;
- bij de „Structuurfondsen” moeten met betrekking tot 2004 nog 357,4 miljoen EUR (plus 40,5 miljoen EUR met betrekking tot het Cohesiefonds) worden teruggevorderd; hier komen openstaande bedragen uit de voorgaande jaren ten belope van 689,2 miljoen EUR nog bij;
- onderstreept de primaire verantwoordelijkheid van de lidstaten voor een snelle en efficiënte terugvordering van verloren gegane begrotingsmiddelen; betreurt het feit dat de lidstaten zich tot nu toe onvoldoende van deze taak hebben gekweten en met name op het vlak van het rapporteren aan de Commissie grote steken hebben laten vallen;
- wil graag horen hoe de lidstaten hebben gereageerd op de brieven van de Commissie, op grond waarvan de lidstaten met betrekking tot „Landbouw” 650 miljoen EUR moeten terugvorderen <sup>(2)</sup>;
- wil daarnaast graag weten of OLAF en het directoraat-generaal Landbouw en Plattelandsontwikkeling (DG AGRI) afspraken over een takenverdeling hebben gemaakt op basis waarvan OLAF in de toekomst voor onderzoeken verantwoordelijk is en DG AGRI voor terugvorderingen <sup>(3)</sup>;

68. heeft kritiek op het feit dat de Commissie verzuimd heeft om vóór 1 september 2005 een lijst in te dienen van alle contracten die sinds 2000 met inkoopbureaus zijn gesloten; deze lijst dient ook gegevens te bevatten betreffende de contractduur, de procedure voor het sluiten van het contract en de hoogte van de desbetreffende betalingen;

69. herinnert OLAF eraan dat het de in november 2004 gestarte dialoog over de informatie waarover het Europees Parlement in verband met zijn werkzaamheden kan beschikken moet voortzetten, iets waartoe het in zijn brief van 30 juni 2005 de bereidheid tot uitdrukking had gebracht; doel moet zijn een manier te vinden om, in het licht van de wettelijke voorschriften, en inzonderheid van artikel 12, lid 3, van de OLAF-verordening, het Europees Parlement in de gelegenheid te stellen zijn controlebevoegdheden waar te nemen en tegelijkertijd de vertrouwelijkheid van OLAF-onderzoeken te waarborgen; verwacht van OLAF dat het vóór 1 september 2006 schriftelijke voorstellen aan de Commissie begrotingscontrole doet toekomen;

70. heeft kritiek op het feit dat de door de Commissie op 12 april 2006 verstrekte informatie over de zaak-Eurostat zeer algemeen is; vraagt vóór 1 oktober 2006 om gedetailleerde informatie, met name met betrekking tot de financiële gevolgen van de onregelmatigheden (verloren gegane bedragen, op onregelmatige wijze bestede bedragen, ramingen van te innen bedragen en afgegeven inningsopdrachten, daadwerkelijk teruggevorderde bedragen, nog terug te vorderen bedragen, afgeschreven bedragen) en met betrekking tot de niet-naleving van de voorschriften inzake overheidsopdrachten, met name met betrekking tot niet verder gedelegeerde contracten (lijst van begunstigden van dergelijke contracten, de desbetreffende bedragen en de vastgestelde onregelmatigheden);

<sup>(1)</sup> PB C 124 E van 25.5.2006, blz. 232.

<sup>(2)</sup> Zie punt 16 van de hierboven genoemde resolutie van 7 juni 2005.

<sup>(3)</sup> Zie punt 10 van de hierboven genoemde resolutie van 7 juni 2005.

**Donderdag, 15 juni 2006**

71. betreurt het feit dat de Commissie tot nu toe verzuimd heeft een overzicht op te stellen waaruit blijkt welke internationale adviesfirma's voor de Commissie hebben gewerkt op het gebied van directe uitgaven<sup>(1)</sup>; verwacht vóór 1 november 2006 alsnog een dergelijk overzicht te ontvangen; roept de Commissie tegelijkertijd op de lidstaten aan te sporen deze informatie over het gebied van de directe uitgaven te overleggen;

72. is ontevreden over de vage informatie van de Commissie over de renovatie van het Berlaymontgebouw; wil graag weten of derden onregelmatigheden hebben gepleegd en welke administratieve maatregelen de Commissie intern heeft genomen;

73. spreekt zijn ernstige verontrusting uit over berichten als zou de stad Straatsburg het Parlement een te hoge huur in rekening hebben gebracht voor de gebouwen SDM en WIC, evenals een te hoge aankoopprijs voor deze gebouwen; heeft het vaste voornemen om een spoedig, diepgaand en transparant onderzoek in te stellen naar deze beschuldigingen om te garanderen dat de financiële belangen van de Europese Unie, en ook die van de Europese belastingbetalers, op adequate wijze worden beschermd;

74. is verheugd over het feit dat de Commissie de exportrestituties voor dieren die voor de slacht zijn bestemd eind 2005 heeft afgeschaft; neemt er tegelijkertijd kennis van dat ten onrechte betaalde exportrestituties ten belope van 218 560 EUR uit 2004 nog altijd niet zijn ingevorderd (2003: 58 680 EUR);

**Diversen**

75. is verheugd dat op grond van het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 13 september 2005<sup>(2)</sup> de discussie over de bevoegdheden van de Europese wetgever op het gebied van het strafrecht opnieuw is aangezwengeld; onderstreept dat het, in tegenstelling tot de Commissie<sup>(3)</sup>, een gevalsgewijze toetsing van hangende wetgevingsvoorstellen voor noodzakelijk houdt; blijft bij zijn opvatting dat het ontwerp voor een richtlijn voor de strafrechtelijke bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap gebaseerd moet zijn op artikel 280 van het Verdrag<sup>(4)</sup>; dringt er bij de Raad op aan zijn afwijzende houding tegenover een versterking van de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap door middel van strafrechtelijke maatregelen te laten varen, en te gaan participeren in de eerste lezing;

76. is bezorgd over het feit dat, tegen de achtergrond van het thans bestaande gevaar van de vogelgriep, de illegale invoer van gevogelte uit landen die onder het embargo van de Europese Unie vallen (met name uit China) opnieuw een stijgende tendens vertoont; dringt er bij de Commissie op aan om uiterlijk op 31 oktober 2006 aan het Parlement gedetailleerde informatie te verstrekken over gevallen van bedrog bij de invoer van gevogelte, welke sinds het begin van het jaar 2004 gemeld werden via het snelle waarschuwingssysteem voor levens- en voedingsmiddelen (RASFF); dringt er bij de Commissie en bij OLAF op aan om ten spoedigste de noodzakelijke maatregelen te nemen;

\*

\* \*

77. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof, de Rekenkamer, het comité van toezicht van OLAF en aan OLAF.

<sup>(1)</sup> Zie punt 73 van de hierboven genoemde resolutie van 7 juni 2005.

<sup>(2)</sup> Zaak C-176/03, Commissie/Raad (Jurispr. 2005, I-7879).

<sup>(3)</sup> Zie de Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de gevolgen van het arrest van het Hof van 13 september 2005 (C-176/03, Commissie/Raad) (COM(2005)0583).

<sup>(4)</sup> Zie het standpunt van het Europees Parlement van 29 november 2001 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de strafrechtelijke bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap (PB C 153 E van 27.6.2002, blz. 253), alsook zijn hierboven genoemde resolutie van 4 december 2003.

Donderdag, 15 juni 2006

P6\_TA(2006)0278

**Oost-Timor****Resolutie van het Europees Parlement over Oost-Timor***Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over Oost-Timor,
  - gelet op de verklaring over Oost-Timor die het Voorzitterschap op 31 mei 2006 namens de Europese Unie heeft afgelegd,
  - gelet op de uitleg die de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN aan de Veiligheidsraad (5432e vergadering) heeft verschaft,
  - gelet op artikel 115 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat Oost-Timor wordt verscheurd door geweld sedert het ontslag in april van bijna 600 militairen, die een derde van de totale strijdkrachten vormen, en dat een gewapende confrontatie op 28-29 april 2006 tussen de strijdkrachten en de ontslagen militairen en burgers die hen steunen, een betwist aantal dodelijke slachtoffers heeft geëist,
- B. overwegende dat als gevolg van de onrust, de rellen en het geweld van bendes, veel mensen om het leven zijn gekomen, er nog veel meer zijn gewond en tienduizenden burgers in paniek de hoofdstad zijn ontvlucht en zich in de heuvels in de omgeving ophouden of bescherming hebben gezocht bij de kerk, de VN of ambassades,
- C. overwegende dat volgens VN-bronnen militairen op 25 mei 2006 het vuur hebben geopend op ongewapende politieofficieren, waarbij negen doden en 27 gewonden zijn gevallen,
- D. overwegende dat de politieke instabiliteit in Oost-Timor aanhoudt, ondanks het aftreden van de minister van binnenlandse zaken en de minister van defensie en ondanks andere inspanningen en maatregelen van de Oost-Timorese autoriteiten,
- E. overwegende dat de betogers het aftreden hebben geëist van premier Mari Alkatiri,
- F. overwegende dat de ontaarding van de dramatische politieke en veiligheids crisis de Oost-Timorese autoriteiten ertoe heeft gebracht de hulp van buitenlandse troepen in te roepen om het ongecontroleerde geweld te helpen bedwingen en recht en orde te helpen herstellen,
- G. overwegende dat de op de terugkeer van politieke en sociale stabiliteit gerichte inspanningen van president Xanana Gusmão en vooraanstaand minister Ramos Horta namens de regering moeten worden aangemoedigd, met inbegrip van gesprekken met vertegenwoordigers van ontslagen militairen en politieofficieren en agenten die hun organisatiestructuren onder het oog van VN-waarnemers hebben verlaten,
- H. overwegende dat de hoge VN-commissaris voor de vluchtelingen het heeft over meer dan 100 000 ontheemde personen die de afgelopen weken op de vlucht zijn geslagen voor het tumult na het ontslag van een derde van de strijdkrachten, de versplintering van de politie en het geweld van bendes,
- I. overwegende dat het mandaat van de VN-missie in Oost-Timor (UNOTIL), die ooit bestond uit ongeveer 11 000 militairen en burgers maar werd herleid tot 130 stafmedewerkers, politie- en militaire adviseurs, op 20 juni 2006 verstrijkt, nadat de VN-Veiligheidsraad het in mei laatstleden voor slechts één maand had verlengd, ondanks het feit dat de secretaris-generaal van de VN had voorgesteld het met een jaar te verlengen,
- J. overwegende dat de werkloosheid in Oost-Timor ongeveer 80 % bedraagt, waarbij 40 % van de betrokkenen onder de armoedegrens zit en 60 % 18 jaar is of jonger,
- K. overwegende dat de Oost-Timorese bevolking over onvervreemdbare soevereine rechten beschikt, met name wat de natuurlijke hulpbronnen betreft,

**Donderdag, 15 juni 2006**

1. verzoekt alle partijen in Oost-Timor af te zien van geweld, deel te nemen aan een allesomvattende dialoog om de politieke geschillen te regelen alsook aan het democratisch proces binnen het wettelijk en grondwettelijk kader, en zo bij te dragen tot het herstel van de sociale en politieke stabiliteit;
2. is verheugd over het besluit van de Oost-Timorese autoriteiten om een internationaal onderzoek te laten instellen naar de gebeurtenissen van 28-29 april en van 23-24-25 mei 2006, toen gewapende confrontaties tussen de Timorese strijdkrachten en eerder ontslagen militairen en burgers die hen steunen een betwist aantal dodelijke slachtoffers hebben geëist;
3. verzoekt de regering en de president van Oost-Timor alle nodige stappen te ondernemen om een einde te maken aan het geweld en opnieuw een veilig en stabiel klimaat in te stellen waarbij de grondwet van Oost-Timor ten volle wordt geëerbiedigd;
4. wijst erop dat de rol die de internationale gemeenschap moet spelen, met name de Verenigde Naties en de VN-Veiligheidsraad, van vitaal belang is voor het consolidatieproces van de staat Oost-Timor en zijn onafhankelijkheid en soevereiniteit, alsook voor de consolidatie van de democratie in deze jonge natie;
5. benadrukt dat het proces van de geleidelijke afbouw van de VN-missie in Oost-Timor gedurende de afgelopen vier jaar moet worden omgekeerd en verzoekt dringend om de ontplooiing van een door de VN geleide politiemacht om de stabiliteit te helpen herstellen, en een VN-vredeshandhavingsmacht zoals de Oost-Timorese autoriteiten op 13 juni 2006 ook zelf hebben gevraagd;
6. is verheugd over de uitbreiding van het VN-mandaat overeenkomstig de voorstellen van de secretaris-generaal en dringt erop aan dat de vredeshandhavingstroepen en de burgerpolitiemacht in Oost-Timor blijven tot de eigen strijdkrachten en politie van het land deze taken zelf kunnen overnemen;
7. beveelt, met volledige eerbiediging van de soevereine Oost-Timorese autoriteiten en van het specifieke mandaat voor elk van de internationale vredesmacht die zich momenteel onder VN-toezicht in het land bevinden, de oprichting aan van efficiënte kanalen voor horizontale communicatie en samenwerking tussen de internationale vredesmacht, om de belangen van het Oost-Timorese volk optimaal te dienen, de openbare orde daadwerkelijk te herstellen en onmiddellijk terug te keren naar een volkomen normale institutionele situatie;
8. is verheugd over de toelating van Oost-Timor tot de groep van ACS-landen;
9. erkent dat Oost-Timor politieke, technische en financiële steun nodig heeft voor de heropbouw van zijn infrastructuur en administratieve structuren die van essentieel belang zijn om zijn ontwikkelingsplan uit te voeren;
10. verzoekt de Europese Unie en de internationale gemeenschap de nodige steun voor de consolidatie van de democratie en een democratische cultuur in Oost-Timor te handhaven en op te drijven, waarbij specifiek aandacht wordt besteed aan een meerpartijencultuur en institutionele opbouw — met name het parlement, de regering, gerechtelijke instanties, veiligheidsdiensten, defensie en instanties die de wet doen naleven — en bij te dragen aan de dringende uitbreiding van berichtgeving in geheel het land alsook aan de uitbouw van onderwijs- en gezondheidsnetwerken, met name om tegemoet te komen aan de behoeften van kinderen en vrouwen;
11. verzoekt de internationale gemeenschap de steun voor daadwerkelijk toezicht op de mensenrechten in Oost-Timor aanzienlijk te verhogen en bijstand te verlenen voor de ontwikkeling van lokale mensenrechtengroeperingen en lokale diensten voor slachtoffers van misbruik;
12. verzoekt de Raad en de Commissie de Oost-Timorese autoriteiten met klem te verzoeken alle paramilitaire groepen, gewapende bendes en gewapende burgers te verbieden, te ontbinden en te ontwapenen, en de regering van Oost-Timor op alle officiële bijeenkomsten en op het hoogste niveau te wijzen op de bezorgdheid van Europa over het politiegeweld;
13. verzoekt de officiële vertegenwoordigers van Oost-Timor de internationale mensenrechtennormen te handhaven en ervoor te zorgen dat de politie en de strijdkrachten de burgers overeenkomstig de internationale mensenrechtennormen behandelen;



Donderdag, 15 juni 2006

14. verzoekt de Conferentie van voorzitters de toelating te geven om in het najaar van 2006 een ad-hoc delegatie van het Europees Parlement naar Oost-Timor te sturen om de politieke situatie te beoordelen en na te gaan of de hulpprogramma's van de EU adequaat zijn;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de overheidsinstellingen van Oost-Timor (met name de president, het parlement en de regering), de hoge vertegenwoordiger voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de VN-Veiligheidsraad.

---

**P6\_TA(2006)0279**

## **Syrië: Schendingen van de mensenrechten**

### **Resolutie van het Europees Parlement over Syrië**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over Syrië, meer bepaald die van 8 september 2005 <sup>(1)</sup>,
  - gezien de euro-mediterrane overeenkomst, die door de Europese Gemeenschap en Syrië ondertekend is, meer in het bijzonder artikel 2, dat bepaalt dat de partijen zich in hun binnen- en buitenlandse beleidsvoering laten leiden door eerbied voor de democratische beginselen en de grondrechten, en dat een wezenlijk bestanddeel van de overeenkomst vormt,
  - gezien de verklaring van 28 november 1995 over het proces van Barcelona en de nadruk die daarin gelegd wordt op een versterking van de mensenrechten,
  - gezien de politieke prioriteiten van zijn voorzitter van de euro-mediterrane parlementaire vergadering in 2005, namelijk versterking van de dialoog over de rechten van de mens met de parlementen van de partnerlanden,
  - gezien de mededeling van de Europese Commissie naar aanleiding van de 10de verjaardag van het euro-mediterrane partnerschap „een werkprogramma om de uitdagingen van de komende vijf jaar het hoofd te bieden” (COM(2005)0139), vooral om zich toe te leggen op aangelegenheden als de verdediging van de rechten van de mens,
  - gezien zijn resolutie van 27 oktober 2005 over een terugblik op het proces van Barcelona <sup>(2)</sup>,
  - gezien de richtsnoeren inzake het EU-beleid tegenover derde landen in verband met de doodstraf (1998), met de foltering en andere vormen van wrede, onmenselijke en vernederende behandeling en bestraffing (2001), en de EU-richtsnoeren inzake de dialoog over de rechten van de mens (2001) en inzake de verdedigers van de rechten van de mens (2004),
  - gezien de verklaring van 19 mei 2006 van het EU-voorzitterland over de recente aanhoudingen in Syrië,
  - gelet op artikel 11, lid 1 van het verdrag over de Europese Unie en artikel 177 van het EG-verdrag, die de verdediging van de rechten van de mens tot doelstelling van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid vaststellen,
  - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. gezien de belangrijke politieke, economische en culturele verbindingen tussen de Europese Unie en Syrië;
- B. overwegende dat de huidige president Bashar al-Assad toen hij aan de macht gekomen is, in Syrië enige hoop gewekt heeft en het Syrisch politiek systeem, dat vele jaren lang door de Baath-partij beheerst is, enigszins geopend heeft;

<sup>(1)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0340.

<sup>(2)</sup> Aangenomen teksten, P6\_TA(2005)0412.

Donderdag, 15 juni 2006

- C. overwegende dat het Parlement en zijn voorzitter al meerdere malen tussenbeide gekomen zijn om de vrijlating van parlementsleden te verkrijgen die in Syrische gevangenissen opgesloten zaten, en dat het EU-voorzitterschap de Syrische regering op 19 mei 2006 gevraagd heeft om de vrijheid van meningsuiting en vergadering, die worden gevrijwaard in het internationaal handvest van de politieke en burgerrechten, dat door Syrië in 1969 geratificeerd is, zonder beperkingen te eerbiedigen;
- D. overwegende dat er in mei 2006 berichten over arrestatie en foltering van verschillende burgerrechtactivisten geweest zijn, die een petitie voor betere Syrisch-Libanese betrekkingen volgens resolutie 1680 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties getekend hadden; het gaat o.a. om de advocaat Anwar al-Bunni en de schrijver Michel Kilo, en anderen als Khalil Hoessein, dr. Safwan Tayfour, Mahmoud Issa, Fateh Jammous, prof. Suleiman Achmar, Nidal Derwiche, Suleiman Shummor, Ghalem Amer, Muhammad Mahfud en Mahmoud Meri'i, en meer recentelijk Yasser Melhem en Omar Adlabi;
- E. overwegende dat de advocaat Anwar al-Bunni, die gespecialiseerd is in mensenrechtzaken, in Damascus op straat aangehouden is op het ogenblik dat hij directeur van een centrum voor de rechten van de mens zou worden dat door de Europese Unie gefinancierd wordt;
- F. overwegende dat Amnesty International en Human Rights Watch al in november 2005 de arrestatie en het gevaar voor foltering van de vreedzame actievoerder Kamal al-Labwani gemeld hebben, die nu gevaar loopt om tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld te worden omdat hij zijn meningen bekend gemaakt heeft;
- G. overwegende dat de Syrische autoriteiten volgens berichten de laatste twee maanden ook grote aantallen journalisten en burgerrechtactivisten gearresteerd hebben;
- H. overwegende dat de golf van arrestaties als directe represaille voor de verspreiding van een petitie bedoeld is, op 12 mei 2006, die door ongeveer 500 personen ondertekend is en oproept tot normalisering van de betrekkingen tussen Syrië en Libanon — een bijzonder belangrijke petitie, omdat ze een gezamenlijk initiatief van Syrische en Libanese intellectuelen en verdedigers van de rechten van de mens is en de eerste in haar soort;
- I. overwegende dat de commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties in 2005 haar bezorgdheid uitgesproken heeft over de hinderpalen die in Syrië voor registratie en het vrij functioneren van niet goevernementele organisaties voor de rechten van de mens opgeworpen worden, en de intimidatie en plagerijen waar verdedigers van de rechten van de mens aan blootgesteld staan;
- J. overwegende dat Syrië met uitzonderingswetten geregeerd wordt, die 43 jaar geleden ingevoerd zijn en gebruikt worden om de schendingen van de rechten van de mens te rechtvaardigen;
1. dringt er bij de Syrische autoriteiten op aan om alle actievoerders vrij te laten die nog opgesloten zitten omdat ze een petitie voor betere Syrisch-Libanese relaties ondertekend hebben;
  2. dringt er verder ook bij de Syrische autoriteiten op aan om alle zaken van politieke gevangenen te herzien en onmiddellijk alle gevangenen vrij te laten die omwille van hun mening opgesloten zitten, en om ervoor te zorgen dat:
    - a) de gedetineerden goed behandeld en niet aan foltering en andere vormen van mishandeling onderworpen worden;
    - b) gedetineerden of gevangenen onmiddellijk, regelmatig en onbeperkt contact met hun advocaten, dokters en familie kunnen hebben;
  3. vraagt de Syrische autoriteiten om het Verdrag tegen het martelen en andere vormen van wrede, onmenselijke of vernederende behandeling en bestraffing te ratificeren;
  4. verleent zijn krachtige steun voor de verklaring van 19 mei 2006 van het EU-voorzitterschap namens de EU over de recente arrestaties in Syrië;
  5. wijst erop dat eerbied voor de rechten van de mens een levensbelangrijk bestanddeel van elke toekomstige associatie-overeenkomst tussen de Europese Unie en Syrië vormt en vraagt Syrië om zijn toezeggingen in het kader van het proces van Barcelona en in de lijn van het Europees nabuurschapsbeleid gestand te doen;

Donderdag, 15 juni 2006

6. stelt nogmaals dat de Commissie en de Raad tot het uiterste moeten gaan om te zorgen dat de associatie-overeenkomst met Syrië, die nog niet ondertekend is, tot verbetering van de toestand van de rechten van de mens in Syrië leidt;
7. vraagt de Commissie om de toestand van de rechten van de mens in Syrië en de nakoming van de verplichtingen van de euro-mediterrane overeenkomst door Syrië jaarlijks te evalueren en over haar bevindingen verslag uit te brengen in het kader van het euro-mediterraan partnerschap;
8. verzoekt zijn Voorzitter om deze resolutie te laten toekomen aan de Raad, de Commissie, de Syrische regering en het Syrisch parlement.

---

**P6\_TA(2006)0280**

## **Noord-Korea: Schendingen van de mensenrechten**

### **Resolutie van het Europees Parlement over Noord-Korea**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over Noord-Korea,
  - gezien de richtlijnen over het EU-beleid ten aanzien van derde landen over de doodstraf (1998) en over foltering en andere vormen van wrede, onmenselijke of vernederende behandeling (2001), en gezien de EU-richtlijnen over de mensenrechtendialoog met derde landen (2001) en over voorvechters van de mensenrechten (2004),
  - gezien de resolutie van 16 april 2003 van de Commissie voor de mensenrechten van de VN,
  - gezien de verklaring van de speciale rapporteur van de VN voor buitengerechtelijke, standrechtelijke of willekeurige executies, de voorzitter-rapporteur van de werkgroep willekeurige detentie van de VN, de speciale rapporteur van de VN voor foltering en de speciale rapporteur van de VN voor de mensenrechtensituatie in de Democratische Volksrepubliek Korea (DVK) van 31 mei 2006,
  - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat in de resolutie van de Commissie voor de mensenrechten van de VN ernstige bezorgdheid wordt uitgesproken over het voorkomen in de DVK van foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing en openbare executies alsook algemeen verspreide en ernstige beperkingen van de vrijheid van gedachte, geweten, godsdienst en meningsuiting,
  - B. overwegende dat de regering van de DVK de speciale rapporteur van de VN voor de mensenrechtensituatie in de DVK, de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel en niet-gouvernementele mensenrechtenorganisaties de toegang blijft ontzeggen, hetgeen het onderzoek naar de mensenrechtensituatie belemmert; dat veel berichten, met name van slachtoffers die erin geslaagd zijn het land te ontvluchten, er echter op wijzen dat sprake is van een zeer ernstig patroon van schendingen, met inbegrip van terechtstellingen, foltering, detentie van politieke gevangenen en onmenselijke omstandigheden in gevangenissen,
  - C. overwegende dat oppositie niet wordt getolereerd en dat eenieder die een mening uit die in strijd is met het standpunt van de heersende Koreaanse arbeiderspartij wordt geconfronteerd met strenge straffen en in veel gevallen geldt dit ook voor diens familie,
  - D. overwegende dat de heer Son Jong Nam, die in China heeft gewoond waar hij de kerk bezocht en zich tot het Christendom bekeerde, naar verluidt door de nationale veiligheidsdienst werd gefolterd en zonder vorm van proces wegens vermeend verraad ter dood werd veroordeeld zonder procedurele waarborgen die vereist zijn op grond van de internationale wetgeving op het gebied van de mensenrechten,

**Donderdag, 15 juni 2006**

- E. overwegende dat vier mensenrechtensdeskundigen van de Verenigde Naties, waaronder de speciale rapporteur voor de mensenrechtensituatie in de DVK, die er bij de regering van de DVK op hebben aangedrongen de executie uit te stellen en het vonnis te herzien, verbijsterd zijn door het antwoord van de regering die het schrijven van de deskundigen bestempelde als het resultaat van een samenzwering met de boze opzet valse informatie te verspreiden en zich aan te sluiten bij pogingen van vijandige krachten om de staat en het sociale systeem van de DVK onder het voorwendsel van de mensenrechten in diskrediet te brengen, te desintegreren en omver te werpen,
- F. overwegende dat de DVK het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten heeft geratificeerd,
- G. overwegende dat de regering van de DVK het aantal redenen voor voltrekking van de doodstraf sinds 2001 van 33 tot 5 heeft verminderd, maar dat vier van deze redenen in wezen van politieke aard zijn,
- H. overwegende dat sprake is van strenge censuur op de binnenlandse media en dat de toegang tot internationale uitzendingen beperkt is; dat radio — en televisiezenders zodanig zijn afgesteld dat alleen staatsuitzendingen te ontvangen zijn en dat degenen die naar buitenlandse radiostations luisteren, straf riskeren,
- I. overwegende dat elkevergadering of vereniging zonder toestemming wordt beschouwd als verstoring van de openbare orde die moet worden bestraft en dat godsdienstvrijheid, hoewel door de grondwet gewaarborgd, in de praktijk ernstig wordt beperkt; overwegende dat wordt bericht over ernstige onderdrukking van personen die deelnemen aan openbare en particuliere godsdienstige activiteiten, in de vorm van gevangenneming, foltering en executie,
- J. overwegende dat getuigen het aantal mensen dat is opgesloten in heropvoedings(werk)kampen, detentiekampen en gevangenissen op ongeveer 200 000 schatten en dat berichten, met name van degenen die zijn vrijgelaten uit kampen zoals Kang Chol Hwan, erop wijzen dat mishandeling en foltering op grote schaal voorkomen en dat de omstandigheden bijzonder zwaar zijn,
- K. overwegende dat veel mensen in de DVK niet over voedsel beschikken en afhankelijk zijn van de humanitaire hulp die het land ontvangt van donoren zoals de EU die heeft besloten in 2005 een bedrag van 13 715 000 EUR ter beschikking van de DVK te stellen en het Wereldvoedselprogramma van de VN (WFP) dat op 10 mei 2006 overeenstemming heeft bereikt met de regering over de levering van 150 000 ton goederen aan 1,9 miljoen Noord-Koreanen gedurende twee jaar,
- L. overwegende dat tienduizenden Noord-Koreanen wegens de repressie en de algemeen heersende honger uit de DVK naar China zijn gevlucht,
1. betreurt het gebrek aan samenwerking van de DVK met de internationale instellingen op het gebied van de mensenrechten, met name de weigering van het land om de procedures van de Commissie mensenrechten van de VN te volgen;
  2. verzoekt de regering van Noord-Korea:
    - zich te houden aan de beginselen zoals neergelegd in de internationale mensenrechtenverdragen die het land heeft geratificeerd (zoals het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten) en deze beginselen in de nationale wetgeving op te nemen;
    - de doodstraf af te schaffen;
    - alle personen vrij te laten die wegens vreedzame uitoefening van de fundamentele mensenrechten gevangen zijn genomen;
    - de vrijheid van meningsuiting en beweging van alle Noord-Koreanen te waarborgen;
    - de bestaande wetgeving te herzien om ervoor te zorgen dat deze in overeenstemming is met internationale mensenrechtennormen en waarborgen in te voeren om burgers bescherming en rechtsmiddelen te bieden tegen schendingen van de mensenrechten;
  3. dringt er bij de regering van de DVK op aan informatie te verstrekken over de zaak Son Jong Nam en zijn terechtstelling op te schorten;

Donderdag, 15 juni 2006

4. verzoekt de Commissie en de Raad er bij de regering van de DVK op aan te dringen een einde te maken aan deze schendingen van de mensenrechten, informatie te verstrekken over de zaak Son Jong Nam en zijn terechtstelling op te schorten;
  5. verzoekt de regering van de DVK de situatie van alle ter dood veroordeelden opnieuw zorgvuldig te onderzoeken en hun executie op te schorten, en wenst dat professor Vitit Muntarbhorn, de speciale rapporteur van de VN voor de mensenrechtensituatie in de DKV, hen een bezoek kan brengen;
  6. dringt er bij de regering van de DVK op aan een einde te maken aan de ernstige schendingen van de mensenrechten, met inbegrip van gevangenneming en executie wegens godsdienst of geloof, tegen burgers die niet zijn aangesloten bij door de staat gesteunde religieuze organisaties en gelovigen in staat te stellen in vrijheid bijeen te komen, plaatsen van samenkomst te bouwen en in stand te houden en vrij godsdienstige literatuur te publiceren;
  7. erkent dat de EU de eerste en enige partij was die startte met de mensenrechtendialoog met de DVK na het bezoek van de Trojka in 2001 onder leiding van de Zweeds premier en voorzitter van de Europese Raad Göran Persson, Hoge Vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie Javier Solana en commissaris voor externe betrekkingen Chris Patten en dat de dialoog in 2003 werd onderbroken toen de Raad van ministers een mensenrechtenresolutie bij het VN-Commissie voor de mensenrechten steunde zonder de Noord-Koreanen te informeren; verzoekt beide partijen derhalve te streven naar hervatting van de dialoog over de mensenrechten tussen de EU en de DVK;
  8. dringt bij de regering van de DVK aan op nakoming van haar verplichtingen op grond van de mensenrechteninstrumenten waarbij het land partij is en om ervoor te zorgen dat humanitaire organisaties, onafhankelijke waarnemers op het gebied van de mensenrechten, de speciale rapporteur van de VN voor de mensenrechtensituatie in de DVK en de speciale rapporteur van de VN voor vrijheid van godsdienst of geloof vrije toegang tot het land krijgen;
  9. is verheugd over de overeenstemming tussen het Wereldvoedselprogramma en de regering van de DVK om 1,9 miljoen van de meest kwetsbare mensen, met name vrouwen en jonge kinderen, te steunen; betreurt het voortdurende en onnodige lijden van het Noord-Koreaanse volk als gevolg van het regeringsbeleid; benadrukt dat er altijd sprake dient te zijn van een doelgerichte en eerlijke voedseldistributie in het land; dringt er bij de regering van de DVK op aan een einde te maken aan de discriminatie bij de voedseldistributie ten gunste van hoge ambtenaren van de arbeiderspartij, militairen, ambtenaren van de geheime dienst en van de politie;
  10. dringt er bij de regering van de DVK op aan om eindelijk volledige informatie te verstrekken over de burgers van Zuid-Korea en Japan die de afgelopen decennia zijn ontvoerd en de ontvoerde personen die nog steeds in het land worden vastgehouden, onmiddellijk vrij te laten;
  11. dringt er bij de regering van de Volksrepubliek China op aan te stoppen met het repatriëren van Noord-Koreaanse burgers naar de DVK waar hen ongeacht hun reden van vertrek een wrede behandeling wacht, van gevangenneming tot foltering, lange gevangenisstraffen en zelfs executie; verzoekt de Republiek Korea de verantwoordelijkheid op zich te nemen voor de Noord-Koreaanse vluchtelingen in China en wenst dat de regering van de Republiek Korea hen toestaat zich naar Zuid-Korea te begeven;
  12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van de Democratische Volksrepubliek Korea, de regering van de Republiek Korea, de regering van de Volksrepubliek China, de speciale rapporteur van de VN voor buitengerechtelijke, standrechtelijke of willekeurige executies, de voorzitter-rapporteur van de werkgroep willekeurige detentie van de VN-Commissie voor de mensenrechten, de speciale rapporteur van de VN voor foltering en de speciale rapporteur van de VN voor de mensenrechtensituatie in de DVK.
-